

Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115576340>

Civil Aviation Tribunal of Canada

CA1
FN
-E77



1991-92 Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1991

Available in Canada through

Associated Bookstores
and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1992-III-78

ISBN 0-660-56301-0

Part III

Civil Aviation Tribunal of Canada

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that forms the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by Details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

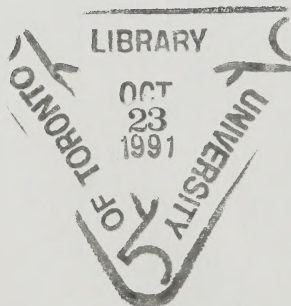


Table of Contents

Spending Authorities

A.	Authorities for 1991-92	4
B.	Use of 1989-90 Authorities	5

Section I

Program Overview

A.	Plans for 1991-92	
1.	Highlights	6
2.	Summary of Financial Requirements	6
B.	Recent Performance	
1.	Highlights	7
2.	Review of Financial Performance	7
C.	Background	
1.	Introduction	8
2.	Mandate	8
3.	Program Objective	8
4.	Program Description	8
5.	Program Organization for Delivery	8
D.	Planning Perspective	
1.	External Factors Influencing the Program	10
E.	Program Effectiveness and Performance Information	10

Section II

Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	13
2.	Personnel Requirements	14
3.	Net Cost of Program	15
B.	Topical Index	16

Spending Authorities

A. Authorities for 1991-92 — Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1991-92 Main Estimates	1990-91 Main Estimates
Civil Aviation Tribunal			
50	Program expenditures	908	915
(S)	Contributions to employee benefit plans	72	72
Total Program		980	987

Votes — Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1991-92 Main Estimates
Civil Aviation Tribunal		
50	Civil Aviation Tribunal — Program expenditures	908,000

Program by Activities

(thousands of dollars)	1991-92 Main Estimates		Total	1990-91 Main Estimates
	Authorized Person- Years*	Budgetary Operating		
Review and appeal hearings	6	980	980	987
1990-91 Authorized Person-Years	6			

* See Figure 9, page 14, for additional information on person-years.

B. Use of 1989-90 Authorities — Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Civil Aviation Tribunal				
60	Program expenditures	1,052,000	1,052,000	820,945
(S)	Contributions to employee benefit plans	67,000	67,000	67,000
Total Program — Budgetary		1,119,000	1,119,000	887,945

Section I Program Overview

A. Plans for 1991-92

1. Highlights

- The Civil Aviation Tribunal will continue to provide a system within which review and appeal hearings can be heard quickly, fairly and informally. Hearings are held in all areas within Canada as the Chairman of the Tribunal considers necessary for the proper performance of its functions.
- The Tribunal is forecasting work on approximately 350 files from the aviation community in 1991-92. The total cost of operation for 1991-1992 is estimated at \$980,000.

2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements (\$000)

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Change
Review and Appeals Hearings	980	910	70
Person-Years*:			
Controlled by T.B.	6	5	1
Other	2	2	—
	8	7	1

* See Figure 9, page 14, for additional information on person-years. It should be noted that the Forecast is \$77,000 lower than the 1990-91 Main Estimates of \$987,000 mainly due to reductions of \$20,000 to support Canadian Troops in the Persian Gulf, \$44,000 for staffing delays, and other sundry items of \$13,000, including Federal Sales Tax.

Explanation of Change: The 1991-92 increase over the 1990-91 Forecast at November 30, 1990 is related to the following items:

	(\$000)
• Increase in travel by members and staff	10
• Increase in information to aviation community	6
• Increase in professional services, e.g. court reporting and EDP consulting	31
• Increase in average salaries	13

- Increase in purchase of equipment 4
- Increase to contributions to employee benefit plans 6

B. Recent Performance

1. Highlights

Highlights for 1990-91 include:

- Two hundred and thirty-two new files requesting review and appeal hearings are forecasted for the Tribunal (as at Nov. 30, 1990) and an additional 112 files were carried over from 1989.

Highlights for 1989-90 include:

- Work was performed on two hundred and eighty-six files.

2. Review of Financial Performance

Figure 2: 1989-90 Financial Performance

(thousands of dollars)	1989-90		Change
	Actual	Main Estimates	
Civil Aviation Tribunal	887.9	1,119	(231.1)
Person-Years*:			
Controlled by T.B.	5	6	(1)
Other	3	3	—
	8	9	(1)

* See Figure 9, page 14, for additional information on person-years.

Explanation of Change: The 1989-90 expenditures were 231,100 or 21% lower than the allocated resources. This was due mainly to the following offsetting factors:

	(\$000)
• Planned additional workshop for all members and staff deferred	(56)
• Under utilization of transportation and communications, including professional consulting services	(175.1)

C. Background

1. Introduction

The Civil Aviation Tribunal was designated a department reporting to Parliament through the Minister of Transport on June 1, 1986. The development of that legislation was prompted by recommendations resulting from the Inquiry on Aviation Safety in Canada, which was conducted by Mr. Justice C.L. Dubin during 1980 and 1981. A key recommendation called for "the creation of a Civil Aviation Appeal Tribunal to hear and review all appeals with respect to any administrative enforcement action taken by the Director of Enforcement or the Regional Directors".

2. Mandate

The mandate of the Civil Aviation Tribunal was provided by the Act to amend the Aeronautics Act, Part 4 of Bill C-36 passed June 1, 1986. Its mandate is to hold review and appeal hearings with respect to administrative enforcement action taken by Transport Canada.

3. Program Objective

To provide the aviation community the opportunity to appeal enforcement decisions or penalties assessed under the Aeronautics Act.

4. Program Description

The Civil Aviation Tribunal is an independent body that responds to requests from the aviation community to conduct hearings into enforcement decisions assessed under the Aeronautics Act. The Tribunal has two levels of hearings to ensure that the applicant(s) have more than one avenue to be heard. The first level is the review, which is usually conducted by one Tribunal member. This hearing is a review of the Minister's decision to cancel, suspend, or based on medical grounds, refuse to renew a Canadian aviation document, or to impose a monetary penalty. Should either party not be content with the decision rendered at this review, each may request (within 10 days of the decision of the review) an appeal hearing (2nd level). The second level hearing is an appeal of the decision rendered by the Tribunal member at the first level. The second level hearing is usually heard by three Tribunal members, one being designated chairman of the panel. The member who heard the first hearing will not be involved in the second hearing. This appeal is based on the arguments, evidence and exhibits presented at the review hearing and contained in the transcript and file thereof. Only new evidence not previously available may be presented at the appeal hearing. For convenience, the hearings are conducted in the various regions of Canada in either official language.

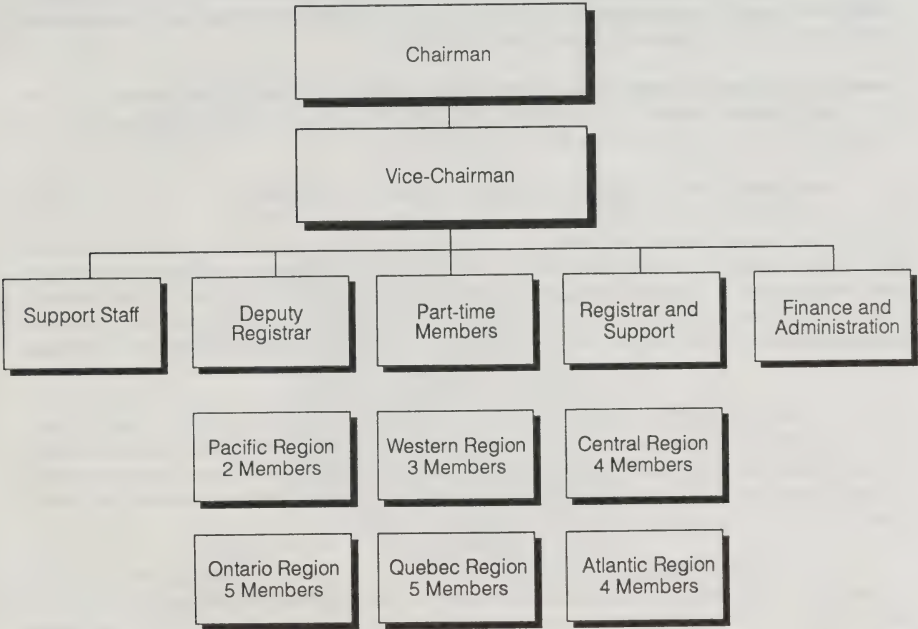
5. Program Organization for Delivery

Organization Structure: The Civil Aviation Tribunal reports to Parliament through the Minister of Transport. The Tribunal's main office is located in the National Capital Region and has a regional office in Toronto. Its Chairman, who is the chief executive officer, is responsible for the direction and supervision of the work necessary to facilitate the functions of the Tribunal. The Chairman and the Vice-chairman utilize other person-years, and their immediate staff account for four person-years. The management of finance and administration account for two person-years. Part-time members are drawn from across Canada and are appointed by order-in-council on the basis of their knowledge and expertise in aeronautics and/or aviation medicine.

Activity Structure: The Civil Aviation Tribunal is engaged in the performance of one activity, Review and Appeal Hearings.

The distribution of person-years by organizational function is shown in Figure 3.

Figure 3: Organization Structure



The lower half of Figure 3 displays the distribution of part-time members by regions. All members report to the Chairman and Vice-Chairman.

Person-year Equivalents: Apart from the 6 person-years utilized by the continuing full-time employees, and the other 2 person-years utilized by the Chairman and Vice-Chairman, the 23 part-time members utilize an equivalent of 4 person-years.

D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

Aviation Community: There are approximately 70,932 licensed aviation personnel in Canada and approximately 27,000 registered aircraft. With this volume in the aviation community, the number of infractions of the Aeronautics Act will continue to rise. As a result, the number of requests for hearings received at the Tribunal has steadily increased since its inception in 1986, a result which is beyond the control of the Tribunal.

Government Department: The Enforcement personnel at Transport Canada can, for some infractions assessed under the Aeronautics Act, suspend, cancel or refuse to renew a Canadian aviation document or impose a monetary penalty.

E. Program Effectiveness and Performance Information

The program's effectiveness can be measured by its ability to provide the aviation community with the opportunity to have its cases heard fairly, equitably and within a reasonable period of time. The average number of days lapsed between receipt of an application for a review hearing and the actual hearing is approximately 120, and 90 days for an appeal. The average number of lapsed days before a decision is rendered after the end of a review or appeal is approximately 15.

It is the policy of the Tribunal to hold its hearings at any location within Canada where the alleged infraction took place. This is to permit any witness for either the document holder or Transport Canada to present themselves without too much displacement cost to themselves. As for the Tribunal, resources are required for the members to travel to these locations, no matter how remote they might be.

The basic principles governing the Tribunal are those of independence and objectivity. The extent to which the Tribunal executes its mandate with competent and qualified analysis and sound decisions in the conduct of hearings in reviews and appeals will determine its effectiveness in dealing with the aviation community in Canada.

The Civil Aviation Tribunal represents the only system for ensuring that Canadian Aviation document holders have access to natural justice.

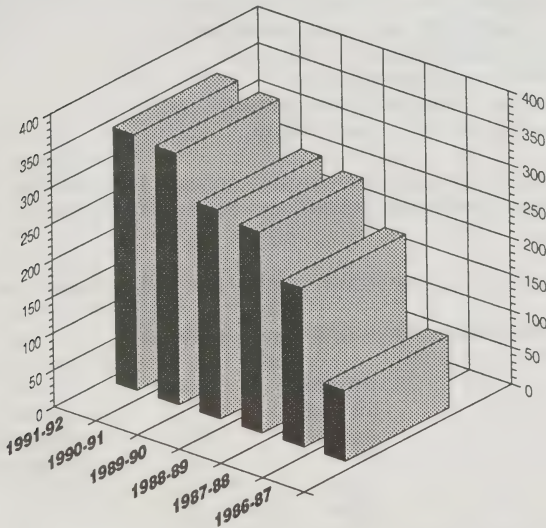
Figure 4: Program Expenditures by Function

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92		Forecast 1990-91		Actual 1989-90		Actual 1988-89	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Tribunal executives	290	—	281	—	225	—	190	3
Hearings and related expenses	504	4	454	3	444.5	3	477	3
Administration	186	2	175	2	168	2	177	2
Total	980	6	910	5	887.5	5	844	8

General workload indicators are the number of applications made to the Tribunal for hearings. It is the Tribunal's mandate to hear any application made, as a result of Transport Canada suspending, cancelling or refusing to renew a Canadian aviation document. These workload indicators cannot be forecasted with 100% accuracy, as they are beyond the control of the Tribunal.

Figure 5 shows the overall increase in requests for hearings since the inception of the Tribunal in June 1986. The figures for 1991-92 and 1990-91 are forecasts and 1986-87 to 1989-90 are actual files.

Figure 5: Civil Aviation Tribunal Case Files since 1986



Note: 1990-91 and 1991-92 are average forecasts only.

Figure 6 shows the distribution of case applications by categories.

Figure 6: Workload Indicators

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92		Forecast 1990-91		Actual 1989-90		Actual 1988-89	
	Cases	\$	Cases	\$	Cases	\$	Cases	\$
Cases settled without hearings	132	369.6	132	349.2	118	315.0	100	287.4
Hearings completed	130	364.0	125	330.7	114	304.3	151	433.8
Cases scheduled	17	47.6	17	44.9	24	64.8	10	28.8
New cases	71	198.8	70	185.2	76	202.9	33	94.9
Total	350	980.0	344	910.0	332	887.0	294	844.9
Average case costs	2.80		2.64		2.67		2.87	

Although the indicators in Figure 6 are of interest, it is not sufficient to determine all financial implications by simply forecasting the number of applications received by type of infraction and the manner in which they are dealt with. When comparing the type of hearing actions, there are significant variances in resources spent due to uncontrollable contributing factors such as location, time spent on hearings, preparation, decision writing, costs for court reporting, transcripts, facilities and support personnel.

Cases settled without hearings are requests registered with the Tribunal and settled before or on the day the hearing was to take place. In these cases, Transport Canada and the document holder have reached an agreement and/or withdrawn their application. Some of the possible reasons to settle cases without hearings are:

- document holder paid fine before hearing;
- document holder reinstated before hearing;
- withdrawn by Minister;
- withdrawn by document holder;
- allegation withdrawn by Minister; and
- document holder did not show.

Cases scheduled are those that have a hearing date set in the near future. The new cases to schedule are those applications that have been registered but do not have a hearing date set.

Figure 7 shows the number of days spent by part-time members on hearings.

Figure 7: Members' Days Spent on Hearings

Members' Hearing Type	Estimates 1991-92 Days	Forecast 1990-91 Days	Actual 1989-90 Days	Actual 1988-89 Days
Reviews	130	123	119	175
Appeals	330	322	262	255
Total	460	445	381	430

Section II
Supplementary Information

A. Profile of Program Resources
1. Financial Requirements by Object

Civil Aviation Tribunal financial requirements by object are presented in Figure 8.

Figure 8: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90
Personnel			
Salaries and wages	467	454	442
Contributions to employee benefit plans	72	66	67
	539	520	509
Goods and services			
Transportation and communications	170	160	130
Information	12	6	6
Professional and special services	211	180	186.9
Rentals	4	4	4
Purchased repairs and upkeep	12	12	14
Utilities, materials and supplies	30	26	37
Other subsidies and payments	2	2	1
	441	390	378.9
Total operating	980	910	887.9
Capital	—	—	—
	980	910	887.9

2. Details of Personnel Requirements

Figure 9: Details of Personnel Requirements

	Person-Years*			Current	1991-92
	Controlled by Treasury Board			Salary	Average
	Estimates	Forecast	Actual	Range	Salary
	91-92	90-91	89-90		Provision
Administrative and Foreign Service					
Administrative Services	1	1	1	17,470 – 72,817	46,021
Program Administration	2	2	2	14,470 – 72,817	43,306
Administrative Support					
Clerical and Regulatory	2	2	2	16,504 – 40,509	27,496
Secretarial, Typing, Stenographic	1	0	0	16,356 – 40,768	26,889
	6	5	5		
	Other Person-Years*			Current	Average
				Salary	Salary
	Estimates	Forecast	Actual	Range	Provision
	91-92	90-91	89-90		
Senior Levels	2	2	3	59,000 – 132,700	80,220

* **Person-Years** – refers to the employment of one person for one full year or the equivalent thereof (for example, the employment of three persons for four months each). A person-year may consist of regular time personnel (whether in Canada or abroad), continuing and non-continuing, full-time or part-time, seasonal, term or casual employees, and other types of employees.

Controlled person-years are those subject to the control of the Treasury Board. With some exceptions, the Treasury Board directly controls the person-years of departments and agencies listed in the Schedule 1, Parts I and II, of the Public Service Staff Relations Act. The Treasury Board does not control person-years related to Ministers' staff appointed pursuant to Section 39 of the Public Service Employment Act and all appointments pursuant to an Order in Council. Also, the person-years of some departments and agencies may be excluded from Treasury Board Control. Controlled person-years are referred to as "authorized" person-years in Part II of the Estimates.

Other person-years are those not subject to Treasury Board control but disclosed in Part III of the Estimates, on a comparative basis with previous years, in support of the personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The person-year columns display the forecast distribution of the controlled and other person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1990. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

3. Net Cost of Program

Figure 10: Net Cost of Program for 1991-92 (\$000)

	Main	Add*	Estimates	
	Estimates	Other	Total Program Cost	
	1991-92	costs	1991-92	1990-91
Civil Aviation Tribunal	980.0	118.7	1,098.7	1,055.9

* Other costs of \$118,700 consist of:		(\$000)
• Accommodation received without charge from Public Works		101.0
• Administrative and other accounting services received without charge from Supply and Services		1.0
• Employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by Treasury Board Secretariat		16.7

B. Topical Index

Activity structure	9
Charts – Files since 1986	11
– General workload indicators	11
– Organization	9
– Program expenditure by function	10
Effectiveness	10
External factors	10
Financial requirements by object	13
Highlights 1989-90	7
Highlights 1990-91	7
Highlights 1991-92	6
Introduction	8
Mandate	8
Members' sitting day requirement	12
Objective	8
Organization Structure	8
Personnel requirements	14
Planning perspective	10
Program by activities	4
Program net cost	15
Review of financial performance 1989-90	7
Spending authorities	4
Summary of financial requirements	6
Use of 1989-90 authorities	5

B. Index par sujet		
4	Autorisations de dépenser	
15	Besoins en personnel	
14	Besoins financiers par article	
16	Coût net du Programme	
10	Dépenses du programme par fonction	
11	Diagrammes	- Dépenses du programme
12		- Indicateurs généraux de la charge de travail
9		- Organigramme
11		- Dossiers depuis 1986
10	Efficacité	
5	Emploi des autorisations en 1989-1990	
10	Facteurs externes	
13	Jours de séance	
8	Mandat	
10	Milieus de l'aviation	
8	Objectif	
8	Plan d'exécution du programme	
7	Points saillants de 1989-1990	
7	Points saillants de 1990-1991	
6	Points saillants de 1991-1992	
8	Programme du Tribunal de l'aviation civile	
4	Programme par activité	
7	Rendement récent	
9	Structure de l'activité	

Nota : Les colonnes concernant les années-personnes montrent la répartition prévue des années-personnes du programme, contrôlées ou non, par groupe professionnel. La colonne concernant l'échelle des traitements actuelle indique les échelles salariales par groupe professionnel en vigueur le 1^{er} octobre 1990. La colonne visant l'échelle des traitements moyens indique les coûts salariaux estimatifs de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations d'échelon annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisées par le nombre d'années-personnes du groupe. Les modifications apportées à la répartition des éléments utilisés pour le calcul peuvent influer sur la comparaison des moyennes entre les années.

3. Coût net du Programme

Tableau 10 : Coût net du Programme pour 1991-92 (en milliers de dollars)

Budget	Plus*	Coût total estimatif
	autres	du Programme
1991-1992	coûts	1991-1992
980,0	118,7	1 098,7
Tribunal de l'aviation civile		

* Les autres coûts de 118 700 \$ comprennent:

•	Locaux fournis sans frais par Travaux publics	101,0
•	Des services administratifs et de comptabilité fournis sans frais par Approvisionnement et Services Canada	1,0
•	Avantage sociaux des employés constitués de la contribution de l'employeur aux primes des régimes d'assurance et des frais payés par le Secrétaire du Conseil du Trésor	16,7

(en milliers de dollars)

Tableau 9 : Détails des besoins en personnel

Administration et service extérieur		Services administratifs		Administration des programmes		Soutien administratif		Commissaires aux écritures et aux règlements		Secrétariat, sténographie, dactylographie	
Années-personnes*	contrôlées	Budget		1991-1992	des dépenses	Prévu	Réel	1989-1990	actuelle	annuel moyen	1991-1992
		Echelle des traitements		17 470 - 72 817	14 470 - 72 817	2	2	16 504 - 40 509	16 356 - 40 768	26 889	27 496
		Provision pour le traitement		46 021	43 406						
Cadres supérieurs		2	2	1991-1992	des dépenses	Prévu	Réel	1989-1990	actuelle	annuel moyen	1991-1992
Autres		années-personnes*		1991-1992	des dépenses	Prévu	Réel	1989-1990	actuelle	annuel moyen	1991-1992
6		5		1991-1992	des dépenses	Prévu	Réel	1989-1990	actuelle	annuel moyen	1991-1992
5		5		1991-1992	des dépenses	Prévu	Réel	1989-1990	actuelle	annuel moyen	1991-1992

* L'expression **années-personnes** désigne l'emploi d'une personne pendant une année complète ou l'équivalent (par exemple, l'emploi de trois personnes pendant quatre mois chacune). Une année-personne peut viser les emplois rémunérés au tarif des heures normales (au Canada ou à l'étranger), permanents ou non, à temps plein ou partiel, saisonniers, nommés pour une période déterminée ou occasionnels et les autres types d'emploies.

Les **années-personnes contrôlées** sont assujetties au contrôle du Conseil du Trésor. À quelques exceptions près, le Conseil du Trésor contrôle directement le nombre d'années-personnes des ministères et organismes énumérés à l'annexe 1 et II de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. Le Conseil du Trésor ne contrôle pas les années-personnes concernant le personnel des ministères normé en vertu de l'article 39 de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et toutes les nominations faites en vertu d'un décret. En outre, les années-personnes de certains ministères et organismes peuvent être exemptées du contrôle du Conseil du Trésor. Dans la partie II du Budget des dépenses, les années-personnes contrôlées sont identifiées comme années-personnes autorisées.

Les autres années-personnes ne sont pas assujetties au contrôle du Conseil du Trésor mais sont divulguées à la partie III du Budget des dépenses, dans un tableau comparatif avec les années précédentes, à l'appui des dépenses en personnel requises énoncées dans le Budget des dépenses.

Section II
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme

1. Besoins financiers par article

Le tableau 8 présente les dépenses du Tribunal de l'aviation civile par article.

Tableau 8 : Détails des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			Budget des dépenses 1991-1992	Prévu 1990-1991	Réel 1989-1990
Personnel	Personnel	467	454	442	
	Traitement et salaires				
	Contributions aux régimes				
	d'avantages sociaux				
Biens et services	des employés	72	66	67	
		539	520	509	
	Biens et services	170	160	130	
	Transport et communications	12	6	6	
	Information	211	180	186,9	
	et spéciaux	4	4	4	
	Location	12	12	14	
	Achat de services de	30	26	37	
	réparation et d'entretien	2	2	1	
	Services publics,	441	390	378,9	
Total des dépenses de	fournitures et				
	approvisionnements				
	Autres subventions et				
Capital	paiement	980	910	887,9	
		—	—	—	
			980	910	887,9
			980	910	887,9

Le tableau 7 indique le nombre de jours consacrés aux audiences par les membres à temps partiel.

Tableau 7 : Nombre de jours consacrés aux audiences par les membres

Genre	Budget des dépenses 1991-1992	Prévu 1990-1991	Réel 1989-1990	Réel 1988-1989
d'audience	jours	jours	jours	jours
tenue par les membres	130	123	119	175
Révisions	330	322	262	255
Appels	460	445	381	430
Total				

Tableau 6 indique la distribution des demandes par catégorie.

Tableau 6 : Indicateurs généraux de la charge de travail

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1991-1992		Prévu 1990-1991		1989-1990		Réal 1988-1989	
		cas		cas		cas		cas	
Règlements		132	369,6	132	349,2	118	315,0	100	287,4
sans audience									
Audiences terminées		130	364,0	125	330,7	114	304,3	151	433,8
Cas inscrits		17	47,6	17	44,9	24	64,8	10	28,8
Nouveaux cas		71	198,8	70	185,2	76	202,9	33	94,9
Total		350	980,0	344	910,0	332	887,0	294	844,9
Coût moyen des cas		2,80		2,64		2,67		2,87	

Bien que les indicateurs du tableau 6 soient intéressants, ils ne sont pas suffisants pour déterminer toutes les répercussions financières simplement en prévoyant le nombre de

demandes reçues pour chaque genre d'infraction et la façon dont elles sont traitées. Lorsque nous les examinons, il y a de gros écarts importants dans les ressources dépensées à cause de facteurs incontrôlables comme l'endroit des audiences, le temps qui y a été consacré, la préparation, la rédaction des décisions, les coûts relatifs à la sténographie judiciaire, les transcriptions, les installations et le personnel de soutien.

Les cas réglés sans audience sont des demandes enregistrées au Tribunal et réglées le jour même où les audiences devaient avoir lieu, ou avant. Dans ces cas-là, Transports Canada et le titulaire d'un document d'aviation en sont venus à une entente ou ont retiré leur demande. Voici certaines raisons pour lesquelles il est possible de régler des cas sans audience :

- le titulaire du document a payé l'amende avant l'audience;
- le titulaire a été établi dans ses privilèges avant l'audience;
- la demande d'audience a été retirée par le Ministre;
- l'allégation a été retirée par le Ministre;
- le titulaire ne s'est par présenté à l'audience.

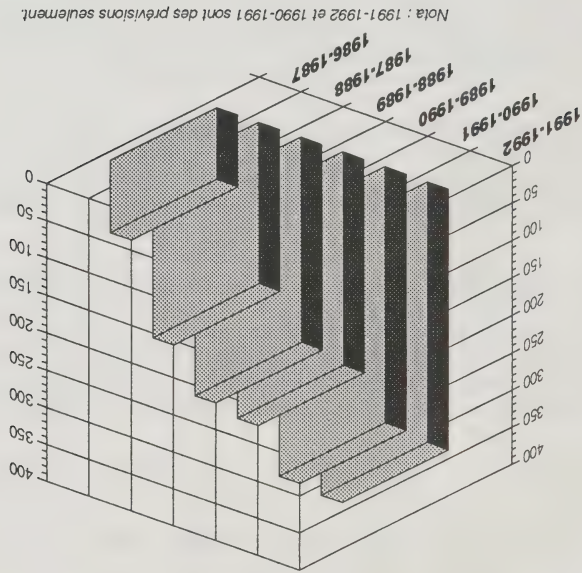
Les cas inscrits à l'horaire sont ceux pour lesquels une date d'audience a été fixée dans un proche avenir. Les nouveaux cas dont la date doit être déterminée sont les demandes qui ont été enregistrées mais pour lesquelles il reste à fixer la date d'audience.

ont été enregistrées mais pour lesquelles il reste à fixer la date d'audience.

L'indicateur général de la charge de travail du Tribunal est le nombre de demandes d'audience qu'il reçoit. C'est le mandat du Tribunal d'entendre toutes les requêtes, par suite d'une décision de Transport Canada de suspendre, d'annuler ou de refuser de renouveler un document d'aviation canadien. Il est impossible de prévoir à 100% ces indicateurs, car le Tribunal n'a aucun contrôle sur eux.

Le tableau 5 indique que le nombre de demandes d'audiences a cru à un rythme régulier depuis la création du Tribunal en juin 1986. Les chiffres indiqués pour 1991-1992 et 1990-1991 sont des prévisions et ceux de 1986-1987 à 1989-1990 représentent des dossiers réels.

Tableau 5 : Dossiers ouverts par le Tribunal de l'aviation civile depuis 1986



D. Perspective de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Milieux de l'aviation : Le Canada compte environ 70 932 employés d'aviation brevetés et 27 000 aéronautes immatriculés. Étant donné l'importance de ce volume, le nombre d'infractions à la Loi sur l'aéronautique continuera d'augmenter. Par conséquent, le nombre de demandes d'audience reçues au Tribunal a augmenté régulièrement depuis sa création en 1986, et le Tribunal ne peut modifier cette tendance.

Ministère : La direction de l'application des règlements de Transport Canada et son personnel régional peuvent, pour certaines infractions prévues dans la Loi sur l'aéronautique, suspendre, annuler ou refuser de renouveler un document d'aviation canadien ou imposer une amende.

E. Données sur le rendement et l'efficacité du programme

L'efficacité du programme peut se mesurer par sa capacité de fournir aux milieux de l'aviation l'occasion de faire entendre ses cas de façon équitable et dans un laps de temps raisonnable. Le nombre de jours écoulés entre la réception d'une demande de révision et l'audience réelle se chiffre en moyenne à 120, et à 90 pour un appel. Le nombre de jours écoulés avant qu'une décision soit rendue après la fin d'un exercice de revue ou d'un appel se chiffre à 15 environ.

C'est la politique du Tribunal de tenir ses audiences à l'endroit au Canada où la supposée infraction a eu lieu. Cette façon de faire permet à tout témoin pour le titulaire du document ou pour Transport Canada de se présenter aux audiences sans avoir à acquitter des frais de déplacement élevés. En ce qui concerne le Tribunal, ses membres ont besoin des ressources nécessaires pour se rendre à ces endroits, peu importe la distance.

Les principes de base régissant le Tribunal sont l'indépendance et l'objectivité. La mesure selon laquelle le Tribunal remplit son mandat en faisant des analyses pertinentes et en prenant des décisions judiciaires dans la tenue d'audiences pour des révisions et des appels déterminera son efficacité pour la traiter avec les milieux de l'aviation au Canada.

Le Tribunal constitue la seule procédure garantissant que les titulaires de documents d'aviation canadiens ont accès à la justice naturelle.

Tableau 4 : Dépenses du Programme par fonction

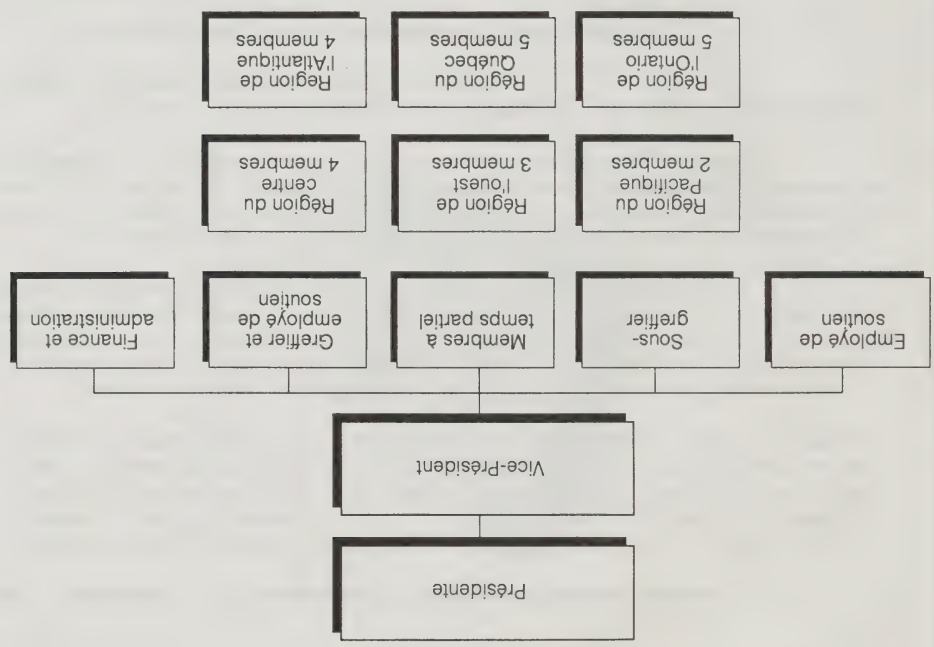
(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1991-1992		Prévu 1990-1991		Réal 1989-1990		Réal 1988-1989	
		A-P		A-P		A-P		A-P	
Dirigeants du Tribunal	290	—		281		225		190	
	Audiences et dépenses	—		—		—		—	
	connexes	4		454		3		477	
	Administration	186		175		2		177	
Total		980		910		5		844	
		6		910		5		844	

fonctionnement du Tribunal. Le personnel de la Présidente et du Vice-président totalisent quatre années-personnes et la gestion des finances et l'administration comptent, pour leur part, deux années-personnes. D'autres membres à temps partiel proviennent de partout au Canada et sont nommés par décret en conseil d'après leurs connaissances et compétences en aéronautique, y compris la médecine aéronautique.

Structure de l'activité : Le Tribunal de l'aviation civile s'occupe d'une activité, à savoir les audiences et les appels.

Le tableau 3 donne la répartition des employés et membres par fonction.

Tableau 3 : Organigramme



La seconde moitié du tableau 3 montre la distribution des membres à temps partiel par Région. Tous les membres relèvent de la Présidente et du Vice-président.

Équivalents en années-personnes : Outre les six années-personnes utilisées par les employés réguliers à temps plein et les 2 années-personnes utilisées par la Présidente et le Vice-président, les 23 employés à temps partiel utilisent l'équivalent de 4 années-personnes.

Structure de l'organisation : Le Tribunal de l'aviation civile rend compte au Parlement par l'entremise du ministre des Transports. Le bureau principal du Tribunal se trouve dans la Région de la Capitale nationale, mais il compte un bureau régional à Toronto. Sa Présidente, qui est la première dirigeante, assure la supervision et la direction des travaux nécessaires au

5. Plan d'exécution du Programme

Le Tribunal de l'aviation civile est un organisme indépendant qui répond aux demandes que lui font les milieux de l'aviation pour qu'il tienne des audiences relatives aux décisions d'exécution évaluées conformément à la Loi sur l'aéronautique. Les audiences se font à deux niveaux pour garantir que le ou les requérants ont plus d'une possibilité pour être entendus. Le premier niveau est la revue, qui est normalement effectuée par un membre du Tribunal. Cette audience est une revue de la décision du Ministre d'annuler ou de suspendre un document d'aviation canadien ou, pour des raisons médicales, de refuser de renouveler ce document, ou d'imposer une amende. Si l'une ou l'autre des parties n'est pas satisfaite de la décision rendue lors de cette revue, elle peut (dans les dix jours suivant de la décision de la revue) faire une demande d'appel (2^e niveau). Le deuxième niveau est un appel de la décision rendue par le membre du Tribunal au premier niveau. L'audience de deuxième niveau est habituellement entendue par trois membres du Tribunal, dont l'un est le président du groupe. Le membre qui s'est occupé de la première audience ne participe pas à la deuxième. Cet appel est fondé sur les arguments, les preuves et les pièces à conviction présentées dans la transcription de l'audience de revue et contenus dans le dossier de cette dernière. Seules les nouvelles preuves qui n'étaient pas disponibles auparavant peuvent être présentées à l'audience d'appel. Pour des raisons pratiques, les audiences ont lieu dans les diverses régions du Canada, dans l'une ou l'autre des langues officielles.

4. Description du Programme

Fournir aux milieux de l'aviation l'occasion d'en appeler des décisions concernant l'application de la Loi sur l'aéronautique ou des peines imposées en vertu de cette loi.

3. Objectif du Programme

Le mandat du Tribunal de l'aviation civile est énoncé dans la Loi en modification de la Loi sur l'aéronautique, Partie 4 du projet de loi C-36, adoptée le 1^{er} juin 1986. Il consiste à s'occuper de demandes de revue et d'appel concernant des mesures de contrôle prises par Transports Canada par voie administrative.

2. Mandat

Le Tribunal de l'aviation civile a été désigné organisme faisant rapport au Parlement par l'entremise du ministre des Transports par une loi proclamée le 1^{er} juin 1986. Cette loi est issue de recommandations de la Commission d'enquête sur la sécurité aérienne au Canada, dirigée par M. le juge C.L. Dubin en 1980 et en 1981. Une des principales recommandations préconisait qu'un "Tribunal d'appel de l'aviation civile devrait être créé qui entendrait et étudierait tous les appels interjetés contre les sanctions administratives prises par le Directeur de l'application de la loi ou les directeurs régionaux".

1. Introduction

C. Données de base

•	Augmentation de la moyenne des salaires	13
•	Augmentation des achats d'équipement	4
•	Augmentation des contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	6

B. Rendement récent

1. Points saillants

- Les points saillants pour 1990-1991 comprennent :
- L'établissement prévu, au 30 novembre 1990, de 232 dossiers ayant trait à des demandes d'audience de révision et d'appel, en plus de 112 dossiers de 1989 qui ont été reportés.
 - Les points saillants pour 1989-1990 comprennent :
 - Deux cent quatre-vingt-six dossiers ont été traités.

2. Examen des résultats

Tableau 2 : Résultats financiers en 1989-1990

(en milliers de dollars)			
1989-1990			
	Réel	Budget principal	Différence
Tribunal de l'aviation civile	887,9	1 119,0	(231,1)
Année-personnes* :			
Contrôlées par le CT	5	6	(1)
Autres	3	3	—
	8	9	(1)

* Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter le tableau 9, page 15.

Explication de la différence: Les dépenses pour 1989-1990 ont été de 231 100 \$ ou de 21 % inférieures aux ressources allouées. Cette différence est essentiellement attribuable au fait suivant :

- Report de l'atelier supplémentaire prévu pour tous les membres et les employés (56,0)
- Sous-utilisation des transports et des communications, y compris les services de consultation professionnelle (175,1)

Section I
Aperçu du Programme

A. Plans pour 1991-1992

1. Points saillants

- Le Tribunal de l'aviation civile continuera de recevoir les demandes de revue et d'appel et d'y donner suite rapidement, équitablement et officieusement. Des audiences ont lieu dans tous les coins du Canada car la Présidente du Tribunal estime que cela est nécessaire pour que l'organisme puisse bien s'acquitter de ses fonctions.
- Le Tribunal prévoit traiter 350 dossiers pour 1991-1992. Le coût total de fonctionnement pour la même période est évalué à 980 000 \$.

2. État financier récapitulatif

Tableau 1 : Besoins financiers

(en milliers de dollars)			
Révisions et appels	Budgets des dépenses		Différence
	1991-1992	Prévisions 1990-1991	
	980	910	70
Années-personnes*: Contrôlées par Conseil du Trésor	6	5	1
	2	2	—
	8	7	1

* Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter le tableau 9, page 15. Les prévisions de 1990-1991 sont inférieures de 77 000 \$ à celles du budget principal (987 000 \$) de cet exercice. Cela résulte en grande partie d'une réduction de 20 000 \$ reliée à l'appui des troupes canadiennes dans le Golfe persique, 44 000 \$ reliés au délai de la dotation et autres montants divers de 13 000 \$ y compris la taxe de vente fédérale.

Explication de la différence : L'augmentation des besoins financiers de 1990-1991 établies le 30 novembre 1990, est liée aux facteurs suivants.

(en milliers de dollars)

- Augmentation des déplacements des membres et du personnel 10
- Augmentation de l'information au milieu de l'aviation 6
- Augmentation des services professionnels, par exemple la sténographie judiciaire et la consultation en informatique 31

B. Emploi des autorisations en 1989-1990 — Volume II des Comptes publics

Crédits (dollars)			
Tribunal de l'aviation civile			
60 (L)	Dépenses du Programme	1 052 000	1 052 000
	Contributions aux régimes		
	d'avantage sociaux des employés	67 000	67 000
Total du Programme — Budgétaire			
		1 119 000	1 119 000
			887 945
			67 000
			820 945
Total			
disponible			
Budget principal			
Employ réel			

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1991-1992 — Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédit (en milliers de dollars)		Budget principal 1991-1992	Budget principal 1990-1991
Tribunal de l'aviation civile			
50	Dépenses du Programme	908	915
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	72	72
Total de l'organisme		980	987

Crédits — Libellé et sommes demandées

Crédit (dollars)		Budget Principal 1991-1992
Tribunal de l'aviation civile		
50	Tribunal de l'aviation civile — Dépenses du Programme	908 000

Programme par activité

(en milliers de dollars)		Budget principal 1991-1992	Budget principal 1990-1991
Années-personnes autorisées			
Fonctionnement			
Total			
Révisions et appels		6	987
Années-personnes autorisées en 1990-1991		6	

* Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter le tableau 9, page 15.

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1991-1992	4
B.	Emploi des autorisations en 1989-1990	5

Section I

Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1991-1992	6
----	----------------------	---

1.	Points saillants	6
2.	Etat financier récapitulatif	6
B.	Rendement récent	7
1.	Points saillants	7
2.	Examen des résultats	7

C.	Données de base	8
----	-----------------	---

1.	Introduction	8
2.	Mandat	8
3.	Objectif du Programme	8
4.	Description du Programme	8
5.	Plan d'exécution du Programme	8

D.	Perspective de planification	10
1.	Facteurs externes qui influent sur le Programme	10

E.	Données sur le rendement et l'efficacité du Programme	10
----	-------------------------------------------------------	----

Section II

Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	14
1.	Besoins financiers par article	14
2.	Besoins en personnel	15
3.	Coût net du Programme	16
B.	Index par sujet	16

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder à pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Tribunal de l'aviation civile du Canada

Partie III

Budget des dépenses 1991-1992

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministère des Approvisionnement et Services Canada 1991
En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées
et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada — Edition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1992-III-78
ISBN 0-660-56301-0

Tribunal de l'aviation civile du Canada

Budget des dépenses 1991-1992

Partie III

Plan de dépenses



CA1
FN
-E77



Communications Canada

1991-92 Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1991

Available in Canada through

Associated Bookstores
and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1992-III-3

ISBN 0-660-56302-9

1991-92 Estimates

Part III

Communications Canada

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

There are two chapters in this document. The first provides an overview of the Communications and Culture Portfolio, which reports to or through the Minister of Communications to Parliament. The second presents the Expenditure Plan for the Communications and Culture Program.

Chapter 1 begins with the Portfolio's mandate and overall resources. It then provides more detailed descriptions of the mandate and key financial data for each of the twelve agencies and Crown corporations that, with the Department of Communications, make up the Portfolio. Chapter 1 closes with a section describing the priorities of the Portfolio.

Chapter 2 begins with Details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts for the particular Program being described. This is to provide continuity with other Estimates documents as well as an aid in assessing the Program's financial performance over the past year.

The Program Expenditure Plan is then divided into three sections. Section I presents an overview of the Program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies, for each activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. A table of contents lists the two chapters, and more detailed tables of contents are provided for each. Concerning the Communications and Culture Program Expenditure Plan, which is presented in this document in Chapter 2, Section I provides a financial summary which is cross-referenced to the more detailed information found in Section II. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

Table of Contents

Portfolio Overview	1-1
Communications and Culture Program	2-1

Portfolio Overview**1991-92 Expenditure Program**

Table of Contents

Section I: Mandate of the Portfolio 1-4

Section II: Resources of the Portfolio

A. Overview 1-5

B. Members of the Portfolio 1-6

1. Department of Communications 1-7

2. Canada Council 1-8

3. Canadian Broadcasting Corporation 1-9

4. Canadian Film Development Corporation (Telefilm Canada) 1-10

5. Canadian Radio-television and Telecommunications Commission 1-11

6. National Archives of Canada 1-12

7. National Arts Centre 1-13

8. National Film Board 1-14

9. National Library of Canada 1-15

10. Canadian Museum of Civilization 1-16

11. Canadian Museum of Nature 1-17

12. National Gallery of Canada 1-18

13. National Museum of Science and Technology 1-19

Section III: Portfolio Priorities

A. Cultural Policy 1-20

B. Communications, Cultural Industries and the Convergence of Technologies 1-22

Section I: Mandate of the Portfolio

Through the Communications and Culture Portfolio, the Minister of Communications is responsible for Canadian cultural communities as well as for Canadian national telecommunications. The Portfolio comprises the Department of Communications as well as 12 agencies and Crown corporations. These other agencies and Crown corporations are: the Canada Council, the Canadian Broadcasting Corporation, the Canadian Film Development Corporation (Telefilm Canada), the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, the National Arts Centre, the National Film Board, the National Library of Canada, the National Archives of Canada, the Canadian Museum of Civilization, the Canadian Museum of Nature, the National Gallery of Canada, and the National Museum of Science and Technology. With respect to the last four organizations listed, Bill C-12, the Museums Act, replaced the National Museums of Canada with the establishment of four separate and autonomous Crown corporations. This legislation was brought into force on July 1, 1990.

The roles and responsibilities of these agencies have an impact on Canadian cultural communities and Canadian national telecommunications. The Minister of Communications is responsible for controlling the operational management of four of these agencies. These four (the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, the National Film Board, the National Library and the National Archives) are designated as departments for the purpose of the Financial Administration Act. The other eight are established as corporations under the control of directors, trustees, and chief executive officers appointed by the Governor in Council. They operate independently of the government although they report to Parliament through the Minister. Decisions related to corporate planning, day-to-day management, programming and artistic merit are made at arm's length from the direct influence of the government by these particular cultural agencies.

The Department of Communications has certain responsibilities concerning the Portfolio as a whole. For example, the government is responsible for establishing broad policies for issues of national importance and for ensuring that the Portfolio agencies operate in accordance with those policies. The government must periodically evaluate agency missions and progress that has been made. The Minister must also be able to respond to Parliament on questions regarding the resources entrusted to the Portfolio agencies.

Section II: Resources of the Portfolio

A. Overview

The Portfolio Estimates total net appropriations of \$1,991 million and 16,505 employees in 1991-92. In addition, the Portfolio is expected to generate \$634 million in revenues credited to the Vote or to revolving funds, bringing its total planned resources for 1991-92 to \$2,625 million.

The Portfolio is also expected to generate \$170 million in revenues credited to the Consolidated Revenue Fund (CRF) in 1991-92. These latter revenues are not available to the Portfolio but serve as a source of funds for government operations as a whole. In light of the emphasis placed on revenue generation by the government, the Portfolio has made important gains in terms of revenues credited to the Vote and to the Consolidated Revenue Fund. In fact, total revenues generated by the Portfolio will have grown by 24% over the 1987-88 to 1991-92 period.

As indicated in the table below, the planned total resources of the Portfolio will have increased by 23% over the period covering 1987-88 to 1991-92.

Figure 1: Communications and Culture Portfolio

(millions of dollars)	1991-92	1990-91	1989-90	1988-89	1987-88
Planned (Main Estimates):					
Appropriations	1,991	1,912	1,839	1,712	1,650
Revenues credited to the Vote	634	661	612	530	479
Total Resources	2,625	2,573	2,451	2,242	2,129
Actual (Public Accounts):					
Appropriations actually used		1,950*	1,886	1,768	1,701
Revenues credited to the Vote		634*	623	606	534
Total Resources		2,584*	2,509	2,374	2,235
Revenues credited to the CRF (Actual)		158*	158	125	113
Employees	16,505	17,504	17,538	17,538	17,995

* Forecast as of January 24, 1991.

Figure 2 on the next page provides a breakdown of the total planned resources (consisting of parliamentary appropriations and revenues) for the Portfolio since 1984-85. The data presented are drawn from the Main Estimates in order to facilitate a comparison of resources for each member of the Portfolio over the period covered.

**Figure 2: Communications and Culture Portfolio:
Total Planned Resources**

(millions of \$)	1991-92	1990-91	1989-90	1988-89	1987-88	1986-87	1985-86	1984-85
DOC	573	530	501	486	435	425	529	405
CC	114	112	102	99	97	82	82	80
CBC	1,388	1,404	1,348	1,219	1,166	1,114	1,039	1,083
CFDC	160	155	155	109	115	82	70	55
CRTC	35	35	30	29	28	26	25	26
NA	63	60	60	54	50	42	42	39
NAC	39	36	34	33	30	28	28	27
NFB	87	84	79	73	72	73	71	81
NLC	44	38	36	36	36	31	33	30
NMC	N/A*	N/A*	106	104	100	78	76	71
CMC	50	47	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
CMN	21	19	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
NGC	33	34	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
NMST	18	19	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
TOTAL	2,625	2,573	2,451	2,242	2,129	1,981	1,995	1,897

DOC	Department of Communications
CC	Canada Council
CBC	Canadian Broadcasting Corporation
CFDC	Canadian Film Development Corporation (Telefilm Canada)
CRTC	Canadian Radio-television and Telecommunications Commission
NA	National Archives of Canada
NAC	National Arts Centre
NFB	National Film Board
NLC	National Library of Canada
NMC	National Museums of Canada
CMC	Canadian Museum of Civilization
CMN	Canadian Museum of Nature
NGC	National Gallery of Canada
NMST	National Museum of Science and Technology

* The four museum Crown corporations were established on July 1, 1990 when the Museums Act was brought into effect.

B. Members of the Portfolio

A short description of the mandate of each member of the Portfolio follows, with a table of key financial data for each. These tables show total parliamentary appropriations, revenues and numbers of employees for the five-year period 1987-88 to 1991-92.

1. Department of Communications

The mission of the Department of Communications is rooted in two fundamental needs: the need to support Canadian culture as a cornerstone of national identity; and the need to ensure the orderly evolution and operation of Canadian communications and informatics systems as key elements in the development of the economy and the Canadian nation.

The Department's roles and responsibilities fall into five categories:

- The Department formulates telecommunications policies, develops new technologies, and promotes the use of and access to new telecommunications and informatics technologies.
- It provides telecommunications services and facilities to federal departments and agencies.
- It manages both the utilization and development of the radio frequency spectrum nationally and, through international agreements and regulations, protects Canada's rights regarding use of the spectrum.
- It develops cultural and broadcasting policy for Canada and provides supports to cultural industries and to organizations representing the performing, visual and heritage arts.
- It supports the strategic policy and operational management of the Portfolio by pursuing the general priorities and the objectives of government.

Figure 3: Department of Communications

(millions of dollars)	1991-92	1990-91	1989-90	1988-89	1987-88
Planned (Main Estimates):					
Appropriations	352	311	317	310	279
Revenues credited to the Vote	221	219	184	176	156
Total Resources	573	530	501	486	435
Actual (Public Accounts):					
Appropriations actually used		335*	314	306	303
Revenues credited to the Vote		220*	210	184	157
Total Resources		555*	524	490	460
Revenues credited to the CRF (Actual)		89*	89	63	61
Employees	2,426	2,370	2,385	2,428	2,295

* Forecast as of November 30, 1990.

2. Canada Council

The Canada Council fosters and promotes the study, enjoyment and production of works in the arts. The Council also co-ordinates development of UNESCO activities in Canada and Canadian participation in UNESCO activities abroad, apart from political questions and assistance to developing countries.

Figure 4: Canada Council

(millions of dollars)	1991-92	1990-91	1989-90	1988-89	1987-88
Planned (Main Estimates):					
Appropriations	106	104	93	92	88
Revenues credited to the Vote	8	8	9	7	9
Total Resources	114	112	102	99	97
Actual (Public Accounts):					
Appropriations actually used		104*	104	93	97
Revenues credited to the Vote		9*	11	11	9
Total Resources		113*	115	104	106
Revenues credited to the CRF (Actual)		—	—	—	—
Employees	248	248	248	248	242

* Forecast as of January 3, 1991.

3. Canadian Broadcasting Corporation

The Canadian Broadcasting Corporation (CBC) provides a national radio and television broadcasting service in both official languages which is predominantly Canadian in content and character. The Corporation also provides an international radio service, a service directed to native and northern audiences, and broadcasts House of Commons proceedings. As such, it plays a significant role in meeting the statutory objectives set for the broadcasting system of safeguarding, enriching and strengthening the cultural, political, social, and economic fabrics of Canada.

Figure 5: Canadian Broadcasting Corporation

(millions of dollars)	1991-92	1990-91	1989-90	1988-89	1987-88
Planned (Main Estimates):					
Appropriations	1,034	1,018	965	907	881
Revenues credited to the Vote*	354	386	383	312	285
Total Resources	1,388	1,404	1,348	1,219	1,166
Actual (Public Accounts):					
Appropriations actually used		1,028**	981	915	887
Revenues credited to the Vote*		350**	353	363	326
Total Resources		1,378**	1,334	1,278	1,213
Revenues credited to the CRF (Actual)		—	—	—	—
Employees	9,342***	10,442	10,571	10,550	11,028

* A reporting change to reflect revenues net of agency commissions was adopted in the 1989-90 annual report. On September 1, 1989 CBC Newsworld commenced operations. The Main Estimates revenue figures beginning in 1990-91 include Newsworld and are shown net of agency commissions.
The Public Accounts revenue figures for 1989-90 and 1990-91 include Newsworld and are shown net of agency commissions.

** Forecast as of January 8, 1991.

*** Not yet finalized due to restructuring exercise underway as of January 25, 1991.

4. Canadian Film Development Corporation (Telefilm Canada)

Telefilm Canada fosters and promotes the orderly growth of an independent film and television industry in all regions of Canada through investment and financing of the development, the production, the marketing and distribution of Canadian motion pictures and television productions; through other forms of assistance to the industry; and through advice to the Department of Communications. It also administers Canada's co-production treaties with foreign countries and assists with foreign marketing and the promotion of Canadian productions.

Figure 6: Canadian Film Development Corporation (Telefilm Canada)

(millions of dollars)	1991-92	1990-91	1989-90	1988-89	1987-88
Planned (Main Estimates):					
Appropriations	146	146	146	101	109
Revenues credited to the Vote	14	9	9	8	6
Total Resources	160	155	155	109	115
Actual (Public Accounts):					
Appropriations actually used		145*	146	129	116**
Revenues credited to the Vote		17*	14	14	15
Total Resources		162*	160	143	131
Revenues credited to the CRF (Actual)		—	—	—	—
Employees	190	181	181	168	147

* Forecast as of January 4, 1991.

** This amount does not include \$6.3M voted for technical reasons (forgiveness of debts and obligations due to Her Majesty in Right of Canada).

5. Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

The Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC) regulates, supervises and encourages all aspects of the Canadian broadcasting system with a view to implementing the broadcasting policy set out in the Broadcasting Act. It can issue, renew, amend, suspend, revoke and place conditions on broadcasting licenses. The CRTC also regulates the telecommunications carriers falling under federal jurisdiction with respect to rate structures, quality of service, inter-carrier agreements and market access.

Figure 7: Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

(millions of dollars)	1991-92	1990-91	1989-90	1988-89	1987-88
Planned (Main Estimates):					
Appropriations	35	35	30	29	28
Revenues credited to the Vote	—	—	—	—	—
Total Resources	35	35	30	29	28
Actual (Public Accounts):					
Appropriations actually used		35*	31	29	28
Revenues credited to the Vote		—	—	—	—
Total Resources		35*	31	29	28
Revenues credited to the CRF (Actual)		67*	61	55	49
Employees	432	432	397	395	408

* Forecast as of November 30, 1990.

6. National Archives of Canada

The National Archives preserves the collective memory of the nation and of the Government of Canada and contributes to the protection of rights and the enhancement of a sense of national identity by acquiring, conserving and facilitating access to private and public records of national significance, and serving as the permanent repository of records of federal government institutions and ministerial records; by facilitating the management of records of federal government institutions and ministerial records; and by encouraging archival activities and the archival community.

Figure 8: National Archives of Canada

(millions of dollars)	1991-92	1990-91	1989-90	1988-89	1987-88
Planned (Main Estimates):					
Appropriations	63	60	60	54	50
Revenues credited to the Vote	—	—	—	—	—
Total Resources	63	60	60	54	50
Actual (Public Accounts):					
Appropriations actually used		63*	61	54	48
Revenues credited to the Vote		—	—	—	—
Total Resources		63*	61	54	48
Revenues credited to the CRF (Actual)		**	**	**	**
Employees	806	800	807	801	784

* Forecast as of December 21, 1990.

** Amount is less than \$1 million.

7. National Arts Centre

The National Arts Centre (NAC) arranges for and sponsors performing arts activities at the Centre, in the National Capital Region, across Canada and abroad, as well as radio and television broadcasts of performances at the Centre.

Figure 9: National Arts Centre

(millions of dollars)	1991-92	1990-91	1989-90	1988-89	1987-88
Planned (Main Estimates):					
Appropriations	22	19	18	17	15
Revenues credited to the Vote	17	17	16	16	15
Total Resources	39	36	34	33	30
Actual (Public Accounts):					
Appropriations actually used		20*	18	18	17
Revenues credited to the Vote**		19*	20	19	18
Total Resources		39*	38	37	35
Revenues credited to the CRF (Actual)		—	—	—	—
Employees	506	506	506	506	506

* Forecast as of January 21, 1991.

** The Public Accounts report the NAC's revenue based on the NAC's financial year-end of August 31; the data have been adjusted to conform with the Government's March 31 fiscal year-end.

8. National Film Board

The National Film Board (NFB) was established to initiate and provide for the production and distribution of films in the national interest, and in particular:

- to produce, distribute and promote the production and distribution of films designed to interpret Canada to Canadians and to other nations;
- to represent the Government of Canada in its relations with persons engaged in commercial motion picture film activity in connection with motion picture films for the government or any department thereof;
- to engage in research in film activity and to make available the results thereof to persons engaged in the production of films;
- to advise the Governor in Council in connection with film activities; and
- to discharge such other duties relating to film activity as the Governor in Council may direct it to undertake.

Figure 10: National Film Board

(millions of dollars)	1991-92	1990-91	1989-90	1988-89	1987-88
Planned (Main Estimates):					
Appropriations	79	76	72	66	65
Revenues credited to the Vote	8	8	7	7	7
Total Resources	87	84	79	73	72
Actual (Public Accounts):					
Appropriations actually used		74*	71	72	67
Revenues credited to the Vote		8*	11	11	8
Total Resources		82*	82	83	75
Revenues credited to the CRF (Actual)		—	—	—	—
Employees	932	928	920	914	927

* Forecast as of January 4, 1991.

9. National Library of Canada

The National Library of Canada is responsible for collecting, preserving and making available the Canadian published heritage; for promoting equitable access to library services and collections for Canadians; for supporting the provision of library services in the federal government; and for administering Legal Deposit (which requires that Canadian publishers and sound recording companies send copies of all their publications and Canadian-content sound recordings to the Library). The Library also offers an in-house program of exhibitions and cultural events, and provides a variety of travelling exhibitions and displays.

Figure 11: National Library of Canada

(millions of dollars)	1991-92	1990-91	1989-90	1988-89	1987-88
Planned (Main Estimates):					
Appropriations	44	38	36	36	36
Revenues credited to the Vote	—	—	—	—	—
Total Resources	44	38	36	36	36
Actual (Public Accounts):					
Appropriations actually used		39*	38	36	36
Revenues credited to the Vote		—	—	—	—
Total Resources		39*	38	36	36
Revenues credited to the CRF (Actual)		2*	2	2	2
Employees	502	500	506	516	517

* Forecast as of December 21, 1990.

10. Canadian Museum of Civilization

The corporate objectives of the Canadian Museum of Civilization are to increase, throughout Canada and internationally, interest in, knowledge and critical understanding of and appreciation and respect for human cultural achievements and human behaviour by establishing, maintaining and developing for research and posterity a collection of objects of historical or cultural interest, with special but not exclusive reference to Canada, and by demonstrating those achievements and behaviour, the knowledge derived from them and the understanding they represent.

Figure 12: Canadian Museum of Civilization

(millions of dollars)	1991-92	1990-91	1989-90	1988-89	1987-88
Planned (Main Estimates):					
Appropriations	44	40	41	N/A**	N/A**
Revenues credited to the Vote	6	7	1	N/A**	N/A**
Total Resources	50	47	42	N/A**	N/A**
Actual (Public Accounts):					
Appropriations actually used		39*	61	N/A**	N/A**
Revenues credited to the Vote		6*	1	N/A**	N/A**
Total Resources		45*	62	N/A**	N/A**
Revenues credited to the CRF (Actual)		—	3	N/A**	N/A**
Employees	428	428	368	N/A**	N/A**

* Forecast as of January 4, 1991.

** Resources for this corporation for these years were previously reported as part of the former National Museums Corporation, which was abolished on July 1, 1990 by promulgation of the legislation that created the four new museums corporations.

11. Canadian Museum of Nature

The corporate objectives of the Canadian Museum of Nature are to establish and maintain for research and posterity a collection of natural history objects, with special but not exclusive reference to Canada; and to use the collection, the knowledge derived from it and the understanding it represents to increase, throughout Canada and internationally, interest, knowledge, appreciation and respect for the natural world.

Figure 13: Canadian Museum of Nature

(millions of dollars)	1991-92	1990-91	1989-90	1988-89	1987-88
Planned (Main Estimates):					
Appropriations	20	18	17	N/A***	N/A***
Revenues credited to the Vote	1	1	**	N/A***	N/A***
Total Resources	21	19	17	N/A***	N/A***
Actual (Public Accounts):					
Appropriations actually used		19*	17	N/A***	N/A***
Revenues credited to the Vote		1*	**	N/A***	N/A***
Total Resources		20*	17	N/A***	N/A***
Revenues credited to the CRF (Actual)		—	**	N/A***	N/A***
Employees	254	254	233	N/A***	N/A***

* Forecast as of January 21, 1991.

** Less than \$ 1 million.

*** Resources for this corporation for these years were previously reported as part of the former National Museums Corporation, which was abolished on July 1, 1990 by promulgation of the legislation that created the four new museums corporations.

12. National Gallery of Canada

The corporate objectives of the National Gallery of Canada with its affiliated museum, the Canadian Museum of Contemporary Photography, are to develop, maintain and make known, throughout Canada and internationally, a collection of works of art, both historic and contemporary, with special but not exclusive reference to Canada; and to further knowledge, understanding and enjoyment of art in general among all Canadians.

Figure 14: National Gallery of Canada

(millions of dollars)	1991-92	1990-91	1989-90	1988-89	1987-88
Planned (Main Estimates):					
Appropriations	30	30	28	N/A**	N/A**
Revenues credited to the Vote	3	4	2	N/A**	N/A**
Total Resources	33	34	30	N/A**	N/A**
Actual (Public Accounts):					
Appropriations actually used		30*	29	N/A**	N/A**
Revenues credited to the Vote		3*	2	N/A**	N/A**
Total Resources		33*	31	N/A**	N/A**
Revenues credited to the CRF (Actual)		—	2	N/A**	N/A**
Employees	241	241	241	N/A**	N/A**

* Forecast as of January 21, 1991.

** Resources for this corporation for these years were previously reported as part of the former National Museums Corporation, which was abolished on July 1, 1990 by promulgation of the legislation that created the four new museums corporations.

13. National Museum of Science and Technology

The corporate objective of the National Museum of Science and Technology with its affiliated museum, the National Aviation Museum, is to foster scientific and technological literacy throughout Canada by establishing and maintaining a collection of scientific and technological objects, with special but not exclusive reference to Canada; and by demonstrating the products and processes of science and technology and their economic, social and cultural relationships with society.

Figure 15: National Museum of Science and Technology

(millions of dollars)	1991-92	1990-91	1989-90	1988-89	1987-88
Planned (Main Estimates):					
Appropriations	16	17	16	N/A**	N/A**
Revenues credited to the Vote	2	2	1	N/A**	N/A**
Total Resources	18	19	17	N/A**	N/A**
Actual (Public Accounts):					
Appropriations actually used		19*	15	N/A**	N/A**
Revenues credited to the Vote		1*	1	N/A**	N/A**
Total Resources		20*	16	N/A**	N/A**
Revenues credited to the CRF (Actual)		—	1	N/A**	N/A**
Employees	198	174	175	N/A**	N/A**

* Forecast as of January 21, 1991.

** Resources for this corporation for these years were previously reported as part of the former National Museums Corporation, which was abolished on July 1, 1990 by promulgation of the legislation that created the four new museums corporations

Section III: Portfolio Priorities

The Minister of Communications is responsible for Canadian policies concerning communications and culture. This responsibility has been articulated in the corporate mission of the Department of Communications, which is **Nation Building: Helping Canadians share their ideas, information and dreams.**

The Department of Communications, the agencies and Crown corporations which form the Communications and Culture Portfolio promote Canadian identity through their orientation and their new and innovative approaches.

To this end, the Portfolio's initiatives are grouped under the theme **Nation-Building**, a theme adopted by the government in the Throne Speech of the 34th Parliament, namely that of Canadian unity through the affirmation of Canadian values and citizenship, and through the reinforcement of our sense of belonging to a distinct Canadian society.

Under this theme, the government through the activities of the Portfolio, fosters an environment which promotes policies and programs and develops projects which:

- strengthen Canadian identity;
- support as many forms of cultural expression as possible;
- reinforce the mechanisms of distribution of our cultural products;
- encourage the population to share its heritage and artistic expression;
- encourage the development and application of new technologies which transform methods of creating and distributing our cultural products;
- favour the increased exchange of information and better access by all Canadians to communications services and technology; and
- ensure the orderly development, evolution and operations of the Canadian communications and informatics systems as key elements of the economy and the country.

The activities related to these challenges emphasize the heritage, symbols and celebration of Canada.

A. Cultural Policy

Until recently, cultural policy has focussed on the creation of institutions to develop and foster Canadian culture. Today, this approach is no longer sufficient. Canadian cultural policy must enter a new era. We must acknowledge that culture, while it is an activity of the spirit, is nevertheless subject to the laws of economics. A more innovative and efficient approach is required. The emphasis must be on modifying market structures so that Canadian cultural industries and activities are able to prosper and make their own contributions to strengthening Canada's identity. In effect, these industries must become increasingly self-sufficient.

The first goal of the government's policy is to improve Canadians' access to their own cultural products. In order to achieve this goal, it is necessary not only to support culture, but also to ensure a closer collaboration of Canadian cultural industries and activities.

The second goal consists of fostering fair competition within the cultural industries marketplace. Canadian companies are generally smaller than their foreign competitors. Thus, they require further assistance in order to permit them to grow and compete with larger multinational companies throughout the world.

The third goal of Canadian cultural policy is to ensure that the people at the heart of the creative system, the artists, receive adequate compensation and share of the revenues generated by their creative efforts.

Taking into account these goals and its own financial and human resources, the Portfolio will pursue current initiatives and launch new ones, particularly in the areas of museology and archaeology, in order to remind Canadians of their heritage, values and traditions. The government has already accomplished a great deal, particularly in the areas of museums policy, archaeology policy and the development of infrastructure projects. This however does not meet all of the needs of the Canadian heritage sector. The Department of Communications will therefore develop new policies within a heritage policy framework which will address a number of complex policy issues and make it possible for the government's overall heritage plan to be implemented.

The country faces some difficult issues, however, in the area of heritage policies and facilities, and these must be resolved if we wish to preserve the vital elements which evoke our roots. For this reason, policy documents will be presented this year, so that we may acquire the proper means of protecting our heritage and displaying it to the Canadian population.

Canada can also benefit from its international reputation and its privileged relations with certain target countries. In this regard, the federal government through the Department of Communications will strengthen its ties with European and Central American countries in the area of museological expertise and services in order to build upon exchanges that have been initiated in the areas of museology and publishing.

The year 1992 will provide a timely opportunity to strengthen linkages between various cultures in Canada and promote among Canadians a stronger sense of our history and our heritage. The celebrations of the 125th anniversary of Canada and the 350th anniversary of Montreal, which will both take place in that year, will remind all Canadians of the sacrifices made and the historic compromises reached by past generations in their pursuit of political union. These two anniversaries should be celebrated in a dignified manner, encouraging the full participation of Canadians and choosing meaningful symbols of our past. The Communications and Culture Portfolio will play an important part in these celebrations.

The various methods of creative expression, such as the literary arts, the performing arts, design and artistic disciplines, are the basis of our cultural industries (film, publishing, television and sound recording). The arts challenge us, by compelling us to look deeply into ourselves to re-examine our pre-conceived notions of who we are and how we see ourselves both as individuals and as a collective/community and to present our shared experiences. In this sense, artistic creators play an important role in shaping the Canadian identity.

The Portfolio's activities, which support and promote creative expression and give Canadians improved access to their cultural products, will feature additional policies, projects and funding.

The Government of Canada, faced with the uncertainty of constitutional debate and Canadians' disenchantment with their institutions, must reaffirm its leading role as a guardian of Canadian values and traditions. The ultimate goal of the Portfolio plan of action is to promote Canadian identity by showcasing uniquely Canadian culture supported by modern and effective means of communication. Because of its expertise in this area, the Communications and Culture Portfolio will be in the forefront of building a society with a strong sense of cultural identity, a society that is proud of its roots and confident of its future.

B. Communications, Cultural Industries and the Convergence of Technologies

In the area of communications, the Portfolio's initiatives will aim to provide Canadians with the technological support that is indispensable to the communication and sharing of their ideas, information and dreams.

The work of Canada's creators is distributed to a large extent by its cultural industries. Therefore, it is not surprising that successive governments have attempted to stimulate the creation and distribution of uniquely Canadian cultural products by using public and private Canadian-owned infrastructures. The desire to see Canadian culture flourish and to develop effective networks of communication, which are the cornerstones of our identity, has been a hallmark of our nation since the earliest days of Confederation.

There are thus two aspects to the Portfolio's mission: first, to ensure that our systems of communication develop in an orderly fashion, that they are on the cutting edge of international developments, providing Canadians with the most highly developed services at an affordable price; and second, to provide Canadians with the freedom to choose a wide range of Canadian cultural products and information services. In this perspective, particular attention must be given to our cultural and communications industries, because they allow Canadians from one end of the country to the other to exchange their ideas and knowledge. In order to prosper and develop in the information age, Canadians must be able to create their own information and have the means to distribute and communicate it to others. In short, culture and communication go hand in hand. They serve Canadians all the more effectively when they are mutually reinforcing.

However, Canada's cultural industries face strong competition from foreign multinationals, whose products are distributed throughout the world. Although our industries will be able to benefit from a number of initiatives such as the new Publications Distribution Assistance Program, designed to assist Canadian-owned publishers exclusively, the continued survival of our cultural industries will depend increasingly on policies which examine non-Canadian investment in the cultural industries, and which will have to address major structural and support issues.

As a country, Canada will also have to deal with the challenges to its cultural sovereignty and to Canadians' freedom of expression by the convergence of technologies. Rather than reject this convergence, we must explore the opportunities that it presents. Since these technologies are developed and applied elsewhere, it is important to develop those which meet our needs and to keep pace with ongoing developments if we wish to ensure that our

creators, producers and distributors have full access to them. These technologies are increasingly destined to become the vehicle of expression and the preferred means of distributing the products and services of our cultural industries. In order to obtain a better understanding of the repercussions of these new technologies on cultural activities and to develop appropriate policies in response, the Department of Communications is organizing a conference on culture and technology to be held in Montreal in May 1991, to which decision makers from Canada and abroad will be invited.

An essential element in maintaining Canadians' capacity to affirm and share our values is a viable and competitive telecommunications infrastructure. Canada, like all developed societies, must rely increasingly on information exchanges as a source of economic, social and cultural growth. The telecommunications system is the vehicle of choice for these information exchanges and represents a vital infrastructure for the future affirmation of Canada's identity, for the country's economic and social development and for the dissemination of our culture. There is an urgent need for telecommunications policies and legislation which will guarantee these vital communications links. These links will become increasingly important, as they enable us to make available to Canadians the products generated by their creative capacity. For this reason, it is of fundamental importance that these communications links remain viable and under Canadian control.

Communications are essential to the distribution of culture, whether it is by image (teleconferencing), text, data or graphics media (distance education, desktop publishing). Control and ownership of Canada's networks of communication and the maintenance of a viable and healthy communications industry are essential conditions to the survival of its identity. Today's environment, which is characterized by omnipresent and borderless technologies, exposes us to world culture and a growing homogeneity among societies. This situation presents both a challenge and an opportunity to Canada. By using communications to reinforce, express and share our common goals and values, Canada has consistently overcome the forces and circumstances which have threatened our cohesiveness and vitality as a country. Canada will continue to support basic Canadian research and development into strengthening our communication technologies.

Conclusion

All of the Portfolio's cultural and technological initiatives take into account the financial and human resources that are available to it. Our approach is modeled on the strategic priorities of the government, whose task it is to reaffirm the Canadian identity and foster, through culture and communications, a collective feeling of belonging, which is an essential condition of Canada's development.

Communications and Culture Program
1991-92 Expenditure Plan

Table of Contents

Spending Authorities

A.	Authorities for 1991-92	2-4
B.	Use of 1989-90 Authorities	2-6

Section I

Program Overview

A.	Plans for 1991-92	
1.	Highlights	2-7
2.	Summary of Financial Requirements	2-9
B.	Recent Performance	
1.	Highlights	2-11
2.	Review of Financial Performance	2-14
C.	Background	
1.	Introduction	2-16
2.	Mandate	2-17
3.	Program Objective	2-17
4.	Program Organization for Delivery	2-17
D.	Planning Perspective	
1.	External Factors Influencing the Program	2-19
2.	Initiatives	2-20
3.	Update on Previously Reported Initiatives	2-20
E.	Program Effectiveness	2-23

Section II

Analysis by Activity

A.	Telecommunications and Technology	2-27
B.	Spectrum Management and Regional Operations	2-39
C.	Cultural Affairs and Broadcasting	2-47
D.	Corporate Policy and Management	2-59

Section III

Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	2-65
2.	Personnel Requirements	2-66
3.	Capital Expenditures	2-68
4.	Transfer Payments	2-69
5.	Revenue	2-71
6.	Net Cost of Program	2-72
7.	Revolving Fund Financial Statements	2-73
B.	Communications Canada Field Offices	2-75
C.	Glossary	2-76
D.	Topical Index	2-79

Spending Authorities

A. Authorities for 1991-92 — Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)		1991-92 Main Estimates	1990-91 Main Estimates
Communications Department			
1	Operating expenditures	156,381	138,324
5	Capital expenditures	25,280	18,569
10	Grants and contributions	95,346	82,945
15	Payments to the Canada Post Corporation	55,000	55,093
(S)	Minister of Communications — Salary and motor car allowance	51	49
(S)	Contributions to employee benefit plans	16,652	15,515
(S)	Government Telecommunications Agency Revolving Fund	3,356	356
Total budgetary		352,066	310,851
L20	Loans to institutions and public authorities under the Cultural Property Export and Import Act	10	10
Total Department		352,076	310,861

Votes — Wording and Amounts

Vote (dollars)		1991-92 Main Estimates
Department		
1	Communications — Operating expenditures and authority to spend revenue received during the year	156,381,000
5	Communications — Capital expenditures	25,280,000
10	Communications — The grants listed in the Estimates and contributions	95,345,900
15	Payments to the Canada Post Corporation for costs associated with cultural publication mailings	55,000,000
L20	Loans to institutions and public authorities in Canada in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council for the purpose of Section 35 of the Cultural Property Export and Import Act	10,000

Program by Activities

(thousands of dollars)	1991-92 Main Estimates								1990-91 Main Estimates
	Authorized person- years*	Budgetary					Non-budgetary	Total	
		Operating	Capital	Transfer Payments	Less: Revenues credited to Vote	Total	Loans, investments and advances		
Telecommunications and Technology	394	252,000	14,305	6,168	216,309	56,164	—	56,164	54,210
Spectrum Management and Regional Operations	921	65,650	3,295	55	714	68,286	—	68,286	58,392
Cultural Affairs and Broadcasting	311	86,567	997	85,434	1,124	171,874	10	171,884	148,652
Corporate Policy and Management	551	46,613	8,133	3,689	2,693	55,742	—	55,742	49,607
	2,177	450,830	26,730	95,346	220,840	352,066	10	352,076	310,861
1990-91 Authorized person-years	2,336								

* See Figures 41 and 42 on pages 2-66 and 2-67 for additional information on person-years.

B. Use of 1989-90 Authorities — Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Budgetary				
Communications and Culture Program				
1	Operating expenditures	141,418,000	141,431,877	140,262,311
2	Government Telecommunications Agency Revolving Fund — Increase in drawdown authority	1	1	—
5	Capital expenditures	19,548,000	17,890,355	16,866,052
10	Grants and contributions	84,910,900	88,993,342	88,611,301
15	Payments to the Canada Post Corporation	55,093,000	55,093,000	55,092,996
(S)	Minister of Communications — Salary and motor car allowance	47,800	48,200	48,200
(S)	Contributions to employee benefit plans	15,247,000	15,247,000	15,247,000
(S)	Government Telecommunications Agency Revolving Fund	356,000	30,367,268	(1,784,916)
(S)	Refunds of amounts credited to revenue in previous years	—	81,458	81,458
Total Program — Budgetary		316,620,701	349,152,501	314,424,402
Non-Budgetary				
(S)	Telesat Canada — Loans pursuant to the Telesat Canada Act, Section 41. Limit \$40,000,000 (Net)	—	40,000,000	—
L20	Loans to institutions and public authorities under the Cultural Property Export and Import Act (Gross)	10,000	10,000	—
Total Program — Non-Budgetary		10,000	40,010,000	—

Section I Program Overview

A. Plans for 1991-92

1. Highlights

For 1991-92 the Communications and Culture Program's highlights are:

- implementation of the new Museum Policy which emphasizes museological development in the areas of exhibitions, conservation, facilities development, information management, aboriginal museum development and professional development and includes an increase of \$5.48 million in 1991-92 to the grants component of the Museum Assistance Program (see page 2-56);
- development of policy for a cultural industries strategy that will stimulate and improve the production, distribution and marketing of a wide range of cultural products and that will ensure that Canadian cultural industries move towards greater Canadian ownership and control;
- the development of a strategy and policy framework for new media in order to strengthen Canada's cultural, industrial and technological capabilities in telematics and new media services. One of the activities in this area will be a Canadian conference on technology and culture;
- departmental support for the passage of a bill on the Status of the Artist dealing with professional relations between artists and producers in Canada (see page 2-50);
- drafting of legislation on archaeology which will allow the implementation of the government archaeology policy and will take into consideration international conventions and UNESCO recommendations (see page 2-49);
- the development of a national strategy for courseware development in Canada, resulting from consultations and acceptance by provincial Ministers of education;
- the signing of film and video co-production agreements with Japan, Hong Kong and Romania and the conclusion of museum agreements with the USSR, Mexico, Italy, the United Kingdom and Japan;
- the development of a government-wide network architecture plan by the Government Telecommunications Agency, which has been functioning as a Special Operating Agency since 1990-91. The plan will form the basis for the establishment of new common services such as facsimile communications, videoteleconferencing and electronic data interchange (see page 2-38);
- a National Seminar on Information Technology and Telecommunications Standards to be attended by senior officials from industry and government. The objectives are to create an awareness of the issues, exchange information and develop a consensus on the strategic direction needed for the effective implementation of standards in Canada;

- planning for the development of a new demonstration communications satellite payload. This payload will provide a dual band capability to address new personal voice and data services at Ka-Band (20/30 GHz) which previously have been prohibitively expensive because of limited satellite capability;
- organization of a federal-provincial conference regarding the implementation of the Telecommunications Policy;
- organization of a mission to the European Community to explore possibilities for Canadian companies to collaborate on DELTA (Developing European Learning through Technological Advances) projects; and
- the presentation of a study and recommendations undertaken by the International Telecommunication Union (ITU) High Level Committee, chaired by Canada, to review the structure and functioning of the Union.

2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements by Activity

(thousands of dollars)		Estimates 1991-92		Forecast 1990-91		
	Expenditures	Revenue Credited to vote	Net Expenditures	Net Expenditures	Change	For Details See Page
Budgetary						
Telecommunications and Technology	272,473	216,309	56,164	56,553	(389)	2-28
Spectrum Management and Regional Operations ¹	69,000	714	68,286	64,438	3,848	2-40
Cultural Affairs and Broadcasting	172,998	1,124	171,874	163,825	8,049	2-47
Corporate Policy and Management	58,435	2,693	55,742	49,911	5,831	2-59
Total	572,906	220,840	352,066	334,727	17,339	
Non-Budgetary Loans ²	10	—	10	10	—	2-47
Total Program	572,916	220,840	352,076	334,737	17,339	
Person-years*						
Controlled by T.B.			2,177	2,360	(183)	2-66
Other**			249	10	239	2-67
			2,426	2,370	56	

* See Figures 41 and 42 on pages 2-66 and 2-67 for additional information on person-years.

** Beginning in 1991-92, the person-years estimated (239) in support of the Government Telecommunications Agency's personnel expenditure requirements will not be controlled by Treasury Board.

¹ This Activity will generate direct revenue of approximately \$89 million, credited to the Consolidated Revenue Fund, based on the 1990-91 fee schedules (see page 2-71).

² It should be noted that this amount is for loans to institutions and public authorities in Canada and is administered under the Cultural Affairs and Broadcasting Activity.

Explanation of Change: The major items contributing to the net increase of \$17.3 million or 5.1% in the 1991-92 requirements over the 1990-91 forecast are:

	(\$ million)
• increase in funding to reflect price adjustments;	7.5
• new resources for the implementation of the Museum Policy;	4.2
• net increase for the Architect Program of the Government Telecommunications Agency;	3.0

• reinstatement of resources due to paying off the levy against the Department to offset cost overruns of the National Gallery and of the Canadian Museum of Civilization;	2.8
• reinstatement of resources for having paid the Department's share of the government's 1990-91 budget reductions related to the government's reallocation of financial resources to respect Canada's commitment in the Persian Gulf;	2.7
• new resources for feasibility studies on the Edmonton and Montreal concert halls;	2.5
• increased resources for unavoidable capital replacement costs at the Communications Research Centre (CRC);	2.4
• new resources for a contribution to the Museum of Humour cultural complex;	2.2
• new resources for the implementation of the Archaeology Policy;	2.0
• new resources for a contribution to the Bi-Capitol project;	2.0
• increased funding toward the Telesat lease agreement for MSAT services;	1.5
• increase in the level of funding for the Broadcasting Distribution Program;	1.1
• new resources for a grant to the Diefenbaker Foundation;	1.0
• net decrease to various Economic and Regional Subsidiary Agreements (ERDAs) in the Department;	(11.1)
• termination of funding for the SPAR memorandum of agreement (MOA); and	(4.3)
• decrease in funding to reflect the elimination of the federal sales tax.	(1.9)

Explanation of 1990-91 Forecast: The 1990-91 forecast (which is based on information available to management as of November 30, 1990) is \$334,737,000 or 7.6% higher than the 1990-91 Main Estimates of \$310,861,000. The difference of \$23,876,000 reflects the following major items:

	(\$ million)
• increased resources for various Economic and Regional Subsidiary Agreements (ERDA's) in the Department;	8.7
• resources for the generation of increased spectrum revenues;	6.3

• additional resources for the implementation of the Museum Policy;	4.0
• additional resources for contributions under the Cultural Initiatives Program;	3.9
• resources for studies related to the feasibility of creating a Museum of Science and Technology in Montreal;	1.0
• a reprofiling of resources for the Mobile Satellite (MSAT) program;	1.0
• resources for the further development of a Senior Executive Network (see page 2-38);	0.9
• a reprofiling of resources due to delays in construction at the Communications Research Centre;	0.8
• resources for a contribution to the Commonwealth of Learning;	0.5
• a decrease in resources to reflect budget reductions related to the government's reallocation of financial resources to respect Canada's commitment in the Persian Gulf; and	(2.7)
• a decrease in resources to reflect budget reductions related to the elimination of the federal sales' tax as of January 1, 1991.	(0.5)

B. Recent Performance

1. Highlights

In addition to the plans set out in the 1990-91 Expenditure Plan, some major initiatives that gained prominence and focus during 1990-91 were:

- creation of a task force to examine the status of military history museum collections in Canada and to put forward proposals for their development; a Task Force on Professional Training for the Arts in Canada to examine the training needs of Canadian artists and to propose a framework for development within their creative areas; and a Task Force on Broadcasting to define a strategy to deal with the challenges and possibilities that must be met to ensure the ongoing strength and dynamism of the public and private television system;
- implementation of the Archaeology Policy to allow the government to protect archaeological sites and artifacts, to enable aboriginal peoples to participate in the management of their archaeological heritage, and further restrict the export of archaeological objects from Canada (see page 2-49);
- implementation of a five-year project to reform the Radio Regulations. The new regulations will provide flexibility to accommodate the vast technological advances anticipated in the future, and will implement some of the new powers granted the Minister under the Radiocommunication Act;

- proclamation of the Museums Act which creates four autonomous national museums. In keeping with the new Act, a new board of directors for each of the national museums was also announced (see page 1-4);
- the approval of an \$8 million contribution to the Montreal Museum of Fine Arts for its expansion project (see page 2-22);
- directing the development of a conceptual framework and action plan for the creation of a science and technology museum in Montreal which would be affiliated with the National Museum of Science and Technology in Ottawa;
- the completion of the first of three stages in the development of the Senior Executive Network (SEN) which is intended to link Deputy Ministers and Assistant Deputy Ministers across the government and to provide them with access to information of common interest (see page 2-38);
- the Department concluded a Memorandum of Understanding with Canada Post concerning the phasing out of postal subsidies for the publishing industry, to be replaced by direct assistance worth \$110 million for Canadian publishers beginning in 1993 and 1994 (see page 2-52);
- the signing of a Canada-France agreement for the development of museology by promoting and encouraging the twinning of institutions as well as the exchange of exhibits, specialists and information;
- extension to March 31, 1991 of the Canada-Quebec Subsidiary Agreements on cultural infrastructures and on communications enterprises with increases to their respective budgetary envelopes of \$33.5 million and \$3.6 million, these increases being contributed to equally by the federal and provincial governments (see pages 2-22 and 2-23);
- the signing of two Cooperation Agreements on cultural development; one with New Brunswick for \$5 million and another with Prince Edward Island for \$3.55 million (see page 2-20);
- the signing of memoranda of understanding with New Brunswick, Nova Scotia, and Prince Edward Island for the implementation of the Canadian Telecommunications Policy;
- the signing of a Canada-Japan arrangement on International Value Added Network (IVAN) for the development and use of direct telecommunications services between both countries;
- the signing of an agreement with France for the development of television co-production in the French language and with the Federal Republic of Germany to include television in co-production;
- the development of an annex of rules for trade in telecommunications services as part of the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) Multilateral Trade Negotiations;

- holding of a national heritage conference, organized in collaboration with Environment Canada, which brought together heritage experts from the public and private sectors;
- holding of a conference on design, developed in collaboration with Industry, Science and Technology Canada, to focus on the linkages between the creative, conceptual stage of design with industrial and commercial production;
- a group of communications researchers from DOC received a Public Service Award of Excellence for their work in the development of digital speech processing, which has raised the Department's profile as an international leader in speech technology (see page 2-31);
- creation of a new program, The Standards Program Office, with responsibility for contributing to the coordination, analysis and recommendations concerning information technology and telecommunications standards within the Department and to act as the focal point for the Department's interface with other departments and industry on standards;
- as part of the Industries Study Program, the successful completion of a series of economic studies undertaken in partnership with key informatics industry players and provincial governments. These focussed on the competitiveness of the Canadian database industry, the feasibility of a Canadian database promotion initiative, the economic development role of value-added networks and a business plan for the Atlantic Learning Initiative (see page 2-34); and
- implementation of the responsibilities transferred from Revenue Canada Taxation to the Canadian Cultural Property Export Review Board in the February 20, 1990 budget whereby the Review Board has the legal mandate to determine the fair market value of gifts of certified cultural property made to designated institutions (see page 2-17).

In addition to the achievements set out in the 1990-91 Expenditure Plan, the following were accomplished in 1989-90:

- the establishment of two new Regional Applications Centres in Vancouver: the Legal Information Systems and Technology (LIST) Foundation and the Centre for Image and Sound (see page 2-32);
- as a result of newly designated MHz channels and a highly competitive licensing process, nine new Canada-wide paging frequencies were awarded, two to be shared with the United States and seven for exclusive Canadian use (see page 2-42);
- in November 1989, the Department issued a discussion paper on the implementation of public cordless telephone service in Canada. To date, 13 licences for experimental field trials have been issued, and an industry advisory committee set up under the auspices of the Radio Advisory Board of Canada will report to the Minister on how best to proceed with the commercial implementation of public cordless telephone service in Canada;
- in March 1990, the Government provided grants of \$2.338 million and \$1.011 million to the National Ballet School and the National Theatre School respectively to cover their accumu-

lated deficits. This averted the closure of the National Ballet School in Toronto and alleviated serious financial difficulties of the National Theatre School in Montreal;

- the completion of the first phase of installing the ground infrastructure in over 90 communities across the North for the reception and distribution of the Television Northern Canada's network of aboriginal and northern television programming (see page 2-53); and
- the successful hosting and coordination of the Federal Service Division of the 1989 United Way campaign on behalf of all federal government departments (see page 2-60).

2. Review of Financial Performance

Figure 2 summarizes the major changes in financial requirements that occurred in 1989-90.

Figure 2: 1989-90 Financial Performance

(thousands of dollars)	1989-90				
	Actual				
	Gross Expend- itures	Revenue Credited to Vote	Net Expend- itures	Main Estimates	Change
Budgetary Telecommunications and Technology	259,807	206,430	53,377	64,787	(11,410)
Spectrum Management and Regional Operations	57,009	641	56,368	56,424	(56)
Cultural Affairs and Broadcasting	150,150	820	149,330	143,728	5,602
Corporate Policy and Management	57,446	2,097	55,349	51,682	3,667
	524,412	209,988	314,424	316,621	(2,197)
Non-budgetary Loans ¹	—	—	—	10	(10)
	524,412	209,988	314,424	316,631	(2,207)
Person-years* Controlled by TB			2,375	2,416	(41)
Other			10	10	—
			2,385	2,426	(41)

* See Figures 41 and 42 on pages 2-66 and 2-67 for additional information on person-years.

¹ It should be noted that this amount is for loans to institutions and public authorities in Canada and is administered under the Cultural Affairs and Broadcasting activity.

Note: For comparison purposes, 1989-90 Main Estimates and Actuals have been restated. The Telecommunications and Technology activity includes the GTA formerly shown as a separate activity.

Explanation of Change: The decrease of \$2,206,298 (0.7%) between 1989-90 actual expenditures and Main Estimates is primarily due to the following major items:

	(\$000)
• Supplementary Estimates (see below);	7,500
• access to Treasury Board Contingencies Vote for increases arising from salary and wage agreements;	5,339
• transfer to the Canadian Space Agency;	(10,400)
• surplus revenues generated by increased use of the government telephone network and through accelerated cash receipts;	(1,785)
• rollover of funds for the Mobile Satellite program and the ERDA's;	(1,426)
• lapse in salary expenditures;	(581)
• Vote-netted revenues above the estimated level; and	(589)
• lapse related to the International Telecommunication Union contribution due to a change in the rate of exchange	(372)

During 1989-90, the Department received additional resources of \$7,499,723 through Supplementary Estimates of which major items included were:

Cultural Affairs and Broadcasting Activity (see page 2-48):

	(\$000)
• resources for a grant to the Toronto Opera-Ballet Hall project;	2,750
• resources for a grant to the National Ballet School;	2,338
• resources for a grant to the National Theatre School;	1,011
• additional funding to continue the development of the Film Products Importation Office; and	980
• resources for contributions under the Cultural Initiatives Program.	358

Corporate Policy and Management Activity (see page 2-60):

• resources in support of Les Jeux de la Francophonie in Morocco.	63
-------------------------------------------------------------------	----

C. Background

1. Introduction

The Department of Communications, which administers the Communications and Culture Program, forms part of the Communications and Culture Portfolio. The remainder of the Portfolio consists of twelve agencies and Crown corporations (see Portfolio Overview Section, Chapter 1).

A sense of shared values and goals, of belonging and common purpose is the essential substance of the identity of a people. Culture plays a vital role in the creation of a distinct identity. The expression of culture allows Canadians to speak not only among themselves, but also to the outside world. Furthermore, in the increasingly competitive global environment, Canada's potential for industrial success will rest first and foremost on the individual and collective dynamism of its people — their creativity, their levels of literacy, their capacity for innovation, and their ability to communicate the products of their imagination.

In this context, the mission and structure of the Communications and Culture Program reflect the government's recognition that message and medium — the information that people create and the means by which they share it — are inextricably intertwined and interdependent. For this reason, the Department addresses a wide range of concerns and many domains, from the technological realm of satellites, fibre optics, information technologies, and delivery systems to the intensely human world of theatre, art, music, and film.

The Department's activities include policy development, regulation, and in-house research. The Department also maintains a network of communications services throughout the federal government, and provides financial and technical support to enterprises and organizations working in the fields of communications and culture.

Within the Department's broad policy framework, the Portfolio agencies and Crown corporations deliver programs to the cultural industries, including broadcasting, performing and visual arts organizations, and to individuals. Most of the regulatory and financial support for the Portfolio's client groups and individuals is administered and delivered by the agencies and Crown corporations of the Portfolio, which are at arm's length from the Minister and the Governor in Council.

Regulation of the radio frequency spectrum is important to a myriad of individual Canadians, from users of cellular phones to fishermen to radio amateurs. Even the more prosaic uses of radio such as the cordless telephone and the garage door opener require regulation in the form of standards to ensure their efficient functioning. Business and public enterprises also benefit from regulatory efforts in this field. Broadcasters, airlines, taxi, fire, police and ambulance services, and a wide range of other users rely on interference-free spectrum.

The Communications and Culture Program is also an important source of service and support to other government departments and agencies. For example, spectrum management, while essential to CRTC's assessment of broadcasting applications, is no less important to the inspection of ship radio stations on behalf of Transport Canada or to the provision of technical data to the Department of National Defence (DND). The Department also works closely with the Department of External Affairs to ensure that Canadian rights and interests in culture and communications are represented internationally, particularly with respect to use of the radio frequency spectrum and geostationary orbits, equipment standards, and cultural agreements.

A number of research and development projects are carried out by the Department under interministerial agreement with other departments such as DND. Liaison with industry and universities includes participation in programs such as the National Research Council's Industrial Research Assistance Program (IRAP), as well as projects with the Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA) and Western Economic Diversification (WED).

In the cultural field, certain responsibilities are delegated to the Department by other departments; for example, Revenue Canada has delegated to the Department responsibility for administering the Canadian Film Certification Program, and Revenue Canada Taxation has transferred to the Department's Cultural Property Export Review Board responsibility to determine the fair market value of gifts of certified cultural property made to designated institutions. The Department also advises the Minister on all matters associated with the cultural agencies and Crown corporations within the Portfolio.

The decentralization of management and decision making allows the Department to take greater advantage of the skills of employees in the regional offices in their areas of expertise, and to heighten their feeling of belonging. Regional executive directors have been given increased responsibilities, and the Assistant Deputy Minister for Quebec has been given an expanded mandate which covers all the operations of that region. These measures will considerably facilitate the management of major initiatives and programs relating to cultural and communications policies developed throughout Canada.

2. Mandate

The primary legislative authorities that form the basis for the Communications and Culture Program are to be found in the Radiocommunication Act, the Broadcasting Act, the Department of Communications Act, the Telegraphs Act, the National Telecommunications Powers and Procedures Act, the Telesat Canada Act, the Railway Act, the Canada Council Act, the National Library Act, the National Arts Centre Act, the Museums Act, the National Archives of Canada Act, the National Film Act, the Cultural Property Export and Import Act, the Canadian Film Development Corporation Act and the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act.

3. Program Objective

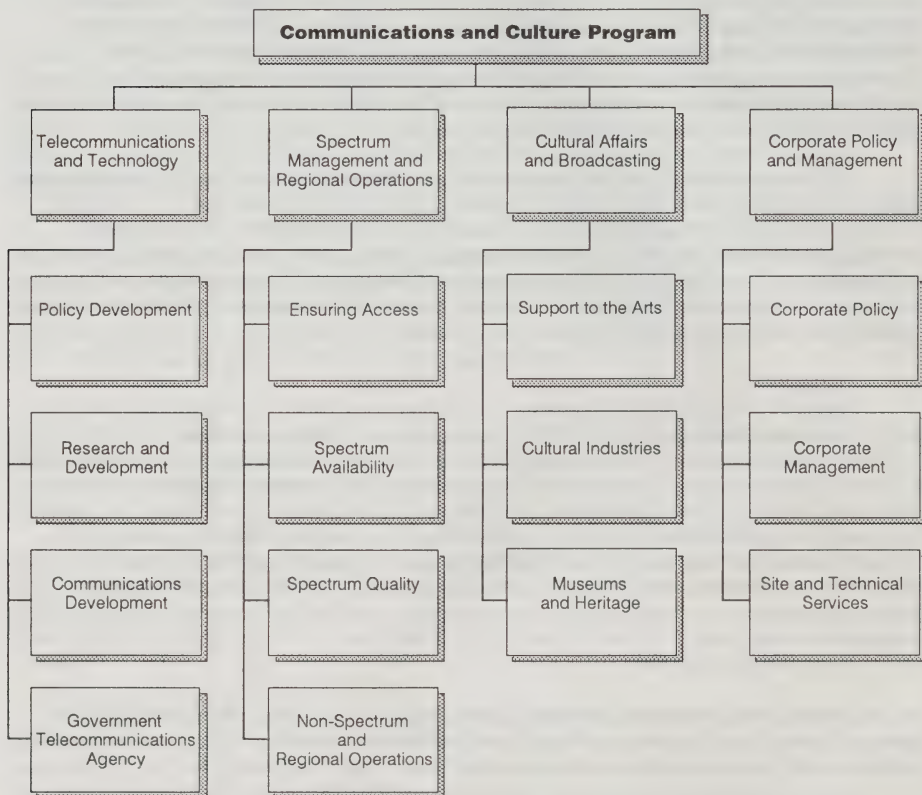
The objective of the Communications and Culture Program is "to ensure that Canadians have high quality telephone, television, radio and communication services, and have access to a wide selection of high quality Canadian cultural products and information systems".

4. Program Organization for Delivery

Activity Structure: The Communications and Culture Program was compressed from five to four Activities in 1990-91, when the Government Telecommunications Agency, formerly a separate Activity, was included in the Telecommunications and Technology Activity. Each of these Activities is divided into sub-activities as presented in Figure 3. Telecommunications and Technology formulates telecommunications policies; develops new technologies; promotes the exploitation of new telecommunications and informatics technologies by industry; and provides telecommunications services and facilities to federal departments and agencies through the new sub-activity, the Government Telecommunications Agency (GTA). (GTA was formerly reported as a separate activity.) Spectrum Management and Regional Operations manages both the utilization and development of the radio frequency spectrum nationally and, through international

agreements and regulations, protects Canada's rights regarding use of the spectrum. It also manages the Department's operations in the regions across Canada. Cultural Affairs and Broadcasting develops cultural and broadcasting policy for Canada and provides support to cultural industries and organizations. Corporate Policy and Management supports the strategic and operational management of the Department as a whole.

Figure 3: Activity Structure



Organization Structure: The four Activities comprising the Communications and Culture Program are delivered by seven sectors and four regions. Organizational responsibility for the program activities is displayed in Figure 4. The Quebec Sector was recently created in response to the Department's initiative to rationalize its activities in the regions. This Sector encompasses organizational units and administers resources that are located in all four Activities, namely Corporate Policy and Management, Telecommunications and Technology, Cultural Affairs and Broadcasting, and Spectrum Management and Regional Operations. Regional operations now cover the full gamut of the Department's mandate and activities. This now includes the responsibility of the federal government's arts, culture and heritage programs in addition to responsibilities for telecommunications, technology and research activities. Figure 4 also indicates the distribution of 1991-92 resources.

Figure 4: 1991-92 Resources by Organization/Activity (\$000)

	Deputy Minister						
	Research and Spectrum	Communications Policy	Arts and Heritage	Regional Operations	Quebec	Corporate Policy	Corporate Management
							Activity Total
Telecommunications and Technology (633 P-Y)	45,485 536 P-Y	3,268 47 P-Y			7,411 50 P-Y		56,164
Spectrum Management and Regional Operations (921 P-Y)	20,811 249 P-Y	116 2 P-Y	116 2 P-Y	30,806 515 P-Y	14,607 134 P-Y	1,574 17 P-Y	68,286
Cultural Affairs and Broadcasting (312 P-Y)		82,675 82 P-Y	66,916 207 P-Y	6,570 11 P-Y	15,723 12 P-Y		171,884
Corporate Policy and Management* (560 P-Y)	3,846 41 P-Y				1,164 11 P-Y	16,226 158 P-Y	34,506 350 P-Y
	70,142	86,059	67,032	37,376	38,905	17,800	352,076
P-Y Controlled by TB	587	131	208	526	207	166	2,177
Other	239	—	1	—	—	9	249
	826	131	209	526	207	175	2,426

* Costs for both the Minister's and Deputy Minister's offices are included under the Corporate Policy and Management Activity.

D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

The period that our country is currently going through is marked by historic external and domestic challenges. The risk of the levelling of cultures and the formation of regional economic blocs in North America, Europe and Asia are contributing to the re-examination of certain historical compromises, such as East-West economic ties, which Canadians have made in order to establish a country.

As the 1990s are under way, Canada must also face a market dominated by competition created by information processing industries. The repercussions that this competition will bring with it will shape Canada's economy.

For Canada to remain competitive, it must invest in technological research and development to the same degree as OECD member countries. We have made great progress in this regard, but we are still far behind our main competitors: the United States, Germany, Japan, the United Kingdom and France.

By providing means appropriate to the tasks at hand, the Department is undertaking to develop a better strategic position for Canada in the areas connected with the Communications and Culture Portfolio.

2. Initiatives

The Department has undertaken two new initiatives as a result of Cooperation Agreements signed with the governments of Prince Edward Island and New Brunswick in 1990. Figure 5 displays the estimated costs of these new initiatives.

Cooperation Agreement – Prince Edward Island (Culture): This \$3.55 million Cooperation Agreement on Cultural Development (cost-shared 70% - 30% by the federal and provincial governments) was signed in August, 1990. Over the next four years, it will focus on a developmental strategy which will address the key priorities of economic growth, human resource development, marketing, distribution and the quality of cultural products and services as well as technology innovation. A \$367 thousand contribution was awarded to the Musée de Miscouche under the Heritage Development Programme, to build a new facility to house Acadian artifacts and genealogical archives.

Cooperation Agreement – New Brunswick (Culture): This \$5 million Cooperation Agreement on Cultural Development (cost-shared equally by the federal and provincial governments) was signed in October, 1990. This five-year Agreement will enable Canada and New Brunswick to implement specific measures aimed at optimizing the economic benefits of the cultural sector in New Brunswick, improving its long term viability and stability, generating higher levels of income and employment, and promoting the expression and awareness of the Province's arts and heritage.

Figure 5: Cost of New Initiatives

(thousands of dollars)						
Initiatives	1991-92		Forecast Expenditures to March 31, 1991		Total Project Cost	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Cooperation Agreement – P.E.I.	500	2	500	2	2,500	8
Cooperation Agreement – New Brunswick	500	1	200	1	2,500	5

3. Update on Previously Reported Initiatives

The Department has a number of ongoing initiatives. Figure 6 displays the historical and estimated costs of these initiatives. It should be noted that the initiatives contained in Figure 6 include both permanent and sunset resources in order to disclose as accurately as possible the amount of departmental effort dedicated to these initiatives.

Figure 6: Cost of Existing Initiatives

(thousands of dollars)				Forecast Expenditures to March 31, 1991		Total Project Cost	
Initiatives		1991-92					
		\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Reading Service for Print-Handicapped		100	*	400	*	600	4
MSAT Program	– Sunset	6,000	10	9,000	20	151,000	70
	– Permanent	355	6	1,275	24	3,218	54
SID	– Sunset	2,800	—	50,639	—	53,439	—
	– Permanent	49	2	679	8	728	10
ERDA - Ontario		2,320	2	22,630	20	25,000	22
ERDA - Quebec (Cult.)		6,928	2	27,000	8	36,750	10
ERDA - Quebec (Comm.)		638	2	20,850	26	21,800	28
ERDA - Manitoba		874	1	12,126	23	13,000	24

* Consumes less than one person-year, per year, per initiative.

Sound Recording Development Program: This Program, announced on May 9, 1986 for an initial five-year period, has exceeded all expectations and is providing the stimulus to the industry that was its objective. This initiative has been integrated into the regular operations of the Cultural Affairs and Broadcasting Activity (see page 2-52).

Reading Service for Print-Handicapped Individuals: The Broadcasting Policy includes the establishment of a contribution program aimed at providing financial assistance to the National Broadcast Reading Service. This service has recently received a CRTC license to distribute an English language service "VoicePrint" and the already operational French service "La Magnétothèque" to regions outside Quebec. These services provide national audio programming of benefit to persons who are blind, visually impaired or print-handicapped due to physical reasons. This program is in its third year of a five year operating period and is administered by the Cultural Affairs and Broadcasting Activity.

Mobile Satellite (MSAT) Program: The government element of the MSAT Program is aimed at supporting Canadian industry to develop and establish a first-generation commercial MSAT system and service for Canada by 1993. A further objective of the Program is to foster the development of Canadian space system technology in the private sector including the development of the required engineering skills and expertise in the Canadian labour force. The MSAT system will be implemented by Telesat Mobile Incorporated (TMI), a subsidiary of Telesat Canada, to provide voice and data communications to vehicles, aircraft, ships and other portable stations located anywhere in Canada for a variety of applications such as resource exploration, trucking, railways, forestry, fisheries, construction, and law enforcement.

Considerable progress was made in 1989-90 towards the implementation of Canada's first Mobile Satellite System. Various meetings were held with DOC, the Federal Communications Commission, TMI and American Mobile Satellite Corporation (AMSC) to exchange views and to discuss subjects pertaining to the introduction of MSAT services in North America. Telesat Mobile Inc. (TMI) and AMSC issued a request for proposal for the procurement of two satellites and a Spar Aerospace/Hughes Aircraft bid was received. Contract negotiations are advancing. At the same time, DOC's plans for pre-launch voice and data trials were essentially completed, and final testing of trials equipment is almost complete. The marine data network trials study contracted with Seimac Limited, Bedford, N.S. proposed that mobile data trials be conducted with the Coast Guard, National Sea Projects, the Bedford Institute of Oceanography and with West coast marine towing firms. In a similar vein, Sealink Ltd. completed the first phase of its contracted trials study to conduct messaging, dispatch and control service trials with the East Coast fishing fleets and a shore-based control station. The International Mobile Satellite Conference (IMSC '90), a joint endeavour between Jet Propulsion Laboratory and the DOC/MSAT Program Office, was held in Ottawa, in June 1990. This initiative is administered by the Telecommunications and Technology Activity.

Space Industry Development (SID) Program: This is a cost-shared contribution program with the Canadian suppliers of communication satellite components and systems established for the purpose of assisting them to become commercially viable. A specially funded component of this program (\$41 million in the period 1985-86 to 1990-91) is directed to Spar Aerospace Ltd. by means of a Memorandum of Agreement (MOA) signed in August 1986, to assist in establishing a commercially viable satellite prime contractor capability in Canada. As an integral part of the MOA, an additional \$8.95 million is provided by the Program to assist Canadian subcontractors in developing satellite components which Spar Aerospace Ltd. currently imports, thereby increasing the Canadian content of satellites manufactured by Spar. The total value of the ten contribution agreements awarded to Spar as of the end of 1989-90 is approximately \$39 million. In 1989-90, \$7 million was spent in support of the SATCOM prime contractor and major subcontractors which indirectly resulted in \$47 million worth of contracts and the establishment of 44 new jobs. Given its success, the Department is considering making this an ongoing program to enable the Canadian communications satellite industry to develop and maintain a technological capability so as to satisfy domestic needs and to compete in international markets. This initiative is administered by the Telecommunications and Technology Activity.

ERDA - Ontario: All funds under the five-year \$50 million Canada-Ontario sub-agreement (\$25 million federal and \$25 million provincial) signed in 1986, have now been allocated. In addition to assisting major capital projects (Royal Ontario Museum, Elgin-Winter Garden Theatres), several cultural enterprises received funds, including the National Ballet of Canada for computerized marketing systems, TV Ontario for the launch of La Chaine Française, and Heritage Canada for the development of two regional heritage marketing projects. The two governments also agreed to fund renovations to the Canadian Centre for Advanced Film Studies and the development of a resource centre for the Cinémathèque Ontario.

ERDA - Quebec (Culture): Signed in 1985 for a five-year period, this \$40 million subsidiary agreement (\$20 million federal and \$20 million provincial) was extended to March 31, 1991, and its envelope was increased to \$73.5 million (\$36.75 million for each government). The enrichment of this agreement contributed to the expansion of the Montreal Museum of Fine Arts, the relocation of the Théâtre d'aujourd'hui, the expansion of the McCord Museum, the renovation of the Théâtre du Rideau Vert and funding for the Festival Lanaudière. More recently, the two

governments reached a funding agreement to develop the archaeological interpretation centre for the 350th anniversary of Montreal.

ERDA – Quebec (Communications): Signed in 1985 for a five-year period, this \$40 million subsidiary agreement (\$20 million federal and \$20 million provincial) was extended to March 31, 1991, and its envelope was increased to \$43.6 million (\$21.8 million for each government). The enrichment of this agreement contributed to the development of a fully computer-assisted animation and visual effects studio (Les Productions Blaise Pascal), the construction of a mobile video production studio (Spectel Communications), the establishment of an agency to provide information on computerization in Quebec (l'Infomètre), the launch of a centre to promote Quebec software and the creation of an artificial intelligence clearing house.

ERDA – Manitoba: The five-year \$21 million Canada-Manitoba sub-agreement in communications and culture (\$13 million federal and \$8 million provincial) concluded on March 31, 1989. Funding to previously approved projects continued in 1990-91 with major achievements in the development of an expert system chemotherapy advisor software package by the Manitoba Cancer Foundation in partnership with Price Waterhouse, the successful implementation of Ubitrex's bedside nursing reporting system and the start up and sponsorship of initiatives by the Canadian Healthcare Telematics Centre. Approval to fund new cultural projects under the contribution agreement with the Cultural Industries Development Office (CIDO), which was established under the ERDA, ended on March 31, 1990. An additional contribution of \$874,000 for 1990-91 was approved to extend CIDO's mandate for one year. Programming highlights in this area included two feature films, "Lost in the Barrens" and "The Challenge", and several sound recording projects including "Monuments Galore" and "Juste Pour Dire".

E. Program Effectiveness

Overview

Criteria for measuring the effectiveness of the Communications and Culture Program are related to its basic objective: to ensure that Canadians benefit from the world's best communications services and have a wide choice in means of cultural expression and information services. Program evaluations assess the effectiveness of discrete program activities by using the specific objectives set for the program or project.

The effectiveness of the Communications and Culture Program is assessed through a planned cyclical evaluation of the Department's 32 program evaluation components and its six economic agreements. All evaluations are performed or overseen by the Program Evaluation Directorate. Activity Results Tables in Section II summarize the outputs and accomplishments of each sub-activity.

During 1990-91, three studies were completed: the evaluation of the Department of Communications Research Laboratories; the evaluation of the Telecommunications Executive Management Institute of Canada (TEMIC); and, the evaluation of the Sound Recording Development Program. Two other evaluation studies are nearing completion and will be reported in Part III in fiscal year 1991-92: the Radio Frequency Spectrum Management and the International Relations Program.

In 1990-91, the Program Evaluation Directorate has also concluded a number of special studies and joint evaluations: an evaluation of Destination' 89 Program, a sequel to Destination'

88 - a cooperative marketing strategy for attracting tourism to the National Capital Region; a departmental mini-survey of Human Resource Management Function followed by focus groups discussions on how to improve the implementation of "good management" and "effective communication" as operating principles adopted during the mission exercise conducted in 1988; and, an evaluation of the use of Mansis, a management system in the Central Region of the Department of Communications designed to provide ongoing information for the management of employees and organizational changes.

Planned for 1991-92 are the following studies: evaluations of the Orchestra Marketing Fund, the Canada-Quebec Cultural Development Subsidiary Agreement, phase I of the Canada-Ontario Sub-Agreement on Cultural Development (ERDA), and the Book Publishing Industry Development and Educational Book Publishing Programs; a framework for the Museum Programs; an overview of the Film and Video Sector; a study in support of the Information Management Review; and a national survey on Reading Habits of Canadians conducted jointly with the Secretary of State.

Evaluation Results

Results of the three evaluation studies completed during 1990-91 are summarized below.

1. Department of Communications Research Laboratories

The Research Labs have a mandate to foster the orderly development and use of communications, information, broadcast systems, services, and infrastructure to meet Canadian economic, social and cultural needs. This mandate is achieved through in-house research and development, policy formulation and increasing scientific and technical expertise within government, industry, and universities. The labs' research involvement includes areas such as broadcast technologies, radio and satellite communications, effective use of the radio frequency spectrum and automated office systems. The labs are also responsible for the development of new techniques and technologies, from software to electronic devices, circuits, and components.

The evaluation found considerable evidence that the Research Labs provide a unique and valuable function within the Canadian communications sector. Ninety-seven percent of the labs' clients, representing private businesses and universities, believe there is a definite need for the Department's labs. The labs provide unique services that are too costly for the private sector to support and their closure would severely handicap the Canadian communications industry.

The products of the Research Labs were also judged by expert reviewers and foreign scientists who worked in the Communications Research Centre of DOC, as well as clients, to be of excellent quality by international standards. The research and services of the labs were consistently rated over time as world class. To ensure that this high quality continues despite increasing financial constraints, the evaluation recommended that the labs begin focussing their activities, allocating their limited resources to projects with the highest priority.

The evaluation also recommended that the labs could reach a broader audience within the communications industry through more active promotion of their activities and services. Such active promotion would serve to increase the diffusion of information originating within the labs. It would also increase the potential for greater cooperation between industry and the labs, a highly desired prospect within the industry.

A recommendation was also made for more extensive procedures for collecting and accessing project information, at both the sector and departmental level. Increased accessibility would enhance the labs' ability to diffuse important findings through-out the industry. As well, it would make the necessary information for demonstrating their cost effectiveness easy to collate.

The evaluation supports many of the findings of a recent internal audit, as well as those of the wider government review of research conducted by the subcommittee of the National Advisory Board on Science and Technology (NABST) and headed by Pierre Lortie, on government expenditure in science and technology which included an assessment of the quality of scientific research within government laboratories.

2. Telecommunications Executive Management Institute of Canada (TEMIC)

The Telecommunications Executive Management Institute of Canada (TEMIC) was established in 1986 as a not-for-profit organization and has 25 members from private companies, post-secondary institutions and the federal government. TEMIC's objectives are to enhance the knowledge and skills of telecommunications executives and managers from developing countries to assist them in the development of their facilities, services and human resources and secondly, to promote international cooperation and trade for the telecommunications equipment and services industries in Canada. It offers telecommunications management training to professionals from developing countries, while also giving its members the opportunity to present their products and capabilities. By the end of March 1990, TEMIC had offered seven programs with a total of 144 fellows participating. Government contributions of \$1.2 million from DOC and External Affairs have assisted in the support of core operations for a five year period from 1986-87 to 1990-91.

The original agreement with TEMIC included the provision that an evaluation of this project be undertaken before refinancing decisions were made for further support for the next five years. The evaluation considered five issues: trade— an examination of TEMIC's direct and indirect marketing and trade benefits for Canadian member telecommunications firms; training— this issue considers to what extent TEMIC has been successful in enhancing developing countries' senior managers' knowledge of telecommunications management practices and explores to what extent TEMIC participants are satisfied with the training obtained; membership— an assessment of the degree of satisfaction among members of their involvement in TEMIC with some analysis of the membership structure and promotion activities; funding— an analysis of the balance between private and public sector funding of TEMIC as well as alternative sources of funding; and comparisons— this issue compares TEMIC to other like training/marketing institutes with respect to differing models and costs per participant in training programs.

Trade: TEMIC has achieved both direct and indirect trade benefits for its members. Direct benefits from TEMIC to date may reach \$50 million but it is very difficult to conclusively attribute benefits. In any event, the evaluation makes several recommendations that may be conducive to increasing trade benefits.

Training: The evaluation found that TEMIC is very successful in meeting its objectives. Participants reported that TEMIC programs were successful in increasing their knowledge of telecommunications in general and 95% gave examples of how they had applied this knowledge in the areas of management, technology decisions, plans, policies or regulations.

Membership: TEMIC membership is relatively stable and the diverse interests of the membership are generally being met. However, there is some dissatisfaction with the apparent inequity of the membership structures and fees (for example, firms can choose their own level of membership and can pay membership fees from \$2,000 to \$60,000, regardless of their size).

Funding and Comparisons: The continued participation of the Government of Canada was found to be very important in all aspects of TEMIC's operations (financial, logistical, representation on TEMIC Boards, and diplomatic representation overseas). The evaluation found that TEMIC is unique and does not duplicate other activities and is providing an important service for both Canada and the Canadian telecommunications industry.

The results of the report have served an immediate function for DOC in its deliberations with respect to the continued financial support for TEMIC beyond 1990-91. The report is also being used extensively by TEMIC and its two Boards and one Committee in their discussions of refinements to TEMIC activities.

3. Sound Recording Development Program (SRDP)

In 1986, Cabinet approved a policy to develop the sound recording industry for an initial five-year period.

The Program was examined in relation to a number of considerations that can be grouped under four headings: relevance of the Program, achievement of objectives, impact on the industry and recipients, and alternative solutions. The approach of the evaluation was to consider the Francophone and Anglophone markets separately. The evaluation report consolidates two studies carried out by two separate companies, the conclusions of which were basically the same. Results of the evaluation are discussed under the Cultural Affairs and Broadcasting Activity in Section II (see page 2-52).

Section II Analysis by Activity

A. Telecommunications and Technology

Objective

To improve and extend communications services available to Canadians and to foster the orderly development and use of new communications, information and broadcast systems and services to meet Canadian economic, social and cultural needs.

Description

The Telecommunications and Technology Activity achieves its overall objective by: formulating policies for telecommunications in Canada; conducting research and development to increase the scientific and technical expertise of government, industry and the scientific community in the fields of telecommunications and informatics; promoting the development and exploitation of advanced technologies in the fields of telecommunications and informatics by Canadian industry for both domestic and international markets; and planning, coordinating and managing telecommunications services and facilities that satisfy the requirements of federal departments and agencies at lowest possible cost.

The Activity is divided into four sub-activities: Policy Development, Research and Development, Communications Development, and the Government Telecommunications Agency (GTA).

Resource summaries for the Activity precede a description and accompanying performance information and resource justification for each of the sub-activities.

Resource Summaries

The Telecommunications and Technology Activity accounts for approximately 47.5% of total 1991-92 departmental expenditures and 26% of total person-years.

Figure 7: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)		Estimates 1991-92		Forecast 1990-91		Actual 1989-90	
		\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Policy Development		5,832	55	5,069	56	5,819	61
Research & Development		36,027	272	32,909	273	31,829	277
Communications Development		14,624	67	21,894	67	21,764	69
GTA		215,990	239	211,890	207	200,395	214
Total		272,473	633	271,762	603	259,807	621
Less:	Revenues credited to the Vote	216,309		215,209		206,430	
Total		56,164	633	56,553	603	53,377	621

Figure 8 summarizes the major changes in financial requirements that occurred in 1989-90.

Figure 8: 1989-90 Financial Performance

(thousands of dollars)		Actual		Main Estimates		Change	
		\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Policy Development		5,819	61	4,353	59	1,466	2
Research & Development		31,829	277	31,225	320	604	(43)
Communications Development		21,764	69	32,528	82	(10,764)	(13)
GTA		200,395	214	177,568	210	22,827	4
Total		259,807	621	245,674	671	14,133	(50)
Less:	Revenues credited to the Vote	206,430		180,887		25,543	
Total		53,377	621	64,787	671	(11,410)	(50)

Explanation of Change: In 1989-90, the Department transferred \$10,400,000 and 51 person-years to the Canadian Space Agency from this Activity.

Performance Information and Resource Justification

The Policy Development sub-activity ensures that the Canadian telecommunications system meets the social, cultural and economic needs of Canadians and protects those needs in international forums. Research and Development promotes Canadian strength in information, communications and broadcast systems and services. Communications Development encourages the adoption of Canadian information and communications technologies nationally and internationally by supporting the availability of and access to related technologies, services and products. The GTA provides telecommunications services and facilities that satisfy the requirements of federal departments and agencies at the lowest possible cost.

Figures 9, 10 and 12 describe the respective results that are to be met in achieving these objectives. They range from outputs of actual work processes to the broad effects that will result if the sub-activity is successfully delivered.

Policy Development

The strategic framework and direction for departmental efforts to improve and extend telecommunications and related services to all Canadians requires policies to be developed, promoted and safeguarded in national and international fora. This policy framework ensures that industry support efforts and research and development work are well focussed and coordinated. The sub-activity is also charged with developing the Department's approach to addressing national science and technology policies related to communications technologies, and with formulating strategies to address the opportunities and threats presented by emerging communications technologies and industrial and economic trends.

Figure 9: Policy Development Sub-activity Results Table

Outputs	Client Benefits	Outcomes
Policies, regulations and standards	Policies, regulations and standards are realistic, timely and consistent with provincial policies and actions	Canadian telecommunications services are efficient and cost-effective
Knowledge of the factors affecting DOC policies and activities	Policies are up-to-date with respect to needs, environmental constraints and new technological developments	Basic telecommunications services are universally available to all Canadians at affordable rates
Representation at international forums	International agreements, regulations, standards and activities are compatible with Canadian needs	New telecommunications services evolve and are introduced in an orderly fashion

Some noteworthy accomplishments in the Policy Development sub-activity are:

- In order to implement the Government's Telecommunication Policy Framework announced in 1987 and to respond to the Supreme Court of Canada's Decision of 1989 regarding federal jurisdiction over telecommunications, the Department has drafted comprehensive telecommunications legislation. The draft bill will consolidate and update existing legislation such as portions of the Railway Act which deals with telecommunications. In addition, the draft bill contains updated regulatory powers to deal with rapidly developing technology and evolving competitive market forces.
- The Department launched a major public policy review on September 2, 1989 to examine issues and make recommendations for the orderly and effective implementation of a local distributed telecommunications network infrastructure. In addition a detailed study on international experiences and initiatives in other industrialized countries on this subject of local network convergence was completed and was recently distributed to the public. Major public interest on this issue was expressed over the summer of 1990 in the form of 57 submissions as well as 28 comments on these submissions. The Department has established a private sector consultative committee which will take all these public inputs into account in order to identify short and long term issues, associated options and propose recommendations.
- The Department represents Canada on two international satellite-operating agencies: the International Telecommunications Satellite Organization (INTELSAT), and the International Maritime Satellite Organization (INMARSAT). In 1989 negotiations between Canada and the United States of America at the October INTELSAT Assembly of Parties led to an agreement on consultation and the use of ANIK-E satellite for Canada/U.S. transborder satellite services. The means for giving effect to this agreement are being developed in a public policy review of transborder satellite services.
- Further to the founding of the Vision 2000 project, a project to develop advanced technologies and networks in the area of personal communications, working groups were set up to refine the Vision 2000 project and broaden the base of commitment by other private sector companies. A conference was held in Kananaskis in November 1989 which resulted in the creation of a non-profit corporation, Vision 2000 Inc., and the appointment of a President and Chief Operating Officer of the corporation. In addition, \$1 million in seed money was provided by 35 member companies for the development of a business plan. Regional consultations were held with different interest groups at the end of 1990 to obtain their input on the business plan.

Research and Development

The Department's research and development efforts assist in the advancement and development of the domestic communications industry through the investigation of new technologies which appear promising but which are not yet competitive, the solution of problems, and the advancement of knowledge in communications technologies. Research is undertaken in-house or through joint projects or partnerships with industry and universities. Current research and development efforts are focussed on communications technologies, devices and components; satellite technologies; broadcast technologies; and workplace automation technologies. Additionally, a significant portion of the outputs of this sub-activity is in support of the Department's mandate, such as the development of national and international

standards and the establishment of appropriate broadcasting policies, regulations and spectrum allocations.

Figure 10: Research and Development Sub-activity Results Table

Outputs	Client Benefits	Outcomes
Skilled researchers	Canadian research expertise is fostered	Canada builds its capacity for innovation in communications and information technologies
World class research laboratory	The knowledge base is expanded	
Test facilities	Intellectual property for departmental exploitation	Canadian industry is better positioned to take advantage of new technological developments
Knowledge and advice		
Presentations and research reports	Accelerated information diffusion and technology transfer	International recognition of Canadian expertise in communications research and development
Standards	Collaborative research efforts with other countries	
New technologies and applications	Information and advice supports the development of timely and effective policies, regulations and standards	

In the Research and Development sub-activity, there were a number of successful initiatives:

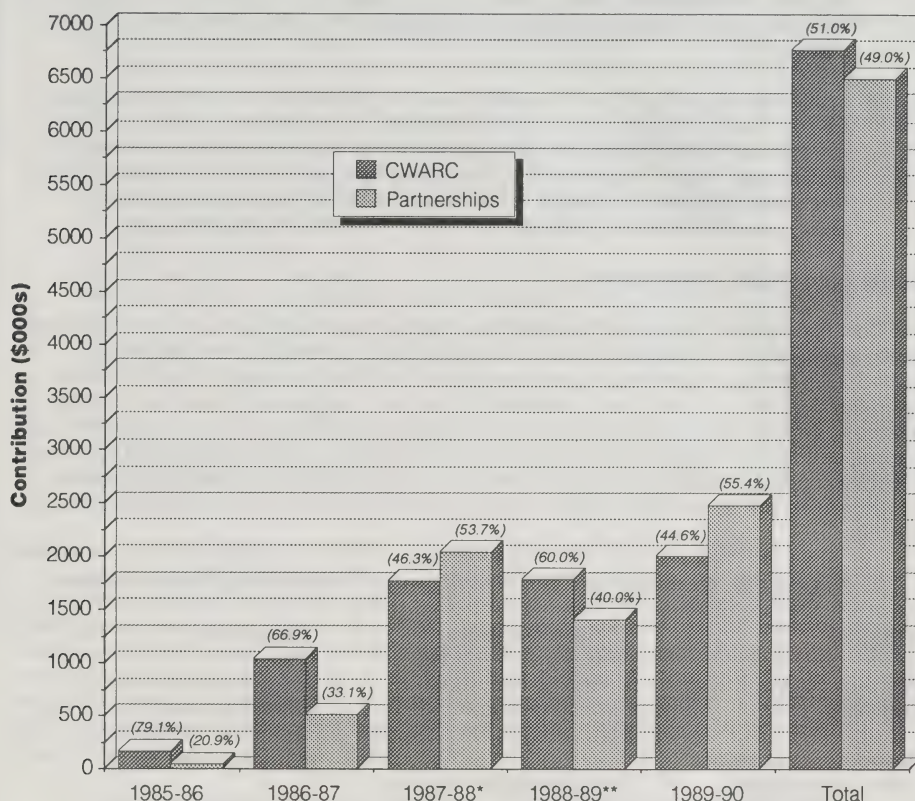
- Two major projects in digital signal processing were completed in 1989-90, resulting in new technologies of international significance. The first project produced a voice modulation technique that will both improve the quality of voice transmissions and use the spectrum more efficiently. This technology was transferred to Canadian industry for incorporation into a number of different radios to be used in trials leading up to the launch of MSAT (Mobile Satellite) in 1993. The DOC researchers involved in this project received a Public Service Award of Excellence for their work. The second project studied the problem of frequency congestion in the VHF and UHF bands, and resulted in the discovery of a promising solution in the form of a new narrow-band digital voice coding system which has been transferred to the Department of National Defence.
- In 1988-89 and 1989-90, a great deal of effort has been expended on the development of processes and techniques applicable to the fabrication of gallium-arsenide-based monolithic microwave integrated circuits (MMIC), which is the application of high frequency electronics. These MMICs and associated technologies will support the Department's efforts to effectively utilize new frequency bands and spectra and to demonstrate prototype hardware which will be used in personal communications

systems of the future. A basic process now exists at the Communications Research Centre (CRC) which is being used to support the development of optoelectronic integrated circuits and EHF (extra high frequency) microwave components. As a result of our efforts, a fundamental MMIC fabrication capability also exists in Canadian industry.

- The research branches of the Department have been very active in technology transfer and joint partnership activities, having signed a number of Memoranda of Understanding (MOU) with industry, universities and the public sector. Two significant technology transfer initiatives were a facsimile and voice scrambling technology which was transferred to RACE (Radio Telethon with Automatic Channel Evaluation) Technologies for use in its existing HF-radio systems and an MOU with the AIT (Advanced Information Technology) Corporation which was signed to support development of a multi-font document reader which applies pattern recognition technology developed by DOC to optical characters.
- Regional Applications Centres, which are supported by the federal government, provide the nurturing environments needed for dynamic growth in the research and development of specialized applications for communications technologies. This function is particularly vital in regions where the economy traditionally relies heavily on resource-based industry. Newfoundland, for example, is quickly emerging as a world leader in such areas as telemedicine, tele-education and marine communications. Four Regional Applications Centres were established in 1988-89 and two in 1989-90.
- Since it was established in 1984-85, the Canadian Workplace Automation Research Centre (CWARC) has negotiated over 100 agreements with Canadian industries and universities under the Exchange Program. The cost to the Department to 1989-90 has been \$6.8 million leveraging an additional \$6.5 million from Canadian industry, thus achieving over \$13 million worth of research in workplace automation.

Figure 11 shows the relative contribution of the Exchange Program and Partnerships for the period 1985-86 to 1989-90.

Figure 11: Relative Contributions of CWARC and Private Sector Partners



* Relative contributions for 1987-88 differ from those formerly presented because partners' contributions have been included here for the first time even when CWARC has not contributed financially.

** Relative contributions for 1988-89 differ from those formerly presented because of final adjustments to partnership agreements made subsequent to their reporting in the 1990-91 Estimates.

The following notable achievements resulted from research and development projects conducted by CWARC in partnership with either universities or industries, including both producers of goods and services and users of such.

- A reading station for the blind, based on off-the-shelf hardware has been developed in partnership with the "Institut Nazareth et Louis Braille". In the first four months after its introduction on the market by the company VISUAIDE 2000, over 40 units have been sold, with sales in Canada, the United States and Europe.

- As a result of an initiative by CWARC, an Industrial Research Chair in communication protocols has been created at the University of Montreal. The five-year, \$2.2 million program involves funding from CWARC (\$500 thousand), the private sector (\$500 thousand) and the Natural Sciences and Engineering Research Council (NSERC) (\$1.2 million).
- In the area of computer communication networking based on international standards, CWARC has developed a tester known as TODAC, for the "Office Document Architecture" (ODA) standard, in collaboration with a Canadian company—IDACOM Incorporated, British Telecom and the National Computing Center, in England. TODAC is recognized as the world leader in ODA testing, and negotiations for licensing are taking place with major organizations in Europe, the United States and Japan.

Communications Development

The Communications Development sub-activity offers programs to assist Canadian companies, health and education institutions, and other organizations to develop and use advanced technologies that have significant market potential, or that meet the needs of specific groups. Specialized technical, financial and marketing support and assistance is offered on matters relating to the Canadian communications industry and its technologies. This sub-activity is also involved in ensuring that departmental activities are undertaken with due regard to the potential impact on Canadian industry (both producers and users), public services and the academic community, as well as on the structure, operation and performance of the Canadian economy as a whole.

Figure 12: Communications Development Sub-activity Results Table

Outputs	Client Benefits	Outcomes
Pilot projects and field trials	The risks or costs of investing in new technologies are reduced	The adoption of new communications and information technologies is more rapid
User-driven applications of new technologies	The benefits of adopting new communications and information technologies are demonstrated to potential users	Growth and increased viability of the domestic communications and information industry
Financial assistance		
Information and advice		
Promotional activities	Canadian communications and information , technologies products and services are developed	Increased market penetration, both nationally and internationally, by Canadian industries
Regional Applications Centre	Canadian firms are helped to penetrate domestic and foreign markets	New products and services are developed which meet the economic, cultural and social needs of Canadians
	Better understanding of the potential market for new products and services	

The Communications Development sub-activity has a number of achievements to its credit:

- By making the end user more familiar with the benefits of satellite communications, the SATCOM applications program resulted in the initiation of three new commercial services in 1989-90 and a significant increase in the deployment of VSat terminals.
- Twenty active development projects were managed during 1989-90 under the Industrial Research Assistance Program (IRAP), a program which assists private industry in developing and exploiting technology for Canadian and world markets. These projects should result in 20 new/revised product lines or services in the Canadian telecommunications industry and the creation of about 160 new jobs.
- Involvement in the European Space Agency (ESA) telecom program, at a cost of \$4.8 million in 1989-90, has indirectly resulted in about \$21 million worth of international contracts for the Canadian space industry. As well, two Canadian-European Industrial Agreements were initiated. The ESA telecom program became the mandate of the Canadian Space Agency as of 1990-91.
- The international market for Canadian telecommunications products is estimated at \$400 million per year. DOC provides marketing support to at least 20% of companies exporting communications products and in 1989-90, helped clients generate \$50 million worth of sales.

Government Telecommunications Agency (GTA) Revolving Fund

The Minister is responsible for planning and coordinating telecommunications services for federal departments, branches and agencies. The GTA sub-activity meets this responsibility by offering a full range of telecommunications facilities and services. These include shared and customized voice and data services; directory services; consultation and advisory services; and the development, acquisition and management of systems and applications. Consolidation of the government's telecommunications requirements has permitted economies of scale from shared services, volume discounts and network optimization.

In line with the announcement made by the President of the Treasury Board on December 15, 1989, regarding the creation of Special Operating Agencies (SOA), the Government Telecommunications Agency became an SOA to improve the delivery and cost-effectiveness of government telecommunications services. As an SOA, GTA will progressively increase the economy, efficiency and effectiveness of its services while demonstrating increased value for money through overall savings to the federal government as a whole.

The GTA is financed by a revolving fund that covers all administrative, operational and capital expenditures. It is managed on a full cost revenue-dependent basis. GTA's financial statements are displayed in Section III on page 2-73.

**Figure 13: Government Telecommunications Agency (GTA)
Revolving Fund Sub-activity Results Table**

Outputs	Client Benefits	Outcomes
Plans, guidelines, directives and reviews	Exchange of information facilitated	Government telecommunications needs are met at minimal cost
Technical advice	Economies of scale through the consolidation of government telecommunications services	High quality of the government telecommunications service is maintained
Directory services		
Telecommunications	Timely and efficient introduction of innovative technology	

The GTA continues to meet its primary objective, which is to maximize savings for the federal government through sharing and consolidation of telecommunications services and facilities at a given level of service. Based on continuing studies within GTA, the estimated aggregate net saving is about 30% as compared with costs of commercial services.

Figure 14 shows typical savings for intercity voice services by contrasting the current Direct Distance Dialing (DDD) rates of commercial carriers with those offered by GTA for calls placed between Ottawa and 10 major Canadian cities.

**Figure 14: Examples of GTA Intercity Prime Time Rates
Compared to Direct Distance Dialing Rates
as at August 31, 1990**

To or from Ottawa	Direct Distance Dialing Rate Per minute	GTA Rate per Minute	% Savings per minute
Halifax, N.S.	0.60	0.49	18
St. John's, Nfld.	0.61	0.57	7
Saint John, N.B.	0.59	0.45	24
Charlottetown, P.E.I.	0.60	0.49	18
Montreal, Que.	0.41	0.23	44
Toronto, Ont.	0.42	0.26	38
Winnipeg, Man.	0.61	0.48	21
Regina, Sask.	0.62	0.57	8
Edmonton, Alta.	0.63	0.54	14
Vancouver, B.C.	0.63	0.50	21

N.B.: For comparison purposes rates in this table have been inflated by 11% due to Federal Sales Tax on Telecommunications.

It is useful to note the volume of revenues accruing to GTA for each of the categories of services provided. Figure 15 summarizes the distribution of revenues and person-years allocated by service category.

Figure 15: Allocation of Total Revenues and Person-Years by Service

(thousands of dollars)	Forecast 1991-92		Forecast 1990-91		Actual 1989-90	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Intercity	94,754	91	88,200	87	81,882	88
Local	7,006	39	8,000	43	7,534	36
Data	14,760	30	11,970	28	8,847	28
Customized	94,016	37	103,000	38	100,531	49
Directory	1,439	11	780	10	1,313	12
Other Network Services	25	1	50	1	24	1
Total	212,000	209	212,000	207	200,131	214

Another measure of the Agency's success in attracting clients is the expansion of its services' outputs. Figure 16 illustrates the number of departments and agencies using specific services.

Figure 16: Clients Using Specific GTA Services

Service	1990-91	1989-90	1988-89	1987-88	1986-87	1985-86
Intercity voice services and local services	145	142	135	133	135	131
Data services	89	66	65	67	65	63
Customized voice and data services	110	100	102	92	85	87

The networks and services of the GTA are in the midst of a major growth period:

- The Government Voice Messaging Service (GVMS) has been successfully implemented in four major cities (Ottawa/Hull, Montreal, Toronto and Vancouver) of the Government network. Electronic voice messaging is an innovative application of new information technology and has proved to be a cost effective tool to enhance office productivity. Provision of the same service to the government in other Canadian cities is currently underway.
- A state-of-the-art bilingual service, called the Government Electronic Messaging and Document Exchange Service (GEMDES), was successfully developed and introduced in

1989-90. This service, which currently has over 5000 subscribers, provides government-wide as well as government-to-public cost effective electronic communications. It forms the backbone for the Government Senior Executive Network which is intended to link senior officials across the government. To date, senior executives from 35 departments have been connected to the network.

- An agreement was concluded with Telecom Canada to conduct the Government Intelligent Networking Pilot to begin in the fall of 1990. The project will involve a network of communication nodes in up to ten major Canadian cities. A principal element in GTA's GTN-2000 network architecture program, the pilot is the first stage in the development of an intelligent network (i.e. network data bases combined with common channel signalling and Integrated Services Digital Network (ISDN) access) which will form the infrastructure to support future GTA service offerings.

B. Spectrum Management and Regional Operations

Objective

- To ensure that Canada's present and future radio spectrum needs are met and to accommodate as many users of the radio frequency spectrum as possible with a minimum of interference;
- to protect Canada's rights and interests regarding use of the spectrum through international agreements and regulations;
- to plan, authorize and control the use of the radio spectrum in Canada;
- to provide regional representation for other activities of the Department in all regions of Canada and ensure public access to the Department as a whole through its regional structure; and
- to develop and maintain an Emergency Telecommunications Program and to manage the Terminal Attachment program.

Description

The radio frequency spectrum is that portion of the electromagnetic spectrum used for radio communications. It is a valuable natural resource of significant economic, social and cultural importance to Canadians. As a finite public resource, its utilization is managed by the Department of Communications to ensure that optimum benefits accrue to Canadians. Fees are charged for the use of the radio frequency spectrum and relate to the costs of managing this scarce public resource and to its economic value.

There are four sub-activities within this Activity. Three are within spectrum management: Ensuring Access, Spectrum Availability, and Spectrum Quality. The fourth, Non-Spectrum and Regional Operations, incorporates the non-spectrum work done by the Activity to deliver other departmental programs through its network of regional offices.

Resource summaries for the Activity precede a description and accompanying performance information and resource justification for each of the sub-activities.

Resource Summaries

The Spectrum Management and Regional Operations Activity accounts for approximately 12% of the total 1991-92 departmental expenditures and 37.9% of the total person-years.

Figure 17: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92		Forecast 1990-91		Actual 1989-90	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Ensuring Access	28,639	318	26,750	318	22,057	326
Spectrum Availability	18,798	312	17,794	312	17,891	311
Spectrum Quality	14,085	174	13,480	174	9,963	143
Gross Spectrum Management Expenditures	61,522	804	58,024	804	911	780
Less: Revenues credited to the Vote	714		665		641	
Net Spectrum Management	60,808	804	57,359	804	49,270	780
Non-Spectrum and Regional Operations	7,478	117	7,079	117	7,098	123
Total Activity	68,286	921	64,438	921	56,368	903

This Activity earns approximately \$86 million in revenue from the issuance of licences for non-broadcasting radio communications equipment; and \$1.8 million earned through the Radio Type Approval and Terminal Attachment Programs. This revenue is credited to the Consolidated Revenue Fund.

In addition, approximately \$13.0 million is recovered by the CRTC on behalf of the Department for services provided through the Spectrum Management and Regional Operations Activity. Revenue credited to the Vote is derived from ship radio inspections of foreign and domestic vessels performed on behalf of Transport Canada for the issuance of Safety Radio Certificates (see page 2-71).

Figure 18 summarizes the major changes in financial requirements that occurred in 1989-90.

Figure 18: 1989-90 Financial Performance

(thousands of dollars)		1989-90					
		Actual		Main Estimates		Change	
		\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Ensuring Access		22,057	326	21,114	308	943	18
Spectrum Availability		17,891	311	17,633	299	258	12
Spectrum Quality		9,963	143	12,543	191	(2,580)	(48)
Gross Spectrum Management Expenditures		49,911	780	51,290	798	(1,379)	(18)
Less: Revenues credited to the Vote		641		630		11	
Net Spectrum Management		49,270	780	50,660	798	(1,390)	(18)
Non-Spectrum and Regional Operations		7,098	123	5,764	109	1,334	14
Total Activity		56,368	903	56,424	907	(56)	(4)

Explanation of Change: The increased resources in the non-spectrum sub-activity reflect the Department's participation in new initiatives at the regional level. These resources were shifted from the activity's spectrum management operations.

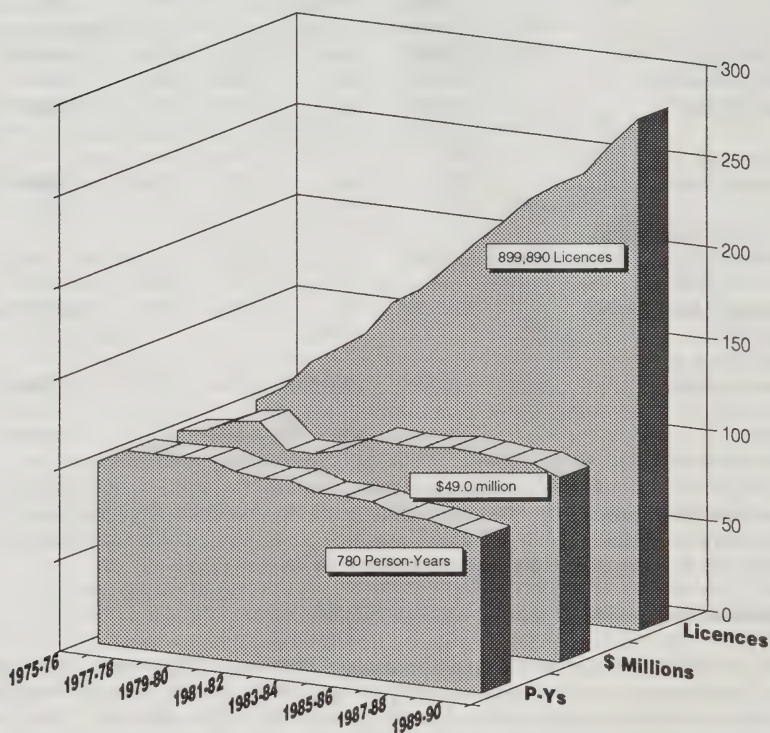
Performance Information and Resource Justification

The Spectrum Management and Regional Operations Activity is divided into four sub-activities. Ensuring Access ensures that Canada's current and future radio communications needs can be met by securing sufficient access to the shared usable portions of the spectrum. Spectrum Availability makes the spectrum available to Canadians by setting conditions on its use, assigning frequencies and issuing certificates and licences. Spectrum Quality ensures that those granted access to the spectrum are able to operate with a minimum of harmful interference through the policing of licensing conditions. Non-Spectrum and Regional Operations provides regional and local input and access to the Department's policies and programs, develops a national emergency telecommunications strategy to ensure the continuance of essential civil telecommunications in times of crisis, and maintains the high quality of the Canadian telecommunications carrier networks through national standards and procedures for the direct attachment of terminal equipment to federally regulated networks.

Figures 20, 21, 23 and 25 describe the respective results that are to be met in achieving these objectives. They range from outputs of actual work processes to the broad effects that will result if the sub-activity is successfully delivered.

Figure 19 shows a comparison of person-years, licence population, and expenditures (all of which have been converted to a common denominator using 1975 as the base year at 100) to demonstrate the relationship between the steady rate of increase in the population served and the activity resource base that serves it.

Figure 19: Comparison of P-Y, Cost and Licence Population



Ensuring Access

Within this sub-activity, international agreements and regulations are developed to ensure that Canada has sufficient access to the usable portion of the international radio frequency spectrum to meet current and future needs. Departmental resources are dedicated to chairing and participating in regulatory and technical sub-committees and working groups in preparation for the International Telecommunications Union 1992 World Administrative Radio Conference.

The Department's ability to obtain and protect Canada's fair share of the spectrum at an international level will be complicated by the emergence of several factors. These include increasing polarization of the opinions of developing and industrialized nations; demands by developing countries for equitable access to an increasingly congested orbital space; and technological advances that require more international co-operation and consultation (e.g.

satellites). With increased competition over the allocation of the radio frequency spectrum and geostationary orbit resources, access to the spectrum will have to be restricted. In 1990, for example, the Department completed major spectrum sharing arrangements with the United States for mobile services in the 800 MHz to 900 MHz portion of the radio spectrum.

Figure 20: Ensuring Access Sub-activity Results Table

Outputs	Client Benefits	Outcomes
International agreements	U.S./Canada technical sharing arrangements	Canada is able to use the spectrum to meet its own needs
Technical standards and regulations	International agreements, regulations and standards are compatible with Canada's needs	Canada has access to its fair share of the spectrum and can use it to meet its own needs
Frequency allocations		

Spectrum Availability

This sub-activity identifies conditions that will accommodate a maximum number of users with a minimum of interference on the acquired spectrum and to make the spectrum available to Canadians who want access to it. This is achieved through legislation, regulations, policies, technical standards, plans and procedures. A trend toward enhanced federal-provincial relations will create concerns about some jurisdictional boundaries with respect to telecommunications. As a result, provinces are likely to demand improved consultative processes on matters having a provincial impact. These processes are time consuming. At the same time, policies and regulations must be responsive to accommodate regional and local needs, through services provided on a regional basis. The continued development of technology also creates new opportunities for utilizing the spectrum. For example, the introduction of digital technology and cellular telephones will enable more Canadians to benefit from this mode of communications.

The Department makes the spectrum available to qualified Canadian applicants by issuing radio authorizations for the establishment of radio stations. The rapid growth in affordable communications technologies is boosting the demand for conventional and new radio services and equipment, especially from rural and remote area populations.

Under Spectrum Availability, the licensing function consumes the largest portion of the resources. This includes evaluation of broadcast and non-broadcast applications, issuance of radio licences and broadcast certificates, and exchange of notifications of broadcasting and non-broadcasting proposals with other countries. The number of radio operators examined (10,307) reflects the workload associated with the administration and evaluation of examinations and issuance of certificates of proficiency. Proposals are both bilateral (Canada-U.S.) and international (IFRB) notifications.

Figure 21: Spectrum Availability Sub-activity Results Table

Outputs	Client Benefits	Outcomes
Legislation, regulations, policies and plans for the allocation of the spectrum	All eligible users are granted access to the spectrum	The number of potential users of the spectrum is maximized
Operating procedures and equipment standards	New users of the spectrum are accommodated with minimal detrimental impact on the spectrum	
Communications plans and materials		
Engineering studies	New opportunities for utilizing the spectrum are accommodated where benefits are anticipated	
Equipment certifications		
Examinations of radio operators	The potential for interference is reduced by the prohibition of unsuitable or technically inferior radio equipment	
Certificates of proficiency		
Radio licences and broadcast certificates		

The outputs of the Spectrum Availability sub-activity are for the most part standardized and can be quantified as in Figure 22.

Figure 22: Major Outputs of Spectrum Availability

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92			Forecast 1990-91			Actual 1989-90		
	P-Y	Volume	\$	P-Y	Volume	\$	P-Y	Volume	\$
Spectrum Availability	312		18,798	312		17,794	312		18,213
Radio licences	—	84,000	—	—	80,000	—	—	101,001	—
Broadcast applications, certificates and notifications	—	6,978	—	—	7,778	—	—	8,295	—
Radio operators examined	—	9,035	—	—	9,511	—	—	10,307	—
Bilateral proposals and IFRB notifications	—	68,310	—	—	62,100	—	—	59,200	—

Spectrum Quality

Licence conditions are policed so that those granted access to the spectrum operate without causing harmful interference to other users. There is an increasing reluctance by spectrum users to obtain and renew the licenses required to legalize that use and permit effective management of the spectrum. This reluctance increases the amount of effort required to enforce licence compliance.

Within the Spectrum Quality sub-activity, certain inspections and investigations are performed upon public request. They range from ship surveys to radio and TV interference studies. Directed investigations and surveys are carried out in order to determine the level of adherence to the Radiocommunication Act and regulations and to technical standards established by the departments. Implementation of a national radio station licence compliance program in 1990-91 will ensure that all spectrum users share the cost of managing the radio spectrum and will protect existing licensees from unauthorized use of the radio spectrum.

Figure 23: Spectrum Quality Sub-activity Results Table

Outputs	Client Benefits	Outcomes
Licence infractions, warnings and sanctions	High quality of the spectrum is maintained for users	The spectrum is usable and unanticipated interference is minimized
Inspections, surveys and investigations	Adherence to the Radiocommunication Act, regulations and technical standards	

The outputs of the Spectrum Quality sub-activity are for the most part standardized and can be quantified as in Figure 24.

Figure 24: Major Outputs of Spectrum Quality

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92			Forecast 1990-91			Actual 1989-90		
	P-Y	Volume	\$	P-Y	Volume	\$	P-Y	Volume	\$
Spectrum Quality	174		14,085	174		13,480	143		10,108
Inspections/ Investigations at public request	—	7,655	—	—	8,058	—	—	8,197	—
Directed investigations/ surveys	—	5,780	—	—	6,085	—	—	6,448	—

Non-Spectrum and Regional Operations

The Non-Spectrum and Regional Operations sub-activity provides regional representation for other activities of the Department through its network of regional offices across Canada, thus ensuring public access to the Department as a whole and to its programs. Representation in this sub-activity is increasing as a result of increased decentralization of departmental programs to regional offices. This network of offices implements departmental policies and programs and provides regional, provincial and local input to the development of departmental policies.

In addition, this sub-activity is responsible for developing and implementing a national emergency telecommunications strategy to ensure the continuance of essential telecommunications services in times of crisis. It is also charged with developing and implementing national standards for direct attachments to federally regulated telecommunications networks.

**Figure 25: Non-Spectrum and Regional Operations
Sub-activity Results Table**

Outputs	Client Benefits	Outcomes
Liaison with local federal offices, provincial governments, industry and universities	Important regional and local needs, concerns and environmental factors are identified	DOC policies and programs are sensitive to regional and local concerns
Public information	Local and direct access to DOC programs and delivery agents by current and potential clients	Public awareness of departmental programs
Agreements, regulations, controls, procedures and other measures to ensure essential civil telecommunications services	The Canadian public and private sectors are able to provide essential civil telecommunications services in times of crisis	Equitable access by Canadians in all parts of the country to the full range of services provided by the department
Advice and assistance to other departments, agencies and governments	An effective and economic telecommunications system is in place to alert and inform Canadians of crisis situations	The government of Canada has the telecommunications capability to effectively govern during emergency situations
Standards for terminal equipment		Incidents of injury, death and damage are minimized during emergency situations
Certifications and audits of equipment	Safeguards prevent the attachment of substandard equipment	
Lists of certified equipment and laboratories		The traditionally high standards of the Canadian telecommunications carrier networks are maintained

C. Cultural Affairs and Broadcasting

Objective

To help create an environment in which Canada's heritage is preserved and made accessible, artistic expression can flourish, cultural markets develop, and Canadian audiences have increased access to cultural products and services, in particular to those which are Canadian.

Description

The Cultural Affairs and Broadcasting Activity achieves its overall objective by formulating policies and designing programs related to broadcasting and cable; film, video, and sound recording; publishing and copyright; cultural heritage; and the performing, literary and visual arts. This Activity is responsible for advising the Minister on all cultural policies and programs within the Communications and Culture Portfolio. It also administers departmental programs and regulations that provide support to artists, cultural organizations and activities, and cultural industries.

There are three sub-activities within this Activity: Museums and Heritage, Support to the Arts and Cultural Industries.

Resource summaries for the Activity precede a description and accompanying performance information and resource justification for each of the sub-activities.

Resource Summaries

The Cultural Affairs and Broadcasting Activity accounts for approximately 30.1% of the 1991-92 departmental expenditures and 12.8% of the total person-years.

Figure 26: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92		Forecast 1990-91		Actual 1989-90	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Budgetary						
Museums and heritage	44,281	198	35,572	175	33,559	180
Support to the arts	40,750	42	42,494	39	39,273	35
Cultural industries	87,967	72	86,733	72	77,318	67
Total	172,998	312	164,799	286	150,150	282
Less: Revenues credited to the Vote	1,124		974		820	
Non-budgetary Loans	10		10		—	
	171,884	312	163,835	286	149,330	282

Revenue credited to the Vote is detailed on page 2-71.

Of the total budgetary expenditures, 32% relates to the Postal Subsidy, 10.5% relates to personnel costs and 49.7% relates to grants and contributions.

Figure 27 summarizes the major changes in financial requirements that occurred in 1989-90.

Figure 27: 1989-90 Financial Performance

(thousands of dollars)		1989-90					
		Actual		Main Estimates		Change	
		\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Budgetary							
Museums and heritage		33,559	180	28,655	174	4,904	6
Support to the arts		39,273	35	33,830	40	5,443	(5)
Cultural industries		77,318	67	82,093	67	(4,775)	—
		150,150	282	144,578	281	5,572	1
Less: Revenues credited to the Vote		820		850		30	
Non-budgetary							
Loans		—		10		(10)	
		149,330	282	143,738	281	5,592	1

Explanation of Change: During 1989-90 the Activity received additional funds of \$7,437,000 through Supplementary Estimates (see page 2-15) as well as additional funds for unforeseen salary costs. However, the Activity reprofiled \$4,000,000 of its resources for the Broadcasting Distribution Program to future years.

Performance Information and Resource Justification

The Cultural Affairs and Broadcasting Activity is divided into three sub-activities. Museums and Heritage preserves and makes Canada's cultural heritage accessible; Support to the Arts fosters the development of, and makes increasingly accessible, Canadian artistic and creative expression; and Cultural Industries increases the availability of and access to cultural products and services.

Figures 28, 29 and 30 describe the respective results that are to be met in achieving these objectives. They range from outputs of actual work processes to the broad effects that will result if the sub-activity is successfully delivered.

Museums and Heritage

This sub-activity develops and administers policies, programs and services designed to preserve Canada's cultural, social, industrial, archaeological and natural heritage and to make this heritage accessible to Canadians. It also advises the Minister on heritage policies and programs within the Communications and Culture Portfolio. The relevant agencies and Crown corporations for which the Minister exercises special responsibilities include the four national museums, the National Archives, and the National Library.

There is a wide variety of functions under this sub-activity. Legislation and regulations are formulated to prevent the export of culturally significant artifacts and to ensure that artists' rights are respected. Financial assistance is provided to help circulate exhibitions, develop museological expertise and develop or upgrade facilities. Technical information systems services are provided to support management of museums' collections. Conservation assistance is also provided to safeguard museological collections. This sub-activity also certifies the cultural significance of objects donated to public museums and galleries.

Archaeological Policy: The Government's archaeology policy will apply to lands administered by departments and Crown corporations with the exception of those administered by the Canadian Parks Service. Legislation will be drafted and regulations will be developed by DOC's Office for Archaeological Resource Management. The Office will provide advice and assistance to government land managers and conduct consultations with government departments and Crown corporations, aboriginal groups, professional archaeologists, salvors, marine heritage groups and interested members of the public. An Access to Archaeology grants program will fund the training of aboriginal peoples in archaeological resource protection and management, support projects aimed at enhancing public awareness of Canada's archaeological heritage and fund research and feasibility studies.

Figure 28: Museums and Heritage Sub-activity Results Table

Outputs	Client Benefits	Outcomes
Financial assistance	Greater awareness of collections in Canadian museums	Canadians have better physical and intellectual access to human and natural heritage in public collections
Tax incentives for donations and gifts	Improved access to and understanding of public collections	Continued development and preservation of collections for benefit of present and future generations
Export control system	Continued upgrading of museum facilities	
Exhibit insurance and transportation service	Better maintenance and conservation of collections	Efficient and effective management of museums and archaeological resources
Computer collections information system and network	Continued professional development of museum staff	
Museological services and advice	Improved collections management and access to archaeological sites	
Internships, fellowships, bursaries, training and seminars		
Research publications, lectures and symposiums		
Input into heritage policies and legislation		
Archaeological services and advice		

Support to the Arts

National policies and strategies are developed to assist Canadian artists and their management and production support systems; to assist representative national service organizations; and to support audience development and access. The Minister is responsible for the Canada Council and the National Arts Centre (which share responsibility for support to the arts), therefore portfolio coordination and management tasks are also important.

Direct assistance is also provided for management development, the production and presentation of cultural festivals and events, and the construction or improvement of performing and visual arts facilities. The indirect benefits anticipated include enhanced audience awareness and access to a wide variety of Canadian cultural endeavours, as well as the concomitant artistic development of Canadian artists.

Status of the Artist: The government has tabled a bill recognizing the contribution which artists make to the excellence of our social life, to our cultural identity and to our economy. The

bill recognizes the specific working conditions of self-employed professional artists. The government will pursue other initiatives described in its Response to the Report of the Standing Committee on Communications and Culture (May 1990). For example, a Canadian Advisory Council on the Status of the Artist will be created to advise the Minister on the professional status of the artist. The other measures relate to, among other things, public awareness of the arts, taxation, and access by self-employed artists to private social benefit plans.

Figure 29: Support to the Arts Sub-activity Results Table

Outputs	Client Benefits	Outcomes
Input into legislation and policies affecting artists, production and management support systems, and representative national service organizations	<p>The social and economic needs of artists are recognized and addressed</p> <p>Artists are able to work and have access to markets</p>	<p>Greater financial viability, stability and enhanced growth for artists, their production and management support systems, and related non-profit cultural organizations</p>
Operating and capital assistance	The rights of creators to determine the use of their works and to benefit from them are legally protected	Increased opportunities exist for artists to create and audiences to enjoy
Management assistance		
Festival and special event funding	The administrative, management and production capabilities of artists and non-profit cultural organizations are strengthened	Artistic pursuits and cultural pursuits are recognized and encouraged as a valuable contribution to Canadian society
Published reports of research results concerning the arts sector	<p>Artists are able to present their work in suitable facilities</p> <p>Audience understanding and appreciation for Canadian cultural expression is increased</p> <p>The public has greater access to live performances and exhibitions of visual art</p> <p>Management and professional marketing experts are assisted in their efforts to strengthen the Canadian artistic and cultural marketplace</p>	<p>The artistic and cultural marketplace is strengthened and its growth enhanced</p> <p>Access by Canadian audiences to artistic and cultural expression is enhanced</p>

Cultural Industries

This sub-activity focusses on the development of appropriate cultural policies, programs and legislation, such as book publishing, sound recording, broadcasting, film and copyright. It also oversees the management of relationships with other agencies in the Communications and Culture Portfolio, specifically the CBC, the NFB, Telefilm Canada, and the CRTC.

In addition, this sub-activity supports efforts to bring the work of Canadian artists to the widest possible markets. Assistance is provided to Canadian companies active in the areas of film and video production, sound recording and broadcasting.

Publications Distribution Assistance Program: This program makes available to Canadian publishing houses concessionary postal rate subsidies for the distribution of periodicals, books and newspapers. In accordance with a memorandum of agreement between Canada Post Corporation and the Department of Communications, it will be gradually replaced with new ongoing programs with a total value of \$110 million per year, which will offer Canadian publishers direct assistance which better meets their needs. A new program for books will come into operation in March 1993, while a new program for periodicals and small community weekly newspapers will come into operation in March 1994.

Book Publishing: The Book Publishing Industry Development Program (BPIDP) which received approval in June 1986 is aimed at ensuring maximum accessibility to Canadian books through an economic strategy centred on improving the profitability and financial independence of Canadian owned publishers. The BPIDP complements other programs of the system for the Book Publishing Industry such as those administered by the Canada Council. It provides support through five funding components which include the Educational Publishing Fund, Aid to Individual Firms, Aid to Industry and Cooperative Projects, Aid to Professional Associations and International Marketing Assistance.

Sound Recording Development Program (SRDP): This program provides contributions to Canadian companies active in the area of sound recording. A program evaluation found that the program has contributed mainly to increase the quality of recordings. This is an important result because better quality means more airplay and, consequently, more sales. Other major findings were the lack of marketing resources devoted to recording projects, lack of marketing and management training and resources within individual companies, and lack of access to national distribution networks for medium and small size companies. These problems must be tackled if SRDP contributions are to be efficient and effective. It is also important to note that the program funds were allocated only to the best projects, to avoid spreading the money too thinly. Consequently, the SRDP needs more specific and focused objectives, more money to devote to marketing activities, better export marketing activities oriented especially towards the American market, and a better focussed training component.

Non-Theatrical Production Fund: This fund, valued at \$2 million per year, received approval on May 3, 1988 to provide assistance to the Canadian non-theatrical film and video production sector. It is also intended to assist the Canadian private sector to improve its professional, technical and financial capacity to develop, produce and distribute Canadian non-theatrical productions. The Fund promotes the development of Canada's regional film industries by ensuring that access to the Fund is available to private sector producers from all regions of Canada.

Northern Distribution Program: Approved on June 7, 1988, this Program will provide financial assistance worth \$10 million over four years to cover the cost of an independent satellite-delivered programming distribution system to increase the availability of programming made through the Northern Native Broadcast Access Program and some of the programming of the Canadian Broadcasting Corporation's Northern Service and territorial and provincial governments, specifically designed for Northern audiences.

Canadian Audio-Visual Certification Office (CAVCO): This office administers the Capital Cost Allowance Program for certified Canadian films and videotapes. The Program, which fosters Canadian participation in and control of all aspects of production, enables Canadian taxpayers to deduct from their taxable income, on a declining balance basis, 30% of the amount of their investment in certified Canadian films and videotapes. In the first nine months of the 1990-91 fiscal year, CAVCO received and processed approximately 650 applications representing some \$470 million in production budgets.

TV5: To meet the government's commitment to increase the quality and diversity of French-language television, as well as to comply with international and provincial agreements, TV5 receives financial support under the government's new Broadcasting Policy in the amount of \$2 million per year.

Figure 30: Cultural Industries Sub-activity Results Table

Outputs	Client Benefits	Outcomes
Postal subsidies for cultural publications and mailings	Canadian cultural enterprises become more self-reliant and competitive	The quality and quantity of Canadian publications provides Canadians with a real choice
Financial subsidies and assistance for the sound recording, book publishing, and film and video industries in Canada	Canadian organizations of cultural importance but low commercial viability flourish	Canadian films, sound recordings, periodicals, books and newspapers are Canadian in content
Tax benefits and incentives for Canadian film and videotape producers	Canadian cultural products and services increase their penetration of markets in Canada and abroad	Canada's cultural enterprises are predominantly owned, operated and based in Canada
Tax and tariff policies to direct advertising to Canadian magazines and newspapers and to support publishing materials	Canadian films, sound recordings, books, newspapers, and radio and TV programming are more accessible to consumers	Greater public awareness of and appreciation for Canadian cultural products
Information and advice		Increased employment, export and touring opportunities in the cultural sector
Input into policies and legislation affecting cultural industries	Canada has a strong broadcasting system which supports Canadian productions	
Assistance to aboriginal broadcasters	Increased technical and financial capability of Canadian cultural industries to produce and distribute Canadian cultural products	Stronger and more independent cultural industries in Canada
	Distribution of aboriginal culture on television and radio in the North	Increased access to Canadian cultural products
		Access to programming by aboriginal peoples and assurance that aboriginal culture is preserved

Figures 31 and 32 provide quantitative data as to the various types of service and assistance made available to the cultural community.

Figure 31: Selected Outputs of the Cultural Support Programs

	1989-90	1988-89	1987-88	1986-87
Grants for cultural property repatriation or retention	37	42	30	22
Tax certification for cultural property	756	535	727	1,050
Designation of eligible institutions under the Cultural Property Program	13	10	10	14
Cultural property export permit applications	380	393	192	202
Number of conservation seminars and Internships	38	33	29	42
Number of records (000s) on CHIN	5,733	5,120	4,587	3,593
Number of on-line Institutions – Canada	63	58	57	55
– International	247	210	97	—
Number of exhibitions circulated	33	11	15	9
Film and video confirmed certification by calendar year	180	136	171	124
Film and video provisional certification by calendar year	162	140	133	92

Figure 32: Grants, Contributions and Subsidies by Major Target Area (\$000)

Major Target Area	Grant/Contribution/Subsidy	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90
Support to publishing industry	Postal Subsidy ¹	55,000	55,093	55,093
	Book Publishing Development Program Contributions	7,800	7,800	7,800
Support to recording industry	Sound Recording Development Program	4,500	4,500	4,500
Support to broadcasting industry	Broadcasting Distribution Program	5,936	6,200	—
	Northern Distribution Program	3,700	2,700	100
	Reading Service for Print Impaired	100	100	100
	TV Ontario	—	—	1,500
	TV5	2,000	1,807	—
Support for non-profit, cultural organizations in the areas of management development, the introduction of new communication technologies, capital facilities and special events of national character	Cultural Initiatives Program			
	— Grants	—	—	4,500
	— Contributions	19,000	17,100	17,982
	Fathers of Confederation Building Trust Grant	1,507	1,507	1,640
	Diefenbaker Foundation Grant	1,000	2,000	—
	Monument National Contribution	3,000	2,000	—
Support for national cultural service organizations	Comedy Museum Contribution	2,200	—	—
	National Service Organizations contributions:			
	— Sound Recording	350	350	350
	— Film and Video	250	290	410
Support to patriate or conserve movable cultural property	— Arts and Crafts	695	695	695
	Movable Cultural Property Program Grants	1,801	1,801	1,595
Support to the heritage community	Museum Assistance Programs	15,876	12,996	8,555
	Canada/China/Alberta/Ex-Terra Dinosaur Project	—	1,467	1,083
	Montreal Museum of Fine Arts	4,000	4,000	—
	ICCROM	50	50	47
Support for regional activities in the areas of Culture and Communications with emphasis on broadcast-related services and content development	Economic Regional Development Subsidiary Agreements with the provinces of Manitoba, Quebec, Ontario, Prince Edward Island and New Brunswick	9,440	9,447	11,722

¹ The department makes a financial contribution to the Canada Post Corporation to purchase reduced rates for newspapers, periodicals, books and films posted second class and book, library and educational film tariffs distributed in Canada and abroad. The subsidy has been set at \$50 million annually in 1982-83 dollars.

Note: Figures provided exclude administrative and operating expenses.

Figure 33 illustrates major benefits derived from the Departmental programs supporting the Canadian culture and broadcasting sector. Each item in the table can be directly linked to one of the sub-activities in the Cultural Affairs and Broadcasting Activity. For instance, films certified as eligible for tax credits under the federal capital cost allowance are certified by the Department's Film and Video Certification Office in the Cultural Industries sub-activity.

Figure 33: Benefits of Cultural Support Programs

	1989-90	1988-89	1987-88	1986-87	1985-86
Cultural Property					
Value of cultural properties (\$000)					
– repatriated	1,527	1,117	765	777	434
– retained	67	143	730	22	12
– certified for tax purposes	59,000	27,653	51,000	40,335	19,192
Number of cultural property export permits granted	373	385	181	195	162
Museums and Heritage					
Number of conservation publications distributed	77,090	78,256	45,039	14,294	29,200
Number of grants provided to heritage institutions	209	185	151	192	212
Book Publishing					
Number of recipient companies	125	131	165	155	119
Number of contributions approved (estimates)	176	191	275	304	415
Postal Subsidy					
Registered in the postal subsidy program					
– Number of periodical publishers	3,786	3,915	3,661	3,452	3,218
– Number of newspaper publishers	583	585	604	610	598
Sound Recording					
– Number of applications received	2,012	1,321	1,842	1,411	*
– Number of applications approved	567	406	593	421	*
Film and Video					
Value of certified productions completed (\$000) by calendar year	437,209	420,834	279,553	183,278	147,132
Cultural initiatives					
Number of applications approved	241	194	134	373	246

* Not available. The Sound Recording Development Program was established in FY 1986-87.

Figure 34 gives more general indicators on expenditures in Canadian culture and broadcasting. Data are the most recent available from Statistics Canada or departmental surveys.

Figure 34: Selected Indicators in the Areas of Culture and Broadcasting

	1988	1987	1986	1985	1984
Total Government cultural expenditures (\$ million) by fiscal year (includes broadcasting)					
Federal	2,768	2,588.5	2,430.4	2,178.8	2,208.8
Provincial	1,564	1,433.8	1,342.3	1,262.9	1,164.1
Publishing					
Number of:					
Canadian periodicals	1,534	1,444	1,325	1,313	1,151
Canadian newspapers	1,532	1,415	1,411	1,392	1,382
Canadian authored new books ⁴	5,028	5,296	*	*	2,742
Film, Video and Broadcasting					
Canadian productions' share of:					
Hours of TV programming	41%	45%	44%	44%	46%
Hours of TV watched on all services available in Canada (including U.S. stations)	42%	41%	40%	38%	38%
Government expenditures (\$ million) by fiscal year					
Federal					
– Broadcasting	1319.1	1,235.0	1,166.5	1,116.6	1,179.6
– Film & Video	242.4	203.6	165.3	159.4	131.7
Provincial					
– Broadcasting	186.5	158.5	151.9	144.2	135.1
– Film & Video	45.4	30.5	28.2	14.1	16.4
Sound Recording					
Sales Value of Canadian content records (\$000)	35,388	29,263	36,754	34,511	27,979
Number of Canadian content albums released	454	421	322	434	488
Government expenditures (\$ million) by fiscal year					
– Federal	4.5	4.5	3.8	0.2	0.2
– Provincial	1.6	2.3	3.2	0.3	0.3
Arts and Heritage					
Government expenditures (\$ million) by fiscal year					
Federal –					
Performing Arts	106.6	74.9	72.3	71.9	63.0
Literary Arts	283.4	285.8	284.5	252.4 ³	82.7
Visual Arts/Crafts	13.1	14.5	13.9	12.3	10.9
Libraries ¹	35.9	36.4	36.2	31.9	30.2
Heritage Resources ²	649.4	592.9	543.3	428.1	435.5
Provincial –					
Performing Arts	109.6	112.1	112.7	99.6	111.7
Literary Arts	18.7	17.0	56.1	52.5 ³	44.4
Visual Arts/Crafts	28.7	27.1	23.8	21.2	31.0
Libraries (estimates) ¹	562.7	562.4	505.0	483.6	443.9
Heritage Resources ²	371.2	335.6	311.3	299.1	273.9

* Not available

Note: Data on provinces do not include the territories. Although data on government expenditures are recorded under the calendar year, they covered a government fiscal year. For example, government expenditure data for 1987 covered fiscal year 1987-88.

¹ Libraries include national, public, school, university and college libraries.

² Heritage resources include museums, public archives and historic parks and sites.

³ Includes arts education, and payments made to Canada Post Corporation for cost associated with publications mailings under federal expenditure only.

⁴ By active book publishers with approximately \$50,000 in sales.

D. Corporate Policy and Management

Objective

To increase the effectiveness of the federal communications and culture program.

Description

The Corporate Policy and Management Activity achieves its overall objective by: providing the strategic focus and direction for departmental activities and programs; managing the departmental relationship with other governments, within Canada and abroad; reviewing the effectiveness of existing policies and programs particularly as they relate to the convergence between technology and culture; making the public aware of departmental policies and programs; ensuring that departmental resources are well-managed; and providing a range of centralized and specialized services to the Department's domestic and international interests and activities.

There are three sub-activities within the Corporate Policy and Management Activity: Corporate Policy; Corporate Management; and Site and Technical Services.

Resource summaries for the Activity precede a description and accompanying performance information and resource justification for each of the sub-activities.

Resource Summaries

Expenditures for the Corporate Policy and Management Activity will account for approximately 10.1% of the departmental expenditures and 23% of the person-years in 1991-92. Approximately 51.4% of this Activity's total expenses relate to personnel costs.

Figure 35: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92		Forecast 1990-91		Actual 1989-90	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Corporate Policy	17,439	169	17,408	169	20,695	179
Corporate Management	22,523	253	18,746	253	20,599	270
Site and Technical Services	18,473	138	15,750	138	16,152	130
Total	58,435	560	51,904	560	57,446	579
Less: Revenues credited to the Vote	2,693		1,993		2,097	
	55,742	560	49,911	560	55,349	579

The revenue credited to the vote is for site support services costs recovered from other government departments related to the research and development activities at the Shirley's Bay Research Complex.

Figure 36 summarizes the major changes in financial requirements that occurred in 1989-90.

Figure 36: 1989-90 Financial Performance

(thousands of dollars)	1989-90					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Corporate Policy	20,695	179	16,626	169	4,069	10
Corporate Management	20,599	270	20,388	258	211	12
Site and Technical Services	16,152	130	16,661	140	(509)	(10)
Total	57,446	579	53,675	567	3,771	12
Less: Revenues credited to the Vote	2,097		1,993		(104)	
	55,349	579	51,682	567	3,667	12

Explanation of Change: In 1989-90, this Activity received 7 additional person-years from other Activities and utilized 5 person-years for the coordination of the 1989 United Way campaign on behalf of all federal government departments. An amount of \$1,950,000 was received for items that were approved for inclusion in 1989-90 Supplementary Estimates but which were funded by transfers of available resources from other Activities, and an additional \$63,000 was received through Supplementary Estimates (see page 2-15). The remaining variance was in large part due to unforeseen salary costs.

Performance Information and Resource Justification

The Corporate Policy and Management Activity is divided into three sub-activities. Corporate Policy provides the strategic directions and coordination within the Department that ensures the effective development, implementation and communication of Canadian telecommunications and cultural policies, legislation, and programs, both domestically and internationally. Corporate Management provides support and advice to the Minister, to departmental managers, and to employees in carrying out the mission of the Department through proper management practices and control. Site and Technical Services operates and maintains the Shirley's Bay Research Complex and provides technical services in support of the Department's research and industrial programs.

Figures 37, 38 and 39 describe the respective results that are to be met in achieving these objectives. They range from outputs of actual work processes to the broad effects that will result if the sub-activity is successfully delivered.

Corporate Policy

The Corporate Policy sub-activity is responsible for managing the planning, development, implementation and communication of policies, legislation and programs, both domestically and internationally. This involves directing the corporate strategic planning process and coordinating departmental policy endeavours. In order to facilitate successful consideration of the Minister's initiatives by Cabinet and Parliament, it also requires management of legislative and parliamentary business and liaison with Cabinet and with the central agencies. The increasing complexity of the policy environment complicates negotiations and decision-making. Domestic policies are becoming increasingly conditioned by international developments, such as the move to freer trade (both bilateral with the U.S. and multilateral) or the deployment of new communications technologies that render national borders increasingly irrelevant. Compromises will be required among conflicting domestic values and priorities such as fiscal constraint, universality of assistance, and social and environmental concerns.

Other important roles include developing and managing relationships between the Department and provincial and territorial governments in order to advance federal policies and priorities in communications and culture. These federal/provincial relations must be managed carefully in light of shared jurisdictions in the cultural field. Similar caution must be exercised in the international domain, where this sub-activity is responsible for promoting Canadian interests. The Department maintains a close working relationship with the Department of External Affairs on international matters, as this latter department has residual responsibility for foreign policy. Another role is ensuring that the general public and client groups within Canada and abroad are aware of departmental policies and programs, have an equitable opportunity to benefit from the Department's programs, and can participate in the policy-making process.

Finally, this sub-activity includes the ongoing evaluation of the performance of departmental programs and operations, through internal audit and program evaluation studies. Studies of this nature demonstrate the value for money achieved by past expenditures and help ensure that policies and programs are effective, efficient and economical.

Figure 37: Corporate Policy Sub-activity Results Table

Outputs	Client Benefits	Outcomes
Departmental strategic and work plans	The Minister is informed on all matters affecting the portfolio and DOC officials are informed of the Minister's priorities	Policies and programs are coherent, well conceived, suited to their environment, and cost-effective
Information materials, speeches, correspondence, newsletters and discussion papers	DOC policies and programs are consistent with federal government objectives and sensitive to provincial concerns	
Bilateral and multilateral consultations, arrangements and agreements	Canada's interests and activities are reflected internationally and domestic policies reflect international realities	
Canadian positions for international conferences	The relevant publics are aware of and supportive of DOC policies and programs	
Representation at Franco-phone and Commonwealth conferences	More equitable public access to departmental programs	
Conferences, discussions and committees	DOC programs comply with legislative authorities and demonstrate desirable levels of economy efficiency and effectiveness	
Media relations activities		
Program evaluations and audits		
Legal advice to departmental clients		

Corporate Management

The Corporate Management sub-activity provides a range of common services aimed at ensuring that the Department has the resources it needs to fulfil its mandate. Resources include staff, information, finance, materials, and office accommodations. Activities undertaken are intended to ensure that appropriate human resources are available; that a suitable organizational structure exists to manage departmental employees; and that employees have the space, equipment and materials they need to work safely, efficiently and productively. This sub-activity also ensures that information needs are met in a cost-effective manner; that the

confidentiality of sensitive information is maintained; and that financial resources are managed in accordance with the principles of accountability, prudence and probity.

This sub-activity also includes the provision of advice to the Minister on financial and administrative matters within the Portfolio.

Figure 38: Corporate Management Sub-activity Results Table

Outputs	Client Benefits	Outcomes
Departmental financial plans, policies and reporting	The necessary resources are available within government limitations	The department has the resources it needs to pursue its mission
Information systems, plans and strategies	Competent staff are hired	Resources are managed in a cost-effective manner
Responses to information requests	Program expenditures comply with constraints	Resource management practices conform with government policies and standards
Departmental coordination	Managers and employees information needs are met and the privacy of sensitive information is safeguarded	
Positions classified and staffed		
Office space, capital equipment and material supplies provided	Employee morale is satisfactory and the health and safety of employees is protected	
Revenues and payments processed	Departmental property is protected	
Information and training sessions	Effective communication between management and staff	
Security assessments and plans	Minister is informed on financial and administrative matters	
Advice to the Minister on portfolio matters	Informatics systems evolve in support of the departmental mission	

Site and Technical Services

The Site and Technical Services sub-activity is responsible for providing operational and maintenance support systems for three tenants at the Shirley's Bay Research Complex. The tenants are the following: the Communications Research Centre (CRC), the Department of National Defence and the Canadian Space Agency. It is a complex facility comprising 72 buildings situated on 566 hectares (1,440 acres). There are 13 km of roads, 28 km of power and

communications cables, 8 km of sewer and water lines, and 4 km of steam lines. The requirements of the technical and site services at the facility are complex, demanding, and in many instances unique. This is a world class laboratory that demands highly skilled technical support services which cannot be readily supplied by the private sector. Day-to-day services include operation and maintenance of a central heating and cooling plant; central garage and repair facility; all structures and buildings; capital construction; and provision of office supplies, services and equipment to meet operational needs. In addition, technical and operational support for the laboratory and test facility equipment, and technical expertise and special support services for research projects, are provided.

Figure 39: Site and Technical Services Sub-activity Results Table

Outputs	Client Benefits	Outcomes
Construction of research prototypes	The necessary technical services are obtained	Effective support of research and industrial programs
Production of slides and exhibitions	The Shirley's Bay Research Complex is properly maintained and protected	
Provision of photographic and graphic art services		
Calibration and maintenance of instruments	Suitable transportation links are maintained	
Office space, capital equipment and material supplies provided		
Transportation services		

Section III

Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 40: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Appropriations			Revolving Fund		
	Estimates	Forecast	Actual	Estimates	Forecast	Actual
	1991-92	1990-91	1989-90	1991-92	1990-91	1989-90
Personnel						
Salaries and wages	107,481	101,173	97,520	11,241	9,110	9,163
Contributions to employee benefit plans	16,652	15,515	15,247	1,742	1,412	1,715
Other personnel costs	1,492	807	2,787	492	415	283
	125,625	117,495	115,554	13,475	10,937	11,161
Goods and services						
Transportation and communications	13,541	12,072	11,440	190,088	191,508	181,635
Information	3,629	3,237	3,219	900	850	949
Professional and special services	19,939	17,773	17,151	4,468	3,780	3,047
Rentals	3,054	2,725	2,630	2,448	2,485	1,338
Purchased repair and upkeep	5,229	4,666	4,502	1,507	500	203
Utilities, materials and supplies	10,051	8,962	8,348	301	230	279
Other subsidies and payments	222	196	604	1,353	850	1,190
Postal subsidy	55,000	55,093	55,093	—	—	—
	110,665	104,724	102,987	201,065	200,203	188,641
Total operating	236,290	222,219	218,541	214,540	211,140	199,802
Capital	25,280	20,758	16,866	1,450	750	592
Transfer payments	95,346	98,701	88,611	—	—	—
Gross expenditures	356,916	341,678	324,018	215,990	211,890	200,394
Less: Receipts credited to the Vote	8,206	7,307	7,809	—	—	—
Receipts credited to revolving fund		—	—	212,634	211,534	202,179
Net budgetary expenditures	348,710	334,371	316,209	3,356	356	(1,785)
Non-budgetary (loans)	10	10	—	—	—	—

2. Personnel Requirements

The Department of Communications is a labour-intensive organization, with personnel costs (including statutory contributions to employee benefit plans) that constitute over 69% of total operating costs, excluding the Postal Subsidy of \$55 million.

Figure 41: Person-Year Requirements by Activity

	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90
Telecommunications and Technology	633	603	621
Spectrum Management and Regional Operations	921	921	903
Cultural Affairs and Broadcasting	312	286	282
Corporate Policy and Management	560	560	579
	2,426	2,370	2,385

Figure 42: Details of Personnel Requirements

	Person-years* Controlled by Treasury Board			Current Salary Range	1991-92 Average Salary Provision
	Estimates 91-92	Forecast 90-91	Actual 89-90		
Management	117	116	108	61,500 — 125,100	82,404
Scientific and Professional					
Economics, Sociology and Statistics	31	31	45	20,000 — 79,367	62,635
Engineering and land survey	221	240	255	27,613 — 74,810	62,808
Library Science	8	8	7	25,371 — 60,147	42,549
Physical Sciences	3	3	2	21,430 — 73,473	60,118
Scientific Research	43	42	18	34,343 — 83,351	67,700
Administrative and Foreign Services					
Administrative Services	203	294	289	17,470 — 72,817	45,282
Commerce	28	29	23	17,637 — 72,787	64,805
Computer Systems Administration	90	102	92	22,310 — 73,032	45,652
Financial Administration	28	33	35	15,516 — 69,789	49,449
Information Services	32	26	28	17,329 — 65,839	54,330
Organization and Methods	10	11	12	17,121 — 67,800	47,826
Personnel Administration	35	28	44	16,390 — 67,273	48,655
Programme Administration	186	165	154	17,470 — 72,817	52,190
Purchasing and Supply	16	26	26	16,292 — 68,218	44,250
Technical					
Drafting and Illustration	12	13	11	19,852 — 51,443	36,643
Electronics	445	450	454	20,736 — 66,964	47,882
Engineering and Scientific Support	39	37	49	17,919 — 64,912	32,336
General Technical	59	57	51	16,124 — 71,058	51,226
Photography	3	5	4	21,951 — 39,999	33,233
Social Science Support	16	14	30	16,124 — 73,716	37,558
Administrative Support					
Clerical and Regulatory	367	411	404	16,504 — 40,509	27,907
Communications	2	2	2	19,607 — 40,612	25,457
Data processing	8	11	12	17,165 — 47,383	32,323
Secretarial, Stenographic and Typing	123	153	158	16,356 — 40,768	27,862

Figure 42: Details of Personnel Requirements (Cont'd)

	Person-years*			Current Salary Range	1991-92 Average Salary Provision
	Controlled by Treasury Board				
	Estimates 91-92	Forecast 90-91	Actual 89-90		
Operational					
General Labour and Trades	31	30	37	19,889 — 49,692	33,554
General Services	11	13	16	16,989 — 51,984	30,420
Heating, Power and Stationary plant Operations	10	10	9	24,167 — 48,482	43,927
	2,177	2,360	2,375		
	Other Person-years*			Current Salary Range	1991-92 Average Salary Provision
	Estimates 91-92	Forecast 90-91	Actual 89-90		
Senior Levels	2	2	2	44,300 — 165,500	121,605
Management	7	2	2	61,500 — 125,100	84,198
Scientific and Professional					
Economics, Sociology and Statistics	1			20,000 — 79,367	—
Engineering and land survey	34			27,613 — 74,810	61,363
Administrative and Foreign Services					
Administrative Services	107	1	1	17,470 — 72,817	50,239
Computer Systems Administration	9			22,310 — 73,032	45,107
Financial Administration	7			15,516 — 69,789	54,341
Information Services	3			17,329 — 65,839	42,905
Organization and Methods	1			17,121 — 67,800	—
Programme Administration	6	5	5	17,470 — 72,817	52,295
Purchasing and Supply	9			16,292 — 68,218	40,949
Technical					
Social Science Support	1			16,124 — 73,716	—
Administrative Support					
Clerical and Regulatory	43			16,504 — 40,509	26,975
Data processing	5			17,165 — 47,383	33,544
Secretarial, Stenographic and Typing	14			16,356 — 40,768	26,476
	249	10	10		

* **Person-years** — refers to the employment of one person for one full year or the equivalent thereof (for example, the employment of three persons for four months each). A person-year may consist of regular time personnel (whether in Canada or abroad), continuing and non-continuing, full-time or part-time, seasonal, term or casual employees, and other types of employees.

Controlled person-years are those subject to the control of the Treasury Board. With some exceptions, the Treasury Board directly controls the person-years of departments and agencies listed in the Schedule I, Parts I and II, of the Public Service Staff Relations Act. The Treasury Board does not control person-years related to Ministers' staff appointed pursuant to Section 39 of the Public Service Employment Act and all appointments pursuant to an Order in Council. Also, the person-years of some departments and agencies may be excluded from Treasury Board control. Controlled person-years are referred to as "authorized" person-years in Part II of the Estimates.

Other person-years are those not subject to Treasury Board control but disclosed in Part III of the Estimates, on a comparative basis with previous years, in support of the personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The person-year columns display the forecast distribution of the controlled and other person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1990. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

3. Capital Expenditures

Figure 43 presents the allocation of capital expenditures by type of asset to be acquired.

Figure 43: Distribution of Capital Expenditures

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90
Accommodation Plan			
Renovations to existing facilities	4,030	726	1,711
Regular maintenance of existing facilities	4,813	4,537	3,437
Equipment			
New	8,389	7,908	5,976
Replacement	8,048	7,587	5,742
Total	25,280	20,758	16,866

Figure 44 presents the allocation of major capital expenditures by Activity.

Figure 44: Details of Major Capital Expenditures

(thousands of dollars)	Previously Estimated	Currently Estimated	Forecast Expenditures to March 31, 1991	Estimates 1991-92	Future Years' Requirements
Telecommunications and Technology					
Mobile (M-SAT) Satellite Project	151,000	151,000	9,000	6,000	136,000
Corporate Policy and Management					
Health and Safety Capital	8,873	9,023	4,993	4,030	—

Only capital projects in excess of \$250,000 are listed in Figure 44.

4. Transfer Payments

Figure 45: Details of Grants and Contributions

(dollars)	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90
Grants			
Radio Advisory Board of Canada	55,000	45,000	45,000
Import/Export of Cultural Property	1,801,000	1,801,000	1,593,636
Fathers of Confederation Building Trust	1,507,000	1,507,000	1,507,000
Museum Assistance Programmes (MAP)	15,875,900	12,995,900	8,545,440
Grant to TV Ontario	—	—	1,500,000
Grant to Toronto Opera-Ballet Hall	—	—	4,500,000
National Ballet School	—	—	2,338,000
National Theatre School	—	—	1,011,000
Archaeology Program	700,000	—	—
Diefenbaker Foundation	1,000,000	—	—
	20,938,900	16,348,900	21,040,076
Contributions			
To support communications associations, conferences, seminars and symposiums sponsored by Canadian universities	25,000	25,000	32,000
Canadian Workplace Automation Research Centre	1,770,000	1,770,000	1,994,888
Space Industry Development Program	2,800,000	6,883,000	6,715,012
Development of Communications Enterprises in Quebec	950,000	2,802,000	5,389,950
Communications and Information Technologies in Manitoba	—	800,00	1,627,553
Telesat Canada	248,000	248,000	248,265
The International Telecommunications Union	3,673,000	3,673,000	3,348,778
Telecommunications Executive Management Institute of Canada	—	238,000	217,500
Inter-American Telecommunications Conference	16,000	16,000	38,219
National Arts and Culture Service Organizations	695,000	695,000	695,000
Film and Video National Service Organizations	250,000	250,000	410,000
Cultural Initiatives Program	19,000,000	16,370,000	17,982,057
Cultural Infrastructure in Quebec	6,000,000	11,115,000	6,669,800
Cultural Enterprises Infrastructure Development in Manitoba	700,000	1,265,000	1,730,951
Cultural Development in Ontario	740,000	4,060,000	5,052,500
Canadian Book Publishing Industry	7,800,000	7,800,000	7,466,760
Sound Recording Development Program	4,500,000	4,500,000	4,500,000
Sound Recording Service Organizations	350,000	350,000	350,000
Repayable Contribution for Dinosaur Project	—	1,106,000	1,083,000
Broadcasting Distribution Program	5,936,000	6,200,000	—
Reading Service for Print-Handicapped	100,000	100,000	100,000
Northern Distribution Program	3,700,000	2,700,000	100,000
Contribution to TV5	2,000,000	2,000,000	180,000
Contribution to Montreal Museum of Fine Arts	4,000,000	4,000,000	—
Contribution to Monument National	3,000,000	2,000,000	—
International Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property	50,000	50,000	47,233
EDICOM	375,000	—	—
Museum of Humour cultural complex	2,200,000	—	—
Edmonton and Montreal concert halls	2,500,000	—	—
Cooperation Agreement on culture with P.E.I.	400,000	390,000	—
Cooperation Agreement on culture with N.B.	455,000	130,000	—
Cultural Industries Development Office	174,000	—	—

Figure 45: Details of Grants and Contributions (Cont'd)

(dollars)	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90
Items not required for 1991-92			
CANSIF Canada Enterprise Inc.			37,500
Canadian Standards Association			19,000
Prince County Craft Industry Development			20,000
Marshall McLuhan Centre	—	—	75,000
Science World	—	—	40,000
Confederation Centre of the Arts	—	—	133,000
Contribution to Conference — Moving the Image	—	—	10,000
L'Opéra de Montréal	—	—	25,000
Festival du cinéma international in Abitibi-Temiscamingue	—	—	3,500
Festival du cinéma francophone	—	—	5,000
Assistance to Authors	—	—	250,758
World Film Festival	—	—	10,000
Collection Labrecque	—	—	30,000
Lionel-Groulx Foundation	—	—	138,000
Agricultural Museum in Louiseville	—	—	5,000
Troupe V'là le Bon Vent	—	—	5,000
Félix-Leclerc Festival	—	—	10,000
Festival international du nouveau cinéma et de la vidéo	—	—	20,000
Challenge for International Broadcasting	—	—	5,000
Commonwealth of Learning		565,450	750,000
Design Institute	—	251,000	—
	74,407,000	83,290,150	67,571,224
	95,345,900	98,701,350	88,611,300

5. Revenue

Figure 46: Revenue Analysis

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90
Revenue credited to the Vote			
Revenue from Research and Development Services	6,368	5,668	6,348
Ship Radio Inspection Fees	714	665	641
Revenue from Museum and Heritage Services	1,124	974	820
	8,206	7,307	7,809
Receipts credited to the Consolidated Revenue Fund			
Radio Station licence fees	89,300	86,500	85,868
Other receipts	2,064	2,048	2,676
	91,364	88,548	88,544
Receipts credited to the Government Telecommunications Agency Revolving Fund	212,634	211,534	202,179
Total receipts	312,204	307,389	298,532

Revenue Credited to the Vote: The Department of Communications (DOC) earns revenue credited to the Vote from three sources. The first is the provision of research and development (R&D) services to other government departments, the second is the performance of ship radio inspections on behalf of Transport Canada, and the third is from the provision of museum and heritage services to the museum community.

The Department's primary client for R&D services is the Department of National Defence (DND). The Department of Communications undertakes, by agreement, certain military research and an R&D program under direct DND funding. This work is carried out on a cost-recovery basis that includes direct program costs and the cost of site services (e.g. cleaning, heating and security).

Ship radio inspections stem from Transport Canada's responsibility for carrying out ship surveys and inspections to establish compliance with certain maritime operating regulations. Although the responsibility for this work rests with Transport Canada, technical expertise is furnished by the Department of Communications according to an agreement between the two Departments; DOC performs inspections in return for an annual payment by Transport Canada, calculated to recover the Department of Communications' direct costs.

The Cultural Affairs and Broadcasting Activity provides various services to the museum community for which the identifiable direct costs are recovered. These services include those provided by the Canadian Heritage Information Network (CHIN), by the exhibit transportation

service and, to a smaller extent, by the Canadian Conservation Institute (CCI). The costs recovered by CHIN are for the provision of computer and support services for automated documentation of museum records. The exhibit transportation service is a specialized unit that provides transportation services, on a direct cost recovery basis, for valuable museological collections and exhibits. CCI is often involved in projects with international partners where all costs associated with research that CCI has been contracted to do are recovered. Also within the Cultural Affairs and Broadcasting Activity, the new Office for Archaeological Resource Management will recover costs for evaluations and the production of data on archaeological resources.

Receipts Credited to the Consolidated Revenue Fund (CRF): The major source of receipts credited to the CRF is the issuance of licences for General Radio Service (Citizen's Band) and non-broadcasting radio communications equipment. Fees are charged on a per-licence basis according to published schedules and formulae. It should be noted that approximately \$13.0 million is recovered by CRTC on behalf of the Department for services provided through the Spectrum Management and Regional Operations Activity. These services include the certification of broadcast undertakings, the broadcast inspection program and the investigation of complaints of interference to broadcast reception (see page 2-40).

Other receipts credited to the CRF are revenues from fees recovered through the Terminal Attachment Program for the testing of all telecommunications transmitting apparatus to ensure compliance with Canadian technical specifications and standards; a refund of previous years' expenditures; and fees received by the Canadian Film Certification Office.

6. Net Cost of Program

The Estimates of the Program include only those expenditures to be charged to its voted and statutory authorities. Services received without charge and non-tax revenues of the Program are also taken into account to arrive at an estimated net cost of the Program. Details are provided in Figure 47.

Figure 47: Net Costs of Program for 1991-92 (\$000)

Main Estimates 1991-92 (Gross)	Add* Other Costs	Total Program Cost	Less** Revenue	Estimated Net Program Cost 1991-92	1990-91
572,916	16,302	589,218	312,204	277,014	261,865

* Other costs of \$16,302,000 consist of: (\$000)

- accommodation received without charge from PWC 11,499
- employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by the Treasury Board Secretariat 4,488

		(\$000)
•	cheque issue and other accounting services received without charge from SSC	239
•	employer's share of compensation costs paid by Labour Canada	76
**	Revenues of \$312,204,000 consist of:	
•	receipts and revenues credited to the Vote	220,840
•	receipts credited directly to the Consolidated Revenue Fund	91,364

See Figure 46 for additional details on revenue.

7. Revolving Fund Financial Statements

Figure 48: Projected Use of GTA Revolving Fund Authority (\$000)

Authority, April 1, 1991		30,000
Drawdown:		
Projected Balance April 1, 1991	(1,796)	
Net expenditure charged to Appropriation Authority for 1991-92	3,356	1,560
Projected Balance March 31, 1992		28,440

Figure 49: GTA Revolving Fund Statement of Operations (\$000)

	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90
Revenue	212,000	212,000	200,134
Telecommunications expenditures			
Intercity services	75,890	72,261	66,387
Local services	2,651	4,774	4,717
Data services	13,440	11,359	9,004
Customized services	92,201	101,614	99,085
Directory services	956	780	707
Other/network	25	42	29
Total telecommunications	185,163	190,830	179,929
Management and administration	21,587	18,356	16,403
Planning and coordination	5,250	2,814	2,000
Total expenditures	212,000	212,000	198,332
(Surplus) Deficit	—	—	(1,802)

Figure 50: Statement of Changes in Financial Position (\$000)

	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90
Working Capital Required (Provided)			
Operations			
Net (income) or loss for the year	—	—	(1,802)
Add: Depreciation and other items not required use of funds	(1,460)	(860)	(808)
	(1,460)	(860)	(2,610)
Working capital requirements	3,366	466	225
Capital requirements	1,450	750	600
Net expenditures charged to Appropriation Authority	3,356	356	(1,785)

B. Communications Canada Field Offices

Atlantic Region

Bathurst, New Brunswick
Charlottetown, Prince Edward Island
Corner Brook, Newfoundland
Halifax, Nova Scotia*
Moncton, New Brunswick * **
Saint John, New Brunswick
St. John's, Newfoundland*
Sydney, Nova Scotia

Central Region

Brandon, Manitoba
Calgary, Alberta
Edmonton, Alberta*
Fort Smith, Northwest Territories
Grande Prairie, Alberta
Regina, Saskatchewan*
Saskatoon, Saskatchewan
Winnipeg, Manitoba * **
Yellowknife, Northwest Territories

Pacific Region

Cranbrook, British Columbia (Kootenays)
Kelowna, British Columbia (Okanagan)
Prince George, British Columbia (North Central)
Prince Rupert, British Columbia (Skeena)
Vancouver, British Columbia * ** (Lower Mainland)
Victoria, British Columbia * (Vancouver Island)
Whitehorse, Yukon Territory (Yukon)

Quebec Region

Chicoutimi
Montreal * **
Quebec
Rimouski
Sherbrooke
St-Rémi de Napierville
Trois-Rivières
Val d'Or

Ontario Region

Acton
Belleville
Hamilton
Kenora
Kingston
Kitchener
London
North Bay
Sault Ste. Marie
Sudbury
Thunder Bay
Toronto * **
Windsor
Ottawa

* The Government Telecommunications Agency is represented in these offices.

** These five regional offices house both the regional headquarters in their respective regions and a district office.

C. Glossary

		Page
ACOA	Atlantic Canada Opportunities Agency	2-17
AIT	Advanced Information Technology	2-32
AMSC	American Mobile Satellite Corporation	2-22
BPIDP	Book Publishing Industry Development Program	2-52
CAVCO	Canadian Audio-Visual Certification Office	2-53
CBC	Canadian Broadcasting Corporation	1-6, 1-9, 2-52
CC	Canada Council	1-6
CCI	Canadian Conservation Institute	2-72
CFDC	Canadian Film Development Corporation	1-6
CHIN	Canadian Heritage Information Network	2-55, 2-71, 2-72
CIDO	Cultural Industries Development Office	2-23
CMC	Canadian Museum of Civilization	1-6
CMN	Canadian Museum of Nature	1-6
CRC	Communications Research Centre	2-10, 2-32, 2-64
CRF	Consolidated Revenue Fund	1-5, 1-7, 1-8, 1-9, 1-10, 1-11, 1-12, 1-13, 1-14, 1-15, 1-16, 1-17, 1-18, 1-19, 2-72
CRTC	Canadian Radio-television and Telecommunications Commission	1-6, 1-11, 2-16, 2-21, 2-40, 2-52, 2-72
CWARC	Canadian Workplace Automation Research Centre	2-32, 2-33, 2-34
DDD	Direct Distance Dialing	2-36
DELTA	Developing European Learning through Technological Advances	2-8
DOC	Department of Communications	1-6, 2-13, 2-22, 2-24, 2-25, 2-26, 2-29, 2-31, 2-32, 2-35, 2-46, 2-49, 2-62, 2-71

		Page
DND	Department of National Defence	2-16, 2-17, 2-71
EHF	Extra High Frequency	2-32
ERDA	Economic and Regional Development Agreement	2-10, 2-15, 2-23, 2-24
ESA	European Space Agency	2-35
GATT	General Agreement on Tariffs and Trade	2-12
GEMDES	Government Electronic Messaging and Document Exchange Service	2-37
GTA	Government Telecommunications Agency	2-14, 2-17, 2-27, 2-28, 2-29, 2-35, 2-36, 2-37, 2-38, 2-73, 2-74
GVMS	Government Shared Voice Messaging Service	2-37
ICCROM	International Centre for the Study of the Preservation and Restauration of Cultural Property	2-56
IFRB	International Frequency Registration Board	2-43, 2-44
IMSC	International Mobile Satellite Conference	2-22
INMARSAT	International Maritime Satellite Organization	2-30
INTELSAT	International Telecommunications Satellite Organization	2-30
IRAP	Industrial Research Assistance Program	2-17, 2-35
ISDN	Integrated Services Digital Network	2-38
ITU	International Telecommunications Union	2-8
IVAN	International Value Added Network	2-12
LIST	Legal Information Systems and Technology	2-13
MAP	Museum Assistance Programmes	2-69
MMIC	Monolithic Microwave Integrated Circuits	2-31, 2-32
MOA	Memorandum of Agreement	2-10, 2-22
MOU	Memorandum of Understanding	2-32

		Page
MSAT	Mobile Satellite	2-10, 2-11, 2-21, 2-22, 2-31, 2-68
NA	National Archives of Canada	1-6
NABST	National Advisory Board on Science and Technology	2-25
NAC	National Arts Centre	1-6, 1-13
NFB	National Film Board	1-6, 1-14, 2-52
NGC	National Gallery of Canada	1-6
NLC	National Library of Canada	1-6
NMC	National Museums of Canada	1-6
NMST	National Museum of Science and Technology	1-6
RACE	Radio Telethon with Automatic Channel Evaluation	2-32
SATCOM	Satellite Communications	2-22, 2-35
SEN	Senior Executive Network	2-12
SID	Space Industry Development Program	2-21, 2-22
SOA	Special Operating Agency	2-35
SRDP	Sound Recording Development Program	2-26, 2-52
SSC	Supply and Services Canada	2-73
TB	Treasury Board	2-9, 2-14, 2-19
TEMIC	Telecommunications Executive Management Institute of Canada	2-23, 2-25, 2-26
TMI	Telesat Mobile Incorporated	2-21, 2-22
UNESCO	United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization	1-8, 2-7
UHF	Ultra High Frequency	2-31
WED	Western Economic Diversification	2-17
VHF	Very High Frequency	2-31

D. Topical Index

A

Archaeology Policy, 2-7, 2-10, 2-11, 2-49

B

Book Publishing Development Program, 2-24, 2-52, 2-56, 2-57

C

Canadian Audio-Visual Certification Office (CAVCO), 2-53

Canadian Workplace Automation Research Centre (CWARC), 2-32,2-33, 2-34, 2-69

Commonwealth of Learning, 2-11, 2-70

Communications Research Centre (CRC), 2-10, 2-11, 2-23, 2-24, 2-32, 2-64

Cooperation Agreement with New Brunswick, 2-12, 2-20, 2-56, 2-69

Cooperation Agreement with Prince Edward Island, 2-12, 2-20, 2-56, 2-69

Copyright, 2-52

Cultural Initiatives Program, 2-11, 2-56, 2-57, 2-69

E

ERDA - Manitoba, 2-21, 2-23, 2-56, 2-69

ERDA - Ontario, 2-21, 2-22, 2-24, 2-56, 2-69

ERDA - Quebec, 2-21, 2-22, 2-23, 2-24, 2-56, 2-69

I

International Telecommunications Union, 2-15, 2-42, 2-69

M

Mobile Satellite (MSAT), 2-21, 2-22

Montreal Museum of Fine Arts, 2-22, 2-56, 2-69

Movable Cultural Property Program, 2-56, 2-57, 2-69

Monument National Contribution, 2-56, 2-69

Museum Assistance Programs, 2-56, 2-69

Museum Policy, 2-7, 2-9, 2-11, 2-56

N

National Service Organization Contributions, 2-56, 2-69

Non-Theatrical Production Fund, 2-52

Northern Distribution Program, 2-53, 2-56

P

Postal Subsidy, 2-48, 2-54, 2-56, 2-57

Publications Distribution Assistance Program, 2-52

R

Reading Service for Print-Handicapped Individuals, 2-21, 2-69

S

Senior Executive Network, 2-11, 2-38

Sound Recording Development Program, 2-21, 2-23, 2-26, 2-52, 2-56

Space Industry Development (SID) Program, 2-21, 2-22

Status of the Artist, 2-7, 2-50

T

Telecommunications Executive Management Institute of Canada (TEMIC), 2-23, 2-25, 2-26, 2-69

Telecommunications Policy, 1-23

TV5, 2-53, 2-56

V

Vision 2000, 2-30

Satellite mobile (MSAT), 2-23, 2-24
Service de lecture radiophonique à l'intention des personnes incapables d'utiliser les imprimés, 2-23, 2-75
Statut de l'artiste, 2-7, 2-56
Subside postal, 2-53, 2-59, 2-61, 2-62

T
TV5, 2-58, 2-61

U
Union internationale des télécommunications, 2-16, 2-46, 2-75

V
Vision 2000, 2-33

B Bureau de certification des produits audiovisuels canadiens, 2-58

C Centre canadien de recherche sur l'information du travail (CCRIIT), 2-35, 2-36, 2-37, 2-75
 Centre de recherches sur les communications (CRC), 2-10, 2-11, 2-26, 2-27, 2-35, 2-69
 Commonwealth of Learning, 2-11, 2-76
 Contribution pour le Monument national, 2-61, 2-75
 Contributions aux organismes de services nationaux, 2-61, 2-75

D Droit d'auteur, 2-57

E Entente de coopération avec le Nouveau-Brunswick, 2-13, 2-22, 2-61, 2-75
 Entente de coopération avec l'Île-du-Prince-Édouard, 2-13, 2-22, 2-61, 2-75
 ERDA — Manitoba, 2-23, 2-25, 2-61, 2-75
 ERDA — Ontario, 2-23, 2-24, 2-26, 2-61, 2-75
 ERDA — Québec, 2-23, 2-25, 2-26, 2-61, 2-75

F Fonds d'aide à la production de films non destinés aux salles de cinéma, 2-58

I Institut canadien de gestion en télécommunications (TEMIC), 2-26, 2-28, 2-75

M Musée des beaux-arts de Montréal, 2-25, 2-61, 2-75

P Politique archéologique, 2-7, 2-10, 2-12, 2-54
 Politique des télécommunications, 1-23
 Politique muséale, 2-7, 2-10, 2-11, 2-61
 Programme d'aide à la distribution dans le Nord, 2-58, 2-61
 Programme d'aide à la distribution des publications, 2-57
 Programme d'aide au développement de l'édition, 2-26, 2-57, 2-61, 2-62
 Programme d'aide au développement de l'enregistrement sonore, 2-23, 2-26, 2-29, 2-57, 2-61
 Programme d'appui aux musées, 2-61, 2-75
 Programme de développement de l'industrie spatiale (PDIS), 2-23, 2-24
 Programme des biens culturels mobiliers, 2-61, 2-62, 2-75
 Programme d'initiatives culturelles, 2-11, 2-61, 2-62, 2-75

R Réseau d'information des cadres supérieurs, 2-11, 2-42

RNIS	Réseau numérique avec intégration	2-42
SATCOM	Communications par satellite	2-24, 2-38
SCT	Secrétariat du Conseil du Trésor	2-79
SDIC	Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne	1-6
SFAM	Service fédéral d'auto-messagerie	2-41
SRC	Société Radio-Canada	1-6, 1-9
SRG	Service radio général	2-78
TEMIC	Institut canadien de gestion en télécommunications	2-26, 2-28, 2-29
TMI	Télesat Mobile Inc.	2-23, 2-24
TPC	Travaux publics du Canada	2-79
UHF	Ultra-haute fréquence	2-34
UIT	Union internationale des télécommunications	2-8, 2-16
UNESCO	Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture	1-8, 2-7
VHF	Très haute fréquence	2-34

INMARSAT	Organisation internationale pour les communications maritimes par satellite	2-33
INTELSAT	Organisation internationale des télécommunications par satellite	2-33
IVAN	Service international de réseau à valeur ajoutée	2-13
MBAC	Musée des beaux-arts du Canada	1-6
MCC	Musée canadien des civilisations	1-6
MCN	Musée canadien de la nature	1-6
MDC	Ministère des Communications	1-6, 2-13, 2-24, 2-27, 2-28, 2-32, 2-34, 2-35, 2-39, 2-51, 2-54, 2-67, 2-77
MDN	Ministère de la Défense nationale	2-18, 2-77
MEED	Service gouvernemental de messagerie électronique et d'échange de documents	2-42
MNC	Musées nationaux du Canada	1-6
MNST	Musée national des sciences et de la technologie	1-6
MSAT	Services mobiles par satellite	2-10, 2-11, 2-16, 2-23, 2-24, 2-34, 2-74
OCDE	Organisation de coopération et de développement économiques	2-21
ONF	Office national du film	1-6, 1-14, 2-57
OSS	Organismes de services spéciaux	2-39
PADES	Programme d'aide au développement de l'enregistrement sonore	2-29, 2-57
PAM	Programme d'appui aux musées	2-75
PARI	Programme d'aide à la recherche industrielle	2-18, 2-38
PDIS	Programme de développement de l'industrie spatiale	2-23, 2-24
RCIP	Réseau canadien d'information sur le patrimoine	2-60, 2-77, 2-78
RICS	Réseau d'information des cadres supérieurs	2-12

AN	Archives nationales du Canada	1-6
ASC	Approvisionnement et Services Canada	2-79
ATG	Agence des télécommunications gouvernementales	2-15, 2-19, 2-30, 2-31, 2-32, 2-39, 2-40, 2-41, 2-42, 2-79, 2-80
BDEC	Bureau de développement des entreprises culturelles	2-25
BN	Bibliothèque nationale du Canada	1-6
CA	Conseil des Arts du Canada	1-6
CCNST	Conseil consultatif national des sciences et de la technologie	2-27
CCRIT	Centre canadien de recherche sur l'information du travail	2-35, 2-36, 2-37
CNA	Centre national des Arts	1-6, 1-13
CRC	Centre de recherche sur les communications	2-10, 2-35, 2-69
CRSNG	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie	2-37
CRTC	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	1-6, 1-11, 2-18, 2-23, 2-44, 2-57, 2-78
DELTA	Développement de l'apprentissage en Europe par l'emploi des technologies avancées	2-8
EDÉR	Ententes de développement économique et régional	2-10, 2-11, 2-16, 2-23, 2-24, 2-25, 2-26
ICC	Institut canadien de conservation	2-78
ICROM	Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels	2-61
IFRB	Comité international d'enregistrement des fréquences	2-48, 2-49
IMSC	Conférence internationale sur les sciences mobiles par satellite	2-24

B. Bureaux décentralisés du ministère des Communications

Région de l'Atlantique	
Bathurst (Nouveau-Brunswick)	Chicoutimi
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)	Montréal **
Cornier Brook (Terre-Neuve)	Québec
Halifax (Nouvelle-Écosse) *	Rimouski
Moncton (Nouveau-Brunswick) **	Sherbrooke
Saint-John, (Nouveau-Brunswick)	St-Rémi de Naperville
St-John's (Terre-Neuve) *	Trois-Rivières
Sydney (Nouvelle-Écosse)	Vail d'Or
Région du centre	
Brandon (Manitoba)	Action
Calgary (Alberta)	Belleville
Edmonton (Alberta) *	Hamilton
Fort Smith (Territoires du Nord-Ouest)	Kenora
Grande Prairie (Alberta)	Kingston
Regina (Saskatchewan) *	Kitchener
Saskatoon (Saskatchewan)	London
Winnipeg (Manitoba) **	North Bay
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)	Sault Ste. Marie
	Sudbury
	Thunder Bay
	Toronto * **
	Windsor
	Ottawa
Région du Pacifique	
Cranbrook (Colombie-Britannique)	
Kelowna (Colombie-Britannique)	
Prince George (Colombie-Britannique)	
Prince Rupert (Colombie-Britannique)	
Vancouver (Colombie-Britannique) * ** (Métropolitain)	
Victoria (Colombie-Britannique) * (Île de Vancouver)	
Whitehorse (Territoire du Yukon)	
* L'Agence des télécommunications gouvernementales a des représentants dans	
chacun de ces bureaux de district	
** Ces 5 bureaux régionaux logent le bureau de district ainsi que le quartier général de leurs	
régions respectives.	

Tableau 49 : Etat des opérations du fonds renouvelable de l'ATG
(en milliers de dollars)

	Budget des dépenses	Prévu	Réel
	1991-1992	1990-1991	1989-1990
Recettes	212 000	212 000	200 134
Dépenses de télécommunications	75 890	72 261	66 387
Services interurbains	2 651	4 774	4 717
Services locaux	13 440	11 359	9 004
Services de transmission de données	92 201	101 614	99 085
Services personnalisés	956	780	707
Services des annuaires	25	42	29
Autres/réseaux	185 163	190 830	179 929
Total des dépenses des télécommunications	185 163	190 830	179 929
Gestion et administration	21 587	18 356	16 403
Planification et coordination	5 250	2 814	2 000
Total des dépenses	212 000	212 000	198 332
(Excédent) Déficit	—	—	(1 802)

Tableau 50 : Etat des variations de la situation financière
(en milliers de dollars)

	Budget des dépenses	Prévu	Réel
	1991-1992	1990-1991	1989-1990
Fonds de roulement requis (fourni)	—	—	(1 802)
Opérations	—	—	(1 802)
(Revenu) net ou perte nette de l'année	(1 460)	(860)	(808)
Plus: Amortissement et autres éléments	(1 460)	(860)	(808)
ne nécessitant pas l'utilisation	(1 460)	(860)	(808)
du fonds	(1 460)	(860)	(808)
Besoins en fonds de roulement	3 366	466	225
Besoins en capital	1 450	750	600
Dépenses nettes imputées au crédit autorisé	3 356	356	(1 785)

(dollars)

Budget	Plus*	Coût total du	Recettes	Coût estimatif net	572 916
principal	autres	Programme	Moins**	du Programme	16 302
1991-1992	coûts			1990-1991	589 218
(brut)					3 12 204
					277 014
					261 865

(en milliers de dollars)

- | Recettes | |
|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 11 499 | • Locaux fournis sans frais par TPC |
| 4 488 | • Avantages sociaux des employés constitués de la contribution de l'employeur aux primes d'assurance et des frais payés par le SCT |
| 239 | • Émission des chèques et autres services comptables fournis sans frais par ASC |
| 76 | • Contribution de l'employeur aux dédommagements payés par Travail Canada |
| 220 840 | • Recettes à valoir sur le crédit |
| 91 364 | • Recettes portées directement au Trésor |
| Les recettes de 312 204 000 \$ comprennent : | |
- ** Voir le Tableau 46 pour plus de détails sur les recettes.

7. Etats financiers du fonds renouvelable

Voir le Tableau 46 pour plus de détails sur les recettes.

Tableau 48 : Utilisation prévue du fonds renouvelable de l'ATG (en milliers de dollars)

Autorisation, le 1 ^{er} avril 1991	30 000
Prélèvement :	
<div> <div> Solde projeté au 1^{er} avril 1991</div> <div> Dépenses nettes imputées à l'autorisation</div> </div>	(1 796)
de crédit pour 1991-1992	3 356
Solde projeté au 31 mars 1992	28 440

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées aux crédits votés et législatifs. Mais il faut aussi tenir compte des services reçus sans frais et des recettes non fiscales du Programme pour en établir le coût estimatif net. Le tableau 47 fournit des détails à ce sujet.

6. Coût net du Programme

Recettes à valoir sur le Trésor : Les recettes à valoir sur le Trésor proviennent principalement de la délivrance des licences du service radio général (SRG) (Citizen's Band) et des licences radio autres que de radiodiffusion. Le CRTC recouvre pour le compte du Ministère environ 13,0 millions de dollars sur la valeur de services fournis par l'activité Gestion du spectre et Opérations régionales. Ces services comprennent la délivrance de certificats aux entreprises de radiodiffusion, le programme d'inspection des stations de radiodiffusion et les enquêtes menées en réponse aux plaintes de brouillage en radiodiffusion (voir page 2-44). Les autres recettes à valoir sur le Trésor proviennent du recouvrement dans le cadre du programme de rachat de matériel terminal des coûts d'essais visant à assurer la conformité des émetteurs de télécommunications aux normes et spécifications techniques canadiennes, d'un remboursement de dépenses engagées au cours des années précédentes, et des droits perçus au titre de l'émission des visas de films.

Le service de transport des collections et des expositions de grande valeur. L'ICC participe souvent, avec des partenaires internationaux, à des projets où tous les frais liés à la recherche dont l'ICC est chargée sont recouverts. De même, à l'intérieur de l'activité Affaires culturelles et radiodiffusion, le nouvel Office de gestion des ressources archéologiques recouvrera le coût des évaluations ainsi que de la production de données sur les ressources archéologiques. La documentation automatisée des dossiers de musées. Le service de transport des expositions est un module spécialisé, exploité selon le principe du recouvrement des coûts, qui est utilisé pour le transport des collections et des expositions de grande valeur. L'ICC participe souvent, avec des partenaires internationaux, à des projets où tous les frais liés à la recherche dont l'ICC est chargée sont recouverts. De même, à l'intérieur de l'activité Affaires culturelles et radiodiffusion, le nouvel Office de gestion des ressources archéologiques recouvrera le coût des évaluations ainsi que de la production de données sur les ressources archéologiques.

Tableau 46 : Analyse des recettes

Budget des dépenses		1991-1992		1990-1991		1989-1990	
		Prévu		Réal			
Recettes à valoir sur le crédit	Recettes des services de recherche et développement	6 368	5 668	6 348			
	Droits d'inspection des stations radio	714	665	641			
	Recettes provenant des services des musées et du patrimoine	1 124	974	820			
	8 206	7 307	7 809				
Recettes à valoir sur le Trésor	Droits de licence de station radio	89 300	86 500	85 868			
	Autres	2 064	2 048	2 676			
Recettes à valoir sur le fonds renouvelable de l'Agence des télécommunications gouvernementales		91 364	88 548	88 544			
Total des recettes		212 634	211 534	202 179			
		312 204	307 389	298 532			

Recettes à valoir sur le crédit : Les recettes à valoir sur le crédit du ministère des Communications (MDC) proviennent de trois sources, soit de la prestation de services de recherche et de développement à d'autres ministères fédéraux, de l'exécution d'inspections de stations radio de navire pour le compte de Transports Canada et finalement de la prestation de services à la communauté muséale.

Le principal client des services de recherche et de développement du ministère des Communications est le ministère de la Défense nationale (MDN). Le Ministère assure l'exécution, dans le cadre d'ententes, de certaines recherches dans le domaine militaire et d'un programme de recherche et de développement que finance directement le MDN. Les coûts de ces travaux, qui comprennent les coûts directs du programme et les frais des services comme l'entretien, le chauffage et la sécurité des locaux, sont recouvrés.

Les inspections des stations radio de navire relèvent de Transports Canada, qui est chargé de mener des enquêtes et des inspections des navires afin d'assurer le respect de certaines dispositions de réglementation maritime. Toutefois, des services techniques sont fournis à Transports Canada par le ministère des Communications dans le cadre d'une entente en vertu de laquelle le MDC effectue des inspections contre paiement par Transports Canada d'un montant annuel équivalent aux coûts directs supportés à ce titre.

L'activité Affaires culturelles et radiodiffusion fournit à la communauté muséale divers services pour lesquels les frais directs déterminables sont recouvrés. Ces services comprennent ceux du Réseau canadien d'information sur le patrimoine (RCIP), le service de transport des expositions et, dans une moindre mesure, ceux de l'Institut canadien de

Tableau 45 : Détail des subventions et contributions (Suite)

Postes non requis en 1991-1992					
Canlit Canada Enterprise Inc.	—	37 500	—	—	—
Association canadienne de normalisation	—	19 000	—	—	—
Développement industriel artisanal du comté Prince	—	20 000	—	—	—
Centre Marshall McLuhan	—	40 000	—	—	—
Science World	—	75 000	—	—	—
Centre des Arts de la confédération	—	133 000	—	—	—
Contribution à une conférence - Moving the Image	—	10 000	—	—	—
L'Opéra de Montréal	—	25 000	—	—	—
Festival du cinéma international en Abitibi-Témiscamingue	—	3 500	—	—	—
Festival du cinéma francophone	—	5 000	—	—	—
Indemnisation des auteurs	—	250 758	—	—	—
Festival des Films du monde	—	10 000	—	—	—
Collection Labrecque	—	30 000	—	—	—
Fondation Lionel-Groulx	—	138 000	—	—	—
Musée d'agriculture à Louiseville	—	5 000	—	—	—
Troupe V'la le Bon Vent	—	5 000	—	—	—
Festival Félix-Leclerc	—	10 000	—	—	—
Festival international du nouveau cinéma et de la vidéo	—	20 000	—	—	—
Défi-Radiodiffusion internationale	—	5 000	—	—	—
Commonwealth of Learning	—	750 000	—	—	—
Institut du design	—	—	—	—	—
74 407 000	83 290 150	67 571 224	95 345 900	98 701 350	88 611 300
Budget des dépenses	1990-1991	1989-1990	Réal		

4. Paiements de transfert

Tableau 45 : Détail des subventions et contributions

(en dollars)					
			Budget des dépenses	Prévu	Réel
			1991-1992	1990-1991	1989-1990
Subventions					
Conseil canadien de planification technique de la radio	55 000	45 000	45 000	45 000	45 000
Exportation et importation de biens culturels	1 801 000	1 507 000	1 801 000	1 801 000	1 593 636
Groupe fiduciaire des édifices des Pères de la Contédération	1 507 000	1 507 000	1 507 000	1 507 000	1 507 000
Programme de développement de l'industrie spatiale	2 800 000	6 883 000	1 770 000	1 770 000	32 000
Centre canadien de recherche sur l'information du travail	1 770 000	6 883 000	1 770 000	1 770 000	1 994 888
communications parrainées par les universités canadiennes	25 000	25 000	25 000	25 000	32 000
Union internationale des télécommunications	248 000	248 000	248 000	248 000	248 265
Télesat Canada	—	800 000	800 000	800 000	1 627 553
Entreprises de communications et de l'information au Manitoba	950 000	2 802 000	2 802 000	2 802 000	5 389 950
Développement des entreprises de communications au Québec	2 800 000	6 883 000	1 770 000	1 770 000	6 715 012
Programme de développement de l'industrie spatiale	2 800 000	6 883 000	1 770 000	1 770 000	1 994 888
Centre canadien de recherche sur l'information du travail	1 770 000	6 883 000	1 770 000	1 770 000	1 994 888
communications parrainées par les universités canadiennes	25 000	25 000	25 000	25 000	32 000
Associations, conférences, séminaires et colloques de	25 000	25 000	25 000	25 000	32 000
communications	—	238 000	238 000	238 000	217 500
Conférence interaméricaine des télécommunications	16 000	16 000	16 000	16 000	38 219
Organismes nationaux d'activités artistiques et culturelles	695 000	695 000	695 000	695 000	695 000
Organismes nationaux de services dans le domaine du film	250 000	250 000	250 000	250 000	410 000
Programme d'initiatives culturelles	19 000 000	16 370 000	16 370 000	17 982 057	17 982 057
Infrastructure culturelle au Québec	6 000 000	11 115 000	11 115 000	6 668 800	6 668 800
Développement de l'infrastructure des entreprises	700 000	1 265 000	1 265 000	1 730 951	1 730 951
culturelles au Manitoba	700 000	1 265 000	1 265 000	1 730 951	1 730 951
Développement culturel en Ontario	740 000	4 060 000	4 060 000	5 052 500	5 052 500
Industrie de l'édition canadienne	7 800 000	4 500 000	4 500 000	7 466 760	7 466 760
Aide au développement de l'enregistrement sonore	4 500 000	4 500 000	4 500 000	4 500 000	4 500 000
Organisations des services de radiodiffusion	350 000	350 000	350 000	350 000	350 000
Contribution remboursable pour le projet de dinosaures	—	1 106 000	1 106 000	1 083 000	1 083 000
Programme d'aide à la distribution de radiodiffusion	5 936 000	6 200 000	6 200 000	—	—
Service de lecture radiophonique à l'intention des personnes	100 000	100 000	100 000	100 000	100 000
incapables d'utiliser les imprimés	100 000	100 000	100 000	100 000	100 000
Programme d'aide à la distribution dans le Nord	3 700 000	2 700 000	2 700 000	100 000	100 000
Contribution à TV5	2 000 000	2 000 000	2 000 000	180 000	180 000
Contribution au Musée des beaux-arts de Montréal	4 000 000	4 000 000	4 000 000	—	—
Contribution au Monument national	3 000 000	2 000 000	2 000 000	—	—
Centre international d'études pour la conservation et la	—	50 000	50 000	47 233	47 233
restauration des biens culturels	50 000	50 000	50 000	—	—
EDICOM	375 000	—	—	—	—
Musée de l'humour	2 200 000	—	—	—	—
Salles de concert de Montréal et d'Edmonton	2 500 000	—	—	—	—
Développement culturel à l'Île-du-Prince-Édouard	400 000	390 000	390 000	—	—
Développement culturel au Nouveau-Brunswick	455 000	130 000	130 000	—	—
Bureau de développement des industries culturelles	174 000	—	—	—	—

(Renseignements supplémentaires) 2-75

3. Dépenses en capital

Le tableau 43 indique la répartition des dépenses en capital selon le genre de biens à acquérir.

Tableau 43 : Répartition des dépenses en capital

Budget des dépenses 1991-1992		Prévu 1990-1991	Réal 1989-1990
Plan des installations			
Rénovations des installations existantes			
Rénovation et entretien périodique des installations existantes			
4 030	4 813	726	1 711
Matériel			
8 389	7 908		5 976
Acquisition			
8 048	7 587		5 742
Remplacement			
25 280	20 758		16 866
Total			

Le tableau 44 indique la répartition des grands projets d'immobilisations par activité.

Tableau 44 : Détail des grands projets d'immobilisations

Coût total	Coût total estimatif précédent	Coût total courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1991	Prévisions 1991-1992	Besoins des années futures
Télécommunications et					
Services mobiles par satellite (MSAT)					
151 000	151 000	151 000	9 000	6 000	136 000
Coordination des politiques et gestion intégrée					
Coûts en capital pour la santé et la sécurité					
8 873	9 023	4 993	4 030	—	—

Seuls les travaux d'immobilisations de plus de 250 000 \$ figurent dans ce tableau.

Tableau 42 : Détail des besoins en personnel (Suite)

Provision	Echelle des traitements pour le	Autres			
		Années-personnes*			1991-1992
		Budget des dépenses	Prévu	Réel	actuelle annuel moyen
Administration et service extérieur	Services administratifs	107	1	1	50 239
	Gestion des systèmes d'ordinateurs	9			45 107
	Gestion des finances	7			54 341
	Services d'information	3			42 905
	Organisation et méthodes	1			—
	Administration des programmes	6	5	5	52 295
	Achat et approvisionnement	9			40 949
	Technique				
	Soutien technologique et scientifique	1			—
	Soutien administratif				
	Commis aux écritures et aux règlements	43			26 975
	Traitement mécanique des données	5			33 544
	Secrétariat, sténographie et dactylographie	14			26 476

* L'expression "années-personnes" désigne l'emploi d'une personne pendant une année complète ou l'équivalent (par exemple, l'emploi de trois personnes pendant quatre mois chacune). Une année-personne peut viser les employés rémunérés au tarif des heures normales (au Canada ou à l'étranger), permanents ou non, à temps plein ou partiel, saisonniers, nommés pour une période déterminée ou occasionnels et les autres types d'employés.

Les années-personnes contrôlées sont assujetties au contrôle du Conseil du Trésor. À quelques exceptions près, le Conseil du Trésor contrôle directement le nombre d'années-personnes des ministères et organismes énumérés à l'annexe 1 des parties I et II de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. Le Conseil du Trésor ne contrôle pas les années-personnes concernant le personnel des ministères nommé en vertu de l'article 39 de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et toutes les nominations faites en vertu d'un décret. En outre, les années-personnes de certains ministères et organismes peuvent être exemptées du contrôle du Conseil du Trésor. Dans la partie II du Budget des dépenses, les années-personnes contrôlées sont identifiées comme années-personnes "autorisées".

Les "autres" années-personnes ne sont pas assujetties au contrôle du Conseil du Trésor mais sont divulguées à la partie III du Budget des dépenses, dans un tableau comparatif avec les années précédentes, à l'appui des dépenses en personnel requises énoncées dans le Budget des dépenses.

Nota : Les colonnes concernant les années-personnes montrent la répartition prévue des années-personnes du programme, contrôlées ou non, par groupe professionnel. La colonne concernant l'échelle des traitements actuelle indique les échelles salariales par groupe professionnel en vigueur le 1^{er} octobre 1990. La colonne visant l'échelle des traitements indique les coûts salariaux estimatifs de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations d'échelon annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisés par le nombre d'années-personnes du groupe. Les modifications apportées à la répartition des éléments utilisés pour le calcul peuvent influencer sur la comparaison des moyennes entre les années.

Tableau 42 : Détail des besoins en personnel

[illegible]

2. Besoins en personnel

Le ministère des Communications est une organisation à forte utilisation de main-d'oeuvre; les dépenses à ce chapitre (y compris les contributions législatives aux régimes d'avantages sociaux des employés) comptent pour plus de 69 % du total des coûts de fonctionnement à l'exclusion de 55,0 millions de dollars pour le subside postal.

Tableau 41 : Besoins en années-personnes par activité

Budget des dépenses 1991-1992		
	Prévu	Réel
	1990-1991	1989-1990
Télécommunications et Technologie	603	621
Gestion du spectre et Opérations régionales	921	903
Affaires culturelles et radiodiffusion	286	282
Coordination des politiques et Gestion intégrée	560	579
2 426	2 370	2 385

Section III Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme

1. Besoins financiers par article

Tableau 40 : Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)

	Crédits	Fonds Renouvelable
Budget des dépenses 1990-1991	Prévu 1990-1991	Réel 1989-1990

Personnel	107 481	101 173	97 520	11 241	9 110	9 163
Traitements et salaires						
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	16 652	15 515	15 247	1 742	1 412	1 715
Autres frais touchant le personnel	1 492	807	2 787	492	415	283
Biens et services	125 625	117 495	115 554	13 475	10 937	11 161

Transports et communications	13 541	12 072	11 440	190 088	191 508	181 635
Information	3 629	3 237	3 219	900	850	949
Services professionnels et	19 939	17 773	17 151	4 468	3 780	3 047
spéciaux						
Location	3 054	2 725	2 630	2 448	2 485	1 338
Achat de services de réparation	5 229	4 666	4 502	1 507	500	203
et d'entretien						
Services publics, fournitures et approvisionnements	10 051	8 962	8 348	301	230	279
Autres subventions et paiements	222	196	604	1 353	850	1 190
Subside postal	55 000	55 093	55 093	—	—	—

Total des dépenses de fonctionnement	236 290	222 219	218 541	214 540	211 140	199 802
Capital	25 280	20 758	16 866	1 450	750	592
Paiement de transfert	95 346	98 701	88 611	—	—	—
Dépenses brutes	356 916	341 678	324 018	215 990	211 890	200 394
Moins : Recettes à valoir sur le crédit	8 206	7 307	7 809	—	—	—
Recettes à valoir sur le fonds renouvelable	—	—	—	212 634	211 534	202 179
Dépenses budgétaires nettes	348 710	334 371	316 209	3 356	356	(1 785)
Non budgétaires (Prêts)	10	10	—	—	—	—

2-70 (Programme des communications et de la culture)

La sous-activité des Services de soutien sur place et des services techniques a le rôle de fournir des services opérationnels et des services d'entretien à trois occupants du complexe de recherche de Shirely's Bay, c'est-à-dire au Centre de recherches sur les communications (CRC), au ministère de la Défense nationale et à l'Agence spatiale canadienne. Le CRC est une installation complexe comprenant 72 édifices répartis sur 566 hectares (1 440 acres). On y trouve aussi 13 km de routes, 28 km de câbles d'alimentation et de communications, 8 km de conduites d'eau et d'égout, ainsi que 4 km de conduites de vapeur. Les exigences des Services de soutien sur place et des services techniques à Shirely's Bay sont complexes, difficiles et, dans bien des cas, uniques. Le CRC est un laboratoire de réputation mondiale qui exige des services de soutien techniques très spécialisés que le secteur privé ne peut fournir facilement. Les services courants comprennent l'exploitation et l'entretien d'une centrale de chauffage et d'une centrale de refroidissement; un garage central et un atelier de réparation; toutes les structures et tous les édifices; la construction d'immobilisations; les fournitures de bureau, les services et l'équipement nécessaires pour répondre aux besoins opérationnels. Sont également fournis le soutien technique et opérationnel que nécessite le matériel de laboratoire et d'essai du CRC, ainsi que la compétence technique et les services de soutien spéciaux nécessaires aux projets de recherche.

Tableau 39 : Résultats de la sous-activité Services de soutien sur place et services techniques

Extrants		Avantages pour le client	Résultats
Construction de prototypes de recherche.	Les services techniques nécessaires sont fournis.		Soutien efficace des programmes de recherche et des programmes industriels.
Production de diapositives et d'expositions.			
Fourniture de services d'art graphique et photographique.			
Étalonage et entretien des instruments.			
Fourniture de locaux, d'équipement de production et de matériel.			
Services de transport.			

Cette sous-activité a aussi le rôle de conseiller le ministre sur des questions financières et administratives relevant de son portefeuille.

Tableau 38 : Résultats de la sous-activité Gestion intégrée

Extrants	Avantages pour le client	Résultats
Politiques, comptes rendus et plans financiers du Ministère.	Les ressources nécessaires sont disponibles à l'intérieur des limites gouvernementales.	Le Ministère dispose des ressources nécessaires pour poursuivre sa mission.
Stratégies, plans et systèmes d'information.	Le personnel compétent est embauché.	Les ressources sont gérées de manière rentable.
Réponses aux demandes d'information.	Les dépenses des programmes respectent les limites budgétaires.	Les méthodes de gestion des ressources respectent les politiques et les normes du gouvernement.
Fourniture de locaux, d'équipements de production et de matériel.	Les besoins d'information des cadres et des employés sont satisfaits et la protection des renseignements de nature délicate est assurée.	
Recettes et versements.		
Séances d'information et de formation.	Le moral des employés est satisfaisant et la santé et la sécurité des employés sont assurées.	
Plans et évaluations de la sécurité.	Les biens du Ministère sont protégés.	
Conseils donnés au Ministère concernant des questions relevant de son portefeuille.	Bonne communication entre la direction et le personnel.	Le Ministre est informé des questions financières et administratives.
		Les systèmes informatiques évoluent à l'appui de la mission du Ministère.

Tableau 37 : Résultats de la sous-activité Coordination des politiques

Extrants	Avantages pour le client	Résultats
Plans de travail et plans stratégiques du Ministère.	Le Ministère est informé de toutes les questions touchant son portefeuille et les cadres du MDC sont informés des priorités du Ministère.	Les politiques et les programmes sont cohérents, bien conçus, adaptés à leur milieu et rentables.
Documents d'information, discours, correspondance, bulletins d'information et documents de travail.	Les politiques et les programmes du MDC sont conformes aux objectifs du gouvernement fédéral et adaptés aux préoccupations provinciales.	
Prises de position du Canada à l'occasion de conférences internationales.	Les intérêts et les activités du Canada sont reflétés à l'échelle internationale et les politiques nationales reflètent des réalités internationales.	
Représentation au Sommet de la Francophonie et à la Réunion des chefs de gouvernement du Commonwealth.	Les publics concernés connaissent les politiques et les programmes du MDC et les soutiennent.	
Conférences, discussions et comités.	Accès plus équitable du public aux programmes du Ministère.	
Activités de relations avec les médias.	Évaluations et vérifications de programme.	
Prestation d'avis juridiques aux ministères clients.	Les programmes du MDC respectent les autorités législatives et correspondent aux niveaux d'économie, d'efficacité et d'efficacité souhaités.	

Gestion intégrée

La sous-activité de la Gestion intégrée offre une gamme de services communs visant à garantir au Ministère les ressources nécessaires pour remplir son mandat. Ces ressources incluent le personnel, l'information, l'argent, le matériel et les locaux. Les activités entreprises visent à garantir que les ressources humaines nécessaires sont disponibles, que la structure administrative appropriée est en place pour diriger les fonctionnaires du Ministère, et que les employés disposent des locaux, du matériel et de l'équipement nécessaires pour travailler en sécurité, de manière efficace et productive. Cette sous-activité assure aussi que les besoins d'information sont satisfaits de manière rentable, que la confidentialité des renseignements de nature délicate est assurée, et que les ressources financières sont gérées conformément aux principes de la responsabilité, de la prudence et de la probité.

Les tableaux 37, 38 et 39 décrivent les résultats respectifs à atteindre pour que soient réalisés ces objectifs. Ils vont des extrants liés aux processus de travail jusqu'aux effets généraux qui se feront sentir si la sous-activité est exécutée avec succès.

Coordination des politiques

La sous-activité de la Coordination des politiques a pour but de gérer la planification, l'élaboration, la mise en oeuvre et la communication de politiques, de lois et de programmes

tant à l'échelle nationale qu'internationale. Cette sous-activité consiste par conséquent à diriger le processus général de planification stratégique, et à coordonner les initiatives stratégiques du Ministère. Elle nécessite également la gestion des affaires législatives et parlementaires ainsi que la liaison avec le Cabinet et les organismes centraux pour faire en sorte que les initiatives politiques compliquées soient bien reçues par le Cabinet et le Parlement. La complexité croissante des politiques complique les négociations et la prise de décision. Les politiques nationales deviennent de plus en plus fonction de l'évolution à l'échelle internationale, de la tendance à libéraliser le commerce (bilaterallement avec les États-Unis et multilateralment) ou du déploiement de nouvelles technologies de communications qui diminuent de plus en plus l'importance des frontières nationales. Il faudra en arriver à des compromis à l'égard de valeurs et de priorités opposées, tel que les contraintes fiscales, l'aide universelle et les préoccupations sociales et environnementales.

Parmi les autres rôles importants de cette sous-activité, mentionnons l'établissement et

la gestion d'un service de liaison entre le Ministère et les gouvernements des provinces et territoires à l'appui des politiques et priorités fédérales dans les domaines des communications et de la culture. Les relations fédérales-provinciales doivent être gérées soigneusement à la lumière du partage de compétences dans le domaine culturel. Le même soin doit caractériser la gestion des relations internationales, où cette sous-activité a pour responsabilité de promouvoir les intérêts canadiens. Le Ministère entretient d'étroites relations de travail avec le ministère des Affaires extérieures concernant les questions internationales, parce que ce ministère est le principal responsable de la politique étrangère. Un autre rôle consiste à informer le grand public et les groupes clients au Canada et à l'étranger des politiques et programmes du Ministère, à leur donner des chances équitables de bénéficier des programmes du Ministère, et à leur permettre de participer au processus d'élaboration des politiques.

Enfin, cette sous-activité comporte l'évaluation permanente du rendement des programmes et des opérations du Ministère grâce à des vérifications internes et à des évaluations de programme. Les études de ce genre démontrent la valeur reçue en contrepartie de l'argent dépensé et aident à garantir l'efficacité, l'efficience et la rentabilité des politiques et des programmes.

Explication de la différence : En 1988-1990, cette activité a reçu sept années-personnes supplémentaires provenant d'autres activités et a utilisé cinq années-personnes de plus pour la coordination de la campagne Centrale de 1989 pour l'ensemble des ministères fédéraux. Un total de 1 950 000 \$ a été reçu pour des postes dont l'insertion dans les budgets supplémentaires de 1988-1990 a été approuvée, mais qui ont été financées par des transferts de ressources disponibles provenant d'autres activités; en outre, une somme supplémentaire de 63 000 \$ a été obtenue au moyen de budgets supplémentaires (voir page 2-16). Le reste de la différence est attribuable en grande partie à des coûts salariaux imprévus.

(en milliers de dollars)		1989-1990	
		Budget	Réel
		principal	
			Difference
		A-P	\$
Coordination des politiques	20 695	179	16 626
Gestion intégrée	20 599	270	20 388
Services de soutien sur place	16 152	16 661	140
et services techniques	57 446	53 675	3 771
Total	2 097	1 993	(104)
Moins : Recettes à valoir sur le crédit			
	55 349	579	51 682
		567	3 667
			12

Les recettes à valeur sur le crédit sont appliquées aux coûts des services de soutien récupérés auprès des autres ministères gouvernementaux qui exercent des activités de recherche et développement au complexe de recherches de Shirley's Bay.

Le tableau 36 résume les principaux changements survenus aux besoins financiers au cours de 1989-1990.

D. Coordination des politiques et gestion intégrée

Objectif

Accroître l'efficacité du programme fédéral des communications et de la culture.

Description

L'activité Coordination des politiques et gestion intégrée atteint son objectif global en définissant la raison d'être et l'orientation stratégiques des activités et programmes du Ministère; en administrant les relations qu'entretiennent le Ministère avec d'autres gouvernements à l'échelle nationale et internationale; en examinant l'efficacité des politiques et programmes existants, surtout dans la mesure où ils concernent la convergence entre la technologie et la culture; en sensibilisant le public aux politiques et aux programmes du Ministère; en veillant à la bonne gestion des ressources du Ministère; et en fournissant toute une gamme de services centralisés et spécialisés adaptés aux activités et aux intérêts du Ministère à l'échelle nationale et internationale.

L'activité Coordination des politiques et gestion intégrée comprend trois sous-activités : Coordination des politiques; Gestion intégrée; et Services de soutien sur place et services techniques.

Un sommaire des ressources de l'activité précède des données sur le rendement et une justification des ressources pour chacune des sous-activités.

Sommaire des ressources

L'activité Coordination des politiques et gestion intégrée représente environ 10,1 % de l'ensemble des dépenses du Ministère pour 1991-1992 et 23 % des années-personnes. Les dépenses en personnel équivalent à environ 51,4 % de l'ensemble des dépenses de l'activité.

Tableau 35 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu		Réal	
		1991-1992		1990-1991		1989-1990	
		A-P		\$		A-P	
		\$		\$		\$	
		A-P		A-P		A-P	
Coordination des politiques	17 439	169	17 408	169	20 695	179	
	22 523	253	18 746	253	20 599	270	
Gestion intégrée							
Services de soutien sur place	18 473	138	15 750	138	16 152	130	
et services techniques							
Total	58 435	560	51 904	560	57 446	579	
Moins : Recettes à valoir sur le crédit		2 693	1 993		2 097		
		55 742	560	49 911	560	55 349	579

Le tableau 34 fournit des indicateurs plus généraux sur les dépenses faites dans le secteur canadien des affaires culturelles et de la radiodiffusion. Ces données, qui proviennent de Statistique Canada ou de sondages effectués par le Ministère, sont les dernières disponibles.

Tableau 34 : Indicateurs relatifs aux affaires culturelles et à la radiodiffusion

	1984	1985	1986	1987	1988
Total des dépenses gouvernementales au titre des affaires culturelles (en millions de dollars) par année financière (y compris la radiodiffusion)					
Fédéral	2 208,8	2 178,8	2 430,4	2 588,5	2 768
Provincial	1 164,1	1 262,9	1 342,3	1 433,8	1 564
Nombre de :					
périodiques canadiens	1 151	1 313	1 325	1 444	1 534
journaux canadiens	1 382	1 392	1 411	1 415	1 532
nouveaux livres d'auteurs canadiens ⁴	2 742	*	*	5 296	5 028
Film, vidéo et radiodiffusion					
Proportion de productions canadiennes :					
des heures d'émissions de télévision	46 %	44 %	44 %	45 %	41 %
regardées (pour tous les services offerts au Canada, y compris les stations américaines)	38 %	38 %	40 %	41 %	42 %
Dépenses gouvernementales (en millions de dollars) par année financière					
Fédéral	1 179,6	1 116,6	1 166,5	1 235,0	1 319,1
— radiodiffusion	135,1	144,2	165,3	203,6	242,4
— film & vidéo	131,7	159,4	165,3	203,6	242,4
Provincial	16,4	14,1	28,2	30,5	45,4
Enregistrement sonore					
Valeur des ventes de disques à contenu canadien mis en marché	27 979	34 511	36 754	29 263	35 388
Dépenses gouvernementales (en millions de dollars) par année financière					
Fédéral	0,2	0,2	3,8	4,5	4,5
— Provincial	0,3	0,3	3,2	2,3	1,6
Arts et Patrimoine					
Dépenses gouvernementales (en millions de dollars) par année financière					
Fédéral	63,0	71,9	72,3	74,9	106,6
— Littérature	82,7	252,43	284,5	285,8	283,4
Arts visuels ¹	10,9	12,3	13,9	14,5	13,1
Arts visuels ¹	30,2	31,9	36,2	36,4	35,9
Bibliothèques ²	435,5	428,1	543,3	592,9	649,4
Arts de la scène	111,7	99,6	112,7	112,1	109,6
Littérature	44,4	52,53	56,1	17,0	18,7
Arts visuels ¹	31,0	21,2	23,8	27,1	28,7
Bibliothèques ¹	443,9	483,6	505,0	562,7	562,7
Ressources du patrimoine ²	273,9	299,1	311,3	335,6	371,2

* Inconnu

Nota : Les données relatives aux provinces ne comprennent pas les territoires.

Bien que les données concernant les dépenses du gouvernement soient recueillies au cours d'une année civile, elles couvrent une année financière du gouvernement. Par exemple, les données touchant les dépenses du gouvernement en 1987 couvraient l'année financière 1987-1988.

2 Les bibliothèques comprennent les bibliothèques nationales, publiques, scolaires, universitaires, et collégiales. Les ressources du patrimoine comprennent les musées, les archives publiques ainsi que les parcs et sites historiques.

3 Comprend les cours d'art et les sommes versées à la Société canadienne des postes pour payer les frais de poste des publications, engagés en vertu des dépenses fédérales seulement.

4 Par éditeur de livres actif dans le milieu, c'est-à-dire dont le chiffre d'affaires atteint environ 50 000 \$.

Le tableau 33 indique les principaux avantages que procurent les programmes d'assistance du Ministère au secteur canadien des affaires culturelles et de la radiodiffusion. Chaque article du tableau peut être lié directement à l'une des sous-activités de l'activité Affaires culturelles et radiodiffusion. Par exemple, les films admissibles au programme fédéral de déduction pour amortissement reçoivent l'attestation nécessaire du Bureau d'émission des visas de films et de bandes vidéo du Ministère, qui relève de la sous-activité Industries culturelles.

Tableau 33 : Avantages des programmes d'assistance aux activités culturelles

	1985-1986	1986-1987	1987-1988	1988-1989	1989-1990
Biens culturels					
Valeur des biens culturels (\$000)	434	777	765	1 117	1 527
- rapatriés					67
- conservés	19 192	40 335	51 000	27 653	59 000
Nombre de permis d'exportation de biens culturels délivrés	162	195	181	385	373
Musées et patrimoine					
Nombre de publications distribuées sur la conservation	29 200	14 294	45 039	78 256	77 090
Nombre de subventions accordées à des établissements chargés du patrimoine	212	192	151	185	209
Édition du livre					
Nombre de sociétés bénéficiaires	119	155	165	131	125
Nombre de contributions approuvées (estimations)	415	304	275	191	176
Subsides postaux					
Inscriptions au Programme de subsides postaux	3 218	3 452	3 661	3 915	3 786
- nombre de périodiques	598	610	604	585	583
Enregistrement sonore					
- nombre de demandes reçues	*	1 411	1 842	1 321	2 012
- nombre de demandes approuvées	*	421	593	406	567
Films et bandes vidéo					
Valeur des productions (en milliers de dollars) terminées à la fin de l'année civile et pour lesquelles un visa a été délivré	147 132	183 278	279 553	420 834	437 209
Initiatives culturelles					
Nombre de demandes approuvées	246	373	134	194	241

* Non disponible. Le Programme d'aide à l'industrie de l'enregistrement sonore a été établi pendant l'exercice 1986-1987.

Tableau 32 : Subventions, contributions et subsides dans les principaux domaines d'activité (en milliers de dollars)

Principaux domaines d'activité	Subventions, contributions et subsides	Budget des dépenses		Régul
		1991-1992	1990-1991	1989-1990
Aide à l'édition	Subside postal ¹	55 000	55 093	55 093
	Contributions au programme d'aide au développement de l'édition	7 800	7 800	7 800
Aide à l'industrie de l'enregistrement	Programme d'aide au développement de l'enregistrement sonore	4 500	4 500	4 500
Aide à l'industrie de la radiodiffusion	Programme d'aide à la distribution de services de radiodiffusion	5 936	6 200	—
	Programme d'aide à la distribution dans le Nord	3 700	2 700	100
	Service de lecture radiophonique à l'intention des personnes éprouvant des difficultés à lire	100	100	100
	TV Ontario	—	—	1 500
	TV5	2 000	1 807	—
Aide aux organismes à but non lucratif et aux organismes culturels, à l'appui du développement des compétences en gestion, de l'introduction de nouvelles techniques de communications, de l'immobilisation, et des manifestations spéciales d'intérêt national	Programme d'initiatives culturelles	—	—	—
	Subventions	—	—	4 500
	— Contributions	19 000	17 100	17 982
	Groupe fiduciaire des édifices des Pères de la Confédération	1 507	1 507	1 640
	Subvention à la fondation Diefenbaker	1 000	2 000	—
	Contribution pour le Monument national	3 000	2 000	—
	Contribution pour le Musée de l'humour	2 200	—	—
Aide aux organismes culturels canadiens	Contributions aux organismes de services nationaux:	—	—	—
	— Enregistrement sonore	350	350	350
	— Film et vidéo	250	290	410
	— Arts et artisanat	695	695	695
Subventions pour le rapatriement ou la conservation des biens culturels mobiliers	Subventions accordées dans le cadre du Programme des biens culturels mobiliers	1 801	1 801	1 595
Aide au milieu du patrimoine	Programme d'appui aux musées	15 876	12 996	8 555
	Projet de dinosaures Ex-Terra	—	1 467	1 083
	une collaboration sino-canado-albertaine	4 000	4 000	—
	Musée des beaux arts de Montréal	50	50	47
	Ententes auxiliaires de développement économique et régional avec le Manitoba, le Québec, l'Ontario, l'Île-du-Prince-Édouard et le Nouveau-Brunswick.	9 440	9 447	11 722

¹ Le Ministère verse une contribution financière à la Société canadienne des postes pour l'achat de tarifs postaux préférentiels concernant les journaux, périodiques, livres et films dont l'envoi est de deuxième classe, les films de bibliothèque et les films éducatifs à tarifs qui sont distribués au Canada et à l'étranger. Le montant du subside a été établi à 50 millions de dollars par année en dollars de 1982-1983.

Nota : Les chiffres ne comprennent ni les frais d'administration ni les frais de fonctionnement.

Tableau 31 : Extraits des programmes d'assistance aux activités culturelles (000)

	1986-1987	1987-1988	1988-1989	1989-1990
Subventions au titre du rapatriement ou de la conservation de biens culturels	22	30	42	37
Délivrance de certificats fiscaux à l'égard des biens culturels	1 050	727	535	756
Désignation des établissements admissibles dans le cadre du Programme de biens culturels	14	10	10	13
Demandes de permis d'exportation de biens culturels	202	192	393	380
Nombre de colloques sur la conservation et de stages	42	29	33	38
Nombre de dossiers du RCIP (en milliers)	3 593	4 587	5 120	5 733
Nombre d'établissements directement reliés				
- Canada	55	57	58	63
- International	—	97	210	247
Nombre d'expositions ayant circulées	9	15	11	33
Confirmation des visas de films et de bandes vidéo par année civile	124	171	136	180
Approbations provisoires de films et de bandes vidéo par année civile	92	133	140	162

Tableau 30 : Résultats de la sous-activité Industries culturelles

Extrants	Avantages pour le client	Résultats
Régime de tarifs postaux	Les entreprises	La qualité et la quantité
préférentiels pour les	culturelles canadiennes	des émissions
publications et les	devenant plus	canadiennes permettent
envois à caractère	autonomes et plus	aux Canadiens d'avoir
culturel.	compétitives.	vraiment le choix.
Subsidés et autres	Les organismes	Les films, les
formes d'aide financière	canadiens d'intérêt	enregistrement
pour les producteurs	culturel mais peu	sonores, les
canadiens	rentables deviennent	périodiques, les livres et
d'enregistrement	florissants.	les journaux canadiens
sonore, de publication,		ont un contenu
de film et de vidéo.	Les produits et les	canadien.
services culturels	Les produits et les	
Avantages et incitatifs	canadiens accroissent	Les entreprises
fiscaux pour les	leur pénétration des	culturelles au Canada
producteurs canadiens	marchés au Canada et à	sont principalement
de films et de vidéo.	l'étranger.	possédées et exploitées
Politiques fiscales et	par des Canadiens et	exploitées à partir du
tarifaires pour accroître	enregistrement	Canada.
la publicité dans les	sonores, les livres, les	
revues et les journaux	journaux et les émissions	Le public connaît et
canadiens et pour	de radio et de télévision	apprécie mieux les
donner un appui au	sont plus accessibles	produits culturels
matériel d'édition.	aux consommateurs.	canadiens.
Information et conseils.	Le Canada dispose d'un	Augmentation des
Apport aux politiques et	système de	possibilités d'emploi,
aux lois touchant les	radiodiffusion vigoureux	tournée dans le secteur
industries culturelles.	canadiennes.	culturel.
Aide aux radiodiffuseurs	Capacité technique et	Industries culturelles
	financière accrue des	canadiennes plus
	industries culturelles	compétitives et
	canadiennes pour	indépendantes.
	produire et distribuer	
	leurs produits culturels.	Accès accru aux
		produits culturels canadiens.
	La culture autochtone	L'accès des autochtones
	est diffusée à la	aux émissions est
	télévision et à la radio	assuré et on a la
	dans le Nord.	certitude que la
		culture autochtone
		est préservée.

Les tableaux 31 et 32 contiennent des données quantitatives sur les diverses formes de services et d'aide mis à la disposition de la communauté culturelle.

Fonds d'aide à la production de films non destinés aux salles de

cinéma : Ce fonds d'une valeur de 2 millions de dollars a été approuvé le 3 mai 1988 en vue d'accorder une aide à la production de films et de vidéos canadiens non destinés aux salles de cinéma. Il a également pour objet d'aider le secteur privé canadien à accroître sa capacité professionnelle, technique et financière de concevoir, de produire et de distribuer des films canadiens non destinés aux salles de cinéma. Le Fonds vise à favoriser le développement des industries cinématographiques régionales du Canada en garantissant aux producteurs privés de toutes les régions du pays la possibilité d'y recourir.

Programme d'aide à la distribution dans le Nord : Approuvé le 7 juin 1988, ce programme fournira, sur une période de quatre ans, une aide financière de 10 millions de dollars pour couvrir le coût d'un système indépendant de diffusion d'émissions par satellite afin d'accroître la disponibilité des émissions produites grâce au Programme d'accès des autochtones du nord à la radiodiffusion et de certaines émissions du Service du Nord de la Société Radio-Canada ainsi que des gouvernements des territoires et des provinces spécialement conçues pour des auditoires du Nord.

Bureau de certification des produits audiovisuels canadiens : Ce bureau administre le Programme de déductions pour amortissement relativement aux bandes vidéo et aux films canadiens portant visa. Il aide les Canadiens à participer à tous les aspects de la production et à les contrôler, permet aux contributeurs canadiens de déduire de leur revenu des bandes vidéos et des films canadiens certifiés. Pendant les neuf premiers mois de l'exercice 1990-1991, le Bureau a reçu et traité environ 650 demandes représentant globalement des budgets de production d'environ 470 millions de dollars.

TV5 : Afin de respecter son engagement d'accroître la qualité et la diversité de la télévision en français et de satisfaire aux ententes internationales et aux ententes conclues avec les provinces, le gouvernement accorde à TV5, en vertu de la nouvelle politique fédérale en matière de radiodiffusion, un appui financier de 2 millions de dollars par an.

Cette sous-activité vise surtout l'élaboration de politiques, de lois et de programmes culturels pertinents en ce qui concerne, par exemple, l'édition du livre, l'enregistrement sonore, la radiodiffusion, le film et le droit d'auteur. Elle consiste aussi à surveiller la gestion des rapports avec divers organismes du portefeuille des communications et de la culture, en particulier la Société Radio-Canada, l'ONF, Téléfilm Canada et le CRTC.

De plus, cette sous-activité encourage les efforts visant à élargir le plus possible le marché des œuvres artistiques canadiennes. Une aide est accordée aux sociétés canadiennes qui oeuvrent dans les secteurs de production de films et de vidéos, de l'enregistrement sonore et de la radiodiffusion.

Programme d'aide à la distribution des publications : Ce programme met à

la disposition des maisons d'édition canadiennes des tarifs postaux préférentiels pour la distribution de périodiques, de livres, et de journaux. En vertu d'un protocole d'entente entre la Société canadienne des postes et notre Ministère, il sera graduellement remplacé par de nouveaux programmes permanents d'une valeur totale de 110 millions de dollars, lesquels offriront aux éditeurs canadiens une aide directe répondant mieux à leurs besoins. Le nouveau programme consacré aux livres entrera en opération en mars 1993, tandis que le nouveau programme consacré aux périodiques et aux journaux hebdomadaires de petites communautés entrera en opération en mars 1994.

Édition du livre : Le Programme d'aide au développement de l'industrie de l'édition,

qui a été approuvé en juin 1986, vise à maximiser l'accessibilité des livres canadiens grâce à une stratégie économique centrée sur une rentabilité accrue et une plus grande indépendance financière des éditeurs canadiens. Il complète d'autres programmes destinés à venir en aide à l'industrie de l'édition du livre, notamment ceux qui sont administrés par le Conseil des arts du Canada. Il fournit un appui par le truchement de ses cinq volets, qui sont le Fonds de l'édition pédagogique, Aide aux entreprises individuelles, Aide aux projets industriels et coopératifs, Aide aux associations professionnelles et Aide à la commercialisation internationale.

Programme d'aide au développement de l'enregistrement sonore

(PADES) : Ce programme fournit des contributions aux sociétés canadiennes qui oeuvrent dans le domaine de l'enregistrement sonore. Une évaluation de ce programme a révélé qu'il a contribué principalement à relever la qualité des enregistrements. Il s'agit d'un résultat important parce qu'une meilleure qualité signifie plus de temps d'antenne et, par conséquent, plus de ventes. Parmi les autres constatations figurent le manque de ressources de marketing affectées à des projets d'enregistrement, le manque de formation et de ressources en marketing et en gestion dans les diverses sociétés et l'accès insuffisant des petites et moyennes entreprises aux réseaux nationaux de distribution. Pour que les contributions accordées dans le cadre du PADES soient efficaces, ces problèmes doivent être résolus. Il importe également de noter que les fonds du Programme ont été attribués uniquement aux meilleurs projets afin d'éviter que les fonds attribués à chaque projet ne soient insignifiants. En conséquence, le PADES a besoin d'objectifs plus précis et plus circonscrits, de plus d'argent à consacrer à des activités de marketing de meilleures activités de marketing des exportations axées spécialement sur le marché américain et d'un élément mieux orienté en ce qui concerne la formation.

Statut de l'artiste : Le gouvernement a déposé un projet de loi qui vise à reconnaître la contribution des artistes à l'excellence de notre vie sociale, à notre identité culturelle et à notre économie. Ce projet de loi reconnaît le caractère spécifique des conditions de travail des artistes professionnels à leur propre compte. Le gouvernement donnera suite à d'autres initiatives énoncées dans sa Réponse au Rapport du Comité permanent des Communications et de la Culture (mai 1990). Par exemple, un Conseil supérieur canadien sur le statut de l'artiste sera créé pour conseiller le Ministre en ce qui a trait au statut professionnel de l'artiste; les autres mesures portent, entre autres, sur la sensibilisation du public aux arts, la fiscalité, et l'accès des artistes à leur propre compte aux régimes privés d'avantages sociaux.

Tableau 29 : Résultats de la sous-activité Aide aux activités artistiques

Extrants	Avantages pour le client	Résultats
Contributions aux lois et aux politiques touchant les artistes, les systèmes de soutien de production et de gestion et les organismes nationaux du service représentatifs.	Les artistes sont en mesure de travailler et d'avoir accès aux marchés.	Plus grande viabilité financière, meilleure stabilité et développement des artistes, plus poussés des artistes, de leurs systèmes de soutien de production et de gestion et des organismes culturels à appartentes.
Aide au chapitre du fonctionnement et de l'immobilisation.	Le droit des créateurs à déterminer l'utilisation faite de leurs oeuvres et à en tirer profit est protégé légalement.	Accroissement des possibilités pour les artistes de créer et pour le public de faire des expériences enrichissantes.
Financement de festivals et d'événements spéciaux.	Le potentiel des artistes et des organismes à but non lucratif en matière d'administration, de gestion et de production est renforcé.	Les activités artistiques et culturelles sont reconnues et favorisées à titre de contribution valable à la société canadienne.
Aide à la gestion.	Les artistes sont en mesure de présenter leurs oeuvres dans des locaux appropriés.	Le marché artistique et culturel est renforcé et son développement plus poussé.
Rapports publiés sur les résultats des recherches concernant le secteur des arts.	Le public comprend mieux les formes d'expression culturelle canadienne.	Le public canadien a un meilleur accès aux diverses formes d'expression culturelle et artistique.
	Le public a davantage accès aux spectacles sur scène et aux démonstrations des arts visuels.	Les spécialistes de la gestion et du marketing professionnel reçoivent de l'aide dans leurs efforts pour renforcer le marché artistique et culturel canadien.

Tableau 28 : Résultats de la sous-activité Musées et patrimoine

Extrants	Avantages pour le client	Résultats
Aide financière.	Public mieux renseigné sur les collections qui se trouvent dans les musées canadiens.	Plus grandes possibilités d'accès des Canadiens, sur le plan matériel et intellectuel, au patrimoine contenu dans les collections publiques concernant l'homme et la nature.
Système de contrôle des exportations.	Plus grande accessibilité aux collections publiques et meilleure compréhension de celles-ci.	Poursuite de la conservation et de l'expansion des collections au bénéfice des générations actuelles et futures.
Services et conseils muséologiques.	Meilleure gestion des collections.	Gestion efficace et efficiente des musées et des ressources archéologiques.
Stages, bourses de perfectionnement, bourses d'entretien, formation et séminaires.	Meilleure gestion des collections et accès accru aux sites archéologiques.	
Publications de recherche, conférences et colloques.		
Contribution aux politiques et aux lois concernant le patrimoine.		
Services et conseils en archéologie.		

Aide aux activités artistiques

Des politiques et des stratégies nationales sont élaborées en vue d'aider les artistes canadiens et leurs systèmes de soutien à la gestion et à la production; de venir en aide aux organismes nationaux de service représentatifs; et d'accroître le pourcentage du public touché et l'accessibilité des activités artistiques. Comme le Ministre est responsable du Conseil des Arts du Canada et du Centre national des Arts (qui partagent la responsabilité de l'aide aux activités artistiques), les tâches de coordination et de gestion du portefeuille sont également importantes. Une aide directe est aussi fournie pour la formation et le perfectionnement en gestion, la production et la présentation de festivals et d'événements culturels et la construction ou l'amélioration d'installations pour les arts de la scène et les arts visuels. Parmi les avantages indirects prévus, il faut souligner une meilleure information du public et un meilleur accès à une grande diversité d'entreprises culturelles, de même que le développement artistique concomitant des artistes canadiens.

Cette sous-activité consiste à élaborer et à administrer des politiques, des programmes et des services visant à préserver le patrimoine culturel, social, industriel, archéologique et naturel du Canada et à le rendre accessible aux Canadiens. Elle englobe également les avis donnés au Ministre sur les politiques et programmes du portefeuille des communications et de la culture. Parmi les organismes et les sociétés d'État à l'égard desquels le Ministre exerce certaines responsabilités particulières, il y a les quatre musées nationaux, les Archives nationales et la Bibliothèque nationale.

Cette sous-activité comprend une grande variété de fonctions. Des lois et des règlements sont élaborés pour empêcher l'exportation d'objets d'une grande valeur culturelle et pour assurer le respect des droits des artistes. Une aide financière est accordée pour faciliter la mise en tournée des expositions, développer les compétences muséologiques et créer ou améliorer des installations. Des systèmes d'information techniques sont fournis pour aider à la gestion des collections de musée. Une aide en matière de restauration est également fournie pour la protection de ces collections. Cette sous-activité permet en outre d'attester l'importance culturelle d'objets donnés à des musées publics.

Politique archéologique : La politique archéologique du gouvernement fédéral s'applique aux terres administrées par les ministères et les sociétés d'État, sauf par le Service canadien des parcs. Le bureau du MDC chargé de la gestion des ressources archéologiques redigera un projet de loi ainsi qu'un règlement. Il donnera des avis et de l'aide aux gestionnaires des terres publiques et effectuera des consultations auprès des ministères et des sociétés d'État, des groupes autochtones, des archéologues professionnels, des sauveteurs, des groupes qui s'intéressent au patrimoine maritime et des membres intéressés du public. Un programme de subventions pour l'accès à l'archéologie servira à financer la formation d'autochtones à la protection et à la gestion des ressources archéologiques, à appuyer des projets visant à sensibiliser davantage le public au patrimoine archéologique du Canada ainsi qu'à financer des recherches et des études de faisabilité.

Des renseignements sur les recettes à valeur sur le crédit se trouvent à la page 2-77.

Les dépenses du subside postal comptent pour 32 % des dépenses budgétaires totales, celles des coûts en personnel pour 10,5 % et celles des subventions et contributions, pour 49,7 %.

Le tableau 27 résume les principaux changements survenus aux besoins financiers au cours de 1989-1990.

Tableau 27 : Résultats financiers en 1989-1990

en milliers de dollars)					
1989-1990					
	Réel	Budget principal	Différence		
	\$	A-P	\$	A-P	
Budgétaire					
Musées et patrimoine	33 559	180	28 655	174	4 904
Aide aux activités artistiques	39 273	35	38 830	40	5 443
Industries culturelles	77 318	67	82 093	67	(4 775)
Total	150 150	282	144 578	281	5 572
Moins : Recettes à valeur sur le crédit	820		850		30
Non-budgétaire	—	10			(10)
Prêts					
	149 330	282	143 738	281	5 592
					1

Explication de la différence : En 1989-1990, l'activité a bénéficié d'une somme additionnelle de 7 437 000 \$ par l'intermédiaire de budgets supplémentaires (voir page 2-16) ainsi que de fonds additionnels pour frais salariaux imprévus. Cependant, elle a reporté 4 millions de dollars aux années ultérieures pour le Programme d'aide à la distribution de services de radiodiffusion.

Données sur le rendement et justification des ressources

L'activité Affaires culturelles et radiodiffusion comprend trois sous-activités. La première, Musées et patrimoine, a pour but de préserver le patrimoine culturel du Canada et de le rendre accessible; la deuxième, Aide aux activités artistiques, vise à favoriser le développement de l'expression artistique et créatrice au Canada et à la rendre de plus en plus accessible; la troisième, Industries culturelles, a pour objectif d'accroître la disponibilité et l'accessibilité des produits et des services culturels.

Les tableaux 28, 29 et 30 précisent les résultats que doit donner la réalisation des objectifs de chacune de ces sous-activités. Ces résultats vont des extrants des processus de travail eux-mêmes aux effets généraux qui se produiront si l'activité est exécutée avec succès.

C. Affaires culturelles et radiodiffusion

Objectif

Encourager la création d'un milieu permettant de préserver et de rendre accessible le patrimoine canadien, de favoriser l'épanouissement de l'expression artistique, de développer les marchés culturels et d'accroître, à l'intention du public canadien, l'accessibilité des produits et services culturels, en particulier ceux qui sont canadiens.

Description

Cet objectif global est atteint par l'élaboration de politiques et la conception de programmes pertinents en ce qui concerne la radiodiffusion et la cablodistribution; le film, la vidéo et l'enregistrement sonore; l'édition et le droit d'auteur; le patrimoine culturel; les arts du spectacle, la littérature et les arts visuels. L'activité Affaires culturelles et radiodiffusion englobe les avis donnés au Ministère sur les politiques et programmes du portefeuille des communications et de la culture qui touchent des questions culturelles. Elle embrasse également l'administration des programmes et des règlements ministériels qui accordent une aide aux artistes ainsi qu'aux activités, aux industries et aux organismes culturels.

Cette activité comprend trois sous-activités : Musées et patrimoine, Aide aux activités artistiques et Industries culturelles.

Un sommaire des ressources de l'activité précède une description accompagnée de données sur le rendement et d'une justification des ressources de chacune des sous-activités.

Sommaire des ressources

L'activité Affaires culturelles et radiodiffusion représente environ 30,1 % de l'ensemble des dépenses du Ministère pour 1991-1992 et 12,8 % des années-personnes.

Tableau 26 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu		Réal	
		1991-1992		1990-1991		1989-1990	
		\$		\$		\$	
		A-P		A-P		A-P	
Budgétaire	Musées et patrimoine	44 281	198	35 572	175	33 559	180
Industries culturelles	Aide aux activités artistiques	40 750	42	42 494	39	39 273	35
		87 967	72	86 733	72	77 318	67
Total		172 998	312	164 799	286	150 150	282
Moins : Recettes à valoir sur le crédit		1 124	974			820	
Non-budgétaire		10	10			—	
Prêts		171 884	312	163 835	286	149 330	282

Tableau 25 : Résultats de la sous-activité Activités non spectrales et régionales

Extrants	Avantages pour le client	Résultats
Liaison avec les bureaux fédéraux locaux, les gouvernements provinciaux, l'industrie et les universités.	Accès local et direct aux programmes du MDC et aux fournisseurs par les clients	Le public connaît les programmes ministériels.
Information du public.	Le secteur public et le secteur privé du Canada sont capables de garantir des services essentiels de télécommunications.	Les Canadiens de toutes les régions du pays ont un accès équitable à la gamme complète des services du Ministère.
Ententes, règlements, contrôles, procédures et autres mesures visant à assurer les services essentiels de télécommunications.	Un système efficace et peu coûteux permet d'alerter et d'informer les Canadiens en temps de crise.	Sur le plan des télécommunications, le gouvernement du Canada a la capacité de gouverner efficacement en situation d'urgence.
Normes régissant le matériel terminal.	Des dispositifs empêchent le raccourcissement de matériel qui ne répond pas aux normes.	La tradition d'excellence des réseaux des télécommunications canadiens est maintenue.
Délivrance de certificats et vérifications du matériel.	Les blessures, les accidents mortels et les dommages sont réduits au minimum en situation d'urgence.	
Listes des appareils homologués et des laboratoires.		

Les extraits de la sous-activité Qualité du spectre sont normalisés dans la plupart des cas, et peuvent être quantifiés comme dans le tableau 24.

Tableau 24 : Extraits majeurs de la sous-activité Qualité du spectre

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1991-1992	Prévu 1990-1991	Réel 1989-1990			
				A-P	A-P	A-P
	Volume	Volume	Volume	\$	\$	\$
Qualité du spectre	174	14 085	174	13 480	143	10 108
Inspections et enquêtes	—	—	—	—	—	—
(demandes du public)	7 655	—	8 058	—	—	8 197
Enquêtes dirigées	—	5 780	—	6 085	—	6 448

Activités non spectrales et régionales

La sous-activité Activités non spectrales et régionales permet de pourvoir à la représentation régionale d'autres activités du Ministère grâce à son réseau de bureaux régionaux un peu partout au Canada, ce qui permet au public d'avoir accès à l'ensemble du Ministère et à ses programmes. La représentation dans cette sous-activité augmente par suite de la décentralisation accrue des programmes du Ministère en faveur des bureaux régionaux. Le réseau de bureaux régionaux est chargé de la mise en oeuvre des politiques et des programmes du Ministère et il permet d'intégrer une perspective régionale, provinciale et locale dans l'élaboration des politiques ministérielles.

Cette sous-activité a également pour objet l'élaboration et la mise en oeuvre d'une stratégie nationale des télécommunications d'urgence pour assurer le maintien des services de télécommunications essentiels en temps de crise. Elle est enfin chargée d'élaborer et de mettre en oeuvre des normes nationales concernant les équipements terminaux pouvant être raccordés directement aux réseaux de télécommunications réglementés par le gouvernement fédéral.

Les extraits de la sous-activité Disponibilité du spectre sont normalisés dans la plupart des cas, et peuvent être quantifiés comme dans le tableau 22.

Tableau 22 : Extraits majeurs de la sous-activité Disponibilité du spectre

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1991-1992	Prévu 1990-1991	Réel 1989-1990
A-P	Volume	A-P	Volume
Disponibilité du spectre	312	18 798	312
Licences radio	—	84 000	—
Demandes de licence	—	—	—
de radiodiffusion de	—	—	—
certificats et de	—	—	—
notifications	—	—	—
Examens à l'intention des	6 978	7 778	8 295
opérateurs radio	9 035	9 511	10 307
Propositions bilatérales	—	—	—
et notifications IFRB	68 310	62 100	59 200

Qualité du spectre

Des politiques régissant les conditions de délivrance des licences sont adoptées pour que les utilisateurs du spectre ne causent pas de brouillage préjudiciable aux autres utilisateurs. Un petit nombre d'utilisateurs du spectre hésitent de plus en plus à demander une licence radio ou à renouveler celle qu'ils possèdent, licence qui légalise l'utilisation du spectre et permet de le gérer efficacement. Cette attitude nous oblige à redoubler d'efforts pour faire respecter la réglementation relative aux licences.

Dans le contexte de la sous-activité Qualité du spectre, certaines inspections et enquêtes sont effectuées sur demande du public. Elles concernent toutes sortes de situations, depuis les stations de navire jusqu'au brouillage causé par la radio et la télévision. Les enquêtes et sondages dirigés ont pour but de déterminer dans quelle mesure sont respectés la loi et les règlements sur les radiocommunications et les normes techniques établies par les ministères. Un programme national de conformité aux conditions d'autorisation sera mis en oeuvre en 1990-1991 afin de faire partager par tous les utilisateurs du spectre les frais qu'entraîne sa gestion et de protéger les titulaires de licences contre l'utilisation du spectre des radiofréquences sans autorisation.

Tableau 23 : Résultats de la sous-activité Qualité du spectre

Extraits	Avantages pour le client	Résultats
Infractions par rapport aux conditions d'utilisation	Les utilisateurs profitent d'un haut niveau de qualité du spectre.	Le spectre est utilisable et le brouillage non prévu est réduit au minimum.
des licences, avertissements et sanctions.	Observation de la Loi sur la radiocommunication, des règlements et des normes techniques.	Inspections, sondages et enquêtes.

Parmi les fonctions qui font partie de la sous-activité Disponibilité du spectre, c'est la délivrance des licences qui utilise la plus grande partie des ressources. Ceci comprend l'évaluation des demandes de licences pour l'exploitation de services de radiodiffusion et de radiodiffusion, la délivrance de licences radio et de certificats de radiodiffusion, et l'échange avec d'autres pays de notifications concernant les projets de radiodiffusion et de services autres que de radiodiffusion. Le nombre d'opérateurs radio examinés (10 307) reflète la charge de travail associée à l'administration et à l'évaluation des examens ainsi qu'à la délivrance des certificats de compétence. Il y a des propositions bilatérales (Canada-États-Unis) et aussi des notifications internationales (à l'IFRB).

Tableau 21 : Résultats de la sous-activité Disponibilité du spectre

Extrants	Avantages pour le client	Résultats
Lois, règlements, politiques et plans d'attribution de fréquences.	Tous les utilisateurs admissibles se voient accorder l'accès au spectre.	Le nombre d'utilisateurs éventuels du spectre est maximisé.
Procédures d'exploitation et normes concernant le matériel.	Les nouveaux utilisateurs ont eux aussi accès à des fréquences; les effets négatifs sur le spectre sont minimums.	
Plans et matériels de communication.	Des fréquences sont accordées pour les nouvelles utilisations des fréquences lorsque des examens à l'intention des opérateurs radio.	
Homologation du matériel.	Examens à l'intention des opérateurs radio.	
Certificats de compétence.	L'interdiction d'utiliser du matériel radio inadapté ou techniquement inférieur réduit les risques de brouillage.	
Licences radio et certificats de radiodiffusion.		

La capacité du Ministère d'obtenir et de conserver une répartition équitable des fréquences du spectre à l'échelle internationale sera compromise par plusieurs facteurs. Ceux-ci comprennent la polarisation croissante des opinions des pays en développement et des pays industrialisés; l'accès équitable réclamé par les pays en développement à un espace orbital de plus en plus encombré; et les progrès technologiques qui exigent une meilleure collaboration et des consultations plus fréquentes sur le plan international (p. ex. dans le domaine des satellites). La concurrence de plus en plus vive en ce qui concerne l'attribution des fréquences radioélectriques et l'utilisation de l'orbite géostationnaire aura pour effet de restreindre l'accès au spectre. En 1990, par exemple, le Ministère a conclu d'importants accords de partage du spectre avec les États-Unis pour l'acheminement de services mobiles dans la bande 800-900 MHz.

Tableau 20 : Résultats de la sous-activité Garantir l'accès

Extrants		Avantages pour le client		Résultats
Ententes internationales.	Arrangements de partage technique canado-américains.	Le Canada est en mesure d'utiliser le spectre pour répondre à ses propres besoins.	Ententes, normes et règlements internationaux compatibles avec les besoins du Canada.	Le Canada a accès à sa juste part du spectre et peut s'en servir pour satisfaire ses propres besoins.
Normes et règlements techniques.				
Attributions de fréquences.				

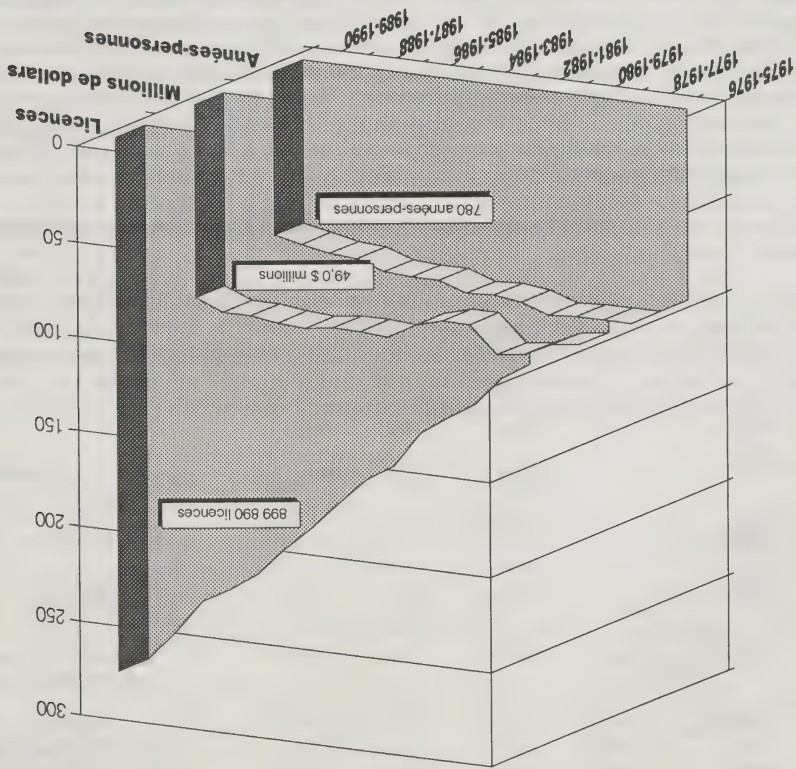
Disponibilité du spectre

Cette sous-activité détermine les conditions grâce auxquelles on pourra satisfaire le maximum d'utilisateurs en réduisant le brouillage au minimum sur le spectre acquis et mettre le spectre à la disposition des Canadiens qui désirent y avoir accès. Lois, règlements, politiques, normes techniques, plans et procédures y concourent. Une tendance en vue de l'instauration de meilleures relations fédérales-provinciales va soulever des inquiétudes quant à certains champs de compétence en matière de télécommunications, ce qui devrait inciter les provinces à exiger des méthodes de consultation améliorées sur les questions ayant un impact provincial. Ces processus de consultation demandent beaucoup de temps. Parallèlement, les politiques et les règlements doivent répondre en permanence aux besoins régionaux et locaux, et doivent constamment s'adapter aux services dispensés à l'échelle régionale. Le perfectionnement de compétences en matière de télécommunications, ce qui encouragera et mises à la portée des utilisateurs lorsque des avantages sont escomptés. C'est ainsi que l'achèvement de la technologie numérique et des téléphones cellulaires mettra la portée de plus de Canadiens les avantages de ce mode de communication.

Le Ministère met le spectre à la portée des requérants canadiens qualifiés en délivrant des autorisations radio pour l'établissement de stations radiophoniques. La croissance rapide des techniques de communications entraîne une croissance rapide de la demande de services radio et d'équipements traditionnels autant que modernes, en particulier dans les régions rurales et éloignées.

Le tableau 19 compare les années-personnes, le nombre de titulaires de licence et les dépenses (toutes assujetties à un facteur de conversion utilisant l'année 1975 comme année de base avec le facteur 100) pour faire ressortir la relation entre le nombre régulièrement croissant des titulaires de licence et les ressources affectées pour servir ceux-ci.

Tableau 19 : Comparaison des années-personnes, des dépenses et du nombre de titulaires de licence



Garantir l'accès

Dans le cadre de cette sous-activité, des ententes et des règlements internationaux sont établis pour garantir au Canada un accès suffisant à la partie techniquement utilisable du spectre international afin de satisfaire aux besoins actuels et futurs. Les ressources que le Ministère y consacre assurent la présence de Canadiens à la présidence ou au sein de sous-comités et groupes de travail chargés d'étudier des questions de réglementation ou de technique en vue de la Conférence administrative mondiale des radiocommunications de l'Union internationale des télécommunications qui aura lieu en 1992.

Tableau 18 : Résultats financiers en 1989-1990

(en milliers de dollars)					
1989-1990					
	Budget principal	Réel	Différence		
	\$	A-P	\$	A-P	
Garantir l'accès	22 057	326	21 114	308	943
Disponibilité du spectre	17 891	311	17 633	299	258
Qualité du spectre	9 963	143	12 543	191	(2 580)
Depenses brutes de la gestion du spectre	49 911	780	51 290	798	(1 379)
Moins : Recettes à valoir sur le crédit	641	630			11
Gestion du spectre nette	49 270	780	50 660	798	(1 390)
Activités non spectrales et régionales	7 098	123	5 764	109	1 334
Total	56 368	903	56 424	907	(56)
					(4)

Explication de la différence : L'augmentation des ressources affectées à la sous-activité ne touchant pas la gestion du spectre s'explique par la participation accrue du Ministère à de nouvelles initiatives régionales. La majeure partie de ces ressources provenait des opérations de gestion du spectre de l'activité.

Données sur le rendement et justification des ressources

L'activité Gestion du spectre et Opérations régionales comprend quatre sous-activités. La sous-activité Garantir l'accès s'assure que les besoins de radiocommunications actuels et futurs du Canada seront satisfaits en garantissant aux Canadiens un accès suffisant aux parties utilisables du spectre qu'ils se partagent. La sous-activité Disponibilité du spectre met le spectre à la portée des Canadiens désireux d'y avoir accès en établissant des conditions d'utilisation, en assignant des fréquences et en délivrant des certificats et des licences. La sous-activité Qualité du spectre impose des conditions de délivrance des licences pour s'assurer que les utilisateurs du spectre causeront le moins de brouillage possible. Activités non spectrales et régionales assure l'apport régional et local et l'accès aux politiques et programmes du Ministère, élabore une stratégie nationale d'urgence pour assurer le maintien des services de télécommunications civiles essentielles en temps de crise, et maintient le haut niveau de qualité des réseaux de télécommunications canadiens par l'adoption de normes et de procédures nationales concernant le matériel terminal pouvant être raccordé directement aux réseaux de télécommunications réglementés par le gouvernement fédéral.

Les tableaux 20, 21, 23 et 25 décrivent les résultats respectifs à atteindre pour que soient réalisés ces objectifs. Ces résultats vont des extrants liés aux processus de travail jusqu'aux effets généraux qui se feront sentir si la sous-activité est exécutée avec succès.

Tableau 17 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu	Réal
		1991-1992		1990-1991	1989-1990
		\$	A-P	\$	A-P
Garantir l'accès	Disponibilité du spectre	28 639	318	26 750	318
	Qualité du spectre	14 085	174	13 480	174
Dépenses brutes de la	gestion du spectre	61 522	804	58 024	804
	Moins : Recettes à valoir sur le crédit	714		665	641
Gestion du spectre nette		60 808	804	57 359	804
Activités non spectrales et régionales		7 478	117	7 079	117
	Total	68 286	921	64 438	921
				56 368	903

Cette activité rapporte environ 86 millions de dollars en recettes provenant de la délivrance de licences d'appareils radio autres que de radiodiffusion, et 1,8 million de dollars au titre du Programme d'homologation de matériel radio et du Programme de raccordement de matériel terminal. Ces recettes sont créditées au Trésor.

En outre, le CRTC recouvre pour le compte du Ministère environ 13,0 millions de dollars sur la valeur des services fournis par l'activité Gestion du spectre et Opérations régionales. Les recettes à valoir sur le crédit proviennent des inspections de stations radio effectuées à bord des navires canadiens et étrangers pour le compte de Transports Canada, aux fins de la délivrance des certificats de sécurité radio (voir page 2-77).

Le tableau 18 résume les principaux changements survenus dans les besoins financiers en 1989-1990.

Objectif

- S'assurer que les besoins de radiocommunications actuels et futurs du Canada en matière de radiofréquences seront satisfaits et assurer le partage du spectre des fréquences radioélectriques par le plus grand nombre possible d'utilisateurs en réduisant le brouillage au minimum;
- protéger les droits et les intérêts du Canada en ce qui concerne l'utilisation du spectre grâce à des ententes et à des règlements internationaux;
- planifier, autoriser et contrôler l'utilisation du spectre des radiofréquences au Canada; viser à représenter les autres activités menées par le Ministère dans toutes les régions du Canada et permettre au public canadien d'avoir accès à l'ensemble des services du Ministère par le biais des bureaux régionaux;
- élaborer et maintenir un programme de télécommunications d'urgence et administrer le programme de raccordement de matériel terminal.

Description

Les fréquences radioélectriques composent cette partie du spectre électromagnétique qui est utilisée pour assurer les radiocommunications. Ces fréquences constituent une ressource naturelle de grande valeur et comportent d'importants avantages économiques, sociaux et culturels pour les Canadiens. Elles représentent aussi une ressource publique limitée et le ministère des Communications en gère l'utilisation pour que les Canadiens en retirent le plus possible d'avantages. Des droits sont demandés pour l'utilisation des fréquences radioélectriques; ils sont liés aux coûts de gestion de cette ressource publique rare et à sa valeur économique.

Cette activité comprend quatre sous-activités. Trois d'entre elles concernent la Gestion du spectre : Garantir l'accès, Disponibilité du spectre et Qualité du spectre. La quatrième, Activités non spectrales et régionales, incorpore le travail de l'activité qui n'est pas directement liée au spectre pour permettre la prestation des autres programmes du Ministère grâce à son réseau de bureaux régionaux.

Le sommaire des ressources de cette activité précède des données sur le rendement et une justification des ressources pour chacune des sous-activités.

Sommaire des ressources

L'activité Gestion du spectre et Opérations régionales représente environ 12 % de l'ensemble des dépenses du Ministère pour 1991-1992 et 37,9 % de l'ensemble des années-personnes.

- Issu de la technologie de pointe, le service bilingue MCED (Service gouvernemental de messagerie électronique et d'échange de documents) a été mis au point et inauguré en 1989-1990. Ce service, qui compte actuellement plus de 5 000 abonnés, assure à bon compte l'acheminement de communications électroniques à l'intérieur même de l'administration fédérale ainsi qu'entre le gouvernement et ses administrés. Il constitue l'épine dorsale du Réseau d'information des cadres supérieurs du gouvernement, qui relie les hauts fonctionnaires entre eux. Jusqu'à maintenant, les cadres supérieurs de 35 ministères ont été raccordés au réseau.
- Une entente a été conclue avec Télécom Canada pour la réalisation d'un projet pilote de réseau intelligent gouvernemental devant débiter à l'automne de 1990. Ce projet prévoit de relier entre elles jusqu'à dix grandes villes canadiennes grâce à un ensemble de noeuds de communications intelligents. Ce projet pilote, qui est un des éléments principaux du programme d'architecture du Réseau de télécommunications gouvernementales RTG-2000 de l'ATG, est la première étape de la mise au point d'un réseau comprenant bases de données de réseau, signalisation et accès au Réseau numérique à intégration de services - RNIS) qui formera l'infrastructure pour la prestation de nouveaux services éventuellement offerts par l'ATG.

Il convient de noter les recettes de l'ATG pour chacune des catégories de services. Le tableau 15 résume les recettes et les années-personnes attribuées par catégorie de services.

Tableau 15 : Total des recettes et années-personnes attribuées par service

(en milliers de dollars)		Prévu		Prévu		Réel	
		1991-1992		1990-1991		1989-1990	
		A-P		A-P		A-P	
		\$		\$		\$	
Interurbain	94 754	91	88 200	87	81 882	88	81 882
Local	7 006	39	8 000	43	7 534	36	7 534
Transmission de données	14 760	30	11 970	28	8 847	28	8 847
Personnalisé	94 016	37	103 000	38	100 531	49	100 531
Autres services de télécommunications	1 439	11	780	10	1 313	12	1 313
Total	212 000	209	212 000	207	200 131	214	214

L'efficacité avec laquelle l'Agence réussit à élargir sa clientèle peut également se mesurer en fonction de l'accroissement des extrants au titre des services qu'elle fournit. Le tableau 16 indique le nombre de ministères et d'organismes qui utilisent certains services.

Tableau 16 : Clients utilisant certains services de l'ATG

Service		1990-1991		1989-1990		1988-1989		1987-1988		1986-1987		1985-1986	
		145		142		135		133		135		131	
Services téléphoniques	services locaux												
Services de transmission de données	Services de données	89		66		65		67		65		63	
Services téléphoniques	et de transmission de données												
personnalisées		110		100		102		92		85		87	

Les réseaux et les services de l'ATG sont en pleine période de croissance :

Le Service fédéral d'audio-messagerie (SFAm) a été instauré avec succès dans quatre grands centres urbains (Ottawa-Hull, Montréal, Toronto et Vancouver) appartenant au réseau gouvernemental. L'audio-messagerie électronique est une application novatrice de la nouvelle technologie de l'information et s'est avérée un outil fort rentable pour accroître la productivité administrative. On a maintenant entrepris de fournir le même service dans d'autres villes canadiennes.

Tableau 13 : Résultats de la sous-activité Fonds renouvelable de l'Agence des télécommunications gouvernementales (ATG)

Extrants	Avantages pour le client	Résultats
Plans, lignes directrices, directives et examens.	L'échange de l'information est facilité.	Satisfaction des besoins de l'État à un coût minimal.
Avis techniques.	Le regroupement des services de télécommunications du gouvernement permet de réaliser des économies d'échelle.	Maintien du degré élevé de qualité du service de télécommunications du gouvernement.
Services d'annuaire.		
Services de télécommunications.	Mise en oeuvre efficace et opportune de technologies innovatrices.	

L'ATG continue à atteindre son objectif principal, qui consiste à réaliser le plus possible d'économies pour l'administration fédérale grâce au partage et au regroupement des services de télécommunications pour un niveau donné de services. D'après des études menées constamment par l'ATG, les économies nettes réalisées sont de l'ordre de 30 % par rapport aux coûts des services commerciaux.

Le tableau 14 illustre les économies typiques pour les services interurbains de transmission de la voix en présentant côte à côte les tarifs du service interurbain automatique (IA) des entreprises commerciales et les tarifs offerts par l'ATG pour les appels effectués entre Ottawa et 10 grandes villes canadiennes.

Tableau 14 : Exemples de frais exigés par l'ATG pour des appels interurbains acheminés aux heures de pointe en comparaison des frais de l'interurbain automatique au 31 août 1990

Appels à destination ou en provenance d'Ottawa	Interurbain automatique par minute	Frais exigés par l'ATG pour une minute	Économie par minute (%)
Halifax, (N.-É.)	0.60	0.49	18
St. John's, (T.-N.)	0.61	0.57	7
Saint John, (N.-B.)	0.59	0.45	24
Charlottetown, (I.-P.-É.)	0.60	0.49	18
Montréal, (Québec)	0.41	0.23	44
Toronto, (Ont.)	0.42	0.26	38
Winnipeg, (Man.)	0.61	0.48	21
Régina, (Sask.)	0.62	0.57	8
Edmonton, (Alta.)	0.63	0.54	14
Vancouver, (C.-B.)	0.63	0.50	21

N.B. : Les taux figurant dans ce tableau ont été haussés de 11 % pour tenir compte de la taxe fédérale sur les télécommunications, et ce, à titre de comparaison.

également à l'origine de deux accords industriels canado-européens. Le programme de télécommunications de l'Agence spatiale européenne est devenu le mandat de l'Agence spatiale canadienne à partir de 1990-1991.

- Les débouchés offerts aux produits de télécommunications canadiens sur la scène internationale sont estimés à 400 millions de dollars annuellement. Le MDC fournit à au moins 20 % des sociétés exportatrices de produits de télécommunications un soutien commercial qui les aide à générer des ventes dont la valeur totale s'est élevée à 50 millions de dollars en 1989-1990.

Fonds renouvelable de l'Agence des télécommunications gouvernementales (ATG)

En vertu de la Loi sur le ministère des Communications, le Ministre doit planifier et coordonner les services de télécommunications pour les ministères, directions et organismes du gouvernement du Canada. À cette fin, l'Agence des télécommunications gouvernementales fournit une gamme complète de services et d'installations de télécommunications, y compris des services partagés et des services personnalisés de transmission de la voix et des données, des services de consultation, des services d'annuaires et des conseils sur le développement, l'acquisition et la gestion des systèmes et des applications de télécommunications. Le regroupement des besoins en télécommunications de l'administration fédérale permet à celle-ci de profiter d'économies d'échelle qui découlent du partage des services, de l'optimisation des réseaux et de réductions en fonction du volume.

Conformément à ce qu'annonçait le président du Conseil du Trésor le 15 décembre 1989 concernant la création d'Organismes de services spéciaux (OSS), l'Agence des télécommunications gouvernementales est devenue un OSS afin d'améliorer la prestation et la rentabilité des services de télécommunications de l'État. En tant qu'OSS, l'ATG administre ses services de façon de plus en plus économique, efficiente et efficace tout en contribuant davantage à l'optimisation des ressources grâce aux économies d'échelle qu'elle fera réaliser à l'ensemble de l'administration fédérale.

L'Agence est financée au moyen d'un fonds renouvelable servant à payer toutes les dépenses d'administration, de fonctionnement et d'immobilisations. Ce fonds est administré selon le principe du recouvrement intégral des coûts. Les états financiers de l'ATG figurent à la page 2-79, section III.

Tableau 12 : Résultats de la sous-activité Développement des politiques

Extrants	Avantages pour le client	Résultats
Projets pilotes et essais	Réduction des risques	Adoption plus rapide des nouvelles technologies
Applications de nouvelles technologies par des utilisateurs.	Investissements dans les nouvelles technologies.	des communications et de l'information.
Démonstration auprès des utilisateurs éventuels des avantages qu'il y a à adopter de nouvelles technologies des communications et de l'information.	Plus grande pénétration du marché national et international par les industries canadiennes.	Mise au point de nouveaux produits et services qui répondent aux besoins économiques, culturels et sociaux des Canadiens.
Appui financier.	Les firmes canadiennes peuvent plus facilement pénétrer les marchés nationaux et étrangers.	
Information et avis.	Meilleure perception des débouchés possibles pour les nouveaux produits et services.	
Activités de promotion.		
Centre d'application régional.	Développement des technologies, produits et services canadiens de communications et d'information.	

La sous-activité Développement des communications a un certain nombre de réalisations à son crédit :

- En faisant mieux connaître aux utilisateurs finals les avantages des communications par satellite, le programme SATCOM a suscité le lancement de trois nouveaux services commerciaux en 1989-1990 et une augmentation importante du nombre de terminaux à antenne à très petite ouverture (TTPC/SAT).
- Vingt projets actifs de développement ont été gérés en 1989-1990 dans le cadre du Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI), dont l'objet est d'aider l'entreprise privée à développer et à exploiter la technologie destinée aux marchés canadiens et étrangers. Ces projets devaient entraîner la création de 20 services ou lignes de produits nouveaux ou améliorés et quelque 160 nouveaux emplois dans l'industrie canadienne des télécommunications.
- Notre participation au programme de télécommunications de l'Agence spatiale européenne, au coût de 4,8 millions de dollars en 1989-1990, s'est traduite indirectement par la conclusion de marchés internationaux d'une valeur totale d'environ 21 millions de dollars pour l'industrie spatiale canadienne. Cette participation est

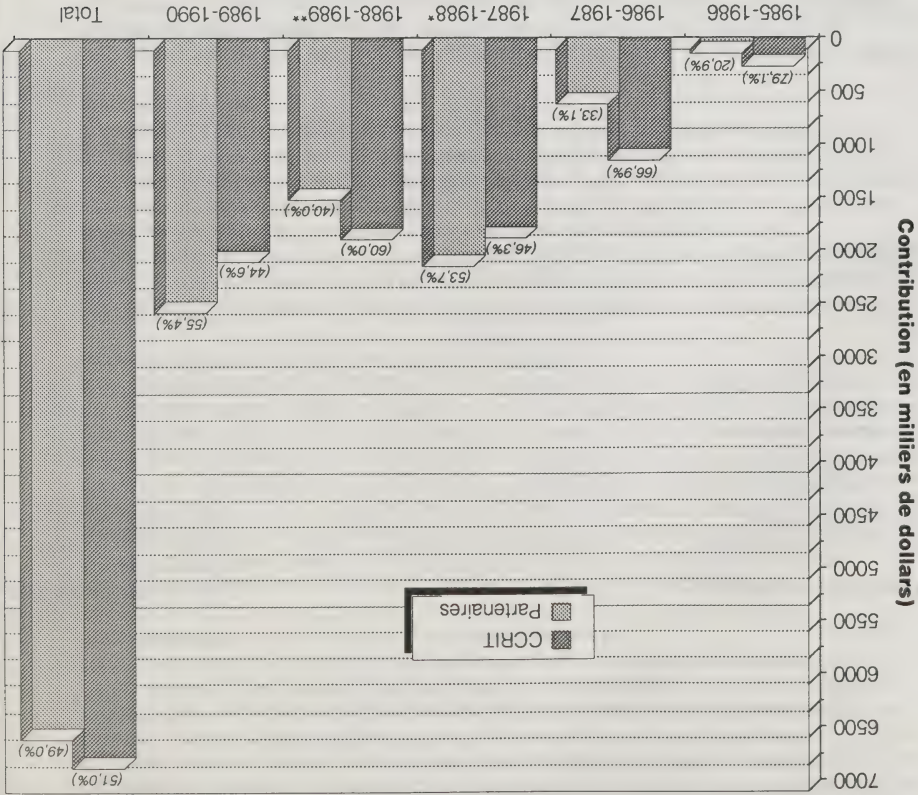
La sous-activité Développement des communications offre des programmes pour aider les sociétés canadiennes, les établissements de santé et d'enseignement ainsi que d'autres organisations à mettre au point et à utiliser des technologies avancées qui offrent d'intéressantes possibilités de commercialisation ou qui répondent aux besoins d'un groupe particulier. Une aide spécialisée pour ce qui est des techniques, des finances et du marketing est offerte pour des questions qui se rapportent à l'industrie canadienne des télécommunications et aux technologies qu'elle utilise. Cette sous-activité permet en outre de s'assurer que les activités ministérielles sont entreprises en tenant bien compte de leurs effets possibles pour l'industrie canadienne (aussi bien producteurs qu'utilisateurs), les services publics et le milieu scolaire, ainsi que de leurs répercussions sur la structure, le fonctionnement et le rendement de l'ensemble de l'économie canadienne.

Développement des communications

- Dans le domaine des réseaux télématiques basés sur des normes internationales, le CCRIT a mis au point le testeur TODAC, ainsi désigné en raison de la norme ODA (Office Document Architecture) dont il s'inspire, en collaboration avec une société canadienne, IDACOM Incorporated, British Telecom et le National Computing Center en Angleterre. TODAC est reconnu dans le monde entier comme le meilleur testeur d'ODA et des négociations sont en cours avec d'importantes organisations européennes, américaines et japonaises pour son exploitation sous licence.
- À la suite d'une initiative du CCRIT, une chaire de recherche industrielle en protocoles de communication a été créée à l'Université de Montréal. Il s'agit d'un programme quinquennal dont le financement total de 2,2 millions de dollars est assumé par le CCRIT (500 000 \$), le secteur privé (500 000 \$) et le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG) (1,2 millions de dollars).
- Dans le domaine des réseaux télématiques basés sur des normes internationales, le CCRIT a mis au point le testeur TODAC, ainsi désigné en raison de la norme ODA (Office Document Architecture) dont il s'inspire, en collaboration avec une société canadienne, IDACOM Incorporated, British Telecom et le National Computing Center en Angleterre. TODAC est reconnu dans le monde entier comme le meilleur testeur d'ODA et des négociations sont en cours avec d'importantes organisations européennes, américaines et japonaises pour son exploitation sous licence.

ont suivi son lancement sur le marché par la société VISUAIDE 2000, on en a vendu plus de 40, tant aux États-Unis et en Europe qu'au Canada.

Tableau 11 : Contributions relatives du CCRIIT et des entreprises privées



* Les chiffres des contributions relatives pour 1987-1988 diffèrent de ceux qui ont déjà été donnés parce que les contributions des partenaires sont incluses ici pour la première fois, même lorsque le CCRIIT n'a pas fourni de contribution financière.

** Les chiffres des contributions relatives pour 1988-1989 diffèrent de ceux qui ont déjà été donnés en raison des derniers rajustements apportés aux ententes de partenariat après leur inclusion dans le Budget des dépenses de 1990-1991.

Certaines réalisations dignes de mention sont le fruit de projets de recherche-développement menés par le CCRIIT en collaboration avec des universités ou des entreprises privées, parmi lesquelles on compte aussi bien des producteurs que des utilisateurs de biens et services.

• Un poste de lecture pour aveugles, conçu à partir de matériel standard, a été mis au point en collaboration avec l'Institut Nazareth et Louis Braille. Dans les quatre mois qui

monolithiques pour micro-ondes (MMIC : monolithic microwave integrated circuits), application de l'électronique haute fréquence. Ces MMIC et d'autres technologies connexes appuieront les efforts du Ministère pour exploiter de façon efficace de nouvelles bandes et de nouveaux spectres de fréquences et pour faire la démonstration de prototypes dont seront dotés les systèmes de communications personnelles de l'avenir. Il existe maintenant au Centre de recherches sur les communications (CRC) un procédé de base servant au développement de circuits intégrés optoélectroniques et de composants pour micro-ondes UHF (ultra-haute fréquence). Grâce à nos efforts, l'industrie canadienne est fondamentalement capable de fabriquer, elle aussi, du matériel MMIC.

Les directions générales du Ministère qui se consacrent à la recherche ont multiplié les activités de transfert de technologie et de partenariat, comme en témoignent les nombreux protocoles d'entente signés avec des entreprises privées, des universités et le secteur public. Deux initiatives importantes sont à signaler en matière de transfert de technologie : une technique de télécopie et de brouillage des sons vocaux transférée à RACE Technologies (RACE : Radio Telethon with Automatic Channel Evaluations) pour ses systèmes radio en ondes décimétriques, et un protocole d'entente signé avec la AIT Corporation (AIT : Advanced Information Technology) pour appuyer la mise au point d'un lecteur multi-polices appliquant aux caractères développée par le MDG.

Les Centres d'application régionaux, auxquels le gouvernement fédéral apporte son appui, fournissent à la recherche et au développement d'applications spécialisées des technologies des communications les terrains de culture nécessaires à leur croissance dynamique. Cette fonction est particulièrement vitale dans les régions où, traditionnellement, l'économie dépend fortement de l'industrie extractive. Terre-Neuve, par exemple, est rapidement en voie de s'affirmer comme chef de file mondial dans des domaines comme la télémédecine, l'enseignement à distance et les communications maritimes. Quatre Centres d'application régionaux y ont été établis en 1988-1989 et deux en 1989-1990.

Depuis sa création en 1984-1985, le Centre canadien de recherche sur l'informatisation du travail (CCRI) a négocié plus d'une centaine d'ententes avec des entreprises industrielles et des universités canadiennes dans le cadre du programme d'échanges. Les 6,8 millions de dollars que le Ministère y avait affectés jusqu'en 1989-1990 avaient attiré des investissements de 6,5 millions de dollars de la part de l'industrie canadienne, ce qui représente un total de plus de 13 millions de dollars consacrés jusqu'à cette date à la recherche sur l'informatisation du travail.

Le tableau 11 établit des comparaisons entre les contributions du programme d'échanges et les associations pour la période de 1985-1986 à 1989-1990.

les technologies de satellite, les technologies de radiodiffusion et les technologies d'information du travail. De plus, cette sous-activité donne lieu à des résultats qui appuient en grande partie le mandat du Ministère, notamment en ce qui concerne l'élaboration de normes nationales et internationales, l'établissement d'une politique de radiodiffusion adéquate, la réglementation et l'allocation de la bande de fréquence.

Tableau 10 : Résultats de la sous-activité Recherche et développement

Extrants	Avantages pour le client	Résultats
----------	--------------------------	-----------

Chercheurs compétents.	Les compétences du Canada en matière de recherche sont favorisées.	Le Canada se donne les moyens d'innover en matière de technologies des communications et de l'information.
Installations d'essai.	Les connaissances se développent.	L'industrie canadienne est mieux placée pour tirer profit des perfectionnements de la technologie.
Présentations et rapports de recherche.	Accélération de la diffusion de l'information et du transfert de la technologie.	Reconnaissance internationale des compétences du Canada en recherche et développement dans le domaine des communications.
Nouvelles technologies et applications.	Collaboration sur le plan de la recherche avec les autres pays.	Information et avis appuient l'élaboration de politiques, normes et règlements opportuns et efficaces.

Dans la sous-activité Recherche et développement, un certain nombre d'initiatives fructueuses ont été prises :

- Deux projets majeurs réalisés en 1989-1990 dans le domaine du traitement des signaux numériques ont débouché sur de nouvelles technologies d'importance internationale. Les artisans du premier projet ont produit une technique de modulation de la voix qui améliorera la qualité des transmissions vocales tout en faisant meilleur usage du spectre. Cette technologie a été transférée à l'industrie canadienne pour être incorporée à divers appareils radio appelés à servir aux essais préparatoires au lancement du MSA-T (service mobile par satellite) en 1993. Les chercheurs du MDC qui ont participé à cette réalisation ont reçu une Prime d'excellence de la Fonction publique pour leur travail. Le second projet, qui s'attaquait au problème de l'engorgement des fréquences dans les bandes VHF et UHF, a abouti à la découverte d'une solution prometteuse : un nouveau système à bande étroite de codage numérique des signaux vocaux, qu'on a transféré au ministère de la Défense nationale.
- On a déployé beaucoup d'efforts, en 1988-1989 et en 1989-1990, pour la mise au point de procédés et de techniques applicables à la fabrication de circuits intégrés

détail. La législation projetée sera à la fois une codification et une mise à jour des dispositions législatives existantes, telles certains articles de la Loi sur les chemins de fer, qui traitent des télécommunications. Le projet de loi renferme en outre des pouvoirs de réglementation actualisés que l'Etat pourra exercer face au développement rapide de la technologie et à l'évolution des forces du marché.

Le Ministère a inauguré le 2 septembre 1989 un important examen public de ses politiques afin d'étudier les problèmes que pose la mise en oeuvre ordonnée et efficace d'une infrastructure de réseaux locaux de télécommunications et de faire des recommandations à ce sujet. On a en outre complété, et diffusé dans le grand public depuis peu, une étude sur des initiatives et des expériences menées dans d'autres pays industrialisés sur ce sujet de la convergence des réseaux locaux. Le vif intérêt que cette question soulève dans le public s'est traduit, pendant l'été 1990, par la présentation de 57 mémoires et de 28 commentaires sur ces mémoires. Le Ministère a mis sur pied un comité consultatif composé de membres du secteur privé qui tiendra compte de ces prises de position du public afin de cerner les problèmes qui se posent pour l'immédiat et pour l'avenir, examiner les solutions qui s'offrent et formuler des recommandations.

Le Ministère représente le Canada auprès de deux organismes internationaux de communications par satellite : l'Organisation internationale des télécommunications par satellites (INTELSAT) et l'Organisation internationale pour les communications maritimes par satellite (INMARSAT). En 1989, des négociations entre le Canada et les États-Unis à l'Assemblée des parties d'INTELSAT tenue en octobre ont débouché sur un accord sur la consultation et sur l'utilisation du satellite ANIK-E pour des services de communication transfrontière entre le Canada et les États-Unis. Les moyens de mettre en vigueur les clauses de cet accord sont en voie d'élaboration dans le cadre d'un examen public des politiques régissant les services transfrontières par satellites.

Pour faire suite à la création du projet Vision 2000, dont l'objet est de développer des technologies et des réseaux évolués dans le domaine des communications personnelles, des groupes de travail ont été mis sur pied afin d'épurer le projet de Vision 2000 et d'étendre la base d'engagement à d'autres entreprises du secteur privé. En novembre 1989 a eu lieu à Kananaskis une conférence qui a débouché sur la création d'une société sans but lucratif, Vision 2000 Inc., et la nomination d'un président et chef de la direction de la société. Un fonds de démarrage d'un million de dollars a en outre été constitué par 35 entreprises membres pour l'élaboration d'un plan d'entreprise. Des consultations régionales ont été menées à la fin de 1990, au cours desquelles divers groupes d'intérêt furent invités à exposer leurs vues sur ce plan d'entreprise.

Recherche et développement

Les efforts de recherche-développement du Ministère concourent à l'avancement et au développement de l'industrie nationale au moyen de travaux de recherche sur les nouvelles technologies qui semblent prometteuses mais qui ne sont pas encore concurrentielles, le règlement des problèmes et l'avancement des connaissances dans le domaine des technologies des communications. Des travaux de recherche sont entrepris tant à l'aide des ressources internes que dans le cadre de projets conjoints ou d'associations avec l'industrie et le milieu universitaire. À l'heure actuelle, les activités liées à la recherche et au développement portent sur cinq domaines : les technologies des communications, les dispositifs et composants,

l'adoption de technologies canadiennes d'information et de télécommunications au pays et à l'étranger en facilitant la disponibilité et l'accessibilité de technologies, de services et de produits connexes. L'ATG fournit des services et des installations de télécommunications qui répondent aux besoins des ministères et organismes fédéraux, au moindre coût possible.

Les tableaux 9, 10 et 12 exposent les résultats respectifs qui devraient être produits par la réalisation de ces objectifs. Ils vont des extrants découplant des procédés de travail effectivement utilisés aux effets généraux qui se produiront si la sous-activité est exécutée avec succès.

Elaboration des politiques

Le cadre stratégique et l'orientation des efforts du Ministère pour améliorer et étendre les services de télécommunications et les services connexes en vue de les offrir à tous les Canadiens reposent sur l'élaboration et la promotion de politiques, ainsi que sur leur protection lors de la tenue de colloques nationaux et internationaux. Ce cadre stratégique garantit l'orientation et la coordination des efforts de soutien de l'industrie, ainsi que des travaux de recherche et développement. Cette sous-activité porte en outre sur le développement de la ligne de conduite du Ministère à l'égard des politiques nationales concernant les sciences et la technologie, politiques qui sont liées aux technologies des communications et à l'élaboration de stratégies visant à étudier les perspectives et les risques que représentent les nouvelles technologies des communications et les nouvelles tendances de l'industrie et de l'économie.

Tableau 9 : Résultats de la sous-activité Elaboration des politiques

Extrants	Avantages pour le client	Résultats
Politiques et normes de réglementation.	Les politiques, règlements et normes sont réalistes et assortis aux politiques et mesures provinciales.	Les services de télécommunications canadiens sont efficaces et économiques.
Connaissance des facteurs qui influent sur les politiques et activités du MDC.	Les politiques sont actuelles par rapport aux besoins, aux contraintes environnementales et aux perçues technologiques.	Des services de télécommunications fondamentaux sont à la portée de tous les Canadiens, à prix abordable.
Représentation dans les tribunes internationales.	Les ententes, normes, activités et règlements internationaux reflètent les besoins des Canadiens.	De nouveaux services de télécommunications voient le jour et sont mis en oeuvre de façon ordonnée.

Voici quelques réalisations dignes de mention de la sous-activité Elaboration des politiques :

- Conformément au cadre de politique annoncé en 1987 par le gouvernement en matière de télécommunications et à la décision rendue en 1989 par la Cour suprême du Canada concernant la compétence fédérale en la matière, le Ministère a préparé un projet de loi 2-32 (Programme des communications et de la culture)

Tableau 7 : Sommaire des ressources de l'activité

		Budget des dépenses		Prévu		Réal	
		1991-1992		1990-1991		1989-1990	
(en milliers de dollars)		\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P
Elaboration des politiques	5 832	55	5 069	56	5 819	61	5 829
	36 027	272	32 909	273	31 829	277	31 829
	14 624	67	21 894	67	21 764	69	21 764
	215 990	239	211 890	207	200 395	214	200 395
Recherche et développement	272 473	633	271 762	603	259 807	621	259 807
	216 309		215 209		206 430		206 430
Moins : Recettes à valoir sur le crédit							
Total	56 164	633	56 553	603	53 377	621	53 377
Total							

A. Télécommunications et Technologie

Objectif

Améliorer et élargir les services de télécommunications offerts aux Canadiens et favoriser la mise au point et l'utilisation harmonieuses de nouveaux systèmes et services de communication, d'information et de radiodiffusion destinés à répondre aux besoins économiques, sociaux et culturels des Canadiens.

Description

L'activité Télécommunications et Technologie réalise son objectif global par les moyens suivants : formulation des politiques régissant les télécommunications au Canada; exécution d'activités de recherche et de développement pour accroître les compétences scientifiques et techniques du gouvernement, de l'industrie et des milieux scientifiques dans les domaines des télécommunications et de l'informatique; aide à l'industrie canadienne pour la mise au point et l'exploitation de techniques perfectionnées dans les domaines des télécommunications et de l'informatique, pour le marché intérieur et les marchés étrangers; planification, coordination et gestion de services et d'installations de télécommunications qui répondent aux exigences des ministères et organismes fédéraux, au moindre coût possible.

L'activité se subdivise en quatre sous-activités : Elaboration des politiques; Recherche et développement; Développement des communications; et Agence des télécommunications gouvernementales (ATG).

Un sommaire des ressources de l'activité précède la description de chacune des sous-activités, ainsi que les données sur son rendement et la justification des ressources qui lui sont affectées.

Sommaire des ressources

L'activité Télécommunications et Technologie représente environ 47,5 % de l'ensemble des dépenses du Ministère pour 1991-1992 et 26 % des années-personnes.

Financement et comparaisons : On a jugé très important le maintien de la participation du gouvernement du Canada à tous les aspects des opérations du TEMIC (aspect financier, logistique, représentation au sein des conseils du TEMIC et représentation diplomatique outre-mer). D'après les résultats de l'évaluation, le TEMIC joue un rôle unique, ne fait pas double emploi et est précieux à la fois pour le Canada et pour l'industrie canadienne des télécommunications.

Les résultats du rapport ont servi dès leur parution au MDC dans ses délibérations sur le maintien de l'aide financière accordée au TEMIC après 1990-1991. Le rapport est aussi exploité abondamment par le TEMIC et ses deux conseils et son Comité dans leurs discussions sur l'amélioration des activités du TEMIC.

3. Programme d'aide au développement de l'enregistrement sonore

En 1986, une politique de développement de l'industrie de l'enregistrement sonore a été approuvée par le Cabinet pour une période initiale de cinq ans.

Le programme a été examiné en fonction d'un ensemble d'enjeux qui se regroupent sous quatre rubriques, à savoir : la pertinence du programme, l'atteinte des objectifs, l'incidence sur l'industrie et les bénéficiaires et, enfin, les solutions de rechange. De plus l'approche suivie pour cette évaluation a été de considérer séparément le marché francophone et le marché anglophone. Le rapport d'évaluation donne une synthèse de deux études conduites par deux sociétés distinctes qui en sont arrivées pour l'essentiel aux mêmes conclusions. Les résultats de l'évaluation sont indiqués sous l'activité Affaires culturelles et radiodiffusion (voir page 2-57).

2. Institut Canadien de gestion en télécommunications (TEMIC)

L'Institut canadien de gestion en télécommunications (TEMIC), établi en 1986 à titre d'organisme à but non lucratif, compte 25 membres provenant d'entreprises privées, d'établissements d'enseignement postsecondaires et du gouvernement fédéral. Les objectifs du TEMIC sont les suivants : d'une part, fournir à des administrateurs et à des gestionnaires en télécommunications de pays en voie de développement la possibilité de partager leurs connaissances et leurs compétences, afin de les aider à développer dans leur pays les installations, les services et les ressources humaines requises dans ce domaine et, d'autre part, promouvoir la collaboration internationale tout en créant des débouchés pour les industries canadiennes du matériel et des services de télécommunications. En plus d'assurer aux professionnels de pays en voie de développement une formation en gestion des télécommunications, l'Institut fournit donc aussi à ses membres l'occasion de faire valoir leurs produits et leur savoir-faire. À la fin du mois de mars 1990, le TEMIC avait mis sur pied sept programmes auxquels ont participé 144 boursiers. Des contributions gouvernementales de 1,2 million de dollars provenant du MDIC et des Affaires extérieures ont aidé à soutenir les principaux programmes sur une période de cinq ans allant de 1986-1987 à 1990-1991.

L'entente originale conclue avec TEMIC prévoyait qu'une évaluation devrait être faite de ce projet avant de prendre des décisions en vue de refinancer l'Institut pendant les cinq prochaines années. L'évaluation comportait cinq volets : le volet commercial - un examen des avantages directs et indirects du TEMIC, pour les entreprises canadiennes de télécommunications qui en sont membres, sur le plan du marketing et des affaires; la formation - ce volet vise à établir jusqu'à quel point le TEMIC a réussi à améliorer les connaissances des cadres supérieurs de pays en voie de développement sur les pratiques de gestion des télécommunications et le degré de satisfaction des participants à l'égard de la formation reçue; les membres - une évaluation du degré de satisfaction manifestée par les membres par rapport à leur participation au TEMIC, complétée par une analyse de la structure d'adhésion et des activités de promotion; le financement, une analyse de l'équilibre entre la part du secteur privé et celle du secteur public dans le financement du TEMIC ainsi que des autres sources de financement possibles; et l'aspect comparatif - ce volet établit une comparaison entre le TEMIC et d'autres instituts analogues de formation et de marketing, sous l'angle des divers modèles adoptés et du coût par participant aux programmes de formation.

Volet commercial : Le TEMIC a procuré à ses membres des avantages commerciaux directs et indirects. Jusqu'ici, les avantages directs dus au TEMIC peuvent atteindre 50 millions de dollars, mais il est très difficile de les quantifier avec certitude. En tout cas, l'évaluation a donné lieu à plusieurs recommandations susceptibles d'accroître ces avantages commerciaux.

Formation : D'après les résultats de l'évaluation, le TEMIC connaît beaucoup de succès par rapport à la réalisation de ses objectifs. Selon les participants, ses programmes ont réussi à accroître leurs connaissances des télécommunications en général, et 95 p. 100 ont fourni des exemples sur la façon dont ils avaient appliqué ces connaissances à la gestion, aux choix de technologies, aux plans, aux politiques ou à la réglementation.

Les membres : La composition du TEMIC est relativement stable et l'Institut sert généralement les intérêts divers de ses membres; toutefois, l'inéquité apparente des structures et des frais d'adhésion (par exemple, les entreprises peuvent choisir leur propre degré de participation et payer des frais d'adhésion variant entre 2 000 \$ et 60 000 \$, indépendamment de leur taille).

Résultats des évaluations

Voici un résumé des résultats des trois évaluations terminées en 1990-1991.

1. Laboratoires de recherche du Ministère des communications

Les laboratoires de recherche ont pour mandat de promouvoir le développement et l'utilisation ordonnés des systèmes, des services et de l'infrastructure dans les domaines des communications, de l'information et de la radiodiffusion afin de répondre aux besoins économiques, sociaux et culturels des Canadiens. Ils remplissent ce mandat par la recherche et le développement sur le plan interne et l'élaboration de politiques et en cherchant à augmenter le savoir-faire scientifique et technique au sein du gouvernement, de l'industrie et des universités. Les laboratoires de recherche s'intéressent entre autres à des aspects des technologies de radiodiffusion, les communications radio et par satellite, l'utilisation efficace du spectre des fréquences radioélectriques et les systèmes de bureau-tique. Ils sont aussi chargés de mettre au point des nouvelles techniques et technologiques qu'il s'agit de logiciels ou d'appareils, de circuits et de composants électroniques.

L'évaluation a permis de recueillir de nombreuses preuves du rôle précieux et même unique joué par les laboratoires de recherche dans le secteur industriel des communications au Canada. Quatre-vingt-dix-sept pour cent de leurs clients, représentant des entreprises privées et des universités, sont convaincus de leur caractère indispensable. Leurs services sont en effet uniques et trop coûteux pour être pris en charge par le secteur privé, et leur fermeture handicaperait gravement l'industrie canadienne des communications.

Les produits des laboratoires de recherche ont aussi été reconnus comme d'excellente qualité, selon les normes internationales, par des critiques spécialisées et des chercheurs étrangers qui ont travaillé au Centre de recherches sur les communications du MDC. La recherche et les services des laboratoires ont constamment été jugés de calibre international. Pour assurer le maintien de cette haute qualité en dépit des contraintes financières croissantes, l'évaluation a recommandé que les laboratoires consacrent leurs efforts et leurs ressources limitées aux projets qui revêtent la plus haute priorité.

On a aussi fait valoir que les laboratoires pourraient rejoindre un plus vaste public au sein de l'industrie des communications en faisant mieux connaître leurs produits et services. Cela se traduirait par une large diffusion de l'information produite chez eux. Cette façon d'agir accroîtrait aussi les possibilités de collaboration entre l'industrie et les laboratoires, au grand plaisir de la première.

Une autre recommandation visait à étoffer les procédures servant à recueillir et à rendre accessible l'information sur les projets, aussi bien au niveau du secteur qu'à celui du Ministère. L'amélioration de l'accès aidera les laboratoires à élargir la diffusion de leurs découvertes, au sein de l'industrie. Il sera également plus facile de rassembler l'information nécessaire pour démontrer leur rapport coût-efficacité avantageux.

L'évaluation appuie une grande partie des conclusions d'une récente vérification interne, ainsi que celles d'une plus vaste revue de la recherche dans le secteur public effectuée par le sous-comité du Conseil consultatif national des sciences et de la technologie (CCNST) et menée par Pierre Lortie. Cette étude a porté sur les dépenses gouvernementales en sciences et technologie et comprenait une évaluation de la qualité des recherches scientifiques au sein des laboratoires gouvernementaux.

Aperçu

Les critères utilisés pour mesurer l'efficacité du Programme des communications et de la culture sont liés à son objectif fondamental, qui est de veiller à ce que les Canadiens profitent des meilleurs services de communications du monde et à ce qu'ils aient un vaste choix de moyens d'expression culturelle et de services d'information. Dans le cas des évaluations de programmes, l'efficacité des activités distinctes du Programme est évaluée en fonction des objectifs fixés pour le programme ou le projet évalué.

L'efficacité du Programme des communications et de la culture est mesurée au moyen de l'évaluation cyclique planifiée des 32 composantes du Programme du Ministère et des six ententes auxiliaires de développement économique et régional (EDÉR) qui s'y rattachent. La Direction de l'évaluation des programmes fait elle-même les évaluations ou les vérifie. Les tableaux intitulés "Résultats de la sous-activité" à la Section II résument les résultats et les réalisations pour chaque sous-activité.

En 1990-1991, trois études ont été menées à bien. Elles ont porté sur les laboratoires de recherche du ministère des Communications, l'Institut canadien de gestion en télécommunications (TEMIIC) et le Programme d'aide au développement de l'enregistrement sonore. D'autres études sont en voie d'achèvement et leurs résultats seront donnés à la partie III, à l'exercice financier 1991-1992 : la Gestion du spectre des fréquences radioélectriques et le Programme de relations internationales.

En 1990-1991, la Direction de l'évaluation des programmes a aussi effectué un certain nombre d'études spéciales et d'évaluations conjointes, dont une sur le Programme Destination 89 - stratégie coopérative de commercialisation visant à attirer les touristes dans la région de la Capitale nationale; une mini-enquête ministérielle sur la fonction de gestion des ressources humaines, suivie de discussions dirigées sur la façon d'améliorer l'application des principes de "bonne gestion" et de "communications efficaces" adoptés au sein du Ministère pendant l'exercice de définition de la mission de 1988; et une évaluation de l'utilisation de MANSIS, un système de gestion en usage dans la région du Centre au ministère des Communications et destiné à fournir des renseignements à jour sur la gestion des employés et les changements organisationnels.

Pour 1991-1992, nous prévoyons les études suivantes : évaluation du Fonds de commercialisation pour les orchestres, de l'entente auxiliaire Canada-Québec sur le développement culturel, de la phase I de l'entente auxiliaire Canada-Ontario sur le développement culturel (EDÉR) et des programmes d'aide au développement de l'industrie de l'édition et du Programme d'aide à l'édition pédagogique, l'établissement d'un cadre pour les programmes des Musées; un aperçu du secteur du film et du vidéo; une étude destinée à appuyer la revue de gestion de l'information; et une enquête nationale sur les habitudes de lecture des Canadiens, menée conjointement avec le Secréariat d'État.

d'importants grands projets, (le Musée royal de l'Ontario, le Théâtre Elgin/Winter Garden), l'entente auxiliaire a accordé du financement à plusieurs entreprises culturelles, dont le Ballet national du Canada, pour des systèmes informatisés de commercialisation, TV Ontario, pour le lancement de la chaîne française, et la Fondation canadienne pour la protection du patrimoine, pour l'élaboration de deux projets régionaux de commercialisation du patrimoine. Les deux gouvernements ont également convenu d'accorder du financement pour les rénovations du Centre canadien des hautes études cinématographiques et la mise sur pied d'un centre d'information pour la Cinéma-thèque Ontario.

EDÉR — Québec (Équipements culturels) : Signée en 1985 pour une durée de cinq ans, cette entente auxiliaire de 40 millions de dollars (20 millions de dollars du gouvernement canadien et 20 millions de dollars du gouvernement québécois) a été prolongée jusqu'au 31 mars 1991 et son enveloppe budgétaire est passée à 73,5 millions de dollars (36 750 000 \$ pour chaque gouvernement). La bonification de cette entente a permis de contribuer, entre autres, à l'expansion du Musée des beaux-arts de Montréal, au déménagement du Théâtre d'aujourd'hui, à l'agrandissement du Musée McCord, à la rénovation du Théâtre du Rideau Vert et au Festival de Lanaudière. Plus récemment, les deux gouvernements se sont entendus pour financer l'aménagement du Centre d'interprétation archéologique du 350^e anniversaire de Montréal.

EDÉR — Québec (Communications) : Signée en 1985 pour une durée de cinq ans, cette entente auxiliaire de 40 millions de dollars (20 millions de dollars du gouvernement canadien et 20 millions de dollars du gouvernement québécois) a été prolongée jusqu'au 31 mars 1991 et son enveloppe budgétaire est passée à 43,6 millions de dollars (21,8 millions de dollars pour chaque gouvernement). La bonification de cette entente a permis de contribuer, entre autres, à l'aménagement d'un studio d'animation et d'effets optiques spécialement assisté par ordinateur (Les Productions Pascal Blais), à la construction d'une régie mobile de production vidéo (Spectel Communications), à la mise sur pied d'un organisme d'information sur l'informatisation au Québec (l'Infomètre), au démarrage du Centre de promotion du logiciel québécois et à la création d'un bureau de concertation en intelligence artificielle.

EDÉR — Manitoba : L'entente auxiliaire de 21 millions de dollars conclue dans le domaine de la culture et des communications entre le gouvernement du Canada et celui du Manitoba (13 millions de dollars du fédéral et 8 millions de dollars du provincial) pour une période de cinq ans a pris fin le 31 mars 1989. Le financement de projets qui avaient déjà été approuvés s'est poursuivi en 1990-1991 et a permis la réalisation de réussites majeures, notamment l'élaboration d'un système expert de chimiothérapie assisté par ordinateur par la Manitoba Cancer Foundation en association avec la firme Price-Waterhouse, l'implantation d'un système d'information sur l'état des malades et la mise en oeuvre ainsi que le parrainage d'initiatives du Canadian Healthcare Telemedicine Centre. L'approbation de financement pour de nouveaux projets culturels conformément à l'entente de contribution conclue avec le Bureau de développement des entreprises de la culture, créé en vertu de l'EDER, a pris fin le 31 mars 1990. Une autre contribution de 874 000 \$ pour 1990-1991 a été approuvée afin de prolonger d'un an le mandat du BDEC. Les réalisations dans ce secteur comprennent notamment deux longs métrages, «Lost in the Barrens» et «The Challenge» ainsi que plusieurs autres projets d'enregistrements sonores dont «Monuments Galore» et «Juste Pour Dire».

aéronets, des navires et à d'autres stations portatives se trouvant n'importe où au Canada pour diverses applications, notamment pour la recherche de ressources naturelles, le camionnage, le transport par chemin de fer, l'exploitation forestière, les pêches, la construction et l'application de la loi.

Des progrès considérables ont été accomplis au cours de 1989-1990 en vue de doter le Canada de son premier service mobile par satellite. De multiples rencontres avec le MDC, la Federal Communications Commission (É.-U.), TMI (Téléstat Mobile Inc.) et AMSC (American Mobile Satellite Corporation) ont donné lieu à des échanges de vues et à des discussions sur des sujets relatifs au lancement de services MSA^T en Amérique du Nord. TMI et AMSC ont présenté une demande de proposition pour l'acquisition de deux satellites et ont reçu une soumission de Spar Aérospatiale Ltd/Hughes Aircraft. Pendant qu'avancent les négociations en vue de la conclusion du marché, l'élaboration par le MDC des plans des essais de transmission de la voix et des données préalables au lancement du satellite ont été essentiellement complètes et l'ultime vérification du matériel qui servira à ces essais est presque terminée. L'étude commandée à Seimac Limited, de Bedford (N.-É.) sur les essais du réseau maritime de données a proposé qu'on procède aux essais du service mobile de transmission de données avec la Garde côtière. Projets maritimes nationaux, l'Institut océanographique de Bedford et des entreprises de remorquage de la côte ouest. De même, Sealink Ltd. a complété la première des études qui lui ont été commandées sur les essais de services de messagerie, de dépêches et de contrôle effectués avec des flottes de pêche de la côte est et une station de contrôle terrestre. MSC 90 (International Mobile Satellite Conference/Conférence internationale sur les services mobiles par satellite), organisée conjointement par le Laboratoire de recherche sur la propulsion et le bureau du programme MSA^T du MDC, a eu lieu à Ottawa en juin 1990. Cette initiative fait partie de l'activité Télécommunications et technologie.

Programme de développement de l'industrie spatiale (PDIS) : Ce programme est exécuté suivant une formule de contribution à frais partagés des fournisseurs canadiens de composants et de systèmes de satellites de télécommunications afin de les aider à atteindre la viabilité commerciale. Une composante à financement spécial de ce programme (41 millions de dollars de 1985-1986 à 1990-1991) a été créée à l'intention de la société Spar Aérospatiale Limited, dans le cadre d'un protocole d'entente signé en août 1986, à l'appui de l'établissement au Canada d'un maître d'œuvre commerciallement viable dans le domaine des satellites. Faisant partie intégrante du protocole d'entente, une somme supplémentaire de 8,95 millions de dollars a été prévue au programme en vue d'aider des sous-traitants canadiens à mettre au point des composantes de satellite que la Spar Aérospatiale Limited doit actuellement importer, ce qui permettrait d'augmenter le contenu canadien des satellites que cette dernière fabrique. Le montant global des dix ententes de contribution conclues avec la Spar à la fin de l'année financière 1988-1989 était d'environ 39 millions de dollars. On a dépensé 7 millions de dollars en 1989-1990 pour venir en aide au maître d'œuvre et aux principaux sous-traitants dans le cadre du programme SATCOM, ce qui a permis indirectement la conclusion de marchés d'une valeur totale de 47 millions de dollars et la création de 44 nouveaux emplois. Devant un tel succès, le Ministère envisage d'en faire un programme permanent pour permettre à l'industrie canadienne des communications par satellite de se développer et de maintenir une capacité technologique suffisante pour répondre aux besoins nationaux et soutenir la concurrence sur les marchés internationaux. Cette initiative fait partie de l'activité Télécommunications et technologie.

Tableau 6 : Coût des initiatives existantes

(en milliers de dollars)		Dépenses prévues jusqu'à 31 mars 1991		Coût total du projet	
Initiatives		1991-1992		A-P	
		\$	A-P	\$	A-P

Service de lecture radiophonique à l'intention des personnes incapables d'utiliser les imprimés	100	*	400	*	600	4
Programme MSAT	6 000	10	9 000	20	151 000	70
— Projet temporaire	355	6	1 275	24	3 218	54
— Projet permanent						
PDIS	2 800	—	50 639	—	53 439	—
— Projet temporaire	49	2	679	8	728	10
— Projet permanent						
EDER — Ontario	2 320	2	22 630	20	25 000	22
EDER — Québec (Cult.)	6 928	2	27 000	8	36 750	10
EDER — Québec (Comm.)	638	2	20 850	26	21 800	28
EDER — Manitoba	874	1	12 126	23	13 000	24

* Utilise moins d'une année-personne par année par initiative.

Enregistrement sonore : Annoncé le 9 mai 1986 et d'une durée initiale de cinq ans, ce Programme a dépassé toutes les attentes et fournit à l'industrie de l'enregistrement sonore l'encouragement escompté. Cette initiative est désormais partie intégrante des opérations de l'activité Affaires culturelles et radiodiffusion (voir page 2-57).

Service de lecture radiophonique à l'intention des personnes incapables d'utiliser les imprimés :

La politique de la radiodiffusion comprend l'établissement d'un programme de contributions destiné à fournir une aide financière au National Broadcast Reading Service Inc. Cet organisme a récemment reçu du CRTC une licence pour la distribution hors du Québec d'un service en langue anglaise, "VoicePrint", et du service qui existe déjà en langue française, "La Magnétothèque". Ces services fournissent, à l'échelle nationale, des émissions sonores, à l'intention des personnes aveugles, handicapées visuellement ou incapables de lire les imprimés, pour des raisons physiques. Ce programme administré dans le cadre de l'activité Affaires culturelles et radiodiffusion en est à sa troisième année d'une durée prévue de cinq ans.

Programme du satellite mobile (MSAT) : La composante fédérale du Programme MSAT vise à aider l'industrie canadienne à élaborer et à établir pour le Canada, d'ici 1993 au plus tard, un système et un service commercial mobile de première génération par satellite (MSAT). Un autre objectif de ce programme consiste à favoriser l'élaboration d'une technologie canadienne des systèmes spatiaux dans le secteur privé, notamment le développement des connaissances et des compétences techniques requises dans la population active canadienne. Le système MSAT sera mis en oeuvre par Télésat-Mobile Inc. (TMI), filiale de Télésat Canada, pour assurer la transmission de messages parlés et de données aux stations portatives des véhicules, des

2. Initiatives

Le Ministère a entrepris deux nouvelles initiatives à la suite des ententes de coopération signés en 1990 avec les gouvernements de l'Île-du-Prince-Édouard et du Nouveau-Brunswick. Le tableau 5 expose les coûts estimatifs de ces nouvelles initiatives.

Entente de coopération — Île-du-Prince-Édouard (Culture) : Cette entente de collaboration de 3,55 millions de dollars pour le développement de la culture (70 % fourni par le fédéral et 30 % par le provincial) a été signée en août 1990. Au cours des quatre prochaines années, elle permettra de faire le point sur une stratégie de développement qui s'occupera des priorités clés de la croissance économique, du perfectionnement des ressources humaines, de la commercialisation, et de la distribution et de la qualité des produits et des services culturels ainsi que des nouvelles technologies. Une contribution de 367 000 \$ a été accordée au Musée de Miscouche en vertu du programme de développement du patrimoine, pour la construction d'un nouvel édifice qui abritera des artefacts acadiens et les archives généalogiques de l'Acadie.

Entente de coopération — Nouveau-Brunswick (Culture) : Cette entente de collaboration de 5 millions de dollars pour le développement de la culture (50 % fourni par le fédéral et 50 % par le provincial) a été signée en octobre 1990. L'entente de cinq ans permettra d'entreprendre la mise en oeuvre de mesures précises visant l'optimisation des avantages économiques du secteur culturel au Nouveau-Brunswick en améliorant sa viabilité et sa stabilité à long terme, en générant des revenus plus élevés et des emplois de plus haut niveau tout en faisant la promotion de l'art et du patrimoine de la province.

Tableau 5 : Coût des nouvelles initiatives

(en milliers de dollars)		Dépenses prévues jusqu'à 31 mars 1990		Coût total du projet	
Initiatives		1991-1992		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
Entente de coopération - Île-du-Prince-Édouard	500	2	500	2 500	8
Entente de coopération - Nouveau-Brunswick	500	1	200	2 500	5

3. État des initiatives annoncées antérieurement

Le Ministère compte un certain nombre de projets en cours. Le tableau 6 expose les coûts d'origine et les coûts estimatifs de ces projets. Il faut noter que les chiffres du tableau 6 regroupent les ressources permanentes et les ressources de temporarisation pour refléter le plus exactement possible les ressources ministérielles consacrées aux différentes initiatives.

Tableau 4 : Affectation des ressources selon la structure de l'organisation et les activités en 1991-1992 (en milliers de dollars)

Sous-Ministre									
Recherche et Spectre	Politique des communications	Arts patrimoine	Opérations régionales	Québec	Coordination des politiques	Gestion intégrée	Total de l'activité		
45 485	3 268		7 411				56 164		
Télécommunications et technologie (633 A-P)									
20 811	116	30 806	14 607	1 574	256		68 286		
Gestion du spectre et Opérations régionales (921 A-P)									
249 A-P	2 A-P	2 A-P	515 A-P	134 A-P	17 A-P				
Autres culturelles et radiodiffusion (312 A-P)	82 675	66 916	6 570	15 723			171 884		
Coordination des politiques et gestion intégrée (560 A-P)	41 A-P		11 A-P	11 A-P	16 226	34 508	55 742		
70 142	66 059	67 032	37 376	38 905	17 800	34 762	352 076		
A-P contrôlées par le CT	587	208	526	207	166	352	2 177		
Autres	239	1	—	—	9	—	249		
826	131	209	526	207	175	352	2 426		

* Les coûts prévus pour le cabinet du Ministre et celui du sous-ministre sont compris dans l'activité Coordination des politiques et Gestion intégrée.

D. Perspective de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

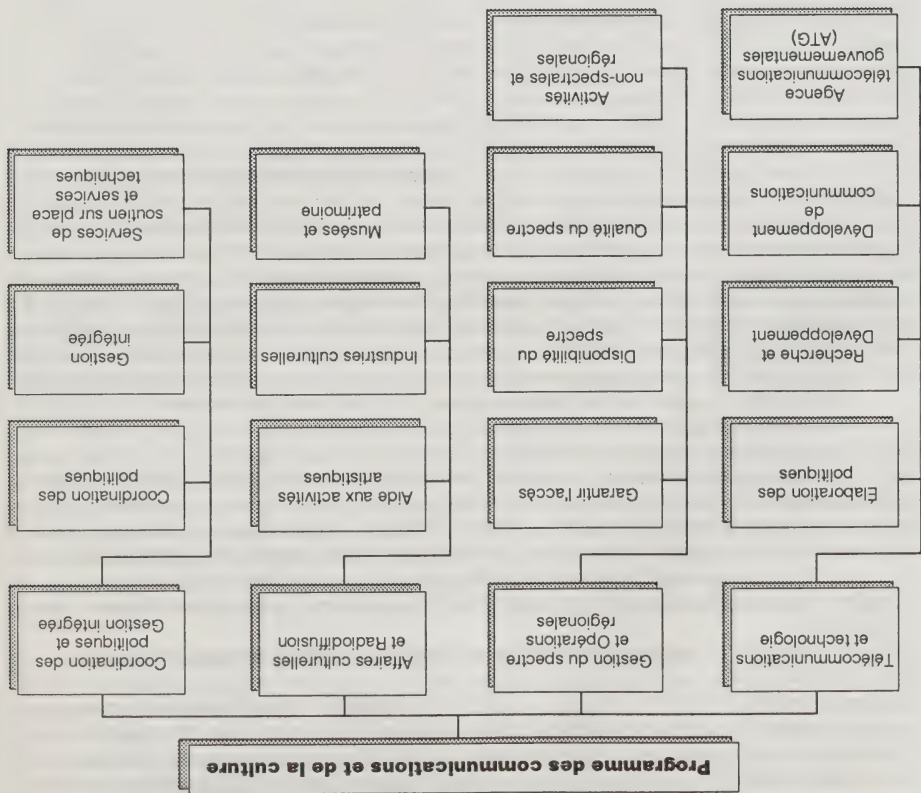
La période que traverse notre pays est ponctuée de défis historiques extra-muros et intra-muros. Les risques de nivellement des cultures, la constitution de blocs économiques régionaux en Amérique du Nord, en Europe et en Asie, contribuent à remettre en question les compromis historiques, tels les liens économiques Est-Ouest, auxquels en sont venus les Canadiens pour se doter d'un pays.

En ce début des années 90, le Canada doit également faire face à un marché dominé par la concurrence que se livrent les industries de l'information. Les répercussions qu'elle entraîne modelent l'économie.

Pour que le Canada demeure compétitif, il lui faudra investir dans la recherche et le développement technologiques dans les mêmes proportions que le font les pays membres de l'OCDE. En ce sens, nous avons fait de grands progrès, mais nous sommes encore loin derrière nos principaux concurrents : les États-Unis, l'Allemagne, le Japon, le Royaume-Uni et la France.

Par une adéquation des moyens aux fins, le Ministère entreprend de donner au pays une meilleure position stratégique dans les domaines qui relèvent du portefeuille des Communications et de la culture.

Tableau 3 : Structure des activités



Organisation : Les quatre activités constituant le Programme des communications et de la culture sont exécutées par sept secteurs et quatre régions. Les responsabilités organisationnelles à l'égard des activités du programme sont indiquées au tableau 4. Le Secteur du Québec a été créé récemment dans le cadre de l'initiative du Ministère visant à rationaliser ses activités dans les régions. Il comprend des unités organisationnelles et administre des ressources faisant partie des quatre activités : Coordination des politiques et Gestion intégrée, Télécommunications et Technologie, Affaires culturelles et radiodiffusion et Gestion du spectre et Opérations régionales. Le champ d'activité des Opérations régionales recouvre maintenant la totalité du mandat et des activités du Ministère. Il comprend donc désormais, outre les responsabilités du gouvernement fédéral rattachées aux activités de télécommunications, de technologie et de recherche, celles qu'assume l'État fédéral dans le cadre de ses programmes consacrés aux arts, à la culture et aux patrimoines. Le tableau 4 indique aussi la répartition des ressources pour 1991-1992.

3. Objectif du Programme

L'objectif du Programme des communications et de la culture est de veiller à ce que les Canadiens aient des services de téléphone, de télévision, de radio et de communications de grande qualité et d'assurer l'accès à une vaste sélection de produits culturels et de systèmes d'information canadiens de haute qualité.

4. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure des activités : Les activités du Programme des communications et de la culture ont été ramenées de cinq à quatre en 1990-1991 au moment où l'Agence des télécommunications et Technologie. Chacune englobe un certain nombre de sous-activités, indiquées au tableau 3. L'activité Télécommunications et Technologie comprend : la formulation des politiques de télécommunications; l'élaboration de nouvelles techniques; la promotion de l'exploitation industrielle de nouvelles techniques de télécommunications et ministères et organismes fédéraux dans le cadre de la nouvelle sous-activité Agence des télécommunications gouvernementales (ATG). (L'ATG constituait auparavant une activité distincte.) L'activité Gestion du spectre et Opérations régionales administre l'utilisation et le développement à l'échelle nationale du spectre des radiofréquences et, par le truchement d'accords et de règlements internationaux, protège les droits du Canada concernant l'utilisation du spectre. De plus, l'activité supervise les opérations du Ministère dans les régions du Canada. L'activité Affaires culturelles et radiodiffusion formule les politiques canadiennes de la culture et de la radiodiffusion et procure une aide aux industries et organismes culturels. L'activité Coordination des politiques et Gestion intégrée assiste l'administration des stratégies et des opérations pour l'ensemble du Ministère.

indispensable à l'évaluation par le CRTC des demandes de licences de radiodiffusion, joue un rôle tout aussi important dans l'inspection des stations radio de navire pour le compte de Transports Canada, ou encore dans la prestation de données techniques au ministère de la Défense nationale (MDN). En outre, le Ministère travaille étroitement avec le ministère des Affaires extérieures à faire en sorte que les droits et les intérêts des Canadiens en matière d'affaires culturelles et de communications soient sauvegardés à l'échelle internationale, tout particulièrement en ce qui a trait à l'utilisation du spectre des fréquences radioélectriques, et de l'orbite des satellites géostationnaires, aux normes concernant l'équipement et aux ententes culturelles.

Un grand nombre de projets de recherche et de développement sont menés par le Ministère en vertu d'ententes interministérielles conclues avec d'autres ministères tel que le MDN. La liaison avec l'industrie et les universités comprend la participation à des programmes d'autres ministères tels que le Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI) du Conseil national de recherches du Canada et ceux de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique et du Bureau de diversification de l'économie de l'Ouest.

Dans le domaine culturel, d'autres ministères délèguent certaines responsabilités au nôtre, par exemple, le ministère du Revenu du Canada a délégué au Ministère la responsabilité d'administrer le Programme d'émission des visas de films canadiens et Revenu Canada, l'impôt, a transféré à la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels la responsabilité pour déterminer et attester, aux fins de l'impôt sur le revenu, la juste valeur marchande de biens culturels données à des établissements désignés. Le personnel du Ministère conseille aussi le ministre des Communications à propos de toutes les questions concernant les organismes et sociétés d'État culturels relevant de sa compétence.

La décentralisation de la gestion et de la prise de décision permet au Ministère de profiter davantage de l'expertise des employés des bureaux régionaux dans les domaines de leur compétence et de relever leur sentiment d'appartenance. Les directeurs exécutifs des régions ont vu un accroissement de leurs responsabilités et le sous-ministre adjoint, Québec, s'est vu confier un mandat élargi qui incorpore toutes les opérations de cette région. Ces mesures, facilitent grandement la gestion d'importants dossiers et programmes relatifs aux politiques de la culture et des communications suscités à travers le pays.

2. Mandat

Les principaux fondements législatifs qui constituent les assises du Programme des communications et de la culture sont la Loi sur la radiocommunication, la Loi sur la radiodiffusion, la Loi sur le ministère des Communications, la Loi sur les télégraphes, la Loi nationale sur les attributions en matière de télécommunications, la Loi de la Télévision Canada, la Loi sur les chemins de fer, la Loi sur le Conseil des arts, la Loi sur les Musées, la Loi sur les Archives nationales du Canada, la Loi nationale sur le film, la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels, la Loi sur la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne et la Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes.

C. Données de base

1. Introduction

Le ministère des Communications, qui administre le Programme des communications et de la culture, fait partie du portefeuille des communications et de la culture. Le reste du portefeuille est composé de douze organismes et sociétés d'État (voir la section intitulée Aperçu du portefeuille, Chapitre 1).

C'est essentiellement le sentiment de partager des valeurs et des objectifs, d'avoir un projet collectif et une même volonté qui donne à un peuple son identité. La culture joue un rôle crucial dans la création d'une identité canadienne. L'expression culturelle permet aux Canadiens de communiquer, non seulement entre eux mais aussi avec le monde extérieur. En outre, dans un contexte international marqué de plus en plus par la concurrence, les chances de notre industrie reposent avant tout sur le dynamisme individuel et collectif des Canadiens - leur créativité, leur niveau de connaissance, leur esprit d'innovation et leur capacité de communiquer les produits de leur imagination.

Dans cette perspective, la mission et la structure du Programme des communications et de la culture témoignent de la reconnaissance par le gouvernement, de l'enchevêtrement inextricable et de l'interdépendance du message et du média, c'est-à-dire, l'information créée et les moyens utilisés pour la diffuser. C'est pourquoi le Ministère doit traiter une vaste gamme de questions et travailler dans de multiples domaines allant du secteur hautement technique des satellites et des techniques de télécommunication et systèmes de transmission par fibre optique au monde beaucoup moins matériel du théâtre, des arts, de la musique et du cinéma.

Les activités du Ministère comprennent l'élaboration de politiques, la réglementation et la recherche interne. En outre, le Ministère administre un réseau de services de télécommunications à l'échelle du gouvernement fédéral et fournit une aide financière et technique à des entreprises et organismes oeuvrant dans les domaines des communications et de la culture.

Dans le vaste cadre de politique du Ministère, les organismes et sociétés d'État du portefeuille offrent une série de programmes aux diverses entreprises culturelles, dont les services de radiodiffusion et personnes oeuvrant dans les domaines des arts de la scène et des arts visuels. Dans cette perspective, il convient de noter que la plus grande partie de l'aide en matière de réglementation et de l'aide financière offertes aux groupes clients du portefeuille est administrée et fournie par les organismes et sociétés d'État ne sont pas assujettis à un contrôle direct de la part du Ministère et du gouverneur en conseil.

La réglementation du spectre des fréquences radioélectriques est importante pour une multitude de Canadiens, depuis les usagers de la téléphonie cellulaire jusqu'aux pêcheurs et aux radioamateurs. Même les appareils les plus ordinaires, tels que les téléphones sans fil et les dispositifs d'ouverture de portes de garage, doivent être réglementés par des normes afin d'en assurer le bon fonctionnement. Les établissements commerciaux et publics bénéficient eux aussi des efforts de réglementation dans ce domaine. Les radiodiffuseurs, les compagnies aériennes, les services de taxi, d'incendie, de police, d'ambulance et beaucoup d'autres organismes doivent pouvoir utiliser des fréquences exemptes de brouillage.

Le Programme des communications et de la culture offre une aide et des services importants à d'autres ministères et organismes fédéraux. Par exemple, la gestion du spectre,

Explication de la différence : La diminution entre les dépenses réelles et le Budget des dépenses principal de 1989-1990 s'élève à 2 206 298 \$ (0,7 %) et provient surtout des postes suivants :

(en milliers de dollars)	7 500	Budget des dépenses supplémentaires (voir ci-dessous):
	5 339	accès au crédit des éventualités du Conseil du Trésor pour augmentations découlant d'ententes salariales;
	(10 400)	transfert à l'Agence spatiale canadienne;
	(1 785)	recettes excédentaires générées par une plus grande utilisation du réseau téléphonique gouvernemental et par des rentrées de caisse accélérées;
	(1 426)	report de fonds pour le programme MSAT et les EDER;
	(581)	fonds non utilisés pour dépenses salariales;
	(589)	recettes à valoir sur le crédit supérieures à celles estimées; et
	(372)	fonds non utilisés en rapport avec la contribution à l'UIT, en raison d'une différence du taux de change.
En 1989-1990, le Ministère a reçu, par le truchement des budgets supplémentaires, des ressources supplémentaires s'élevant à 7 499 723 \$ qui ont été affectées aux principaux postes suivants :		

L'activité Affaires culturelles et radiodiffusion (voir page 2-53) :

•	ressources pour une subvention au projet de l'Opéra-Ballet Hall de Toronto;	2 750
•	ressources pour une subvention à l'École nationale de ballet;	2 338
•	ressources pour une subvention à l'École nationale de théâtre;	1 011
•	financement supplémentaire pour la poursuite de la mise en oeuvre du Bureau de régie de l'importation de produits cinématographiques;	980
•	ressources pour des contributions dans le cadre du Programme d'initiatives culturelles.	358
L'activité Coordination des politiques et gestion intégrée (voir page 2-65) :		
	ressources pour le soutien des Jeux de la Francophonie au Maroc.	63

Le tableau 2 résume les principaux changements survenus au chapitre des besoins financiers en 1989-1990.

Tableau 2 : Résultats financiers en 1989-1990

(en milliers de dollars)							1989-1990				
		Réal		Recettes à valoir sur le crédit		Dépenses nettes		Budget principal		Différence	
				</							

* Voir les tableaux 41 et 42 aux pages 2-71 et 2-72 pour des renseignements supplémentaires sur les années-personnes.

† Il y a lieu de noter que cette somme concerne des prêts consentis à des institutions et à des administrations publiques du Canada et qu'elle est administrée par l'activité Affaires culturelles et radiodiffusion.

N.B. : À titre de comparaison, le budget principal de 1989-1990 et les chiffres réels ont été repris. L'activité Télécommunications et Technologie comprend l'ATG, qui constituait autrefois une activité séparée.

- dans le cadre du programme d'étude des industries, réalisation d'une série d'études économiques entreprises de concert avec des entrepreneurs qui jouent un rôle déterminant en informatique et les gouvernements provinciaux. Elles portaient principalement sur la compétitivité de l'industrie canadienne des bases de données, sur la faisabilité d'une initiative de promotion des bases de données canadiennes, sur le rôle des réseaux à valeur ajoutée dans le développement économique et sur un plan d'entreprise pour l'Atlantic Learning Initiative (voir page 2-38); et
 - prise en charge des responsabilités transférées de Revenu Canada, Impôt, à la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels dans le budget du 20 février 1990 décision par laquelle la Commission d'examen est mandatée juridiquement pour déterminer et attester, aux fins de l'impôt sur le revenu, la juste valeur marchande de biens culturels donnés à des établissements désignés (voir page 2-18).
- En sus des grandes réalisations établies dans le Plan des dépenses de 1990-1991, il convient de mentionner les suivantes réalisées en 1989-1990 :
- établissement de nouveaux Centres d'application régionaux : à Vancouver la Legal Information Systems and Technology (LIST) Foundation et le Centre for Image and Sound (voir page 2-35);
 - grâce aux nouvelles voies MHz désignées et à un processus d'attribution des licences hautement compétitif, neuf nouvelles fréquences pancanadiennes de téléappel ont été attribuées, dont deux qui seront partagées avec les États-Unis et sept réservées exclusivement au Canada (voir page 2-46);
 - en novembre 1989, le Ministère a diffusé un document de travail sur la mise en oeuvre d'un service public de téléphone sans fil au Canada. Jusqu'à maintenant, 13 licences pour des essais expérimentaux sur le terrain ont été délivrées, et un comité consultatif de l'industrie, mis sur pied sous les auspices du Conseil consultatif canadien de la radio, présentera un rapport au ministre sur la meilleure façon de passer à la commercialisation d'un service public de téléphone sans fil au Canada;
 - en mars 1990, le gouvernement a accordé des subventions de 2,338 millions de dollars à l'École nationale de ballet et de 1,011 million de dollars à l'École nationale de théâtre pour éponger leurs déficits. Cette mesure a empêché la fermeture de l'École nationale de ballet à Toronto et atténué les graves difficultés financières de l'École nationale de théâtre, à Montréal;
 - achèvement de la première étape de l'installation de l'infrastructure au sol dans plus de 90 localités du Nord canadien pour la réception et la distribution d'émissions télévisées par et pour les autochtones et les gens du Nord par le réseau de Television Northern Canada (voir page 2-58); et
 - la prise en charge et la coordination fructueuse de la Division du service fédéral de la campagne Centrale de 1989 pour l'ensemble des ministères et organismes fédéraux (voir page 2-65).

- signature d'une entente Canada-France pour le développement de la muséologie; l'objet de cette entente est de promouvoir et d'encourager le jumelage d'établissements muséaux de même que l'échange d'expositions, de spécialistes et d'information;
- prolongement jusqu'au 31 mars 1991 des ententes auxiliaires Canada-Québec sur les infrastructures culturelles et les entreprises de communications, dont les enveloppes budgétaires sont augmentées de 33,5 millions de dollars et 3,6 millions de dollars respectivement, le fédéral et le provincial contribuant à parts égales à ces augmentations (voir page 2-25);
- signature de deux ententes de coopération en matière culturelle, une avec le Nouveau-Brunswick d'un montant de 5 millions de dollars et l'autre avec l'Île-du-Prince-Édouard d'un montant de 3,55 millions de dollars (voir page 2-22);
- signature de lettres d'Entente pour la mise en oeuvre de la politique canadienne des télécommunications avec le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Écosse et l'Île-du-Prince-Édouard;
- signature d'une entente Canada-Japon concernant le Service international de réseau à valeur ajoutée (VAN) pour la mise au point et l'utilisation de services de télécommunications directes entre les deux pays;
- signature d'un accord avec la France pour le développement de la coproduction télévisuelle en langue française et avec la République fédérale d'Allemagne pour inclure la télévision dans la coproduction;
- élaboration d'une annexe de règles régissant le commerce des services de télécommunications, dans le cadre des négociations commerciales multilatérales du GATT;
- tenue d'une conférence nationale sur le patrimoine, organisée en collaboration avec l'Environnement Canada, qui réunissait des spécialistes du patrimoine appartenant aux secteurs public et privé;
- tenue d'une conférence sur le design, élaborée en collaboration avec Industrie, Sciences et Technologie Canada, pour mettre en lumière la façon dont le stade créatif, conceptuel du design, s'articule à la production industrielle et commerciale;
- un groupe de chercheurs en communications du MDC a reçu une Prime d'excellence de la Fonction publique pour son travail de développement du traitement numérique de la parole, qui a renoué le prestige du Ministère en tant que chef de file international dans le domaine de la technologie de la parole (voir page 2-34);
- création d'un nouveau programme, le Bureau des normes, chargé de contribuer à la normalisation en matière de télécommunications et d'informations et d'intérieur du Ministère et de servir de point de contact entre celui-ci et les autres ministères et l'entreprise privée en ce qui concerne les normes;

B. Rendement récent

1. Points saillants

- En sus des plans établis dans le Plan des dépenses de 1990-1991, les principales initiatives qui ont pris de l'importance au cours de l'exercice 1990-1991 sont les suivantes :
- création d'un groupe de travail chargé d'étudier l'état des collections des musées d'histoire millitaire au Canada et de formuler des propositions pour leur mise en valeur, d'un Groupe de travail sur la formation professionnelle artistique chargé d'examiner les besoins de formation des artistes canadiens et de proposer un cadre de perfectionnement dans leurs domaines de création, et d'un Groupe de travail sur la radiodiffusion, chargé de définir une stratégie face aux défis et aux possibilités auxquels il faut réagir afin que perdurent la force et le dynamisme du système de télévision publique et privée;
 - mise en oeuvre de la politique gouvernementale sur l'archéologie, afin que l'État puisse protéger les sites et les objets d'intérêt archéologique, que les autochtones puissent participer à la gestion de leur patrimoine archéologique, et que l'exportation d'objets archéologiques hors de nos frontières soit soumise à des restrictions plus sévères (voir page 2-54);
 - mise en oeuvre d'un projet quinquennal de refonte de la réglementation sur la radio. Les nouveaux règlements auront la souplesse voulue pour s'adapter aux progrès technologiques d'envergure qui s'annoncent déjà pour demain et mettront en vigueur les nouveaux pouvoirs accordés au Ministre en vertu de la Loi sur la radiocommunication;
 - proclamation de la Loi sur les musées, qui crée quatre musées nationaux autonomes. Conformément à la nouvelle Loi, on a aussi annoncé la composition d'un nouveau conseil d'administration pour chacun des musées nationaux (voir page 1-4);
 - contribution additionnelle de 8 millions de dollars au Musée des beaux-arts de Montréal en vue de son agrandissement (voir page 2-25);
 - diriger l'élaboration d'un cadre conceptuel et d'un plan d'action pour la création à Montréal d'un musée des sciences et de la technologie qui serait affilié au Musée national des sciences et de la technologie à Ottawa;
 - parachèvement de la première de trois étapes de la mise en oeuvre du Réseau d'information des cadres supérieurs (RICS), qui a pour objet de relier tous les sous-ministres et les sous-ministres adjoints du gouvernement fédéral et de leur donner accès à des renseignements qui présentent un intérêt commun pour eux (voir page 2-42);
 - le Ministère a conclu avec la Société canadienne des postes un protocole d'entente au sujet de l'élimination progressive des subsides postaux à l'industrie de l'édition et de leur remplacement par une aide directe de 110 millions de dollars aux éditeurs canadiens à compter de 1993 et 1994 (voir page 2-57);

•	cessation du financement dans le cadre du protocole d'entente avec SPAR; et	(4,3)
•	diminution du financement pour refléter la suppression de la taxe de vente fédérale.	(1,9)
Explication des prévisions de 1990-1991 : Les prévisions de 1990-1991 (fondées sur les renseignements que possédait la direction au 30 novembre 1990) s'établissent à 334 737 000 \$, soit 7,6 % de plus que le montant de 310 861 000 \$ qui figurait dans le Budget principal de 1990-1991. La différence, 23 876 000 \$, est attribuable aux principaux postes suivants :		

(en millions de dollars)

•	ressources accrues pour diverses ententes auxiliaires de développement économique et régional (EDER);	8,7
•	ressources pour la production de recettes plus élevées provenant de la gestion du spectre;	6,3
•	ressources supplémentaires pour la mise en oeuvre de la politique muséale;	4,0
•	ressources supplémentaires pour les contributions versées dans le cadre du Programme d'initiatives culturelles;	3,9
•	ressources pour des études reliées à la faisabilité de créer un musée des sciences et de la technologie à Montréal;	1,0
•	report de fonds pour le programme MSAT (Services mobiles par satellite);	1,0
•	ressources pour le perfectionnement d'un Réseau d'information des cadres supérieurs (RICS) (voir page 2-42);	0,9
•	report de fonds en raison de retards dans les travaux de construction au Centre de recherches sur les communications;	0,8
•	ressources pour une contribution au Commonwealth of Learning;	0,5
•	diminution de ressources correspondant aux compressions budgétaires liées à la réaffectation de ressources financières effectuée par le gouvernement pour respecter l'engagement du Canada dans le golfe Persique; et	(2,7)
•	diminution des ressources pour refléter les réductions budgétaires découlant de la suppression de la taxe de vente fédérale à partir du 1er janvier 1991.	(0,5)

Explication de la différence : Les postes importants qui ont contribué à l'augmentation nette de 17,3 million de dollars (5,1 %) pour les besoins de 1991-1992 par rapport aux prévisions de 1990-1991 sont les suivants :

(en millions de dollars)	
7,5	• augmentation du financement en fonction du rajustement des prix;
4,2	• nouvelles ressources pour la mise en oeuvre de la politique muséale;
3,0	• augmentation nette pour le Programme d'architecture de l'Agence des télécommunications gouvernementales;
2,8	• restitution de ressources par suite du remboursement du prélevement effectué sur le budget du Ministère pour compenser les dépassements des coûts du Musée national des beaux-arts et du Musée canadien des civilisations;
2,7	• restitution de ressources par suite du paiement de la part des réductions budgétaires liées à la réaffectation de ressources financières effectuée par le gouvernement en 1990-1991 pour respecter l'engagement du Canada dans le golfe Persique;
2,5	• nouvelles ressources pour des études de faisabilité concernant des salles de concert à Edmonton et à Montréal;
2,4	• augmentation de ressources en raison de coûts inévitables de remplacement d'équipement au Centre de recherches sur les communications (CRC);
2,2	• nouvelles ressources pour une contribution au complexe culturel du Musée de l'humour;
2,0	• nouvelles ressources pour la mise en oeuvre de la politique concernant l'archéologie;
2,0	• nouvelles ressources pour le projet Bi-Capitol;
1,5	• financement accru du bail de Télésat pour des services du MSAT;
1,1	• relèvement du niveau de financement du Programme distribution de services de d'aide à la radiodiffusion;
1,0	• nouvelles ressources pour une subvention à la Fondation Diefenbaker;
(11,1)	• diminution nette des sommes accordées par le Ministère pour les ententes de développement économique et régional (EDER);

Tableau 1 : Besoins financiers par activité

Détails à la page	(en milliers de dollars)			
	Budget des dépenses			
	Prévu	1990-1991	Dépenses nettes	Dépenses nettes
			Dépenses nettes	Différence nette

Budgétaire	272 473	216 309	56 164	56 553	(389)	2-30
Télécommunications						
et Technologie						
Gestion du spectre et						
Opérations régionales ¹	69 000	714	68 286	64 438	3 848	2-43
Affaires culturelles et						
radiodiffusion	172 998	1 124	171 874	163 825	8 049	2-52
Coordination des politiques	58 435	2 693	55 742	49 911	5 831	2-64
et Gestion intégrée						
Total	572 906	220 840	352 066	334 727	17 339	

Non-budgétaire	10	—	10	—	—	2-52
Prêts ²						
Total du Programme	572 916	220 840	352 076	334 737	17 339	

Années-personnes*	2 177	2 360	(183)	2-72	2-72
Contrôles par CT	249	10	239	2-72	2-72
Autres**					

* Voir les tableaux 41 et 42 aux pages 2-71 et 2-72 pour des renseignements supplémentaires sur les années-personnes.

** À compter de 1991-1992, le nombre estimatif d'années-personnes (239) à l'appui des dépenses en personnel de l'Agence des télécommunications gouvernementales ne sera plus contrôlé par le Conseil du Trésor.

¹ Cette activité génère des recettes directes d'environ 89 millions de dollars, qui seront créditées au Trésor, calculées d'après les barèmes de 1990-1991 (voir page 2-77).

² Il convient de noter que cette somme concerne des prêts consentis à des institutions et à des administrations publiques du Canada et qu'elle est administrée par l'activité Affaires culturelles et radiodiffusion.

- séminaire national sur les normes en matière d'information et de télécommunications, qui aura lieu en mai 1991 et réunira des cadres de l'entreprise privée et de l'État. Ce séminaire vise à sensibiliser les participants aux questions de l'heure, à susciter des échanges d'information et à établir un consensus sur l'orientation stratégique nécessaire pour que des normes soient effectivement mises en vigueur au Canada;
- élaboration du plan de mise au point d'une nouvelle charge utile de satellite de communications à des fins de démonstration. Comme cette charge utile permettra de fonctionner sur deux bandes, on pourra exploiter en bande Ka (20/30 GHz) de nouveaux services voix et données personnels dont le coût était jusqu'ici prohibitif à cause de la capacité limitée des satellites;
- organisation d'une conférence fédérale-provinciale concernant la mise en oeuvre de la politique des télécommunications;
- organisation d'une mission auprès de la Communauté européenne pour explorer les possibilités de collaboration d'entreprises canadiennes à des projets DELTA (Développement de l'apprentissage en Europe par l'emploi des technologies avancées); et
- présentation d'une étude et de recommandations émanant d'un comité de haut niveau de l'Union internationale des télécommunications (UIT), présidé par le Canada, visant à réviser la structure et le fonctionnement de l'Union.

A. Plans pour 1991-1992

1. Points saillants

Pour 1991-1992, les points saillants du Programme des communications et de la culture sont les suivants :

- mise en oeuvre de la nouvelle politique muséale. Cette nouvelle politique met l'accent sur le développement muséologique dans les domaines des expositions, de la conservation, de l'amélioration des installations, de la gestion de l'information, de l'aménagement de musées autochtones et du perfectionnement professionnel, et elle comprend une augmentation de 5,48 millions de dollars en 1991-1992 au volet subventions du Programme d'appui aux musées (voir page 2-61);
- développement d'une politique des industries culturelles propre à stimuler et à améliorer la production, la distribution et la commercialisation d'une vaste gamme de produits culturels et à accroître le pourcentage de propriété et de contrôle que détiennent les Canadiens dans les industries culturelles canadiennes;
- élaboration d'un cadre de stratégie et de politique pour les nouveaux médias, afin de renforcer les capacités culturelles, industrielles et technologiques du Canada en télématique et dans l'exploitation de nouveaux services médiatiques. Une des activités dans ce domaine sera une conférence sur la technologie et la culture;
- soutien ministériel au processus d'approbation du projet de loi sur le statut de l'artiste régissant les relations professionnelles entre artistes et producteurs au Canada (voir page 2-56);
- rédaction de législation concernant l'archéologie qui permettra la mise en oeuvre de la politique de l'État en matière d'archéologie et tiendra compte des conventions internationales et des recommandations de l'UNESCO (voir page 2-54);
- élaboration d'une stratégie nationale pour la création de didacticiels au Canada, à la suite de consultations avec les ministres provinciaux de l'Éducation et de leur acceptation d'une telle stratégie;
- signature d'accords de coproduction cinématographique et vidéoscopique avec le Japon, Hong-Kong et la Roumanie, et conclusion d'accords avec l'URSS, le Mexique, l'Italie, le Royaume-Uni et le Japon concernant les musées;
- élaboration d'un plan d'architecture de réseau pangouvernemental par l'Agence des télécommunications gouvernementales, qui fonctionnera comme l'organisme de service spécial depuis 1990-1991. Ce plan servira de base à l'établissement de nouveaux services communs comme les communications par télecopieur, la vidéotéléconférence et l'échange électronique de données (voir page 2-42);

2-6 (Programme des communications et de la culture)

Crédits (dollars) Budget principal 1991-1992

Ministère		
1	Communications — Dépenses de fonctionnement et autorisation de dépenser les recettes de l'année	156 381 000
5	Communications — Dépenses en capital	25 280 000
10	Communications — Subventions inscrites au Budget et contributions	95 345 900
15	Versements à la Société canadienne des postes pour les coûts liés aux envois de publications culturelles	55 000 000
20	Prêts à des établissements et à des administrations au Canada, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, aux fins de l'article 35 de la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels	10 000

Programme par activité

Budget principal 1991-1992		Budget principal 1991-1992		Non-budgétaire Total		Total		Budget principal 1990-1991	
Années-personnes autorisées*		Fonctionnement		Dépenses		Moins: Recettes à valoir sur le crédit		Prêts, dotations en capital et avances	
Années-personnes autorisées en 1990-1991		Fonctionnement		Dépenses		Moins: Recettes à valoir sur le crédit		Prêts, dotations en capital et avances	
2 177	450 830	26 730	95 346	220 840	352 066	10	352 076	310 861	
551	46 613	8 133	3 689	2 693	55 742	—	55 742	49 607	
311	86 567	997	85 434	1 124	171 874	10	171 884	148 652	
921	65 650	3 295	55	714	68 286	—	68 286	58 392	
394	252 000	14 305	6 168	216 309	56 164	—	56 164	54 210	

* Pour plus de renseignements sur les années-personnes, voir les tableaux 41 et 42 aux pages 2-71 et 2-72.

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1991-1992 — Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal	Budget principal
		1991-1992	1990-1991
Communications			
Ministère			
1	Dépenses de fonctionnement	156 381	138 324
5	Dépenses en capital	25 280	18 569
10	Subventions et contributions	95 346	82 945
15	Versements à la Société canadienne des postes	55 000	55 093
(L)	Ministre des Communications —	51	49
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	16 652	15 515
(L)	Fonds renouvelable de l'Agence des télécommunications gouvernementales	3 356	356
Total du budgetaire		352 066	310 851
L20	Prêts à des établissements et à des administrations en vertu de la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels	10	10
Total du Ministère		352 076	310 861

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1991-1992	2-4
B.	Emploi des autorisations en 1989-1990	2-6

Section I

Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1991-1992	2-7
	1. Points saillants	
B.	Rendement récent	2-9
	1. Points saillants	
	2. Sommaire des besoins financiers	
C.	Données de base	2-12
	1. Points saillants	
	2. Examen des résultats financiers	
	1. Introduction	2-17
	2. Mandat	2-18
	3. Objectif du Programme	2-19
	4. Organisation du Programme en vue de son exécution	2-19
D.	Perspective de planification	2-21
	1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	
	2. Initiatives	2-22
	3. État des initiatives annoncées antérieurement	2-22
E.	Efficacité du Programme	2-26

Section II

Analyse par activité

A.	Télécommunications et Technologie	2-30
B.	Gestion du spectre et Opérations régionales	2-43
C.	Affaires culturelles et radiodiffusion	2-52
D.	Coordination des politiques et Gestion intégrée	2-64

Section III

Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	2-70
	1. Besoins financiers par article	
	2. Besoins en personnel	2-71
	3. Dépenses en capital	2-74
	4. Paiements de transfert	2-75
	5. Recettes	2-77
	6. Coût net du Programme	2-78
	7. États financiers du fonds renouvelable	2-79
B.	Bureaux décentralisés de Communications Canada	2-81
C.	Glossaire	2-82
D.	Index par sujet	2-85

**Programme des communications et
de la culture**

Plan de dépenses 1991-1992

canadien, la survie de nos industries culturelles dépend de plus en plus de politiques sur les investissements étrangers dans les industries culturelles, qui devront aborder d'importantes questions structurelles et d'appui.

Nous devons également, comme pays, relever les défis que la convergence des technologies représente pour notre souveraineté culturelle et la liberté d'expression des Canadiens. Il ne faut pas rejeter cette convergence, mais bien en explorer les possibilités. Comme ces technologies sont élaborées et appliquées ailleurs, il est important de mettre au point celles qui nous conviennent et de suivre le rythme des développements si nous désirons en assurer le plein accès à nos créateurs, producteurs et distributeurs. Ces technologies sont appelées à devenir de plus en plus le véhicule de l'expression et le moyen privilégié de diffuser les produits et services de nos industries culturelles. C'est pour mieux connaître les répercussions de ces nouvelles technologies sur les activités culturelles et élaborer des politiques dictées par ces répercussions que le Ministère organise une conférence sur la culture et la technologie qui se tiendra au mois de mai à Montréal et à laquelle seront invités des décideurs du Canada et d'ailleurs.

Une infrastructure viable et compétitive des télécommunications constitue un facteur essentiel pour que les Canadiens continuent de pouvoir affirmer et partager leurs valeurs. Comme tous les autres pays industrialisés, le Canada dépend de plus en plus des échanges d'information pour sa croissance économique, sociale et culturelle. Le système de télécommunications se prête idéalement à ces échanges et constitue une infrastructure viable pour l'affirmation future de l'identité du Canada, le développement social et économique du pays et la diffusion de notre culture. Nous avons un grand besoin de politiques et de lois qui assureront ces liens essentiels de communications. Ceux-ci gagneront en importance puisqu'ils nous servent à offrir aux Canadiens leurs produits générés par leur capacité créatrice. C'est pourquoi il est primordial que ces liens demeurent viables et sous contrôle canadien.

Les communications sont essentielles à la diffusion de la culture, qu'elle soit sur support image (téléconférence), textuel, de données ou graphique (télé-éducation, éditique). Le contrôle et la propriété des réseaux de communication de même que le maintien d'une industrie viable et forte sont des conditions sine qua non de la survie de notre identité. La situation actuelle, caractérisée par les technologies omniprésentes qui se moquent des frontières, nous met en contact avec une culture mondiale et avec l'homogénéisation croissante des sociétés. Elle ouvre des portes au Canada en même temps qu'elle constitue un défi pour lui. En utilisant le Canada a constamment surmonté les forces qui menaçaient notre unité et notre vitalité comme pays. Il continuera à appuyer la recherche canadienne de base destinée à renforcer nos technologies de communication.

Conclusion

L'ensemble des initiatives culturelles et technologiques du portefeuille tient compte des ressources financières et humaines dont il dispose. L'approche que nous avons adoptée est modelée sur les priorités stratégiques du gouvernement, qui a le devoir de réaffirmer l'identité canadienne en stimulant, par la culture et les communications, le sentiment d'une appartenance collective, condition essentielle de l'épanouissement du Canada.

Les moyens d'expression créatrice tels les arts littéraires, les arts de la scène, le design et les disciplines artistiques sont les assises de nos industries culturelles (le film, l'édition, la télévision, l'enregistrement sonore). Les arts nous interpellent; ils nous forcent à rentrer en nous-mêmes pour remettre en question des idées préconçues sur nous-mêmes et la manière dont nous nous percevons en tant qu'individus et en tant que collectivité et à présenter nos expériences communes. En ce sens, les créateurs artistiques jouent un rôle important dans le façonnement de l'identité canadienne.

Les activités du portefeuille, qui appuient et favorisent l'expression créatrice et qui donnent aux Canadiens un accès plus large à leurs produits culturels, porteront principalement sur de nouvelles politiques, de nouveaux projets et de nouveaux appuis financiers.

Le gouvernement du Canada doit, dans l'incertitude des débats constitutionnels et la désaffectation de la population pour ses institutions, réaffirmer son rôle principal de gardien des valeurs et traditions canadiennes. Le plan d'action du portefeuille a pour objectif ultime la promotion de l'identité canadienne par la manifestation d'une culture du cru appuyée par des moyens de communication modernes et efficaces. Le portefeuille des communications et de la culture, grâce à ses compétences, jouera un rôle de premier plan dans l'édification d'une société possédant un fort sentiment d'identité culturelle, fière de ses racines et confiante en son avenir.

B. Communications, industries culturelles et convergence des technologies

Dans le domaine des communications, les initiatives du portefeuille viseront à offrir aux Canadiens le support technologique indispensable à la communication de leurs idées, de leurs informations et de leurs rêves.

L'œuvre de nos créateurs est en grande partie diffusée par nos industries culturelles. Il n'est donc pas étonnant que les gouvernements successeurs aient tenté de stimuler la création et la distribution de produits culturels du cru par le biais d'infrastructures de propriété canadienne ou privée. La volonté d'assurer l'épanouissement de la culture canadienne et la mise en place de réseaux de communication efficaces, pierres angulaires de notre identité, est une caractéristique de notre peuple depuis les débuts de la Confédération.

La mission du portefeuille comporte donc deux volets : d'abord, veiller à ce que nos systèmes de communication se développent de façon ordonnée, qu'ils soient à la fine pointe de l'évolution internationale et mettent à la disposition de tous les Canadiens les services les plus perfectionnés à un prix abordable; ensuite, offrir aux Canadiens la liberté de choisir un large éventail de produits culturels et de services d'information canadiens. Dans cette perspective, nous devons porter une attention particulière à nos industries culturelles et à nos industries des communications parce qu'elles permettent aux Canadiens d'un bout à l'autre du pays d'échanger leurs idées et leurs connaissances. Pour prospérer à l'ère de l'information, les Canadiens doivent être en mesure de créer leur propre information et avoir les moyens de la diffuser et de la communiquer aux autres. En somme, culture et communication vont de pair. Elles servent d'autant plus les Canadiens qu'elles se renforcent mutuellement.

Nos industries culturelles font cependant face à la compétition que leur livrent les multinationales étrangères dont les produits sont diffusés de par le monde. Même si elles pourront bénéficier d'un certain nombre d'initiatives, comme le nouveau Programme d'aide à la distribution des publications, conçu uniquement pour aider les maisons d'édition sous contrôle

sur la modification des structures du marché en vue de permettre aux industries et activités culturelles canadiennes de prospérer et de contribuer elles-mêmes à renforcer l'identité du Canada. Ces industries doivent en fait devenir de plus en plus autonomes.

Le premier objectif de la politique de notre gouvernement est de faciliter l'accès des Canadiens à leurs produits culturels. Pour ce faire, il faut non seulement appuyer la culture, mais encore veiller à ce que les industries et activités culturelles canadiennes collaborent plus étroitement à la réalisation de cet objectif.

Le deuxième objectif consiste à favoriser une concurrence équitable sur le marché des industries culturelles. Les entreprises canadiennes sont beaucoup plus petites que leurs concurrentes étrangères. Elles ont donc besoin d'une aide accrue pour croître et pour livrer concurrence aux grandes entreprises multinationales dans le monde.

Le troisième objectif de la politique culturelle canadienne est de veiller à ce que ceux qui constituent le cœur du système de création, soit les artistes, reçoivent une rémunération appropriée et touchent une part adéquate des profits générés par leurs efforts de création.

En tenant compte de ces objectifs et de ses ressources financières et humaines, le portefeuille poursuivra ses initiatives et en lancera de nouvelles dans les domaines muséologique et archéologique, notamment, afin de rappeler aux Canadiens leur patrimoine, leurs valeurs ainsi que leurs traditions.

Le gouvernement a déjà beaucoup accompli, notamment la politique des musées, la politique en matière d'archéologie et l'élaboration des projets d'infrastructures. Mais cela ne répond pas à tous les besoins du secteur canadien du patrimoine. Le ministère des Communications élaborera donc, dans le cadre d'une politique patrimoniale globale, de nouvelles politiques qui porteront sur un certain nombre de questions complexes et permettront la mise en œuvre du plan global du gouvernement en matière de patrimoine.

Le pays fait quand même face à des questions difficiles en matière de politiques et d'équipement dans le secteur du patrimoine. Celles-ci doivent être réglées si nous voulons conserver les éléments vitaux qui évoquent nos racines. C'est pourquoi, des documents d'orientation seront présentés cette année afin de nous donner les moyens de protéger comme il se doit notre patrimoine et de le monter à la population canadienne.

Le Canada peut également tirer profit de sa réputation internationale et de ses relations privilégiées avec certains pays cibles. À cet égard, le gouvernement fédéral, par l'intermédiaire du ministère des Communications, raffermira ses liens avec des pays d'Europe et d'Amérique centrale dans le domaine des connaissances et des services muséologiques afin de tirer parti des échanges qui ont été entrepris dans les domaines de la muséologie et de l'édition.

L'occasion sera belle en 1992 de resserrer les liens entre les diverses cultures qui existent au Canada et de susciter chez les Canadiens un sentiment plus intense de notre histoire et de notre patrimoine. Les célébrations du 125^e anniversaire du Canada et du 350^e anniversaire de Montréal, qui coïncideront, rappelleront à tous les Canadiens les sacrifices pour établir une union politique. Ces deux anniversaires devront être célébrés dignement en encourageant une forte participation des Canadiens et en choisissant des symboles significatifs qu'ont faits les générations passées et les compromis historiques auxquels ils en sont arrivés dans ces célébrations.

Section III : Priorités du portefeuille

Le ministre des Communications est responsable des politiques canadiennes concernant les communications et la culture. Cette responsabilité a été exprimée dans l'énoncé de mission du ministère des Communications, qui s'intitule **Bâtir le pays, c'est aussi aider les Canadiens à partager leurs idées, leurs informations et leurs rêves.**

Par leur orientation et leurs approches nouvelles et innovatrices, le Ministère, les organismes et les sociétés d'État qui constituent le portefeuille des communications font la promotion de l'identité canadienne.

À cette fin, les initiatives du portefeuille sont groupées sous le thème **Bâtir le pays**. L'unité du pays par l'affirmation des valeurs canadiennes et de la citoyenneté canadienne et par le renforcement de notre sentiment d'appartenance à une société canadienne distincte.

Sous ce thème, le gouvernement favorise, par le truchement des activités du portefeuille, un climat propice aux politiques et aux mesures ainsi qu'à l'élaboration de projets qui :

- fortifient l'identité canadienne;
- soutiennent le plus grand nombre possible de formes d'expression culturelle;
- renforcent les mécanismes de diffusion de nos produits culturels;
- favorisent au sein de la population le partage de son patrimoine et de son expression artistique;
- encouragent la mise au point et l'application des nouvelles technologies qui transforment les modes de création et de diffusion des produits culturels;
- favorisent l'échange accru de renseignements et un plus large accès des Canadiens aux services et à la technologie des communications;
- assurent le développement, l'évolution et le fonctionnement harmonieux des systèmes canadiens de communication et d'informatique comme éléments clés de l'économie et du pays.

Les activités liées à ces défis mettent l'accent sur le patrimoine, les symboles et la glorification du Canada.

A. Politique culturelle

Jusqu'à tout récemment, la politique culturelle a été centrée sur la création d'institutions pour développer et favoriser la culture canadienne. Aujourd'hui, cette approche ne suffit plus. La politique culturelle du Canada doit entrer dans une ère nouvelle. Il faut simplement admettre que, même si la culture est une activité de l'esprit, elle demeure assujettie aux lois économiques. Une approche plus innovatrice et plus efficace s'impose. L'accent doit être mis

13. Musée national des sciences et de la technologie

Le Musée national des sciences et de la technologie et son musée affilié, le Musée national de l'aviation, ont pour mission de promouvoir la culture scientifique et technique au Canada par la constitution et l'entretien d'une collection d'objets scientifiques et techniques principalement axée sur le Canada, et par la présentation des procédés et productions de l'activité scientifique et technique, ainsi que de leurs rapports avec la société sur le plan économique, social et culturel.

Tableau 15 : Musée national des sciences et de la technologie

(millions de dollars) 1991-1992 1990-1991 1989-1990 1988-1989 1987-1988

Valuers prévues (Budget des dépenses principal) :				
Crédits	16	17	16	s.o.**
	2	2	1	s.o.**
Ressources globales				
Recettes à valoir sur le crédit	18	19	17	s.o.**

Valuers réelles (Comptes publics) :				
Crédits réellement utilisés	19*	15	s.o.**	s.o.**
Recettes à valoir sur le crédit	1*	1	s.o.**	s.o.**
Ressources globales				
Recettes à valoir sur le Trésor (valeur réelle)	—	1	s.o.**	s.o.**
Employés	198	174	175	s.o.**

* Valuers prévues au 21 janvier 1991.

** Pour ces années, les ressources de cette société d'Etat furent présentées comme faisant partie de celles de la Société des Musées nationaux qui fut démantelée le 1^{er} juillet 1990, date à laquelle la loi constituant les musées en sociétés d'Etat fut promulguée.

12. Musée des beaux-arts du Canada

Le Musée des beaux-arts du Canada et son musée affilié, le Musée canadien de la photographie contemporaine ont pour mission de constituer, d'entretenir et de faire connaître, dans l'ensemble du Canada et à l'étranger, une collection d'œuvres d'art anciennes, modernes et contemporaines principalement axée sur le Canada, et d'amener tous les Canadiens à mieux connaître, comprendre et apprécier l'art en général.

Tableau 14 : Musée des beaux-arts du Canada

(millions de dollars) 1991-1992 1990-1991 1989-1990 1988-1989 1987-1988

Valeurs prévues (Budget des dépenses principal) :

Crédits	30	30	28	s.o.**	s.o.**
Recettes à valoir sur le crédit	3	4	2	s.o.**	s.o.**
Ressources globales	33	34	30	s.o.**	s.o.**

Valeurs réelles (Comptes publics) :

Crédits réellement utilisés	30*	29	s.o.**	s.o.**
Recettes à valoir sur le crédit	3*	2	s.o.**	s.o.**
Ressources globales	33*	31	s.o.**	s.o.**

Recettes à valoir sur le Trésor (valeur réelle)

Employés	241	241	241	s.o.**	s.o.**
----------	-----	-----	-----	--------	--------

* Valeurs prévues au 21 janvier 1991.

** Pour ces années, les ressources de cette société d'Etat furent présentées comme faisant partie de celles de la Société des Musées nationaux qui fut démantelée le 1^{er} juillet 1990, date à laquelle la loi constituant les musées en sociétés d'Etat fut promulguée.

***	Pour ces années, les ressources de cette société d'Etat furent présentées comme faisant partie de celles de la Société des Musées nationaux qui fut démantelée le 1 ^{er} juillet 1990, date à laquelle la loi constituant les musées en sociétés d'Etat fut promulguée.				
**	Valeur inférieure à un million de dollars.				
*	Valeurs prévues au 21 janvier 1991.				
Employés	254	254	233	s.o.***	s.o.***
Recettes à valoir sur le Trésor (valeur réelle)	—	—	**	s.o.***	s.o.***
Ressources globales	20*	17	s.o.***	s.o.***	s.o.***
Credits réellement utilisés	19*	17	s.o.***	s.o.***	s.o.***
Recettes à valoir sur le crédit	1*	**	s.o.***	s.o.***	s.o.***
Ressources globales	21	19	s.o.***	s.o.***	s.o.***
Credits	20	18	17	s.o.***	s.o.***
Recettes à valoir sur le crédit	1	1	**	s.o.***	s.o.***
Ressources globales	21	19	s.o.***	s.o.***	s.o.***
Valeurs réelles (Comptes publics) :					
Valeurs prévues (Budget des dépenses principal) :					
(millions de dollars)	1991-1992	1990-1991	1989-1990	1988-1989	1987-1988

Tableau 13 : Musée canadien de la nature

Le Musée canadien de la nature a pour mission de constituer et d'entretenir, aux fins de la recherche et pour la postérité, une collection d'objets d'histoire naturelle principalement axée sur le Canada, et d'exploiter la collection, ainsi que les enseignements et la compréhension qu'elle génère, pour accroître, dans l'ensemble du Canada et à l'étranger, l'intérêt et le respect à l'égard de la nature, de même que sa connaissance et son appréciation par tous.

10. Musée canadien des civilisations

Le Musée canadien des civilisations a pour mission d'accroître, dans l'ensemble du Canada et à l'étranger, l'intérêt, le respect et la compréhension critique de même que la connaissance et le degré d'appréciation par tous à l'égard des réalisations culturelles et des comportements de l'humanité, par la constitution, l'entretien et le développement aux fins de la recherche et pour la postérité, d'une collection d'objets à valeur historique ou culturelle principalement axée sur le Canada ainsi que par la présentation de ces réalisations et comportements, et des enseignements et de la compréhension qu'ils génèrent.

Tableau 12 : Musée canadien des civilisations

(millions de dollars) 1991-1992 1990-1991 1989-1990 1988-1989 1987-1988

Valeurs prévues (Budget des dépenses principal) :

Credits	44	40	41	s.o.**	s.o.**
Recettes à valoir sur le crédit	6	7	1	s.o.**	s.o.**
Ressources globales	50	47	42	s.o.**	s.o.**

Valeurs réelles (Comptes publics) :

Credits réellement utilisés	39*	61	s.o.**	s.o.**
Recettes à valoir sur le crédit	6*	1	s.o.**	s.o.**
Ressources globales	45*	62	s.o.**	s.o.**

Recettes à valoir sur le Trésor (valeur réelle)

Employés	428	428	368	s.o.**	s.o.**
----------	-----	-----	-----	--------	--------

* Valeurs prévues au 4 janvier 1991.

** Pour ces années, les ressources de cette société d'Etat furent présentées comme faisant partie de celles de la Société des Musées nationaux qui fut démantelée le 1^{er} juillet 1990, date à laquelle la loi constituant les musées en sociétés d'Etat fut promulguée.

La Bibliothèque nationale est chargée de recueillir et de préserver les documents qui constituent le volet publié du patrimoine canadien et de rendre ces documents accessibles. Elle promeut l'accès équitable des Canadiens à ses services et à ses collections, appuie la prestation de services de bibliothèque à l'intérieur de l'administration fédérale et administre les dépôts légaux (lesquels exigent que les éditeurs canadiens et les maisons canadiennes d'enregistrement envoient à la Bibliothèque nationale un exemplaire de toutes leurs publications ou de tout enregistrement sonore à contenu canadien). La Bibliothèque offre en outre, un programme interne d'expositions et d'événements culturels; elle produit diverses expositions et présentations itinérantes.

Tableau 11 : Bibliothèque nationale du Canada

(millions de dollars)				
1991-1992 1990-1991 1989-1990 1988-1989 1987-1988				
Valeurs prévues (Budget des dépenses principal) :				
Crédits	44	38	36	36
Recettes à valoir sur le crédit	—	—	—	—
Ressources globales	44	38	36	36
Valeurs réelles (Comptes publics) :				
Crédits réellement utilisés	39*	38	36	36
Recettes à valoir sur le crédit	—	—	—	—
Ressources globales	39*	38	36	36
Recettes à valoir sur le Trésor (valeur réelle)	2*	2	2	2
Employés	502	500	506	516
				517

* Valeurs prévues au 21 décembre 1990.

8. Office national du film

L'Office national du film (ONF) a été établi pour lancer et favoriser la production et la distribution de films dans l'intérêt national, et notamment :

- pour produire et distribuer des films destinés à faire connaître et comprendre le Canada aux Canadiens et aux autres pays, et pour en favoriser la production et la distribution;
- pour représenter le gouvernement du Canada dans ses relations avec des personnes exerçant une activité cinématographique commerciale quant à des films cinématographiques pour le gouvernement ou un de ses départements;
- pour faire des recherches sur les activités filmiques et en mettre les résultats à la disposition des personnes adonnées à la production de films;
- pour émettre des avis au gouverneur en conseil à l'égard d'activités en matière de films; et
- pour remplir, dans les activités filmiques, les autres fonctions que le gouverneur en conseil peut lui assigner.

Tableau 10 : Office national du film (ONF)

(millions de dollars)				
Valeurs prévues (Budget des dépenses principal) :				
Crédits	79	76	72	66
Recettes à valoir sur le crédit	8	8	7	7
Ressources globales	87	84	79	73
Valeurs réelles (Comptes publics) :				
Credit réellement utilisés	74*	71	72	67
Recettes à valoir sur le Crédit	8*	11	11	8
Ressources globales	82*	82	83	75
Recettes à valoir sur le Trésor (valeur réelle)	—	—	—	—
Employés	932	928	920	914
* Valeurs prévues au 4 janvier 1991.				

7. Centre national des Arts

Le Centre national des Arts organise et finance des activités relatives aux arts d'interprétation qui ont lieu au Centre, dans la région de la Capitale nationale, dans l'ensemble du pays et à l'étranger. De plus, il organise ou finance des émissions de radio et de télévision pour la diffusion des spectacles présentés au Centre.

Tableau 9 : Centre national des Arts

(millions de dollars) 1991-1992 1990-1991 1989-1990 1988-1989 1987-1988

Valeurs prévues (Budget des dépenses principal) :

Crédits	22	19	18	17	15
Recettes à valoir sur le crédit	17	17	16	16	15
Ressources globales	39	36	34	33	30

Valeurs réelles (Comptes publics) :

Crédits réellement utilisés	20*	18	18	17
Recettes à valoir sur le crédit**	19*	20	19	18
Ressources globales	39*	38	37	35

Recettes à valoir sur le Trésor (valeur réelle)	—	—	—	—
Employés	506	506	506	506

* Valeur prévues au 21 janvier 1991.

** Les Comptes publics font état des recettes du CNA en fonction de l'année financière de l'organisme, qui se termine le 31 août; les données ont été rajustées de façon à concorder avec l'année financière du gouvernement, qui se termine le 31 mars.

6. Archives nationales du Canada

Les Archives nationales préservent la mémoire collective de la nation et du gouvernement canadien, collaborent à la protection des droits et contribuent à l'enrichissement du sentiment d'identité nationale en acquérant et en conservant les documents privés et publics d'importance nationale, en favorisant l'accès et en étant le dépositaire permanent des documents des institutions fédérales et des documents ministériels, en facilitant la gestion des documents des institutions fédérales et des documents ministériels, et en appuyant les milieux des archives.

Tableau 8 : Archives nationales du Canada

(millions de dollars)				
1991-1992 1990-1991 1989-1990 1988-1989 1987-1988				
 Valeurs prévues (Budget des dépenses principal) :				
Crédits	63	60	60	54
Recettes à valoir sur le crédit	—	—	—	—
Ressources globales	63	60	60	54
 Valeurs réelles (Comptes publics) :				
Crédits réellement utilisés	63*	61	54	48
Recettes à valoir sur le crédit	—	—	—	—
Ressources globales	63*	61	54	48
Recettes à valoir sur le Trésor (valeur réelle)	**	**	**	***
Employés	806	800	807	801
784				

* Valeur prévues au 21 décembre 1990.

** Valeur intérieure à un millions de dollars.

5. Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) réglemente, supervise et encourage tous les aspects du système canadien de radiodiffusion afin de mettre en oeuvre la politique de la radiodiffusion établie dans la Loi sur la radiodiffusion. Il peut émettre, renouveler, modifier, suspendre et annuler une licence de radiodiffusion, et établir des conditions de renouvellement. Le CRTC réglemente également les entreprises de télécommunications qui relèvent de la compétence du gouvernement fédéral en ce qui a trait aux structures tarifaires, à la qualité du service, aux ententes entre les entreprises de télécommunications et à l'accès au marché.

Tableau 7 : Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

(millions de dollars)					
1991-1992 1990-1991 1989-1990 1988-1989 1987-1988					
Valeurs prévues (Budget des dépenses principal) :					
Crédits	Ressources globales :				
	35	35	30	29	28
Recettes à valoir sur le crédit	—	—	—	—	—
Valeurs réelles (Comptes publics) :					
Crédits réellement utilisés	Ressources globales				
	35*	35*	31	29	28
Recettes à valoir sur le crédit	—	—	—	—	—
Recettes à valoir sur le Trésor (valeur réelle)					
Employés	432	432	397	395	408

* Valeurs prévues au 30 novembre 1990.

4. Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne (Téléfilm Canada)

Téléfilm Canada favorise et encourage la croissance ordonnée d'une industrie indépendante du cinéma et de la télévision dans toutes les régions du Canada en investissant dans la conception, la production, la commercialisation et la distribution d'émissions de télévision et de films canadiens et en participant à leur financement, en fournissant d'autres formes d'aide à l'industrie et en consultant le Ministère. De plus, cette société administre les traités de coproduction conclus entre le Canada et des pays étrangers et aide à la mise en marché et à la promotion des productions canadiennes au delà de nos frontières.

Tableau 6 : Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne (Téléfilm Canada)

(millions de dollars) 1991-1992 1990-1991 1989-1990 1988-1989 1987-1988

Valeurs prévues (Budget des dépenses principal) :

Crédits	146	146	146	101	109
Recettes à valoir sur le crédit	14	9	9	8	6
Ressources globales	160	155	155	109	115

Valeurs réelles (Comptes publics) :

Crédits réellement utilisés	145*	146	129	116**
Recettes à valoir sur le crédit	17*	14	14	15
Ressources globales	162*	160	143	131

Recettes à valoir sur le Trésor (valeur réelle)	—	—	—	—
Employés	190	181	181	168
				147

* Valeurs prévues au 4 janvier 1991.

** Ce montant n'inclut pas le montant de 6,3 millions de dollars voté pour des raisons techniques (remise de dettes et d'obligations dues à Sa Majesté la Reine du chef du Canada).

Tableau 5 : Société Radio-Canada

La Société Radio-Canada (SRC) offre dans les deux langues officielles, à la radio et à la télévision, un service national de radiodiffusion de teneur et de nature essentiellement canadiennes. Elle fournit un service international, un service destiné aux Autochtones et aux habitants du nord du pays, en plus de faire de la radiodiffusion des activités de la Chambre des communes. Elle contribue ainsi de façon importante à la réalisation des objectifs législatifs établis pour le système de radiodiffusion, c'est-à-dire à protéger, enrichir et renforcer les secteurs culturel, politique, social et économique du Canada.

					(millions de dollars)				
					1991-1992	1990-1991	1989-1990	1988-1989	1987-1988
 Valeurs prévues (Budget des dépenses principal) :									
Crédits	1 034	1 018	965	907	881				
Recettes à valoir sur le crédit*	354	386	383	312	285				
Ressources globales	1 388	1 404	1 348	1 219	1 166				
 Valeurs réelles (Comptes publics) :									
Crédits réellement utilisés	1 028**	981	915	887					
Recettes à valoir sur le crédit*	350**	353	363	326					
Ressources globales	1 378**	1 334	1 278	1 213					
Recettes à valoir sur le Trésor (valeur réelle)	—	—	—	—					
Employés	9 342***	10 442	10 571	10 550	11 028				
<p>* Le rapport annuel de 1989-1990 comporte un changement en ce que les recettes sont présentées en déduction faite des commissions versées aux agences. La chaîne Newsworld est entrée en ondes le 1^{er} septembre 1989.</p> <p>Newsworld et sont présentées déduction faite des commissions versées aux agences.</p> <p>Les revenus figurant dans les comptes publics de 1989-1990 et 1990-1991 comprennent les recettes de Newsworld et sont présentées déduction faite des commissions versées aux agences.</p>									
<p>** Valeurs prévues au 8 janvier 1991.</p> <p>*** Au 25 janvier 1991, le nombre d'employés n'est pas encore déterminé à cause de l'exercice de restriction en cours.</p>									

*** Valeurs prévues au 8 janvier 1991.

*** Au 25 janvier 1991, le nombre d'employés n'est pas encore déterminé à cause de l'exercice de restriction en cours.

2. Conseil des Arts du Canada

Le Conseil des Arts favorise et encourage l'étude et la production d'œuvres d'arts. Le Conseil coordonne également les activités de l'UNESCO au Canada et la participation du Canada aux activités de l'UNESCO à l'étranger, sauf pour ce qui est des questions politiques et de l'aide aux pays en voie de développement.

Tableau 4 : Conseil des Arts du Canada

(millions de dollars)					
1991-1992 1990-1991 1989-1990 1988-1989 1987-1988					
Valeurs prévues (Budget des dépenses principal) :					
Crédits	106	104	93	92	88
Recettes à valoir sur le crédit	8	8	9	7	9
Ressources globales	114	112	102	99	97
Valeurs réelles (Comptes publics) :					
Crédits réellement utilisés	104*	104	93	97	
Recettes à valoir sur le crédit	9*	11	11	9	
Ressources globales	113*	115	104	106	
Recettes à valoir sur le crédit	248	248	248	242	
Recettes à valoir sur le Trésor (valeur réelle)	—	—	—	—	
Employés	248	248	248	242	

* Valeurs prévues au 3 janvier 1991.

1. Ministère des Communications

La raison d'être du ministère des Communications découle de deux besoins fondamentaux : d'une part, la nécessité de promouvoir la culture canadienne comme pierre angulaire de l'identité nationale et, d'autre part, le besoin d'assurer l'évolution et l'exploitation ordonnées des réseaux d'information et de communications canadiens comme éléments importants du développement de l'économie et de l'épanouissement de la nation canadienne.

Les rôles et responsabilités du Ministère se répartissent en cinq catégories :

- Le Ministère élabore des politiques de télécommunications, met au point de nouvelles techniques et favorise l'utilisation de nouvelles méthodes de télécommunications et d'information.
- Il fournit des services et des installations de télécommunications aux ministères et organismes fédéraux.
- Il gère l'utilisation et le développement du spectre des fréquences radioélectriques à l'échelle nationale et, au moyen d'ententes et de règlements internationaux, il protège les droits du Canada concernant l'utilisation du spectre.
- Il étabore la politique canadienne sur les affaires culturelles et la radiodiffusion et fournit de l'aide aux industries culturelles et aux organismes des arts du spectacle, des arts visuels et du patrimoine.
- Il appuie la politique stratégique et la gestion opérationnelle du portefeuille au regard des priorités et des objectifs généraux établis par le gouvernement.

Tableau 3 : Ministère des Communications

Valeurs prévues (Budget des dépenses principal) :					(millions de dollars)				
					1991-1992	1990-1991	1989-1990	1988-1989	1987-1988
Ressources globales	Crédits	352	311	317	310	279			
	Recettes à valoir sur le crédit	221	219	184	176	156			
		573	530	501	486	435			
Valeurs réelles (Comptes publics) :									
Ressources globales	Crédits réellement utilisés	335*	314	306	303				
	Recettes à valoir sur le crédit	220*	210	184	157				
		555*	524	490	460				
	Recettes à valoir sur le Trésor (valeur réelle)	89*	89	63	61				
	Emploies	2 426	2 370	2 385	2 428	2 295			

* Valeurs prévues au 30 novembre 1990.

Tableau 2 : Portefeuille des communications et de la culture : Ventilation des ressources totales projetées

	(en millions de dollars)	1991-1992	1990-1991	1989-1990	1988-1989	1987-1988	1986-1987	1985-1986	1984-1985
MDC	573	530	501	486	435	425	529	405	
CA	114	112	102	99	97	82	82	80	
SRC	1 388	1 404	1 348	1 219	1 166	1 114	1 039	1 083	
SDIC	160	155	155	109	115	82	70	55	
CRTC	35	35	30	29	28	26	25	26	
AN	63	60	60	54	50	42	42	39	
CNA	39	36	34	33	30	28	28	27	
ONF	87	84	79	73	72	73	71	81	
BN	44	38	36	36	36	31	33	30	
MNC	s.o.*	s.o.*	106	104	100	78	76	71	
MCC	50	47	s.o.	s.o.	s.o.	s.o.	s.o.	s.o.	
MCN	21	19	s.o.	s.o.	s.o.	s.o.	s.o.	s.o.	
MBAC	33	34	s.o.	s.o.	s.o.	s.o.	s.o.	s.o.	
MNST	18	19	s.o.	s.o.	s.o.	s.o.	s.o.	s.o.	
TOTAL	2 625	2 573	2 451	2 242	2 129	1 981	1 995	1 897	

MDC Ministère des Communications
CA Conseil des Arts du Canada
SRC Société Radio-Canada
SDIC Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne
CRTC Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
AN Archives nationales du Canada
CNA Centre national des Arts
ONF L'Office national du film du Canada
BN Bibliothèque nationale du Canada
MNC Musées nationaux du Canada
MCC Musée canadien des civilisations
MCN Musée canadien de la nature
MBAC Musée des beaux-arts du Canada
MNST Musée national des sciences et de la technologie

* Les quatre sociétés d'Etat responsables des musées ont été établies le 1^{er} juillet 1990, lorsque la Loi sur les Musées est entrée en vigueur.

B. Composition du portefeuille

Voici une brève description de chacune des composantes du portefeuille, suivie d'un tableau des principales données financières à son sujet. On peut y voir le total des crédits parlementaires, des recettes et du nombre d'emplois pour chaque année financière de la période 1987-1988 à 1991-1992.

Section II : Ressources du portefeuille

A. Aperçu du portefeuille

Les crédits nets du portefeuille pour 1991-1992 se chiffrent, au total, à 1 991 millions de dollars, tandis que le nombre d'employés est de 16 505. De plus, nous prévoyons que le portefeuille générera pour 634 millions de dollars de recettes à valoriser sur le crédit ou sur les fonds renouvelables, portant ainsi à 2 625 millions de dollars le total de ses ressources projetées pour 1991-1992.

En outre, le portefeuille devrait, en 1991-1992, produire 170 millions de dollars de recettes à créditer au Trésor. Ces dernières recettes ne sont pas à la disposition directe du portefeuille, mais servent de source de fonds pour les activités de l'ensemble de l'administration fédérale. Tenant compte de l'importance accordée par le gouvernement à la production de recettes, le portefeuille a fait des gains considérables pour ce qui est des recettes à valoriser sur le crédit et sur le Trésor. En fait, les recettes totales produites par le portefeuille ont augmenté de 24 % pendant la période de 1987-1988 à 1991-1992.

Comme le démontre le tableau ci-dessous, les ressources totales qui, selon les projections, seront utilisées par le portefeuille auront augmenté de 23 % pendant la période de 1987-1988 à 1991-1992.

Tableau 1 : Portefeuille des communications et de la culture

(millions de dollars)

Valeurs prévues (Budget des dépenses principal) :					
Ressources globales					
Recettes à valoriser sur le crédit	634	661	612	530	479
Crédits	1 991	1 912	1 839	1 712	1 650
	2 625	2 573	2 451	2 242	2 129

Valeurs réelles (Comptes publics) :

Crédits réellement utilisés	1 950*	1 886	1 768	1 701
Recettes à valoriser sur le crédit	634*	623	606	534
	2 584*	2 509	2 374	2 235

Recettes à valoriser sur le Trésor
(valeur réelle)

Employés	16 505	17 504	17 538	17 538	17 995
		158*	158	125	113

* Valeurs prévues au 24 janvier 1991.

Le tableau 2 à la page suivante présente une ventilation des ressources totales projetées (crédits parlementaires et recettes) depuis 1984-1985. Les données présentées sont tirées du Budget des dépenses afin de faciliter la comparaison des ressources pour chacune des composantes du portefeuille au cours de la période visée.

Section I : Mandat du portefeuille

Par le truchement du portefeuille des communications et de la culture, le ministre des Communications est responsable de l'essor des communautés culturelles canadiennes et des télécommunications nationales canadiennes. Le portefeuille se compose du ministère des Communications et de 12 agences et sociétés d'État. Ces organismes sont les suivants : le Conseil des Arts du Canada, la Société Radio-Canada, la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne (Téléfilm Canada), le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, le Centre national des Arts, l'Office national du film, la Bibliothèque nationale du Canada, les Archives nationales du Canada, le Musée canadien des civilisations, le Musée canadien de la nature, le Musée des beaux-arts du Canada et le Musée national des sciences et de la technologie. En ce qui concerne les quatre derniers organismes mentionnés, il est à noter que le projet de loi C-12 sur les Musées a démantelé les Musées nationaux du Canada et a établi quatre sociétés d'État distinctes et autonomes. Cette nouvelle loi est entrée en vigueur le 1^{er} juillet 1990.

Les rôles et responsabilités de ces organismes ont des répercussions sur les communautés culturelles et les télécommunications nationales du Canada. Le ministre des Communications est responsable de contrôler la gestion des opérations de quatre de ces organismes. Ceux-ci, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, l'Office national du film, la Bibliothèque nationale et les Archives nationales sont désignés comme des ministères et départements aux fins de la Loi sur la gestion des finances publiques. Les huit autres organismes sont constitués en sociétés relevant de directeurs, de fiduciaires et de premiers dirigeants nommés par le gouvernement en conseil. Ils fonctionnent indépendamment du gouvernement, même s'ils rendent compte au Parlement par l'entremise du Ministre. Ces organismes culturels prennent des décisions relativement à la planification intégrée, à la gestion quotidienne, à la programmation et au mérite artistique, sans subir l'influence directe du gouvernement.

Le ministère des Communications assure aussi certaines responsabilités qui concernent l'ensemble du portefeuille de la culture. Par exemple, le gouvernement est chargé d'établir des politiques d'ensemble pour les questions d'importation par-canadienne et de faire que les grandes orientations des organismes culturels soient conformes aux objectifs gouvernementaux. Le gouvernement doit périodiquement évaluer les missions des organismes et la façon dont ceux-ci progressent dans la réalisation de ces missions. Le Ministre doit également être en mesure de rendre compte au Parlement des ressources confiées aux organismes du portefeuille de la culture.

Section I : Mandat du portefeuille

1-4

Section II : Ressources du portefeuille

A.	Apérçu du portefeuille	1-5
B.	Composition du portefeuille	1-6
1.	Ministère des Communications	1-7
2.	Conseil des Arts du Canada	1-8
3.	Société Radio-Canada	1-9
4.	Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne (Téléfilm Canada)	1-10
5.	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	1-11
6.	Archives nationales du Canada	1-12
7.	Centre national des Arts	1-13
8.	Office national du film	1-14
9.	Bibliothèque nationale du Canada	1-15
10.	Musée canadien des civilisations	1-16
11.	Musée canadien de la nature	1-17
12.	Musée des beaux-arts du Canada	1-18
13.	Musée des sciences et de la technologie	1-19

Section III : Priorités du portefeuille

A.	Politique culturelle	1-20
B.	Communications, industries culturelles et convergence des technologies	1-22

Aperçu du portefeuille

Programme des communications et de la culture

1-1

2-1

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents degrés d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend deux chapitres. Le premier présente un aperçu du portefeuille des communications et de la culture qui se rapporte au ministre des Communications ou, par lui, au Parlement. Le second fournit le plan de dépenses du Programme des communications et de la culture.

Le chapitre 1 porte sur le mandat et les ressources générales du portefeuille. Il expose ensuite plus en détail le mandat et les données financières principales pour chacun des douze organismes et sociétés d'État qui, avec le ministère des Communications, constituent le portefeuille. Le chapitre 1 se termine par une section sur les priorités du portefeuille.

Le chapitre 2 commence par les autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics, ce qui assure une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et permet d'évaluer les résultats financiers du Programme au cours de la dernière année.

Le plan de dépenses du Programme est divisé en trois sections. La section I présente un aperçu du Programme et un résumé des plans et de son rendement actuel. Pour les personnes qui désirent plus de détails, la section II indique, pour chaque activité, les résultats prévus et les autres renseignements essentiels sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La section III fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. Une table des matières générale énumère les deux chapitres; en outre, une table des matières détaillée est fournie pour chacun. Pour ce qui est du plan de dépenses du Programme des communications et de la culture présenté au chapitre 2 de ce document, la section I présente un sommaire des besoins financiers comprenant des renvois aux renseignements plus détaillés figurant à la section II. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministère des Approvisionnement et Services Canada 1991

En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées

et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada — Edition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1992-III-3

ISBN 0-660-56302-9

**Communications
Canada**

**Budget
des dépenses
1991-1992**



Partie III
Plan de dépenses

CA1
FN
-E77

Government
Publications

Competition Tribunal of Canada



1991-92 Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1991

Available in Canada through

Associated Bookstores
and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1992-III-10

ISBN 0-660-56303-7

Estimates 1991-92

Part III

Competition Tribunal
of Canada

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

The Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that forms the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources, as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

Table of Contents

Spending Authorities

A. Authorities for 1991-92 4

B. Use of 1989-90 Authorities 5

Section I

Program Overview

A. Plans for 1991-92 and Recent Performance

1. Highlights for 1991-92 6

2. Recent Performance 6

B. Financial Summaries 10

C. Background

1. Introduction 11

2. Mandate 11

3. Program Objective 12

4. Program Description 12

5. Program Organization for Delivery 12

D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program 13

E. Performance Information and Resource Justification 14

Section II

Supplementary Information

A. Financial Requirements by Object 16

B. Personnel Requirements 17

C. Net Cost of Program 18

D. Index 19

Spending Authorities

A. Authorities for 1991-92 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)		1991-92 Main Estimates	1990-91 Main Estimates
Competition Tribunal			
10	Program expenditure	1,718	1,770
(S)	Contributions to employee benefit plans	98	88
Total Agency		1,816	1,858

Votes - Wording and Amounts

Vote (dollars)		1991-92 Main Estimates
Competition Tribunal		
10	Competition Tribunal - Program expenditures	1,718,000

Program by Activities

(thousands of dollars)	1991-92 Main Estimates			Total	1990-91 Main Estimates
	Authorized person- years*	Budgetary Operating	Capital		
Competition Tribunal	13	1,791	25	1,816	1,858
1990-91 Authorized person-years	13				

* See figure 6, page 17, for additional information on person-years.

B. Use of 1989-90 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Competition Tribunal				
10	Program expenditures	1,748,000	1,748,000	1,159,976
(S)	Contributions to employee benefit plans	85,000	85,000	85,000
Total Program - Budgetary		1,833,000	1,833,000	1,244,976

Section I Program Overview

A. Plans for 1991-92 and Recent Performance

1. Highlights for 1991-92

The Tribunal will continue to hear and determine all applications under Part VIII of the Competition Act and matters related thereto filed by the Director of Investigation and Research, an independent office under the Competition Act. Hearings will be held at any location in Canada as the Tribunal considers necessary or desirable for the proper conduct of its business. Plans for 1991-92 include two major tasks:

- A comprehensive revision of the Tribunal's Rules of Practice and Procedure, reflecting experience to date and comments of counsel that have appeared before the Tribunal as well as those of other interested persons, will be completed and implemented (see page 15).
- A Document Control System and Case Management System will be fully implemented to record, track and provide information on cases and data for future analyses of the Tribunal's caseload, decisions and orders (see page 15).

2. Recent Performance

During 1990-91 five applications proceeded before the Tribunal. Proceedings in a sixth application, filed in 1987-88, remained stayed pending litigation before Quebec courts. The status of these six applications as of November 30, 1990 is as follows:

- **Southam Inc.:** On November 29, 1990 the Director of Investigation and Research filed an application under the merger provisions of the Competition Act challenging acquisitions by Southam Inc. of equity interests in a number of publishing businesses in British Columbia. The application alleges that the acquisitions lessen competition substantially in the supply of newspaper advertising services in the City of Vancouver, the North Shore and the Lower Mainland. The Director is seeking an order directing Southam Inc. and six co-respondents to divest The Vancouver Courier, the North Shore News and the Real Estate Weekly. On November 29, 1990 the Tribunal dismissed a request from Southam Inc. to excise certain financial data from the documents on the public record. The schedule for pre-hearing conferences and the hearing date will be set after preliminary procedures have been completed in early January 1991.

- Xerox Canada Inc.:** On November 16, 1989, the Director of Investigation and Research filed an application under the refusal to supply provisions of the Competition Act against Xerox Canada Inc. The application alleged that Xerox Canada Inc. had refused since August 1988 to supply Xerox copier parts to Exdos Corporation of North York, Ontario, a corporation involved in refurbishing, marketing and servicing Xerox copiers. The application sought an order requiring Xerox Canada Inc. to accept Exdos Corporation as a customer for the supply of Xerox copier parts on usual trade terms. Xerox Canada Inc. was granted leave to amend its original response to raise arguments challenging the constitutionality of the Tribunal and of the refusal to supply provision of the Competition Act. A series of pre-hearing conferences preceded the hearing which commenced on June 11, 1990. The hearing was adjourned on June 20 and completed on July 19 and 20, 1990. The Tribunal's decision, handed down on November 2, 1990, ordered Xerox Canada Inc. to continue selling Xerox copier parts to Exdos Corporation. The Tribunal also upheld the constitutionality of the refusal to supply provision and adopted the earlier ruling in The NutraSweet Company case on the constitutionality of the Tribunal itself. Xerox Canada Inc. has appealed the decision to the Federal Court of Appeal.
- The NutraSweet Company:** On June 1, 1989, the Director of Investigation and Research filed an application alleging that The NutraSweet Company had been abusing its dominant position in the manufacture of aspartame, and was engaged in exclusive dealing and tied selling contrary to the provisions of the Competition Act. NutraSweet controls over 95% of the \$25 million annual aspartame market in Canada. Its principal competitor, Tosoh Canada Ltd., a subsidiary of Holland Sweetener Company of the Netherlands, supplies about 3% of the market. The major use for this artificial sweetener is in diet soft drinks. After a series of pre-hearing conferences, the hearing of the case commenced on January 9, 1990, but was adjourned on February 23 until April 26 and subsequently July 10, 1990, when argument was heard first on the merits and then on The NutraSweet Company's constitutional challenge to the composition of the Tribunal. It was alleged that the lay members of the Tribunal did not possess the requisite degree of judicial independence, given the "court-like" powers of the Tribunal. On October 4, 1990, the Tribunal handed down its reasons and order in this first case under the abuse of dominant provision of the new competition legislation. The order prohibits The NutraSweet Company from enforcing or entering into contracts that require Canadian customers to buy all their aspartame from it. Nor can it offer any sort of discount or allowance on the price of the aspartame it supplies which will induce Canadian customers to buy only from it. The Tribunal dismissed The NutraSweet Company's constitutional challenge. The NutraSweet Company and the Director of Investigation and Research have both launched appeals to the Federal Court of Appeal.

- Imperial Oil Limited:** On June 29, 1989, the Director of Investigation and Research filed an application for approval of a draft consent order in the matter of the acquisition by Imperial Oil Limited of the shares of Texaco Canada Inc., in particular with respect to the acquisition of certain wholesale and retail gasoline assets. The transactions valued at about \$4.9 billion. A series of pre-hearing conferences preceded the hearing of the case which commenced on October 16, 1989. On November 10, 1989, the Tribunal indicated in a series of provisional comments that it was not prepared to approve the draft consent order in its present terms and thus allowed the parties an opportunity to come forward with proposals to meet the Tribunal's concerns. A revised draft consent order was filed on November 28, 1989, and a hearing held on December 7, 1989. On January 26, 1990, the Tribunal indicated in a decision with lengthy reasons that there were still crucial elements of the revised draft consent order that constrained it from approving the draft order. The parties then filed an amended revised draft consent order which was approved and issued by the Tribunal on February 6, 1990. One of the intervenors in the proceedings before the Tribunal, Barron Hunter Hargrave Strategic Resources Inc., has filed an appeal to the Federal Court of Appeal. An application by the Association for Fair Treatment of Divested Retailers to reopen proceedings before the Tribunal in May 1990 was denied by the Tribunal and their subsequent application to the Federal Court of Appeal was also dismissed.
- Chrysler Canada Ltd.:** On December 14, 1988, the Director of Investigation and Research filed an application under the refusal to supply provisions of the Competition Act against Chrysler Canada Ltd. The application alleged that Chrysler Canada Ltd. had refused to supply Chrysler parts to Richard Brunet, a Montreal-based sole proprietor whose major line of business is the purchase and export of Chrysler brand automotive parts. A series of pre-hearing conferences was held during 1988-89. The hearing was held July 4 to 21, 1989. On October 13, 1989, the Tribunal ordered Chrysler Canada Ltd. to accept Richard Brunet as a customer for the supply of Chrysler parts. Both Chrysler Canada Ltd. and the Director of Investigation and Research have filed appeals of this decision to the Federal Court of Appeal. Also, in February 1990, the Director of Investigation and Research commenced contempt proceedings before the Tribunal seeking to establish that Chrysler Canada Ltd. had not resumed to supply Richard Brunet as ordered. Chrysler Canada Ltd. challenged the Tribunal's jurisdiction to punish contempt which occurs "out of the face of the Court" to the Federal Court of Appeal. The Federal Court of Appeal reversed the Tribunal's decision that it did have authority to entertain contempt proceedings. The Attorney General of Canada and the Tribunal are seeking leave to appeal this decision to the Supreme Court of Canada.

- **Sanimal Industries Inc.:** On June 18, 1987, the Director of Investigation and Research filed an application in the Sanimal Industries case, seeking the dissolution of two mergers of firms involved in the Quebec meat rendering industry. Proceedings before the Tribunal have been stayed pending determination of certain constitutional questions raised by the respondents before Quebec courts. The Quebec Superior Court held on April 6, 1990 in *Alex Couture Inc. v. the Attorney General of Canada* that sections of the Competition Act's merger provisions were constitutionally invalid in that they infringed the Charter guarantee of freedom of association for commercial purposes. The Court also found the Tribunal itself invalidly constituted since the lay members lacked the independence and impartiality required for a court. The Director of Investigation and Research has appealed the decision to the Quebec Court of Appeal.

In 1989-90, in addition to the three applications that were ongoing, the Director of Investigation and Research filed four new applications with the Tribunal. Final orders and reasons were handed down in three merger cases, Air Canada and Canadian Airlines International Ltd., Asea Brown Boveri Inc. and Westinghouse Canada Inc., and Imperial Oil Limited and Texaco Canada Inc. As well, the first application under the refusal to supply provisions of the Competition Act, against Chrysler Canada Ltd., was heard and decided. Further information on the applications that were before the Tribunal in 1989-90 is provided in Part III of the 1990-91 Estimates.

B. Financial Summaries

Figure 1: Financial Requirements for 1991-92

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90	Actual 1988-89
Competition Tribunal	1,816	1,363	1,245	841
Person-years*	13	13	12	12

* See Figure 6, page 17, for additional information on person-years.

Explanation of Change: The financial requirements for 1991-92 are 33% or \$453,000 higher than the 1990-91 forecast. This increase is primarily related to hearings outside Ottawa, the implementation of automated systems in registry operations and increased salary costs as result of equalization pay and reorganization.

Explanation of 1990-91 Forecast: The 1990-91 forecast, which is based on information available as of November 30, 1990, is 26% or \$495,000 lower than the 1990-91 Main Estimates (Spending Authorities, page 4). This difference is mainly due to the small number of applications filed in 1990-91 and the fact that no hearings were required outside Ottawa.

Figure 2: Financial Results for 1989-90

(thousands of dollars)	1989-90		
	Actual	Main Estimates	Change
Competition Tribunal	1,245	1,833	(588)
Person-years*	12	13	(1)

* See figure 6, page 17, for additional information on person-years.

Explanation of Change: The 1989-90 expenditures were \$588,000 or 32% lower than the Main Estimates. This was due mainly to the fact that no hearings were required outside Ottawa. The person-year lapse was due to staffing delays.

C. Background

1. Introduction

The Competition Tribunal was created as part of an overall effort to modernize and improve the effectiveness of legislation concerning the general regulation of trade and commerce in respect of conspiracies, mergers and trade practices affecting competition.

A major weakness in the structure of the combines investigation legislation was the assessment of complex economic activity in a criminal law setting. The courts had to determine beyond a reasonable doubt whether mergers and monopolies were against the public interest. For 75 years this was difficult to prove. Under the new Competition Act, mergers and abuse of dominant position are civil reviewable matters to be heard and determined by the Competition Tribunal. The Tribunal is a specialized court designed to combine the procedural fairness of the courts and the business and economic expertise necessary to deal with complex competition matters.

An Act to establish the Competition Tribunal and to amend the Combines Investigation Act was proclaimed in June 1986. The new legislation provides distinct roles for the Director of Investigation and Research, an independent office under the Competition Act, and the Competition Tribunal in maintaining and encouraging competition in the Canadian economy. The Tribunal is a strictly adjudicative body that operates independently of any government department. It performs no advisory function to the government, nor does it have any power to conduct inquiries or investigations. It exercises no supervisory function over inquiries by the Director of Investigation and Research into possible anti-competitive behaviour by individuals or firms. Only the Director of Investigation and Research can initiate legal proceedings before the Tribunal, except in the case of specialization agreements. The parties to such an agreement may also apply to the Tribunal to register the agreement. To date, no such application has been filed.

2. Mandate

The Tribunal has jurisdiction to hear and determine all applications made under Part VIII of the Competition Act and any matters related thereto. Part VIII is concerned with:

- refusal to deal;
- consignment selling;
- exclusive dealing, tied selling and market restriction;
- abuse of dominant position;
- delivered pricing;
- foreign judgements and laws;
- foreign suppliers;
- specialization agreements; and
- mergers.

3. Program Objective

To maintain and encourage competition in the Canadian economy by providing a court of record to hear and determine all applications under Part VIII of the Competition Act pertaining to anti-competitive behaviour on the part of individuals and corporations.

4. Program Description

The Competition Tribunal is a court of record to hear and determine all applications made to it in relation to matters falling under Part VIII of the Competition Act. The Registry of the Competition Tribunal provides registry, research and administrative assistance to the Tribunal for the timely and expeditious conduct of its hearings which may be held throughout Canada as the Tribunal considers necessary or desirable for the proper conduct of its business.

5. Program Organization for Delivery

Activity Structure: The Tribunal has one activity which is the Competition Tribunal.

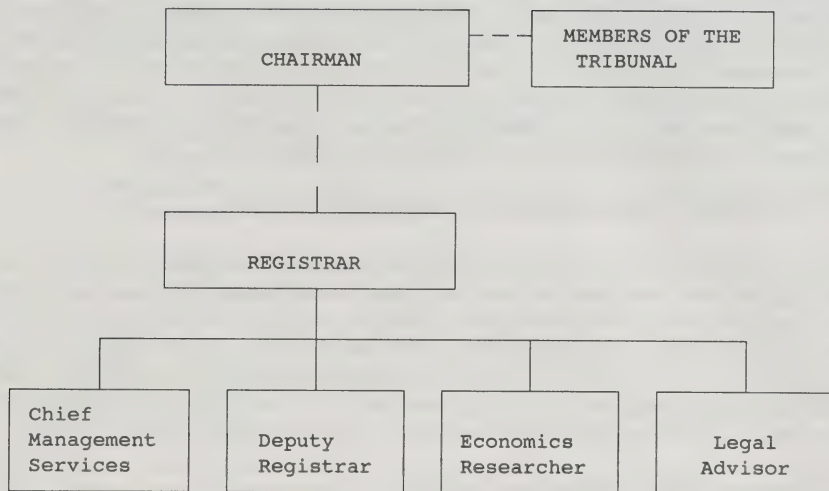
Organization Structure: The Tribunal consists of not more than four judges of the Federal Court - Trial Division and not more than eight lay members appointed by the Governor in Council for a term not exceeding seven years. There are presently four judicial and three lay members. The Governor in Council designates one of the judicial members as Chairman of the Tribunal and has established an advisory council to advise the Minister of Consumer and Corporate Affairs with respect to appointment of lay members.

The Chairman directs and supervises the work of the Tribunal and, in particular, allocates work to the members. As a rule, the Tribunal must sit in panels of not less than three and not more than five members. A judicial member must preside at all hearings. Although the Tribunal will hold most of its hearings at its headquarters in Ottawa, the nature of certain cases may necessitate that it holds hearings elsewhere in Canada.

The Registry has been designated a department for the purposes of the Financial Administration Act, the Minister of Consumer and Corporate Affairs as the appropriate minister, and the Registrar as deputy head. The senior staff of the Registry consists of the Registrar; the Deputy Registrar; the Chief, Management Services; the Economics Researcher; and the Legal Advisor.

The organizational structure of the Competition Tribunal is demonstrated in Figure 3.

Figure 3: Organization Structure



D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

Legislative: The direction and nature of the Program of the Competition Tribunal are determined by the Competition Tribunal Act and Part VIII of the Competition Act. The Tribunal is a new entity working with new legislation that gives rise to novel legal issues whose determination by the Tribunal and the courts of appeal impacts on the nature and extent of the Tribunal's workload. Appeals challenging the constitutionality of the Tribunal itself, its powers to punish for contempt of its orders, and the constitutionality of certain provisions of Part VIII of the Competition Act are presently before the higher courts.

Enforcement: The workload of the Tribunal depends on the enforcement policy and approach adopted by the Director of Investigation and Research, an independent office under the Competition Act, and is therefore non-discretionary. The Tribunal receives no advance warning of applications but must be ready to respond in a timely manner due to the need for early resolution of situations involving uncertainty for the parties and often having a potentially significant impact on private enterprise and industry.

Expediiousness: When the new legislation was enacted, one of the main concerns expressed by the business community was the possibility that proceedings before the Tribunal could be protracted and fraught with delay. To provide a framework for informal and expeditious proceedings consistent with the requirements of a fair and impartial hearing, the Tribunal has developed a set of Rules for regulating its

practice and procedure. The Rules aim for simplicity and clarity, leaving the Tribunal wide flexibility to direct proceedings in order to facilitate expediency and avoid delays. The Tribunal actively manages the process through a schedule of pre-hearing conferences that structure progress of the proceedings towards a hearing date discussed with counsel to the parties at the outset of the process. However, the lapsed time between the filing of an application and the date it is heard or disposed of is not entirely within the Tribunal's control, as the nature and complexity of cases, number of parties and intervenors, interlocutory appeals, etc., vary.

E. Performance Information and Resource Justification

Since the creation of the Competition Tribunal in June 1986, the Director of Investigation and Research has filed a total of eleven applications. The Tribunal heard and decided the first application, the Palm Dairies Limited case, in November 1986. The Director of Investigation and Research filed a total of five applications during 1987-88 and 1988-89. Two of these applications were withdrawn. During 1989-90 four applications were filed. To date, during 1990-91, one application has been filed. The following figure illustrates the development of the caseload.

Figure 4: Disposition of Applications

	To Date 1990-91	Actual 1989-90	Actual 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87
Filed	1	4	3	2	1
Withdrawn	-	-	2	-	-
Concluded	2	4	-	-	1
Ongoing	2	3	3	2	-

The cases that proceeded before the Tribunal in 1989-90 involved 37 litigants, 67 counsel, 22 pre-hearing conferences, 86 directives and orders, and 63 hearing days. Final reasons and orders in the four cases concluded were issued simultaneously in both official languages (1051 total pages). Given the precedential significance of the decisions, technical accuracy and timely preparation of the bilingual texts are imperative.

It is anticipated that over the next few years as experience further develops with enforcement of the Competition Act and appeals currently pending before the higher courts are settled, a pattern of recourse to the Tribunal will emerge. The significant caseload during 1989-90 has provided the first realistic benchmarks for assessing adequacy of resources and forecasts. It has also provided valuable experience to the Registry to undertake several initiatives in 1990-91:

- As part of the comprehensive revision of the Tribunal's Rules of Practice and Procedure, the Registry is reviewing operational options to recommend cost-effective amendments and standard forms that would

more effectively meet the Tribunal's mandate to dispose of applications as informally and expeditiously as the circumstances and conditions of fairness permit. The revision will be completed and the revised Rules submitted for approval by the Governor in Council during 1991-92.

- The organizational structure of the Registry is undergoing thorough examination to readjust responsibilities of core personnel to maximize the mix of expertise and skill to provide effective and efficient support in processing an unpredictable workload of applications and lengthy hearings. This exercise will be completed during 1990-91.
- A long term EDP plan has been adopted and priority is being given to phasing in document control, case management and electronic filing systems. These automated systems will replace the mix of manual and automated procedures adopted in the initial development of the process registry's operations. Fully automated systems will effectively and efficiently process, track and monitor the cases before the Tribunal and their related large volumes of documents. Implementation of the system has been planned over a two-year period. The system design and development stages will be completed in 1990-91 and full implementation of the system completed by the end of 1991-92. Given the limited human resource allocation, programming and systems development expertise will be contracted for. The acquisition of this expertise together with resultant software and hardware upgrades will require approximately \$60,000 in 1991-92.

Section II Supplementary Information

A. Financial Requirements by Object

Figure 5: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90
Personnel			
Salaries and Wages	630	624	495
Contributions to employee benefit plans	98	88	85
	728	712	580
Goods and Services			
Transportation and communications	120	61	55
Information	200	65	116
Professional and special services	508	378	328
Rentals	120	35	65
Purchased repair and upkeep	50	47	23
Utilities, materials and supplies	60	30	38
Other subsidies and payment	5	5	2
	1,063	621	627
Total operating	1,791	1,333	1,207
Capital	25	30	38
	1,816	1,363	1,245

B. Personnel Requirements

Personnel costs (including statutory contributions to employee benefit plans) constitute 40% of the total operating costs. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figure 6.

Figure 6: Details of Personnel Requirements

	Person-Years* <u>Controlled by Treasury Board</u>			Current Salary Range	1991-92 Average Salary Provision
	Estimates	Forecast	Actual		
	91-92	90-91	89-90		
Management	2	1	1	42,500 - 158,800	78,594
Scientific and Professional	2	2	-	21,000 - 120,100	60,563
Administrative and Foreign Service	5	5	3	17,470 - 72,817	41,541
Technical	-	-	1		-
Administrative Support	4	5	7	16,504 - 40,768	30,275
	13	13	12		

* **Person-Years** - refers to the employment of one person for one full year or the equivalent thereof (for example, the employment of three persons for four months each). A person-year may consist of regular time personnel (whether in Canada or abroad), continuing and non-continuing, full-time or part-time, seasonal, term or casual employees, and other types of employees.

Controlled person-years are those subject to the control of the Treasury Board. With some exceptions, the Treasury Board directly controls the person-years of departments and agencies listed in the Schedule 1, Parts I and II of the Public Service Staff Relations Act. The Treasury Board does not control person-years related to Ministers' staff appointed pursuant to Section 39 of the Public Service Employment Act and all appointments pursuant to an Order in Council. Also, the person-years of some departments and agencies may be excluded from Treasury Board control. Controlled person-years are referred to as "authorized" person-years in Part II of the Estimates.

Note: The person-year columns display the forecast distribution of the controlled person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1990. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

C. Net Cost of Program

The Estimates of the Program include only expenditures to be charged to its voted and statutory authorities. Figure 7 provides details of other cost items which need to be taken into account to arrive at the estimated total cost of the Program.

Figure 7: Total Estimated Cost of the Program for 1991-92

(thousands of dollars)	Main Estimates 1991-92	Add* Other Costs	Estimated Total Program Cost	
			1991-92	1990-91
	1,816	358	2,174	2,211

* Other costs of \$358,000 consist of:

(\$000)

- accommodation received without charge from Public Works 333
- program services provided without charge from Supply and Services Canada 1
- employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by Treasury Board Secretariat 24

D. Index

A

Accommodation 18
Activity Structure 12
Alex Couture Inc. 9
Applications 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12,
13, 14, 15
Authorities 4, 5
Automation 6, 15

B

Background 11

C

Capital Expenditures 16
Chrysler Canada Ltd. 8
Competition Act 6, 7, 8, 9
11, 12, 13, 14
Competition Tribunal Act 12, 13

D

Director of Investigation and
Research 6, 7, 8, 9, 11, 13, 14
Disposition of Applications 14

E

Employee Benefit Plans 4, 16, 18
Enforcement 13, 14
Estimates 4, 5, 10, 16, 17, 18
Expeditiousness 13
Expenditures 4, 5, 10, 16, 18
External Factors 13

F

Financial Requirements 4, 10, 16
Financial Results 10
Financial Summaries 10
Forecast 10, 16, 17

H

Highlights for 1991-92 6

I

Imperial Oil Limited 8, 9
Introduction 11

L

Legislative Factor 13

M

Mandate 11

N

NutraSweet Company 7
Net Cost 18

O

Organization Structure 12, 13

P

Palm Dairies Limited 14
Performance Information 14
Personnel Requirements 17
Person-years 4, 10, 17
Planning Perspective 13
Preface 2
Program Description 12
Program Objective 12
Program Organization 12
Program Overview 6

R

Recent Performance 6
Resource Justification 14
Rules of Practice and Procedure
6, 13, 14, 15

S

Sanimal Industries Inc. 9
Spending Authorities 4, 10, 16
Southam Inc. 6
Supplementary Information 16

T

Total Estimated Cost 18

U

Use of 1989-90 Authorities 5

X

Xerox Canada Inc. 7

D. Index

- A**
 Alex Couture Inc. 9
 Années-personnes 4, 10, 17
 Aperçu du Programme 6
 Autorisations 4, 5
 Autorisations de dépenser 4, 10, 16
- B**
 Besoins en personnel 17
 Besoins financiers 4, 10, 16
 Budget des dépenses 4, 10, 16, 18
 Budget prévu 10, 16, 17
- C**
 Célérité des procédures 14
 Chrysler Canada Ltée 8, 9
 Compagnie Pétrolière Impériale
 Limitée 8, 9
 Coût total estimatif 18
 Coût net 18
- D**
 Demandes 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14, 15
 Dépenses 4, 5, 10, 16, 18
 Dépenses en capital 4, 16
 Description du Programme 12
 Directeur des enquêtes et
 recherches 6, 7, 8, 9, 11, 13, 14
 Données de base 11
 Données sur le rendement 14
- E**
 Emploi des autorisations de 1989-1990 5
- F**
 Facteurs externes 13
- I**
 Informatisation 6, 15
 Initiatives 13, 14, 15
 Introduction 11
- J**
 Justification des ressources 14
- X**
 Xerox Canada Inc. 7
- (Renseignements supplémentaires) 19
- L**
 Législation 13
 Lieux 18
- Loi sur le Tribunal de la**
 concurrence 12, 13
 Loi sur la concurrence 6, 7, 8, 9,
 11, 12, 13, 15
- M**
 Mandat 11, 15
- N**
 NutraSweet Company 7, 8
- O**
 Objectif du Programme 12
 Organisation du Programme 12,
 13
- P**
 Palm Dairies Limited 14
 Perspective de planification 13
 Points saillants de 1991-92 6
 Préface 2
- R**
 Régimes d'avantages sociaux des
 employés 4, 5, 16, 18
 Règles régissant la pratique et la
 procédure 6, 14, 15
 Règlement des demandes 14
 Rendement récent 6
 Renseignements supplémentaires 16
 Résultats financiers 10
- S**
 Sanimal Industries Inc. 9
 Sommaire des besoins financiers 10
 Southam Inc. 6
 Structure par activité 12

C. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées sur ses crédits votés et législatifs. Le tableau 7 présente d'autres éléments de coût dont il faut tenir compte pour établir le coût total estimatif du Programme.

Tableau 7 : Coût total estimatif du Programme pour 1991-1992

(en milliers de dollars)		Budget principal	Plus* autres coûts	Coût total estimatif du Programme
		1991-1992	1991-1992	1990-1991
		1 816	358	2 174
				2 211

* Les autres coûts de 358 000 \$ comprennent :

- Locaux fournis sans frais par Travaux publics 333
- Services de soutien aux programmes offerts à titre gratuit par Approvisionnements et Services Canada 1
- Avantages sociaux des employés constitués de la contribution de l'employeur aux primes des régimes d'assurance et des frais payés par le Secréariat du Conseil du Trésor 24

B. Besoins en personnel

Les frais de personnel (y compris les contributions obligatoires aux régimes d'avantages sociaux des employés) représentent 40 % des dépenses totales de fonctionnement. Un aperçu des besoins en personnel du Programme est présenté au tableau 6.

Tableau 6 : Détail des besoins en personnel

Années-personnes*	Budget des dépenses		Échelle des traitements		Provision pour le traitement annuel moyen 1991-1992	
	1990-1991	Prévu 1990-1991	Réel 1989-1990	actuelle	1991-1992	1991-1992
Gestion	2	1	1	42 500 - 158 800	78 594	
Scientifique et						
professionnelle	2	2	-	21 000 - 120 100	60 563	
Administration et						
service extérieur	5	5	3	17 470 - 72 817	41 541	
Technique	-	-	1		-	
Soutien administratif	4	5	7	16 504 - 40 768	30 275	
	13	13	12			

*L'expression **année-personne** désigne l'emploi d'une personne pendant une année complète ou peut viser les employés rémunérés au tarif des heures normales (au Canada ou à l'étranger), permanents et les autres types d'emplois.

Les **années-personnes contrôlées** sont assujetties au contrôle du Conseil du Trésor. À quelques exceptions près, le Conseil du Trésor contrôle directement le nombre d'années-personnes des ministères et organismes énumérés à l'annexe I des Parties I et II de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. Le Conseil du Trésor ne contrôle pas les années-personnes concernant le personnel des ministères nommé en vertu de l'article 39 de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et toutes les nominations faites en vertu d'un décret. En outre, les années-personnes de certains ministères et organismes peuvent être exemptées du contrôle du Conseil du Trésor. Dans la Partie II du Budget des dépenses, les années-personnes contrôlées sont désignées comme années-personnes autorisées.

Nota : Les colonnes des années-personnes présentent la répartition prévue, par catégorie professionnelle, des années-personnes autorisées pour le Programme. La colonne de l'échelle des traitements actuelle illustre l'échelle des catégories professionnelles au 1^{er} octobre 1990. Dans la colonne du traitement moyen figurent les coûts estimatifs du traitement de base y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisés par le nombre d'années-personnes de la catégorie professionnelle. Les changements dans la répartition des éléments servant de base aux calculs peuvent avoir un effet sur la comparaison des moyennes d'une année à l'autre.

Section II
Renseignements supplémentaires

A. Besoins financiers par article

Tableau 5 : Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	Réal	
1991-1992	1990-1991	1989-1990	
Personnel			
Traitement et salaires	630	624	495
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	98	88	85
Biens et services			
Transports et communications	120	61	55
Information	200	65	116
Services professionnels et spéciaux	508	378	328
Location	120	35	65
Achat de services de réparation et d'entretien	50	47	23
Services publics, fournitures et approvisionnements	60	30	38
Autres subventions et paiements	5	5	2
Total des dépenses de fonctionnement			
1 063	621	627	
Dépenses en capital			
25	30	38	
1 816	1 363	1 245	

ordonnances et les décisions rendues dans les quatre affaires jugées ont été publiées simultanément en anglais et en français (total de 1051 pages). En raison de l'importance jurisprudentielle de ces décisions, il est essentiel que les textes bilingues soient préparés avec diligence et qu'ils soient exacts sur le plan technique.

Au cours des prochaines années, on s'attend à ce que des tendances dans le recours au Tribunal se dessinent à mesure que l'expérience dans l'application de la Loi sur la concurrence s'approfondit, et que les appels actuellement devant les cours supérieures seront réglés. Le nombre considérable de demandes présentées au Tribunal en 1989-1990 ont constitué les premières données concrètes sur lesquelles on peut se fonder pour établir si les ressources allouées sont suffisantes et pour évaluer les besoins futurs. L'expérience ainsi acquise a également permis au Greffe d'entreprendre plusieurs initiatives en 1990-1991 :

- Dans le cadre de la révision exhaustive des Règles régissant la pratique et la procédure du Tribunal, le Greffe étudie actuellement divers processus opérationnels afin de recommander l'adoption de modifications rentables et de formules normalisées; ainsi, le Tribunal serait mieux à même de remplir son mandat, qui est de régler les demandes dont il est saisi de la façon la plus informelle et la plus expéditive possible, compte tenu des circonstances et dans le plus grand respect de l'équité. Une fois la révision terminée, les Règles révisées seront soumises à l'approbation du Gouverneur général en conseil au cours de 1991-1992.

- La structure organisationnelle du Greffe fait actuellement l'objet d'un examen approfondi afin que soient redéfinies les responsabilités du personnel-clé de manière à tirer profit au maximum de l'expertise et de la compétence de chacun en vue d'assurer un soutien efficace en ce qui concerne le traitement d'un nombre imprévisible de demandes et la tenue de longues audiences. Cet examen prendra fin au cours de 1990-1991.

- Un programme d'informatisation à long terme a été adopté. On a accordé la priorité à l'informatisation du contrôle des documents, de la gestion des demandes et des systèmes de dépôt électroniques. Ces systèmes remplaceront les diverses méthodes manuelles et informatisées adoptées au début des opérations du Greffe. Avec ces systèmes entièrement informatisés, on pourra efficacement et rapidement retracer, traiter et gérer les demandes présentées au Tribunal et le grand nombre de documents connexes. Les phases de conception et de développement seront terminées en 1990-1991 tandis que la mise en oeuvre complète du système est prévue pour la fin de 1991-1992. Comme les ressources humaines affectées au Programme sont limitées, des contrats seront conclus pour obtenir les services de spécialistes dans l'élaboration et la programmation des systèmes. En 1991-1992, il en coûtera environ 60 000 \$ pour acquérir les services, les logiciels et le matériel informatique requis.

souvent d'avoir des répercussions économiques considérables sur l'entreprise privée et l'industrie.

Célérité des procédures : À l'époque où la nouvelle législation fut promulguée, une des principales préoccupations exprimées par le monde des affaires était la possibilité que les procédures engagées devant le Tribunal puissent traîner et être marquées de nombreux retards. Désireux de fonctionner dans un cadre propice aux procédures informelles, rapides et conformes aux exigences d'équité et d'impartialité, le Tribunal a établi des Règles qui régissent sa pratique et sa procédure. Les Règles se veulent simples et claires. Elles laissent beaucoup de latitude au Tribunal, ce qui lui permet de procéder avec célérité et d'éviter les retards. Le Tribunal contrôle activement le déroulement des processus en établissant un échéancier de conférences préparatoires qui dirige la progression des procédures vers une date d'audience discutée avec les avocats des parties dès le début du processus. Toutefois, le Tribunal n'est pas entièrement responsable du lap de temps qui s'écoule entre la date de réception d'une demande et celle où elle est entendue ou la date à laquelle une décision est rendue puisque la nature et la complexité des demandes ainsi que le nombre des parties, des intervenants, des appels interlocutoires, etc., varient d'une affaire à l'autre.

E. Données sur le rendement et justification des ressources

Depuis la création du Tribunal de la concurrence en juin 1986, le directeur des enquêtes et recherches a déposé un total de onze demandes. Le Tribunal a entendu la première demande et a rendu sa décision dans l'affaire Palm Dairies Limited en novembre 1986. Par la suite, le directeur des enquêtes et recherches a déposé un total de cinq demandes en 1987-1988 et en 1988-1989, dont deux ont été retirées. Au cours de l'année 1989-1990, quatre demandes ont été déposées, et depuis le début de l'année 1990-1991, le Tribunal a été saisi d'une demande. Le tableau suivant illustre l'évolution de la charge de travail.

Tableau 4 : Règlement des demandes

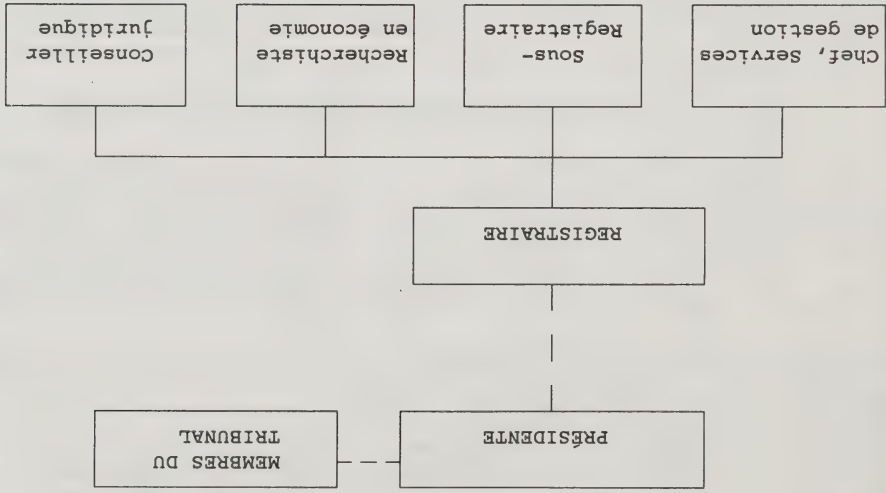
Jusqu'à ce jour	Réel 1989-1990	Réel 1988-1989	Réel 1987-1988	Réel 1986-1987
Déposées	1	4	3	2
Retirées	-	-	2	-
Complétées	2	4	-	1
En cours	2	3	2	-

Les demandes que le Tribunal a entendues en 1989-1990 ont mis en cause 37 plaigneurs et 67 avocats, et ont exigé la tenue de 22 conférences préparatoires et de 63 jours d'audience ainsi que l'émission de 86 ordonnances et directives. Les

comprend le registraire, le sous-registraire, le chef des Services de gestion, le chercheur en économie et le conseiller juridique.

L'organigramme du Tribunal de la concurrence est reproduit au tableau 3.

Tableau 3 : Organigramme



D. Perspective de planification

1. Facteurs externes ayant une incidence sur le Programme

Législation : La nature et l'orientation du Programme du Tribunal de la concurrence sont déterminées par la Loi sur le Tribunal de la concurrence et la Partie VIII de la Loi sur la concurrence. Le Tribunal est un nouvel organisme chargé d'appliquer une loi récente qui soulève de nouveaux litiges. La nature et le nombre des demandes soumises au Tribunal dépendront de la manière dont le Tribunal et les cours d'appel régleront ces litiges. Actuellement, des cours supérieures ont à statuer sur des requêtes contestant la constitutionnalité de certaines dispositions de la Partie VIII de la Loi sur la concurrence, celle du Tribunal et les pouvoirs dont il dispose pour sévir en cas de non-respect de ses ordonnances.

Initiatives : La charge de travail du Tribunal dépend des initiatives du directeur des enquêtes et recherches, personnalité indépendante nommée en vertu de la Loi sur la concurrence, et elle est par conséquent de nature non discrétionnaire. Le Tribunal ne reçoit aucun préavis des demandes, mais doit néanmoins être prêt à y donner suite dans des délais opportuns, vu le besoin de régler rapidement des situations qui comportent une incertitude pour les parties en cause et qui risquent

Le Greffe a été désigné comme ministre aux fins de la Loi sur la gestion des finances publiques, le ministre des Consommateurs et des Sociétés comme ministre compétent et le registraire comme sous-chef. Le personnel de direction du Greffe,

Le président dirige et surveille les travaux du Tribunal et en particulier répartit les tâches entre ses membres. Généralement, une demande au Tribunal est entendue par au moins trois, mais au plus cinq membres siégeant ensemble. Un juge doit présider toutes les audiences. Bien que le Tribunal tienne la plupart de ses audiences à son siège à Ottawa, la nature de certaines causes peut faire qu'il soit nécessaire d'en tenir ailleurs au Canada.

Organisation : Le Tribunal est composé d'au plus quatre juges de la Division de première instance de la Cour fédérale et d'au plus huit autres membres qui sont nommés par le gouverneur en conseil à un mandat ne dépassant pas sept ans. À ce jour, quatre membres judiciaires et trois autres membres font partie du Tribunal. Le gouverneur en conseil nomme, parmi les juges, le président du Tribunal et a établi un conseil pour conseiller le ministre des Consommateurs et des Sociétés quant à la nomination des autres membres.

Structure par activité : Le Programme ne compte qu'une activité, qui est le Tribunal de la concurrence.

5. Organisation du Programme en vue de son exécution

Le Tribunal de la concurrence est une cour d'archives qui entend toutes les demandes qui lui sont présentées à l'égard de questions visées par la Partie VIII de la Loi sur la concurrence. Le greffe du Tribunal de la concurrence assure des services d'enregistrement, de recherche et d'administration au Tribunal afin de lui permettre de tenir ses audiences de façon opportune et expéditive n'importe où au Canada, selon ce que le Tribunal juge nécessaire ou souhaitable pour la bonne conduite de ses affaires.

4. Description du Programme

Maintenir et favoriser la concurrence au sein de l'économie canadienne en établissant une cour d'archives chargée d'entendre toutes les demandes qui lui sont présentées en vertu de la Partie VIII de la Loi sur la concurrence à l'égard de pratiques déloyales de certains particuliers et sociétés.

3. Objectif du Programme

- l'abus de position dominante;
- les prix à la livraison;
- les jugements et les règles de droit étranger;
- les fournisseurs étrangers;
- les accords de spécialisation;
- les fusions.

Le Tribunal de la concurrence a été constitué dans un effort global de modernisation et d'amélioration de l'efficacité du texte législatif portant sur la réglementation générale du commerce en matière de complot, de fusions et de pratiques commerciales qui touchent à la concurrence.

Par le passé, la grande faiblesse de la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions a surtout tenu à ce que l'évaluation d'activités économiques complexes se situait dans le contexte du droit pénal. Il était donc nécessaire de prouver aux tribunaux hors de tout doute raisonnable qu'un fusionnement ou qu'un monopole allait à l'encontre de l'intérêt public. Pendant 75 ans, ce fut difficile à prouver. Aux termes de la nouvelle Loi sur la concurrence, les fusionnements et les abus de position dominante sont des affaires susceptibles d'examen civil par le Tribunal de la concurrence. Celui-ci est un tribunal spécialisé constitué de façon à réunir l'équité procédurale proprement judiciaire et une connaissance approfondie des domaines du commerce et de l'économie qui sont nécessaires pour juger des affaires complexes de concurrence.

La loi constituant le Tribunal de la concurrence et modifiant la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions a été proclamée en juin 1986. Visant le maintien et la promotion de la concurrence dans l'économie canadienne, le texte de la Loi sur la concurrence attribue des rôles bien distincts au directeur des enquêtes et recherches, d'autre part. Le Tribunal est un organisme strictement décisionnel qui fonctionne indépendamment de tout ministère gouvernemental. Il ne s'acquiesce d'aucune fonction consultative auprès du gouvernement et n'est pas doté de pouvoirs d'enquête. Il n'exerce aucune fonction de surveillance pour ce qui est des enquêtes menées par le directeur des enquêtes et recherches sur les agissements anticoncurrentiels qui pourraient avoir été l'oeuvre de particuliers ou d'entreprises. Seul le directeur des enquêtes et recherches peut entreprendre des poursuites judiciaires devant le Tribunal, sauf dans le cas des accords de spécialisation. Les parties à de tels accords peuvent elles aussi présenter une demande au Tribunal en vue de l'inscription de l'accord en question. Jusqu'à maintenant, aucune demande de ce genre n'a été déposée.

2. Mandat

Le Tribunal a compétence pour entendre toutes les demandes qui lui sont présentées en application de la Partie VIII de la Loi sur la concurrence et toutes les questions qui y touchent. La Partie VIII porte sur :

- le refus de vendre;
- les ventes par voie de consignation;
- l'exclusivité, les ventes liées et la limitation du marché;

B. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers en 1991-1992

(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses	Prévu	Réel	Réel	Réel
1991-1992	1990-1991	1989-1990	1988-1989	
Tribunal de la concurrence	1 816	1 363	1 245	841
Années-personnes*	13	13	12	12

* Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter le tableau 6, page 17.

Explication de la différence : Les besoins financiers pour 1991-1992 sont de 33 % ou 453 000 \$ supérieurs aux dépenses prévues en 1990-1991. Cette hausse est due principalement à la tenue d'audiences à l'extérieur d'Ottawa, à la mise en place de systèmes informatisés au Greffe et à l'augmentation du coût des salaires faisant suite à la restructuration du service et aux rajustements effectués aux fins de la parité salariale.

Explication des prévisions de 1990-1991 : Les prévisions de 1990-1991, fondées sur les renseignements disponibles au 30 novembre 1990, sont de 26 % ou 495 000 \$ inférieures au budget des dépenses principal pour 1990-1991 du budget principal (Autorisations de dépenses, page 4). Cette différence est due principalement au fait que peu de demandes ont été présentées en 1990-1991 et qu'aucune audience n'a eu lieu à l'extérieur d'Ottawa.

Tableau 2 : Résultats financiers en 1989-1990

(en milliers de dollars)				
1989-1990				
	Budget	Réel	Budget principal	Différence
Tribunal de la concurrence	1 245	1 833	(588)	
Années-personnes*	12	13	(1)	

* Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter le tableau 6, page 17.

Explication de la différence : En 1989-1990, les dépenses ont été de 588 000 \$ ou 32 % inférieures au budget principal. Cette différence est principalement attribuable au fait qu'aucune audience n'a eu lieu à l'extérieur d'Ottawa. L'écart d'années-personnes est dû à des retards dans la dotation du personnel.

21 juillet 1989. Le 13 octobre 1989, le Tribunal a ordonné à Chrysler Canada Ltée d'accepter Richard Brunet comme client pour la fourniture de pièces Chrysler. Chrysler Canada Ltée et le directeur des enquêtes et recherches ont porté en appel cette décision devant la Cour d'appel fédérale. De plus, en février 1990, le directeur des enquêtes et recherches a entrepris devant le Tribunal des procédures pour outrage en vue d'établir que Chrysler Canada Ltée n'avait toujours pas recommencé à fournir des pièces à Richard Brunet, contraignant ainsi à l'ordonnance du Tribunal. Chrysler Canada Ltée a contesté devant la Cour d'appel fédérale le pouvoir du Tribunal d'imposer une peine pour un outrage «hors cour». La Cour d'appel fédérale a infirmé la décision du Tribunal sur son droit de procéder en matière d'outrage. Le Procureur général du Canada et le Tribunal ont demandé l'autorisation d'interférer appel de cette décision devant la Cour suprême du Canada.

- **Saniwal Industries Inc.** : Le 18 juin 1987, le directeur des enquêtes et recherches a présenté une demande dans l'affaire Saniwal Industries Inc., afin d'obtenir la dissolution de deux fusions/entreprises de l'industrie de la fonte des graisses animales au Québec. Les procédures devant le Tribunal ont été suspendues jusqu'à ce qu'une décision ait été rendue concernant certaines questions constitutionnelles dont des cours de justice du Québec ont été saisies par les défenderesses. Le 6 avril 1990, la Cour supérieure du Québec a statué, dans l'affaire Alex Couture Inc. c. le Procureur général du Canada, que certaines dispositions de la Loi sur la concurrence relatives aux fusions/entreprises étaient inconstitutionnelles parce qu'elles portaient atteinte à la liberté d'association à des fins commerciales prévue dans la Charte. La Cour a également jugé invalide la composition du Tribunal puisque les membres non-juges ne possèdent pas l'indépendance et l'impartialité nécessaires pour être membres d'un organe judiciaire. Le directeur des enquêtes et recherches a porté cette décision devant la Cour d'appel du Québec.

Au cours de l'année 1989-1990, en plus des trois demandes en cours, le directeur des enquêtes et recherches a déposé quatre nouvelles demandes auprès du Tribunal. Ce dernier a rendu des motifs et des ordonnances finales dans trois affaires de fusionnement, soit Air Canada et Lignes aériennes Canadien International, Asea Brown Boveri Inc. et Westinghouse Canada Inc., et La Compagnie Pétrolière Impériale Limitée et Texaco Canada Inc. En outre, le Tribunal a tranché la première demande présentée en vertu des dispositions de la Loi sur la concurrence concernant le refus de vendre. La Partie III du Budget des dépenses de 1990-1991 fournit de plus amples renseignements au sujet des demandes dont le Tribunal a été saisi pendant l'année 1989-1990.

pouvoirs semblables à ceux d'une cour de justice. Le 4 octobre 1990, le Tribunal a présenté ses motifs et déposé une ordonnance concernant cette première affaire reposant sur la disposition relative à l'abus de position dominante de la nouvelle Loi sur la concurrence. Dans son ordonnance, le Tribunal interdit à The Nutrasweet Company de conclure ou de faire exécuter tout contrat qui contraindrait les clients canadiens à acheter leur aspartame exclusivement de la compagnie. Elle ne peut non plus offrir toute forme de rabais ou de remise sur le prix de l'aspartame de manière à inciter les clients canadiens à lui accorder l'exclusivité d'achat. Le Tribunal a rejeté la requête en inconstitutionnalité présentée par The Nutrasweet Company. La compagnie et le directeur des enquêtes et recherches ont fait appel tous les deux de cette décision devant la Cour d'appel fédérale.

- La Compagnie Pétrolière Impériale Limitée :** Le 29 juin 1989, le directeur des enquêtes et recherches a déposé une demande en vue de faire approuver un projet d'ordonnance par consentement dans l'affaire de l'acquisition des actions de Texaco Canada Inc. par La Compagnie Pétrolière Impériale Limitée, une transaction évaluée à quelque 4,9 milliards de dollars. Une série de conférences préparatoires ont eu lieu avant l'audition de l'affaire qui a débuté le 16 octobre 1989. Le 10 novembre, le Tribunal a indiqué dans sa décision provisoire qu'il n'était pas disposé à approuver l'ordonnance par consentement dans sa forme actuelle et a ainsi donné l'occasion aux parties de formuler des propositions pour répondre aux préoccupations du Tribunal. Un projet révisé d'ordonnance par consentement a été déposé le 27 novembre 1989 et une audience fut fixée au 7 décembre 1989. Le 26 janvier 1990, le Tribunal a indiqué dans une décision dûment motivée que certains points fondamentaux du projet révisé d'ordonnance par consentement l'empêchaient toujours de donner son approbation. Les parties ont alors déposé des modifications au projet révisé d'ordonnance par consentement et le Tribunal a approuvé et émis l'ordonnance le 6 février 1990. Cette décision a été portée devant la Cour d'appel fédérale par Baron Hunter Hargrave Strategic Resources Inc, l'un des intervenants dans l'affaire. En mai 1990, The Association for Fair Treatment of Divested Retailers a présenté au Tribunal une demande pour rouvrir l'affaire. La demande a été rejetée par le Tribunal tout comme la requête que cette association a présentée par la suite devant la Cour d'appel fédérale.

- Chrysler Canada Liée :** Le 14 décembre 1988, le directeur des enquêtes et recherches a présenté au Tribunal une demande en application des dispositions de la Loi sur la concurrence contre Chrysler Canada Liée concernant le refus de vendre. Selon la demande, Chrysler Canada Liée avait refusé de fournir des pièces Chrysler à M. Brunet, propriétaire unique d'une entreprise de Montréal dont la principale branche d'activités est l'achat et l'exportation de pièces Chrysler. Plusieurs conférences préparatoires ont eu lieu en 1988-1989. L'audience a eu lieu du 4 au

Estiate Weekly. Le 29 novembre 1990, le Tribunal a rejeté la requête de Southam Inc. visant à supprimer certaine information financière dans les documents publics. Les dates des conférences préparatoires et de l'audience seront fixées au début de janvier 1991, après que les procédures préliminaires auront été complétées.

- **Xerox Canada Inc. :** Le 16 novembre 1989, le directeur des enquêtes et recherches a déposé une deuxième demande en vertu des dispositions de la Loi sur la concurrence régissant le refus de vendre. Selon la demande, Xerox Canada Inc. avait refusé, depuis octobre 1988, de fournir des pièces de copieurs Xerox à Exdos Corporation de North York (Ontario), une société qui s'occupe de l'achat, de la remise à neuf, de la commercialisation et de l'entretien de copieurs usagés de marque Xerox. La demande visait à obtenir une ordonnance enjoignant Xerox Canada Inc. de prendre Exdos Corporation comme cliente selon les conditions commerciales habituelles en ce qui concerne les pièces de copieurs Xerox. Xerox Canada Inc. s'est vu accorder la permission de modifier son premier plaidoyer afin de contester la constitutionnalité du Tribunal et des dispositions de la Loi sur la concurrence régissant le refus de vendre. Une série de conférences préparatoires ont précédé l'audience qui a débuté le 11 juin 1990. L'audience a été ajournée le 20 juin, puis a été reprise le 19 juillet 1990 pour se terminer le lendemain. Dans la décision rendue le 2 novembre 1990, le Tribunal a ordonné à Xerox Canada Inc. de continuer à fournir des pièces de copieurs Xerox à la Exdos Corporation. Le Tribunal a également confirmé la constitutionnalité des dispositions régissant le refus de vendre et a entériné le jugement relatif à la constitutionnalité du Tribunal dans l'affaire The NutraSweet Company. Xerox Canada Inc. a porté en appel cette décision devant la Cour d'appel fédérale.

- **The NutraSweet Company :** Le 1^{er} juin 1989, le directeur des enquêtes et recherches a présenté une demande pour que des ordonnances soient émises contre The NutraSweet Company en application des dispositions de la Loi sur la concurrence concernant l'abus de position dominante, l'exclusivité et la vente liée. The NutraSweet Company détient plus de 95 % du marché de l'aspartame au Canada, et son principal concurrent, la société Tosoh Canada Ltd., une filiale de la société Holland Sweetener Company des Pays-Bas, environ 3 % de ce marché qui s'évalue à 25 millions de dollars par année. L'aspartame est un édulcorant artificiel principalement utilisé dans la préparation des boissons gazeuses. Une série de conférences préparatoires ont eu lieu avant l'audition de l'affaire qui a débuté le 9 janvier 1990. L'audience a été ajournée le 23 février pour reprendre le 26 avril. Elle a été interrompue le 10 juillet 1990, lorsque les plaidoyers ont été présentés sur le fond et que The NutraSweet Company a contesté la constitutionnalité de la composition du Tribunal. Celle-ci prétendait que les membres non-juges du Tribunal n'avaient pas l'indépendance judiciaire voulue, compte tenu que le Tribunal a des

A. Plans pour 1991-1992 et rendement récent

I. Points saillants pour 1991-1992

Le Tribunal continuera d'entendre toutes les demandes qui y sont déposées en vertu de la Partie VIII de la Loi sur la concurrence, de même que toute question sy rattachant, lorsqu'elles émanent du directeur des enquêtes et recherches, à la tête d'un bureau indépendant constitué en vertu de la Loi sur la concurrence. Le Tribunal pourra, selon ce qui lui semble nécessaire ou utile au bon fonctionnement de ses travaux, tenir des audiences à tout moment et en tout lieu au Canada. En plus, les deux projets importants suivants sont prévus pour l'année 1991-1992:

- Une révision exhaustive des Règles régissant la pratique et la procédure du Tribunal, qui tiendra compte de l'expérience acquise jusqu'à ce jour et des commentaires des avocats qui ont plaidé devant le Tribunal ainsi que ceux d'autres personnes intéressées, sera effectuée et mise en application (voir page 15).

- Un système de contrôle des documents et un système de gestion des demandes seront mis sur pied afin de consigner, de repérer et de fournir des renseignements sur les affaires entendues par le Tribunal et des données qui seront utilisées au cours d'analyses futures sur les décisions, les ordonnances et la charge de travail du Tribunal (voir page 15).

2. Rendement récent

Au cours de l'année 1990-1991, les procédures de cinq demandes se sont poursuivies devant le Tribunal. Celles d'une demande déposée en 1987-1988 restent toujours en suspens. Au 30 novembre 1990, l'état d'avancement des procédures concernant ces six demandes était le suivant :

- **Southam Inc.** : Le 29 novembre 1990, le directeur des enquêtes et recherches a déposé une demande, en vertu des dispositions de la Loi sur la concurrence concernant des fusions, dans laquelle il conteste les acquisitions, par la société Southam Inc., d'investissements en actions dans un certain nombre d'entreprises engagées dans la publication en Colombie-Britannique. Le directeur soutient que ces acquisitions diminuent sensiblement la concurrence dans la fourniture des services de publicité dans les journaux de la ville de Vancouver, de la région de North Shore et de la région continentale inférieure. La demande vise à obtenir une ordonnance qui obligerait Southam Inc. et six co-défendresses de se dessaisir de The Vancouver Courier, de North Shore News et de Real

B. Emploi des autorisations pour 1989-1990 - Volume II des Comptes publics

Crédits (dollars)			
	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
Tribunal de la concurrence			
10	Dépenses du Programme	1 748 000	1 159 976
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	85 000	85 000
Total du Programme - Budgetaire			
	1 833 000	1 833 000	1 244 976

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1991-1992 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal 1991-1992	Budget principal 1990-1991
10	(L) Dépenses du Programme Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1 718	1 770
Tribunal de la concurrence			
Total de l'organisme		1 816	1 858

Crédits - Libellé et sommes demandées

Crédits (dollars)		Budget principal 1991-1992
10	Tribunal de la concurrence	
	Dépenses du	
	Programme	
	Total	1 718 000

Programme par activité

(en milliers de dollars)		Budget principal 1991-1992	Budget principal 1990-1991
	Années-personnes autorisées*	Fonctionnement	Dépenses en capital
Tribunal de la concurrence			
	Années-personnes autorisées en 1990-1991	13	1 858
	Total	1 791	1 816

* Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter le tableau 6, page 17.

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1991-1992	4
B. Emploi des autorisations pour 1989-1990	5

Section I

Aperçu du Programme

A. Plans pour 1991-1992 et rendement récent	6
1. Points saillants pour 1991-1992	6
2. Rendement récent	6
B. Sommaire des besoins financiers	10
C. Données de base	11
1. Introduction	11
2. Mandat	11
3. Objectif du Programme	12
4. Description du Programme	12
5. Organisation du Programme en vue de son exécution	12
D. Perspective de planification	13
1. Facteurs externes ayant une incidence sur le Programme	13
E. Données sur le rendement et justification des ressources	14

Section II

Renseignements supplémentaires

A. Besoins financiers par article	16
B. Besoins en personnel	17
C. Coût net du Programme	18
D. Index	19

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenses provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du Volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Budget des dépenses 1991-1992
Partie III
Tribunal de la concurrence
du Canada

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministère des Approvisionnement et Services Canada 1991

En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées

et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada — Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1992-III-10

ISBN 0-660-56303-7

**Tribunal de
la concurrence
du Canada**

**Budget
des dépenses
1991-1992**

**Partie III
Plan de dépenses**



CA1
N
E77

Consumer and Corporate Affairs Canada

1991-92 Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1991

Available in Canada through

Associated Bookstores
and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1992-III-9

ISBN 0-660-56304-5

1991-92 Estimates

Part III

Consumer and
Corporate Affairs Canada

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

There are two chapters in this document. Chapter I provides an overview of the Portfolio which reports to or through the Minister of Consumer and Corporate Affairs to Parliament. The second presents the Expenditure Plan for Consumer and Corporate Affairs.

Chapter 2 begins with Details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts for Consumer and Corporate Affairs (CCA) Program. It is then divided into three sections. Section I presents an overview of the Program and a summary of its current plans and recent performance. For those interested in more detail, Section II identifies, for each Activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section and a financial summary in Section II provides cross-references to the more detailed information found in Section III. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

Table of Contents

Portfolio Overview	1-1
Consumer and Corporate Affairs Canada	2-1

Portfolio Overview

1991-92 Expenditure Plan

Table of Contents

Portfolio Overview

A.	Roles and Responsibilities of the Portfolio	1-4
B.	Portfolio Spending Plan	1-7

Portfolio Overview

A. Roles and Responsibilities of the Portfolio

Consumer and Corporate Affairs Canada

Consumer and Corporate Affairs Canada (CCAC) can be thought of as the "Department of the Marketplace". The Minister of CCAC is responsible for the bulk of federal legislation that forms the legal framework for market transactions in Canada. The basic mission of CCAC is to promote the fair and efficient operation of the marketplace in Canada primarily by:

- establishing and administering rules and guidelines for business conduct;
- assuring accurate information for informed consumer decisions;
- maintaining and encouraging competition among businesses;
- establishing, administering and enforcing standards for trade in commodities and services;
- providing protection from product-related hazards; and
- encouraging the disclosure and diffusion of technological information.

Consumer and Corporate Affairs Canada is responsible to ensure that the Canadian marketplace is safe, orderly and fair for both traders and consumers; to provide a regulatory framework for the business community to ensure orderly conduct across the country; to enforce rules that govern business practices; to ensure inherently dangerous products are identified and that those which can cause injury are removed from the marketplace; and to provide for the disclosure and diffusion of technological information. In addition, the Minister as the Registrar General of Canada is the custodian of the Great Seal, the symbol of sovereignty in Canada.

Six autonomous agencies and one Crown Corporation report to Parliament through the Minister of Consumer and Corporate Affairs.

Agencies and Crown Corporations

Competition Tribunal: was established in 1986 by the *Competition Tribunal Act*, enacted concurrently with extensive amendments to the *Competition Act* (formerly the *Combines Investigation Act*). The Tribunal is a court of record which hears applications under Part VIII of the *Competition Act*. Part VIII provides for civil law remedies to be granted by the Tribunal, on the application of the Director of Investigation and Research, if the Tribunal determines that a merger, monopoly, or a particular trade practice is anti-competitive in the specific circumstances.

Copyright Board: The Copyright Board was created in 1989 by amendments to the *Copyright Act*, an Act administered by CCAC. This Board replaces the former Copyright Appeal Board and deals with a wider spectrum of issues than its predecessor. It has jurisdiction to approve tariffs for the retransmission of distant radio and television signals, tariffs for the public performance of musical works, resolve rate disputes between copyright collectives and user groups and issue licences to use published works if the copyright owner is unlocatable. In doing so, the Board must ensure an equitable balance between the rights of copyright owners and the needs of users of copyrighted works. The Board is vested with the powers, rights and privileges of a superior court of record for the adjudication of matters within its mandate.

Goods and Services Tax Consumer Information Office: The Office is an independent organization established in June 1990 under the *Department of Consumer and Corporate Affairs Act*. The Office is distinctly removed from the enforcement and interpretation of an *Act* to amend the *Excise Tax Act*, the *Criminal Code*, the *Customs Act*, the *Customs Tariff*, the *Excise Act*, the *Income Tax Act*, the *Statistics Act* and the *Tax Court of Canada Act*. The primary mandate is to provide consumers with the information they need to make informed buying decisions both before and after the *GST* comes into effect on January 1, 1991. The Office undertakes to publish research with respect to the impact of the tax on the prices of consumer goods and services; receives and investigates consumer complaints with respect to the impact of the tax on the prices of consumer goods and services; and submits, on a regular basis, reports on activities to the Governor in Council.

Hazardous Materials Information Review Commission: The Commission is an independent agency charged with making decisions on claims for exemption from the reporting requirements of the Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS), filed by suppliers of, or employers using hazardous industrial materials, on the basis that disclosure would reveal confidential business information. Based upon advice from Health and Welfare Canada toxicologists, Commission staff also determine whether associated material safety data sheets and labels comply with the provisions of the *Hazardous Products Act*, *Canada Labour*

Code and various provincial and territorial legislation concerning occupational health and safety. An exemption is valid for a 3 year period after which the claimant may re-apply. Affected parties have the right to appeal a screening officer's decision or order to an independent, tripartite appeal board set up in the province of appeal and administered by the Commission. In addition, the Commission is responsible for the security of confidential business information which may be disclosed only for administrative purposes and for enforcement of the Act or in the event of a medical emergency to persons who are bound to keep it confidential. WHMIS is a national information system developed to provide employees in the workplace with information on hazards associated with handling hazardous materials and is enacted through provincial and federal occupational safety and health legislation. The responsibility for enforcing the reporting requirements of WHMIS is shared by Consumer and Corporate Affairs Canada, Labour Canada and various provincial and territorial occupational safety and health organizations within their respective jurisdictions.

Patented Medicine Prices Review Board: was established on December 7, 1987 by amendments to the *Patent Act*. The Patent Act is administered by CCAC. The mandate of the Patented Medicine Prices Review Board is to prevent patentees from charging excessive prices for patented medicines. It is also charged with reporting annually to Parliament a summary of pricing trends in the pharmaceutical industry and on the levels of pharmaceutical research and development carried out by patentees in Canada.

Procurement Review Board: This Board is an impartial review authority established under the *Canada/U.S. Trade Agreement Implementation Act* in January 1989. It provides an avenue through which both Canadian and American suppliers may lodge formal complaints whenever they have reason to believe that they have been dealt with unfairly during the process of inviting or evaluating bids or the awarding of contracts as defined by the Act. The role of the Board is to receive these complaints and to resolve them expeditiously.

Standards Council of Canada: The Standards Council of Canada (SCC) was created in 1970 by an Act of Parliament to serve as a link between government and the Canadian standards community.

The Council is a Crown corporation whose principal objectives are to foster and promote voluntary standardization in fields relating to the construction, manufacture, production, quality, performance and safety of buildings, structures, manufactured articles and products and other goods, not expressly provided for by law. The purpose of the SCC is to provide a means of advancing the national economy, benefiting the public, protecting consumers and facilitating domestic and international trade. In addition, SCC provides Canadian representation in international voluntary standardization activities. The Canadian public at large and

more specifically, industry, the consumer, and regulatory authorities are the primary beneficiaries of SCC's activities.

Further information with respect to objectives, achievements and resource justification is provided in the respective Part III of the Estimates of each of the agencies and in the annual report of the Standards Council.

B. Portfolio Spending Plan

The Consumer and Corporate Affairs Portfolio Estimates total appropriations of \$203.0 million in 1991-92. A summary is presented in Figure 1.

Figure 1: Government Appropriations to the Portfolio

(thousands of dollars)	1991-92 Estimates	1990-91 Forecast	1989-90 Actuals	1990-91 Person-Year Forecast	1989-90 Person-Year Utilization
Consumer and Corporate Affairs	179,225	176,860	177,892	2,249	2,258
Competition Tribunal	1,816	1,363	1,245	13	12
Copyright Board	1,072	984	843	9	2
Goods and Services Tax Consumer Information Office	7,338	19,496	-	24	-
Hazardous Materials Information Review Commission	1,789	1,205	1,328	13	12
Patented Medicine Prices Review Board	4,146	3,008	2,590	32	24
Procurement Review Board	1,327	1,277	1,067	11	8
Payments to the Standards Council of Canada	6,249	6,003	7,564	*	*
Total Portfolio	202,962	210,196	192,529	2,351	2,316

* These person-years are not subject to the control of the Treasury Board.

Figure 2: Ministry Summary (Extract from Part II of the Estimates)

Ministry Summary

(thousands of dollars)	Vote	1991-92 Main Estimates	Vote	1990-91 Main Estimates
Consumer and Corporate Affairs Dept.				
Operating expenditures *	1	137,926	1	153,422
Capital expenditures	5	25,210	5	6,967
Contributions to employee benefit plans	(S)	<u>16,089</u>	(S)	<u>14,922</u>
Total Department		179,225		175,311
Competition Tribunal				
Program expenditures	10	1,718	10	1,770
Contributions to employee benefit plans	(S)	<u>98</u>	(S)	<u>88</u>
Total Agency		1,816		1,858
Copyright Board				
Program expenditures	15	982	15	989
Contributions to employee benefit plans	(S)	<u>90</u>	(S)	<u>90</u>
Total Agency		1,072		1,079
Goods and Services Tax Consumer Information Office				
Program expenditures	20	7,114		-
Contributions to employee benefit plans	(S)	<u>224</u>		<u>-</u>
Total Agency		7,338		-
Hazardous Materials Information Review Commission				
Program expenditures	25	1,676	20	1,687
Contributions to employee benefit plans	(S)	<u>113</u>	(S)	<u>108</u>
Total Agency		1,789		1,795
Patented Medicine Prices Review Board				
Program expenditures	30	3,835	25	2,829
Contributions to employee benefit plans	(S)	<u>311</u>	(S)	<u>241</u>
Total Agency		4,146		3,070
Procurement Review Board				
Program expenditures	35	1,218	30	1,208
Contributions to employee benefit plans	(S)	<u>109</u>	(S)	<u>89</u>
Total Agency		1,327		1,297
Standards Council of Canada				
Payments to the Standards Council of Canada	40	<u>6,249</u>	35	<u>5,646</u>
Total Crown Corporation		6,249		5,646

* Departmental distribution is detailed in the Departmental Spending Authorities on page 2-4.

Consumer and Corporate
Affairs Canada

1991-92 Expenditure Plan

Table of Contents

Spending Authorities

A.	Authorities for 1991-92	2-4
B.	Use of 1989-90 Authorities	2-5

Section I

Program Overview

A.	Highlights of Plans and Recent Performance	
1.	Highlights	2-6
2.	Financial Summaries	2-14
B.	Background	
1.	Introduction	2-19
2.	Mandate	2-19
3.	Program Objective	2-19
4.	Program Organization for Delivery	2-19
C.	Planning Perspective	
1.	External Factors Influencing the Program	2-22
2.	Initiatives	2-23
3.	Update on Previously Reported Initiatives	2-24

Section II

Analysis by Activity

A.	Consumer Affairs	2-27
B.	Corporate Affairs and Legislative Policy	2-37
C.	Competition Law and Policy	2-53
D.	Administration	2-71

Section III

Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	2-77
2.	Personnel Requirements	2-78
3.	Capital Expenditures	2-80
4.	Transfer Payments	2-81
5.	Revenue	2-82
6.	Review of Financial Performance by Sub-Activity	2-83
7.	Net Cost of Program	2-84
8.	Trust Funds	2-85
B.	Topical Index	2-86

Details of Spending Authorities

A. Authorities for 1991-92 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)	1991-92 Main Estimates	1990-91 Main Estimates
Consumer and Corporate Affairs		
1 Operating expenditures	137,875	128,373
5 Capital expenditures	25,210	6,967
(S) Minister of Consumer and Corporate Affairs - Salary and motor car allowance	51	49
(S) Contributions to employee benefit plans	16,089	14,922
- Payments to the provinces for the purpose of research and development relating to medicine	- *	25,000
Total Department	179,225	175,311

* Further details are provided in Section III, Supplementary Information, page 2-81.

Votes - Wording and Amounts

Vote (dollars)	1991-92 Main Estimates
Consumer and Corporate Affairs	
1 Consumer and Corporate Affairs - Operating expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions	137,875,000
5 Consumer and Corporate Affairs - Capital expenditures	25,210,000

Program by Activities

(thousands of dollars)	1991-92 Main Estimates					1990-91 Main Estimates
	Authorized person- years *	Budgetary			Total	
		Operating	Capital	Transfer payments		
Consumer Affairs	1,007	61,396	5,144	1,816	68,356	63,592
Corporate Affairs and Legislative Policy	613	41,563	14,872	-	56,435	63,191
Competition Law and Policy	261	20,143	3,733	-	23,876	19,784
Administration	375	29,097	1,461	-	30,558	28,744
	2,256	152,199	25,210	1,816	179,225	175,311
1990-91 Authorized person-years *	2,202					

* Excludes Deputy Minister, Ministers' Exempt Staff and Governor-in-Council appointees since these person-years are no longer controlled by Treasury Board. See figure 29, page 2-79, for additional information on person-years.

B. Use of 1989-90 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Consumer and Corporate Affairs				
1	Operating expenditures	123,304,000	133,554,271	132,018,326
5	Capital expenditures	5,634,000	6,316,000	6,303,787
(S)	Minister of Consumer and Corporate Affairs - Salary and Motor Car Allowance	47,800	20,012	20,012
(S)	Payments to the provinces for the purpose of research and development relating to medicine	25,000,000	25,000,000	25,000,000
(S)	Contributions to employee benefit plans	14,228,000	14,228,000	14,228,000
(S)	Refunds of amounts credited to revenue in previous years	-	322,418	322,418
Total Department - Budgetary		168,213,800	179,440,701	177,892,543

Section I

Program Overview

A. Highlights of Plans and Recent Performance

The setting of Departmental priorities requires full recognition of how quickly change can occur. The goal is to establish directions and priorities which permit Consumer and Corporate Affairs Canada (CCAC) to take advantage of known opportunities to build on past achievements and enhance the Department's relevance and effectiveness - to manage change. To help CCAC adjust to changing circumstances and the needs of the marketplace, the Department has introduced a revised strategic planning process in order to pursue its policy, legislative and management priorities for the planning period. Over the last eighteen months CCAC has carried out a fundamental and comprehensive assessment of the factors that will most affect the nature, effectiveness and fairness of its future services. The forces of economic globalization, the changing nature of marketplace players and of their interaction, the fiscal and management imperatives associated with restraint and an improved public service are elements CCAC must identify and address. The challenge is to continue the pursuit of its mission, maintain a healthy organization and build on the established foundation of its past achievement.

1. Highlights

The Department's work is carried out by four activities: Consumer Affairs, Corporate Affairs and Legislative Policy, Competition Law and Policy and Administration. Highlights of plans for 1991-92 as well as recent performance follow.

Consumer Affairs

Policy Agenda

- A major policy priority is the development and implementation of effective mechanisms for the identification, analysis and resolution of emerging consumer issues, for example by contributing to the development of a comprehensive consumer protection framework. An independent Secretariat within the Department has been created to develop such a policy framework (see page 2-35).
- Considerable efforts have been and will continue to be directed at dealing with consumer concerns over product claims relating to the environment.

The marketing of products labelled and advertised as to their environmental impact may require regulatory changes to consumer packaging and labelling legislation (see page 2-33).

- Consumer Affairs will aim to reduce the number of imported products on the Canadian market not in compliance with labelling, packaging and/or compositional requirements of the legislation it administers (see page 2-34).
- Concerns about food safety will be a dominant issue. Increasing consumer interest in nutrition and diet-health is being reflected in a growing preference for "healthy", "natural", "fresh", etc. foods. Prohibited health claims, both direct and implied, are expected to become more prevalent and could result in an increased policy, regulatory and inspection workload.
- In cooperation with U.S. officials, efforts will be directed at establishing uniform weights and measures requirements between the two countries and to address issues of mutual interest. This enhanced cooperation benefits business and consumers in both countries, and coincides with work associated with the *Canada/U.S. Free Trade Agreement*.
- Inspection work will continue to be planned on an increasingly selective basis, directed at major problems of non-compliance related to economic loss, the safety of products and on the detection and correction of fraudulent practices.

Legislative Agenda

- The Activity will pursue the review of current legislation toward achieving an optimum balance of marketplace responsibilities and regulations among consumers, business and governments. The development of non-criminal penalties for non-compliance with consumer protection statutes will also be considered.
- Through various strategies, effective risk-reducing alternatives to regulation have been successfully implemented by emphasizing "shared responsibility" for a safer marketplace. For example, partnerships have been formed with parties willing to contribute to solving product safety problems and voluntary agreements are in place for baby walkers, upholstered furniture, carbonated glass soft drink containers (750ml), bunk beds and highchairs (see page 2-34).
- Review of Product Safety legislation include the *Cribs and Cradles* and the *Carriages and Strollers Regulations*. Consensus was reached on proposals to modify the scope of the Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS) following extensive tripartite consultation (labour, industry and

governments) as part of the review of exclusions in the original legislation. In 1991-92, a Committee of Parliament will examine the existing exclusions and further modifications will be proposed to revise the *Controlled Product Regulations* (see page 2-34).

- The on-going development of Weights and Measures and Electricity and Gas specifications regulating the design of metering and measuring devices will be actively pursued and various amendments will be proposed to regulations under the *Food and Drugs Act*, *Consumer Packaging and Labelling Act* and the *Textile Labelling Act* so that the Activity's regulatory base maintains its currency with technological and marketplace innovations.
- Consistent with the *Canada/U.S. Free Trade Agreement* and the internationalization of trade, Activity administered legislation will be reviewed toward identifying and eliminating technical and regulatory trade barriers. This initiative will extend well into the 1990's.

Management Agenda

- The Activity will continue to ensure that its resources are managed and utilized as effectively as possible. The process of team building will be actively pursued and innovation will continue to be fostered. Improvements in internal communication are also targetted.
- The management and delivery of Activity programs will continue to be enhanced through the development and improvement of information systems. For example, Weights and Measures recently introduced a new compliance strategy based on a system of indicators that is used to identify, estimate, and correct dollar inequity resulting from the inaccurate measurement of goods and services.
- The Activity plans to implement a marketplace monitoring and issue articulation process based on information available in the marketplace. Networks composed of various marketplace participants will be tapped to provide information on a range of issues. Complementing this process will be an analytical capacity to develop strategies on opportunities to address issues as a means of strengthening marketplace fairness.

Further details with respect to the Consumer Affairs Activity can be found in Section II, Analysis by Activity, on pages 2-27 to 2-36.

Corporate Affairs and Legislative Policy

Policy Agenda

- The Department continues its support and participation in the trade-related aspects of intellectual property as it pertains to the *General Agreement on Tariffs and Trade (GATT)* negotiations. A successful outcome would improve the level of intellectual property protection in the world, especially in developing countries and would, therefore, serve Canada's exports interests. Some specific achievements will be to increase Canada's competitiveness in international markets as a result of enhanced intellectual property laws (see page 2-51).
- Canadian participation continues in the *World Intellectual Property Organization (WIPO)* with a number of meetings relating to *WIPO* treaties. These include the development of *WIPO* treaties on Patent Law Harmonization, Trademark Law Harmonization, a draft model law for Copyright, a meeting on Protocol to the Berne Convention, Appellations of Origin and Counterfeiting and Enforcement and Dispute Settlement. *WIPO* initiatives address emerging issues in all areas and contribute to increasing the efficiency of intellectual property at the international level. As Canada has adhered to many conventions under *WIPO*, it is very important that we participate in all major negotiations (see page 2-51).
- A guiding principle in the revision of the *Canada Business Corporations Act (CBCA)*, intended to contribute to the efficiency of the marketplace, is harmonization with provincial law and corporations law of other countries. Discussion papers are being prepared to solicit input from practitioners and other interested parties towards revising the *CBCA* in the areas of insider trading, takeover bids and the Director's investigatory powers (see page 2-43).
- The Office of the Superintendent of Bankruptcy will be addressing the issue of international bankruptcy (see page 2-41).
- The Intellectual Property Advisory Committee (IPAC) continues to be a successful vehicle for consultation purposes. Members of the Committee as well as subgroup members have been consulted regarding the proposed *Intellectual Property Improvement Bill* (see page 2-44).
- There is a need for consensus on the scope of government activity, a new consensus on what government should do, on what should be left to the market or to other players. The purpose of the Marketplace Roles and Responsibilities Project will be to lay the ground work for this new consensus

by assessing the roles and responsibilities for key marketplace participants, and by examining new approaches for achieving fairness and efficiency (see pages 2-23 and 2-52).

- Other responsibilities include research projects designed to better focus the limited resources in areas where substantial work is required. For example, in intellectual property, substantial resources are devoted to research on the issues of litigation procedures and on industrial design protection.

Legislative Agenda

- The Activity will concentrate on the implementation of legislative or regulatory changes required, as a result of the outcome of the *General Agreement on Tariffs and Trade (GATT)*. These changes will focus on the *Trade Related Aspects of Intellectual Property (TRIPs)* and be included in a larger Bill that would implement the agreement.
- An *Intellectual Property Improvement Bill*, as well as Phase II of the proposed *Copyright amendments* will be given priority in the intellectual property area. In addition, the Activity will continue to modernize marketplace framework laws through the comprehensive review of the *Bankruptcy Act* and the *Canada Business Corporations Act (CBCA)*. Other legislative initiatives could include *Patent Act Revisions Phase II*, and revision to the *Industrial Design Act* (see pages 2-51 and 2-52).
- The Activity will proceed with the *CBCA* Housekeeping amendments.
- The Activity will also assess new approaches to legislation such as a *Miscellaneous Amendments and Productivity Bill* (see page 2-52).
- The Activity is expecting the revision of the *Bankruptcy Act* in 1991-92. The Act is expected to provide a modernization of bankruptcy law that provides an improved framework for modern insolvency (see page 2-40).
- The principal legislative priority for 1990-91 was achieved with passage of the *Integrated Circuit Topography Act* in June 1990. *Bill C-57* was tabled in December 1989 (see pages 2-46 and 2-49).

Management Agenda

- A decided effort is being made to devise alternative ways of meeting the numerous demands made upon Activity resources. The Legislative Review sub-activity is actively participating in the Departmental steering committee coordinating this priority (see page 2-52).

- The Bankruptcy sub-activity will evaluate the various alternatives to enable management to have better command of resources necessary to handle fluctuating operational and personnel requirements due to the increases in workload.

Further details with respect to Corporate Affairs and Legislative Policy Activity can be found in Section II, Analysis by Activity, on pages 2-37 to 2-52.

Competition Law and Policy

Policy Agenda

- In ongoing consultations with the business, consumer and legal communities the Activity has emphasized the development of information materials designed both to assist business understanding of competition legislation and to ensure uniformity of program implementation across the Activity (see page 2-66).
- In August, 1990, the Activity created the T.D. MacDonald Chair in Industrial Economics, to promote interest and excellence in industrial organization - the branch of economics that provides the analytical foundation for competition law (see pages 2-67 and 2-68).
- The Activity convened an interdepartmental research workshop in early 1990-91, to initiate collaborative work with other federal departments and agencies such as the Economic Council of Canada, and the Department of Industry, Science and Technology. This is an essential element of ongoing work to ensure effective linkages between competition policy and other government macroeconomic policies (see page 2-64).
- Pursuant to departmental priorities for the next three years, the Activity will lead a project to ensure that in pursuing uniquely Canadian solutions to domestic economic goals, Canada's alignment with international market trends remains consistent and enhances international competitiveness (see page 2-63).
- A program of bilateral discussions with the United States has been initiated, to ensure that there is effective consultation and coordination of enforcement activity (see pages 2-65 and 2-66).

Legislative Agenda

- In December, 1990, the Ontario Court imposed record fines of \$3.2 million on four flour milling firms, following charges under the bid-rigging provision

of the *Competition Act* (see page 2-61).

- The anticipated greater use of applications to the Competition Tribunal for consent orders in appropriate merger cases has not materialized; competition issues arising out of proposed merger transactions are being dealt with through discussions between the parties and the Activity. It had also been expected that there would be a significant increase in other reviewable practices cases brought before the Competition Tribunal. While some matters of major importance have proceeded, and have broken new ground in Canadian competition law enforcement, the authority and constitutionality of the Tribunal have been the subject of legal challenges. It may be necessary to develop amendments to both the *Competition Act* and the *Competition Tribunal Act* to deal with the substantive issues in question, and to allow the legislation to be enforced as intended by Parliament (see pages 2-59 and 2-60).
- Other areas of the legislation are also under pressure. In September 1990 the Trial Division of the Nova Scotia Supreme Court delivered a judgement invalidating the provision dealing with conspiracy (section 45) - the major criminal provision of the Act. A final decision by the Supreme Court of Canada in this regard may not be rendered before mid-1992; again, should the decision render the section unconstitutional, amendments to the legislation would likely be urgently required (see page 2-61).

Management Agenda

- A comprehensive review of the Activity's mandate, workloads, program requirements and resource levels will be carried out as part of the general departmental initiative to identify possible solutions to the "gap" between workload and resources (see page 2-68).
- Early in 1991 the Activity will commence installation of comprehensive automated operational support systems, following more than two years of planning and developmental work. To be completed in 1993-94, these systems are designed to yield productivity improvements across the full scope of the Activity (see page 2-68).
- The Activity is developing several options for cost recovery. Extensive public consultation will be required in late 1990 and early 1991, before substantive proposals are put forward (see page 2-69).
- Staff training continues to be an Activity priority. In 1990 almost 100 staff attended a one-week investigative training program. This will be complemented late in 1990 by the issuance of the first chapters in a revised

comprehensive Manual for Officers. Commencing in the fall of 1990 the Activity will present a 45 hour internal training program on industrial organization (see pages 2-67 and 2-68).

Further details with respect to the Competition Law and Policy Activity can be found in Section II, Analysis by Activity, on pages 2-53 to 2-70.

Administration

Policy Agenda

- The Vision and Strategies exercise, initiated in the fall of 1989, addressed means to renew the Department's activities and ensure CCAC's ongoing relevance and usefulness in marketplace affairs. The focus of this initiative was on the Department's approach to its policy, legislative and management activities. The Department has now introduced a revised strategic planning process and established the major directions and the policy, legislative and management priorities to be pursued in the 1991-93 period.
- Major emphasis will be placed by the Bureau of Corporate Policy and Strategic Planning in developing and implementing an integrated Strategic planning process, and in strengthening the functions of strategic research, corporate policy, and federal/provincial relations. Also, efforts will be aimed at realigning the Internal Audit and Program Evaluation functions to facilitate the policy and planning functions of the Department.

Management Agenda

- To continue to prepare the Department for the future, three priority areas in CCAC's management agenda will be developed. First, the Department will undertake to build a management regime based on trust and accountability. Second, with regard to human resource development, the Department will pay increasing attention to the training and development of employees. Third, the Department will align resources with demands and eliminate "gaps" (see pages 2-23 and 2-24).
- In 1990-91, the Activity saw the creation of the Bureau of Corporate Policy and Strategic Planning in response to the Department's need to be strategically prepared to play a greater role in the marketplace and in the public and government agenda (see page 2-74).
- Recent human resource management initiatives include the establishment of the Departmental Assignment Program, a management development strategy and a management accountability framework (see pages 2-73 and 2-74).

- Automation of financial and administrative support systems and improvement to management practices and procedures will continue in 1991-92. As part of an ongoing effort to improve program delivery efficiency and effectiveness, the Department has developed an Informatics Resourcing Strategy to assist in the orderly implementation of cost effective informatics projects (see page 2-73).

Further details with respect to the Administration Activity can be found in Section II, Analysis by Activity on pages 2-71 to 2-76.

2. Financial Summaries

Figure 1: Financial Requirements for 1991-92

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90	Actual* 1988-89
Consumer Affairs	68,356	63,976	62,026	56,922
Corporate Affairs and Legislative Policy	56,435	65,427	65,556	61,010
Competition Law and Policy	23,876	19,727	21,333	19,525
Administration	30,558	27,730	28,977	26,284
	179,225	176,860	177,892	163,741
Revenue credited to the CRF **	71,516	70,397	67,518	67,650
Person-years ***: Controlled by TB	2,256	2,239	2,248	2,207
Other	10	10	10	10
	2,266	2,249	2,258	2,217

* The 1988-89 actual expenditures have been restated to reflect a departmental reorganization.

** Further details are provided in Section III, Supplementary Information, page 2-82.

*** See figure 29, page 2-79, for additional information on person-years.

Explanation of change: The financial requirements for 1991-92 are 1.3% or \$2.4 million higher than the 1990-91 forecast expenditure (with a net increase of 17 person-years). This reflects the following major items:

- additional resources within the Corporate Affairs and Legislative Policy Activity for Effective Project Approval (EPA) for completion of Phases II, III, IV of the Canadian Patent Office automated system;

\$ millions

12.0

\$ millions

- an increase in salaries and contributions to employee benefit plans due to inflation and adjustments to other personnel costs; 6.3
- additional resources for Effective Project Approval for the development of comprehensive automated systems (COMPASS) in the Competition Law and Policy Activity; 3.3
- additional resources for the multi-year allocation of extra funds to be managed as an investment to improve program delivery efficiency and effectiveness through the orderly implementation of cost effective informatics projects (increase of eight person-years); 3.0
- adjustment to offset government-wide budgetary cuts in 1990-91; 2.3
- additional resources within the Consumer Activity to update the Food Inspection System (increase of 13 person-years); 1.5
- additional resources within the Corporate Affairs and Legislative Policy for the preliminary approval for Phases I and II of the Data and Imaging System for Corporations (DISCO) Project; 0.3
- to reflect within the Corporate Affairs and Legislative Policy the termination of the \$25 million annual transfer payment to the provinces for the purpose of research and development relating to medicine; (25.0)
- to reflect the elimination of the Federal Sales Tax (FST) as a result of the implementation of the proposed Goods and Services Tax (GST); (1.1)
- various other items (including a freeze of four person-years for Challenge 90 and Co-op Program). (0.2)

Explanation of 1990-91 Forecast: The 1990-91 forecast, which is based on information available as at November 30, 1990, is \$1.6 million and 37 person-years higher than the 1990-91 Main Estimates of \$175.3 million and 2,212 person-years (Spending Authorities, page 2-4). The difference is due to:

\$ millions

- Additional resources included in the 1990-91 Supplementary Estimates "B":
 - to reflect additional resources within the Corporate Affairs and Legislative Policy Activity for Effective Project Approval for completion of Phases II, III, IV of the Canadian Patent Office automated system (increase of 13 person-years); 1.8
 - to reflect additional resources within the Consumer Activity to update the Food Inspection System (increase of 16 person-years); 1.6
 - increase in O&M funds for the increased workload in the Office of the Superintendent of Bankruptcy (increase of five person-years); 1.1
 - additional resources within the Corporate Affairs and Legislative Policy Activity for the preliminary approval for the Data and Imaging System for Corporations (DISCO) Project; 0.3
 - to reflect additional resources for Effective Project Approval for the development of comprehensive automated systems (COMPASS) in the Competition Law and Policy Activity; 0.3
 - to reflect additional resources within the Administration Activity to provide support services to the GST Consumer Information Office and other small agencies of the Ministry (increase of three person-years); 0.2
 - to reflect transfer of resources from the phase out Postal Services Review Committee to offset additional requirements for the Office of the Superintendent of Bankruptcy and support services

\$ millions

for the Goods and Services Tax Consumer
Information Office and other agencies of the
Ministry; (1.0)

● Adjustment to reflect government-wide budgetary cuts. (2.3)

● Establishment of a frozen allotment to reflect for the last
quarter the elimination of the Federal Sales Tax (FST) as
a result of the implementation of the proposed Goods and
Services Tax (GST). (0.4)

Figure 2: Financial Results for 1989-90

(thousands of dollars)	1989-90			
	Main Estimates	Total available for use	Actual	Change
Consumer Affairs	59,803	62,081	62,026	55
Corporate Affairs and Legislative Policy	57,309	65,630	65,556	74
Competition Law and Policy	19,232	21,439	21,333	106
Administration *	31,870	30,291	28,977	1,314
	168,214	179,441	177,892	1,549
Revenue credited to the CRF	63,005	-	67,518	4,513
Person-years **: Controlled by TB	2,230	2,244	2,248	(4)
Other	10	10	10	-
	2,240	2,254	2,258	(4)

* Includes resources for the operations and maintenance of the Postal Services Review Committee.

** See figure 29, page 2-79, for additional information on person-years.

Explanation of change: The difference of \$1.5 million between 1989-90 actual expenditures and the total available for use is mainly attributable to an excess in cash requirements necessary for the processing of journal vouchers for final salary adjustments and a surplus in the Postal Services Review Committee (PSRC). Legislation establishing the PSRC was never enacted, planned public consultation meetings did not materialize and contracts were cancelled. In addition, the

establishment of nine customer service offices across Canada in the same year, rather than a time phased approach originally planned, resulted in an overutilization of four person-years in PSRC.

The difference of \$4.5 million in revenue is mainly attributable to sundry items such as the recovery of PSRC expenditures from Canada Post Corporation and adjustments to payables at year-end.

Subsequent to the preparation of the 1989-90 Main Estimates, the initial allocation was increased by \$11.2 million and 14 person-years through statutory adjustments and Governor General's special warrants. Details of the increase are as follows:

	<u>\$ millions</u>
<ul style="list-style-type: none"> • additional resources to supplement salaries and wages mainly attributable to the Public Service Alliance of Canada contract settlements. 	6.1
<ul style="list-style-type: none"> • additional resources within the Corporate Affairs and Legislative Policy for the Patent Office for Phase I activities of the Patent Automation Project, for the implementation of the various new provisions of the amended Patent Act and for Patent backlog processing (increase of 16 person-years). 	3.3
<ul style="list-style-type: none"> • additional resources for legal and professional fees in the Competition Law and Policy Activity and for departmental security arrangements. 	1.0
<ul style="list-style-type: none"> • additional resources for the COMPASS Informatics Project to develop the necessary prototyping, functional specification and a detailed implementation plan for automated operational and support systems for the Competition Law and Policy Activity. 	0.4
<ul style="list-style-type: none"> • initial planning for the establishment of a temporary special independent Goods and Services Tax Consumer Information Office (increase of two person-years). 	0.2
<ul style="list-style-type: none"> • other initiatives (including freeze of four person-years for Challenge 89 and Co-op Program). 	0.2

Details by sub-activity are provided in Section III, Supplementary Information, page 2-83.

B. Background

1. Introduction

Consumer and Corporate Affairs Canada was created in 1967 to foster a more effective and efficient market system by bringing together in one department the diverse federal programs providing the regulatory framework for the Canadian marketplace. In addition, the Minister, as Registrar General of Canada, issues and registers official documents on behalf of the Government of Canada.

The Department is one of four macroeconomic departments along with the departments of Industry Science and Technology, External Affairs and Finance. It endeavours to complement other federal programs, particularly Agriculture, Communications, External Affairs, Industry, Science and Technology, National Health and Welfare, Labour, Transport, Fisheries and Oceans, Investment Canada, and the departments of Finance and Justice.

2. Mandate

The duties specified in the *Department of Consumer and Corporate Affairs Act*, RSC 1985, c. C-37 include functions relating to consumer affairs, corporations, competition law and policy, bankruptcies and insolvency, patents, trade marks, copyright, industrial design, consumer goods standards, legal metrology, and those stemming from the responsibilities of the Registrar General of Canada. Pursuant to the *Constitution Act*, many of these responsibilities are under federal jurisdiction exclusively.

The Department administers a multitude of Acts of Parliament affecting the legal framework of the marketplace. The Minister is mentioned in the *Canada Gazette* as having some or sole responsibility for over 70 Acts and Regulations administered in whole or in part by Consumer and Corporate Affairs. In addition, CCAC must deliver the regulatory changes approved in the Annual Regulatory Plan.

3. Program Objective

The objective of Consumer and Corporate Affairs is "to promote the fair and efficient operation of the marketplace in Canada".

4. Program Organization for Delivery

Activity Structure: The Consumer and Corporate Affairs Program consists of four activities, three of which are operational activities having responsibility for specific sub-objectives of the Program. The fourth activity is responsible for the

Administration of the Department, which includes the provision of common services to support the operational activities. Each activity, where appropriate, is divided into sub-activities related to individual functions.

Organization Structure: With the exception of Administration, each Activity has a head who reports directly to the Deputy Minister. In addition, in the case of the Competition Law and Policy Activity, the head of the Activity is the Director of Investigation and Research who reports annually to Parliament through the Minister with respect to *Competition Act* matters in accordance with the provisions of the Act. The Deputy Minister, in addition to overall departmental responsibilities, is responsible for the Administration Activity. Heads of its components report directly to her.

Within the Administration Activity are the central service functions of finance, administration and information management and the registration function pursuant to the Minister's role as Registrar General of Canada. The Departmental Secretariat provides support services to the Deputy Minister and the Department in their relations with the Minister and Parliamentary Committees. It also has departmental responsibility for the application of the Access to Information and Privacy Acts. A restructuring within the Administration Activity during 1990-91 resulted in the dissolution of the Bureau of Human Resources and Corporate Development and its replacement by the Bureau of Corporate Policy and Strategic Planning in response to the Department's need to be strategically prepared to play a greater role in the marketplace and in the public and government agenda.

The headquarters of Consumer and Corporate Affairs Canada is in Ottawa-Hull. The Program is delivered through the headquarters offices and field locations in five geographic regions.

An outline of the activity and organization structure is presented in figure 3.

Figure 3: 1991-92 Resources by Organization/Activity (\$000)

		Deputy Minister				
		Consumer Affairs	Corporate Affairs and Legislative Policy	Competition Law and Policy	Administration	Total
ADM, Consumer Affairs	\$000	68,356				68,356
	P-Y	1,007				1,007
ADM Corporate Affairs and Legislative Policy	\$000		56,435			56,435
	P-Y		614			614
Director of Investigation and Research *	\$000			23,876		23,876
	P-Y			262		262
ADM, Corporate Policy and Strategic Planning	\$000				10,210	10,210
	P-Y				138	138
Assistant Deputy Registrar General	\$000				1,609	1,609
	P-Y				20	20
DG, Finance and Administration **	\$000				15,949	15,949
	P-Y				177	177
Program Management ***	\$000				2,790	2,790
	P-Y				48	48
Total Expenditures		<u>68,356</u>	<u>56,435</u>	<u>23,876</u>	<u>30,558</u>	<u>179,225</u>
Total Person-Years		<u>1,007</u>	<u>614</u>	<u>262</u>	<u>383</u>	<u>2,266</u>
Total Revenue credited to the CRF		<u>5,950</u>	<u>64,506</u>	<u>1,000</u>	<u>60</u>	<u>71,516</u>

* The head of the Activity is the Director of Investigation and Research who reports to Parliament through the Minister with respect to *Competition Act* matters.

** Includes eight person-years and \$3 million for the implementation of a Departmental Informatics Resourcing Reserve to be allocated to the Activities for improving informatics delivery efficiency.

*** Includes the Minister's Office, Deputy Minister's Office, Departmental Secretariat and Legal Services.

C. Planning Perspectives

1. External Factors Influencing the Program

CCAC is one of four federal macroeconomic departments concerned with the development and health of the Canadian economy. The common goal of these institutions is the continuing improvement of Canadians' standard of living. CCAC's contribution to the achievement of this goal is through the development, implementation and administration of laws and policies that provide the framework for a fair and efficient marketplace.

Since the creation of the Department in 1968, a great many changes have occurred in the Canadian marketplace. Although numerous initiatives have been undertaken in the intervening period to maintain the relevance and effectiveness of the Department, over the last eighteen months CCAC has carried out a fundamental and comprehensive assessment of the factors that will most affect the nature, effectiveness and fairness of our future services. These factors are: the forces of economic globalization; the changing nature of marketplace players and of their interaction; fiscal and management imperatives associated with restraint and an improved public service.

Globalization

The forces of economic globalization are forces that cannot be ignored. Neither the Canadian marketplace nor CCAC can choose to avoid responding to globalization. There is a fundamental requirement for the Department and the federal government to ensure that all initiatives achieve domestic goals and priorities, but remain in alignment with Canada's international obligations and with international directions aimed at liberalization of trade and commerce.

In part, CCAC's interests in globalization reflect the Department's responsibility for standards and the array of laws and regulations used to enforce marketplace rules and behaviour (fairness). And in part CCAC's interest lies in the responsibility to facilitate the least restrictive, most competitive environment for business access to domestic and offshore economic opportunities (efficiency).

Marketplace Interaction

CCAC's spheres of substantive policy responsibility lie in two areas: consumer affairs and marketplace governance. In the area of consumer affairs the Department's legislation and regulations remain much as they were at the time of the Department's creation. In the intervening two decades, the nature of the consumer and of consumers' interests have changed: the ethnic composition of Canadian society has changed; the age structure of Canadian society has changed;

economic globalization and international interdependence have irrevocably changed how, and what goods and services are available and expected by consumers.

The effectiveness of the Department is dependent as much on the methods employed to deliver services as on the nature of the services per se. Both the service and the means by which it is delivered must contribute effectively to a fair and efficient marketplace. There is a need to examine marketplace players' roles and responsibilities and to achieve the most effective balance among players' obligations. In large part, the need to reassess marketplace players' respective roles and responsibilities reflects a realization that neither government, nor business, nor consumers can act unilaterally to achieve all of their collective goals and interests. Moreover, the environment upon which interaction is based is changing, and is increasingly characterized by mutual concerns, constraints and uncertainty:

- increasingly business and consumers represent their interests in the form of single-issue advocates. Government is called on for fewer restrictions on selling and accessing goods, and, at the same time, more protection against perceived unfair competitive practices and threats to health and safety;
- governments, generally, face continuing fiscal restraint, international pressure to comply with less restrictive trade practices and a public attitude favouring non-interventionist postures. But they face, as well, conflicting domestic pressures to provide protection and economic security; and,
- constitutional developments may reinforce the need to reassess the respective roles of governments within Canada in developing and implementing marketplace policy.

Fiscal and Management Imperatives

Service demands will increase, but resources will not. Attempting merely to cope by spreading resources more thinly is ultimately a disservice to both CCAC's clients and the Department itself.

A likely result of PS 2000 is an increased delegation to departments and agencies of many of the human and financial resource powers and authorities currently exercised by central agencies. Recognition of the need to eliminate overly restrictive, centralized control is an important step toward improved service.

2. Initiatives

These external factors led to the selection of priority areas of work for the next three years. The focus will be on the management of change through three separate agendas:

Policy Agenda

- an assessment of the relevance of the CCAC's Consumer Policy Framework for the future management of consumer affairs;
- an examination of Canadian marketplace policies to ensure their alignment with international directions;
- an assessment of the roles and responsibilities of marketplace participants and of alternative solutions to marketplace problems.

Legislative Agenda

- the continuing modernization of marketplace framework laws;
- an assessment of new approaches to the development and implementation of legislation.

Management Agenda

- the management of change through trust and accountability;
- the development of human resources to ensure CCAC employees are prepared to meet the challenges of the departmental mission, and to assist employees in fulfilling their potential;
- the alignment of resources with demands and the elimination of "gaps".

3. Update on Previously Reported Initiatives

The following provides information on the achievements and direction taken by the Department.

- The development and implementation of innovative compliance strategies have enabled the Consumer Activity to exercise its regulatory responsibilities in a changing and expanding marketplace. To do so, the Activity has assisted in training industry personnel, applied automated solutions to some operations and focused resources in high risk/problem areas.
- During 1990 the Consumer Affairs Activity contributed to the on-going development of a new consumer protection framework. This initiative will be pursued into 1991-92.

- The Legislative Review sub-activity continues to participate at the international level in the negotiations aimed at ensuring that appropriate intellectual property policy options are integrated into the new international economy. These proceedings will ensure that Canadian concerns are addressed and incorporated into emerging international policy agreements.
- A major Intellectual Property Conference on **Global Rivalry and Intellectual Property: Developing Canadian Strategies**, was held in April 1990. The Conference provided a number of benefits, some of which include: Intellectual Property policy option development, a focus on globalization and harmonization as well as an opportunity to exchange ideas with others in the Intellectual Property area. The proceedings will be published to further assist public discussion of the issues.
- The Intellectual Property Advisory Committee's (IPAC) main and subgroup meetings continue to be held as needed. The purpose of these meeting is to encourage consultation between government and the private sector. The evolving relationship that currently exists with IPAC members and members of the subgroups is a useful policy development and consultative mechanism.
- The Competition Law and Policy Activity continues the publication of information bulletins, which are critical elements of its overall compliance policy approach. Draft Information Bulletins on Price Discrimination and Predatory Pricing were distributed to selected audiences in mid-1990 for review and comment, and draft Merger Enforcement Guidelines were distributed for comment in November 1990. Substantive responses and comments are to be reflected where possible in final policy decisions and publications planned for late 1990-91. In addition, the Activity will have produced a lay persons' guide to the Act to facilitate understanding, particularly for the small business community.
- Through the 1986 to 1990 Expenditure Plans, ten legislative renewal initiatives were identified. Of these, eight have been processed and implemented: *Patent Act*, *Copyright Act*, *Hazardous Products Act*, *Lobbyists Registration Act*, *Competition Act*, *Competition Tribunal Act*, *Tax Rebate Discounting Act* and *Integrated Circuit Topography Act*.
- The principal legislative priority for 1990-91 was achieved with passage of the *Integrated Circuit Topography Act* in June 1990. Bill C-57 was tabled in December 1989. Regulations are being developed and the administration of the legislation is scheduled to commence in 1991. This initiative is one of the corner stones of the departmental long range plan in the international harmonization of intellectual property legislation.

- Because CCAC's operations involve the administration and revision of legislation, resource requirements are contingent upon workloads which are dependent on public demand for services explicitly dictated by statutes, with due account for appropriate levels of service. With respect to patents, resources have been approved in 1990 for the next five years for completion of Phases II, III, IV of the Canadian Patent Office automated system. The Competition Law and Policy Activity received effective project approval for the COMPASS automation project. The project is to be implemented over four years, and is designed to improve the speed and efficiency of all aspects of Activity work.
- A strategy was developed in respect to orientation training for employees. The Departmental Assignment Program facilitated the matching of resources with job opportunities.
- The Competition Law and Policy Activity has adopted a more proactive approach to reduce the incidence of violations of the *Competition Act*. In addition to the publication of information bulletins, the Activity has increased the use of information contacts to ensure business firms are aware of the implications of their business actions; and issues public background documents for the business and legal communities in order to provide the rationale for decisions in merger cases.

Section II

Analysis by Activity

A. Consumer Affairs

Objective

To establish and enforce rules and promote policies to protect, inform, assist and represent consumers, and to maintain fairness in market transactions based on measurement.

Description

Consumer Affairs aims to promote a safe, orderly and equitable marketplace for both traders and consumers. In consultation with other departments and agencies and the private and non-profit sectors, the Activity establishes and enforces regulations and administers voluntary programs to promote protection of the interests of consumers in the Canadian marketplace, fairness in the identification and presentation of products and accurate and equitable marketplace transactions based on measurement. The Activity initiates appropriate actions to correct incidents where the interests of marketplace participants could be jeopardized.

The Activity comprises of five operational sub-activities:

Weights and Measures: is responsible for the enforcement of legislation to minimize inaccurate measurement and to ensure equity in trade of goods and services provided on the basis of measurement. It defines units of measurement to be used in trade, calibrates and certifies measurement standards, examines and approves prototype weighing and measuring machines, and through a field inspection program, certifies test equipment used by industry and government, verifies the accuracy and appropriate usage of weighing and measuring devices used in trade, verifies the net quantity of packaged commodities sold on the basis of measure, resolves complaints from consumers, and, provides advice to industries on matters related to measurement.

Electricity and Gas: is responsible for the enforcement of legislation to minimize inaccurate measurement and to ensure equity in trade of electricity and gas. It defines units for energy measurement, establishes specifications for measurement devices and meter performance and use, calibrates and certifies measurement standards used by industry and government, examines and approves prototype meters, verifies the performance of meters prior to use, periodically reverifies meter

performance, performs on-site verification of complex measuring systems, and maintains an accreditation program based on quality assurance principles for private meter verifiers. It also investigates and arbitrates disputes between the buyers and sellers of electricity and gas.

Consumer Products: is responsible for the enforcement of legislation and the administration of voluntary programs to prevent product misrepresentation in the marketplace. Through compliance activities, it aims to detect and prevent fraud and deception in the packaging, labelling, quality, quantity, composition and advertising of a wide range of food and non-food products and ensure that consumers have accurate and necessary information to differentiate among product choices.

Product Safety: is responsible for the enforcement of legislation and the administration of voluntary and information programs to protect against hazardous products in the marketplace. Supported by field inspection and compliance activities, it identifies hazards in products, regulates where necessary, and ensures that dangerous products are removed from the marketplace. It is heavily involved in the implementation, interpretation and continuing development of the Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS) which provides workers with information about the dangers associated with hazardous materials in the workplace.

Consumer Policy and Services: identifies, analyses and articulates marketplace consumer issues, and is responsible for developing consumer policy on a broad range of matters in support of the Minister's consumer protection and promotion responsibilities. It also promotes and protects the interest of Canadian consumers by recommending and initiating programs to take account of the consumer interest in the government, business and voluntary sectors. It also administers the *Tax Rebate Discounting Act* and a Grants and Contributions program.

The above-mentioned operational sub-activities are supported by administrative personnel both at Headquarters and in the regions.

Administration: includes the Office of the Assistant Deputy Minister, a Management Services Branch, Regional Offices, and Regional Finance, Administration and Personnel units.

Most of the human resources are located outside the National Capital Region in five regional and other offices across the country.

Resource Summary

The Consumer Affairs Activity accounts for about 38% of the Department's 1991-92 budget. Personnel expenditures make up approximately 76% of the Activity total.

Figure 4: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92		Forecast 1990-91		Actual 1989-90		Actual 1988-89	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Weights and Measures	16,712	291	16,504	291	15,773	288	14,318	282
Electricity and Gas	10,771	193	11,136	193	10,730	190	9,743	197
Consumer Products	18,361	298	15,870	285	14,416	260	12,158	256
Product Safety	6,838	98	6,856	98	6,539	98	5,897	91
Consumer Policy and Services	4,328	40	4,242	40	4,100	37	5,477	37
Administration	11,346	87	9,368	86	10,468	101	9,329	101
	68,356	1,007	63,976	993	62,026	974	56,922	964
Revenue credited to the CRF *	5,950		8,050		7,827		7,068	

* For more details on revenue, see Section III, Supplementary Information, page 2-82.

Explanation of change: The financial requirements for 1991-92 are \$4.4 million higher and 14 person-years higher than the 1990-91 forecast expenditure. The net increase in expenditure is mainly attributable to a provision for salary rate increases for price adjustments pertaining to collective agreements and other adjustments to other personnel costs and to update the Food Inspection System. The increase in person-years will enable the Activity to increase its food inspection activity at the retail, manufacturing and import level and address nutrition labelling demands. See also Section I, Program Overview, page 2-14.

Performance Information and Resource Justification

Most of the work of Consumer Affairs involves the development and enforcement of regulations under various statutes which deal with accuracy of measurement and equity in trade based on measure, and the safety, quality, quantity, labelling and advertising of consumer products. Enforcement is carried out through an inspection program supported by laboratory testing facilities.

Key measures of marketplace performance in respect of Activity administered legislation and, to some extent of the Activity's effectiveness for Weights and Measures and Electricity and Gas are compliance rates, i.e. the percentage of

meters and devices on the market which are found to meet the requirements of applicable legislation. Consumer Products also utilizes compliance information in the administration of its programs and, while available data is useful at some level of detail, it does not lend itself to high levels of aggregation in a meaningful manner.

The compliance rate indicators, as presented in figures 5 and 6, are highly aggregated and will fluctuate according to a number of factors. For example, the overall compliance rate for small and heavy duty devices is an average of compliance rates for each of several different classes of devices. Thus overall compliance will vary with the mix of devices inspected during a period of time.

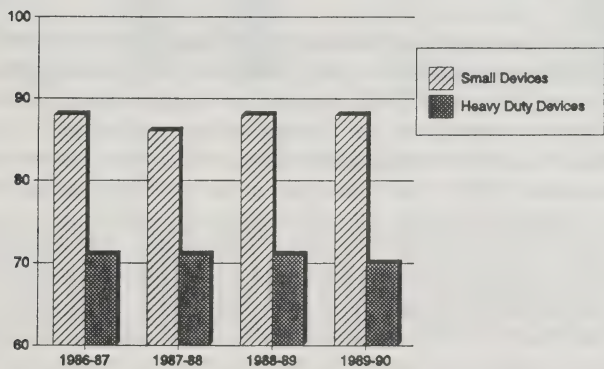
Weights and Measures: The sub-activity's workload is mainly determined by legislative requirements and by the inspection of commodities and of in-service devices necessary to determine compliance with legislation. The *Weights and Measures Act* requires that device designs be approved, that new devices be initially inspected before use in trade and that weighing devices located in primary grain elevators licensed under the *Canada Grain Act* be inspected and certified annually. Measurement standards must be calibrated and certified on a periodic basis. Inspection strategies contain three major components: first, the periodic inspection of devices used in trade to ensure a database to verify compliance, and to provide national coverage of the marketplace; second, the selective inspection of devices and traders where there is a higher probability of non-compliance, combined with a higher potential for economic loss; and third; the verification of the net quantity of commodities sold on the basis of measure.

The average compliance rate for both small and heavy duty devices has remained stable in the period 1986-87 to 1989-90 (88% and 77% respectively). Selective inspection and enforcement are expected to maintain these results and will continue to be applied to areas of traditionally high non-compliance and those transactions with a potentially large economic impact on the marketplace. On-going efforts will continue to be made to develop additional cost-effective compliance strategies.

During 1989-90 almost 194,000 device inspections were conducted by the sub-activity; some 33,000 (17%) of these devices were found to be in non-compliance and corrective action was subsequently taken. Utilizing sampling plans for net quantity verification, some 11.4 million packages were inspected and more than 185,000 were seized and corrective action taken. Emphasis continued to be placed on the inspection of devices and establishments where problems are known or suspected. In commercial and industrial sectors specific device types continue to pose problems (e.g., truck scales, bulk meters and large platform scales). The sub-activity will pursue its attempts to resolve these problems, in part by directing its inspection program at specific devices, traders or high dollar volume areas.

Demand for laboratory services to examine and approve new and modified weighing and measuring devices continues to be high. During 1989-90 some 370 mass and volume measuring devices were examined and approved for use in trade. In addition, there was a demand to calibrate and certify over 47,000 government and industry weighing and measuring standards.

Figure 5: Historical Compliance Rates - Weights and Measures (Percentage)*



* Only historical data are presented since there is no objective methodology for forecasting compliance rates.

Electricity and Gas: Through a coherent, integrated system of technical and administrative operations, the sub-activity aims at maintaining a uniform, national standard of measurement for all levels of trade. The *Electricity and Gas Inspection Act* requires that all meters intended for billing purposes be verified prior to use and periodically reverified to minimize economic impact of inaccurate measurement. Pattern approval of meter designs, performed by sub-activity laboratories, is a prerequisite to meter verification. Complex measuring systems found at commercial and industrial sites involve several measurement functions and require special attention due to the potential economic consequence of measurement errors. Inspection of these systems is performed on-site. One of the key challenges facing the organization is keeping pace with the technological aspects of measuring electricity and gas in a multi-billion dollar industry.

All verification work is carried out by inspectors operating in the regions or, in some cases, by private organizations qualified under an accreditation program. To support the above endeavours, the laboratories maintain reference standards

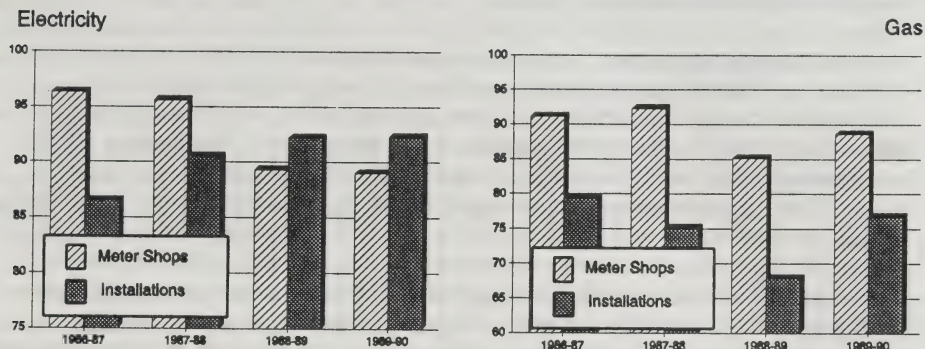
which are traceable to the National Research Council of Canada and calibrate working standards/measuring apparatus for use by inspectors and accredited meter verifiers. Calibration of standards must take place periodically to detect and correct inaccuracies.

The sub-activity exercises control over 14 million electricity and gas metering devices in Canada which measure energy worth approximately \$20 billion annually. An estimated two million meters belonging to over 1,200 utilities and manufacturers are expected to be presented for verification/reverification in 1991-92. The most popular types (e.g. residential meters) are verified through sampling techniques.

The 1986 Regulatory Reform Strategy included an objective of completely transferring electricity and gas meter verification and reverification responsibility to the private sector by the end of 1992. Accredited organizations are subject to on-going audits to ensure compliance with accreditation requirements. Although complete devolution of meter verification will not take place by the end of 1992, it is estimated that about 80% of all individual meter verification and reverification work will be conducted by accredited organizations by that time. The accreditation program is voluntary on the part of utilities, and the rate of implementation is a function of their priorities and capabilities. More utilities are expected to develop quality assurance programs to qualify as accredited meter verifiers, largely due to inspection fee increases. As of September 1990, the three electricity meter manufacturers in Canada plus one major electricity utility, and three major gas utilities have successfully received accreditation. Fees are charged for meter inspections and revenue for 1989-90 was over \$5.7 million. Since revenue is proportional to the number of meters inspected by government inspectors, decreased revenue will eventually result from the accreditation program. Inspection resources freed through accreditation will be deployed in accreditation audits and commercial/industrial installation inspections.

During 1989-90, the sub-activity inspected 2.5 million metering devices, and rejected 255,000 for non-compliance with legislative requirements. In addition, over 8,600 complex metering systems (installations) were inspected and over 1,400 of these were rejected for non-compliance (inaccurate measure). Approximately 9,700 measurement disputes were investigated and arbitrated; 2,800 of these resulted in the detection and correction of non-compliance. Inequities discovered through the installation inspections and dispute investigation programs amounted to over \$10 million for both utilities and consumers. Over 140 approval examinations were conducted on new/modified meter designs and over 760 calibrations of standards were performed to support the various inspection activities. No significant change in this workload is forecast.

Figure 6: Historical Compliance Rates - Electricity and Gas (Percentage)*



* Only historical data are presented since there is no objective methodology for forecasting compliance rates.

Consumer Products: Consumer Products enforces legislation and administers voluntary programs on a wide range of products including food, textiles, precious metals and other non-food items. Through its inspection program, the sub-activity monitors the marketplace to identify non-complying products and takes corrective action as required.

In 1991-92, Consumer Products will continue to pursue a compliance program directed at the detection and correction of fraudulent problem areas and will continue to direct inspection attention to non-complying products found at the manufacturing, import, wholesale and retail trade levels. Regulatory review and reform initiatives will remain a priority.

Consistent with the government's concern with food safety the sub-activity will increase the resources dedicated to nutrition labelling in Headquarters and in the regions in 1991-92, and undertake increased product analysis in cooperation with Health and Welfare Canada. In addition, the *Canada/U.S. Free Trade Agreement* will place significant demands on resources to respond to and participate in discussions centering on the identification and elimination of technical/regulatory trade barriers. Increasing consumer interest in nutrition, health and the environment will alter the mix of inspections to include non-traditional areas such as product claims concerning the environment.

During 1989-90, the sub-activity conducted almost 24,000 establishment inspections at all levels of trade; these inspections uncovered more than 93,000 problems or violations, and corrective action was taken. Enforcement actions reflected the sub-activity's emphasis on achieving voluntary compliance prior to initiating more stringent enforcement actions; almost 88% of these actions involved

education and consultation approaches leading to problem correction or resolution. Twenty-one prosecutions took place.

In 1989-90, Consumer Products, in cooperation with Revenue Canada (Customs and Excise), implemented a nationally coordinated inspection and enforcement strategy focusing primarily on mislabelled imported food products. In addition, there were ten separate regulatory reform proposals which were either completed or advanced through the research consultation and/or legal review stages. These include a major amendment to the *Consumer Packaging and Labelling Regulations* that harmonized Canada's net quantity requirements with major trading partners by instituting the average system of net quantity verification, as well as, a number of amendments to the *Textile Labelling Regulations* to ensure clarity and consistency with technological change. Program efficiency was enhanced by modernizing inspection equipment including the computerization of procedures and data. The Cabinet-directed review of Canada's country of origin labelling requirements for textile products was also completed.

Product Safety: The sub-activity enforces the *Hazardous Products Act* and *Regulations* under which 40 product areas are banned (e.g., lead pigments in paint for children products), 46 others are regulated (e.g., children's toys, household chemicals products) and hazardous materials in the workplace are required to carry labels to warn workers about the hazards present.

The sub-activity will continue to address safety hazards in products used by children and seniors, as well as, toxic chemicals and secondhand products. Policy and regulatory development related to the Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS) will also be given high priority. Voluntary programs and other forms of industry self-regulation combined with information programs to promote safer products and to warn consumers of unsafe products and incorrect use of products will be major non-regulatory tools in achieving marketplace compliance.

During 1990-91, the sub-activity continued to be heavily involved in the implementation of WHMIS and participated in a review of the products originally excluded from WHMIS, in preparation for such a review by Parliament. Other initiatives included the ongoing review of the *Consumer Chemical and Containers Regulations* to develop a generic system that would cover all household chemical products that exhibit hazardous characteristics; amendments to deal with flammable adhesives; reviews of the *Carriages and Strollers Regulations* and the *Cribs and Cradles Regulations*; the prohibition of unencapsulated asbestos products intended for spraying and the severe restriction of the importation, sale and use of crocidolite asbestos and products which contain it in support of Canada's ratification of the International Labour Organization's Convention on Safety in the Use of Asbestos.

The development of a high profile year round public awareness program on

child product safety for launching in 1990-91 was a major information initiatives undertaken by the sub-activity. In addition, the Binkly and Doinkel Puppet Show aimed at increasing safety awareness among children was operated by seven teams across the country. The show was seen by more than 40,000 children and literature on the dangers of household chemical products was provided to them.

Sub-activity inspectors carried out more than 4,700 inspections under a strategy designed to monitor the marketplace and to take corrective action with respect to hazardous products not conforming to the regulations under the *Hazardous Products Act*.

Consumer Policy and Services: The sub-activity is responsible for developing consumer policy on a broad range of matters arising from the Minister's mandate as expressed in the *Department of Consumer & Corporate Affairs Act* and not specifically related to legislation administered by other bureau sub-activities. It also promotes and protects the interest of consumers by recommending and initiating programs to take into account the consumer interest in the government, business and voluntary sectors.

In 1991-92, Consumer Policy and Services will contribute to one of the Department's priorities of developing a comprehensive consumer protection framework and consultations on marketplace roles and responsibilities. This framework will form the basis upon which the federal government would consult with consumer, consumer groups, businesses, industry associations, labour and other levels of government both in Canada and internationally. It will continue its focus on major initiatives to promote the consumer interest on national consumer problems including privacy, telemarketing, how to effectively transfer consumer information and on the re-regulation of the financial services sector. It will continue to administer the *Tax Rebate Discounting Act* and a Grants and Contributions program of \$1.8 million for consumer and voluntary organizations.

During 1989-90, the sub-activity engaged in various initiatives. It carried out research on specific elements of a new consumer protection framework such as the public good, Canadian social attitudes and expectations of government versus marketplace roles and responsibilities, examples of shared responsibilities, consultative partnership and an overview of business/government relations, and consumer redress in Canada. It organized, with the provinces, the first National Consumer Week, in Canada. This included an exposition, for Parliamentarians and their staff, on the federal role in consumer matters across a number of federal Departments, media events and the planning for the participation of the Minister in various regions of the country.

The sub-activity also monitored developments in the federal review of pesticides carried out under the auspices of Agriculture Canada toward identifying

potential impacts on Activity programs (e.g. labelling). It supported Canada's participation on the Committee on Consumer Policy at the Organization of Economic and Cooperation Development. It developed a brochure on how to avoid problems in telemarketing that was funded by the telemarketing industry. The brochure has become the focus of education programs in schools on crime prevention. In the area of federal/provincial/territorial cooperation, the sub-activity participated as members of working groups addressing consumer problems in telemarketing, electronic funds transfer, as well as aspects of consumer education.

B. Corporate Affairs and Legislative Policy

Objective

To provide an institutional framework for the orderly conduct of business, the effective operation of an intellectual property system, the registration of lobbyists and the preparation of proposals for the revision of Departmental statutes.

Description

The Corporate Affairs and Legislative Policy Activity is comprised of six sub-activities: Bankruptcy, Corporations, Intellectual Property, Lobbyists Registration, Legislative Review and Administration. The Intellectual Property Directorate comprises the Patent Office, the Trademarks Office and the Copyright and Industrial Design Office.

Approximately 83% of the Activity's personnel are located at headquarters; Bankruptcy services are provided in 15 locations across Canada.

Bankruptcy: supervises the administration of bankruptcy in Canada, with emphasis on accessibility of service to debtors as well as providing information on the causes of bankruptcy, on monitoring the quality of estate administration by private sector trustees, ensuring a fair and equitable return to creditors and detecting offenses in insolvency proceedings. The Superintendent of Bankruptcy is also responsible for the maintenance of trust funds related to bankruptcies (see Section III, Supplementary Information, page 2-85).

Corporations: is primarily responsible for the incorporation of federal corporations excluding financial intermediaries, surveillance of their adherence to the law, and providing public access to corporate information. The Director General of Corporations, through Ministerial delegation, is also responsible for the administration of trust funds established pursuant to the *Winding-Up Act* (see Section III, Supplementary Information, page 2-85).

Intellectual Property: is responsible for granting or registering equitable exclusive intellectual and industrial property rights and ensuring that information acquired, in exchange for such rights, is made available to promote exploitation of innovative technologies in Canada.

Lobbyists Registration: is responsible for the registration of lobbyists and the maintenance of a Registry open to public inspection.

Legislative Review: is responsible for research and analysis leading to policy development as well as to legislative and regulatory review and reform in the

consumer, corporate and intellectual property areas; for increasing the effectiveness of departmental input into governmental policy (national and international) formulation and for supporting and reinforcing departmental programs through the development of policy frameworks.

Administration: is responsible for overall coordination and administration of the sub-activities in the areas of financial and human resources.

Resource Summary

The Corporate Affairs and Legislative Policy Activity accounts for approximately 32% of the Department's 1991-92 budget. Personnel costs amount to approximately 59% of the Activity's total resources.

Figure 7: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92		Forecast 1990-91		Actual 1989-90		Actual * 1988-89	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Bankruptcy	10,469	131	10,479	131	9,554	137	8,074	136
Corporations	3,745	55	3,210	53	3,075	55	3,244	57
Intellectual Property								
Patents	31,407	278	42,744	277	42,777	267	40,186	261
Trademarks	6,051	90	4,432	90	5,272	94	5,207	99
Copyright and Industrial Design	809	13	590	13	850	14	813	15
Lobbyists Registration	538	4	391	4	791	6	252	2
Legislative Review	2,706	33	2,665	33	2,470	32	2,196	31
Administration	710	10	916	10	767	9	1,038	9
	56,435	614	65,427	611	65,556	614	61,010	610

* The data have been restated to reflect a departmental reorganization whereby the legislative review function was transferred to the Corporate Affairs Activity.

Explanation of change: The financial requirements for 1991-92 are \$9.7 million lower and three person-years higher than the 1990-91 forecast expenditure. The net decrease in expenditure is mainly attributable to the termination of the \$25 million annual transfer payment to the provinces for the purpose of research and development relating to medicine, partially offset by an increase in resources for Effective Project Approval (EPA) for implementation of the Canadian Patent Office automated system and a provision for salary rate increases for price adjustments pertaining to collective agreements and other adjustments to other personnel costs. The increase in person-years is attributable to the implementation

of the new *Patent Act* and for the completion of the Canadian Patent Office automated system. See also Section I, Program Overview, page 2-14.

Figure 8: Revenue

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90	Actual 1988-89
Bankruptcy	6,010	5,981	4,300	5,205
Corporations	12,000	11,000	11,807	11,978
Intellectual Property				
Patents	30,658	26,113	24,862	25,770
Trademarks	14,701	14,138	13,603	13,148
Copyright	452	423	433	392
Industrial Design	677	625	654	665
Lobbyists Registration	8	7	7	-
	64,506	58,287	55,666	57,158

Explanation of change: The revenue forecasts for 1991-92 are \$6.2 million higher than the 1990-91 forecast revenue. The 1990-91 forecast represents a decrease of \$6.0 million or 9% in relation to the 1990-91 approved revenue target. The decrease in revenues occurred for two reasons. Firstly, it was expected that foreign filings would increase immediately as a result of adherence to the *Patent Cooperation Treaty (PCT)*. However, with its introduction, many more foreign applicants than expected who would have previously filed their applications (and the associated fees) directly in Canada under the former legislation, will not file in Canada until 2 years later under the *PCT regulations*. Secondly, the forecast was based on the assumption that the CPO would be able to maintain revenues with its allocated resources, but has been unable to do so, a problem which the Department is currently addressing.

Revenues are not available to the Department as offsets against expenditures. Fee schedules are established for services which result in a direct benefit accruing to the recipients. Further details are provided in Section III, Supplementary Information, page 2-82.

Performance Information and Resource Justification

Because the Corporate Affairs and Legislative Policy's operations involve the administration and revision of legislation, resource requirements are contingent upon workloads which are dependent on public demand for services explicitly dictated by statutes, with due account for appropriate levels of service. Some program activities which are affected are direct statutory obligations. Workload

such as corporate restructurings, bankruptcies, intellectual property services, implementation of legislative initiatives, automation and international pressures are collectively whittling away at already depleted Activity resources. The effect has been to reduce disposals, service levels and revenues and to increase backlogs within the processing system. It is also forcing management to re-evaluate its program activities to identify priorities on which it can deliver. While dealing with these substantive issues, the activity will be challenged with the continued obligation to efficiently produce quality services to the public. Automation, training and redeployment should contribute to the achievement of this objective. The linkage of results to resources is made at the sub-activity level.

Bankruptcy: The objective of this sub-activity is to restore to more productive use those resources which have been locked up in an insolvent business, to promote a more informed and knowledgeable bankrupt consumer, to ensure the fair and equitable treatment of debtors and creditors, and to prevent fraud in insolvent estate administration.

The mandatory workload of the Superintendent includes the licensing of trustees, the supervision of the administration of bankruptcies, the registration and commercial arrangements by those trustees and the registration and public disclosure of bankruptcy proceedings. Because the administration of the *Bankruptcy Act* relies heavily on the private sector working under the supervision of the Superintendent, the achievement of program objectives necessitates the ongoing development of policy and guidelines as well as the ongoing conduct of supervision, monitoring, communicating, audits and investigations to ensure compliance and the overall reliability of the bankruptcy system.

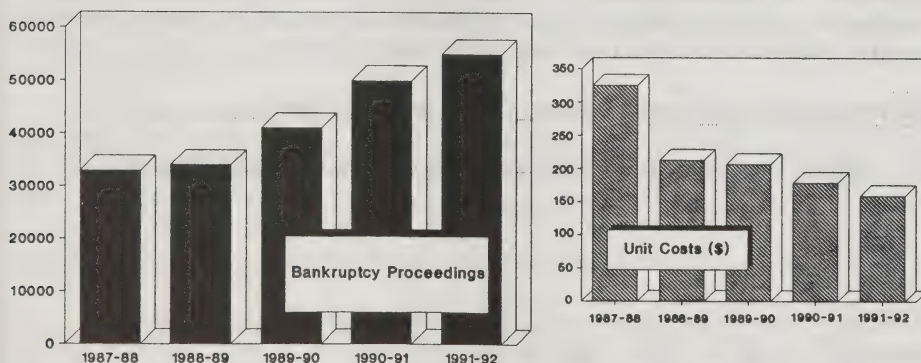
Six key elements have been identified as significant to the sub-activity's response in attempting to focus and cope with the issues faced by bankruptcy administration today: an improved compliance model, a more efficient enforcement model, a strengthened trustee audit program, a responsive communication strategy, informatics streamlining and contracting out for data capture of bankruptcy information. In addition, increased academic research into the causes of bankruptcy has been identified as requiring study.

Resource restraints place limits on the sub-activity and for the most part, the means to satisfy any new requirements must be generated internally. Efforts are being made to reinforce the trustee audit function in 1990-91. The establishment of functional work stations for Official Receivers was completed in 1990. Official Receivers now have access to the Bankruptcy information base including the capability to control caseload, schedule events and use an electronic memo file to facilitate the supervision of trustee performance and estate administration. With respect to workload, the number of bankruptcies filed has increased, and in 1990-91

surpassed its historical upward trend of 10% average rate of increase to a 34% increase.

The Bankruptcy sub-activity will be reviewing the level of service provided to the consumer debtor in terms of access to information relating to bankruptcy and the underlying causes of a consumer bankruptcy. The Office of the Superintendent of Bankruptcy will be considering the issue of international bankruptcy, particularly between the United States and Canada. Current issues involving insolvency and the environment and the personal responsibilities that a trustee in bankruptcy is confronted with in the acceptance of a bankruptcy assignment, will be addressed. Similarly, the sub-activity in support of the departmental international harmonization initiative is responding to a request from the Soviet Trade Mission for information relating to the Canadian bankruptcy system.

Figure 9: Bankruptcy Statistics on Mandatory Workload Demands



Specific initiatives of the Bankruptcy sub-activity can be cited as examples of the kind of positive outcomes that can be achieved.

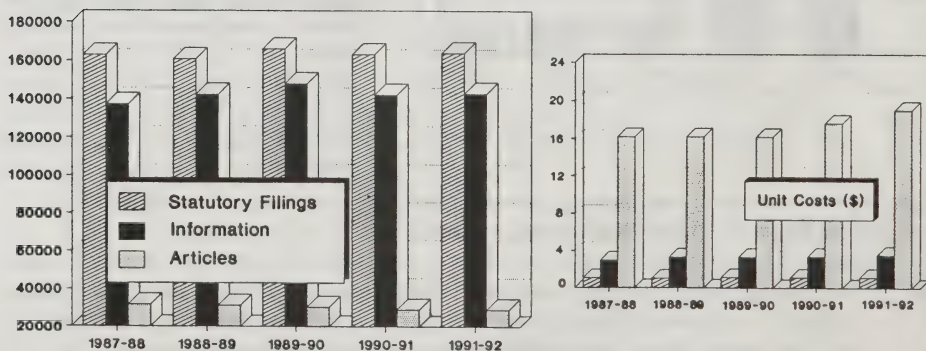
- A study group is currently reviewing the option of shifting from a compliance strategy based on criminal prosecution to court interventions as a means of addressing an increasing number of abuses and repeat bankruptcies. A report was tabled at the 1990 summer conference of Official Receivers. In addition a proposal which suggested reducing criminal interventions and promoting civil remedies by increasing CCAC interventions at discharge hearings was presented at the seminar.

- Efficient bankruptcy compliance also relies on effective partnerships. A working group, struck at the summer conference, is currently preparing a report that will recommend the best possible integration of audit activities with the ongoing requirements of Official Receivers and Bankruptcy Administrators in the supervision of trustees.
- The implementation of a consumer examination program has resulted in the adoption of a group session process which improves information services provided to debtors and courts. It is intended to increase the detection of abuse, and to promote debtor rehabilitation.

Corporations: The objective of this sub-activity is to regulate the creation and existence of federal corporations and maintain order and fairness in the corporate environment. In order to do so, the Corporations Directorate must certify articles of incorporation or amendment, process statutory filings, undertake dissolution activities in cases of non-compliance with statutory requirements and provide information on corporate status and performance. It must also rule on corporate names and exemptions from statutory requirements, undertake enforcement and investigative action into alleged corporate misconduct, and process various requests for other corporations-related activities under several statutes.

The volumes and unit costs in current dollars are shown below.

Figure 10: Corporations Statistics on Mandatory Workload Demands



Although the incorporation rate appears to be decreasing, the constant rise in the overall corporate population continues to have long-term resource implications caused by the various statutory filing and disclosure requirements of the *Canada Business Corporations Act (CBCA)*. With respect to demand for services, the sub-activity dealt in 1989-90 with 30,477 applications for incorporation, amendments, etc.. It should be noted that many transactions dealt with by the sub-activity are becoming increasingly complex, i.e. corporate arrangements, take-over bids and applications for exemption from statutory requirements. The active corporate population, which determines the overall workload, rose from 172,600 in 1988/89 to 177,600 on March 31, 1990. All of these factors continue to alter both the workload and orientation of the sub-activity.

In an attempt to better serve the public, and in line with the Department's three management-related priorities, the Corporations sub-activity has finalized a long-term informatics strategy which proposes the modernization of its operations over the coming five years. In this respect, preliminary project approval, with funding until 1991/92 was obtained in September 1990 to proceed with the development of a Data and Imaging System for Corporations (DISCO). Following the development of a core system, full implementation of the system will begin in 1992-93 with an estimated cost of \$8 million over five years.

As reported last year, the Canada Corporations Bulletin, a statutory publication under the *Canada Business Corporations Act*, was evaluated in 1988-89. The transfer of its production and distribution to the private sector was effected in 1990-91. The Department continues to be responsible for its content.

Specific initiatives are underway throughout the Corporations Branch as follows:

- Communications Strategies geared towards improving compliance with the *CBCA* and some of the other statutes administered by the sub-activity are to be implemented.
- The definition of the Corporations Directorate's compliance universe is to be refined and expanded upon where necessary.

Intellectual Property: The operations of the Intellectual Property sub-activity contribute to a more effective and efficient marketplace by establishing guidelines for its clients to follow in obtaining intellectual property protection, and promote the exploitation of technology which enables Canadians to benefit from innovative information and thus to compete more effectively at the national and international levels.

The Intellectual Property sub-activity administers the *Patent Act*, the *Patent Cooperation Treaty*, the *Trademarks Act*, the *Copyright Act*, the *Industrial Design Act*,

the *Timber Marking Act*, the *Public Servants Inventions Act*, and following the approval of its regulations scheduled to come into effect in the fall of 1991, the *Integrated Circuit Topography Act*.

Through harmonization of its laws with those of its trading partners, the Intellectual Property sub-activity will contribute to a fair and efficient marketplace for Canadians, and by fine-tuning its legislation through an *Intellectual Property Improvement Bill*, it will contribute further to the efficiency of the business community by eliminating redundant and outdated requirements for intellectual property protection. Amendments to the *Trademarks Regulations*, now in progress, will contribute to operational efficiency as well as to reflect decisions which have been rendered by the Courts.

The Intellectual Property sub-activity's main focus continues to be the provision of professional and timely service to its clients. Automation continues to be the most effective means for increasing operational efficiency with its potential for reducing workloads and turnaround times. Once completed, the Patent, Trademarks, Copyright and Industrial Design Office automation projects will lead to the delivery of timely and world-class services to Canadians as well as to its foreign clients.

In 1990-91 the Canadian Patent Office (CPO) received Effective Project Approval for the Patent Automation Project at a total estimated cost of \$76.6 million. Installation and testing of a functionally representative system will begin in 1991-92, prior to proceeding with full implementation. The functionally representative system will include a Case Management system, full text search and an image retrieval system with an online capacity of approximately ten percent of the planned final system capacity of Canadian Patents. The backfile conversion of Canadian patents into electronic image and text form will also be started. Full implementation of the system throughout the CPO will commence in 1992-93, and external access to users across the Country is expected to begin in 1994-95. The Automation project is expected to be completed by 1995-96.

The automation of the Patent Office is a major EDP project which will impact on every facet of Canadian Patent Office operations from the collection of revenues, the tracking of documents, accessing research material and prior art data to assisting in the dissemination of technological information on a regional basis. It will allow Canada to maintain its place as a leader in the international forum thereby ensuring the continuation of CCAC's influence in the harmonization of international intellectual property standards ensuring compatibility with Canadian interests. Modernization of the operations of the Patent Office will also make it a role model for developing countries to emulate, particularly since it is of a size and nature that more closely resembles their operations. Automation will therefore

provide increased opportunities for Canada to influence the development of intellectual property laws and practice among developing countries, as well as in the newly opened markets of the countries previously under the Warsaw Pact. Competitive advantage with a United European Common Market is essential to the survival of the Canadian economy.

The Trademarks Office will continue to automate its operations through the development of Phase II of its automation project. This Phase will enable the Trademarks Office to automate the processing and management of registered marks; to extend the functionality of Phase I of the project to the other areas of the Office; and to integrate designs alongside textual information and to provide a solution to the paper file management problem, an issue identified in the Auditor General's report. Funding for Phase II is an integral part of the Departmental Informatics Resourcing Strategy.

The Office must also respond to ever increasing demands and applications and thus will be required to improve the present state of Trademarks registry equipment which maintains for public scrutiny a registry of trademark files in paper form, in order to ensure its integrity and the protection of trademarks owners and applicants. The paper registry will be administered until the conversion to an automated system has been completed.

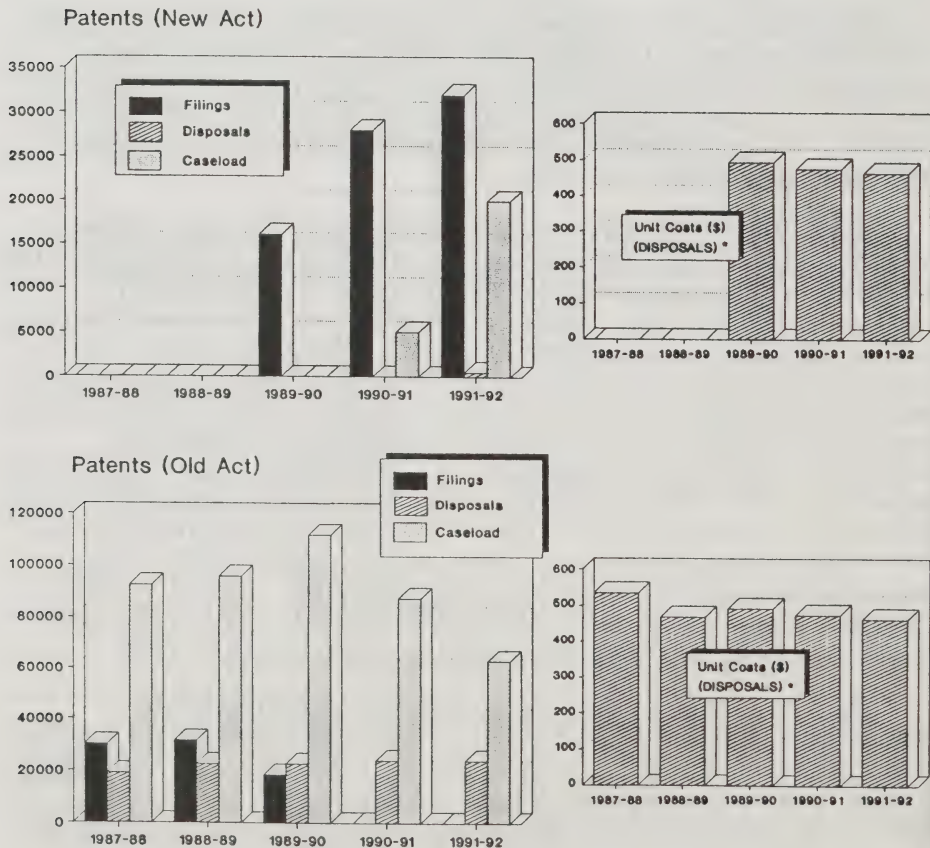
Since 1988, the Intellectual Property sub-activity has devoted considerable efforts to developing and improving employee satisfaction and professionalism. The development of the Management Challenge Action Plan has contributed to initiatives which have proven successful in achieving these goals and which will lead to the establishment of an environment supportive of PS 2000 initiatives. For example, a working pool was established in 1990-91 to permit employees to obtain assignments within the sub-activity, which has produced 20 assignments during the 6 months the program has been in operation. Employees have submitted 30 suggestions by placing them in suggestion boxes, strategically located throughout the sub-activity. Several editions of the publication "Intellectually Speaking" have been distributed to all staff members, in response to a specific request from employees that managers should concentrate on improving communications within the sub-activity. In order to strengthen the sub-activity's corporate culture, a Handbook of intellectual property values is currently being created for the purpose of developing a common commitment among all employees towards service to the public.

The 1990-91 fiscal year was the last year in which the Department of Consumer and Corporate Affairs made one of four annual payments of \$25 million to the provinces for research and development relating to medicine. As stipulated in *Bill C-22 an Act to amend the Patent Act*, the distribution of the funds was controlled by the provincial governments. *Bill C-22* failed to require an accounting by the provinces for the manner in which the funds were spent. Consequently

information regarding results achieved were incomplete. The Auditor General was aware of the legislation. Nevertheless, it is known that funds were allocated for the provincial research and development sponsorship programs, for the creation of new research and development foundations and for the support of university and industry innovation programs.

The *Integrated Circuit Topography Act* received Royal Assent in June of 1990. Following the approval of the regulations in the fall of 1991, the Copyright and Industrial Design Office will also administer this new legislation which will grant owners of integrated circuit topographies an exclusive right for a period of ten years.

Figure 11: Intellectual Property Statistics on Mandatory Workload Demands: Patents

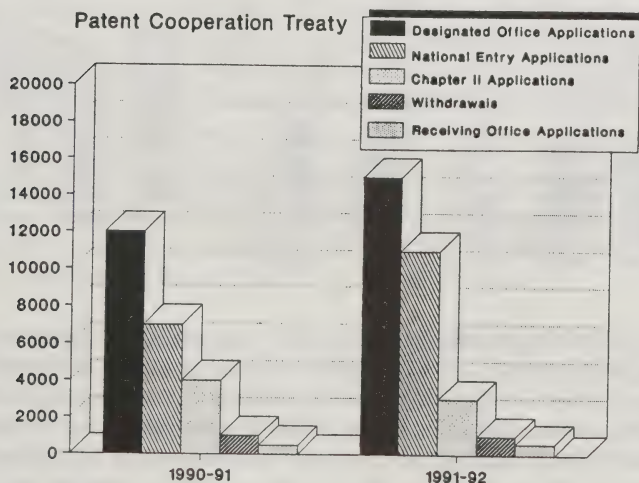


- * The cost per case for patents does not include costs associated with the Patent Automation Project. These funds constitute a one-time capital allotment which has as its objectives the solution of several program issues, including, but not limited to, operational costs associated with the disposal of patent applications. These operational costs will be amortized over an appropriate period and reflected in cost per case when the benefits of automation accrue to CPO operations.

Until 1989-90 and prior to the proclamation of *An Act to Amend the Patent Act*, the number of pending applications (caseload) included all of those files which were in the Patent Office. They included all files from those awaiting examination to those which had been examined and allowed but not yet granted. With the "*new Act*", applications are now examined only upon request, within seven years after filing the application. The Patent Office caseload will therefore be composed of two elements, the "*old Act*" cases, and those filed under the "*new Act*" for which request for examination have been received. During 1990-91, "*old Act*" cases dropped by 24,050 from 111,551 to 87,501 as a result of the additional resources which were obtained for the Patent Office caseload reduction to deal specifically with the cases filed under the "*old Act*".

The number of applications under the *Patent Cooperation Treaty* (indicated in the following figure) and the 5,000 requests for examination under the new legislation are greater than expected.

Figure 12: Intellectual Property Statistics on Applications and Withdrawals: Patent Cooperation Treaty

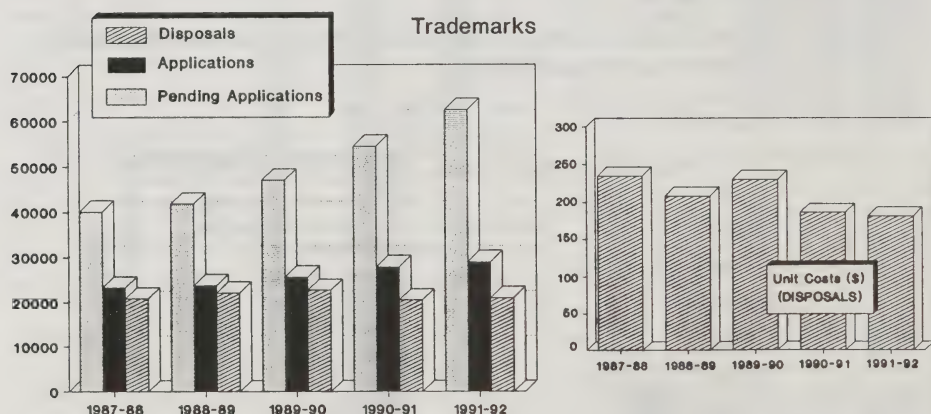


Now that Canada has ratified the *Patent Cooperation Treaty (PCT)*, Canadians may file a single application designating several countries and may benefit from both international searches and international preliminary examinations (Chapter II). Likewise, foreign applicants may file in any of 45 other countries which have ratified the PCT and may designate Canada as one of the countries in which they seek patent protection.

Following the outcome of either the international search or preliminary examination, the applicant may then choose to enter the national phase and have the application processed according to, in Canada, the Canadian Patent Act.

An unanticipated high utilization of the *Patent Cooperation Treaty (PCT)* by its foreign clients will mean that many foreign applicants will not file their applications in Canada until 20 to 30 months later than under the previous legislation, with the result that, the CPO workload will be deferred for up to 30 months. The revenues associated therewith will also be deferred, on a one-time basis, for the same period.

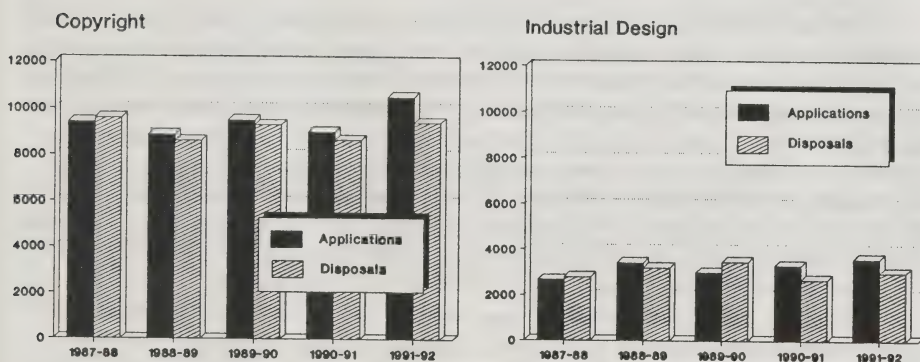
Figure 13: Intellectual Property Statistics on Mandatory Workload Demands: Trademarks



Trademarks applications are expected to continue to increase by about 5% totalling approximately 29,000 applications. Phase II of the Trademarks Automation Project is expected to have a positive impact on disposal figures after 1991-92. Just as Phase I of the Trademarks Automation Project enabled the Trademarks Office to increase its productivity to cope with the increase in filings from 10,000 in 1978 to 29,000 in 1991-92, Phase II of the Project will permit the

Office to handle the forecast increase over the next decade. A large portion of the project involves the digitization of the trademarks files. This will alleviate, and in some respects eliminate, the significant amount of human resources currently expended in managing and searching for the paper files. This will allow subsequent to implementation, to process an additional 1,500 trademarks registrations per year, which equates to some \$300,000 in additional annual revenue, and a reduction in current overtime by approximately \$10,000 annually.

Figure 14: Intellectual Property Statistics on Mandatory Workload Demands: Copyright and Industrial Design



Copyright filings have been relatively constant for a number of years and that is not expected to change to any significant degree. However, the increase in enforcement which followed the 1989 amendments to the *Copyright Act* is expected to continue as Canadians become more aware of the economic value of copyright protection.

Continued growth in the number of filings for industrial design protection is expected. A minor change to *Section 14(1)* of the *Industrial Design Act* will remove the necessity to obtain registration within a year of the date of first publication in Canada and will allow the Office to operate more efficiently.

The *Integrated Circuit Topography Act* will be in effect in 1991-92. Although the level of activity in the area of filings is expected to be low, there will be a significant demand for information on this new type of protection from very specialized group of manufacturers. In addition, there will be a demand for searching the Intellectual Circuit Topography records in order to exploit the existing technology.

Lobbyists Registration: The function of this sub-activity is to register paid lobbyists and to maintain a Registry which is open to public inspection.

Functions include the maintenance of the Registry, the processing of certified returns, the provision of copies and other services on a fee basis, and to provide the public interpretative guidance as to the definition of the categories of individuals and types of activities that are considered lobbying under the Act.

The legislation was introduced by the Prime Minister as part of a government ethics package in September 1985. The *Lobbyists Registration Act* came into force on September 30, 1989.

During 1989-90, the first year of operations, substantial shifts in the projected workload occurred. Some actual volumes of work have turned out to be lower than projected such as returns submitted and copies of documents requested. However, certain other aspects were underestimated or not originally anticipated such as the heavy Cabinet level communications program which created a high profile for the organization resulting in increased demands for information and presentations at the domestic as well as international level (e.g. requests from the Canadian elected officials, American Senate and British Parliament). The sub-activity is also required to actively participate in the work of the Council on Governmental Ethics Laws.

Voluntary compliance with this new legislation must be encouraged through ongoing communications with professional and trade associations and distribution of information in the offices of public office holders (both the legislative and executive branches). The Registry's integrity is an essential component of the legislation itself.

In line with a departmental concern to follow international directions, the Lobbyists Registration sub-activity will stay abreast of new developments in lobbyists registration legislation in foreign countries and will continue to respond to requests for information from other countries. In addition, to make the information more easily accessible to the public, the Branch is studying the feasibility of implementing an on-line data access network.

**Figure 15: Statistics on Mandatory Workload Demands:
Lobbyists Registration**

	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual * 1989-90
Forms Processing	19,000	18,200	13,003
Reminder Letters	4,200	4,400	1,933
Enquiries	1,150	980	673
Reports	1,900	1,600	356
Compliance calls, deficiency letters/notices	700	400	452

* Represents six months of operations.

Legislative Review: The objective of this sub-activity is to assess the need for legislative change, to advise the Minister, and to support the Parliament process in order to foster an efficient marketplace, maintain a balanced regulatory framework and to assist, promote and protect the interest of intellectual property users, consumers and businesses.

Functions include:

- 1) **Intellectual Property Review** is the principal departmental responsibility centre for the review and reform of intellectual property legislation and underlying policies. Current priority activity areas include: *GATT/TRIPs negotiations, Intellectual Property Improvement Bill, Copyright Revision, Compulsory Licensing of Patented Pharmaceutical*, and the *Intellectual Property Advisory Committee (IPAC)*. Economic and legal policy research is carried out in support of these activity priorities, as well as in related issue areas.

Policy development and legislative revision activities must also take account of the growing internationalization of markets, together with the trend towards harmonization of legislation. Therefore, multilateral trade negotiations on intellectual property will continue to keep intellectual property law as an important international trade issue. Continuing Canadian participation is therefore necessary in the *World Intellectual Property Organization (WIPO)*, as well as the *GATT/TRIPs negotiations*.

Miscellaneous Amendments and Productivity Bill is intended to make amendments to CCAC statutes more efficiently and quickly, as well as exploring other means to ensure flexibility and adaptability in the laws administered by the Department, such as the use of regulatory rather than statutory powers.

- 2) **Consumer and Corporate Review** - Current priority activity areas include: revising the *Bankruptcy Act* and the *Canada Business Corporations Act*; monitoring the issues raised by financial institutions re-regulation; creating a process to make non-controversial amendments to CCAC statutes more quickly and efficiently, assessing evolving roles and responsibilities of the most important marketplace participants and exploring innovative solutions to problems in the marketplace.

Discussion papers are being prepared to solicit input from practitioners and other interested parties towards revising the *CBCA* in the areas of insider trading, takeover bids and the Director's investigatory powers.

Branch initiatives in relation to CCAC's market-based framework laws are directed towards modernizing existing statutes in response to increasingly global market forces, harmonizing where necessary with provincial and other countries' statutes, and clarifying the roles and responsibilities of participants in the marketplace.

The realization of these initiatives will, of course, be subject to human and financial resource constraints. Throughout the period, administrative processes must be developed to permit greater flexibility in the managing of multiple legislative and policy development projects. Continued discussion and organizational development will be required as the development of a more effective Departmental strategy for the managing of legislative change is pursued. As well, the increasing computerization of work in the sub-activity will necessitate both practical and attitudinal changes in how work is done.

C. Competition Law and Policy

Objective

To maintain and encourage competition in the Canadian economy.

Description

Administering the Competition Act and promoting competition policy as a critical element in the development and implementation of legislation, regulation and economic policy; promoting a competitive marketplace and public understanding of the content and scope of the Act and of the social and economic benefits of an effective competition policy; and representing Canada's interests in international competition policy issues.

The Activity is comprised of five sub-activities:

Merger Review: administration of the provisions of the Act relating to mergers.

Restraints to Competition: administration of the provisions of the Act relating to anti-competitive behaviour, excluding merger, misleading advertising and deceptive marketing practices.

Marketing Practices: administration of the criminal provisions of the Act relating to misleading advertising and deceptive marketing practices.

Economic and Regulatory Affairs: analytical support for the development of enforcement cases and policies; participation in the development of federal legislation, regulation and economic policies affecting competition; representation of Canadian interests relating to competition and related trade issues in international fora; representations to federal and provincial boards, commissions and other tribunals.

Compliance Policy and Management Coordination: compliance strategy initiatives; public consultation; information programs including information bulletins and speeches; program management; central support services in finance, personnel, information management and administration.

Most Activity personnel are located at headquarters. Marketing Practices maintains 11 offices across the country where more than 70% of this sub-activity's personnel are located. The Merger Review and Restraints to Competition sub-activities are supported by field offices in Vancouver, Montreal and Toronto.

Resources Summary

The Activity accounts for approximately 13% of the Department's 1991-92 budget. The largest item of expenditure is personnel costs, representing 66% of the total Activity budget.

Figure 16: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92		Forecast 1990-91		Actual 1989-90		Actual 1988-89	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Merger Review	3,170	36	3,205	37	4,083	48	1,985	29
Restraints to Competition	6,498	79	6,135	80	5,980	77	5,661	82
Marketing Practices	4,363	69	4,298	70	4,788	71	3,905	70
Economic and Regulatory Affairs	2,358	31	1,970	31	1,803	29	1,959	30
Compliance Policy and Management Coordination	7,487	47	4,119	44	4,679	49	6,015	44
	23,876	262	19,727	262	21,333	274	19,525	255
Revenue credited to the CRF *	1,000		4,000		1,125		2,896	

* For more details on revenue, see page 2-69 and Section III, Supplementary Information, page 2-82.

Explanation of change: The financial requirements for 1991-92 are \$4.1 million higher than the 1990-91 forecast expenditure. The increase of the total activity expenditures is mainly attributable to a provision for salary rate increases for price adjustments pertaining to collective agreements and the additional resources for automation project. See also Section I, Program Overview, page 2-14.

Until 1988-89, the largest operating expenditure of the Activity, other than personnel costs, was legal fees and related costs. Contract fees for the services of industry, academic and other experts have now become the major category of expenditure reflecting the increasing volume and complexity of cases and situations that must be assessed within short time frames, particularly under the merger and other reviewable practices provisions of the Act.

Background

The Activity head is the Director of Investigation and Research (the Director), who has statutory responsibility for the administration and enforcement of the *Competition Act*. The Director reports to Parliament through the Minister concerning the administration and enforcement of the Act, and to the Deputy

Minister on matters of competition policy outside the enforcement of the Act, and relating to the administration of the resources of the Activity.

Performance Information and Resource Justification

Throughout this section, changes in reporting have been made pursuant to the mid-1990 review of certain aspects of the Activity by the Auditor General. The changes primarily relate to the Marketing Practices sub-activity and reflect more accurately the workload of the sub-activity in relation to complaints and examinations.

The results of the Activity fall into three categories:

- the enforcement and administration of the *Competition Act*;
- such other duties and responsibilities as have been and may be assigned to the Activity under its general mandate; and
- the general duties and responsibilities of an element of the public service.

A common element in all of these is the requirement to respond to demands for service from the various publics served by the Activity. Many such demands are received from the business community, legal counsel, consumers and academics. Included are complaints that the Act may have been contravened; requests for advanced ruling certificates (ARC) relating to proposed mergers; and requests for advisory opinions, general or specific information, and presentations of an educational nature. All such demands for service are responded to in a manner appropriate to their nature and circumstances. Related to the administration and provision of these services is the administration of the mandatory merger prenotification provisions.

Figure 17: Demands for Service - Activity Summary

	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual		
			1989-90	1988-89	1987-88 *
Complaints	17,050	16,639	15,439	13,846 *	14,255 *
Mergers					
- Advanced Ruling Certificates	100	100	87	70	40 **
- Pre notifications ***	120	120	110	92	65
Requests for Advisory Opinions	1,650	1,640	1,560	1,540	1,519
Requests for Information	28,000	27,923	25,500	26,224	23,436
Education & Media Requests	750	750	725	739	625
	47,670	47,172	43,421	42,511	39,940

* Data revised; now includes all complaints including those not within the scope of the *Act*; in Part III for 1990-91 only complaints falling within the *Act* were reported.

** Data presented in Part III of the 1990-91 Estimates has been revised to correct recording errors.

*** Prenotification provisions of the *Act* proclaimed July, 1987.

It is important to note that the various types of demand require different levels of resources to deal with on a per unit basis. The complexity of the issues to be dealt with under all provisions of the *Act* has increased substantially since passage of the *Competition Act* in June, 1986. The *Act* now provides for review of proposed merger transactions and application to the Competition Tribunal for all reviewable matters. The administration of these provisions, in addition to the ongoing administration of the criminal provisions of the legislation, has demanded a substantial reassignment of staff time. The experience of the last four years has shown that reviewable matters require substantial examination and analysis, including industry expertise. In addition, the various Constitutional and Charter challenges to many provisions of the legislation have meant that all examinations are more detailed in order to forestall new constitutional challenges.

Experience indicate that growth in the number of complaints occurs with each significant change in the economy. It is not possible to determine whether such growth is a direct result of improved public awareness of the legislation or a perceived increase in criminal activity or anti-competitive behaviour.

The current emphasis on promoting competitiveness and, the globalization of markets, have increased both the importance and complexity of the Activity's work. Competition policy is now a key instrument of government macroeconomic policy,

with a much higher public profile than in previous years. As a result, there are new demands for greater sophistication in enforcement analysis, provision of public information and input to related areas of government policy.

The three basic elements of the *Competition Act* are:

- criminal provisions which address competition-related offences ranging from conspiracies to deceptive marketing practices;
- non-criminal provisions which address the competitive effects of mergers, including those large mergers that require pre-notification to the Director; and reviewable practices such as abuse of dominant position, refusal to deal and tied selling; and
- authority to make representations before federal and provincial boards, commissions or other tribunals which carry on regulatory activities and have statutory responsibilities relating to the production, supply, acquisition or distribution of products (articles or services).

In administering these provisions, the Activity achieves the following results:

- business practices which contravene the criminal provisions are identified, investigated and dealt with using the most appropriate resolution mechanisms;
- business practices which would result in a substantial lessening of competition in a market are identified, analysed, and dealt with using the most appropriate resolution mechanisms;
- government regulatory agencies are made aware of the competition issues involved in and arising from the proposals being heard and determined by them.

Merger Review

The Merger Review sub-activity is responsible for the examination of all proposed merger transactions in Canada. The sub-activity administers the mandatory merger prenotification provisions requiring parties to a transaction that exceeds certain thresholds to provide the Director in advance with specific information. In addition, the sub-activity is responsible for the issuance of Advance Ruling Certificates (ARC) which exempt parties to a proposed merger from the requirement of prenotification. An ARC may be issued if the Director is satisfied that the proposed merger does not lessen competition substantially, and assures

parties that, on the basis of the information they provide to the Director, he will not challenge the transaction.

Figure 18 represents data relating to all aspects of the merger provisions of the *Act*.

Figure 18: Merger Reviews

	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual		
			1989-90	1988-89	1987-88
Merger Transactions in Canada *	1,125	1,125	1,180	1,053	1,082
Merger examinations commenced	245	245	219	191	146
Examinations concluded:					
- ARC's issued	90	90	72	59	26
- no issue	124	124	132	107	94
- monitoring only	16	16	13	10	7
- pre-closing restructuring	3	3	1	3	2
- post-closing restructuring	2	2	-	1	2
- concluded with consent order	3	3	3	-	-
- transactions abandoned	<u>2</u>	<u>2</u>	<u>2</u>	<u>2</u>	<u>2</u>
	240	240	223	182	133
Examinations ongoing at year-end	40	35	31	34	25
Applications before Tribunal	3	3	2	2	2
Concluded (in Year) **	3	3	3	2	-
Ongoing (at end of Year)	2	2	1	2	2

* Data compiled from published reports of acquisitions do not include proposed transactions and are for calendar years.

** Matters are counted under examinations concluded.

As this table shows, there has been a growing demand in all aspects of merger review. In September 1990 there were more transactions under review than at any time since the *Act* was passed in 1986. In addition, the size and complexity of mergers and consequently the resource cost of appropriate analysis has been growing generally as the globalization of markets continues. Staff knowledge and expertise can only be applied to industry sectors in which recent examinations have occurred. In many instances a proposed merger involves an industry in which the Activity has little or no specific expertise; consequently outside experts must be retained.

Projections for 1991-92 show no increase in examinations commenced or concluded over 1990-91. A number of issues are causing uncertainty with respect to merger activity, including the possibility of reduced economic growth which could affect the level of merger activity in the marketplace and the ongoing evolution of international markets. In addition, the parties to transactions are frequently not willing to proceed to the Competition Tribunal and the anticipated number of applications for consent orders has therefore not materialized. Issues arising out of proposed merger transactions are being dealt with through discussions between the parties and the Activity. This has required continuing focus on public information dissemination, so that the reasons for not proceeding to the Tribunal are known to, and understood by, affected sectors of the marketplace. In addition, the constitutional challenges to the existence of the Competition Tribunal may also impact on the sub-activity's results.

In previous public documents, the Activity stated that all known mergers are reviewed to determine whether they would substantially lessen competition. In mid-1990 it was suggested by the Auditor General that this statement is not appropriate, since it implies a full examination of all relevant aspects of each transaction. In practice, every known merger is quickly assessed on the basis of publicly-available information and in-house staff knowledge, experience and recent expertise, to determine whether there is any apparent competition issue. This initial staff recommendation is reviewed by management, and a determination made as to whether an examination should be commenced. Any decision to not proceed is appropriately documented.

Restraints to Competition

This sub-activity is responsible for the administration and enforcement of the criminal and reviewable provisions of the *Act*, excluding merger review and misleading advertising and deceptive marketing practices. Included are examinations in the resource, manufacturing and service sectors in relation to criminal offences such as conspiracy and bidrigging and reviewable matters, such as abuse of dominant position and refusal to deal.

Figure 19 presents data relating to the Restraints to Competition sub-activity.

Figure 19: Restraints to Competition: Criminal and Reviewable Practices

	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual		
			1989-90	1988-89	1987-88
Complaints	1,100	1,048	988	820	930
Preliminary Examinations Commenced	190	190	191	168 *	171 *
Examinations Completed	150	150	152	154	130
Formal Inquiries Commenced	20	20	17	16	21
Formal Inquiries Completed	17	17	11	47 *	30
Referrals to Attorney General	12	12	7	18	15
Proceedings Commenced **			11	7	18
Completed Cases **			16	23	21
Convictions			6	15	7
Prohibition Orders			3	1	4
Non-Convictions			7	7	10
Applications to Tribunal	2	2	2	1	-

* Data presented in Part III of the 1990-91 Estimates have been revised to correct recording errors.

** Forecasts not provided, since the Activity cannot control proceedings.

Results in the Restraints area are projected to continue at current levels while the number of complaints is expected to grow in keeping with past trends. However, current legal actions may cause noticeable shifts in activity. The reviewable practices provisions of the *Act* require adjudication by the Competition Tribunal. The year 1990 saw decisions in several major cases including NutraSweet (the first case under the abuse of dominant position provision of the *Competition Act*), and Chrysler (refusal to supply) which established major developments in Canadian competition law enforcement. However, 1990 also saw several challenges to the authority and composition of the Tribunal. Until these are resolved (including, if necessary, appeals to the Supreme Court) every application to the Tribunal may be subject to constitutional challenges. The sub-activity is continuing to conduct inquiries into matters under these provisions, and will continue to make applications to the Tribunal until prevented from doing so.

Activity under the criminal provisions continues in many areas. Again, legal challenges have had an impact on the most important criminal provision of the *Competition Act* - that dealing with conspiracies. In September 1990 the Trial Division of the Nova Scotia Supreme Court delivered a decision (Pharmacy Association of Nova Scotia) invalidating *section 45 of the Act*. This decision, although not binding on other jurisdictions, may lead to similar challenges in other cases.

In March, 1990 charges were laid against eight flour milling firms, under the conspiracy and bid-rigging provisions of the Act. The charges dealt with contracts for the purchase of flour by Supply and Services Canada, over a 12 year period (1975 to 1987). In December, 1990 the Ontario Court (General Division) imposed fines on four of the firms totalling \$3.2 million - the largest total fine ever imposed by a Canadian court under the *Competition Act* - and including three individual fines of \$1 million, the largest single fine for a single count ever assessed.

The increasing number of complaints and the possible delays resulting from court challenges, together with the current level of resources, may result in a backlog of cases at the examination or court stage and a subsequent reduction in matters completed.

Marketing Practices:

The Marketing Practices sub-activity is responsible for the administration and enforcement of the misleading advertising and deceptive marketing practices provisions of the Act. These provisions are criminal in nature and apply to all industry sectors in Canada. The sub-activity operates on a decentralized basis and has recently carried out a review of its mandate and organization structure. An action plan to effect improvements in program delivery will be developed late in 1990-91.

Late in 1990, a working group was created to make recommendations on reform of the misleading advertising provisions of the Act, following the release of the "Report on the Subject of Misleading Advertising" by the House Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs. Including representatives of business and advertising associations, consumer organizations and departmental staff, the group mandate includes the study of a non-criminal case adjudication process, remedial orders, interpretive rule-making and assurances of voluntary compliance. A reporting date early in 1991 was set.

Figure 20 presents data for the criminal provisions relating to marketing practices.

Figure 20: Marketing Practices

	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual		
			1989-90	1988-89	1987-88
Complaints outside Competition Act	1,050	1,025	1,003	983	950
Complaints relating to misleading advertising	14,900	14,566	13,448	12,043	12,375
Examinations Completed					
Investigations	819	815	848	1,049	989
Information Contacts	<u>1,331</u>	<u>1,331</u>	<u>1,310</u>	<u>1,325</u>	<u>1,517</u>
	2,150	2,146	2,158	2,374 *	2,506 *
Formal Inquiries Commenced	100	100	100	90	98
Formal Inquiries Completed	100	100	84	80	89
Referrals to Attorney General	80	90	56	75	83
Proceedings Commenced **			84	110	131
Completed Cases: **			76	125	129 *
Convictions			49	77	84
Prohibition Orders			5	3	2
Non-Convictions			22	45	44

* Data presented in Part III of the 1990-91 Estimates has been revised to correct recording errors.

** Forecasts not provided, since the Activity cannot control proceedings.

In order to deal with the constant increase in the number of public complaints and requests for information, the sub-activity has implemented a number of compliance strategies in recent years. Requests for information are responded to where possible with general information materials; major topical issues are publicly discussed through the quarterly Misleading Advertising Bulletin. A clear priority system for complaint handling is in place: the most serious issues and complaints with regional or national impact lead to investigative activity. Less serious matters, where there has been no apparent distortion of competition in a market, are dealt with through information contacts with the business concerned. These initiatives to reduce the enforcement cost are reflected in a decrease in the number of investigations completed. In addition, due to resource constraints, there has been a 3% increase in the number of cases which, while there appear to be contraventions of the *Act*, cannot be dealt with.

Cases under the misleading advertising and deceptive marketing practices provisions are growing in complexity. As a result the average time to complete an examination has increased by 31% since March of 1989. This is a principal reason for a decrease in the average number of examinations and inquiries per officer. The complexity also requires more legal services, and (where these services cannot be provided by the Attorney General) increased legal fees for outside counsel. There is also a continuing need for experts to provide analysis and advice. Finally, court judgements have made the enforcement process more difficult by expanding the scope of the due diligence defence available to the accused in these cases. Many investigations must now be conducted to anticipate this expanded defence and to gather additional evidence to counter it, with a consequent increase in staff time per investigation, and reduction in cases completed per officer.

During 1990-91 the Marketing Practices sub-activity closed its office in St. John's, Newfoundland, where there is insufficient demand to justify full-time services. The province will be served from the regional office in Dartmouth, N.S..

Economic & Regulatory Affairs

The principal focus of this sub-activity is the promotion and development of economic policy as it relates to competition law and international liaison with other competition authorities. The sub-activity is also the focal point of interventions before federal and provincial regulatory authorities, in which a range of options is available from the submission of written argument to full participation in the proceedings.

A key issue in the next decade will be ensuring that Canadian marketplace policies are aligned with international directions. To this end, the Activity is leading a departmental project which will focus on such issues as harmonizing economic policies to reduce or eliminate international and domestic barriers to trade and commerce; opportunities for Canada to influence the shaping of international rules (such as those under the *General Agreement on Tariffs and Trade*, and under the *Canada/U.S. Free Trade Agreement*); and harmonizing domestic and international standards.

The goal of promoting the international competitiveness of Canadian industries occupies an increasingly important place in the national economic agenda. Achieving this goal will require the maintenance of vigorous competition in the domestic marketplace. Fostering competition and competitiveness in the national economy also requires careful coordination of competition policy with other government policies impacting on the market system. Consequently, there is a growing demand for participation by the Activity in the development of a broad range of related government framework policies and legislation.

Recently, the Activity has been involved in the provision of input to government policy development in such diverse areas as: interdepartmental background work on the *Canadian Negotiations*; implementation of the *Canada/U.S. Free Trade Agreement*; the modernization of intellectual property legislation; and the review of government regulatory policies in the agriculture and telecommunications sectors. The Activity has also been active in the ongoing development of domestic air travel policies (which has a major international dimension), and continuing government policy development relating to financial markets and electronic payment systems. This has required extensive liaison with other government departments such as External Affairs, Industry, Science and Technology, Agriculture and Communications as well as other Activities of the Department.

In 1991-92, increasing activity is expected in this area. A major effort will be made to assess and refine the linkages between competition policy and other government macroeconomic policies in areas such as trade, industry, science and technology, agriculture, telecommunications and the environment. In addition, the Activity will continue to assist with competition policy-related aspects of intellectual property legislative modernization.

The intervention function has been constant since passage of the *Act* in 1986, although it represents a reduction from the period before the new *Act*. This decrease was required to ensure that adequate resources were available to enforce the other provisions. This has been achieved through a selective approach to the identification of intervention opportunities: emphasis is placed on those issues where there appears to be the greatest possible negative impact due to regulatory decisions on competition, in order to achieve maximum benefit from the resources that are applied to this sub-activity. Recent major issues have included a proposal for a national apple marketing board, and the work of the Royal Commission on National Passenger Transportation. The 1990-91 fiscal year included work in such areas as marketing boards, telecommunications and utilities.

Figure 21 presents data relating to the intervention authority of the *Act*.

Figure 21: Regulatory Interventions

	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual		
			1989-90	1988-89	1987-88
Examination Commenced	17	17	15	23	14
Representations made:					
Federal Boards and Commissions	6	7	5	6	7
Provincial Boards and Commissions	6	5	5	3	9

The final element of the Economic and Regulatory Affairs' mandate is the representation of Canada's interests internationally. In recent years, the international aspects of trade and commerce have become increasingly prominent. Canada cannot afford to be isolated from these events. It also cannot hope to maintain its domestic and international markets by operating in the context of the Canadian corporate world, where the protection of Canadian interests takes place only within the authority of the Canadian legal system. Rather, the level of effort and involvement must be with the international government "community", involving a cooperative approach to the development of international agreements and conventions which will produce benefits for all concerned.

The Economic and Regulatory Affairs sub-activity maintains and develops international relations. Three times each year it attends meetings of the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD): in addition to participating in the full Committee on Competition Policy the sub-activity participates in working parties on International Trade, Deregulation, International Cooperation and Intellectual Property. The Director of Investigation and Research is the 1990-91 Chairman of the latter group, and is also a member of the Executive Bureau of the full Committee. Information is widely exchanged; assistance is being given to less developed countries (for example, late in 1990-91 two officials from Kenya will receive several months of training in competition law and policy). Through the OECD the Activity expects to become involved with the evolution of markets in Eastern Europe.

The sub-activity also represents Canada at annual meetings of the Group of Experts on Restrictive Business Practices at the United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD).

A program of bilateral meetings with senior United States anti-trust officials has commenced. These meetings seek to enhance cooperative enforcement and policy initiatives, and to facilitate the free exchange of information required for

effective implementation of the *Canada/U.S. Free Trade Agreement* and the harmonization of international enforcement activity.

The sub-activity will continue to provide support to government activity relating to the development of the *Canada/U.S. Free Trade Agreement*, particularly article 1907 on the replacement of anti-dumping measures. It will provide advice and support to the Canadian negotiating team dealing with the Uruguay round of discussions under *GATT*, and general advice on the development of Trade Related Investment Measures. After completing, in mid-1990, a report on the impact of Europe 1992 on competition policy, the sub-activity will continue to monitor developments and contribute as appropriate to the development of government economic policy.

Compliance Policy and Management Coordination

This sub-activity performs a wide range of functions essential to achieving Activity objectives, and necessary to ensure effective program management.

Promoting public understanding is an important area of focus for the Compliance Policy and Management Coordination sub-activity. Competition policy issues and the application of the *Competition Act* might otherwise be overlooked by or unknown to the key participants in the marketplace - businesses, employees and consumers. It is important that these players understand the decisions taken in the interest of stimulating, promoting or protecting competition as well as the effect of the legislation on their specific interests.

A wide range of activity is under way or planned in this regard. Since 1974 the quarterly *Misleading Advertising Bulletin* has provided the public with information about the misleading advertising and deceptive marketing practices provisions of the *Act*. Advice is a new publication started in mid-1990 relating to misleading advertising, to alert the business community to developments in the law and its enforcement, and in particular to alert the business community to new 'scams'. A lay person's guide to the *Competition Act* was published in 1990, providing a simple overview to the major provisions of the legislation. The Activity will continue to accept wherever possible speaking engagements which permit the Director, directly or through senior managers, to comment on a wide range of issues to specifically interested audiences.

Draft Information Bulletins on Price Discrimination and Predatory Pricing were distributed to selected audiences in mid-1990 for review and comment. These topics were selected as the area where there are the most frequent public demands for information and thus the greatest immediate benefit from ensuring an informed public. Substantive responses and comments are to be reflected where possible in final policy decisions and publications planned for late 1990-91. The Activity has

also prepared comprehensive draft Merger Enforcement Guidelines which will present for the business and legal communities a full perspective of how the merger provisions of the *Act* are administered, and what information and analysis will be required for the Activity to properly and quickly assess the possible competition implications of merger transactions. The draft guidelines were released in early November 1990 for public comment and review. The final text of the guidelines, which will also serve as a working tool for Mergers sub-activity staff, will be published in late 1990-91.

Figure 22 presents data on the major public information activities.

Figure 22: Major Public Information Activities

	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual		
			1989-90	1988-89	1987-88
Published Speeches	10	10	10	14	12
Information Bulletins	2	3	1	2	-
Misleading Advertising Bulletin	4	4	4	4	4

In addition to various activities already described, the Activity performs functions as a component of a federal Department. This includes service to the public, the receipt and response to complaints and requests for information. It also includes responding to requests under the *Access to Information and Privacy Acts*, where the annual volume of public requests has grown from 9 in 1987-88 to 17 in 1989-90; and a projected 40 in 1990-91 (in the latter year, 19 had been received to the end of September).

A major priority area for the Activity is staff development. In 1990 almost 100 staff (representing 70% of enforcement staff) attended a one-week investigative training program. This will be complemented late in 1990 by the issuance of the first chapters of a new Manual for Officers, which will set out enforcement policies and procedures in a wide range of relevant subject areas. A second manual, designed to increase the efficiency of administrative and office procedures, was partially issued in 1989; further development is in abeyance as staff are redeployed to other work priorities.

In order to promote interest and excellence in industrial organization, the Activity created the T.D. MacDonald Chair in Industrial Economics. The Chair recognizes the contributions to modern Canadian competition law made by the late Mr. MacDonald, who was the first Director of Investigation and Research. This

initiative complements ongoing efforts to increase the economic analysis capabilities of the Activity through public service recruiting and staff development. In addition, commencing in the fall of 1990 the holder of the Chair will present to Activity staff a 45-hour training program on industrial organization. Activity participants will include staff whose formal education was in other disciplines such as law, and economists who seek to upgrade their knowledge and skills.

In 1990 the Activity received effective project approval for the COMPASS automation project. To be implemented over four years, this project is designed to improve the speed and efficiency of all aspects of Activity work. The COMPASS systems will be designed to support all work areas of the Activity, including litigation, document and data analysis, internal and external communications, and office automation. Applications will be developed to meet the requirements of all Activity staff, whatever their specific responsibilities.

Since passage of the *Competition Act* in 1986 the Activity has required supplementary funding annually, in order to meet its statutory work obligations. The additional resources have been primarily for the services of outside legal counsel, and experts required for case assessment and the provision of expert economic and market advice. Further, a significant number of cases must be postponed due to lack of operating funds and/or internal staff resources for investigation and assessment. To try to resolve the program difficulties that this causes, the Activity is carrying out a complete review of all aspects of its work and resource needs, to develop a long term program plan which will remove unacceptable differences between its statutory obligations and mandate, and the output levels that are feasible given resource availability. As part of this process, the Activity continues to review its organizational structure, particularly in relation to regional office representation, to ensure that scarce resources are allocated as efficiently as possible. The review will include an in-depth analysis of Activity complaint handling functions. Complaints are the primary stimulus to enforcement action, and represent an important element of service to the public. It is essential, however, that responding to complaints not preclude potentially more effective proactive enforcement processes. The Activity will continue to focus recruiting efforts on the government's affirmative action commitments. Major progress has been made in recent years in enhancing francophone and female participation.

There will be continuing development of internal management systems and procedures, to ensure effective responsibilities and accountabilities throughout.

Revenues/Deterrent Effects

The value of a successful prosecution is reflected not only in the sentence handed down against a particular offender, but also in the general deterrent effect for the

marketplace as a whole. A measure of this deterrent is the average level of fines imposed by the courts.

Figure 23: Results of Court Actions-Activity Total

	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual *		
			1989-90	1988-89	1987-88
Total Convictions	**	**	55	92	91
Total Fines Levied (\$000)	1,000	4,000 ***	1,823	3,842	1,347
Average Fine (\$000)	**	**	33.1	41.8	14.8

* Data do not include matters under appeal.

** Forecasts not provided, since the Activity cannot control proceedings.

*** Includes record fines of \$3.2 million imposed by the Ontario Court under the bid-rigging provision of the *Competition Act*.

Note: Revenue generated as displayed in Figure 33 (page 2-82) and total fines levied are dissimilar since fines levied are not necessarily paid in the fiscal year in which they are awarded. It should be noted that as cases have become more complex, fewer prosecutions have been commenced, more court challenges have occurred and the annual number of convictions has decreased significantly in 1989-90.

The 1986 legislative amendments increased the level of maximum fines in conspiracy cases to \$10 million, and the Activity itself has attempted through comprehensive pre-sentencing submissions to increase the average fines awarded by the courts. However, each case must be decided on the evidence, and the Activity is not yet able to project substantial revenue increases based on cases decided to date. It is noteworthy, however, that the major increase in 1988-89 was largely due to two cases decided under the conspiracy and bid-rigging provisions, where the largest fines are possible.

In addition, the Activity is seeking to develop a number of cost recovery initiatives. Extensive review of all outputs of the Activity has not identified a large number of areas where cost recovery is possible: within a program founded on the application of criminal law sanctions, there are few services for which a clear benefit to specific portions of the public, which would make cost recovery appropriate, can be identified. This work should be completed in 1991-92. A major element of the developmental process will be consultation with those directly affected by the charges.

For detailed background, readers should consult Part III of the Estimates for 1990-91, in which the Activity set out in detail its duties, responsibilities and work elements, and described the operational processes of the various sub-activities.

Details of completed cases, and other information relating to the administration and enforcement of the *Act*, are included in the Annual Report of the Director of Investigation and Research, which is tabled in Parliament by the Minister, and in the quarterly Misleading Advertising Bulletin. Other relevant information is available in Information Bulletins issued by the Director.

D. Administration

Objective

To provide management and strategic direction; to support human resource and corporate development and to provide central administrative and some common services to the Department and other agencies of the Ministry; to fulfill the functions of Registrar General of Canada and enable the Assistant Deputy Registrar General to administer the Prime Minister's Conflict of Interest and Post-Employment Code for Public Office Holders.

Description

In addition to providing services to the Department, organizations within the Activity provide advice, guidance and support services to the agencies which make up the CCAC Ministry Portfolio.

The Activity is comprised of four sub-activities:

Program Management: includes the offices of the Minister and Deputy Minister, the Departmental Secretariat and Legal Services.

Bureau of Corporate Policy and Strategic Planning: is comprised of the Personnel Directorate; the Strategic Planning and Corporate Services Branch; the Communications Branch and the Planning and Management Services Branch. The Bureau is responsible for providing advice to the department on its strategic objectives, direction and priorities; for analysis of international and national economic scenes and the Canadian marketplace; for federal/provincial relations; for ensuring an effective, integrated strategic planning process is in place, and a strategic plan is prepared for the department. It also ensures coherent, consistent policy-making in the department, and provides human resource management advice, planning and development. Corporate Policy and Strategic Planning also provides services to the department in communications, internal audit and program evaluation, as well as personnel services such as staffing, classification, compensation, counselling, training and development, staff relations, personnel information systems and departmental assignments, and is responsible for supporting government initiatives in official languages and employment equity.

Finance and Administration Directorate: provides financial, administrative and informatics policy, coordination and services, including the corporate level financial and operational planning and control coordination function. The Directorate is also responsible for providing records and library services, the management of information holdings and on behalf of the Minister in his role as Registrar General

of Canada, fulfilling the responsibilities under the Formal Documents regulations pursuant to the *Public Officers Act*, the *Seals Act* and other statutes.

Assistant Deputy Registrar General: administers the Prime Minister's Conflict of Interest and Post-Employment Code for Public Office Holders. In addition, the Assistant Deputy Registrar General provides guidance on Conflict of Interest matters to departments, agencies, other governments and individuals when requested.

Resource Summary

The Activity accounts for approximately 17% of the Department's 1991-92 budget. The two largest items of expenditure are personnel costs and professional and special services and represent respectively 65% and 11% of the Activity total.

Figure 24: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92		Forecast 1990-91		Actual 1989-90		Actual 1988-89 *	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Program Management	2,790	48	3,113	48	2,800	47	2,734	50
Corporate Policy and Strategic Planning	10,210	138	10,269	138	9,855	140	9,355	141
Finance and Administration **	15,949	177	12,631	177	12,516	169	12,317	173
Assistant Deputy Registrar General	1,609	20	1,717	20	1,318	18	1,300	20
Postal Services Review Committee	-	-	-	-	2,488	22	578	4
	30,558	383	27,730	383	28,977	396	26,284	388
Revenue credited to the CRF ***	60		60		2,899		528	

* The data have been restated to reflect a departmental reorganization whereby the legislative review function was transferred to the Corporate Affairs Activity.

** Includes for 1990-91 nine person-years and \$690,000 to handle the phase out of the Postal Services Review Committee, and for 1991-92, eight person-years and \$3,000,000 to implement the Departmental Informatics Resourcing Strategy.

*** Further details are provided in Section III, Supplementary Information, page 2-82.

Explanation of Change: The financial requirements for 1991-92 are \$2.8 million higher than the 1990-91 forecast expenditure. The net increase is mainly attributable to the establishment of a Departmental Informatics Resourcing Reserve to be allocated to all Activities as an investment to improve service delivery efficiency. See also Section I, Program Overview, page 2-14.

Performance Information and Resource Justification

An Informatics Resourcing Strategy was developed in 1990-91 to provide a corporate perspective for the multi-year allocation of extra funds to be managed by CCAC as an investment to improve program delivery efficiency through the orderly implementation of cost effective informatics projects. Fiscal year 1991-92 will be the first in a three to five year time-frame to implement this strategy. The three main objectives of this strategy are:

- Continued automation of program operations to serve program aims and objectives.
- Modernizing the personal working tools of employees to increase their ability to access and use information productively, and to enable them to apply knowledge in a modern environment.
- Managing information and applying technology for greater strategic corporate benefit and contribution to the mission of the Department.

Automation as presented in the Departmental Informatics Resourcing Strategy will not only play a major role in program delivery, but will be a critical factor in moving along a path of steady incremental improvement in areas such as the completion of past legislative and policy priorities; the acquisition of new skills; a more effective matching of skills and resources to demands; and providing a more satisfying workplace.

The strategic planning process has been revised so that the Bureau Heads are fully responsible for their strategic plans (strategic outlooks) with the Bureau of Corporate Policy and Strategic Planning responsible for assessments of the government agenda, the public agenda and organizational health. Considerable effort was put into a broad-based effort, (the Vision and Strategies Exercise), which produced strategic documents in seven key areas.

With the creation of the Vision and Strategic Exercise and the shift of the Bureau mandate to focus on corporate policy and strategic planning issues, several of the specific initiatives (such as the employee survey, management framework and management model) were examined, but not implemented. However, the Personnel Directorate participated in a significant departmental initiative to identify challenges and opportunities to improve the effectiveness of the Department. The Personnel Directorate made commitments to change in the areas of human resource planning, training and development. Such activity resulted in specific action in 1990-91 in respect to integration of the human resources planning and strategic planning in the Department. A strategy was developed in respect to

orientation training for employees. The Departmental Assignment Program facilitated the matching of resources with job opportunities.

Program Evaluation and Internal Audit projects were more closely linked to corporate development initiatives aimed at better resource management. Phased evaluations were begun among others, in Bankruptcy and Corporations. Internal Audits were completed for functions such as micro-computers and capital expenditures.

In 1990-91 the Finance and Administration Directorate's emphasis was on the automation of common service functions in order to improve the efficiency of internal operations, to provide for more timely corporate information and to facilitate direct client interaction with the providers of information and services. This was achieved through automation in two major areas of the Directorate. These were the Materiel and Forms Management and the Principal Financial Systems.

Some specific targets for 1991-1992 include:

- In order to improve its overall effectiveness and productivity, the Finance and Administration Directorate will lead the implementation of the Department's corporate informatics and discretionary capital expenditure strategies.
- In response to the Government's new User Fee Initiative, the Finance Branch is developing a costing policy and a user fee policy. These policies are aimed at ensuring that the total cost of providing a service is determined beforehand and that all relevant factors are considered when a fee is established.
- In 1990-91 the Communications Branch undertook to develop a departmental communications policy and procedures document. This initiative is to be implemented in 1991-92 and will provide guidance to departmental managers and staff for the planning and execution of communications activities and ensure that the roles, responsibilities and accountabilities as set out in the Government Communications Policy are carried out in the Department.
- The Strategic Planning and Corporate Services Branch will focus to a greater extent on strategic issues by conducting selective research and improving its ability to identify emerging developments in the socio-economic environment and the Government's agenda that will affect CCAC. The Branch will continue to develop its role in the formulation of CCAC's corporate policy, in cooperation with other parts of the Department.

- Internal audits are planned for functions such as forms management, Electricity and Gas Accreditation Program and Part III of the Main Estimates.
- The focus of the Personnel Directorate will be to develop a departmental strategy and framework for the implementation of PS 2000 initiatives and to improve the representation of women and other Employment Equity target groups within the department. The Personnel Directorate will also continue to focus on staff development by providing opportunities for assignments, redeployment, and interchanges in addition to formal training. Finally, the Personnel Directorate will concentrate its efforts in ensuring that the 1990-91 performance review for employees of CCA is completed in a timely and comprehensive manner.
- Continued administration of the Conflict of Interest and Post-Employment Code by the Assistant Deputy Registrar General. Work will continue on the development of systems to cope with modified responsibilities and categories of clients.
- The Finance and Administration Directorate will pursue further automation of departmental financial and administrative systems including enhancements to the existing ones for better service delivery and increased staff empowerment through greater delegation of spending authority.
- In support of the Department's resourcing priority, the Finance Branch will lead a Task Force to review the Department's Resourcing Framework with a view to providing a guide on ways to measure and reduce the gap between the increasing demand for services the Department faces and supply of services it can provide with the restricted resources it is allocated.

2. Initiatives

In November 1989, the Prime Minister tabled in the House of Commons *Bill C-46, Members of the Senate and House of Commons Conflict of Interests Act*, which would provide for greater certainty in the reconciliation of the personal interests and duties of office of Members of the Senate and of the House of Commons, to establish a Conflict of Interests Commission and to make consequential amendments to other Acts.

Figures 25 and 26 show the ratio of overhead person-years and costs to the Program total.

**Figure 25: Relationship of Administration (Program Support)
Person-Years to Total Departmental Person-Years**

	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90	Actual 1988-89 *
Departmental person-years	2,266	2,249	2,248	2,217
Program support person-years **	363	354	356	364
Percentage of total	16.0%	15.7%	15.8%	16.4%

**Figure 26: Relationship of Administration (Program Support)
Expenditures to Total Departmental Expenditures**

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90	Actual 1988-89 *
Total departmental expenditures	179,225	176,860	177,892	163,741
Program support expenditures **	28,949 ***	25,323	25,171	24,406
Percentage of total	16.1%	14.3%	14.1%	14.9%

* The data have been restated to reflect a departmental reorganization whereby the legislative review function was transferred to the Corporate Affairs Activity.

** Administration person-years and expenditures excluding those in areas not considered as support to the Department e.g. the Office of the Assistant Deputy Registrar General and the Postal Services Review Committee.

*** The increase in program support person-years and expenditures is mainly attributable to the establishment of an Informatics Resourcing Reserve to provide a corporate perspective for the multi-year allocation of extra funds to be managed by CCAC as an investment to improve delivery efficiency. A Departmental Informatics Steering Committee will be charged with assisting the Executive Committee in ensuring that resources totalling eight person-years and \$3 million allocated to the Department for all the Activities are invested in the highest return projects on the most time-effective basis.

Section III Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 27: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90	Actual 1988-89
Personnel				
Salaries and wages	103,847	97,576	97,884	85,105
Contributions to employee benefit plans	16,089	14,922	14,228	13,922
Other personnel costs	347	233	432	194
	120,283	112,731	112,544	99,221
Goods and services				
Transportation and communications	9,210	8,908	9,472	8,704
Information	2,365	2,366	2,713	2,835
Professional and special services	13,437	12,451	11,797	10,849
Rentals	775	908	895	669
Purchased repair and upkeep	2,310	1,722	2,575	2,889
Utilities, materials and supplies	3,669	3,415	4,311	3,337
Other subsidies and payments	150	191	480	555
	31,916	29,961	32,243	29,838
Total Operating	152,199	142,692	144,787	129,059
Capital	25,210	7,452	6,304	6,186
Transfer Payments				
Grants to various organizations working in the consumer interest	600	600	600	2,280
Contributions to various organizations working in the consumer interest	1,216	1,116	1,201	1,216
Payments to the provinces for the purpose of research and development relating to medicine	-	25,000	25,000	25,000
Total Transfer Payments	1,816	26,716	26,801	28,496
	179,225	176,860	177,892	163,741

Note: The 1991-92 Estimates for Goods and Services and Capital include an amount of approximately \$5.6 million for expenditure transactions which are internal to the government.

2. Personnel Requirements

Because of the vast array of functions it performs and their regional implications as well as its macroeconomics role, and notwithstanding its increasing efforts to use modern technology, Consumer and Corporate Affairs is a people-intensive organization. Personnel costs of \$120.3 million (including statutory contributions to employee benefit plans) account for approximately 79% of budgetary costs, excluding capital, grants and contributions. The Department's operating cost per person-year is the lowest within the government for departments of comparable size.

Figure 28: Person-Year Requirements by Activity

	Estimates * 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90	Actual 1988-89
Consumer Affairs	1,007	993	974	964
Corporate Affairs and Legislative Policy	614	611	614	610
Competition Law and Policy	262	262	274	255
Administration	383	383	396 **	388
	2,266	2,249	2,258	2,217

* Further details on the difference between the 1991-92 Main Estimates and the 1990-91 Forecast are provided in Section I, Program Overview, page 2-14.

** Includes 22 person-years utilized for the establishment of the Postal Services Review Committee.

Figure 29: Details of Personnel Requirements

	Person-Years * Controlled by Treasury Board			Current Salary Range	1991-92 Average Salary Provision
	Estimates 91-92	Forecast 90-91	Authorized ** 89-90		
Management	83	85	86	59,000 - 132,700	82,184
Scientific and Professional					
Economics, Sociology and Statistics	34	36	38	20,000 - 79,367	53,753
Scientific Regulation/Patent Examiner	205	191	190	17,478 - 63,825	51,874
Other	26	26	30	17,989 - 74,810	52,592
Administrative and Foreign Services					
Administrative Services	163	161	150	17,470 - 72,817	43,352
Commerce	122	120	117	17,637 - 72,787	56,940
Financial Administration	36	35	28	15,516 - 69,789	50,566
Personnel Administration	30	31	31	16,390 - 67,213	47,296
Program Administration	428	270	260	17,470 - 72,817	49,095
Other	74	64	58	16,292 - 73,032	48,523
Technical					
Primary Products Inspection	-	156	156	24,617 - 60,791	-
Technical Inspection	377	378	384	16,124 - 73,622	41,816
Other	20	17	18	16,124 - 73,716	38,767
Administrative Support					
Clerical and Regulatory	462	467	474	16,504 - 40,509	27,660
Secretarial, Stenographic and Typing	133	149	169	16,356 - 40,768	28,299
Other	34	24	28	16,163 - 47,383	25,351
Operational	29	29	31	16,989 - 51,984	28,674
	2,256	2,239	2,248		

	Other Person-Years *			Current Salary Range	1991-92 Average Salary Provision
	Estimates 91-92	Forecast 90-91	Authorized ** 89-90		
Senior Levels	3	3	3	42,500 - 158,800	100,733
Other	7	7	7	-	51,333
	10	10	10		

* Person-Years - refers to the employment of one person for one full year or the equivalent thereof (for example, the employment of three persons for four months each). A person-year may consist of regular time personnel (whether in Canada or abroad), continuing and non-continuing, full-time or part-time, seasonal, term or casual employees, and other types of employees.

Controlled person-years are those subject to the control of the Treasury Board. With some exceptions, the Treasury Board directly controls the person-years of departments and agencies listed in the Schedule I, Parts I and II, of the Public Service Staff Relations Act. The Treasury Board does not control person-years related to Ministers' staff appointed pursuant to Section 39 of the Public Service Employment Act and all appointments pursuant to an Order in Council. Also, the person-years of some departments and agencies may be excluded from Treasury Board control. Controlled person-years are referred to as "authorized" person-years in Part II of the Estimates.

Other person-years are those not subject to Treasury Board control but disclosed in Part III of the Estimates, on a comparative basis with previous years, in support of the personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The person-year columns display the forecast distribution of the controlled and other person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1990. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

** Total person-years available for use in 1989-90.

3. Capital Expenditures

Capital Expenditures of \$25.2 million represent approximately 14% of the Department's 1991-92 Main Estimates. Figure 30 provides a breakdown of capital expenditures by type of asset to be acquired.

Figure 30: Distribution of Capital Expenditures

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90	Actual 1988-89
Acquisition of vehicles	1,705	1,590	1,305	1,456
Acquisition of technical equipment	1,458	1,349	957	1,240
Other capital requirements *	22,047	4,513	4,042	3,490
Total	25,210	7,452	6,304	6,186

* Includes mainly EDP equipment such as computers, software packages, peripherals and other electronic office systems equipment.

Figure 31: Presents the allocation of major capital project expenditures.

Figure 31: Details of Major Capital Projects

(thousands of dollars)	Previously Estimated	Currently Estimated	Forecast Expenditures to March 31, 1991	Estimates 1991-92	Future Years' Requirements
Canadian Patent Office Automation Project	N/A	76,606	1,752	14,076	60,778
Competition Policy Automated Support Systems	N/A	6,005	244	3,563	2,198
Total		82,611	1,996	17,639	62,976

4. Transfer Payments

Transfer Payments make up approximately 1% of the Department's 1991-92 Main Estimates. Figure 32 identifies the grants, contributions and other transfer payments for the Program.

Figure 32: Details of Grants and Contributions

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90	Actual 1988-89
Grants				
Grants to various organizations working in the consumer interest	600,000	600,000	600,000	2,280,000
	600,000	600,000	600,000	2,280,000
Contributions				
Contributions to various organizations working in the consumer interest	1,216,000	1,116,000	1,201,048	1,215,786
	1,216,000	1,116,000	1,201,048	1,215,786
Other Transfer Payments				
Payments to the provinces for the purpose of research and development relating to medicine *	-	25,000,000	25,000,000	25,000,000
	-	25,000,000	25,000,000	25,000,000
	1,816,000	26,716,000	26,801,048	28,495,786

* The 1990-91 fiscal year was the last year in which CCAC made one of four annual payments of \$25 million to the provinces for research and development relating to medicine. The distribution of the funds was controlled by the provincial governments.

5. Revenue

Figure 33 provides a listing of revenue generated by the Consumer and Corporate Affairs Program. This revenue is credited directly to the Consolidated Revenue Fund and is not available for use by the Program.

Figure 33: Revenue by Class

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90	Actual 1988-89
Consumer Affairs				
Electricity and Gas inspection fees	3,000	6,000	5,696	4,915
Weights and Measures inspection fees	2,500	1,600	1,607	1,665
Consumer Products, Weights and Measures and hazardous products fines and miscellaneous revenue	450	450	524	488
Corporate Affairs and Legislative Policy				
Bankruptcy Act levies, receiver service fees, trustee licence fees and other bankruptcy revenue	6,010	5,981	4,300	5,205
Incorporation fees, annual return fees and miscellaneous corporate service fees	12,000	11,000	11,807	11,978
Patent application fees, patent agent fees, printed patent fees, searches and caveats	30,658	26,113	24,862	25,770
Trade mark application fees, advertisement fees, assignment, agent and registration fees and other trade mark revenue	14,701	14,138	13,603	13,148
Copyright and Industrial design fees	1,129	1,048	1,087	1,057
Lobbyists Registration Information Service fees	8	7	7	N/A
Competition Law and Policy				
Fines and forfeitures	1,000	4,000 *	1,126	2,896
Administration				
Miscellaneous	60	60	2,899 **	528
	71,516	70,397	67,518	67,650

* The 1990-91 forecast for the Competition Law and Policy Activity includes record fines of \$3.2 million imposed by the Ontario Court following charges under the bid-rigging provision of the *Competition Act*.

** The actuals received by the Administration Activity include approximately \$2,788,000 for refunds of previous years' expenditure, adjustment to prior years' Payable At Year End, and sundry items.

6. Review of Financial Performance by Sub-Activity

Figure 34: 1989-90 Financial Performance

	1989-90					
	Main Estimates		Actual		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Consumer Affairs						
Weights and Measures	15,912	299	15,773	288	139	11
Electricity and Gas	10,088	196	10,730	190	(642)	6
Consumer Products	13,736	266	14,416	260	(680)	6
Product Safety	6,554	98	6,539	98	15	-
Consumer Policy and Services	4,193	46	4,100	37	93	9
Administration	4,563	88	6,729	101	(2,166)	(13)
Operations	4,757	-	3,739	-	1,018	-
	59,803	993	62,026	974	(2,223)	19
Corporate Affairs and Legislative Policy						
Bankruptcy	8,532	135	9,554	137	(1,022)	(2)
Corporations	2,900	53	3,075	55	(175)	(2)
Intellectual Property						
Patents	39,673	264	42,777	266	(3,104)	(2)
Trade marks	4,306	82	5,272	94	(966)	(12)
Copyright and Industrial Design	622	13	850	14	(228)	(1)
Legislative Review	N/A	N/A	791	6	(791)	(6)
Lobbyists Registration	684	4	2,470	32	(1,786)	(28)
Administration	592	9	767	9	(175)	-
	57,309	560	65,556	613	(8,247)	(53)
Competition Law and Policy						
Merger Review	3,979	37	4,083	48	(104)	(11)
Restraints to Competition	5,864	80	5,980	77	(116)	3
Marketing Practices	3,828	70	4,788	71	(960)	(1)
Economic and Regulatory Affairs	2,109	31	1,803	29	306	2
Compliance Policy and Management						
Coordination	3,452	43	4,679	48	(1,227)	(5)
	19,232	261	21,333	273	(2,101)	(12)
Administration						
Program Management	2,638	40	2,800	39	(162)	1
Human Resource and Corporate						
Development	11,883	165	9,855	140	2,028	25
Finance and Administration	11,953	173	12,516	169	(563)	4
Assistant Deputy Registrar						
General	1,558	20	1,318	18	240	2
Postal Services Review Committee	3,838	18	2,488	22	1,350	(4)
	31,870	416	28,977	388	2,893	28
	168,214	2,230	177,892	2,248	(9,678)	(18)

Explanation of Change: The actual expenditures were 6% or \$9.7 million higher than the 1989-90 Main Estimates. The additional expenditure was funded by statutory adjustments and Governor General's special warrants (see also Section I, Program Overview, page 2-17).

7. Net Cost of Program

The estimates of the Program include only those expenditures to be charged to its voted and statutory authorities. Figure 35 provides other cost items, as well as projected revenue, which need to be taken into account to arrive at the estimated net cost of the Program.

Figure 35: Net Cost of Program for 1991-92

(thousands of dollars)	Main Estimates 1991-92	Add * Other Costs	Total Program Cost	Less ** Revenue	Estimated *** Net Program Cost	
					1991-92	1990-91
	179,225	19,714	198,939	71,516	127,423	122,963

* Other costs of \$19,714,000 include the following:

	(\$000)
● accommodation received without charge from Public Works	14,027
● employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by the Treasury Board Secretariat	4,215
● legal services received without charge from Justice Canada	1,074
● cheque issue and other accounting services received from Supply and Services Canada	228
● employer's portion of compensation payments paid by Labour Canada	170

** Figure 33 provides details on revenue (page 2-82).

*** Data relating to the 1990-91 Estimated Net Program Cost has been revised to include legal services received without charge, from Justice Canada for 1990-91.

8. Trust Funds

Unclaimed Dividends

Under *Section 154* of the *Bankruptcy Act*, the Superintendent is the depository for the funds which remained unclaimed by the creditors at the closing of the estate. At December 31, 1990, the active balance in this trust fund stood at \$2,418,321.

Under *Section 138 and 139* of the *Winding-Up Act* the Minister is responsible for the administration of trust funds established pursuant to the Act to record amounts credited to the Receiver General pending distribution. At December 31, 1990, the balance of the fund stood at \$692,157.

Undistributed Assets

Also under *Section 154* of the *Bankruptcy Act*, the Superintendent receives from trustees all funds which cannot be distributed to creditors. This situation occurs usually when the trustee receives relatively small amounts after he/she has made the distribution to creditors and a further distribution is not economically feasible. The funds so received are available, on request, to the creditors who are entitled thereto. At the end of December 1990 the active balance in this fund stood at \$1,542,723.

TOPICAL INDEX

Chapter I

Agencies 4-8
Ministry Summary 8
Portfolio Overview 4
Portfolio Spending Plan 7

Chapter II

A

Activity Structure 19
Actual(s) 5, 14, 17, 29, 38, 39, 54, 72, 76-78, 80-83
Administration 71-76
Annual Report 70
Assistant Deputy Registrar General 71, 72, 75, 76
Automation 14, 18, 26, 40, 44, 45, 47, 48, 54, 68, 73-75, 80

B

Bankruptcy 9-11, 37-42, 52,
Bankruptcy Act 10, 40, 52, 85
Bulletins 25, 26, 53, 66, 67, 70
Bureau of Corporate Policy and Strategic
Planning 13, 20, 71, 73

C

Canada Business Corporations Act (CBCA)
9, 10, 43, 52
Canada/U.S. Free Trade Agreement 7, 8, 33,
63, 64, 66
Capital Expenditures 4, 5, 80
Competition Act 12, 53-57, 60-62, 66, 68, 69
Compliance Policy and Management
Coordination 53, 66
Consumer Policy and Services 28, 29, 35
Consumer Policy Framework 6, 35
Consumer Products 28-30, 33, 34
Contributions 5, 35, 81
Copyright Act 25, 43, 49
Corporations 37-39, 42, 43, 52,
Costing Policy 74

D

Department of Consumer and Corporate
Affairs Act 19
Director of Investigation and Research 20,
21, 54, 65, 67, 70

E

Economic and Regulatory Affairs 53, 54, 63
Electricity and Gas 8, 27-29, 31-33
Employee Benefit Plans 4, 5, 77
Estimated Net Program Cost 84
Estimates 4, 5, 14, 17, 29, 38, 39, 54, 72,
76-84
Expenditures 14, 17, 29, 38, 54, 72, 76-78,
80-83
External Factors 22, 23

F

Finance and Administration Directorate 71,
74, 75
Financial Performance 83
Financial Requirements 4, 14, 29, 38, 54, 72,
77
Financial Results 17
Forecast 14, 29, 38, 39, 54, 72, 76-82

G

General Agreement on Tariffs and Trade
(GATT) 9, 10, 66
Globalization 6, 22, 23, 25, 56, 58
Grants 4, 28, 35, 81

H

Hazardous Products Act 25, 34, 35
Highlights 6-14

I

Industrial Design 19, 37-39, 44, 46
Industrial Design Act 10, 43, 49
Informatics Resourcing Strategy 14, 45, 72,
73
Initiatives 23, 24
Integrated Circuit Topography Act 10, 25, 44,
46, 49
Intellectual Property 37, 38, 43-49, 51
Intellectual Property Improvement Bill 9, 10,
44, 51
International Harmonization 25, 41
International Market 11

L

Legislative Agenda 7, 10, 11, 24
Legislative Review 10, 25, 37, 38, 51
Lobbyists Registration Act 25, 50

M
Management Agenda 8, 10, 12, 13, 24
Management Imperatives 6, 22, 23
Mandate 19
Marketing Practices 53-55, 57, 59, 61-63
Marketplace Interaction 22
Merger Review 53, 54, 57-59

O
Organization for Economic Cooperation and Development (OECD) 65
Organization Structure 20

P
Patent Act 6, 10, 18, 25, 39, 43, 45, 47, 48
Patent Cooperation Treaty (PCT) 39, 47, 48
Patents 38, 39, 44, 46
Performance Information 29, 39, 55, 73
Person-Years 5, 14, 17, 21, 29, 38, 54, 72, 76, 78, 79
Personnel Requirements 78, 79
Planning Perspectives 22
Policy Agenda 6, 9, 11, 13, 24
Product Safety 7, 28, 29, 34, 35
Program Management 71, 72
Program Objective 19
Program Organization 19
Program Overview 6-26
Program Support 76
Public Accounts 5
Publications 25, 66

R
Recent Performance 6
Resource Justification 29, 39, 55, 73
Resource Summary 29, 38, 54, 72
Restraints to Competition 53, 54, 59, 60
Revenue 14, 17, 29, 39, 54, 69, 72, 82

S
Spending Authorities 4

T
Tax Rebate Discounting Act 25, 28, 35
Trademarks 37-39, 43-45, 48, 49
Trademarks Act 43
Transfer Payments 45, 46, 77, 81
Trust Funds 37, 85

U
United States 11, 41, 65
Update on previously reported initiatives 24-26

W
Weights and Measures 7, 8, 27, 29-31
Workplace Hazardous Materials Information System 28, 34
World Intellectual Property Organization (WIPO) 9, 51

- O**
- Objectif du Programme 21
 - Organisation de coopération et de développement économiques 72
 - Organisation du Programme 21, 22
 - Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI) 9, 57
- P**
- Pailements de transfert 51, 86, 90
 - Perspectives de planification 24
 - Poids et mesures 7-9, 30, 32-34
 - Points saillants 6-15
 - Politique de conformité et coordination de la gestion 59, 73
 - Politique et services de consommation 31, 39
 - Politique sur l'établissement des coûts 83
 - Pratiques commerciales 59-61, 63, 66, 68-70
 - Prévision 15, 32, 42, 43, 60, 80, 84-91
 - Produits de consommation 31-33, 37, 38
 - Programme de gestion 8, 11, 13, 14, 26
 - Programme de politiques 6, 9, 12, 14, 26
 - Programme législatif 7, 10, 12, 26
 - Projet d'amélioration des lois en matière de propriété intellectuelle 10, 11, 49,
 - 56
 - Propriété intellectuelle 41-44, 48-54, 56, 57
 - Publications 28, 74
- R**
- Rapport annuel 78
 - Recettes 15, 19, 32, 43, 60, 77, 80, 91
 - Régimes d'avantages sociaux des employés 4, 5, 87
 - Rendement récent 6
 - Renseignements sur le rendement 33, 44, 61, 81
 - Restriction de la concurrence 59, 60, 66, 67
 - Résultats financiers 19, 92
- S**
- Sécurité des produits 7, 8, 31, 32, 38, 39
 - Sommaire des ressources 32, 42, 60, 80
 - Sous-registratre général adjoit 79, 80, 83, 85
 - Soutien du Programme 84, 85
 - Structure organisationnelle 23
 - Structure par activité 22
 - Subventions 4, 31, 39, 90
 - Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT) 31, 38
- T**
- Traité de coopération en matière de brevets 43, 48, 52, 53

Chapitre I

- Aperçu du portefeuille 4
- Organismes 4-9
- Plan de dépenses du portefeuille 8
- Sommaire du portefeuille 9

Chapitre II

- A
 - Accord de libre-échange Canada-Etats-Unis 6, 7, 37, 71, 73
 - Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT) 9, 10, 73
 - Administration 79-85
 - Années-personnes 5, 15, 19, 23, 32, 42, 60, 80, 84, 85, 87, 88
 - Aperçu du Programme 6-29
 - Automatisation 15, 20, 28, 44, 49, 50, 52, 53, 60, 76, 81, 82, 84, 89
 - Autorisations de dépenser 4
- B
 - Besoins en personnel 87, 88
 - Besoins financiers 4, 15, 32, 42, 60, 80, 86
 - Brevets 42, 43, 49-52
 - Budget des dépenses 4, 5, 15, 19, 32, 42, 43, 60, 80, 84-93
 - Bulletins 27, 29, 59, 74, 75, 78
 - Bureau de la politique ministérielle et planification stratégique 14, 22, 79, 82
- C
 - Comptes publics 5
 - Contributions 5, 39, 90
 - Corporations 41-44, 47, 48, 57
 - Coût net estimatif du Programme 93
- D
 - Dépenses 15, 19, 32, 42, 60, 80, 84-87, 89-92
 - Dépenses en capital 4, 5, 89
 - Dépenses réelles 5, 15, 19, 32, 42, 43, 60, 80, 84-87, 89-92
 - Dessins industriels 21, 41, 43, 48, 49, 54
 - Directeur des enquêtes et recherches 22, 23, 61, 73, 75, 78
 - Direction générale des finances et de l'administration 80, 82, 84
- E
 - Economie et affaires réglementées 59, 60, 70
 - Electricité et gaz 8, 30, 32, 35, 36
 - Etats-Unis 12, 45, 73
 - Examen des fusions 59, 60, 64-66
 - Etats des initiatives déjà signalées 27-29
- F
 - Facteurs externes 24-26
 - Faillites 10, 11, 21, 41-46, 57
 - Fonds de fiducie 41, 94
- G
 - Gestion du Programme 79, 80
- I
 - Initiatives 26, 27
 - Interaction au sein du marché 24
- J
 - Justification des ressources 33, 44, 61, 81
- L
 - Loi sur l'enregistrement des lobbyistes 28, 55
 - Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'impôt 28, 31, 39
 - Loi sur la concurrence 13, 59, 61-63, 67, 68, 73, 74, 76, 77
 - Loi sur la faillite 11, 44, 57, 94
 - Loi sur le droit d'auteur 28, 48, 54
 - Loi sur le ministère du Consommateurs et des Sociétés 21
 - Loi sur les brevets 6, 11, 20, 28, 43, 48, 51-53
 - Loi sur les dessins industriels 11, 48, 54
 - Loi sur les marques de commerce 48
 - Loi sur les produits dangereux 28, 38, 39
 - Loi sur les sociétés par actions (LSA) 10, 11, 47, 48, 57
 - Loi sur les topographies de circuits intégrés 11, 28, 48, 51, 55
- M
 - Mandat 21
 - Marché international 12
 - Marques de commerce 41-43, 48-50, 53, 54
 - Mondialisation 6, 24, 25, 27, 63, 65

Dividendes non réclamés

En vertu de l'article 154 de la *Loi sur la faillite*, le Surintendant est le dépositaire des fonds distribués aux créanciers qui ne sont pas réclamés par ces derniers à la liquidation de l'actif. Au 31 décembre 1990, le solde actif de ce fonds de fiducie s'élevait à 2 418 321 \$.

En vertu des articles 138 et 139 de la *Loi sur la liquidation*, le Ministre est responsable de l'administration de fonds de fiducie établis conformément à la Loi pour enregistrer les montants portés au crédit du Receveur général en attendant leur distribution. Au 31 décembre 1990, le solde de ce fonds s'élevait à 692 157 \$.

Actifs non distribués

En outre, en vertu de l'article 154 de la *Loi sur la faillite*, le Surintendant reçoit tous les fonds des syndics qui ne peuvent pas être distribués aux créanciers. Cette situation se produit habituellement lorsque le syndic reçoit des sommes d'argent relativement peu élevées après qu'il a déjà remis des fonds aux créanciers et qu'il s'avère peu économique de procéder à une nouvelle distribution. Ces fonds peuvent être remis, sur demande, aux créanciers qui y ont droit. À la fin de décembre 1990, le solde actif de ce fonds s'élevait à 1 542 723 \$.

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées sur ses crédits votes et législatifs. Le tableau 35 présente d'autres éléments de coût ainsi que les recettes projetées dont il faut tenir compte pour établir le coût net estimatif du Programme.

Tableau 35: Coût net du Programme pour 1991-1992

Coût net estimatif du Programme ***	Budget principal 1991-1992	Plus * autres coûts	Coûts total du programme	Moins ** recettes	1991-1992	
					1991-1992	1990-1991
					127 423	122,963

* Les autres coûts de 19 714 000 \$ comprennent:

(en milliers
de dollars)

- locaux fournis sans frais par Travaux publics 14 027
- avantages sociaux des employés constitués de la contribution de l'employeur aux primes d'assurance et des frais payés par le Secrétariat du Conseil du Trésor 4 215
- services juridiques fournis sans frais par Justice Canada 1 074
- émission des chèques et autres services comptables fournis sans frais par Approvisionnement et Services Canada 228
- contribution de l'employeur aux dédommagements payés par Travail Canada 170

** Le tableau 33 donne des détails sur les recettes (page 2-91).

*** Les données reliées au coût net estimatif du Programme pour 1990-1991 ont été révisées pour tenir compte des services juridiques fournis sans frais par Justice Canada pour 1990-1991.

Tableau 34: Résultats financiers en 1989-1990

Budget principal		Réal		Différence	
\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P
Consommation					
15 912	299	15 773	288	139	11
10 088	196	10 730	190	(642)	6
13 736	266	14 416	260	(680)	6
6 554	98	6 539	98	15	-
4 193	46	4 100	37	93	9
4 563	88	6 729	101	(2 166)	(13)
4 757	-	3 739	-	1 018	-
Opérations					
Administration					
59 803	993	62 026	974	(2,223)	19
Corporations et politique législative					
8 532	135	9 554	137	(1 022)	(2)
2 900	53	3 075	55	(175)	(2)
Propriété intellectuelle					
39 673	264	42 777	266	(3 104)	(2)
4 306	82	5 272	94	(966)	(12)
622	13	850	14	(228)	(1)
S/O	4	2 470	32	(1 786)	(6)
592	9	767	9	(175)	-
Enregistrement des lobbyistes					
57 309	560	65 556	613	(8,247)	(53)
Droit et politique de concurrence					
3 979	37	4 083	48	(104)	(11)
5 864	80	5 988	77	(116)	3
3 828	70	4 788	71	(960)	(1)
2 109	31	1 803	29	306	2
3 452	43	4 679	48	(1 227)	(5)
19 232	261	21 333	273	(2,101)	(12)
Administration					
2 638	40	2 800	39	(162)	1
11 883	165	9 855	140	2 028	25
11 953	173	12 516	169	(563)	4
1 558	20	1 318	18	240	2
3 838	18	2 488	22	1 350	(4)
31 870	416	28 977	388	2 893	28
168 214	2 230	177 892	2 248	(9,678)	(18)

Explication de la différence: Les dépenses réelles ont constitué 6 % ou 9,7 millions de dollars de plus que le Budget des dépenses principal de 1989-1990. Les dépenses supplémentaires provenaient des modifications apportées aux montants statutaires et des mandats spéciaux du Gouverneur général. D'autres détails figurent à la Section I, Aperçu du Programme, page 2-20.

Le tableau 33 énumère les recettes produites par le Programme des Consommateurs et des Sociétés. Ces recettes sont portées directement au crédit du Trésor et ne peuvent pas être utilisées par le Programme.

Tableau 33: Recettes par catégorie

(en milliers de dollars)				Budget des dépenses	Prévu	Réel	Réel
				1991-1992	1990-1991	1989-1990	1988-1989
Consommation	Frais d'inspection de l'électricité	3 000	6 000	5 696	4 915		
	et du gaz						
	Droits d'inspection à l'égard des poids et mesures	2 500	1 600	1 607	1 665		
	Amenches et recettes diverses à l'égard des produits de consommation, des poids et mesures et des produits dangereux	450	450	524	488		
Corporations et politique législative	Prélèvements en vertu de la Loi sur la faillite, frais du receveur au général						
	frais, pour licences des syndicats et autres recettes de faillites	6 010	5 981	4 300	5 205		
	Frais de constitution en sociétés, frais de rapports annuels et autres frais	12 000	11 000	11 807	11 978		
	Droits pour demandes de brevets, droits d'agents de brevets, droits de brevets imprimés, perquisitions et caveats	30 658	26 113	24 862	25 770		
	Droits pour demandes de marques de commerce, agents et frais d'enregistrement et autres recettes des marques de commerce	14 701	14 138	13 603	13 148		
	Droits pour le droit d'auteur et les dessins industriels	1 129	1 048	1 087	1 057		
	Droits pour service d'information sur l'enregistrement des lobbyistes	8	7	7	S/O		
	Droit et politique de concurrence	1 000	4 000 *	1 126	2 896		
	Amenches et confiscations						
	Divers	60	60	2 899 **	528		
				71,516	70,397	67,518	102,928,00

* La prévision des recettes pour 1990-1991 pour l'activité du Droit et de la politique de concurrence comprend des amendes de 3,2 millions de dollars imposées par la Cour de l'Ontario en vertu des dispositions de la Loi sur la concurrence relatives au truquage des offres.

** Les recettes reçues par l'activité de l'Administration incluent un montant approximatif de 2 788 000 \$ pour les recouvrements de dépenses d'exercices précédents et de diverses autres recettes.

4. Paiements de transfert

Les paiements de transfert représentent environ 1 % du Budget des dépenses principal du Ministère pour 1991-1992. Le tableau 32 révèle les subventions, les contributions et les autres paiements de transfert du Programme.

Tableau 32: Détail des subventions et contributions

(en milliers de dollars)					Budget des dépenses	1990-1991	1989-1990	1988-1989
					Prévu	Réel		Réel
Subventions								
Subventions à divers organismes					600 000	600 000	600 000	2 280 000
ouvrant dans l'intérêt du consommateur								
Contributions								
Contributions à divers organismes					1 216 000	1 116 000	1 216 000	1 215 786
ouvrant dans l'intérêt du consommateur								
Autres paiements de transfert								
Paiements aux provinces pour la								
recherche sur les médicaments et								
leur développement *					-	25 000 000	25 000 000	25 000 000
					-	25 000 000	25 000 000	25 000 000
					1 816 000	26 716 000	26 816 000	28 495 786

* L'exercice 1990-1991 a été la dernière des quatre années pendant lesquelles CSC devait faire des paiements de 25 millions de dollars aux provinces aux fins de la recherche et du développement liés à la médecine. Les administrations provinciales contrôlaient la répartition des fonds.

Les dépenses en capital, de l'ordre de 25,2 millions de dollars représentent 14 % du Budget des dépenses principal du Ministère pour 1991-1992. Le tableau 30 présente la ventilation des dépenses en capital selon le genre de biens à acquérir.

Tableau 30: Répartition des dépenses en capital

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	1991-1992	Prévu	Réel
1990-1991	1989-1990	1988-1989	
Acquisition de véhicules	1 705	1 590	1 305
Acquisition d'équipement technique	1 458	1 349	957
Autre besoins en capital *	22 047	4 513	4 042
Total	25 210	7 452	6 304
* Comprend principalement l'équipement de TED tel que les ordinateurs, les projecteurs, les périphériques et d'autre équipement de systèmes électroniques de bureau.			

Le tableau 31 présente la répartition des dépenses pour les grands projets d'immobilisations.

Tableau 31: Détails des grands projets d'immobilisations

(en milliers de dollars)			
Besoins des années à venir	Dépenses estimées au	Estimations antérieures	Estimations actuelles
1991-1992	31 mars 1991	1991-1992	
Projet d'automatisation du Bureau canadien des brevets	S/O	76 606	1 752
Systèmes de soutien automatisés de la politique de concurrence	S/O	6 005	244
Total		82 611	1 966
			17 639
			62 976

Tableau 29: Détail des besoins en personnel

Direction Scientifique et professionnelle Economic, sociologie et statistique Réglementation scientifique/ Examinateurs de brevets Autres Administration et service extérieur Services administratifs Commerce Gestion des finances Gestion du personnel Administration des programmes Autres Technique Inspection des produits primaires Inspection technique Soutien administratif Consignes aux écritures et aux règlements Secteur statistique et Autres Exploitation	Contrôles par le Conseil du Trésor				Autres				Provision pour le traitement annuel moyen 1991-1992
	Budget des dépendances 1991-1992	Prévu 1990-1991	Autorisé ** 1989-1990	Echelle des traitements actuelle moyen 1991-1992	Budget des dépendances 1991-1992	Prévu 1990-1991	Autorisé ** 1989-1990	Echelle des traitements actuelle moyen 1991-1992	
83	85	86	59 000 - 132 700	82 184	2 256	2 239	2 248		
34	36	38	20 000 - 79 367	53 753	377	378	384	41 816	
205	191	190	17 478 - 63 825	51 874	156	156	160	41 816	
26	26	30	17 989 - 74 810	52 680	161	150	172	43 352	
133	120	117	17 470 - 72 817	43 352	149	128	147	56 940	
133	35	35	15 516 - 69 789	50 566	133	31	16 390 - 67 273	47 296	
133	270	260	17 470 - 72 817	49 095	133	24	16 356 - 47 768	28 299	
29	24	28	16 989 - 51 984	28 674	29	28	16 356 - 47 768	28 299	
462	467	474	16 504 - 40 509	27 660	462	467	474	27 660	
20	17	18	16 124 - 73 716	38 767	20	17	16 124 - 73 716	38 767	
377	378	384	16 124 - 73 716	41 816	377	378	384	41 816	
156	156	160	24 617 - 60 791	-	156	156	160	-	
133	149	169	16 356 - 47 768	28 299	133	149	169	28 299	
29	24	28	16 989 - 51 984	28 674	29	24	28	28 674	
2 256	2 239	2 248	16 989 - 51 984	28 674	2 256	2 239	2 248	28 674	

* L'expression "années-personnes" désigne l'emploi d'une personne pendant une année complète ou l'équivalent (par exemple, l'emploi de trois personnes pendant quatre mois chacune). Une année-personne peut viser les employés saisonniers, nommés pour une période déterminée ou occasionnels et les autres types d'employés.

Les années-personnes contrôlées sont assujetties au contrôle du Conseil du Trésor. A quelques exceptions près, le Conseil du Trésor contrôle directement le nombre d'années-personnes des ministères et organismes énumérés à l'annexe I et II de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. Le Conseil du Trésor ne contrôle pas les années-personnes concernant le personnel des ministères nommés en vertu de l'article 39 de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et toutes les nominations faites en vertu d'un décret. En outre, les années-personnes de certains ministères et organismes peuvent être exemptées du contrôle du Conseil du Trésor. Dans la partie II du Budget des dépenses, les années-personnes contrôlées sont identifiées comme années-personnes "autorisées".

Les "autres" années-personnes ne sont pas assujetties au contrôle du Conseil du Trésor mais sont divulguées dépenses en personnel requises énoncées dans le Budget des dépenses.

Nota: Les colonnes concernant les années-personnes montrent la répartition prévue des années-personnes du programme, contrôlées ou non, par groupe professionnel. La colonne concernant l'échelle des traitements actuelle indique les échelles salariales par groupe professionnel en vigueur le 1er octobre 1990. La colonne visant l'échelle des traitements indique les coûts salariaux estimés de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations d'échelon annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisés par le nombre d'années-personnes du groupe. Les modifications apportées à la répartition des éléments utilisés pour le calcul peuvent influencer la comparaison des moyennes entre les années.

** Total des années-personnes disponibles pour utilisation en 1989-1990.

En raison de la grande diversité des fonctions qui lui incombent et de leurs répercussions au niveau régional, ainsi que de son rôle macro-économique, et monobstant ses efforts croissants pour recourir à la technologie moderne, Consommateurs et Sociétés Canada est une organisation à forte intensité de main-d'œuvre. Les dépenses en personnel sont de 120,3 millions de dollars (y compris les contributions obligatoires aux régimes d'avantages sociaux des employés), et elles représentent environ 79 % des dépenses budgétaires, à l'exclusion des dépenses en capital, des subventions et des contributions. Le coût de fonctionnement du Ministère, par année-personne, est le plus bas au gouvernement chez les ministères de taille comparable.

Tableau 28: Besoins en années-personnes par activité

	Budget des dépenses *			
	1991-1992	Prévu 1990-1991	Réal 1989-1990	Réal 1988-1989
Consommation	1 007	993	974	964
Corporations et politique législative	614	611	614	610
Droit et politique de concurrence	262	262	274	255
Administration	383	383	396 **	388
	2 266	2 249	2 258	2 217

* Pour de plus amples renseignements sur la différence entre le Budget des dépenses principal de 1991-1992 et les prévisions pour 1990-1991, voir la Section I, Aperçu du Programme, page 2-16. ** Comprend l'utilisation de 22 années-personnes pour la mise en oeuvre du Comité de réexamen du service postal.

Section III

Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme

1. Besoins financiers par article

Tableau 27: Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses 1991-1992	Prévu 1990-1991	Réel 1989-1990	Réel 1988-1989
Personnel			
103 847	97 576	97 884	85 105
Traitements et salaires			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	14 922	14 228	13 922
Autres frais touchant le personnel	347	432	194
Biens et services			
120 283	112,731	112,544	99,221
Transports et communications	9 210	8 908	8 704
Information	2 365	2 713	2 835
Services professionnels et spéciaux	13 437	11 797	10 849
Location	775	908	669
Achat de services, de réparation et d'entretien	2 310	1 722	2 889
Services publics, fournitures et approvisionnements	3 669	3 415	3 337
Autres subventions et paiements	150	191	555
31 916	29 961	32 243	29 838
Total des dépenses de fonctionnement	152 199	142 692	129 059
Total des dépenses en capital	25 210	7 452	6 186
Paiements de transfert			
Subventions à divers organismes oeuvrant dans l'intérêt du consommateur	600	600	2 280
Contributions à divers organismes oeuvrant dans l'intérêt du consommateur	1 216	1 116	1 216
Paiements aux provinces pour la recherche sur les médicaments et leur développement	-	25 000	25 000
Total des paiements de transfert	1 816	26 716	28 496
179 225	176 860	177 892	163 741

Nota: Le budget des dépenses en biens et services et en capital pour 1991-1992 comprend un montant approximatif de 5,6 millions de dollars au titre des dépenses internes au niveau gouvernemental.

**Tableau 26: Rapport entre les dépenses de l'Administration
(Soutien du Programme) et les dépenses totales
du Ministère**

(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses 1991-1992	Prévu 1990-1991	Rél 1989-1990	Rél *	1988-1989
Dépenses totales du Ministère	179 225	177 892	163 741	24 406
Dépenses - Soutien du Programme **	28 949 ***	25 323	25 171	24 406
Pourcentage du total	16.1%	14.3%	14.1%	14.9%

* Les données ont été modifiées pour refléter une réorganisation ministérielle en vertu de laquelle la fonction Révision législative a été transférée à l'activité des corporations.

** Années-personnes et dépenses de l'Administration, sauf celles ayant trait à des secteurs non considérés comme soutien du Ministère, p. ex. le Bureau du sous-registrare général adjoint et le Comité de réexamen du service postal.

*** L'augmentation des années-personnes et des dépenses consacrées au soutien du Programme vise à donner une perspective ministérielle en ce qui concerne l'affectation pluriannuelle de fonds supplémentaires que Consommateurs et Sociétés Canada gèrera comme un investissement en vue d'améliorer l'efficacité de la prestation. Le Ministère chargera un comité directeur de l'informatique d'aider le Comité de direction à faire en sorte que les ressources affectées au Ministère, à savoir huit années-personnes et trois millions de dollars pour toutes les activités, soient investies dans les projets ayant le plus haut rendement dans les meilleurs délais possible.

- La Direction générale des finances et de l'administration poursuivra l'automatisation accrue des systèmes financiers et administratifs du Ministère, y compris l'amélioration des systèmes existants pour fournir un meilleur service. De plus, elle donnera des pouvoirs accrus au personnel en déléguant davantage de pouvoirs de dépenser.
- Pour appuyer les priorités du Ministère relatives à l'obtention des ressources, la Direction des finances assumera la direction d'un groupe de travail chargé d'examiner le cadre de renouvellement des ressources du Ministère afin d'indiquer des façons de mesurer et de réduire les écarts entre la demande croissante de services que reçoit le Ministère et la quantité de services qu'il est en mesure de fournir compte tenu des ressources réduites dont il dispose.

2. Initiatives

En novembre 1989, le Premier ministre a déposé à la Chambre des communes le *projet de loi C-46, Loi sur les conflits d'intérêts chez les parlementaires*, visant à empêcher toute incompatibilité entre les intérêts privés des parlementaires et les devoirs de leur charge, constituant la Commission des conflits d'intérêts et apportant des modifications corrélatives à certaines lois.

Les tableaux 25 et 26 montrent le rapport entre les années- personnes et les frais généraux de l'ensemble du Programme.

Tableau 25: Rapport entre les années-personnes de l'Administration (Soutien du Programme) et le nombre total des années-personnes du Ministère

Budget des dépenses		1991-1992		1990-1991		1989-1990		1988-1989	
Prévu		Réal		Réal		Réal		Réal *	
Années-personnes du Ministère		2 266		2 249		2 248		2 217	
Années-personnes - Soutien du programme **		363 ***		354		356		364	
Pourcentage du total		16.0%		15.7%		15.8%		16.4%	

En réponse à la nouvelle initiative du gouvernement concernant la tarification des services, la Direction des finances met actuellement au point deux politiques, l'une pour l'établissement des coûts, l'autre concernant la tarification des services. Ces politiques visent à ce que le coût total de la prestation de services soit déterminé à l'avance et à ce que tous les facteurs pertinents soient pris en considération au moment de l'établissement des droits.

En 1990-1991, la Direction des communications a entrepris d'élaborer un document concernant la politique et les procédures du Ministère en matière de communication. Cette initiative sera mise en oeuvre en 1991-1992 et guidera les gestionnaires et le personnel du Ministère dans la planification et l'exécution des activités de communication et permettra de voir à ce que les rôles, les responsabilités et l'imputabilité établis dans la Politique du gouvernement en matière de communication soient respectés au Ministère.

La Direction des services ministériels et de la planification stratégique concentrera encore davantage ses efforts sur les questions stratégiques, c'est-à-dire qu'elle procédera à des recherches sélectives et améliorera sa capacité de déceler les événements nouveaux dans l'environnement socio-économique et les programmes du gouvernement qui influencent sur CSC. La Direction continuera de mettre au point son rôle dans la formulation de la politique du Ministère, en collaboration avec d'autres secteurs de ce dernier. Des vérifications internes sont prévues pour des fonctions telles que la gestion des formules, le programme d'accréditation relatif à l'électrictité et au gaz ainsi que la Partie III du Budget des dépenses principal.

À la Direction générale du personnel, l'accent sera mis sur l'élaboration d'une stratégie ministérielle et d'un cadre pour la mise en oeuvre des initiatives relatives à Fonction publique 2000 et pour améliorer la représentation des femmes et d'autres groupes cibles de l'équité en matière d'emploi au sein du Ministère. La Direction générale continuera également d'orienter ses efforts vers le perfectionnement du personnel, c'est-à-dire qu'elle offrira des possibilités d'affectation, de redéploiement et d'échanges en plus de la formation officielle. Enfin, elle fera tout en son pouvoir pour que l'appréciation du rendement des employés de CSC pour 1990-1991 soit terminée au complet en temps opportun.

Le sous-registrateur général adjoint continuera d'appliquer le Code régissant les conflits d'intérêts et l'après-mandat. Les travaux se poursuivront concernant l'établissement de systèmes visant à faire face aux responsabilités et catégories modifiées de clients.

- Afin d'améliorer son efficacité et sa productivité globales, la Direction générale des finances et de l'administration jouera le rôle de chef de file dans la mise en oeuvre des stratégies du Ministère concernant le secteur de l'informatique dans l'organisation et les dépenses discrétionnaires en capital.

Voici certains objectifs précis pour 1991-1992:

l'accent sur l'automatisation des fonctions des services communs dans le but d'accroître l'efficacité des opérations internes, de fournir en temps plus opportun des renseignements sur le Ministère et de faciliter l'interaction directe entre les clients et les fournisseurs d'information et de services. Pour ce faire, deux grands secteurs de la Direction générale ont été automatisés, soit la Gestion du matériel et des formules et les systèmes financiers centraux.

En 1990-1991, la Direction générale des finances et de l'administration a mis

immobilisations ont été menées à terme.

Les projets d'évaluation des programmes et de vérification interne étaient liés plus étroitement aux initiatives de perfectionnement de l'organisation visant une meilleure gestion des ressources. Des évaluations ont débuté par étapes, notamment celles des Faillites et des Corporations. Les vérifications internes des fonctions telles que les dépenses au chapitre des micro-ordinateurs et des

En raison de l'élaboration de la démarche Vision et Stratégies et de la réorientation du mandat du Bureau de manière à mettre l'accent sur les questions de politique ministérielle et de planification stratégique, plusieurs initiatives précises (telles un sondage auprès des employés, un cadre de gestion et un modèle de gestion) ont été examinées sans être mises en oeuvre. Toutefois, la Direction générale du personnel a pris part à une initiative importante du Ministère visant à déterminer les défis qui se posent et les possibilités qui s'offrent pour accroître l'efficacité du Ministère. Cette Direction générale s'est engagée à apporter des changements au niveau de la planification des ressources humaines, de la formation et du perfectionnement. Cette activité a suscité la mise en oeuvre de mesures précises en 1990-1991 en vue de l'intégration de la planification des ressources humaines à la planification stratégique au Ministère. Une stratégie a été élaborée en vue de l'orientation des employés. Le Programme d'affectations ministérielles a facilité le jumelage des employés et des débouchés.

Le processus de planification stratégique a été révisé de manière à rendre les cadres du Bureau de la politique ministérielle et planification stratégique pleinement responsables de leurs plans stratégiques (aperçus stratégiques), le Bureau étant pour sa part chargé des évaluations du programme gouvernemental, du programme public et de la santé de l'organisation. Beaucoup d'efforts ont été déployés dans le cadre d'un projet d'ensemble (la démarche Vision et Stratégies) qui a donné lieu à la rédaction de documents stratégiques dans sept secteurs clés.

Comprend pour 1990-1991 neuf années-personnes et 690 000 \$ pour mener à bonne fin la suppression graduelle du Comité de réexamen du service postal et pour 1991-1992, huit années-personnes et 3 000 000 \$ pour la mise en oeuvre de la stratégie de financement de projets en informatique du Ministère.

*** Pour de plus amples renseignements sur les recettes, voir la section III, Renseignements supplémentaires, page 2-91.

Explication de la différence: Les besoins financiers pour 1991-1992 sont supérieurs de 2,8 millions de dollars aux dépenses prévues pour 1990-1991. L'augmentation nette est surtout attribuable à la création d'une réserve pour ressources en informatique à être distribuée aux activités comme un investissement en vue d'améliorer l'efficacité de la prestation de service. Voir également la section I, Aperçu du Programme, page 2-16.

Données sur le rendement et justification des ressources

En 1990-1991, une stratégie de renouvellement des ressources informatiques a été élaborée afin de faire connaître le point de vue ministériel concernant l'affectation pluriannuelle de crédits supplémentaires que CSC devra gérer en vue d'améliorer l'efficacité de l'exécution des programmes au moyen de la mise en oeuvre structurée de projets informatiques rentables. L'année financière 1991-1992 sera la première année de la mise en oeuvre de cette stratégie, qui durera de trois à cinq ans. Les trois grands objectifs de la stratégie sont les suivants:

- Poursuivre l'automatisation des opérations du programme afin de favoriser l'atteinte des buts et objectifs de celui-ci.
- Moderniser les instruments de travail personnels des employés de manière à accroître leur capacité d'accéder aux renseignements et d'utiliser ceux-ci de façon productive et leur permettre de mettre leurs connaissances en pratique dans un environnement moderne.
- Gérer l'information et appliquer les techniques pour le plus grand avantage du Ministère.

L'automatisation, telle qu'elle est présentée dans la stratégie ministérielle de financement des ressources informatiques, jouera non seulement un rôle de premier plan dans l'exécution des programmes, mais constituera un facteur essentiel dans la poursuite d'une amélioration accrue et continue dans des domaines comme la mise en oeuvre finale des priorités antérieures en matière de législation et de politique, l'acquisition de nouvelles compétences, le jumelage plus efficace des compétences et des ressources aux demandes et enfin la création d'un milieu de travail plus satisfaisant.

Direction générale des finances et de l'administration: assure, coordonne et offre des services ayant trait aux finances, à l'administration et à la politique informatique, dont la coordination de la planification et du contrôle financiers et opérationnels. La Direction générale est aussi chargée de fournir des services d'archives et de bibliothèque, de gérer les fonds d'information documentaire et, au nom du Ministre qui est aussi registraire général du Canada, d'exercer des responsabilités définies dans le Règlement sur les documents officiels pris en vertu de la *Loi sur les fonctionnaires publics*, de la *Loi sur les sceaux* et d'autres lois.

Sous-registraire général adjoint: applique le Code du Premier ministre régissant les conflits d'intérêts et l'après-mandat s'appliquant aux titulaires d'une charge publique. Le sous-registraire général adjoint donne en outre des conseils sur les questions de conflits d'intérêts chaque fois que des ministères, des organismes, d'autres gouvernements ou des particuliers le consultent.

Sommaire des ressources

L'activité de l'Administration compte pour environ 17 % du budget du Ministère pour 1991-1992. Les dépenses en personnel et les services professionnels et spéciaux sont les deux postes de dépense les plus importants et représentent respectivement 65 % et 11 % du budget total de l'activité.

Tableau 24: Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	1991-1992	Prévu	1990-1991	Réel	1989-1990	Réel *	1988-1989
		\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P
Gestion du Programme	2 790	48	3 113	48	2 800	47	2 734	50	
Politique ministérielle et planification stratégique	10 210	138	10 269	138	9 855	140	9 355	141	
Finances et administration **	15 949	177	12 631	177	12 516	169	12 317	173	
Sous-registraire général adjoint	1 609	20	1 717	20	1 318	18	1 300	20	
Comité de réexamen du service postal	-	-	-	-	2 488	22	578	4	
30 558	383	27 730	383	28 977	396	26 284	388		
Recettes portées au crédit du Trésor ***	60	60	2 899	528					

* Les données ont été modifiées pour refléter une réorganisation ministérielle en vertu de laquelle l'activité des Corporations assumera dorénavant les fonctions de la révision législative.

Objectif

Assurer la gestion et l'orientation stratégique du Ministère; appuyer le perfectionnement des ressources humaines et de l'organisation et assurer les services administratifs centraux et certains services communs au Ministère et aux autres organismes qui en relèvent; remplir les fonctions de registraire général du Canada et permettre au sous-registraire général adjoint d'appliquer le Code du Premier ministre régissant les conflits d'intérêts et l'après-mandat s'appliquant aux titulaires d'une charge publique.

Description

Outre qu'elles fournissent des services au Ministère, les organisations qui font partie de l'activité de l'Administration donnent des avis et des conseils et assurent des services de soutien aux organismes qui font partie du portefeuille du ministère des Consommateurs et des Sociétés.

L'activité de l'Administration se compose de quatre sous-activités:

Gestion du Programme: comprend le Cabinet du Ministre et celui du Sous-ministre, le Secrétariat du ministère et les Services juridiques.

Bureau de la politique ministérielle et planification stratégique: comprend la Direction générale du personnel, la Direction de la planification stratégique et des services ministériels, la Direction des communications et la Direction des services de planification et de gestion. Il lui incombe de conseiller le Ministère en ce qui concerne ses objectifs, son orientation et ses priorités stratégiques, d'analyser la situation économique aux niveaux national et international ainsi que le marché canadien, d'assurer les relations fédérales-provinciales, de veiller à ce qu'un processus de planification stratégique intégré et efficace soit en place et à ce qu'un plan stratégique soit établi pour le Ministère. Il est en outre chargé de voir à ce que les politiques soient établies de façon cohérente et uniforme au Ministère. Il donne des conseils en matière de gestion des ressources humaines et assure la planification et le perfectionnement du personnel. Le Bureau fournit également des services au Ministère en matière de communication, de vérification interne et d'évaluation de programme, ainsi qu'en matière de personnel, comme la dotation, la classification, la rémunération, l'orientation professionnelle, la formation et le perfectionnement, les relations de travail et les systèmes d'information sur le personnel et les affectations ministérielles. Il lui revient en outre d'appuyer les initiatives du gouvernement dans les domaines des langues officielles et de l'équité en matière d'emploi.

possible de recouvrer les coûts: à l'intérieur d'un programme qui se fonde sur l'application de sanctions pénales, il y a peu de services où il est possible de déterminer les avantages précis qui en découleraient pour des groupes particuliers du public et qui rendraient le recouvrement des coûts pertinent. Les travaux en question devraient être achevés en 1991-1992. Un élément important du processus sera la consultation des personnes directement touchées par les droits.

Pour obtenir des renseignements plus complets, les lecteurs devraient consulter la Partie III du Budget des dépenses de 1990-1991 où sont exposés en détail les fonctions, les responsabilités et les éléments de travail de l'activité. Ils y trouveront également une description du processus opérationnel des diverses sous-activités.

Les détails sur les affaires terminées et autres renseignements relatifs à l'application et à l'exécution de la *Loi* se trouvent dans le Rapport annuel du Directeur des enquêtes et recherches, qui est déposé à la Chambre par le Ministre, ainsi que dans la publication trimestrielle intitulée *Bulletin de la publicité trompeuse*. D'autres renseignements pertinents sont disponibles dans les bulletins d'information publiés par le Directeur.

l'ensemble du marché. La mesure de ce moyen de dissuasion est le niveau moyen des amendes imposées par les tribunaux.

Tableau 23: Résultats des poursuites judiciaires - Total de l'activité

	Réal *				
	Budget des dépenses 1991-1992	Prévu 1990-1991	1989-1990	1988-1989	1987-1988
Nombre total de condamnations	**	**	55	92	91
Montant des amendes perçues (en milliers de dollars)	1 000	4 000 ***	1 823	3 842	1 347
Amendes moyennes (en milliers de dollars)	**	**	33.1	41.8	14.8

* Les données ne comprennent pas les affaires portées en appel.

** Prévisions non fournies, car l'activité ne peut contrôler les procédures.

*** Comprend des amendes de 3,2 millions de dollars imposées par la Cour de l'Ontario en vertu des dispositions de la Loi sur la concurrence relatives au truquage des offres.

Nota: Les recettes produites figurant au tableau 33 (page 2-91) et le montant total des amendes perçues ne sont pas identiques parce que ces dernières ne sont pas nécessairement payées au cours de l'exercice où elles sont imposées. Il est à remarquer que la complexité des affaires a cru, qu'un nombre moins élevé de poursuites ont été intentées, qu'il y a eu un plus grand nombre de contestations judiciaires et que le nombre annuel des convictions a diminué considérablement en 1989-1990.

Par suite des modifications apportées à la loi en 1986, le niveau des amendes maximales a été porté à 10 millions de dollars dans les cas de complot, et l'activité a cherché elle-même, par l'entremise de présentations exhaustives antérieures à la détermination de la peine, à hausser la moyenne des amendes imposées par les tribunaux. Cependant, chaque cas doit être jugé en fonction de la preuve, et l'activité n'est pas encore en mesure de prévoir des augmentations importantes dans les recettes en se fondant sur les cas réglés à ce jour. Il vaut toutefois la peine de noter que l'augmentation sensible enregistrée en 1988-1989 était en grande partie attribuable à deux cas résolus en vertu des dispositions relatives aux complots et au truquage des offres, aux termes desquelles les amendes les plus considérables peuvent être infligées.

De plus, l'activité s'efforce de mettre au point un certain nombre de mesures de recouvrement des coûts. L'examen détaillé de la production globale de l'activité n'a pas permis de relever un grand nombre de secteurs où il serait

En 1990, le projet d'automatisation COMPASS de l'activité a été approuvé officiellement. Ce projet, dont la mise en oeuvre doit durer quatre ans, est conçu pour accroître la rapidité et l'efficacité de tous les aspects du travail de l'activité. Les systèmes COMPASS seront conçus de manière à appuyer tous les secteurs de travail de l'activité, y compris les poursuites, l'analyse de données et de documents, les communications internes et externes et la bureautique. Des applications seront mises au point afin de répondre aux besoins de tout le personnel de l'activité, quelles que soient leurs responsabilités particulières.

Depuis l'adoption de la *Loi sur la concurrence* en 1986, l'activité a eu besoin chaque année de fonds supplémentaires pour s'acquitter des obligations qui lui incombent en vertu de la *Loi*. Ces ressources ont principalement été utilisées pour payer les honoraires de conseillers juridiques et d'experts de l'extérieur embauchés pour évaluer les cas et donner des conseils spécialisés concernant l'économie et le marché. De plus, un grand nombre de cas doivent être reportés parce qu'il n'y a pas de fonds d'exploitation ni de ressources humaines suffisantes au sein de l'activité pour procéder aux enquêtes et à l'évaluation. Dans le but de régler les problèmes du programme qui découlent de cette situation, l'activité examine tous les aspects de son travail et de ses besoins en ressources, en vue d'établir un plan à long terme pour le programme qui fera disparaître les écarts inacceptables entre les obligations qui lui incombent en vertu de la loi et son mandat et les niveaux de rendement acceptables compte tenu des ressources disponibles. Dans le cadre de ce processus, l'activité poursuit l'examen de sa structure organisationnelle, particulièrement par rapport à la représentation dans les bureaux régionaux afin que les ressources réduites soient réparties de façon aussi efficace possible. L'examen comprendra une analyse en profondeur des fonctions de l'activité relatives au traitement des plaintes. Ces dernières sont la raison principale des mesures coercitives et constituent un élément important du service au public. Toutefois, il est essentiel que le traitement des plaintes n'exclue pas le recours à un processus plus efficace et peut-être plus dynamique d'application de la *Loi*. De plus, elle continuera de concentrer ses efforts de recrutement en fonction des engagements du gouvernement en matière d'action positive. D'importants progrès ont été accomplis au cours des dernières années pour accroître la participation des francophones et des femmes.

L'élaboration des systèmes et des procédures de gestion interne se poursuivra afin de garantir un niveau efficace de responsabilité et d'imputabilité dans l'ensemble de l'activité.

Recettes/Effets dissuasifs

Une poursuite réussie vaut non seulement par la sentence prononcée à l'encontre d'un contrevenant particulier, mais encore par son effet dissuasif en général, sur

Tableau 22: Principales activités d'information du public

	Budget des dépenses		Prévu		Réal	
	1991-1992	1990-1991	1989-1990	1988-1989	1987-1988	
Discours publiés	10	10	10	14	12	
Bulletins d'information	2	3	1	2	-	
Bulletin de la publicité trompeuse	4	4	4	4	4	

En plus des diverses activités déjà mentionnées, l'activité remplit des fonctions comme élément d'un ministère fédéral. Il s'agit notamment du service au public ainsi que de la réception des plaintes et des demandes de renseignements et du traitement de celles-ci. Elle répond également aux demandes présentées en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information* et de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, dont le volume annuel est passé de 9 en 1987-1988 à 17 en 1989-1990 et qui devrait atteindre 40 en 1990-1991 (à la fin du mois de septembre de l'année de référence, 19 demandes avaient été reçues).

Un secteur hautement prioritaire pour l'activité est le perfectionnement du personnel. En 1990, quelque 100 employés (soit 70 % du personnel chargé de l'application de la Loi) ont suivi un cours de formation d'une semaine sur les enquêtes. Ce cours sera complété par la publication, vers la fin de 1990, des premiers chapitres d'un nouveau Manuel de l'agent dans lequel seront exposées les lignes directrices et les procédures concernant un large éventail de sujets. Un deuxième manuel conçu pour accroître l'efficacité des procédures administratives et des procédures de bureau a été publié en partie en 1989; ce projet est en suspens parce que le personnel a été réaffecté compte tenu d'autres priorités.

Afin de promouvoir l'intérêt et l'excellence dans les organisations industrielles, l'activité a créé le poste de haut conseiller en économie industrielle en reconnaissance des contributions au droit canadien de la concurrence du premier Directeur des enquêtes et recherches, feu T.D. MacDonald. Cette initiative vient compléter les efforts permanents déployés dans le but d'accroître la capacité de l'activité dans le domaine de l'analyse économique au moyen du recrutement de fonctionnaires et du perfectionnement du personnel. En outre, dès le début de l'automne 1990, le responsable du programme offrira un cours de formation de 45 heures sur l'organisation de l'industrie. Parmi les participants de l'activité, il y aura le personnel qui a une formation dans d'autres domaines, tels que le droit, ainsi que des économistes qui désirent mettre à jour leurs connaissances et leurs compétences.

connaissent pas. Il importe que ces intervenants comprennent le pourquoi des décisions prises ce qui stimulera, favorisera ou protégera la concurrence, et qu'ils comprennent aussi les effets de la législation sur leurs propres intérêts.

Une vaste gamme d'activités sont en cours ou prévues dans ce sens. Depuis 1974, la publication trimestrielle intitulée Bulletin de la publicité trompeuse renseigne le public sur les dispositions de la Loi relatives à la publicité trompeuse et aux pratiques commerciales déloyales. Info-Règles est une nouvelle publication, lancée vers le milieu de 1990 et portant sur la publicité trompeuse, qui a pour objet d'informer le milieu des affaires des faits nouveaux concernant la loi et son application et, en particulier, pour le prévenir des nouvelles mesures. Un guide sur la *Loi sur la concurrence* a été publié en 1990 à l'intention des non-initiés afin de leur donner un simple aperçu des principales dispositions de la Loi. L'activité continuera d'accepter, dans la mesure du possible, les invitations à des conférences qui permettent au Directeur lui-même ou à un cadre supérieur de commenter une vaste gamme de questions devant des auditoires ayant des intérêts particuliers.

Vers le milieu de 1990, des bulletins d'information sur la discrimination par les prix et la pratique du prix d'éviction ont été distribués à des auditoires choisis pour qu'ils les examinent et les commentent. Ces sujets ont été choisis parce qu'ils font le plus souvent l'objet de demandes de renseignements du public et qu'ils permettent le mieux de renseigner ce dernier. Les réponses et les commentaires de fond seront pris en compte, dans la mesure du possible, dans les décisions finales en matière de politique et dans les publications prévues pour la fin de 1990-1991. De plus, l'activité a préparé l'ébauche d'un document détaillé énonçant les lignes directrices pour l'application des dispositions relatives aux fusions et aux fusions donneront aux entreprises et au milieu juridique une vue d'ensemble sur la façon dont ces dispositions de la Loi sont administrées et le genre d'information et d'analyse qui seront nécessaires pour que l'activité puisse évaluer efficacement et rapidement les répercussions possibles, sur la concurrence, des transactions visant le fonctionnement. Cette ébauche a été diffusée au début du mois de novembre 1990 pour que le public l'examine et la commente. Le texte définitif des lignes directrices qui servira également d'instrument de travail pour le personnel de la sous-activité des Fusions, sera publié à la fin de 1990-1991.

Le tableau 22 présente des données sur les principales activités d'information du public.

politique de concurrence, la sous-activité oeuvre au sein de groupes de travail sur le commerce international, la déréglementation, la coopération internationale et la propriété intellectuelle. Le Directeur des enquêtes et recherches assume, en 1990-1991, la présidence du dernier de ces groupes; il est aussi membre du bureau de direction du comité plénier. Les échanges d'information sont nombreux; de l'aide est apportée à des pays moins développés (par exemple, vers la fin de 1990-1991, deux représentants du Kenya recevront pendant plusieurs mois une formation touchant à la loi et à la politique en matière de concurrence). Grâce à sa participation à l'OCDE, l'activité espère influencer sur l'évolution des marchés de l'Europe de l'est.

De plus, la sous-activité représente le Canada aux réunions annuelles du Groupe intergouvernemental d'experts sur les pratiques commerciales restrictives de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement (CNUCED).

Un programme de réunions bilatérales avec des responsables des organismes antitrust des Etats-Unis a débuté. Ces réunions ont pour objet d'améliorer la coopération au niveau de l'application et des initiatives stratégiques, ainsi que de faciliter le libre échange d'information nécessaire à la mise en oeuvre efficace de l'*Accord de libre-échange Canada-Etats-Unis* et à l'harmonisation des activités internationales en matière d'application.

La sous-activité continuera d'appuyer les activités gouvernementales relatives au développement de l'*Accord de libre-échange Canada-Etats-Unis*, en particulier de l'article 1907 concernant le remplacement des mesures antitrading. Elle fournira aide et conseils à l'équipe canadienne de négociation dans le cadre des discussions de l'Uruguay round du GATT ainsi que des conseils d'ordre général sur l'élaboration de mesures d'investissement liées au commerce. Après avoir terminé, vers le milieu de 1990, un rapport sur l'impact d'Europe 1992 sur la politique de concurrence, la sous-activité continuera de suivre l'évolution de la situation et à participer, le cas échéant, à l'élaboration de la politique économique du gouvernement.

Politique de conformité et coordination de la gestion

Cette sous-activité remplit un large éventail de fonctions essentielles à l'atteinte des objectifs de l'activité et nécessaires à la gestion efficace du programme.

Une tâche importante de la sous-activité Politique de conformité et coordination de la gestion consiste fondamentalement à sensibiliser le public. Il se pourrait que les participants clés au marché, c'est-à-dire les entreprises, les employés et les consommateurs, ne tiennent pas compte des questions de politique de concurrence ni de l'application de la *Loi sur la concurrence*, où qu'ils ne les

antérieure à la nouvelle loi. Cette baisse était nécessaire pour que la sous-activité dispose de ressources suffisantes en vue de l'application d'autres dispositions de la loi. Il a été possible d'atteindre cet objectif en ayant recours à une méthode sélective pour déterminer les cas où une intervention s'impose; l'accent est mis sur les questions qui risquent d'avoir les effets négatifs les plus considérables sur la concurrence à cause des décisions prises en matière de réglementation et, ce, pour rentabiliser au maximum les ressources consacrées à cette sous-activité. Parmi les grandes questions d'actualité, il y a une proposition en vue de la création d'un office national de mise en marché des pommes et les travaux de la Commission royale d'enquête sur un système national de transport des passagers. Au cours de l'année financière 1990-1991, des travaux ont été effectués dans des domaines tels que les offices de commercialisation, les télécommunications et les services publics.

Le tableau 21 présente des données relatives au pouvoir d'intervention conféré par la Loi.

Tableau 21: Interventions réglementaires

Examen	Examen commencé	Représentations faites aux Commissions et organismes fédéraux	Commissions et organismes provinciaux	Budget des dépenses			Prévu			Réal		
				1991-1992	1990-1991	1989-1990	1988-1989	1987-1988	1989-1990	1988-1989	1987-1988	1986-1987
1	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
2	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
3	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
4	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
5	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
6	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
7	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
8	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
9	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
10	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
11	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
12	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
13	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
14	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
15	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
16	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
17	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
18	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
19	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
20	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
21	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
22	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
23	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
24	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
25	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
26	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
27	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
28	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
29	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
30	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
31	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
32	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
33	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
34	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
35	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
36	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
37	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
38	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
39	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
40	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
41	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
42	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
43	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
44	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
45	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
46	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
47	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
48	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
49	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
50	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
51	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
52	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
53	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
54	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
55	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
56	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
57	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
58	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
59	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
60	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
61	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
62	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
63	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
64	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
65	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
66	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
67	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
68	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
69	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
70	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
71	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
72	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
73	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
74	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
75	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
76	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
77	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
78	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
79	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
80	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
81	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
82	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
83	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
84	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
85	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
86	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
87	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
88	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
89	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
90	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
91	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
92	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
93	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
94	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
95	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
96	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
97	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
98	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
99	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9
100	17	6	6	5	7	5	5	3	5	3	7	9

Le dernier volet du mandat de l'Economie et des affaires réglementées consiste à représenter les intérêts du Canada sur la scène internationale. Au cours des dernières années, les aspects internationaux du commerce ont pris beaucoup d'ampleur. Le Canada ne peut se permettre de rester en dehors de ces événements. Il ne peut pas non plus espérer maintenir ses marchés intérieur et international dans le seul cadre des entreprises canadiennes où la protection des intérêts canadiens est assurée seulement sous l'autorité du système juridique du Canada. Les efforts déployés et la participation doivent viser les gouvernements de la communauté internationale et nécessitent l'application d'une méthode coopérative pour établir des ententes et des conventions internationales qui seront profitables à toutes les parties concernées.

La sous-activité Economie et affaires réglementées établit et entretient des relations internationales. Trois fois par année, ses représentants participent à des réunions de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE): outre la participation à toutes les activités du Comité du droit et de la

canadien en fonction des orientations internationales constituera une question clé. Par conséquent, l'activité dirigée par un projet ministériel qui sera axée sur des questions telles que l'harmonisation des politiques économiques en vue de réduire ou d'éliminer les obstacles intérieurs et internationaux au commerce, les occasions pour le Canada de participer à l'élaboration de règles internationales (comme celles qui sont établies dans le cadre de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce ainsi que de l'Accord de libre-échange Canada-Etats-Unis), et enfin l'harmonisation des normes nationales et internationales.

La promotion de la compétitivité des industries canadiennes sur les marchés internationaux occupe une place de plus en plus importante dans le programme économique national. Pour atteindre cet objectif, il faudra maintenir une forte concurrence sur le marché intérieur. Pour favoriser la concurrence et la compétitivité de l'économie canadienne, il faut en outre coordonner avec soin la politique de concurrence et les autres politiques du gouvernement qui influent sur la dynamique du marché. En conséquence, l'activité est de plus en plus appelée à participer à la mise au point d'une vaste gamme de politiques et de lois cadres connexes du gouvernement.

Récemment, l'activité a fourni des renseignements en vue de l'établissement d'une politique gouvernementale dans des domaines aussi différents que les travaux interministériels en vue des *Négociations canadiennes*, la mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Etats-Unis, la modernisation de la législation en matière de propriété intellectuelle et, finalement, l'examen des politiques de réglementation du gouvernement dans les domaines de l'agriculture et des télécommunications. L'activité a également participé à l'élaboration continue de principes directeurs relatifs aux voyages en avion à l'intérieur du Canada (qui ont une dimension internationale importante) et à la mise au point continue de la politique gouvernementale liée aux marchés financiers et aux systèmes de paiement électronique. À cette fin, il a fallu entretenir une liaison intensive avec d'autres ministères fédéraux tels que les Affaires extérieures, l'Industrie, les Sciences et la Technologie, l'Agriculture et les Communications, ainsi qu'avec d'autres activités du Ministère.

En 1991-1992, l'activité devrait augmenter dans ce domaine. Des efforts considérables seront déployés pour évaluer et améliorer les liens entre la politique des secteurs tels que le commerce, l'industrie, les sciences et la technologie, l'agriculture, les télécommunications et l'environnement. En outre, l'activité continuera de participer aux aspects de la modernisation de la législation en matière de propriété intellectuelle qui sont liés à la politique de concurrence. Les interventions de la sous-activité ont été constantes depuis l'adoption de la Loi en 1986, bien qu'elles aient été moins nombreuses qu'au cours de la période

publiquement dans le Bulletin de la publicité trompeuse publié chaque trimestre. Il existe un système précis de priorités pour le traitement des plaintes: les questions et les plaintes les plus graves qui ont des répercussions régionales ou nationales donnent lieu à des enquêtes. Les affaires moins importantes qui ne semblent pas avoir faussé la concurrence sur le marché sont réglées au moyen de contacts d'information avec les entreprises concernées. Ces initiatives, qui visent à réduire le coût d'application de la loi, ont entraîné une diminution du nombre d'enquêtes effectuées. De plus, le nombre de cas qu'il est impossible de régler faute de ressources, même lorsqu'il semble y avoir infraction aux dispositions de la Loi a crû de 3 %.

Les affaires relatives aux dispositions sur la publicité trompeuse et les pratiques commerciales déloyales deviennent de plus en plus complexes. En conséquence, le temps moyen nécessaire pour mener un examen à terme a augmenté de 31 % depuis mars 1989. C'est là la principale raison de la diminution du nombre moyen d'examen et d'enquêtes par agent. Cette complexité accrue nécessite un recours plus fréquent à des services juridiques et (lorsque le procureur général ne peut offrir ces services) des honoraires plus élevés pour obtenir les services d'avocats de l'extérieur. En outre, il est toujours nécessaire de recourir à des experts qui fournissent analyses et conseils. Enfin, les décisions des tribunaux ont rendu le processus d'application de la Loi plus difficile en élargissant la portée du mécanisme de défense applicable à l'obligation de prudence et de diligence auquel peut recourir l'accusé dans ces affaires. Maintenant, nombre d'enquêtes doivent être menées en tenant compte de la possibilité de recourir à cette défense élargie et recueillir des preuves supplémentaires pour y faire échec, ce qui oblige le personnel à consacrer plus de temps à chaque enquête et entraîne une baisse du nombre d'affaires traitées par les agents.

Pendant l'exercice 1990-1991, la sous-activité des Pratiques commerciales a fermé son bureau de St. John's (Terre-Neuve) où la demande ne justifie pas des services à plein temps. Le bureau régional de Dartmouth (Nouvelle-Ecosse) assurera le service pour l'autre province.

Economie et affaires réglementées

Le principal centre d'intérêt de la sous-activité est la promotion et l'élaboration de la politique économique en ce qu'elle a trait à la loi en matière de concurrence et à la liaison, à l'échelle internationale, avec d'autres autorités dans le domaine de la concurrence. La sous-activité est également le point central des interventions pour les autorités fédérales et provinciales de réglementation, et qui offre une gamme de possibilités allant de la présentation d'arguments écrits à la pleine participation aux poursuites.

Au cours de la prochaine décennie, l'alignement des politiques du marché

d'associations de publicité, d'organisation de consommateurs et de fonctionnaires du Ministère, le groupe a notamment pour fonction d'étudier le processus de règlement non pénal des cas, les ordonnances correctives, l'établissement de règles pour l'interprétation et les promesses de conformité volontaire. Le groupe de travail doit présenter son rapport au début de 1991.

Le tableau 20 présente des données relatives aux dispositions pénales qui ont trait aux pratiques commerciales.

Tableau 20: Pratiques commerciales

	Budget des dépenses			Réal		
	1991-1992	Prévu 1990-1991		1989-1990	1988-1989	1987-1988
Plaintes autre que sur la Loi sur la concurrence	1 050	1 025	1 003	983	950	
Plaintes se rapportant à la publicité trompeuse	14 900	14 566	13 448	12 043	12 375	
Examens terminés						
Examens	819	815	848	1 049	989	
Contacts d'information	1 331	1 331	1 310	1 325	1 517	
	2 150	2 146	2 158	2 374 *	2 506 *	
Enquêtes officielles commencées	100	100	100	90	98	
Enquêtes officielles terminées	100	100	84	80	89	
Renvois au Procureur général	80	90	56	75	83	
Poursuites intentées **			84	110	131	
Cas terminés: **			76	125	129 *	
Condamnations			49	77	84	
Ordonnances d'interdiction			5	3	2	
Non-condamnations			22	45	44	

* Les données présentées à la Partie III du Budget des dépenses de 1990-1991 ont été révisées pour corriger les erreurs d'enregistrement.

** Prévisions non fournies, car l'activité ne peut pas contrôler les procédures.

Au cours des dernières années, la sous-activité a mis en oeuvre un certain nombre de stratégies de conformité pour faire face à la hausse constante du nombre de plaintes et de demandes de renseignements provenant du public. Dans la mesure du possible, il est répondu aux demandes de renseignements au moyen de documents d'information générale; les grandes questions de fond sont traitées

questions qui posent des problèmes en vertu des dispositions pertinentes et continuera de présenter des demandes au Tribunal tant qu'elle n'en sera pas empêchée.

Les activités relatives aux dispositions pénales se poursuivent dans de nombreux secteurs. Là encore, les contestations devant les tribunaux ont eu des répercussions sur les dispositions pénales les plus importantes de la *Loi sur la concurrence*, soit celles qui ont trait aux complots. En septembre 1990, la Division de première instance de la Cour suprême de la Nouvelle-Écosse a rendu une décision (Pharmacy Association of Nova Scotia) affirmant les dispositions de l'article 45 de la *Loi*. Bien qu'elle ne lie pas les autres sphères de compétence, cette décision peut susciter d'autres contestations semblables dans d'autres affaires. En mars 1990, des accusations ont été portées contre huit entreprises de minoterie en vertu des dispositions de la Loi relatives aux complots et au truquage des offres. Ces accusations visaient des contrats d'Approvisionnement et Services Canada pour l'achat de farine pendant une période de douze ans (1975 à 1987). En décembre, la même année, la Cour de l'Ontario (Division générale) a imposé des amendes contre quatre entreprises de minoterie totalisant 3,2 millions de dollars, soit l'amende la plus élevée imposée par un tribunal canadien en vertu de la *Loi sur la concurrence*, y compris trois amendes individuelles de un million de dollars qui représentent le montant le plus important pour un seul chef d'accusation.

Le nombre croissant de plaintes et les retards possibles attribuables aux contestations judiciaires, conjugués au niveau de ressources actuel, peuvent créer un arrière à l'étape de l'examen ou du tribunal et, par la suite, une réduction du nombre d'affaires réglées.

Pratiques commerciales

La sous-activité des Pratiques commerciales s'occupe de l'administration et de l'application des dispositions de la Loi concernant la publicité trompeuse et les pratiques commerciales déloyales. Il s'agit de dispositions pénales qui s'appliquent à tous les secteurs industriels au Canada. La sous-activité fonctionne de façon décentralisée et a récemment examiné son mandat et sa structure organisationnelle. Un plan d'action visant à améliorer l'exécution des programmes sera établi vers la fin de 1990-1991.

Vers la fin de 1990, un groupe de travail a été créé en vue de formuler des recommandations concernant la réforme des dispositions de la *Loi sur la concurrence* relatives à la publicité trompeuse, à la suite de la publication du rapport sur la publicité trompeuse produit par le Comité permanent de la consommation et des corporations. Composé de représentants d'entreprises et

Tableau 19: Restriction de la concurrence: Pratiques criminelles et examinables

	Budget des dépenses			Réal		
	1991-1992	Prévu 1990-1991		1989-1990	1988-1989	1987-1988
Plaintes	1 100	1 048	988	820	930	
Examens préliminaires commencés	190	190	191	168 *	171 *	
Examens terminés	150	150	152	154	130	
Enquêtes officielles commencées	20	20	17	16	21	
Enquêtes officielles terminées	17	17	11	47 *	30	
Renvois au Procureur général	12	12	7	18	15	
Poursuites intentées **			11	7	18	
Cas terminés **			16	23	21	
Condamnations			6	15	7	
Ordonnances d'interdiction			3	1	4	
Non-condamnations			7	7	10	
Demandes au Tribunal	2	2	2	1	-	

* Les données présentées à la Partie III du Budget des dépenses de 1990-1991 ont été révisées pour corriger les erreurs d'enregistrement.
 ** Prévisions non fournies, car l'activité ne peut pas contrôler les procédures.

Selon les projections, les résultats dans le secteur de la restriction de la concurrence devraient se maintenir aux niveaux actuels, tandis que le nombre de plaintes devrait augmenter suivant les tendances antérieures. Toutefois, les poursuites judiciaires en cours pourraient provoquer des changements sensibles dans l'activité. En vertu des dispositions de la Loi relatives aux affaires examinables, le Tribunal de la concurrence doit régler les affaires. En 1990, des décisions ont été rendues dans plusieurs affaires importantes, y compris celle de NutraSweet (le premier cas soumis en vertu des dispositions de la Loi sur la concurrence relatives à l'abus de position dominante) et Chrysler (refus de vendre), qui ont marqué des étapes importantes dans l'application de la loi relative à la concurrence au Canada. Toutefois, au cours de la même année, l'autorité et la composition du Tribunal ont été contestées à plusieurs reprises. Tant que ces problèmes n'auront pas été réglés (y compris, au besoin, des appels devant la Cour suprême), toute demande présentée au Tribunal risque d'être contestée sur le plan constitutionnel. La sous-activité continue de mener des enquêtes concernant des

Restriction de la concurrence.

Le tableau 19 présente des données concernant la sous-activité de la

Il incombe à la sous-activité d'administrer et d'appliquer les dispositions pénales de la Loi et celles qui touchent les affaires examinables, à l'exclusion de l'examen des fusionnements, de la publicité trompeuse et des pratiques commerciales déloyales. Sont cependant inclus les examens dans les secteurs primaire, secondaire et tertiaire liés à des infractions criminelles telles que le complot et le truquage des offres et les affaires examinables telles que l'abus de position dominante et le refus de vendre.

Restriction de la concurrence

Dans des documents publics antérieurs, l'activité a indiqué que tous les fusionnements connus sont examinés dans le but de déterminer s'ils risquent de réduire sensiblement la concurrence. Vers le milieu de 1990, le vérificateur général a jugé cet énoncé inapproprié, étant donné qu'il laisse supposer un examen complet de tous les aspects pertinents de chaque transaction. En réalité, chaque fusionnement signalé est évalué rapidement, en fonction de renseignements accessibles au public et des connaissances du personnel de l'activité, de l'expérience et des connaissances spécialisées récentes en vue de déterminer si la transaction semble poser des problèmes du point de vue de la concurrence. La direction passe en revue la recommandation initiale du personnel et prend une décision quant à l'opportunité d'entreprendre un examen. Toute décision de ne pas aller plus loin est bien consignée.

Les projections pour 1991-1992 ne laissent entrevoir aucune hausse d'exames commencés ou terminés par rapport à 1990-1991. Un certain nombre de questions engendrent de l'incertitude relativement aux fusionnements, notamment la possibilité d'un ralentissement de la croissance économique, ce qui pourrait influencer sur le niveau des activités de fusionnement sur le marché, ainsi que l'évolution constante des marchés internationaux. En outre, il arrive souvent que les parties aux transactions ne sont pas disposées à aller devant le Tribunal de la concurrence et, en conséquence, le nombre prévu de demandes d'ordonnances par consentement n'a pas été atteint. Les questions soulevées par les projets de fusionnement sont réglées au moyen de discussions entre les parties et l'activité. Pour ce faire, il a fallu axer en permanence les efforts sur la diffusion de l'information au public, afin que les secteurs touchés du marché connaissent et comprennent les raisons pour lesquelles il n'a pas été fait appel au Tribunal. De plus, les contestations d'ordre constitutionnel relatives à l'existence du Tribunal de la concurrence risquent également de se répercuter sur les résultats de la sous-activité.

Tableau 18: Examen des fusions

	Budget des dépenses			Réal		
	1991-1992	1990-1991	Prévu	1989-1990	1988-1989	1987-1988
Fusions au Canada *	1 125	1 125	1 180	1 053	1 082	
Examen des fusions	245	245	219	191	146	
Examen terminé:						
- incluant les certificats de décision préalable	90	90	72	59	26	
- ne soulève aucun problème	124	124	132	107	94	
- avec surveillance seulement	16	16	13	10	7	
- reconstruction postérieure à la réalisation	3	3	1	3	2	
- reconstruction préalable à la réalisation	2	2	-	1	2	
- classes par suite d'ordonnance par consentement	3	3	3	-	-	
- abandon des transactions	240	240	223	182	133	
Examen en cours à la fin de l'exercice	40	35	31	34	25	
Demandes au Tribunal	3	3	2	2	2	
Classées (pendant l'exercice) **	3	3	3	2	-	
En cours (à la fin de l'exercice)	2	2	1	2	2	

* Les données ont été établies à partir de rapports publiés sur les acquisitions - elles ne comprennent pas les projets de transactions et s'appliquent aux années civiles.

** Les affaires sont comptées en fonction des examens terminés.

Comme l'indique ce tableau, il y a eu une demande croissante concernant tous les aspects de l'examen des fusions. En septembre 1990, plus de transactions étaient en cours d'examen qu'à tout autre moment depuis l'adoption de la Loi en 1986. En outre, l'ampleur et la complexité des fusions et, par conséquent, le coût en ressources des analyses croissent dans l'ensemble à mesure que la mondialisation des marchés se poursuit. Les connaissances et l'expérience du personnel ne peuvent être appliquées que dans les secteurs industriels ou de récents examens ont eu lieu. Dans de nombreux cas, un projet de fusionnement vise une industrie par rapport à laquelle l'activité ne possède pas d'expérience ou en possède très peu; En conséquence, il faut retenir les services d'experts de l'extérieur.

La sous-activité de l'Examen des fusions est responsable de l'examen de toutes les transactions proposées au Canada. Elle administre les dispositions relatives à l'obligation de donner un avis préalable du fusionnement, en vertu desquelles les parties à une transaction qui dépasse des seuils établis de fournir des renseignements précis au Directeur. En outre, il incombe à la sous-activité de délivrer des certificats de décision préalable (CDP) qui libèrent les parties à un projet de fusionnement de l'obligation de donner un avis préalable. Un CDP peut être délivré si le Directeur est convaincu que le fusionnement proposé ne réduit pas sensiblement la concurrence et garantit que, compte tenu des renseignements fournis au Directeur, celui-ci ne s'opposera pas à la transaction.

Des données relatives à tous les aspects des dispositions de la *Loi* régissant les fusions se trouvent au tableau 18.

public aux lois ou une augmentation présumée de l'activité pénale ou des agissements anticoncurrentiels.

À cause de l'accent mis sur la promotion de la concurrence ainsi que de la mondialisation des marchés, l'importance et la complexité des travaux de l'activité se sont accrues. La politique de concurrence est maintenant un élément clé de la politique macro-économique du gouvernement et prend une importance beaucoup plus grande aux yeux du public qu'au cours des années passées. Conséquemment, une plus grande sophistication de l'analyse de l'exécution de la loi, la communication de renseignements au public et la participation à l'établissement de la politique gouvernementale dans des domaines connexes s'imposent davantage.

Les trois éléments fondamentaux de la *Loi sur la concurrence* sont les suivants:

- les dispositions pénales régissant les cas d'infractions liées à la concurrence, allant des complots aux pratiques commerciales déloyales;
- les dispositions non pénales concernant les effets des fusions sur la concurrence, y compris les fusions d'envergure qui nécessitent la signification préalable d'un avis au Directeur, et concernant aussi les affaires examinables comme l'abus de position dominante, le refus de vendre et les ventes liées;

- le pouvoir de faire des observations aux offices, commissions et autres tribunaux fédéraux et provinciaux dont relèvent des activités réglementaires et qui assument des responsabilités en vertu de loi ayant trait à la production, à la prestation, à l'acquisition ou à la distribution de produits (articles ou services);

Dans le cadre de l'application de ces dispositions, l'activité obtient les résultats suivants:

- détermination des pratiques commerciales qui violent les dispositions pénales de la Loi et qui font ensuite l'objet d'une enquête et sont réglées au moyen des mécanismes les plus pertinents;
- détermination des pratiques commerciales qui réduiraient sensiblement la concurrence dans un marché, suivie d'une enquête et du règlement au moyen des mécanismes les plus pertinents;
- sensibilisation des organismes de réglementation fédéraux aux questions de concurrence qui sont liées aux propositions que ces organismes examinent ou concernant lesquelles ils doivent prendre des décisions.

Tableau 17: Demandes de services - Sommaire de l'activité

	Budget des dépenses		Prévu		Réal	
	1991-1992	1990-1991	1989-1990	1988-1989	1987-1988	
Plaintes	17 050	16 639	15 439	13 846 *	14 255 *	
Fusionnements						
- Certificats de décision	100	100	87	70	40 **	
- Préavis *** préalable	120	120	110	92	65	
Demandes d'avis consultatifs	1 650	1 640	1 560	1 540	1 519	
Demandes de renseignements	28 000	27 923	25 500	26 224	23 436	
Demandes - Education et médias	750	750	725	739	625	

- * Il s'agit de données révisées qui englobent maintenant toutes les plaintes, y compris celles qui ne sont pas comprises dans le champ d'application de la Loi; dans la Partie III de 1990-1991 figurent uniquement les plaintes relevant de la Loi.
- ** Les données présentées à la Partie III du Budget des dépenses de 1990-1991 ont été révisées pour corriger les erreurs d'enregistrement.
- *** Les dispositions de la Loi relatives au préavis ont été proclamées en juillet 1987.

Il importe de remarquer que les différents types de demandes requièrent des niveaux de ressources différents par unité. Les questions à régler en vertu de toutes les dispositions de la Loi *sur la concurrence* sont devenues beaucoup plus complexes qu'elles ne l'étaient lorsque celle-ci a été adoptée en juin 1986. En vertu de la Loi, l'examen des propositions de fusionnement et la présentation d'une demande au Tribunal de la concurrence pour toutes les questions examinables sont maintenant prévus. Pour administrer ces dispositions en plus des activités courantes relatives aux dispositions pénales de la Loi, il a fallu procéder à une réaffectation importante du temps du personnel. L'expérience des quatre dernières années a montré que les questions examinables nécessitent un examen et une analyse en profondeur, y compris le recours à des experts de l'industrie. En outre, les diverses contestations de nombreuses dispositions de la Loi en vertu de la Constitution et de la Charte ont fait que tous les examens sont maintenant plus détaillés afin d'éviter d'autres contestations d'ordre constitutionnel.

L'expérience nous apprend que le nombre de plaintes croît chaque fois qu'il se produit un changement important dans l'économie. Il est impossible de déterminer si cette croissance découle directement de la sensibilisation accrue du 2-62 (Consommateurs et Sociétés)

courts, en particulier aux termes des dispositions de la Loi relatives aux fusions et acquisitions.

Données de base

Le chef de l'activité est le Directeur des enquêtes et recherches (le Directeur), à qui il incombe, en vertu de la loi, d'appliquer et de faire respecter la Loi sur la concurrence. Le Directeur relève du Parlement par l'entremise du Ministre pour ce qui concerne les questions de politique de concurrence qui ne se rapportent pas à l'exécution de la Loi et qui ont trait à l'administration des ressources de l'activité.

Données sur le rendement et justification des ressources

Dans cette section, des changements ont été apportés aux renseignements fournis, à la suite de l'examen de certains aspects de l'activité, effectué vers le milieu de 1990, par le vérificateur général. Les changements en question portent principalement sur la sous-activité des Pratiques commerciales et rendent compte, avec plus d'exactitude, de la charge de travail de la sous-activité relativement aux plaintes et aux examens.

Les résultats de l'activité se divisent en trois catégories:

- l'application et l'administration de la Loi sur la concurrence;
- toute autre fonction ou responsabilité qui a été ou qui pourrait être confiée à l'activité, conformément à son mandat général;
- les fonctions et responsabilités générales en tant qu'élément de la fonction publique.

Un élément commun se retrouve dans tous ces résultats, c'est-à-dire la nécessité de répondre aux demandes de services de diverses clientèles de l'activité. Nombre de ces demandes proviennent du monde des affaires, d'avocats, de consommateurs et d'universitaires. Il s'agit notamment de plaintes selon lesquelles la Loi aurait pu être violée, de demandes de certificats de décision préalable (CDP) relativement aux projets de fusionnement, de même que des demandes d'avis consultatifs, de renseignements d'ordre général ou particulier et d'exposés de nature éducative. L'activité répond à toutes ces demandes de services d'une manière qui convient à leur nature et aux circonstances. Se rattache à la prestation de ces services l'application des dispositions relatives au préavis obligatoire dans les cas de fusionnements.

de la concurrence bénéficiaient de l'appui de bureaux régionaux situés à Vancouver, Montréal et Toronto.

Sommaire des ressources

L'activité compte pour environ 13 % du budget de 1991-1992 du Ministère. Les dépenses en personnel sont le poste de dépense le plus important, représentant 66 % du budget total de l'activité.

Tableau 16: Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	1991-1992	Prévu	1990-1991	Réel	1989-1990	Réel	1988-1989
		\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P
Examen des fusions	3 170	36	3 205	37	4 083	48	1 985	29	82
Restriction de la concurrence	6 498	79	6 135	80	5 980	77	5 661	82	70
Pratiques commerciales	4 363	69	4 298	70	4 788	71	3 905	70	30
Economie et affaires réglementées	2 358	31	1 970	31	1 803	29	1 959	30	44
Politique de conformité et coordination de la gestion	7 487	47	4 119	44	4 679	49	6 015	44	255
Recettes portées au crédit du Trésor *	23 876	262	19 727	262	21 333	274	19 525	255	2 896
		1 000	4 000	1 125					

* Pour de plus amples renseignements sur les recettes, voir page 2-77 et la section III, Renseignements supplémentaires, page 2-91.

Explication de la différence: Les besoins financiers pour 1991-1992 sont supérieurs de 4,1 millions de dollars aux dépenses prévues pour 1990-1991. La hausse des dépenses totales de l'activité est principalement attribuable à une provision pour la majoration des traitements accordée dans le cadre des conventions collectives et à des ressources supplémentaires pour le projet d'automatisation. Voir également la section I, Aperçu du Programme, page 2-16.

Jusqu'en 1988-1989, les dépenses de fonctionnement les plus élevées de l'activité, outre les dépenses en personnel, étaient les frais juridiques et les coûts connexes. Les honoraires rattachés aux contrats de louage de services d'experts de l'industrie, du milieu universitaire et autres sont maintenant devenus la catégorie de dépenses la plus importante, ce qui témoigne de la complexité et du volume croissants des causes et des situations qui doivent être évaluées dans des délais très

Objectif

Maintenir et favoriser la concurrence au sein de l'économie canadienne.

Description

Appliquer la *Loi sur la concurrence* et veiller à ce que la politique dans ce domaine soit prise en compte au cours de l'élaboration et de la mise en oeuvre de la politique économique; promouvoir la concurrence sur le marché et mieux faire comprendre au public le contenu et la portée de la Loi ainsi que l'importance économique et sociale d'une politique de concurrence efficace; représenter les intérêts du Canada dans ce domaine sur la scène internationale.

L'activité comprend les cinq sous-activités suivantes:

Examen des fusions: application des dispositions de la Loi qui portent sur les fusions.

Restriction de la concurrence: application des dispositions de la Loi ayant trait aux agissements anticoncurrentiels, à l'exception de celles relatives aux fusions, à la publicité trompeuse et aux pratiques commerciales déloyales.

Pratiques commerciales: application des dispositions pénales de la Loi qui portent sur la publicité trompeuse et les pratiques commerciales déloyales.

Économie et affaires réglementées: activités analytiques pour appuyer l'élaboration de dossiers et de politiques aux fins de l'application de la Loi; participation à l'élaboration d'une politique fédérale en matière de législation, de réglementation et d'économie touchant la concurrence; représentation des intérêts du Canada en matière de commerce et de concurrence sur la scène internationale; observations aux offices, commissions et autres tribunaux fédéraux et provinciaux.

Politique de conformité et coordination de la gestion: initiatives en matière de stratégies de conformité; consultation publique; programmes d'information, y compris des bulletins d'information et des discours; gestion de programmes, services de soutien centraux pour les finances, le personnel, la gestion de l'information et l'administration.

La plupart des employés de l'activité travaillent au siège social. La sous-activité des Pratiques commerciales compte 11 bureaux répartis dans l'ensemble du Canada où sont affectés plus de 70 % des employés de cette sous-activité. Les sous-activités de l'Examen des fusions et de la Restriction

l'information croissante du travail de la Direction générale nécessitera des changements dans les méthodes d'exécution du travail et les attitudes à cet égard.

Les activités d'élaboration de politique et de révision législative doivent en outre tenir compte de la mondialisation croissante des marchés ainsi que de la tendance à l'harmonisation des lois. Par conséquent, à cause des négociations commerciales multilatérales, les lois en matière de propriété intellectuelle continueront d'être une question importante dans le contexte du commerce international. Il est par conséquent nécessaire pour le Canada de maintenir sa participation aux travaux de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI), ainsi qu'aux négociations du GATT/ADPIC.

Le projet de loi sur différentes modifications et sur la productivité vise à modifier les lois administrées par le Ministère de façon plus rapide et efficace, ainsi qu'à examiner d'autres moyens d'assurer une souplesse et une adaptabilité accrues à ces lois, par exemple le recours aux pouvoirs de réglementation plutôt que de législation.

2)

Révision, consommation et corporations - Parmi les domaines prioritaires, à l'heure actuelle, il y a les suivants: révision de la *Loi sur la faillite* et de la *Loi sur les sociétés par actions*; suivi des questions que soulève le renouvellement de la réglementation des institutions financières; création d'un processus pour apporter plus rapidement et plus efficacement des modifications non controversées aux lois relevant de CSC; évaluer les responsabilités et les rôles changeants des intervenants les plus importants sur le marché et explorer les solutions innovatrices aux problèmes du marché.

Des documents de travail sont en préparation dans le but de recueillir les commentaires des praticiens et d'autres parties intéressées en prévision de la révision de la LSA en ce qui concerne des domaines tels que les transactions d'inités, les offres publiques d'achat et les pouvoirs d'enquête du Directeur. Les initiatives de la Direction relatives aux lois cadres de CSC ayant trait au marché visent à les moderniser en fonction des forces du marché qui se mondialise, à les harmoniser, le cas échéant, avec les lois des provinces ou d'autres pays et à clarifier les rôles et responsabilités des participants au marché.

La réalisation de ces initiatives sera, bien entendu, assujettie aux contraintes en matière de ressources humaines et financières. Au cours de la période, il faut élaborer des procédés administratifs pour permettre une plus grande souplesse dans la gestion des multiples projets d'établissement de lois et de lignes directrices. Il faudra poursuivre les discussions et le perfectionnement de l'organisation à mesure qu'une stratégie plus efficace sera appliquée au sein du Ministère pour gérer les modifications apportées aux lois. En outre,

continuera de répondre aux demandes de renseignements provenant d'autres pays. En outre, pour rendre l'information plus facilement accessible au public, la Direction étudie la possibilité de mettre en place un réseau d'accès direct aux données.

Tableau 15: Statistiques sur les demandes en vertu de la loi: Enregistrement des lobbyistes

Budget des dépenses	Prévu	Rég *			
			1991-1992	1990-1991	1989-1990
Appels, lettres et avis de conformité	19 000	13 003	4 200	4 400	1 933
	Rapports		1 150	980	673
	Demandes de renseignements		1 900	1 600	356
	Appels, lettres et avis de conformité		700	400	452

* Représente six mois d'opérations.

Révision législative: Cette sous-activité a pour objectif d'évaluer la nécessité

d'apporter des modifications aux lois, de conseiller le Ministre et d'appuyer le processus parlementaire, afin de favoriser un marché efficace, de maintenir un cadre réglementaire équilibré et de promouvoir et de protéger les intérêts des utilisateurs de la propriété intellectuelle, des consommateurs et des entreprises et d'y contribuer.

Les fonctions sont les suivantes:

1)

Révision, propriété intellectuelle - il s'agit du principal centre de

responsabilité du Ministère pour ce qui concerne l'examen et la réforme de la législation en matière de propriété intellectuelle et les politiques sous-jacentes. Voici certains des secteurs d'activité qui sont actuellement prioritaires: *négociations du GATT/ADPIC, projet d'amélioration des lois en matière de la propriété intellectuelle, examen du droit d'auteur, licences obligatoires pour les médicaments brevetés et Comité consultatif de la propriété intellectuelle (CCPI).* Une recherche stratégique à caractère économique et juridique est menée pour appuyer les activités prioritaires ainsi qu'en ce qui concerne des questions connexes.

La Loi sur les topographies de circuits intégrés entrera en vigueur en 1991-1992. Selon toute attente, le niveau d'activité relatif au dépôt des demandes devrait être faible, mais il y aura beaucoup de demandes de renseignements concernant ce nouveau type de protection provenant de groupes très spécialisés de fabricants. En outre, des demandes de recherche dans les dossiers des topographies de circuits intégrés seront présentées en vue de l'exploitation des techniques existantes.

Enregistrement des lobbyistes: Cette sous-activité a pour fonction d'enregistrer les lobbyistes rémunérés et de tenir un registre que le public peut consulter. Les fonctions de la sous-activité comprennent l'établissement et la tenue d'un registre que le public peut consulter, le traitement de déclarations accompagnées d'une attestation, la remise de copies et la prestation d'autres services moyennant l'acquiescement de droits réglementaires et la prestation au public de conseils sur l'interprétation de la définition des catégories de personnes et des types d'activité soustraites à l'application de la Loi.

Le Premier ministre a présenté le projet de loi en septembre 1985, dans le cadre d'une série de mesures en matière d'éthique. La Loi sur l'enregistrement des lobbyistes est entrée en vigueur le 30 septembre 1989.

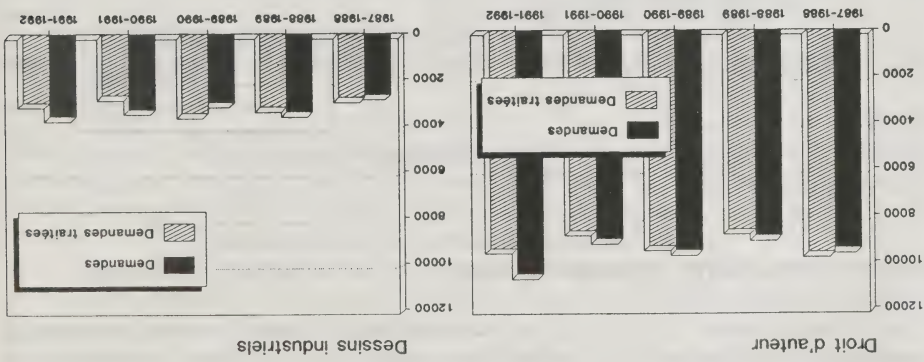
En 1989-1990, soit la première année de fonctionnement, des changements importants sont survenus dans la charge de travail prévue. Certains des volumes de travail réels se sont révélés moins grands que prévu, notamment dans le cas des déclarations présentées et du nombre de copies de documents demandées. Toutefois, certains autres éléments ont été sous-estimés ou n'avaient pas été prévus à l'origine, comme le programme intensif de communication du Cabinet qui a beaucoup fait remarquer l'organisation et provoqué une augmentation du nombre de demandes de renseignements et de présentations aussi bien au Canada qu'à l'échelle internationale (p. ex., demandes provenant de représentants élus du Canada, du Sénat américain et du Parlement britannique). De plus, la sous-activité est tenue de participer activement aux travaux du Council on Governmental Ethics Laws.

Il faut favoriser la conformité volontaire aux dispositions de cette nouvelle loi en communiquant constamment avec des associations professionnelles et commerciales, ainsi qu'en distribuant des renseignements aux bureaux des titulaires de charge publique (tant aux niveaux législatif qu'exécutif). L'intégrité du Registre est un élément essentiel de la législation proprement dite.

Compte tenu du souci du Ministère de suivre les orientations internationales, la sous-activité de l'Enregistrement des lobbyistes se tiendra au courant des faits nouveaux concernant la législation des pays étrangers dans ce domaine et

nombre de demandes traitées après 1991-1992. Tout comme la phase I du projet a permis au Bureau des marques de commerce d'accroître sa productivité et, de faire face à l'augmentation du nombre de dépôts de 10 000 en 1978 à 29 000 en 1991-1992, la phase II permettra elle aussi de faire face à la hausse prévue au cours de la prochaine décennie. Une grande partie du projet porte sur le codage informatique des dossiers des marques de commerce. Grâce à cette procédure, il sera possible de réduire la quantité importante de ressources humaines consacrée actuellement à la gestion des dossiers sur support papier et à la recherche, et dans certains cas de ramener ces ressources à zéro. Ce changement permettra, une fois la mise en oeuvre terminée, de traiter chaque année 1 500 enregistrements de marques de commerce du plus, ce qui représente annuellement environ 300 000 \$ en recettes supplémentaires et une réduction de quelque 10 000 \$ en temps supplémentaires.

Tableau 14: Statistiques sur la Propriété intellectuelle - Demandes en vertu de la loi: Droit d'auteur et dessins industriels



Le nombre de demandes de droit d'auteur présentées a été assez constant depuis un certain nombre d'années et la situation ne devrait pas tellement changer. Toutefois, l'activité relative à l'application du droit d'auteur attribuable aux modifications apportées à la *Loi sur le droit d'auteur* en 1989 devrait continuer d'augmenter à mesure que les Canadiens prendront davantage conscience de la valeur, sur le plan économique, de la protection du droit d'auteur.

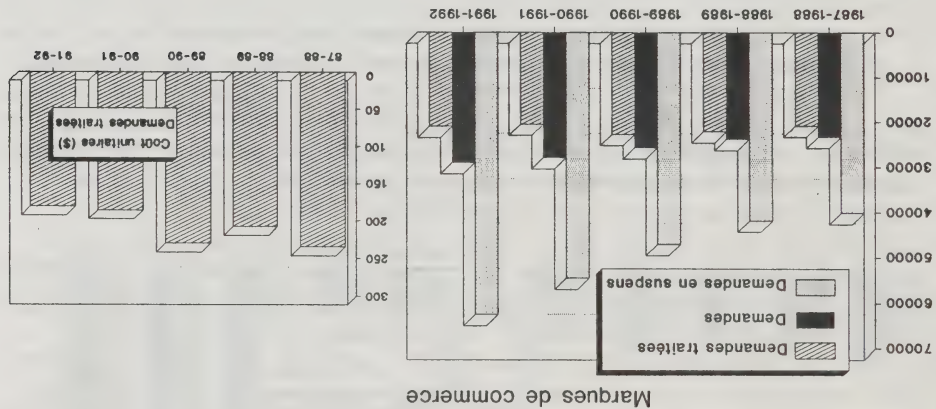
Le nombre de demandes de protection pour les dessins industriels devrait continuer à croître. Une modification mineure au paragraphe 14(1) de la *Loi sur les dessins industriels* supprimera l'obligation de faire enregistrer le dessin au cours de l'année qui suit la date de la première publication au Canada, et permettra d'accroître l'efficacité du Bureau.

Maintenant que le Canada a ratifié le *Traité de coopération en matière de brevets (PCT)*, les Canadiens peuvent déposer une seule demande dans laquelle ils indiquent plusieurs pays, ce qui leur permet de bénéficier à la fois de recherches et d'examen préliminaires (Chapitre II). De la même manière, les déposants étrangers peuvent faire leurs demandes dans l'un ou l'autre des 45 autres pays qui ont ratifié le *Traité* et peut désigner le Canada comme l'un des pays où ils demandent la protection conférée par les brevets.

Selon les résultats de la recherche ou de l'examen préliminaire international, le déposant peut alors décider de passer à l'étape nationale et faire traiter sa demande en vertu, au Canada par exemple, de la *Loi sur les brevets*.

Si les clients étrangers, parties au *Traité de coopération en matière de brevets*, se prévalent des dispositions de celui-ci dans une proportion beaucoup plus élevée que prévu, nombre d'étrangers déposeront leurs demandes au Canada de 20 à 30 mois plus tard qu'en vertu de l'ancienne loi. Par conséquent, la charge de travail du Bureau canadien des brevets sera vraisemblablement retardée d'autant, ce qui entraînera une diminution des activités à ce chapitre. De même, les recettes seront décaillées elles aussi, pour la même période.

Tableau 13: Statistiques sur la Propriété intellectuelle - Demandes en vertu de la loi: Marques de commerce



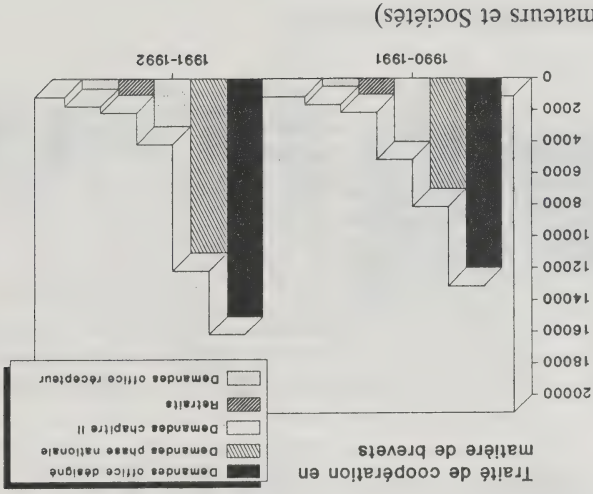
Le nombre de demandes d'enregistrement des marques de commerce continuera, selon toute attente, d'augmenter approximativement de 5 % pour s'établir à environ 29 000. La mise en oeuvre de la phase II du projet d'automatisation des marques de commerce devrait avoir des effets positifs sur le

* Le coût par demande de brevet n'englobe pas les frais liés au projet d'automatisation des brevets. En effet, les crédits en cause constituent une affectation non renouvelable pour dépenses en capital, destinée à résoudre plusieurs points épineux liés au programme, en ce qui a trait notamment, mais non exclusivement, aux frais de fonctionnement rattachés au règlement des demandes de brevets. Ces frais de fonctionnement seront amortis sur une période appropriée et le coût par demande en tiendra compte une fois que les opérations du BCB auront été automatisées.

Jusqu'en 1989-1990 et avant l'adoption de la *Loi modifiant la Loi sur les brevets*, le nombre de demandes en suspens (charge de travail) englobait tous les dossiers du Bureau des brevets. Il s'agissait aussi bien des dossiers non encore examinés que des dossiers déjà examinés et approuvés mais non encore délivrés. En vertu de la «nouvelle loi», les demandes sont examinées seulement sur demande d'expressé, sept ans après le dépôt de ladite demande. Par conséquent, la charge de travail du Bureau des brevets comprendra deux volets, soit les cas relatifs à l'«ancienne loi» et les demandes déposées en vertu de la «nouvelle loi» et qui ont fait l'objet d'une demande d'examen. En 1990-1991, le nombre de cas relatifs à l'«ancienne loi» a baissé de 24 050, soit de 111 551 à 87 501, en raison de l'obtention de ressources supplémentaires qui ont été affectée en vue de réduire la charge de travail du Bureau des brevets ayant trait précisément aux demandes présentées en vertu de l'«ancienne loi».

Le nombre des demandes présentées en vertu du *Traité de coopération en matière de brevets* (indiqué au tableau ci-dessous) et les 5 000 demandes d'examen présentées conformément à la nouvelle loi représentent un nombre plus élevé que prévu.

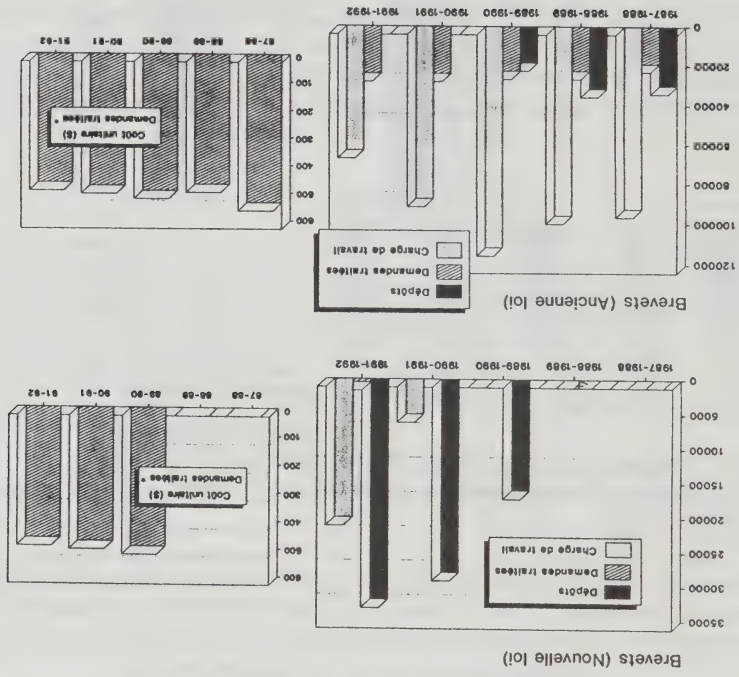
Tableau 12: Statistiques sur la propriété intellectuelle - Demandes et retraits en vertu de la loi: Traité de coopération en matière de brevets



L'exercice 1990-1991 a été celui du dernier des quatre paiements annuels de 25 millions de dollars que le ministère des Consommateurs et des Sociétés faisait aux provinces aux fins de la recherche et du développement liés à la médecine. Comme le stipulait le projet de loi C-22, *Loi modifiant la Loi sur les brevets*, les administrations provinciales contraignaient la répartition des fonds. Le projet de loi n'obligeait cependant pas les provinces à rendre des comptes sur la façon dont elles dépensaient les fonds. En conséquence, les données concernant les résultats obtenus étaient incomplètes. Le vérificateur général était au courant de la législation. Néanmoins, il est reconnu que des fonds ont été alloués à des programmes provinciaux de parrainage de la recherche et du développement en vue de la création de nouvelles fondations dans ce domaine et pour appuyer les programmes d'innovation des universités et des entreprises.

La Loi sur les topographies de circuits intégrés a reçu la sanction royale en juin 1990. Lorsque le règlement d'application aura été approuvé à l'automne de 1991, le Bureau du droit d'auteur et des dessins industriels appliquera aussi la nouvelle loi qui confèrera aux propriétaires de topographies de circuits intégrés des droits exclusifs pendant dix ans.

Tableau 11: Statistiques sur la Propriété intellectuelle - Demandes en vertu de la loi: Brevets



Canada. Le Bureau des brevets, suite de la modernisation de ses opérations, deviendra un modèle pour les pays en développement, étant donné particulièrement que sa taille et sa nature s'apparentent aux leurs. L'automatisation donnera par conséquent au Canada la possibilité d'influer sur la rédaction de la législation dans les pays en développement, y compris les nouveaux marchés des pays auparavant régis par le Pacte de Varsovie. Pour que son économie puisse survivre, il faut que le Canada ait un avantage sur la communauté économique européenne, du point de vue de la concurrence.

Le Bureau des marques de commerce poursuivra son projet d'automatisation des opérations en mettant au point la phase II. Cette phase permettra au Bureau d'automatiser le traitement et la gestion des marques déposées, d'étendre la fonctionnalité de la phase I à d'autres secteurs d'activité du Bureau, d'intégrer les dessins au texte et de trouver une solution au problème de gestion des dossiers papier, qui a été signalé dans le rapport du vérificateur général. Le financement de la phase II fait partie intégrante de la stratégie de financement du Ministère en vue d'obtenir des ressources pour le secteur informatique.

En outre, le Bureau doit réagir face à l'accroissement du nombre de demandes et de dépôts. Par conséquent, il lui faudra améliorer l'état actuel de l'équipement du greffe des marques de commerce, qui tient actuellement un registre des dossiers sur support papier que le public peut consulter, afin d'en garantir l'intégrité et de protéger les propriétaires ou les déposants de marques de commerce. Le registre sur support papier sera maintenu jusqu'à ce que la conversion au système automatisé soit terminée.

Depuis 1988, la sous-activité de la Propriété intellectuelle a déployé des efforts considérables pour favoriser et accroître la satisfaction au travail et le professionnalisme de ses employés. L'établissement du plan d'action du Défi de la gestion a permis d'exécuter des initiatives grâce auxquelles il a été possible d'atteindre ces objectifs et de créer un climat favorable aux initiatives de Fonction publique 2000. Par exemple, un bassin de ressources a été créé en 1990-1991 afin de permettre aux employés d'obtenir des affectations au cours des six mois d'existence du programme. Les employés ont fait 30 suggestions qu'ils ont déposées dans des boîtes prévues à cette fin et placées dans des endroits stratégiques partout dans les locaux de la sous-activité. Plusieurs numéros de la publication intitulée "Intellectually Speaking" ont été distribués aux membres du personnel en réponse à des demandes précises pour que les gestionnaires s'efforcent principalement d'améliorer les communications au sein de la sous-activité. Dans le but de renforcer la culture de l'organisation, un manuel exposant les valeurs de la sous-activité de la Propriété intellectuelle est actuellement mis au point afin de susciter un engagement collectif de tous les employés à l'égard du service au public.

L'automatisation du Bureau des brevets est un projet de traitement électronique des données d'envergure qui se répercute sur tous les aspects des activités du Bureau, tant la perception des droits, que la consultation de documents de recherche et de données sur l'antériorité, dans le but de favoriser la diffusion des renseignements techniques au niveau régional. Grâce à ce projet, le Canada pourra rester le chef de file sur la scène internationale, ce qui permettra à CSC de continuer à exercer une influence sur l'harmonisation des normes internationales en matière de propriété intellectuelle pour les rendre compatibles avec les intérêts du

En 1990-1991, le bureau canadien des brevets (BCB) a reçu l'approbation définitive du projet d'automatisation du Bureau des brevets pour un coût total estimatif de 76,6 millions de dollars. L'installation et l'examen d'un système fonctionnel représentatif débutera en 1991-1992 avant de procéder à la mise en oeuvre totale. Le système fonctionnel représentatif comportera un système de gestion des cas ainsi qu'une recherche de texte complète et un système d'extraction des images qui aura une capacité de traitement en direct représentant environ dix pour cent de la capacité totale planifiée du système des brevets canadiens. La conversion du fichier de sauvegarde des brevets canadiens pour forme d'images électroniques et de textes sera également entreprise. Tout le système sera mis en oeuvre à compter de 1992-1993 à travers le BCB, et l'accès extérieur pour les usagers à travers le pays devrait débuter en 1994-1995. L'achèvement du projet d'automatisation est prévu pour 1995-1996.

La sous-activité de la Propriété intellectuelle continue d'axer principalement ses opérations sur la prestation d'un service professionnel et opportun à ses clients. Le meilleur moyen d'accroître l'efficacité opérationnelle, et ainsi de réduire la charge de travail et les délais d'exécution, reste toujours l'automatisation. Une fois achevés, les projets d'automatisation des brevets, des marques de commerce ainsi que du droit d'auteur et des dessins industriels permettront d'offrir des services opportuns de classe mondiale à tous les Canadiens ainsi qu'aux clients de l'étranger.

En harmonisant ses lois et celles de ses partenaires économiques, la sous-activité de la Propriété intellectuelle contribue à assurer aux Canadiens un marché caractérisé par l'équité et l'efficacité. En outre, en rationalisant la législation au moyen du projet d'amélioration des lois en matière de propriété intellectuelle, la sous-activité aidera les entreprises à devenir plus efficaces en éliminant les exigences inutiles et désuètes concernant la protection de la propriété intellectuelle. Les modifications au *Règlement sur les marques de commerce*, en cours d'élaboration, permettront d'accroître l'efficacité opérationnelle ainsi que de tenir compte des décisions rendues par les tribunaux.

31 mars 1990. Tous ces facteurs continuent d'accroître la charge de travail et d'influencer sur l'orientation de la sous-activité.

Dans le but d'améliorer le service à la clientèle et conformément aux trois priorités du Ministère en matière de gestion, la sous-activité des Corporations a terminé la mise au point d'une stratégie à long terme dans le domaine informatique qui propose la modernisation de ses opérations au cours des cinq prochaines années. À cet égard, le projet a été approuvé provisoirement en septembre 1990, avec financement jusqu'en 1991-1992, ce qui permettra d'élaborer des Systèmes d'images et de données des corporations (SIMDOC). Une fois un système central établi, on entreprendra la mise en oeuvre complète des systèmes en 1992-1993, au coût estimatif de huit millions de dollars réparti sur une période de cinq ans.

Comme le signalait le plan de dépenses l'an dernier, le Bulletin des sociétés canadiennes, publication qui paraît en vertu de la *Loi sur les sociétés par actions*, a été évalué en 1988-1989. La production et la distribution de cette publication ont été confiées au secteur privé en 1990-1991. La responsabilité du contenu du Bulletin continue d'incomber au Ministère.

Des initiatives précises sont en cours à la sous-activité des Corporations, notamment:

- Les stratégies de communication visant à accroître la conformité aux dispositions de la *LSA* et de certaines autres lois appliquées par la sous-activité doivent être mises en oeuvre.

- La définition du contexte dans lequel s'inscrit la conformité à la Direction des corporations doit être améliorée et élargie, le cas échéant.

Propriété intellectuelle: Par ses travaux, la sous-activité de la Propriété intellectuelle contribue à assurer une plus grande efficacité et une productivité accrue sur le marché en établissant des lignes directrices à l'intention de ses clients afin que ceux-ci puissent obtenir une protection en matière de propriété intellectuelle. En outre, elle favorise l'exploitation des techniques, permettant ainsi aux Canadiens de profiter des enseignements innovateurs et, partant, de s'opposer une concurrence plus efficace aux niveaux national et international.

La sous-activité applique la *Loi sur les brevets*, le *Traité de coopération en matière de brevets (PCT)*, la *Loi sur les marques de commerce*, la *Loi sur le droit d'auteur*, la *Loi sur les dessins industriels*, la *Loi sur le marquage des bois*, la *Loi sur les inventions des fonctionnaires* et, après approbation du règlement d'application qui devrait entrer en vigueur à l'automne de 1991, la *Loi sur les topographies de circuits intégrés*.

Bien que le taux de constitution en société semble décroître, la hausse constante du nombre global de sociétés continue d'avoir des répercussions à long terme sur les ressources en raison des diverses dispositions de la *Loi sur les sociétés par actions (LSA)* concernant les dépôts obligatoires et les renseignements à communiquer. En ce qui concerne la demande de services, la sous-activité a répondu en 1989-1990 à 30 477 demandes de constitution en société, de modifications, etc. Il convient de noter que de nombreuses transactions dont s'occupe la sous-activité deviennent de plus en plus complexes, p. ex. les arrangements entre entreprises, les offres publiques d'achat et les demandes de dérogation aux dispositions de la loi. Le nombre de sociétés actives, qui détermine la charge de travail globale, est passé de 172 600 en 1988-1989 à 177 600 le

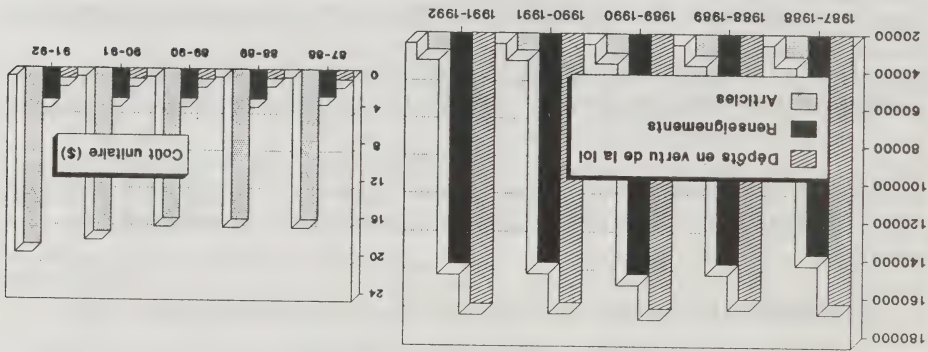


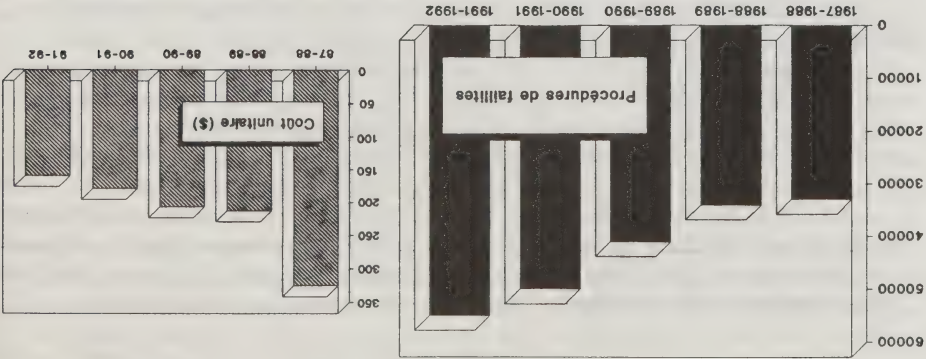
Tableau 10: Statistiques sur les Corporations - Demandes en vertu de la loi

figurent ci-dessous.

La charge de travail et les coûts unitaires exprimés en dollars courants

plusieurs lois. des enquêtes sur les allégations de mauvaise gestion des entreprises et, enfin, traiter relatives au nom des sociétés, entreprendre des activités d'application de la loi et trancher les demandes de dérogation aux dispositions de la loi et les questions renseignements sur la situation et le rendement des sociétés. Elle doit aussi dans les cas de non-conformité aux exigences des textes de loi et fournir des apportées, traiter les dépôts en vertu de la loi, s'occuper d'activités de dissolution doit certifier les articles de constitution en société ou les modifications qui y sont dans le milieu des affaires. Pour ce faire, la Direction générale des corporations l'existence des sociétés sous régime fédéral et d'assurer le bon ordre et l'équité Corporations: La sous-activité a pour mandat de réglementer la constitution et

Tableau 9: Statistiques sur les Faillites - Demandes en vertu de la loi



Voici des initiatives de la sous-activité des Faillites qui illustrent le genre de résultats positifs qu'il est possible d'obtenir.

- À l'heure actuelle, un groupe de travail examine la possibilité de passer d'une stratégie de conformité fondée sur les poursuites judiciaires au recours aux tribunaux pour régler le problème du nombre croissant d'abus et de faillites à répétition. Un rapport a été déposé à la conférence des séquestres officiels tenue à l'été de 1990. De plus, une proposition visant à réduire les interventions judiciaires et à promouvoir l'utilisation de recours civils, c'est-à-dire d'accroître les interventions de CSC aux audiences pour la libération des faillits, a été présentée lors de ce colloque.

- La conformité en matière de faillite se fonde également sur un partenariat efficace. À l'heure actuelle, un groupe de travail, constitué lors de la conférence tenue au cours de l'été, prépare un rapport dans lequel il recommandera le meilleur moyen possible pour intégrer les activités de vérification aux exigences permanentes des séquestres officiels et des administrateurs de faillite concernant la supervision des syndic.

- La mise en oeuvre d'un programme d'examen en matière de consommation a permis d'adopter un système de sessions de groupe grâce auquel il est possible d'améliorer les services d'information fournis aux débiteurs et aux tribunaux. L'objectif visé est d'accroître la détection des abus et de favoriser la réhabilitation du débiteur.

application plus efficace, un programme de vérification des syndicats renforcé, une stratégie de communication dynamique, la rationalisation de l'information et l'impartition de marchés pour la saisie de données concernant les faillites. En outre, il a été jugé qu'il faut se pencher sur l'accroissement des recherches en milieu universitaire sur les causes des faillites.

La compression des ressources impose des limites à la sous-activité et dans une large mesure, il faut répondre aux nouveaux besoins à partir des ressources internes. Des efforts sont déployés en vue de renforcer la fonction de vérification des syndicats en 1990-1991. Les travaux en vue de l'établissement de postes de travail fonctionnels pour les séquestres officiels ont été menés à terme en 1990. Ces séquestres ont maintenant accès à la base de données des Faillites, y compris la capacité de contrôler la charge de travail, d'établir un calendrier et d'utiliser un agenda électronique pour faciliter la supervision du rendement des fiduciaires et l'administration des biens. En ce qui concerne la charge de travail, le nombre de demandes de mise en faillite déposées a augmenté et, en 1990-1991, le taux moyen d'accroissement a été supérieur à la tendance à la hausse des années passées, passant de 10 % à 34 %.

La sous-activité des Faillites passera en revue le niveau de services offert au consommateur débiteur en ce qui concerne l'accès à l'information sur les faillites et les causes sous-jacentes des faillites personnelles. Le Bureau du surintendant des faillites examinera la question des faillites au niveau international et plus particulièrement entre les États-Unis et le Canada. Les questions actuelles touchant à l'insolvabilité, à l'environnement et aux responsabilités personnelles qu'assume un syndic de faillite lorsqu'il accepte la charge d'une faillite, seront abordées. De même, la sous-activité, pour appuyer les efforts d'harmonisation à l'échelle internationale déployés par le Ministère, répond à une demande de renseignements formulée par la mission commerciale soviétique au sujet du système de faillite du Canada.

Information sur le rendement et justification des ressources

Comme les opérations de l'activité des Corporations et de la politique législative ont trait à l'application et à la révision de lois, les besoins en ressources dépendent de la charge de travail, qui est elle-même fonction de la demande du public à l'égard des services expressément prévus par la loi, compte tenu des niveaux de service appropriés. Certaines activités des programmes qui sont touchées sont en fait des obligations directes imposées par la loi. Ainsi, par exemple, les restructurations d'entreprises, les faillites, les services de la propriété intellectuelle, la mise en oeuvre des initiatives législatives, l'automatisation et les pressions internationales augmentent la charge de travail et grèvent dans les ressources déjà réduites de l'activité. Ceci a eu pour effet de réduire le nombre de cas réglés, les niveaux de services et d'accroître l'arriéré dans le système de traitement. Ceci force également les gestionnaires à réévaluer leurs activités en matière de programmes pour définir les priorités auxquelles ils peuvent satisfaire. Tout en faisant face à ces questions de fond, l'activité devra relever le défi de continuer à assurer efficacement des services de qualité au public. L'automatisation, la formation et le redéploiement devraient contribuer à la réalisation de cet objectif. Le rapport entre les résultats et les ressources s'établit au niveau des sous-activités.

Faillites: La sous-activité a pour objectif de rendre à un usage plus productif les ressources gelées par l'insolvabilité d'une entreprise, de faire en sorte que le consommateur failli soit mieux informé, d'assurer aux débiteurs et aux créanciers un traitement juste et équitable et de prévenir la fraude dans l'administration de l'actif des faillis.

La charge de travail obligatoire du Surintendant des faillites comprend l'octroi de licences aux syndicats, la surveillance de l'administration des faillites et des concordats commerciaux par ces derniers, ainsi que l'enregistrement et la publication de procédures de faillite. Toutefois, comme l'application de la *Loi sur la faillite* est confiée en grande partie au secteur privé, sous la surveillance du Surintendant, la réalisation des objectifs du programme nécessite un travail permanent d'élaboration d'orientations et de lignes directrices, ainsi que des activités continues de surveillance, de suivi, de communication, de vérifications et d'enquêtes afin d'assurer le respect de la loi et la bonne marche du régime des faillites.

La sous-activité a jugé que six éléments clés jouent un rôle important dans les efforts qu'elle déploie pour faire face aux questions concernant l'administration des faillites aujourd'hui: un modèle de conformité amélioré, un mode de mise en

Explication de la différence: Les recettes prévues pour 1991-1992 sont supérieures de 6,2 millions de dollars aux prévisions des recettes pour 1990-1991. Les prévisions de 1990-1991 sont inférieures de 6 millions de dollars, soit 9 %, aux objectifs fixés et approuvés pour les recettes en 1990-1991. Cette baisse des recettes s'explique par deux raisons. D'abord, on avait escompté que les dépôts à l'étranger augmenteraient immédiatement par suite de l'adhésion du Canada au *Traité de coopération en matière de brevets (PCT)*. Toutefois, en raison de la mise en oeuvre du *PCT* au Canada, beaucoup plus de déposants étrangers qu'on ne s'y attendait, au lieu de présenter leur demande (et de verser les taxes d'enregistrement des brevets) directement au Canada, en vertu de l'ancienne loi, ne présenteront leur demande au Canada, que dans un délai de deux ans, suivant le règlement régissant le *PCT*. Deuxièmement, les prévisions antérieures s'appuyaient sur l'hypothèse que le BCB pourrait maintenir des recettes à même les ressources qui lui sont affectées, hypothèse qui ne s'est pas concrétisée. Il s'agit là d'un problème que le Ministère s'emploie actuellement à régler.

Le Ministère ne peut pas disposer des recettes pour compenser ses dépenses. Des grilles tarifaires sont établies à l'égard des services qui accordent un avantage.

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses			
		1991-1992	Prévu 1990-1991	Réel 1989-1990	Réel 1988-1989
Faillites	6 010	5 981	4 300	5 205	
Corporations	12 000	11 000	11 807	11 978	
Propriété intellectuelle	30 658	26 113	24 862	25 770	
Brevets	14 701	14 138	13 603	13 148	
Marques de commerce	452	423	433	392	
Droit d'auteur et dessins industriels	677	625	654	665	
Enregistrement des lobbyistes	8	7	7	-	
	64 506	58 287	55 666	57 158	

Tableau 8: Recettes

compenser par des ressources supplémentaires pour l'approbation définitive du projet (ADP) en vue de la mise en oeuvre du système automatisé du Bureau canadien des brevets et à une provision pour la majoration des traitements accordée dans le cadre des conventions collectives et d'autres rajustements au titre du personnel. L'accroissement du nombre d'années-personnes est attribuable à la mise en oeuvre de la nouvelle *Loi sur les brevets* et pour l'achèvement du système automatisé du Bureau canadien des brevets. Voir également la section I, Aperçu du Programme, page 2-16.

Révision législative: est chargée d'effectuer des recherches et analyses menant à l'établissement de lignes de conduite ainsi qu'à la révision et à la réforme des lois et règlements dans les domaines des consommateurs, des sociétés et de la propriété intellectuelle; d'accroître l'efficacité de la contribution du Ministère à la formulation de la politique (nationale et internationale) du gouvernement et d'appuyer et de renforcer les programmes du Ministère par l'établissement de cadres d'orientation.

Administration: est chargée de la coordination et de l'administration générales des ressources financières et humaines des sous-activités.

Sommaire des ressources

L'activité des Corporations et de la politique législative compte pour environ 32 % du budget de 1991-1992 du Ministère. Les dépenses en personnel représentent environ 59 % des ressources totales de l'activité.

Tableau 7: Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	1991-1992	Prévu	1990-1991	Réel	1989-1990	Réel *	1988-1989
		\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P
Faillites	10 469	131	10 479	131	9 554	137	8 074	136	8 074
Corporations	3 745	55	3 210	53	3 075	55	3 244	57	3 244
Propriété intellectuelle	31 407	278	42 744	277	42 777	267	40 186	261	40 186
Brevets									
Marques de commerce	6 051	90	4 432	90	5 272	94	5 207	99	5 207
Droit d'auteur et dessins	809	13	590	13	850	14	813	15	813
Industriels	538	4	391	4	791	6	252	2	252
Enregistrement des lobbyistes	2 706	33	2 665	33	2 470	32	2 196	31	2 196
Révision législative	710	10	916	10	767	9	1 038	9	1 038
Administration	56 435	614	65 427	611	65 556	614	61 010	610	610

* Les données ont été modifiées pour refléter une réorganisation ministérielle en vertu de laquelle l'activité des Corporations assume dorénavant les fonctions de la révision législative.

Explication de la différence: Les besoins financiers pour 1991-1992 sont inférieurs de 9,7 millions de dollars et supérieurs de trois années-personnes aux dépenses prévues pour 1990-1991. La diminution nette des dépenses est surtout attribuable à la fin de paiement de transfert annuel de 25 millions de dollars aux provinces pour la recherche et le développement concernant les médicaments, partiellement

Objectif

Fournir un cadre institutionnel pour la conduite ordonnée des affaires, le fonctionnement efficace d'un régime de propriété intellectuelle, l'enregistrement des lobbyistes et la préparation de propositions en vue de la révision des lois du Ministère.

Description

L'activité des Corporations et de la politique législative se compose de six sous-activités: Faillites, Corporations, Propriété intellectuelle, Enregistrement des lobbyistes, Révision législative et Administration. La Direction générale de la propriété intellectuelle comprend le Bureau des brevets, le Bureau des marques de commerce et le Bureau du droit d'auteur et des dessins industriels.

Environ 83 % du personnel de l'activité des Corporations travaille au siège social et la sous-activité des Faillites offre des services dans 15 bureaux au Canada. **Faillites:** est chargée de superviser l'administration des faillites au Canada et, en particulier, d'assurer aux débiteurs l'accès aux services, de fournir des renseignements sur les causes de la faillite, de surveiller la qualité de l'administration des actifs des faillis par les syndicats du secteur privé en veillant à ce que les créanciers soient traités équitablement et de dépister les infractions dans les poursuites en matière d'insolvabilité. Le Surintendant des faillites est également responsable de la gestion des fonds de fiducie reliés aux faillites (voir la section III, Renseignements supplémentaires, page 2-94).

Corporations: est principalement chargée de constituer les sociétés sous régime fédéral à l'exclusion des intermédiaires financiers, de veiller à ce que la loi soit respectée et de rendre les renseignements sur les sociétés accessibles au public. Le Directeur général des corporations, par délégation du Ministre, est aussi responsable de l'administration de fonds de fiducie établis en vertu de la *Loi sur la liquidation* (voir la section III, Renseignements supplémentaires, page 2-94).

Propriété intellectuelle: est chargée d'octroyer ou d'enregistrer des droits de propriété intellectuelle et industrielle exclusifs et équitables et de s'assurer que l'information acquise, en contrepartie de ces droits, peut être consultée pour promouvoir l'exploitation de techniques innovatrices au Canada.

Enregistrement des lobbyistes: est chargée de l'enregistrement des lobbyistes et de la tenue d'un registre accessible au public pour consultation.

subventions et de contributions à l'intention des consommateurs et des organismes bénévoles.

En 1989-1990, la sous-activité a entrepris diverses initiatives. Elle a effectué des recherches sur des éléments précis d'un nouveau cadre en vue de la protection des consommateurs, comme l'intérêt public, les attitudes sociales au Canada et les attentes du gouvernement par rapport aux rôles et responsabilités sur le marché, des exemples de partage de responsabilités, de partenariat dans la consultation et un survol des relations entre les entreprises et le gouvernement, ainsi que les recours des consommateurs au Canada. La sous-activité a organisé la première Semaine nationale des consommateurs, au Canada, en collaboration avec les provinces. Dans ce contexte, il y a eu une exposition, à l'intention des parlementaires et de leur personnel, sur le rôle du gouvernement fédéral dans le domaine de la consommation au niveau d'un certain nombre de ministères fédéraux, d'événements médiatiques et de la planification de la participation du Ministre dans diverses régions du pays.

En outre, la sous-activité a suivi de près le déroulement de l'examen des pesticides que le gouvernement fédéral a entrepris, sous les auspices d'Agriculture Canada, dans le but de déterminer les répercussions éventuelles de cet examen sur les programmes de l'activité (p. ex., sur l'étiquetage). Elle a appuyé la participation du Canada au Comité de la politique à l'égard des consommateurs de l'Organisation de coopération et de développement économiques. Elle a aussi mis au point une brochure, avec l'aide financière de l'industrie de télémarketing, indiquant comment éviter les problèmes de télémarketing. Dans les écoles, des programmes d'éducation sur la prévention du crime ont porté principalement sur cette brochure. En ce qui concerne la collaboration fédérale-provinciale-territoriale, la sous-activité a participé, à titre de membre, aux groupes de travail chargés de se pencher sur les problèmes de consommation dans les domaines du télémarketing, des télévirements, ainsi que sur certains aspects de l'éducation des consommateurs.

sur la sécurité dans l'utilisation de l'Organisation internationale du travail.

La sous-activité a entrepris une importante activité d'information, c'est-à-dire l'élaboration d'un programme de sensibilisation du public à la sécurité des produits pour enfants dont le lancement était prévu en 1990-1991. En outre, le spectacle de marionnettes Plutus et Saturnien, visant à sensibiliser les enfants à la sécurité, a été présenté par sept équipes dans l'ensemble du pays. Plus de 40 000 enfants ont assisté au spectacle et reçu de la documentation sur les dangers des produits chimiques domestiques.

Les inspecteurs de la sous-activité ont effectué plus de 4 700 inspections dans le cadre d'une stratégie conçue pour surveiller le marché et prendre des mesures correctives à l'égard de produits dangereux non conformes à la réglementation établie en vertu de la *Loi sur les produits dangereux*.

Politique et services de consommation: La sous-activité est chargée d'établir une politique de consommation concernant une vaste gamme de questions découlant du mandat du Ministre, énoncé dans la *Loi sur le ministère des Consommateurs et des Sociétés*, et qui ne se rapportent pas expressément à la législation appliquée par les autres sous-activités du Bureau. En outre, elle favorise et protège les intérêts des consommateurs canadiens en recommandant et en lançant des programmes dans les secteurs public, privé et bénévole. Elle applique également la *Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'impôt*, qui régit près d'un million de transactions d'escompte chaque année, ainsi qu'un programme de subventions et de contributions de 1,8 million de dollars à l'intention des consommateurs et des organismes bénévoles.

En 1991-1992, la sous-activité de la Politique et des services de consommation participera à la réalisation de l'une des priorités du Ministère, soit l'élaboration d'un nouveau cadre global pour protéger les intérêts des consommateurs et favoriser la consultation dans le but de déterminer les rôles et responsabilités des intervenants sur le marché. Ce cadre servira de fondement aux consultations du gouvernement fédéral avec les consommateurs, les groupes de consommateurs, les entreprises, les associations industrielles, les syndicats et d'autres paliers de gouvernement, tant au Canada que sur la scène internationale. Elle poursuivra ses principales initiatives visant à promouvoir l'intérêt des consommateurs concernant les problèmes nationaux dans le domaine de la consommation, y compris la protection des renseignements personnels, le télémarketing, les méthodes pour communiquer efficacement les renseignements relatifs à la consommation ainsi que l'établissement d'une nouvelle réglementation du secteur des services financiers. Elle continuera d'appliquer la *Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'impôt* et d'exécuter un programme de

profondeur du *Règlement sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation* qui avait pour objet d'harmoniser les exigences canadiennes relatives à la quantité nette et celles des grands partenaires commerciaux en instaurant un système de vérification de la quantité nette fondé sur la moyenne, ainsi que d'un certain nombre de modifications au *Règlement sur l'étiquetage des textiles* visant à en garantir la clarté et la conformité par rapport aux changements techniques. L'efficacité du programme a été accrue grâce à la modernisation de l'équipement utilisé pour les inspections, y compris l'information des procédures et des données. L'examen des exigences canadiennes en matière d'étiquetage concernant le pays d'origine, demandé par le Cabinet, pour les produits textiles a aussi été effectué.

Sécurité des produits: La sous-activité fait respecter la *Loi sur les produits dangereux* et le règlement y afférent en vertu desquels 40 groupes de produits sont interdits (p. ex., pigments au plomb dans les peintures utilisées pour les produits destinés aux enfants) et en réglementation 46 autres (p. ex., jouets pour enfants, produits chimiques domestiques). En outre, des matières dangereuses utilisées au travail doivent porter des étiquettes pour prévenir les travailleurs des dangers qu'elles présentent.

La sous-activité continuera de s'attaquer aux dangers que posent les produits pour enfants et aînés, ainsi que les produits chimiotoxiques et les articles d'occasion. L'élaboration d'une politique et d'une réglementation liées au Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT) figurera également en tête des priorités. Des programmes volontaires et d'autres formes d'autoréglementation par l'industrie ainsi que des programmes d'information visant à promouvoir la sécurité des produits et à mettre les consommateurs en garde contre les produits dangereux et l'utilisation incorrecte des produits seront les principaux outils non réglementaires utilisés pour assurer la conformité sur le marché.

En 1990-1991, la sous-activité a continué d'être mêlée de près à la mise en oeuvre du SIMDUT et a participé à l'examen des produits exclus à l'origine de l'application de celui-ci, en prévision d'un tel examen par le Parlement. Parmi les autres initiatives, notons l'examen continu du *Règlement sur les produits chimiques et contenant destinés aux consommateurs* qui visait à élaborer un système général applicable à tous les produits chimiques à usage domestique qui présentent des caractéristiques dangereuses; les modifications relatives aux adhésifs inflammables; l'examen du *Règlement sur les landaus et les poussettes* et du *Règlement sur les lits d'enfant et berceaux*; l'interdiction imposée concernant les produits d'amiante non encapsulés utilisés dans la vaporisation ainsi que la restriction importante qui frappe l'importation, la vente et l'utilisation de la crocidolite et des produits qui en contiennent pour appuyer la ratification, par le Canada, de la Convention portant

Produits de consommation: La sous-activité des Produits de consommation fait respecter la législation et applique des programmes volontaires dans une vaste gamme de produits, notamment les aliments, les textiles, les métaux précieux et d'autres produits non alimentaires. Dans le cadre de son programme d'inspection, la sous-activité surveille le marché pour déceler les produits non conformes et prend les mesures correctives qui s'imposent.

En 1991-1992, la sous-activité des Produits de consommation continuera d'exécuter un programme de conformité destiné à détecter et à corriger les fraudes, et d'insister tout particulièrement, en matière d'inspection, sur les produits non conformes aux niveaux de la fabrication, de l'importation, du gros et du détail. Les initiatives en matière d'examen et de réforme de la réglementation continueront d'être une priorité.

Conformément aux préoccupations gouvernementales en ce qui concerne la sécurité des aliments, la sous-activité consacrera davantage de ressources à l'étiquetage nutritionnel, à l'Administration centrale et dans les régions en 1991-1992, et effectuera un nombre croissant d'analyses de produits en collaboration avec Santé et Bien-être social Canada. En outre, l'*Accord de libre-échange Canada-Etats-Unis* taxera grandement les ressources à cause de la nécessité de répondre et de participer aux discussions portant sur la détermination et l'élimination des obstacles techniques et réglementaires au commerce. L'intérêt de plus en plus grand que les consommateurs manifestent à l'égard de la nutrition, de la santé et de l'environnement nécessitera une modification de l'ensemble des inspections afin d'inclure des domaines non traditionnels tels que les déclarations écologiques sur les produits.

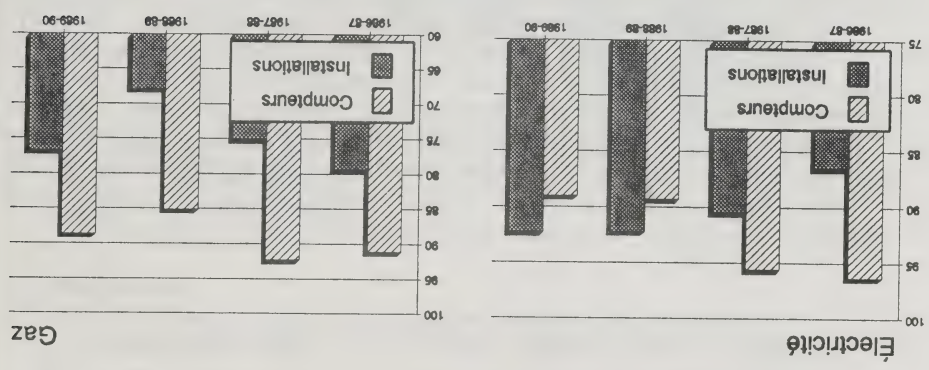
En 1989-1990, la sous-activité a effectué près de 24 000 inspections dans des établissements à tous les niveaux du commerce, dans le cadre d'une stratégie d'inspection à multiples facettes. Ces inspections ont permis de déceler plus de 93 000 problèmes ou infractions, et des mesures correctives ont été prises. La plupart des infractions concernaient des produits alimentaires. La sous-activité a privilégié la conformité volontaire avant de prendre des mesures coercitives plus strictes; près de 88 % de ces mesures ont nécessité une sensibilisation et des consultations pour corriger ou résoudre les problèmes. Vingt et une poursuites ont été entamées.

En 1989-1990, la sous-activité des Produits de consommation, de concert avec Revenu Canada (Douanes et Accise), a mis en oeuvre une stratégie nationale de coordination des inspections et d'application axée principalement sur l'étiquetage incorrect des produits alimentaires importés. En outre, dix propositions distinctes concernant la réforme de la réglementation ont été menées à terme ou ont progressé à la suite de consultations aux fins de la recherche ou au moyen de différentes étapes d'examen législatif. Il s'agit notamment d'une modification en

septembre 1990, les trois grands fabricants de compteurs d'électricité du Canada, un important service public d'électricité et trois grandes entreprises de services publics de gaz ont réussi à obtenir leur accréditation. Des droits sont perçus pour l'inspection des compteurs et les recettes, pour 1989-1990, se sont établies à plus de 5,7 millions de dollars. Comme les recettes sont proportionnelles au nombre de compteurs inspectés par les inspecteurs gouvernementaux, elles diminueront à cause du programme d'accréditation. Les ressources pour l'inspection obtenues grâce à l'accréditation serviront aux vérifications d'accréditation et aux inspections des installations commerciales ou industrielles.

En 1989-1990, la sous-activité a vérifié 2,5 millions d'appareils de mesure et en a jugé 255 000 non conformes aux exigences législatives. En outre, plus de 8 600 instruments de mesure complexes (installations) ont été inspectés, et plus de 1 400 d'entre eux ont été refusés pour cause de non-conformité (mesure inexacte). Environ 9 700 mesures ayant donné lieu à un différend officiel ont fait l'objet d'une enquête et d'un arbitrage; 2 800 d'entre elles ont abouti à la détection et à la correction d'une non-conformité. Les erreurs décelées grâce aux programmes d'inspections des installations et d'enquêtes sur les différents, représentaient plus de 10 millions de dollars pour les entreprises de service public et les consommateurs. Plus de 140 examens d'approbation ont été effectués sur des modèles de compteurs nouveaux et modifiés, et plus de 760 calibrages d'étalons ont été exécutés à l'appui des diverses activités d'inspection. Aucun changement important n'est prévu pour cette charge de travail.

Tableau 6: Taux de conformité originaux - Electricité et Gaz (Pourcentage)*



* Seulement les données historiques sont présentées puisque qu'il n'existe aucune méthodologie objective de prévision de taux de conformité.

Électricité et gaz: Grâce à un système cohérent et intégré d'opérations techniques et administratives, la sous-activité vise à assurer une norme de mesure nationale et uniforme pour tous les niveaux du commerce. En vertu de la *Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz*, tous les compteurs devant servir à la facturation doivent être vérifiés avant leur utilisation et réévalués périodiquement pour réduire au minimum l'incidence économique des mesures inexactes. L'approbation, par les laboratoires de la sous-activité, des prototypes de compteurs est une condition préalable à la vérification des compteurs. Les instruments de mesure complexes qui se trouvent dans les établissements commerciaux et industriels comportent plusieurs fonctions de mesure et nécessitent une attention particulière, étant donné les éventuelles conséquences économiques de leur imprecision. L'inspection de ces instruments se fait sur place. L'un des principaux défis auxquels fait face l'organisation consiste à suivre le rythme de l'évolution technologique de la mesure de l'électricité et du gaz dans une industrie où des milliards de dollars sont en jeu.

Tout le travail de vérification est effectué par des inspecteurs travaillant dans les régions ou, parfois, par des organismes privés admissibles en vertu d'un programme d'accréditation. Pour appuyer les tâches précitées, les laboratoires appliquent des normes de référence que l'on peut trouver au Conseil national de recherches du Canada et calibrent des étalons de travail et des instruments de mesure à l'usage des inspecteurs et des vérificateurs de compteurs accrédités. Il faut calibrer périodiquement les étalons pour déceler et corriger les inexactitudes. La sous-activité contrôle plus de 14 millions de compteurs d'électricité et de gaz au Canada, qui mesurent une énergie valant quelque 20 milliards de dollars par année. Selon les estimations, deux millions de compteurs appartenant à plus de 1 200 services publics et fabricants devraient faire l'objet d'une vérification ou d'une réévaluation en 1991-1992. Les types d'appareils les plus répandus, (p. ex., les compteurs domestiques) sont vérifiés au moyen d'une technique d'échantillonnage.

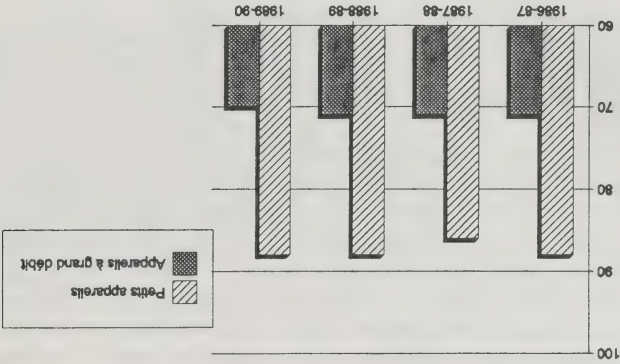
La stratégie de réforme réglementaire adoptée en 1986 avait notamment pour objectif le transfert intégral des responsabilités en matière de vérification initiale et subséquente des compteurs d'électricité et de gaz au secteur privé d'ici la fin de 1992. Les organismes accrédités sont assujettis à des vérifications continues visant à garantir le respect des exigences relatives à l'accréditation. La délégation complète de la vérification ne sera pas terminée pour la fin de 1992, mais, selon les estimations, environ 80 % de tous les travaux de vérification initiale et subséquente seront effectués, d'ici là, par des organismes accrédités. La participation des services publics au programme d'accréditation est volontaire, et le taux de mise en oeuvre est fonction de leurs priorités et de leurs ressources. Un nombre croissant de services publics devraient établir des programmes d'assurance de la qualité afin de remplir les conditions voulues pour devenir vérificateurs de compteurs accrédités, surtout en raison des hausses des droits d'inspection. En

grand débit, soit 88 % et 77 % respectivement. L'inspection sélective et les mesures coercitives devraient permettre de maintenir ces résultats et continueront de s'appliquer aux secteurs où le taux de non-conformité est depuis longtemps élevé et aux activités qui peuvent avoir des répercussions économiques importantes sur le marché. On continuera de s'efforcer d'établir d'autres stratégies de conformité rentables.

En 1989-1990, la sous-activité a inspecté près de 194 000 instruments, dont 33 000 ou 17 % ont été jugés non conformes, et des mesures correctives ont été prises par la suite. Au moyen des plans d'échantillonnage établis pour la vérification de la quantité nette, quelque 11,4 millions d'emballages ont été inspectés et plus de 185 000 ont été saisis pour être corrigés. L'accent a continué d'être mis sur l'inspection des instruments et des établissements où des problèmes sont connus ou soupçonnés. Dans les secteurs commerciaux et industriels, certains types particuliers d'instruments continuent de poser des problèmes (p. ex., les ponts-bascules, les compteurs pour débit en vrac et les grandes bascules). La sous-activité continuera d'essayer de régler ces problèmes en partie par le biais de son programme d'inspections visant certains instruments, commerçants ou domaines de grande valeur monétaire.

La demande continue d'être très forte en ce qui concerne l'examen et l'approbation, par les services de laboratoire, des instruments de pesage et de mesure nouveaux et modifiés. En 1989-1990, quelque 370 instruments de mesure de masse et de volume ont été examinés et approuvés en vue de leur utilisation dans le commerce. En outre, il a fallu calibrer et certifier au delà de 47 000 étalons de pesage et de mesure du gouvernement et de l'industrie.

Tableau 5: Taux de conformité - Poids et mesures (Pourcentage)*



* Seulement les données historiques sont présentées puisque qu'il n'existe aucune méthodologie objective de prévision de taux de conformité.

La majeure partie du travail de l'activité de la Consommation porte sur l'élaboration et l'application des règlements établis en vertu de diverses lois relatives à l'exécution des mesures et à la probité des transactions fondées sur la mesure, ainsi qu'à la sécurité, à la qualité, à l'étiquetage et à l'annonce des produits de consommation. Les activités d'application de la loi passent par un programme d'inspection appuyé par les laboratoires d'essai.

La mesure des taux de conformité, c.-à-d. le pourcentage de compteurs ou d'appareils utilisés sur le marché jugés conformes aux exigences des lois applicables, est l'un des principaux moyens d'évaluer le rendement du marché à l'égard des lois appliquées par l'activité et, jusqu'à un certain point, l'efficacité des Poids et Mesures et de l'Électricité et du Gaz. La sous-activité des Produits de consommation se sert également des renseignements sur la conformité pour l'application de ses programmes, et, bien que les données disponibles soient utiles à un certain niveau de précision, elles ne se prêtent guère à des regroupements significatifs.

Les indicateurs du taux de conformité, présentés aux tableaux 5 et 6, sont fortement regroupés et fluctuent selon un certain nombre de facteurs. Par exemple, le taux global de conformité des petits appareils et des appareils à grand débit constitue une moyenne des taux de conformité pour chacune des diverses catégories d'appareils. Ainsi, la conformité globale varie selon la gamme d'appareils inspectés pendant une période donnée.

Poids et mesures: La charge de travail de la sous-activité est fonction des exigences législatives et de l'inspection des produits et des appareils en service qui se révèle nécessaire pour déterminer la conformité par rapport à la loi. Aux termes de la *Loi sur les poids et mesures*, les modèles d'instruments doivent être approuvés, les nouveaux instruments inspectés avant d'être utilisés dans le commerce et les appareils de pesage installés dans les éleveurs à grain primaires pour lesquels un certificat est délivré en vertu de la *Loi sur les grains du Canada* inspectés et certifiés chaque année. Les étalons de mesure doivent être calibrés et certifiés régulièrement. Les stratégies d'inspection comportent trois grands volets: premièrement, l'inspection périodique des appareils utilisés dans le commerce pour constituer une base de données en fonction de laquelle la conformité sera vérifiée et assurer une couverture nationale du marché; deuxièmement, l'inspection sélective des appareils et des commerçants où les probabilités de non-conformité sont plus élevées; troisièmement, la vérification de la quantité nette des marchandises vendues en fonction des diverses unités de mesure.

Entre 1986-1987 et 1989-1990, le taux moyen de conformité sur le marché a été assez stable dans le cas des petits appareils que dans celui des appareils à

La plupart des ressources humaines se trouvent à l'extérieur de la région de la Capitale nationale dans cinq bureaux régionaux et dans d'autres bureaux situés d'un bout à l'autre du pays.

Sommaire des ressources

L'activité de la Consommation représente environ 38 % du budget du Ministère pour 1991-1992. Les dépenses relatives au personnel constituent environ 76 % du total de l'activité.

Tableau 4: Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Réel	Réel
		1991-1992	1990-1991	1989-1990	1988-1989
Poids et mesures	16 712	291	16 504	291	14 318
Electricité et gaz	10 771	193	11 136	193	9 743
Produits de consommation	18 361	298	15 870	285	12 158
Sécurité des produits	6 838	98	6 856	98	5 897
Politique et services	4 328	40	4 242	40	5 477
de consommation	11 346	87	9 368	86	9 329
Administration	68 356	1 007	63 976	993	56 922
Recettes portées au crédit du Trésor *	5 950		8 050	7 827	7 068

* Pour de plus amples renseignements sur les recettes, voir la section III, Renseignements supplémentaires, page 2-91.

Explication de la différence: Les besoins financiers pour 1991-1992 sont de 4,4

millions de dollars et de 14 années-personnes supérieurs aux prévisions de dépenses pour 1990-1991. La hausse des dépenses est surtout attribuable à une

provision pour la majoration des traitements accordée dans le cadre des

conventions collectives et d'autres rajustements de frais au titre du personnel et à la

mise à jour du système d'inspection des aliments. L'accroissement du nombre

d'années-personnes permettra à l'activité d'intensifier ses travaux d'inspection des

aliments aux niveaux du commerce de détail, de la fabrication et de l'importation, ainsi que de répondre aux demandes concernant l'étiquetage nutritionnel. Voir

également la section I, Aperçu du Programme, p. 2-16.

examine et approuve les prototypes de compteurs, vérifie le rendement des compteurs avant leur utilisation et les revérifie périodiquement, vérifie sur place le rendement et la configuration de systèmes métrologiques complexes et applique un programme d'accréditation fondé sur les principes d'assurance de la qualité à l'intention des entreprises privées qui vérifient les compteurs. Elle enquête aussi sur les conflits entre acheteurs et vendeurs d'électricité et de gaz et joue le rôle d'arbitre.

Produits de consommation: est chargée de faire respecter les lois et d'appliquer les programmes volontaires en vue d'éviter la publicité trompeuse sur le marché. Au moyen de ses activités de conformité, elle tente de dépister et de prévenir les pratiques frauduleuses et trompeuses au niveau de l'emballage, de l'étiquetage, des déclarations de la qualité, de la quantité et de la composition et de l'annonce d'une vaste gamme de produits alimentaires et non alimentaires afin que les consommateurs disposent des renseignements exacts dont ils ont besoin pour faire des choix judicieux.

Sécurité des produits: est chargée de faire respecter la loi et d'appliquer les programmes volontaires et les programmes d'information en vue de protéger les consommateurs contre les produits dangereux offerts sur le marché. Grâce à ses activités régionales d'inspection et de conformité, elle décèle les dangers que posent les produits, établit la réglementation qui s'impose et veille à ce que les produits dangereux soient retirés du marché. Elle participe également dans une large mesure à la mise en oeuvre, à l'interprétation et à l'élaboration continue du Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT) qui fournit aux travailleurs des renseignements sur les dangers que présentent les matières dangereuses utilisées sur les lieux de travail.

Politique et services de consommation: décèle, analyse et exprime les questions de consommation et est chargée d'établir une politique de consommation concernant une vaste gamme de questions qui appuient les responsabilités du Ministre en matière de protection des consommateurs et de promotion de leurs intérêts. Elle assure également la promotion et la protection des intérêts des consommateurs canadiens en recommandant et en instaurant des programmes à cette fin dans les secteurs de l'administration publique, des entreprises et du bénévolat. Elle applique également la *Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'impôt* ainsi qu'un programme de subventions et de contributions.

Les sous-activités opérationnelles susmentionnées sont appuyées par un personnel administratif, tant au siège social que dans les régions.

Administration: comprend le Bureau du sous-ministre adjoint, la Direction des services de gestion, les bureaux régionaux et les unités régionales des finances, de l'administration et du personnel.

Etablir et mettre à exécution des règles et promouvoir des politiques en vue de protéger, d'informer, d'aider et de représenter les consommateurs, et de maintenir l'équité dans les transactions du marché fondées sur la mesure.

L'activité de la Consommation vise à promouvoir un marché sûr, ordonné et juste, tant pour les commerçants que pour les consommateurs. De concert avec les autres ministères et organismes et les secteurs privé et sans but lucratif, l'activité élaboré et fait respecter des règlements et applique des programmes volontaires en vue de protéger les intérêts des consommateurs sur le marché canadien, de favoriser une concurrence équitable en ce qui a trait à l'identification et à la présentation des produits et de promouvoir l'exacitude et l'équité des transactions du marché fondées sur la mesure. L'activité applique des mesures visant à corriger les situations qui pourraient nuire aux intérêts des participants au marché.

L'activité comprend cinq sous-activités opérationnelles:

Poids et mesures: est chargée d'appliquer la législation afin de réduire autant que possible la mesure inexacte et d'assurer l'équité dans le commerce des marchandises et des services dont la vente est fondée sur la mesure. Elle définit les unités de mesure à utiliser dans le commerce, calibre et certifie les étalons de mesure, vérifie et approuve les prototypes d'appareils de pesage et de mesurage et, grâce à un programme régional d'inspection, certifie les appareils d'essai utilisés par les secteurs privé et public, s'assure de l'exacitude et de la bonne utilisation de tous les appareils de pesage et de mesure destinés au commerce, traite les plaintes des consommateurs et donne des conseils aux entreprises sur des questions relatives à la mesure.

Electricité et gaz: est chargée d'appliquer la législation afin de réduire autant que possible la mesure inexacte et d'assurer l'équité dans le commerce de l'électricité et du gaz. Elle définit les unités de mesure de l'énergie, fixe les caractéristiques des instruments de mesure ainsi que du rendement et de l'utilisation des compteurs, calibre et certifie les étalons de mesure utilisés par les secteurs privé et public,

● L'activité du Droit et de la politique de concurrence a adopté une méthode plus proactive en vue de réduire les cas d'infractions à la *Loi sur la concurrence*. En plus de publier des bulletins d'information, l'activité a accru le recours aux contacts d'information pour faire en sorte que les entreprises soient au courant des répercussions de leurs actions en affaires; en outre, elle diffuse des documents d'information publics à l'intention des entreprises et du milieu juridique afin de faire connaître les raisons des décisions prises dans les affaires de fusionnement.

- discrimination par les prix et la pratique du prix d'éviction ont été distribués à des auditoires choisis pour qu'ils les examinent et les commentent; en outre, une ébauche des lignes directrices pour l'application des dispositions relatives aux fusions a été diffusée pour commentaire en novembre 1990. Les réponses et les commentaires de fond seront pris en compte, dans la mesure du possible, dans les décisions finales en matière de politique et dans les publications prévues pour la fin de 1990-1991. De plus, l'activité aura produit à l'intention des non-initiés un guide sur la Loi afin d'en faciliter la compréhension, en particulier dans le secteur des petites entreprises.
- Dans les plans de dépenses de 1986 à 1989, dix initiatives de renouvellement de lois ont été mentionnées. De ce nombre, huit ont été traitées et mises en oeuvre: la Loi sur les brevets, la Loi sur le droit d'auteur, la Loi sur les produits dangereux, la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes, la Loi sur la concurrence, la Loi sur le Tribunal de la concurrence, la Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'impôt et la Loi sur les topographies de circuits intégrés.
- La principale priorité d'ordre législatif, pour 1990-1991, a été respectée avec l'adoption, en juin 1990, de la *Loi sur les topographies de circuits intégrés*. Le projet de loi C-57 a été déposé en décembre 1989. Un règlement est en cours de rédaction et l'application de la loi devrait débuter en 1991. Cette initiative est l'un des éléments clés du plan à long terme du Ministère en ce qui concerne l'harmonisation, à l'échelle internationale, de la législation dans le domaine de la propriété intellectuelle.
- Parce que les activités de CSC comprennent l'administration et la révision de la législation, les besoins en ressources sont fonction de la charge de travail qui découle elle-même de la demande pour les services mentionnés explicitement dans les lois. En outre, le Ministère doit rendre des comptes pour les niveaux de service appropriés. En ce qui concerne les brevets, les ressources ont été approuvées en 1990, pour les cinq prochaines années, en vue de l'exécution des phases II, III et IV du système automatisé du Bureau canadien des brevets. L'activité du Droit et de la politique de concurrence a reçu l'approbation définitive du projet d'automatisation COMPASS. Ce projet, dont la mise en oeuvre doit durer quatre ans, est conçu pour accroître la rapidité et l'efficacité de tous les aspects du travail de l'activité.
- Une stratégie a été mise au point en vue de l'initiation des employés. Le Programme d'affectations ministérielles a facilité le jumelage des employés et des débouchés.

3. Etats des initiatives déjà signalées

Les paragraphes qui suivent contiennent des renseignements sur les réalisations et l'orientation du Ministère.

- Grâce à l'élaboration et à la mise en oeuvre de stratégies innovatrices en matière de conformité, l'activité de la Consommation a pu s'acquitter de ses responsabilités d'ordre réglementaire dans le contexte d'un marché en évolution et en expansion. Pour ce faire, l'activité a participé à la formation du personnel de l'industrie, utilisé des moyens automatisés pour faciliter certaines opérations et concentré les ressources dans les secteurs problématiques ou à haut risque.

- En 1990, l'activité de la Consommation a participé à la mise au point continue d'un nouveau cadre pour la protection des consommateurs. Cette initiative se poursuivra en 1991-1992.

- La sous-activité de la Révision législative continue de participer, au niveau international, aux négociations visant à garantir l'intégration des options pertinentes de politique en matière de propriété intellectuelle à la nouvelle économie internationale. Cette façon de procéder garantira que les préoccupations canadiennes sont réglées et, par conséquent, sont intégrées aux nouveaux accords internationaux concernant la politique.

- En avril 1990, une importante conférence sur la propriété intellectuelle, intitulée **La concurrence mondiale et la propriété intellectuelle: Etablissement de stratégies canadiennes**, a eu lieu. Cette conférence a eu de nombreux avantages, notamment: elle a permis d'élaborer une option en matière de politique pour la propriété intellectuelle, elle a été axée sur la mondialisation et l'harmonisation ainsi que sur la possibilité d'échanger des idées avec d'autres intervenants dans le domaine de la propriété intellectuelle. Les délibérations seront publiées afin de faciliter la discussion des questions à l'étude.

- Les réunions du Comité consultatif de la propriété intellectuelle (CCPI) et des sous-groupes se poursuivront selon les besoins. Ces réunions visent à encourager la consultation entre le gouvernement et le secteur privé. L'évolution des rapports qui existent actuellement entre les membres du CCPI et ceux des sous-groupes permettent d'établir un mécanisme utile de consultation et d'élaboration de politique.

- L'activité du Droit et de la politique de concurrence continue de publier des bulletins d'information, qui font partie intégrante de sa politique générale de conformité. Vers le milieu de 1990, des bulletins d'information sur la

une délégation accrue d'une quantité importante de pouvoirs et d'attributions relatives aux ressources humaines et financières qui relèvent actuellement des organismes centraux. Prendre conscience de la nécessité d'éliminer le contrôle trop restrictif et trop centralisé est une étape importante vers l'amélioration du service.

2. Initiatives

Les facteurs externes déjà mentionnés ont présidé au choix de secteurs de travail prioritaires pour les trois prochaines années. L'accent sera mis sur la gestion du changement dans le cadre de trois programmes distincts:

Programme de politiques

- une évaluation de la pertinence du cadre de politiques en matière de consommation à CSC en vue de la gestion future du programme de la consommation;

- un examen des politiques du marché canadien afin de nous assurer qu'elles s'alignent sur les politiques internationales;

- une évaluation des rôles et des responsabilités des intervenants du marché, ainsi que des autres solutions aux problèmes du marché.

Programme législatif

- la mise à jour continue des lois-cadres du marché;

- une évaluation des nouvelles méthodes d'élaboration et de mise en oeuvre des lois.

Programme de gestion

- la gestion du changement par la confiance et l'imputabilité;

- le perfectionnement des ressources humaines, afin de garantir que les employés de CSC soient prêts à relever les défis que pose la mission du Ministère, et l'aide aux employés afin de leur permettre de réaliser leur plein potentiel;

- le redressement des ressources selon les demandes et l'élimination des «écarts».

Ministère sont à peu près les mêmes qu'au moment de sa création. Au cours des quelques vingt années qui se sont écoulées, la nature du consommateur et des intérêts ont changé; la composition ethnique de la société canadienne s'est modifiée; la structure des âges a changé elle aussi, la mondialisation de l'économie et l'interdépendance internationale ont modifié irrévocablement les moyens d'obtenir des biens et des services, la nature de ceux-ci et les attentes des consommateurs.

L'efficacité du Ministère est fonction à la fois des méthodes utilisées pour offrir les services et de la nature des services proprement dits. Le service et le moyen employé pour l'offrir doivent contribuer à l'équité et à l'efficacité du marché. L'examen des rôles et des responsabilités des intervenants du marché s'impose ainsi que la recherche d'un équilibre entre leurs obligations. Dans une large mesure, la nécessité d'évaluer à nouveau les rôles et les responsabilités respectifs des intervenants témoigne de la prise de conscience de l'impossibilité pour le gouvernement, l'entreprise ou les consommateurs d'agir unilatéralement pour atteindre les objectifs et veiller sur les intérêts communs. De plus, le contexte en fonction duquel l'interaction se produit évolue et se caractérise de plus en plus par les préoccupations communes, les restrictions et l'incertitude:

- de plus en plus, les entreprises et les consommateurs défendent leurs intérêts concernant un point à la fois. Le gouvernement est appelé à imposer moins de restrictions sur la vente de produits et l'accès à ceux-ci et, parallèlement, à offrir une protection accrue contre les supposées pratiques déloyales en matière de concurrence et contre les menaces à la santé et à la sécurité;
- en règle générale, les gouvernements font continuellement face à des restrictions financières, à des pressions internationales pour susciter le respect de pratiques commerciales moins restrictives et à l'attitude du public qui exige des attitudes non interventionnistes. Toutefois, ils doivent aussi composer avec des pressions opposées au Canada en ce qui a trait à la protection et à la sécurité économique;
- le contexte constitutionnel peut rendre nécessaire une réévaluation des rôles respectifs des gouvernements au Canada par rapport à l'élaboration et à l'application d'une politique relative au marché.

Obligations en matière de fiscalité et de gestion

La demande de services augmentera, mais non les ressources. Au bout du compte, essayer de faire face à la situation en imposant une charge plus lourde au personnel n'est pas à l'avantage de CSC ni de ses clients.

Le programme Fonction publique 2000 aura vraisemblablement pour effet

C. Perspectives de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Consommateurs et Sociétés Canada (CSC) est l'un des quatre ministères fédéraux à vocation économique qui veillent à l'expansion et à la santé de l'économie du pays. Ces ministères ont pour objectif commun l'amélioration constante du niveau de vie des Canadiens. CSC contribue à cet objectif en mettant au point et en administrant les lois et les politiques qui constituent le cadre nécessaire au fonctionnement équitable et efficace du marché.

Mondialisation

On ne peut faire abstraction de la dynamique de la mondialisation. Il est impossible, pour le marché et pour CSC de décider de ne pas tenir compte de ce phénomène. Le Ministère et le gouvernement fédéral doivent absolument veiller à ce que toutes les initiatives permettent d'atteindre les objectifs et de respecter les priorités du Canada tout en tenant compte des obligations internationales du pays et des orientations internationales visant à libéraliser les échanges commerciaux.

L'intérêt que CSC porte à la mondialisation reflète d'une part ses

responsabilités en ce qui a trait aux normes et à l'ensemble de lois et règlements utilisés pour appliquer les règles sur le marché et façonner les comportements (équité). D'autre part, cet intérêt est rattaché à la responsabilité qui lui incombe de favoriser l'établissement de l'environnement le moins restrictif et le plus concurrentiel possible de sorte que les entreprises aient accès aux débouchés économiques au Canada et à l'étranger (efficacité).

Interaction au sein du marché

Les principales sphères de responsabilité fondamentales de CSC en matière de politique portent sur deux secteurs d'activité: la consommation et la gestion du marché. En ce qui concerne la consommation, les lois et les règlements du

Tableau 3: Ressources par organisation et activité en 1991-1992
(en milliers de dollars)

Sous-ministre		Corporations et politique législative		Droit et politique de concurrence		Administration		Total	
SMA, Consommation	000 \$	68 356	1 007	A-P	1 007	68 356			
	000 \$	56 435	614	A-P	56 435	614			
SMA, Corporations et politique législative	000 \$	23 876	262	A-P	23 876	262			
	000 \$	10 210	138	A-P	10 210	138			
SMA, Politique ministérielle et planification stratégique	000 \$	1 609	20	A-P	1 609	20			
	000 \$	15 949	177	A-P	15 949	177			
SMA, Sous-registrare général adjoint	000 \$	2 790	48	A-P	2 790	48			
	000 \$	68 356	1 007	A-P	68 356	1 007			
Total des dépenses		56 435	614		23 876	30 558	179 225		
Total des années-personnes		5 950	64 506		1 000	60	71 516		
Total des recettes portées au crédit du Trésor									

* Le chef de l'activité est le Directeur des enquêtes et recherches qui rend compte au Parlement, par l'intermédiaire du Ministre, des questions liées à la Loi sur la concurrence.

** Comprend huit années-personnes et 3 millions de dollars pour la mise en oeuvre d'une réserve ministérielle pour le financement de projets informatiques qui seront affectés aux activités afin d'en améliorer l'efficacité.

*** Comprend le cabinet du Ministre et celui du Sous-ministre, le Secrétariat du Ministre et les Services juridiques.

4. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure par activité: Le Programme de Consommateurs et Sociétés comprend quatre activités, dont trois se situent au niveau opérationnel et comportent des sous-objets particuliers. La quatrième est chargée de l'administration du Ministère, y compris de la prestation de services communs à l'appui des activités opérationnelles. Chaque activité est divisée, s'il y a lieu, en sous-activités d'après les fonctions propres du Ministère.

Organisation: À l'exception de l'Administration, chaque activité est dirigée par un chef qui relève directement de la sous-ministre. En outre, dans le cas de l'activité du Droit et de la politique de concurrence, le chef de l'activité est le Directeur des enquêtes et recherches, qui rend compte annuellement des questions relatives à la *Loi sur la concurrence* au Parlement par l'intermédiaire du Ministère, conformément à la Loi. En plus de ses responsabilités ministérielles générales, la sous-ministre s'occupe également de l'activité de l'Administration, dont les chefs relèvent directement d'elle.

L'activité de l'Administration regroupe les services centraux des finances, de l'administration et de la gestion de l'information. Elle s'occupe également de l'enregistrement, car le Ministère agit comme registre général du Canada. Le Secréariat du Ministère assure des services de soutien à la sous-ministre et au Ministère et facilite leurs rapports avec le Ministère et les comités parlementaires. Il est également chargé d'appliquer la *Loi sur l'accès à l'information* et la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. Par suite de la restructuration qui a eu lieu au sein de l'activité de l'Administration en 1990-1991, le Bureau du perfectionnement des ressources humaines et de l'organisation a été aboli et remplacé par le Bureau de la politique ministérielle et planification stratégique qui témoigne de la nécessité, pour le Ministère, de se préparer du point de vue stratégique à jouer un rôle plus important sur le marché ainsi que dans le cadre des programmes d'intérêt public et gouvernementaux.

Le siège social du ministère des Consommateurs et des Sociétés se trouve dans la région d'Ottawa-Hull. Le programme est exécuté par le siège social et par des bureaux locaux situés dans cinq régions géographiques.

Le tableau 3 présente un aperçu de la structure par activité et de l'organisation.

B. Données de base

1. Introduction

Consommateurs et Sociétés Canada a été créé en 1967 afin de favoriser une économie de marché plus efficace et efficiente grâce à la fusion, dans un même ministère, de divers programmes fédéraux qui fournissent le cadre réglementaire de la vie commerciale au Canada. De plus, le Ministre est chargé, à titre de registraire général du Canada, de délivrer et d'enregistrer les documents officiels au nom du gouvernement du Canada.

2. Mandat

Les fonctions prévues par la *Loi sur le ministère des Consommateurs et des Sociétés* (L.R.C. 1985, ch. C-37) sont liées à la consommation, aux corporations, au droit et à la politique de concurrence, aux faillites et à l'insolvabilité, aux brevets, aux marques de commerce, au droit d'auteur, aux dessins industriels, aux normes des produits de consommation, à la métrologie légale ainsi qu'aux responsabilités du registraire général du Canada. Aux termes de la *Loi constitutionnelle*, bon nombre de ces responsabilités relèvent exclusivement de la compétence fédérale.

Le Ministère est chargé d'appliquer une multitude de lois du Parlement visant le cadre juridique du marché. Selon la *Gazette du Canada*, le Ministre a la responsabilité partagée ou exclusive à l'égard de plus de 70 lois et règlements appliqués en totalité ou en partie par Consommateurs et Sociétés Canada. De plus, CSC doit apporter les changements à la réglementation approuvés dans les projets de réglementation annuels.

3. Objectif du Programme

L'objectif de Consommateurs et Sociétés Canada est de "promouvoir le déroulement équitable et efficace des opérations sur le marché canadien".

l'affectation initiale a été augmentée de 11,2 millions de dollars et de 14 années-personnes grâce à des modifications aux montants statutaires et à des mandats spéciaux du Gouverneur général en raison surtout:

(en millions de dollars)

- des ressources supplémentaires nécessaires pour compléter les traitements et les salaires attribuables principalement aux règlements des conventions de l'Alliance de la Fonction publique du Canada; 6,1

- des ressources supplémentaires au sein de l'activité des Corporations et de la politique législative pour les activités de la phase I du projet d'automatisation des brevets du Bureau des brevets, pour la mise en oeuvre de diverses dispositions de la version modifiée de la *Loi sur les brevets* et pour le traitement de l'arrière des brevets (hausse de 16 années-personnes); 3,3

- des ressources supplémentaires pour les honoraires juridiques et professionnels au sein de l'activité du Droit et de la politique de concurrence ainsi que pour les arrangements du Ministère concernant la sécurité; 1,0

- des ressources supplémentaires pour le projet informatif de COMPASS en vue de mettre au point les prototypes et les caractéristiques fonctionnelles nécessaires ainsi qu'un plan détaillé de mise en oeuvre aux fins des systèmes automatisés d'exploitation et de soutien de l'activité du Droit et de la politique de concurrence; 0,4

- de la planification initiale en vue de l'établissement d'un organisme spécial, temporaire et indépendant, soit le Bureau d'information des consommateurs concernant la taxe sur les produits et services (hausse de deux années-personnes); 0,2

- d'autres initiatives (y compris le blocage de quatre années-personnes pour Défi 89 et le Programme coopératif). 0,2

Des détails par sous-activité figurent à la Section III, Renseignements supplémentaires, page 2-92.

Tableau 2: Résultats financiers pour 1989-1990

(en milliers de dollars)				1989-1990			
				Budget principal	Total disponible	Réel	Difference
Consommation	Corporations et politique législative	Droit et politique de concurrence	Administration *	59 803	62 081	62 026	55
				57 309	65 630	65 556	74
				19 232	21 439	21 333	106
				31 870	30 291	28 977	1 314
				168 214	179 441	177 892	1 549
Recettes portées au crédit du Trésor				63 005	-	67 518	4 513
Années-personnes **: Contrôles par CT				2 230	2 244	2 248	(4)
Autres				10	10	10	-
(4)				2 240	2 254	2 258	(4)

* Y compris les ressources pour le fonctionnement et l'entretien du Comité de réexamen du service postal.
 ** Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter le tableau 29, page 2-88.

Explication de la différence: La différence de 1,5 millions de dollars entre les dépenses réelles de 1989-1990 et le total disponible est en grande partie attribuable à l'excédent des besoins en espèces nécessaires pour le traitement des pièces de journal pour les derniers rajustements aux salaires et à un excédent du Comité de réexamen du service postal (CRSP), étant donné que la loi créant le CRSP n'a jamais été adoptée, que les réunions prévues pour les consultations publiques n'ont jamais eu lieu et que les contrats ont été annulés. En outre, l'établissement de neuf bureaux de service aux consommateurs à l'échelle du Canada au cours de la même année ont donné lieu à l'utilisation de quatre années personnes de trop au CRSP.

La différence de 4,5 millions enregistrée dans les recettes est principalement attribuable à des articles divers tels que le recouvrement des dépenses du CRSP auprès de la Société canadienne des postes et des rajustements aux comptes à payer à la fin de l'exercice.

Après la préparation du Budget des dépenses principal de 1989-1990,

-	l'augmentation des fonds de F&E pour faire face à l'accroissement de la charge de travail au Bureau du surintendant des faillites (hausse de cinq années-personnes);	1,1
-	les ressources supplémentaires au sein de l'activité des Corporations et de la politique législative pour l'approbation préliminaire du projet des Systèmes d'images et de données des corporations (SIMDOC);	0,3
-	la prise en compte des ressources supplémentaires pour l'approbation définitive du projet en vue de la mise au point de systèmes automatisés globaux (COMPASS) au sein de l'activité du Droit et de la politique de concurrence;	0,3
-	la prise en compte des ressources additionnelles au sein de l'activité de l'Administration pour fournir des services de soutien au Bureau d'information des consommateurs concernant la TPS et à d'autres petits organismes relevant du Ministère);	0,2
-	la prise en compte du transfert des ressources consacrées à l'élimination progressive du Comité de réexamen du service postal pour compenser les besoins supplémentaires du Bureau du surintendant des faillites et pour les services de soutien offerts au Bureau d'information des consommateurs concernant la TPS et à d'autres petits organismes relevant du Ministère;	(1,0)
●	le rajustement pour tenir compte partout au gouverne-ment des coupures budgétaires.	(2,3)
●	l'établissement d'une affectation bloquée pour tenir compte de la suppression, au cours du dernier trimestre, de la suppression de la taxe de vente fédérale (TVF) en raison de la mise en oeuvre de la taxe sur les produits et services (TPS) proposée.	(0,4)

(en millions
de dollars)

(25,0)

la prise en compte au sein de l'activité des Corporations
et de la politique législative de la fin du paiement de
transfert annuel de 25 millions de dollars aux provinces
pour la recherche et le développement concernant les
médicaments;

(1,1)

la prise en compte de la suppression de la taxe de vente
fédérale (TVF) en raison de la mise en oeuvre de la taxe
sur les produits et services (TPS);

(0,2)

divers autres postes (incluant un blocage de quatre
années-personnes pour Défi 90 et le Programme
coopératif).

Explication des prévisions pour 1990-1991: Les prévisions pour 1990-1991, qui
sont fondées sur les renseignements connus au 30 novembre 1990, sont
supérieures de 1,6 millions de dollars et de 37 années-personnes à celles du
Budget des dépenses principal de 1990-1991, qui s'élevaient à 175,3 millions de
dollars et 2,212 années-personnes (Autorisations de dépenses, page 2-4). L'écart
est attribuable :

(en millions
de dollars)

● aux ressources supplémentaires figurant dans le Budget
des dépenses supplémentaire "B" pour 1990-1991:

- la prise en compte des ressources supplémentaires
au sein de l'activité des Corporations et de la
politique législative pour l'approbation définitive du
projet en vue de l'achèvement des phases II, III et
IV du système automatisé du Bureau canadien des
brevets (hausse de 13 années-personnes);

1,8

- la prise en compte des ressources supplémentaires
au sein de l'activité de la Consommation pour la
mise à jour du système d'inspection des aliments
(hausse de 16 années-personnes);

1,6

Explication de la différence: Les besoins financiers pour 1991-1992 sont supérieurs de 1,3 % ou 2,4 millions de dollars aux dépenses prévues pour 1990-1991 (ils comportent une augmentation nette de 17 années-personnes). Cette différence s'explique par les principaux postes suivants:

(en millions de dollars)

●	les ressources supplémentaires au sein de l'activité des Corporations et de la politique législative pour l'approbation définitive du projet en vue de l'achèvement des phases II, III et IV du système automatisé du Bureau canadien des brevets;	12,0
●	la hausse des traitements et des contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés attribuable à l'inflation et d'autres rajustements de frais au titre du personnel;	6,3
●	les ressources supplémentaires pour l'approbation définitive du projet en vue de la mise au point de systèmes automatisés globaux (COMPASS) au sein de l'activité du Droit et de la politique de concurrence;	3,3
●	les ressources supplémentaires pour faire face à l'affectation pluriannuelle de crédits additionnels qui devront être gérés comme un investissement visant à accroître l'efficacité au niveau de l'exécution des programmes au moyen de la mise en oeuvre de projets informatiques rentables (hausse de huit années-personnes);	3,0
●	le rajustement pour tenir compte partout au gouvernement des coupures budgétaires pour 1990-1991;	2,3
●	les ressources supplémentaires au sein de l'activité de la Consommation pour la mise à jour du système d'inspection des aliments (hausse de 13 années-personnes);	1,5
●	les ressources supplémentaires au sein de l'activité des Corporations et de la politique législative pour l'approbation préliminaire des phases I et II du projet des Systèmes d'images et de données des corporations (SIMDOC);	0,3

(en milliers de dollars)				
Tableau 1: Besoins financiers pour 1991-1992				
	Budget	Prévu	Réel	Réel *
	1991-1992	1990-1991	1989-1990	1988-1989
Consommation	68 356	63 976	62 026	56 922
Corporations et politique législative	56 435	65 427	65 556	61 010
Droit et politique de concurrence	23 876	19 727	21 333	19 525
Administration	30 558	27 730	28 977	26 284
Recettes portées au crédit du Trésor **	71 516	70 397	67 518	67 650
Années-personnes ***:				
Contrôles par CT	2 256	2 239	2 248	2 207
Autres	10	10	10	10
	2 266	2 249	2 258	2 217

* Les dépenses réelles de 1988-1989 ont été modifiées pour refléter une réorganisation ministérielle.

** Pour de plus amples renseignements sur les recettes, voir la section III, Renseignements supplémentaires, page 2-91.

*** Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter le tableau 29, page 2-88.

2. **Sommaires financiers**

Section II, Analyse par activité, pages 2-79 à 2-85.

De plus amples renseignements sur l'activité de l'Administration figurent à la

- Parmi les récentes initiatives dans le domaine de la gestion des ressources humaines, notons la création du Programme d'affectations ministérielles, une stratégie de perfectionnement de la gestion et un cadre de reddition des comptes de la direction (voir page 2-83).
- L'automatisation des systèmes de soutien financier et administratif et l'amélioration des pratiques et des procédures de gestion se poursuivront en 1991-1992. Dans le cadre des efforts continus visant à améliorer l'efficacité de l'exécution des programmes, le Ministère a élaboré une stratégie de financement pour l'informaticque afin de contribuer à la mise en oeuvre structurée de projets informatiques rentables (voir page 2-81).

- En 1990-1991, le Bureau de la politique ministérielle et planification stratégique a été créé au sein de l'activité, en réponse à la nécessité pour le Ministère de se préparer du point de vue stratégique à jouer un rôle plus
- Dans le but de préparer le Ministère à faire face à l'avenir, trois secteurs de travail prioritaires seront établis dans le cadre du Programme de gestion. Premièrement, le Ministère entreprendra d'établir un régime de gestion fondé sur la confiance et l'imputabilité. Deuxièmement, relativement à la mise en oeuvre des ressources humaines, le Ministère accordera de plus en plus d'attention à la formation et au perfectionnement des employés. Troisièmement, il adaptera les ressources en fonction de la demande et éliminera les «écarts» (voir page 2-26).

Programme de gestion

- Le Bureau de la politique ministérielle et planification stratégique accordera une importance primordiale à l'élaboration et à la mise en oeuvre d'un processus de planification stratégique intégré, ainsi qu'au renforcement des fonctions de recherche stratégique, de politique ministérielle et de relations fédérales-provinciales. De plus, le Bureau déploiera des efforts pour adapter les fonctions de vérification interne et d'évaluation de programmes de manière à faciliter les fonctions de politique et de planification du Ministère.
- La démarche Vision et Stratégies, lancée à l'automne de 1989, visait à trouver des moyens pour régénérer les activités du Ministère et les rendre pertinentes et utiles en ce qui concerne les affaires du marché. Cette initiative était axée sur l'approche adoptée par le Ministère relativement aux activités en matière de politique, de législation et de gestion. Maintenant, le Ministère a adopté un processus révisé de planification stratégique et établi les grandes orientations et politiques ainsi que les priorités en matière de politique, de législation et de gestion pour la période de 1991 à 1993.
- La démarche Vision et Stratégies, lancée à l'automne de 1989, visait à trouver des moyens pour régénérer les activités du Ministère et les rendre pertinentes et utiles en ce qui concerne les affaires du marché. Cette initiative était axée sur l'approche adoptée par le Ministère relativement aux activités en matière de politique, de législation et de gestion. Maintenant, le Ministère a adopté un processus révisé de planification stratégique et établi les grandes orientations et politiques ainsi que les priorités en matière de politique, de législation et de gestion pour la période de 1991 à 1993.

Programme de politiques

Administration

De plus amples renseignements sur l'activité du Droit et de la politique de concurrence figurent à la Section II, Analyse par activité, pages 2-59 à 2-78.

De 100 employés ont suivi un cours de formation d'une semaine sur les premiers chapitres de la version révisée d'un Manuel de l'agent détaillé. À compter de l'automne 1990, l'activité offrira un cours de formation interne sur l'organisation industrielle (voir page 2-75).

d'interdiction présentées au Tribunal de la concurrence dans certains cas de fusionnement ne s'est pas produite; les questions que posent, du point de vue de la concurrence, les fusionnements proposés sont réglées dans le cadre de discussions entre les parties et l'activité. Il avait aussi été prévu qu'une hausse importante serait enregistrée dans le nombre d'autres cas de pratiques examinables soumises au Tribunal de la concurrence. Bien que des affaires d'une grande importance aient été traitées et qu'elles aient créé un précédent dans l'application de la loi canadienne en matière de concurrence, l'autorité et la constitutionnalité du Tribunal ont été contestées devant les tribunaux. En conséquence, il pourrait être nécessaire de mettre au point des modifications à la *Loi sur la concurrence* et à la *Loi sur le Tribunal de la concurrence* afin de régler les questions de fond soulevées, et pour permettre l'application de la loi comme l'avait prévu le Parlement (voir pages 2-66 et 2-67).

D'autres secteurs de la législation font également l'objet de pressions. Ainsi, en septembre 1990, la Division de première instance de la Cour suprême de la Nouvelle-Écosse a rendu un jugement infirmant les dispositions relatives aux complot (article 45), qui sont les principales dispositions pénales de la Loi. La décision finale de la Cour suprême du Canada à cet égard ne sera probablement pas connue avant le milieu de 1992; là encore, si la décision rendait les dispositions inconstitutionnelles, il faudrait vraisemblablement apporter de toute urgence des modifications à la loi (voir page 2-68).

Programme de gestion

Le mandat, la charge de travail, les exigences des programmes et les niveaux de ressources de l'activité feront l'objet d'un examen détaillé dans le cadre d'une initiative générale du Ministère visant à trouver des solutions possibles à l'écart entre la charge de travail et les ressources disponibles (voir page 2-76).

Au début de 1991, l'activité commencera à installer des systèmes de soutien opérationnel automatisés d'envergure après plus de deux ans de travaux de planification et de préparation. Ces systèmes, qui devraient être complètement installés en 1993-1994, sont conçus pour améliorer la productivité dans l'ensemble de l'activité (voir page 2-76).

L'activité met au point plusieurs options de recouvrement des coûts. De vastes consultations publiques devront avoir lieu à la fin de 1990 et au début de 1991 avant que des propositions formelles puissent être présentées (voir pages 2-77 et 2-78).

La formation du personnel demeure une priorité de l'activité. En 1990, près

Programme de politiques

- Dans le cadre de consultations permanentes auprès des entreprises, des consommateurs et du milieu juridique, l'activité a mis l'accent sur la mise au point de matériel d'information conçu à la fois pour aider les entreprises à comprendre les lois dans le domaine de la concurrence et pour favoriser la mise en oeuvre uniforme du programme dans l'ensemble de l'activité (voir page 2-73).

- En août 1990, l'activité a créé le poste de haut conseiller en économie industrielle en mémoire de M. T.D. Macdonald, afin de susciter l'intérêt et de favoriser l'excellence dans l'organisation industrielle, le secteur de l'économie qui sert de fondement analytique aux lois en matière de concurrence (voir page 2-75).

- L'activité a organisé un atelier de recherche interministériel au début de 1990-1991 afin d'entreprendre un travail en collaboration avec d'autres ministères et organismes fédéraux, tels que le Conseil économique du Canada et le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie. Il s'agit d'un élément essentiel d'un travail continu visant à établir des liens efficaces entre la politique de concurrence et d'autres politiques macro-économiques du gouvernement (voir page 2-71).

- Conformément aux priorités du Ministère pour les trois prochaines années, l'activité dirigera un projet visant à faire en sorte que, dans la recherche de solutions typiquement canadiennes pour atteindre les objectifs économiques du pays, le Canada continue toujours de s'aligner sur les tendances du marché international et d'accroître sa compétitivité sur les marchés internationaux (voir page 2-71).

- Un programme de discussions bilatérales avec les États-Unis a été lancé dans le but de favoriser une consultation efficace et la coordination de l'activité d'exécution (voir page 2-73).

Programme législatif

- En décembre 1990, la Cour de l'Ontario a imposé des amendes sans précédent de 3,2 millions de dollars à quatre entreprises de meunerie qui ont été reconnues coupables d'infractions aux dispositions de la *Loi sur la concurrence* relatives au truquage des offres (voir page 2-68).
- L'augmentation prévue dans le nombre de demandes d'ordonnances

- Dans le domaine de la propriété intellectuelle, la priorité sera accordée à un *Projet d'amélioration des lois en matière de propriété intellectuelle*, ainsi qu'à la phase II des *modifications proposées à la Loi sur le droit d'auteur*. De plus, l'activité continuera de moderniser les lois-cadres régissant le marché en procédant à un examen exhaustif de la *Loi sur la faillite* et de la *Loi sur les sociétés par actions (LSA)*. D'autres initiatives à caractère législatif pourraient inclure la phase II des *révisions à la Loi sur les brevets* et la révision de la *Loi sur les dessins industriels* (voir pages 2-56 et 2-57).
- L'activité procédera à des modifications d'ordre administratif à la LSA.
- En outre, l'activité évaluera de nouvelles approches en matière de législation, comme dans le cas d'une *Loi corrective* et d'un *Projet de loi omnibus sur la productivité* (voir page 2-57).

- L'activité prévoit que la *Loi sur la faillite* sera révisée en 1991-1992. La Loi devrait permettre une modernisation du droit de la faillite qui constitue un cadre amélioré et moderne en matière d'insolvabilité (voir pages 2-44 et 2-45).
- La principale priorité législative de 1990-1991 a été respectée avec l'adoption de la *Loi sur les topographies de circuits intégrés* en juin 1990. Le *Projet de loi C-57* avait été déposé en décembre 1989 (voir pages 2-51 et 2-55).

Programme de gestion

- L'activité fait un effort marqué pour mettre au point d'autres façons de répondre aux nombreuses demandes de ressources qui lui sont adressées. La sous-activité de la Révision législative participe activement aux travaux du comité de direction du Ministère chargé de coordonner les aspects de cette priorité (voir pages 2-57 et 2-58).

- La sous-activité des faillites évaluera les diverses solutions qui permettraient à la direction de mieux contrôler les ressources nécessaires pour faire face aux exigences changeantes en ce qui concerne les opérations et le personnel comme tenu de l'augmentation de la charge de travail.

De plus amples renseignements sur l'activité des Corporations et de la politique législative figurent à la Section II, Analyse par activité, pages 2-41 à 2-58).

conventions de l'OMPI, il est très important qu'il participe à toutes les grandes négociations (voir pages 2-56 et 2-57).

● L'un des principes directeurs de la révision de la Loi sur les sociétés par actions (LSA), qui a pour objectif de favoriser l'efficacité sur le marché, est l'harmonisation avec les lois provinciales et les lois régissant les entreprises dans d'autres pays. Des documents de discussion sont en préparation afin de solliciter les commentateurs du milieu juridique et celui des affaires relativement à la révision de la LSA se rapportant aux transactions d'inités, aux offres de prise de contrôle et aux pouvoirs d'enquête du Directeur (voir pages 2-47 et 2-48).

● Le Bureau du surintendant des faillites s'occupera de la question des faillites internationales (voir page 2-45).

● Le Comité consultatif de la propriété intellectuelle (CCPI) constitue encore un instrument de consultation efficace. Ses membres, de même que ceux des sous-groupes, ont été consultés au sujet du *Projet d'amélioration des lois en matière de propriété intellectuelle* (voir page 2-56).

● Il faut en arriver à un consensus au sujet de la portée de l'activité gouvernementale, c'est-à-dire à un nouveau consensus concernant ce que le gouvernement devrait faire et sur ce qui devrait être laissé aux intervenants du marché et à d'autres intervenants. Le projet portant sur les rôles et les responsabilités des intervenants du marché vise à préparer ce nouveau consensus en évaluant les rôles et les responsabilités des participants clés au marché et en examinant de nouvelles méthodes qui permettraient de créer un marché équitable et efficace (voir pages 2-25 et 2-57).

● Parmi les autres responsabilités de l'activité, il y a des projets de recherche visant à concentrer les ressources limitées dans les domaines qui nécessitent un travail considérable. Par exemple, en matière de propriété intellectuelle, des ressources importantes sont consacrées à la recherche relative à des questions touchant aux procédures dans le cadre des poursuites ainsi qu'à la protection des dessins industriels.

Programme législatif

● L'activité concentrera ses efforts sur la mise en oeuvre de modifications d'ordre législatif ou réglementaire qui s'imposent compte tenu des résultats de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT). Les changements en question seront axés sur les *Aspects des droits de propriété intellectuelle touchant au commerce* (ADPIC) et seraient inclus dans un projet de loi plus général concernant la mise en oeuvre de l'accord.

● récemment une nouvelle stratégie de conformité, fondée sur un système d'indicateurs, qui sert à déceler, à évaluer et à corriger les inéquités monétaires découlant de la mesure inexacte des produits et services.

● L'activité prévoit mettre en oeuvre un processus de coordination du suivi des questions fondé sur les renseignements disponibles sur le marché. Des réseaux constitués de divers intervenants du marché seront utilisés pour obtenir des renseignements sur toute une gamme de questions. À ce processus viendra s'ajouter une capacité analytique qui permettra d'élaborer des stratégies exposant les moyens de régler les problèmes afin d'améliorer l'équité sur le marché.

De plus amples renseignements sur l'activité de la Consommation figurent à la Section II, Analyse par activité, pages 2-30 à 2-40.

Corporations et politique législative

Programme de politiques

● Le Ministère continue d'appuyer les aspects du droit de propriété intellectuelle touchant au commerce dans le cadre des négociations de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT) et à participer aux travaux dans ce domaine. Si ces négociations donnent des résultats positifs, le degré de protection accordé à la propriété intellectuelle à l'échelle mondiale sera accru, ce qui servirait les intérêts du Canada en matière d'exportation. Parmi les réalisations qui seront visées plus particulièrement, il y a l'accroissement de la compétitivité du Canada sur les marchés internationaux, à la suite de l'amélioration des lois en matière de propriété intellectuelle (voir pages 2-56 et 2-57).

● Le Canada participera encore aux activités de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI) avec un calendrier chargé de réunions portant sur les traités de l'OMPI. Il contribuera notamment à l'établissement de traités sur l'Harmonisation de certaines dispositions des législations protégeant les inventions, l'Harmonisation des législations protégeant les marques, d'un projet de loi modèle concernant le droit d'auteur, une réunion sur le Protocole relatif à la Convention de Berne, les appellations d'origine et la Protection contre la contrefaçon, ainsi que l'application des lois et le Règlement des différends entre États en matière de propriété intellectuelle. Les initiatives de l'OMPI visent les nouvelles questions dans tous les domaines et favorisent l'accroissement de l'efficacité en matière de propriété intellectuelle au niveau international. Comme le Canada a signé nombre de

oeuvre. Ces alternatives mettent l'accent sur le «partage des responsabilités». Par exemple, des partenariats ont été créés avec les parties disposées à aider au règlement des problèmes de sécurité des produits et, en conséquence, des ententes ont été conclues concernant les marchettes (chariots d'enfant), les meubles rembourrés, les contenants en verre pour les boissons gazeuses (750 ml), les lits superposés et les chaises hautes (voir page 2-38).

- Parmi les lois relatives à la sécurité des produits qui seront passées en revue, il y a le *Règlement sur les lits d'enfant et berceaux* et le *Règlement sur les landaus et les poussettes*. Les propositions visant à modifier la portée du système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT) ont fait l'objet d'un consensus à la suite d'une vaste consultation tripartite (syndicats, industrie et gouvernements) dans le cadre d'un examen des exclusions prévues dans la législation originale. En 1991-1992, un comité parlementaire passera en revue les exclusions actuelles et proposera d'autres modifications en vue de la révision du *Règlement sur les produits contrôlés* (voir page 2-38).

- L'activité s'occupera encore activement de mettre au point les spécifications régissant la conception des instrument de mesure et de pesage des Poids et Mesures ainsi que de l'Électricité et du Gaz. En outre, diverses modifications seront proposées à des règlements pris en vertu de la *Loi sur les aliments et drogues*, de la *Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation* ainsi que de la *Loi sur l'étiquetage des textiles* afin que la réglementation administrée par l'activité soit fondée sur les techniques et les innovations les plus récentes sur le marché.

- Compte tenu de l'*Accord de libre-échange Canada-Etat-Unis* et de l'internationalisation du commerce, l'activité passera en revue la législation qu'elle administre afin d'identifier et d'éliminer les obstacles techniques et réglementaires au commerce. Cette initiative se poursuivra dans les années 1990.

Programme de gestion

- L'activité continuera de veiller à ce que ses ressources soient gérées et utilisées le plus efficacement possible. Il poursuivra le processus d'harmonisation fonctionnelle des groupes et favorisera l'innovation. Des améliorations aux communications internes sont également prévues.

- La gestion et l'exécution des programmes de l'activité seront encore améliorées grâce au développement et à l'amélioration des systèmes d'information. Par exemple, la sous-activité des Poids et Mesures a lancé

Des efforts considérables ont été déployés, et continueront de l'être, en vue de répondre aux préoccupations des consommateurs au sujet des allégations de certains produits concernant l'environnement. En raison de la mise en marché de produits dont l'étiquette et la publicité contiennent des déclarations relatives à leur effet sur l'environnement, il faudra peut-être apporter des modifications d'ordre réglementaire à la législation concernant l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation (voir page 2-37).

L'activité de la Consommation s'efforcera de réduire le nombre des produits importés au Canada dont l'étiquetage, l'emballage et/ou la composition ne sont pas conformes aux lois qu'elle administre (voir pages 2-37 et 2-38).

Les préoccupations concernant la sécurité des aliments continueront d'avoir une place prépondérante. L'intérêt accru des consommateurs pour les questions de nutrition et de diète saine se reflète dans la préférence de plus en plus marquée pour les aliments «sains», «naturels», «trais», etc. Il devrait y avoir de plus en plus d'interdictions concernant les allégations, tant implicites qu'explicites, quant à l'effet des aliments sur la santé, ce qui pourrait ajouter à la charge de travail relative à la politique, à la réglementation et à l'inspection.

En collaboration avec des représentants américains, l'activité concentrera ses efforts sur l'établissement d'exigences uniformes en matière de poids et mesures et s'efforcera de régler les problèmes d'intérêt commun. Cette collaboration accrue profite aux entreprises et aux consommateurs des deux pays et coïncide avec les travaux découlant de l'Accord de libre-échange Canada-Etats-Unis.

Les travaux d'inspection continueront d'être effectués de façon de plus en plus sélective et à être axés sur les graves problèmes de non conformité qui causent des pertes économiques, sur la sécurité des produits de même que sur la détection et la correction des pratiques frauduleuses.

Programme législatif

L'activité poursuivra l'examen de la législation en vigueur afin d'établir un équilibre au niveau des responsabilités et de la réglementation entre les différents intervenants sur le marché, soit les consommateurs, les entreprises et les administrations publiques. La mise au point de sanctions non pénales en cas d'infractions aux lois régissant la protection des consommateurs sera envisagée.

Par le biais de diverses stratégies, et en vue de rendre le marché plus sécuritaire, des alternatives efficaces à la réglementation ont été mises en

A. Points saillants des plans et rendement récent

Aux fins de l'établissement des priorités pour l'ensemble du Ministère, il faut prendre pleinement conscience de la rapidité avec laquelle les changements se produisent. Dans ce contexte, l'objectif consiste à fixer les orientations et les priorités qui permettront à Consommateurs et Sociétés (CSC) de profiter des possibilités connues et, à partir des résultats obtenus dans le passé, d'améliorer l'efficacité et la pertinence des activités du Ministère pour gérer le changement. Afin de favoriser son adaptation à la situation et aux besoins changeants du marché, CSC a amorcé un processus révisé de planification stratégique qui lui permettra de respecter ses priorités en matière de politique, de législation et de gestion pour la période de planification. Au cours des dix-huit derniers mois, CSC a procédé à une évaluation fondamentale, en profondeur, des facteurs qui influenceront le plus sur la nature, l'efficacité et l'équité des services futurs. La dynamique de la mondialisation de l'économie, la nature changeante des intervenants du marché et leurs rapports, les obligations relatives à la fiscalité et à la gestion qu'imposent les restrictions, ainsi qu'un service au public amélioré sont des éléments que CSC doit cerner et sur lesquels le Ministère doit travailler. Le défi qui se pose est celui de poursuivre la mission du Ministère, de maintenir l'organisation en bonne santé et de miser sur les réussites antérieures.

1. Points saillants

Quatre activités - Consommation, Corporations et politique législative, Droit et politique de concurrence et Administration - concourent au mandat du Ministère. Les points saillants des plans pour 1991-1992 ainsi que le rendement récent suivent.

Consommation

Programme de politiques

- Une priorité importante est l'élaboration et la mise en oeuvre de mécanismes efficaces pour repérer, analyser et régler les nouveaux problèmes de consommation, par exemple en participant à l'élaboration d'un cadre global pour la protection des consommateurs. Un secrétariat indépendant a été créé au Ministère en vue d'élaborer un tel cadre, voir pages 2-39 et 2-40).

(en milliers de dollars)

Budget principal 1991-1992

Années- personnes *	Budgétaire	Total
Budget principal 1990-1991		

Fonction-
 Dépenses
 Paiements
 en capital
 de transfert

Consommation	1 007	61 396	5 144	1 816	68,356	63 592
Corporations et politique législative	613	41 563	14 872	-	56,435	63 191
Droit et politique de concurrence	261	20 143	3 733	-	23,876	19 784
Administration	375	29 097	1 461	-	30,558	28 744
Années-personnes *						
autorisées en 1990-1991	2 202					
	2 256	152 199	25 210	1 816	179 225	175 311

* Exclut la sous-ministre, le personnel exempté du ministre et les personnes nommées par le gouverneur en conseil, étant donné que ses années-personnes ne relèvent plus du Conseil du Trésor. Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter le tableau 29, page 2-88.

B. Emploi des autorisations en 1989-1990 - Volume II des Comptes publics

Crédits (dollars)	Budget principal	Total disponible	Emploi Réel
1	123 304 000	133 554 271	132 018 326
5	5 634 000	6 316 000	6 303 787
(L) 1	Ministère des Consommateurs et de Sociétés - Traitement et allocation pour automobile	47 800	20 012
(L) 1	Paiements aux provinces pour la recherche sur les médicaments et leur développement	25 000 000	25 000 000
(L) 1	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	14 228 000	14 228 000
(L) 1	Remboursements des montants portés aux recettes d'exercices précédents	-	322 418
	Total du Programme - Budgétaire	168 213 800	179 440 701
			177 892 543

(Autorisations de dépenser) 2-5

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1991-1992 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal	Budget principal
		1991-1992	1990-1991
Consommateurs et Sociétés			
1	Dépenses de fonctionnement	137 875	128 373
5	Dépenses en capital	25 210	6 967
(L)	Ministre des Consommateurs et des Sociétés	51	49
(L)	- Traitement et allocation pour automobile		
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	16 089	14 922
-	Paiements aux provinces pour la recherche sur les médicaments et leur développement	- *	25 000
Total du Ministère		179 225	175 311
* Pour de plus amples renseignements, voir la section III, Renseignements supplémentaires, page 2-90.			
Crédits - Libellé et sommes demandées			
Crédits (dollars)			
Budget principal			
1991-1992			
1	Consommateurs et Sociétés - Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget et contributions	137 875 000	
5	Consommateurs et Sociétés - Dépenses en capital	25 210 000	

Credits - Libellé et sommes demandées

Crédits (dollars)		Budget principal 1991-1992	
Consommateurs et Sociétés			
1	Consommateurs et Sociétés - Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget et contributions	137 875 000	
5	Consommateurs et Sociétés - Dépenses en capital	25 210 000	

Autorisations de dépenser	
A. Autorisations pour 1991-1992	2-4
B. Emploi des autorisations en 1989-1990	2-5
Section I	
Aperçu du Programme	
A. Points saillants des plans et rendement récent	2-6
1. Points saillants	
2. Sommaires financiers	2-15
B. Données de base	
1. Introduction	2-21
2. Mandat	2-21
3. Objectif du Programme	2-21
4. Organisation du Programme en vue de son exécution	2-22
Perspectives de planification	2-24
1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	
2. Initiatives	2-26
3. Etat des initiatives déjà signalées	2-27
Section II	
Analyse par activité	
A. Consommation	2-30
B. Corporations et politique législative	2-41
C. Droit et politique de concurrence	2-59
D. Administration	2-79
Section III	
Renseignements supplémentaires	
A. Aperçu des ressources du programme	
1. Besoins financiers par article	2-86
2. Besoins en personnel	2-87
3. Dépenses en capital	2-89
4. Paiements de transfert	2-90
5. Recettes	2-91
6. Examen des résultats financiers par sous-activité	2-92
7. Coût net du Programme	2-93
8. Fonds de fiducia	2-94
B. Index par sujet	2-95
2-3	

Tableau 2: Sommaire du portefeuille (Extrait de la Partie II du budget des dépenses)

(en milliers de dollars)				Crédits		Crédits		Crédits	
		Budget principal		1991-1992		1990-1991		Budget principal	
Ministère des Consommateurs et des Sociétés *									
Dépenses de fonctionnement *	1	137 926	1	137 926	1	153 422	1	153 422	
Dépenses en capital	5	25 210	5	25 210	5	6 967	5	6 967	
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	(S)	16 089	(S)	16 089	(S)	14 922	(S)	14 922	
Total du Ministère		179 225		179 225		175 311		175 311	
Tribunal de la concurrence									
Dépenses du Programme	10	1 718	10	1 718	10	1 770	10	1 770	
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	(S)	98	(S)	98	(S)	88	(S)	88	
Total de l'organisme		1 816		1 816		1 858		1 858	
Commission du droit d'auteur									
Dépenses du Programme	15	982	15	982	15	989	15	989	
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	(S)	90	(S)	90	(S)	90	(S)	90	
Total de l'organisme		1 078		1 078		1 079		1 079	
Bureau d'information aux consommateurs sur la taxe sur les produits et services									
Dépenses du Programme	20	7 114	20	7 114	20	-	20	-	
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	(S)	224	(S)	224	(S)	-	(S)	-	
Total de l'organisme		7 338		7 338		-		-	
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses									
Dépenses du Programme	25	1 676	25	1 676	25	1 687	25	1 687	
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	(S)	113	(S)	113	(S)	108	(S)	108	
Total de l'organisme		1 789		1 789		1 795		1 795	
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés									
Dépenses du Programme	30	3 835	30	3 835	30	2 829	30	2 829	
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	(S)	311	(S)	311	(S)	241	(S)	241	
Total de l'organisme		4 146		4 146		3 070		3 070	
Commission de révision des marchés publics									
Dépenses du Programme	35	1 218	35	1 218	35	1 208	35	1 208	
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	(S)	109	(S)	109	(S)	89	(S)	89	
Total de l'organisme		1 327		1 327		1 297		1 297	
Conseil canadien des normes									
Pailements au Conseil canadien des normes	40	6 249	40	6 249	40	5 646	40	5 646	
Total de la société de la Couronne		6 249		6 249		5 646		5 646	
* Les chiffres pour le Ministère figurent en détail dans les autorisations de dépenser à la page 2-4.									

* Les chiffres pour le Ministère figurent en détail dans les autorisations de dépenser à la page 2-4.

B. Plan de dépenses du portefeuille

Les crédits totaux de 203,0 millions de dollars du Budget des dépenses du portefeuille de Consommateurs et Sociétés Canada en 1991-1992. Un résumé est présenté au tableau 1.

Tableau 1: Crédits alloués par le gouvernement au portefeuille

(en milliers de dollars)		1991-1992	Budget des dépenses	Prévu 1990-1991	Réel 1989-1990	Prévu années-1990-1991	Utilisation années-1989-1990
Consommateurs et Sociétés	1 79 225	176 860	177 892	2 249	2 258	13	12
Tribunal de la concurrence	1 816	1 363	1 245	9	2		
Commission du droit d'auteur	1 072	984	843	24	-		
Bureau d'information aux consommateurs sur la taxe sur les produits et services	7 338	19 496	-	12	24		-
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	1 789	1 205	1 328	13	12		
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés	4 146	3 008	2 590	32	24		
Commission de révision des marchés publics	1 327	1 277	1 067	11	8		
Paielements au Conseil canadien des normes	6 249	6 003	7 564	*	*		
Total du portefeuille	202 962	210 196	192 529	2 351	2 316		

* Ces années-personnes ne sont pas assujetties au contrôle du Conseil du Trésor.

dans la Loi. Le rôle de la Commission consiste à recevoir les plaintes et à les régler rapidement.

Conseil canadien des normes: Le Conseil canadien des normes (CCN) a été créé en 1970 en vertu d'une loi du Parlement pour servir de lien entre le gouvernement et le milieu canadien des normes.

Le Conseil est une société de la Couronne dont les objectifs principaux sont de favoriser et de promouvoir la normalisation facultative dans les domaines ayant trait à la construction, à la fabrication, à la production, à la qualité, au rendement et à la sécurité des immeubles, des bâtiments, des articles et produits fabriqués et d'autres biens, non prévus expressément par la loi. Le CCN a pour mandat d'aider à faire progresser l'économie nationale, d'apporter des avantages au public, de protéger les consommateurs et de faciliter le commerce intérieur et international. En outre, le CCN représente le Canada à des activités internationales dans le domaine de la normalisation facultative. Le grand public du Canada et, plus précisément, l'industrie, les consommateurs et les organismes de réglementation sont les principaux bénéficiaires des activités du CCN.

De plus amples renseignements concernant les objectifs, les réalisations et la justification des ressources figurent à la Partie III du Budget des dépenses de chacun des organismes et dans le rapport annuel du Conseil des normes.

Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses: Il s'agit d'un organisme indépendant chargé de rendre des décisions concernant les demandes de dérogation aux exigences de divulgation du Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT) présentées par des fournisseurs de matières industrielles dangereuses ou les employeurs qui les utilisent, parce que, selon eux, des renseignements commerciaux confidentiels seraient divulgués. Compte tenu des renseignements fournis par des toxicologues de Santé et Bien-être social Canada, le personnel du Conseil détermine en outre si les fiches signalétiques et les étiquettes pertinentes sont conformes aux dispositions de la *Loi sur les produits dangereux*, du *Code canadien du travail* ainsi que de diverses lois provinciales et territoriales concernant la santé et la sécurité au travail. Toute exemption autorisée est accordée pour une période de trois ans, après quoi le demandeur peut présenter une nouvelle demande. Les parties touchées ont le droit d'en appeler d'une décision ou d'un ordre de l'agent de contrôle à une commission d'appel tripartite et indépendante, établie dans la province où l'appel a été interjeté et placée sous l'autorité du Conseil. En outre, celui-ci est chargé de veiller à la sécurité des renseignements commerciaux confidentiels qu'il doit divulguer uniquement aux fins de l'administration et de l'application de la Loi ou, en cas d'urgence médicale, à des personnes qui sont tenues à la confidentialité. Le SIMDUT est un système national d'information établi pour fournir aux employés des renseignements sur les dangers que présente la manipulation de matières dangereuses au travail, et a force de loi en vertu des lois provinciales et fédérales en matière de santé et de sécurité au travail. Consommateurs et Sociétés Canada, Travail Canada et diverses organisations provinciales et territoriales chargées des questions de santé et de sécurité au travail veillent à l'application des exigences en matière de rapport dans leur sphère de compétence respective.

Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés: créé le 7 décembre 1987 aux termes des modifications apportées à la *Loi sur les brevets*, dont l'application relève de CSC. Le Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés a pour mandat d'empêcher les titulaires de brevets d'exiger des prix excessifs pour les médicaments brevetés. Il lui incombe également de présenter chaque année un rapport au Parlement résumant les tendances en matière de fixation des prix dans l'industrie des médicaments, ainsi que les niveaux de recherche et de développement pharmaceutiques effectués par les titulaires de brevets au Canada.

Commission de révision des marchés publics: Cette commission est un organisme d'examen impartial constitué en vertu de la *Loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Etats-Unis* en janvier 1989. Elle permet aux fournisseurs tant canadiens qu'américains, de déposer des plaintes officielles lorsque ceux-ci ont des motifs de croire qu'ils ont été traités injustement au cours d'un processus d'appel d'offres ou d'examen des offres, ou encore de l'adjudication de marchés prévus

Tribunal de la concurrence: créé en 1986 aux termes de la *Loi sur le Tribunal de la concurrence*, adoptée en même temps que des modifications en profondeur apportées à la *Loi sur la concurrence* (auparavant la *Loi relative aux enquêtes sur les coalitions*). Le Tribunal est une cour d'archives chargée d'entendre toutes les demandes présentées en vertu de la Partie VIII de la *Loi sur la concurrence*. Conformément à cette partie, le Tribunal peut accorder des recours en droit civil sur présentation d'une demande à cet effet par le Directeur des enquêtes et recherches et si le Tribunal juge qu'un fusionnement, un monopole ou une pratique commerciale donnée ont un caractère anticoncurrentiel dans des circonstances précises.

Commission du droit d'auteur: La Commission du droit d'auteur a été créée en 1989 aux termes des modifications apportées à la *Loi sur le droit d'auteur*, dont l'application relève de CSC. Cette commission remplace l'ancienne Commission d'appel du droit d'auteur et s'occupe d'une gamme plus vaste de questions que cette dernière. Elle a compétence pour approuver les tarifs de retransmission des signaux éloignés de radio et de télévision, les droits pour la présentation en public d'œuvres musicales, pour régler les différends en matière de tarif entre les sociétés de gestion collective du droit d'auteur et les groupes d'utilisateurs, ainsi que pour délivrer des licences en vue de l'utilisation d'œuvres publiées, s'il est impossible de retrouver les propriétaires des droits en question. À cette fin, la Commission doit assurer un juste équilibre entre les droits des propriétaires et les besoins des utilisateurs d'œuvres protégées par le droit d'auteur. Elle est investie des pouvoirs, droits et privilèges d'une cour d'archives supérieure en ce qui concerne les questions relatives à son mandat.

Bureau d'information des consommateurs sur la taxe sur les produits et services: Le Bureau est un organisme indépendant créé en juin 1990 aux termes de la *Loi sur le ministère des Consommateurs et des Sociétés*. Le Bureau n'a rien à voir avec l'application ou l'interprétation de la *Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise*, le *Code criminel*, la *Loi sur les douanes*, le *Tarif des douanes*, la *Loi sur l'accise*, la *Loi de l'impôt sur le revenu*, la *Loi sur la statistique* et la *Loi sur la Cour canadienne de l'impôt*. Il a pour principal mandat de fournir aux consommateurs les renseignements dont ils ont besoin pour prendre des décisions éclairées concernant leurs achats, tant avant qu'après l'entrée en vigueur de la *TPS* le 1^{er} janvier 1991. Le Bureau entend des recherches sur les répercussions de la taxe sur le prix des produits et services de consommation et en publie les résultats; il reçoit les plaintes des consommateurs à ce sujet et mène les enquêtes pertinentes et, enfin, il présentera régulièrement des rapports sur ses activités au gouverneur en conseil.

A. Rôles et responsabilités du portefeuille

Consommateurs et Sociétés Canada

Consommateurs et Sociétés Canada (CSC) peut être considéré comme le "ministère du marché". Le Ministère est responsable de l'ensemble de la législation fédérale qui constitue le cadre juridique régissant les transactions effectuées sur le marché au Canada. Le mandat fondamental de CSC est de promouvoir le fonctionnement juste et efficace du marché au Canada, c'est-à-dire, surtout:

- établir et appliquer des règles et lignes directrices à l'égard de la conduite des entreprises;
- veiller à ce que les renseignements soient précis pour que les consommateurs puissent faire des choix éclairés;
- assurer et favoriser la concurrence entre les entreprises;
- élaborer, appliquer et faire respecter des normes commerciales en matière de biens et services;
- assurer la protection contre les dangers liés aux produits;
- encourager la divulgation et la diffusion des renseignements technologiques.

Consommateurs et Sociétés Canada est chargé de faire en sorte que le marché canadien soit sûr, ordonné et équitable pour les commerçants et les consommateurs, d'établir un cadre réglementaire pour que les entreprises se conduisent d'une façon disciplinée au pays, de faire respecter les règles qui régissent les pratiques commerciales, de s'assurer que les produits dangereux en soi sont identifiés et que ceux qui peuvent causer des blessures sont enlevés du marché et de permettre la divulgation et la diffusion des renseignements technologiques. En outre, en sa qualité de registraire général du Canada, le Ministère est le gardien du grand sceau du Canada, symbole de la souveraineté au Canada.

Six organismes autonomes et une société de la Couronne relèvent du Parlement par l'entremise du ministre des Consommateurs et des Sociétés.

Aperçu du portefeuille

A.	Rôles et responsabilités du portefeuille	1-4
B.	Plan de dépenses du portefeuille	1-8

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs plusieurs niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend deux chapitres. Le premier présente un aperçu du portefeuille, qui relève directement du ministre des Consommateurs et des Sociétés ou, par l'intermédiaire de celui-ci, du Parlement. Le second présente le plan de dépenses du Ministère.

Le chapitre 2 commence par les autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics pour le Programme de Consommateurs et Sociétés Canada (CSC). Il se divise ensuite en trois sections. La section I présente un aperçu du Programme et un résumé de ses plans et de son rendement récents. Pour les personnes qui désirent plus de détails, la section II indique, pour chaque activité, les résultats escomptés et les autres renseignements essentiels sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La section III fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettent au lecteur de mieux comprendre le Programme.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements précis dont il a besoin. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section; le sommaire des besoins financiers présenté à la section II comprend des renvois aux renseignements plus détaillés figurant à la section III. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Budget des dépenses 1991-1992

Partie III

Consommateurs et
Sociétés Canada

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministre des Approvisionnement et Services Canada 1991
En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées
et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada — Édition
Ortowa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1992-III-9
ISBN 0-660-56304-5

Consommateurs et Sociétés Canada

Budget des dépenses 1991-1992

Partie III

Plan de dépenses



CA1
FN
-E77

Copyright Board Canada

1991-92 Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1991

Available in Canada through

Associated Bookstores
and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1992-III-85

ISBN 0-660-56305-3

1991-92 Estimates

Part III

Copyright Board Canada

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

The Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that form the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates. This is to provide continuity with other Estimates documents.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

Table of Contents

Spending Authorities

A.	Authorities for 1991-92	4
B.	Use of 1989-90 Authorities	5

Section I

Program Overview

A.	Plans for 1991-92 and Recent Performance	6
B.	Financial Summaries	7
C.	Background	
1.	Introduction	9
2.	Mandate	9
3.	Program Objective	10
4.	Program Description	10
5.	Program Organization for Delivery	10
D.	Planning Perspective	
1.	External Factors Influencing the Program	12
E.	Performance Information and Resource Justification	12

Section II

Supplementary Information

A.	Financial Requirements by Object	14
B.	Personnel Requirements	15
C.	Net Cost of Program	16
	Index	17

Spending Authorities

A. Authorities for 1991-92 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)		1991-92 Main Estimates	1990-91 Main Estimates
Copyright Board			
15	Program expenditures	982	989
(S)	Contributions to employee benefit plans	90	90
Total Program		1,072	1,079

Votes - Wording and Amounts

Vote (dollars)		1991-92 Main Estimates
Copyright Board		
15	Copyright Board - Program expenditures	982,000

Program by Activities

(thousands of dollars)	1991-92 Main Estimates				1990-91 Main Estimates
	Authorized person- years*	Budgetary		Total	
		Operating	Capital		
Copyright Board	6	1,067	5	1,072	1,079
1990-91 Authorized person-years	6				

* see figure 4, page 15, for additional information on person-years

B. Use of 1989-90 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
<hr/>				
Copyright Board				
15	Program expenditures	917,000	917,000	797,747
(S)	Contributions to employee benefit plans	45,000	45,000	45,000
<hr/>				
Total Program Budgetary		962,000	962,000	842,747
<hr/>				

Section I Program Overview

A. Plans for 1991-92 and Recent Performance

The Copyright Board has been in existence since February 1, 1989, when the amendments to the *Copyright Act* which established the Board and its jurisdiction were proclaimed. During the Board's second full year of operation, 1991-92, the Board is expected to issue decisions which pertain to each of its four areas of jurisdiction as follows (additional information can be found at pages 12 and 13):

The Board will establish new statements of royalties for 1992 in respect of the retransmission of distant radio and television signals. The first retransmission tariffs in Canada were established by the Board during 1990-91 following public hearings held in 1989-90 and 1990-91. As a result, approximately \$100 million in copyright royalties will be paid over two years to 9 collecting bodies representing several thousand copyright owners in Canada and abroad.

Hearings begun in 1990-91, concerning the 1991 statements of royalties for the public performance of dramatico-musical and musical works, will conclude in 1991-92 and the Board expects to issue its decision shortly thereafter. In the same year, it will consider the 1992 statements as well. The Board approved several tariff items contained in the 1990 statements in 1989-90 and following further inquiry, it issued its decision on the remaining tariff items in 1990-91.

In 1991-92, the Board is expected for the first time to be called upon to decide applications to set copyright royalties and related terms and conditions, filed pursuant to section 70.2 of the *Copyright Act*, that govern the use of works for which copyright is collectively administered by "licensing bodies".

Finally, the Board will be called upon in 1991-92 to consider applications under section 70.7 of the *Act*, for non-exclusive licences permitting the use of published works in cases where the copyright owner cannot be located. The Board issued the first such licence in 1990-91.

B. Financial Summaries

Figure 1: Financial Requirements for 1991-92

(thousands of dollars)		Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90
Copyright Board		1,072	984	843
Person-Years*	Controlled by TB	6	6	2
	Other	3	3	3
		9	9	5

* See figure 4, page 15, for additional information on person-years.

Explanation of Change: The financial requirements for 1991-92 are 9% or \$88,000 higher than the 1990-91 forecast expenditures. This increase is to enable the Board to complete the staffing of its positions and to cope with an increase in its workload.

Explanation of the 1990-91 Forecast: The 1990-91 forecast (which is based on information available as of November 30, 1990), is \$95,000 lower than the 1990-91 Main Estimates of \$1.079 million (Details of Spending Authorities, page 4). The difference is mainly due to:

	<u>\$ 000</u>
• Lower than anticipated salary and benefits costs as a result of delayed staffing actions	(75)
• The impact of the government-wide reduction in non-statutory spending	(20)

Figure 2: Financial Results for 1989-90

(thousands of dollars)	1989-90		
	Actual	Main Estimates	Change
Copyright Board	843	962	(119)
Person-Years: Controlled by T.B.	2	2	-
Other	3	3	-

* See figure 4, page 15, for additional information on person-years.

Explanation of Change: The difference of \$119,000 (or 12%) between 1989-90 actual expenditures and Main Estimates is comprised of the following items:

	<u>\$ 000</u>
. Lower than projected costs for salaries and benefits resulting from the Chairman's position and two Board member positions having remained vacant until October 1989	(62)
. Lower than projected operating expenditures resulting from several Board activities having been delayed until the Board's membership had been fully constituted	(43)
. Cancellation of certain capital expenditures following the postponement to another year of the relocation of the Board's offices	(14)

C. Background

1. Introduction

The Copyright Board came into existence on February 1, 1989 upon proclamation of sections 12 to 15, 17, 20 and 25 of the Act. It replaced the Copyright Appeal Board which, since 1936, had been responsible for the annual review and approval of royalties payable to the performing rights societies for the performance of musical works in Canada.

The Board has been established as a department for the purposes of the *Financial Administration Act*. It reports annually directly to the Governor in Council through the Minister of Consumer and Corporate Affairs.

The Board is supported by the administrative services of the Department of Consumer and Corporate Affairs and is empowered to engage the services of experts to advise and assist in the performance of its duties.

2. Mandate

The Copyright Board is an independent tribunal established under *An Act to Amend the Copyright Act*, S.C. 1988, c. 15, which was passed by Parliament in June 1988. The Board receives its mandate under sections 66 to 70.7 of the *Copyright Act*. It has jurisdiction over the following matters:

- . The fixing of royalties payable to collecting bodies for the retransmission of distant radio and television signals;
- . The fixing of royalties payable to performing rights societies for the public performance of musical and dramatico-musical works;
- . The fixing of royalties payable to licensing bodies, that administer copyright on behalf of groups of copyright owners, by any person, if the parties cannot agree or, where there is an agreement filed with the Board if the Director of Investigation and Research, appointed under the *Competition Act*, requests that the Board examine that agreement;
- . The issuance of non-exclusive licences to carry out any act protected by copyright, with respect to published works, where the owner of the copyright cannot be located.

Also, the Board may be required to conduct such studies with respect to the exercise of its powers as requested by the Minister.

3. Program Objective

To fix royalties that are fair and reasonable for both the owners of copyright and the users of works protected by copyright; and, to permit the use of works for which the owner of the copyright cannot be located.

4. Program Description

The Board carries out four major functions:

- approving tariffs concerning the retransmission of distant radio and television signals;
- approving tariffs for the public performance of music;
- arbitrating disputes on copyright fees between licensing bodies representing copyright owners and users; and
- in cases where the copyright owner is unlocatable, approving non-exclusive licences for use of published works protected by copyright.

5. Program Organization for Delivery

Activity Structure: The Board has one activity, which is the Copyright Board.

Organization Structure: The Board consists of a maximum of five members, including a chairman and a vice-chairman, appointed by the Governor in Council to serve for a term not to exceed five years. Each member is eligible to be reappointed once only. Currently, the Board has four members.

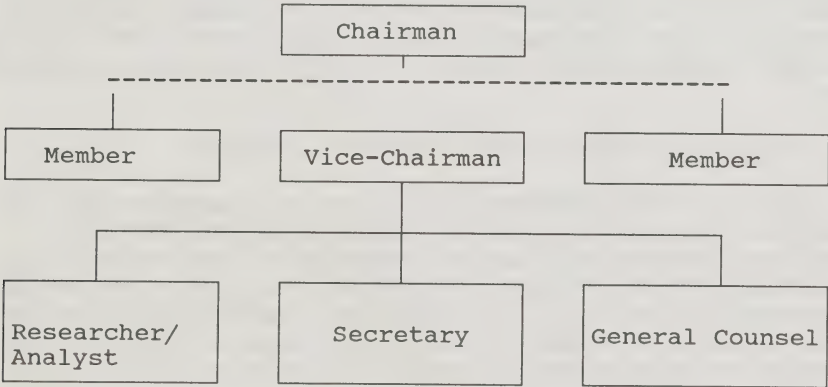
The Chairman, who must be a judge of a superior, county or district court, directs the work of the Board. The Vice-Chairman is the Board's chief executive officer and has supervision over and direction of the work of the Board.

The senior staff consists of the Secretary to the Board, the General Counsel, and the Researcher/Analyst.

The Secretary to the Board is responsible for the day-to-day operations of the Board and acts as registrar. This includes making arrangements for the holding of hearings, the provision of policy advice, overseeing the technical work of considering tariffs and applications and the communication activities of the Board. Additionally, the Secretary, on behalf of the Vice-Chairman, manages the budget and oversees the preparation of the Board's annual report.

The General Counsel provides legal advice to the Board and its staff on questions of law, procedure and interpretation, serves as Board counsel during the hearings, and represents the Board before the Courts in matters involving its jurisdiction and decisions.

The Researcher/Analyst provides technical expertise to the Board in the subject-matter areas within its jurisdiction.



D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

The Board's jurisdiction to set a music performance tariff payable by commercial television networks and transmitters of non-broadcast services was challenged before the Federal Court of Canada in 1990-91. The Board's workload will necessarily be affected by the outcome of these judicial proceedings.

Furthermore, it is possible that the government will introduce in the House of Commons, before the beginning of 1991-92, legislation which further amends the *Copyright Act*. These amendments could widen the jurisdiction of the Board, thereby resulting in an increase of its workload.

The workload of the Board also depends on the number of tariff proposals filed and applications received, over which the Board has no control. The Board must be able to act expeditiously in scheduling cases for hearing and issuing its decisions so as to avoid uncertainty for the parties. Often, there is a potentially significant economic impact on copyright owners and users of their works.

E. Performance Information and Resource Justification

The Board's projected workload for 1991-92 consists in establishing the 1992 statements of royalties for the retransmission of distant radio and television signals, establishing the 1991 and 1992 statements of royalties for the public performance of music, arbitrating disputes between licensing bodies and users regarding the amount of copyright royalties, and considering applications for non-exclusive licences to use published works protected by copyright, under terms and conditions deemed appropriate, if the copyright owner cannot be located.

In the next two years, the Board's workload is likely to increase steadily and significantly as more and more copyright owners and users of works protected by copyright become acquainted with the new avenues of recourse to the Board, particularly the Board's jurisdiction to arbitrate rate disputes between licensing bodies and users and to issue licences if the copyright owner cannot be located.

In 1990-91, the Board established the statements of royalties for the retransmission of distant television and radio signals, which shall remain in effect until December 31, 1991. The Board's decision followed extensive hearings begun in 1989-90, shortly after the Board members were appointed by the Governor in Council. The Board also established the statements of royalties for the public performance of music, which remained in effect until December 31, 1990. Finally, the Board issued one licence authorizing the use of works for which the copyright owners could not be located.

The average waiting time to schedule hearings and issue decisions approving tariffs or disposing of applications, number of hearing days and number of decisions are significant performance indicators. As the Board is a new entity, working with new legislation, there are not yet significant historical data for reference purposes. Furthermore, the Board's goal of timely hearings and decisions depends on the number of proposed statements of royalties and applications that are filed and the capability of its members and staff to process them. It is anticipated that, over the next two years, as experience further develops, some pattern of recourse to the Board will emerge and historical data on tariffs filed and applications will be established that will provide a viable basis for assessing performance and adequacy of resources.

Section II Supplementary Information

A. Financial Requirements by Object

Figure 3: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90
Personnel			
Salaries and wages	584	508	231
Contributions to employee benefit plans	90	90	45
	674	598	276
Goods and Services			
Transportation and communications	81	71	90
Information	70	70	74
Professional and special services	152	149	209
Rentals	55	76	55
Purchased repair and upkeep	5	5	-
Utilities, materials and supplies	30	10	37
	393	381	466
Total operating	1,067	979	742
Capital	5	5	102
	1,072	984	843

B. Personnel Requirements

Personnel costs (including statutory contributions to employee benefit plans) constitute 63% of the total operating costs. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figure 4.

Figure 4: Details of Personnel Requirements

	Person-Years*			Current Salary Range	1991-92 Average Salary Provision
	Controlled by Treasury Board				
	Estimates 91-92	Forecast 90-91	Actual 89-90		
Management	1	1	1	59,000 - 132,700	-
Scientific and Professional	1	1	-	21,000 - 120,100	-
Administrative and Foreign Service	2	1	-	17,470 - 72,817	47,681
Administrative Support	2	3	1	16,356 - 40,768	29,720
	6	6	2		
	Other Person-Years*			Current Salary Range	1991-92 Average Salary Provision
	Estimates 91-92	Forecast 90-91	Actual 89-90		
Senior Levels	3	3	3	42,500 - 158,800	73,355

* **Person-Years** - refers to the employment of one person for one full year or the equivalent thereof (for example, the employment of three persons for four months each). A person-year may consist of regular time personnel (whether in Canada or abroad), continuing and non-continuing, full-time or part-time, seasonal, term or casual employees, and other types of employees.

Controlled person-years are those subject to the control of the Treasury Board. With some exceptions, the Treasury Board directly controls the person-years of departments and agencies listed in the Schedule I, Parts I and II, of the Public Service Staff Relations Act. The Treasury Board does not control person-years related to Ministers' staff appointed pursuant to Section 39 of the Public Service Employment Act and all appointments pursuant to an Order in Council. Also, the person-years of some departments and agencies may be excluded from Treasury Board control. Controlled person-years are referred to as "authorized" person-years in Part II of the Estimates.

Other person-years are those not subject to Treasury Board control but disclosed in Part III of the Estimates, on a comparative basis with previous years, in support of the personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The person-year columns display the forecast distribution of the controlled and other person-years for the Program by occupational category. The current salary range column shows the salary ranges by occupational category at October 1, 1989. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the category. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

C. Net Cost of Program

The Estimates of the Program include only expenditures to be charged to its voted and statutory authorities. Figure 5 provides details of other cost items which need to be taken into account to arrive at the estimated total cost of the Program.

Figure 5: Total Cost of Program for 1991-92

(thousands of dollars)	Main Estimates 1991-92	Add* Other Costs	<u>Estimated Total Program Cost</u>	
			1991-92	1990-91
	1,072	187	1,259	1,254

* Other costs of \$187,000 consist of:

(\$000)

- . accommodation received without charge
from Public Works Canada 170
- . employee benefits covering the employer's share
of insurance premiums and costs paid by Treasury
Board Secretariat 17

Index

A
Activity Structure 10

B
Background 9

C
Collecting bodies 6, 9, 12
Contributions to employee benefit plans 14

E
External Factors 12

F
Financial requirements 14
Financial Summaries 7

H
Hearings 6

I
Index 17

L
Licences 6, 9
Licensing bodies 6, 9, 12

M
Mandate 9
Members of the Board 10
Music 6, 12

N
Net Cost of Program 16

O
Organization Structure 10, 11

P
Performance Information 12
Performing Rights Societies 6, 9, 12
Person-Years 15
Personnel requirements 15
Planning perspective 12
Plans 6
Preface 2
Program by Activities 4
Program Description 10
Program Objective 10
Program Overview 6
Public Accounts 5

R
Recent performance 6
Resource justification 12
Retransmission of distant signals 6, 9, 12

S
Salaries and Wages 14
Spending authorities 4
Studies 9
Supplementary information 14

T
Table of contents 3
Tariffs 6, 10, 12
Total Cost of Program 16

U
Unlocatable copyright owners 6, 10

- A
 - Années-personnes 15
 - Aperçu du programme 6
 - Audiences 6
 - Autorisations de dépenser 3
- B
 - Besoins financiers 14
 - Besoins en personnel 14
- C
 - Commissaires 10
 - Comptes publics 5
 - Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés 14
 - Coût net du Programme 16
 - Coût total du Programme 16
- D
 - Description du Programme 10
 - Données de base 9
 - Données sur le rendement 12
- E
 - Études 9
- F
 - Facteurs externes 12
- J
 - Justification des ressources 12
- L
 - Licences 6, 9
- M
 - Mandat 9
 - Musique 6, 12

C. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées sur ses crédits votés et législatifs. Le tableau 4 présente d'autres éléments de coût dont il faut tenir compte pour établir le coût net estimatif total du Programme.

Tableau 5: Coût total du Programme pour 1990-1991

(en milliers de dollars)		Budget principal	Plus* autres coûts	Coût total estimatif du Programme
		1991-1992	1991-1992	1990-1991
		1 072	187	1 259
				1 254

* Les autres coûts de 187 000 \$ comprennent:

- Locaux fournis sans frais par Travaux publics 170
- Avantages sociaux des employés constitués de la contribution de l'employeur aux primes des régimes d'assurance et des frais payés par le Secrétariat du Conseil du Trésor 17

Tableau 4: Détail des besoins en personnel

	Années-personnes* contrôlées par le Conseil du Trésor				Autres années-personnes*			
	Budget des dépenses 1991-1992	Prévu 1990-1991	Réel 1989-1990	Echelle des traitements actuelle	Provision pour le traitement annuel moyen 1991-1992	Budget des dépenses 1991-1992	Prévu 1990-1991	Réel 1989-1990
Gestion	1	1	1	59 000-132 700	-	6	6	2
Scientifique et	1	1	-	21 000-120 100	-	6	6	2
professionnelle	1	1	-	17 470- 72 817	47 681	2	3	1
Administration et	2	1	-	16 356- 40 768	29 720	2	3	1
service extérieur	2	1	-			2	3	1
Soutien	2	3	1			2	3	1
administratif	2	3	1			2	3	1
Cadres supérieurs	3	3	3	42 500-158 800	73 355	3	3	3

* L'expression "années-personnes" désigne l'emploi d'une personne pendant une année complète ou l'équivalent (par exemple, l'emploi de trois personnes pendant quatre mois chacune). Une année-personne peut viser les employés rémunérés au tarif des heures normales (au Canada ou à l'étranger), permanents ou non, à temps plein ou partiel, saisonniers, nommés pour une période déterminée ou occasionnels et les autres types d'employés.

Les années-personnes contrôlées sont assujetties au contrôle du Conseil du Trésor. A quelques exceptions près, le Conseil du Trésor contrôle directement le nombre d'années-personnes des ministères et organismes énumérés à l'annexe I des parties I et II de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. Le Conseil du Trésor ne contrôle pas les années-personnes concernant le personnel des ministères nommé en vertu de l'article 59 de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et toutes les nominations faites en vertu d'un décret. En outre, les années-personnes de certains ministères et organismes peuvent être exemptées du contrôle du Conseil du Trésor. Dans la partie II du Budget des dépenses, les années-personnes contrôlées sont identifiées comme années-personnes "autorisées". Les "autres" années-personnes ne sont pas assujetties au contrôle du Conseil du Trésor mais sont diluées à la partie III du Budget des dépenses, dans un tableau comparatif avec les années précédentes, à l'appui des dépenses en personnel requises énoncées dans le Budget des dépenses.

Nota: Les colonnes concernant la répartition prévue des années-personnes du programme, contrôlées ou non, par groupe professionnel. La colonne concernant l'échelle des traitements actuelle indique les échelles salariales par groupe professionnel en vigueur le 1^{er} octobre 1989. La colonne visant la provision pour les conventions collectives, les salariaux estimatifs de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations d'échelon annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisées par le nombre d'années-personnes du groupe. Les modifications apportées à la répartition des éléments utilisés pour le calcul peuvent influencer sur la comparaison des moyennes entre les années.

Section II
Renseignements supplémentaires

A. Besoins financiers par article

Tableau 3: Détails des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	
	1991-1992	Prévu	Réel
		1990-1991	1989-1990

Personnel	584	508	231
Traitements et salaires			
Contributions aux régimes			
d'avantages sociaux des employés	90	90	45

	674	598	276
--	------------	-----	-----

Biens et services	81	71	90
Transports et communications			
Information	70	70	74
Services professionnels et spéciaux	152	149	209
Location	55	76	55
Achat de services de réparation et d'entretien	5	5	-
Services publics, fournitures et approvisionnements	30	10	37

	393	381	466
Total des dépenses de fonctionnement	1 067	979	742
Dépenses en capital	5	5	102
	1 072	984	843

B. Besoins en personnel

Les frais de personnel (y compris les contributions obligatoires aux régimes d'avantages sociaux des employés) représentent 63 % des dépenses totales de fonctionnement. Un aperçu des besoins en personnel est présenté au tableau 4.

Commission a aussi établi les tarifs pour l'exécution publique de la musique. Ces tarifs furent en vigueur jusqu'au 31 décembre 1990. Enfin, la Commission a accordé une licence permettant l'utilisation d'œuvres publiées pour lesquelles les titulaires du droit d'auteur étaient introuvables.

Le nombre moyen de jours pour convoquer les parties en audience et pour rendre les décisions sur les tarifs et les demandes, le nombre de jours d'audience et le nombre de décisions sont des indicateurs importants du rendement. Comme la Commission est un nouvel organisme travaillant à l'exécution d'une nouvelle loi, il n'existe pour le moment aucune donnée historique considérable à consulter. De plus, l'objectif que poursuit la Commission de faire preuve de célérité en organisant ses audiences et en rendant ses décisions, dépend du nombre de projets de tarif et de demandes qui sont déposés ainsi que de la capacité des membres et du personnel de les traiter. L'expérience des deux prochaines années devrait faire en sorte qu'une tendance se dégagera quant au nombre et à la complexité des demandes et tarifs dont la Commission est saisie. Il sera alors possible d'établir des données historiques sur les demandes et tarifs déposés, de façon à pouvoir bien évaluer le rendement et démontrer si le niveau de ressources convient.

D. Perspective de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

En 1990-1991, la Cour fédérale du Canada fut saisie de litiges mettant en cause la juridiction de la Commission d'établir un tarif à payer par les réseaux de télévision commerciale et les transmetteurs de services autre que de radiodiffusion pour l'exécution publique de la musique. Le résultat de ces procédures judiciaires aura un impact sur la charge de travail de la Commission. De plus, il est possible que le gouvernement dépose à la Chambre des communes d'ici le début de 1991-1992 un projet de loi apportant d'autres modifications à la Loi sur le droit d'auteur. Ces modifications pourraient élargir la juridiction de la Commission, ce qui entraînerait une augmentation de sa charge de travail.

Le volume de travail de la Commission dépend aussi du nombre de projets de tarif et de demandes qui sont déposées, ce sur quoi la Commission n'a aucun contrôle. La Commission doit pouvoir mener ses enquêtes et rendre ses décisions à l'intérieur de délais assez courts afin que les parties ne restent pas dans l'incertitude trop longtemps. Les questions en litige peuvent souvent avoir un impact économique significatif pour les titulaires des droits d'auteur et les utilisateurs de leurs œuvres.

E. Données sur le rendement et justification des ressources

Le volume de travail projeté de la Commission en 1991-92 consiste à établir les tarifs de 1992 pour la retransmission de signaux éloignés de radio et de télévision ainsi que les tarifs de 1991 et 1992 pour l'exécution publique de la musique, arbitrer des litiges entre sociétés de gestion et utilisateurs sur le montant des droits d'auteur à verser, et statuer sur des demandes de licences permettant, avec les modalités jugées appropriées, qu'on se serve d'œuvres publiées pour lesquelles le titulaire du droit d'auteur est introuvable.

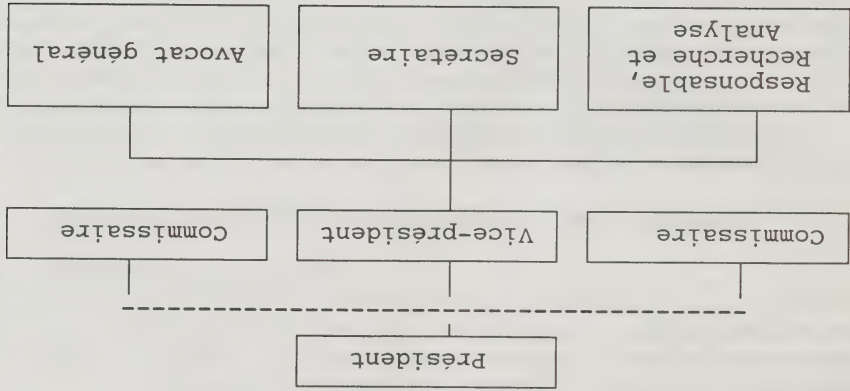
Au cours des deux prochaines années, le volume de travail de la Commission devrait augmenter de façon continue et importante au fur et à mesure que des titulaires de droits d'auteur et utilisateurs d'œuvres protégées par le droit d'auteur prennent connaissance de la compétence élargie de la nouvelle Commission, notamment celle de trancher les litiges entre sociétés de gestion et utilisateurs sur le montant des droits d'auteur et celle d'érmettre des licences si le titulaire du droit d'auteur est introuvable.

En 1990-91, la Commission a établi les tarifs pour la retransmission de signaux éloignés de télévision et de radio, qui demeurent en vigueur jusqu'au 31 décembre 1991. Cette décision de la Commission faisait suite à des audiences exhaustives qui ont commencées en 1989-90, soit peu de temps après que le Gouverneur en conseil eut nommé les commissaires. La

Le Secrétaire de la Commission est responsable des opérations courantes de la Commission et agit comme greffier. Il s'occupe des arrangements nécessaires à la tenue des audiences, donne des conseils en matière de politique, contrôle le travail technique effectué dans le cadre de l'examen des tarifs et des demandes et coordonne les activités de communication de la Commission. De plus, il administre le budget et dirige la préparation du rapport annuel de la Commission.

L'Avocat général fournit des conseils juridiques à la Commission et à son personnel sur des questions de droit, de procédure et d'interprétation, agit comme avocat de la Commission lors des audiences et représente la Commission devant les tribunaux lorsque ses décisions ou sa juridiction sont mises en cause.

Le responsable de la Recherche et de l'Analyse fournit une expertise technique à la Commission dans ses domaines de compétence.



3. Objectif du Programme

Fixer des droits qui soient justes et raisonnables tant pour les titulaires de droits que les utilisateurs des oeuvres protégées par le droit d'auteur et permettre l'utilisation d'oeuvres pour lesquelles le titulaire du droit d'auteur est introuvable.

4. Description du Programme

Le mandat de la Commission comprend quatre fonctions principales:

- approuver des tarifs pour la retransmission de signaux éloignés de radio et de télévision;
- approuver des tarifs pour l'exécution publique de la musique;
- régler les litiges sur le montant des droits d'auteur à verser par les utilisateurs d'oeuvres aux sociétés de gestion; et
- si un titulaire du droit d'auteur est introuvable, examiner les demandes pour des licences non-exclusives présentées par des individus voulant se servir d'oeuvres publiées qui sont protégées par le droit d'auteur.

5. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure de l'activité: La Commission n'a qu'une seule activité: la Commission du droit d'auteur.

Structure de l'organisation: La Commission est composée d'au plus cinq commissaires, dont un président et un vice-président, nommés par le Gouverneur en conseil, pour des mandats maxima de cinq ans renouvelables une seule fois. Actuellement, la Commission est composée de quatre commissaires.

Le Président, qui doit être un juge de cour supérieure, dirige les travaux de la Commission. Le Vice-président, à titre de premier dirigeant de la Commission, en assure la direction et gère son personnel.

Le personnel de direction consiste du Secrétaire de la Commission, de l'Avocat général et du responsable de la Recherche et de l'Analyse.

C. Données de base

1. Introduction

La Commission du droit d'auteur a vu le jour le 1^{er} février 1989 lors de la proclamation des articles 12 à 15, 17, 20 et 25 de la Loi. Elle a remplacé la Commission d'appel du droit d'auteur qui, depuis 1936, examinait chaque année et approuvait les droits à verser aux sociétés d'exécution pour l'exécution des oeuvres musicales au Canada.

La Commission a reçu le statut de ministère aux fins de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Elle présente son rapport annuel au gouverneur en conseil par l'entremise du Ministre des Consommateurs et des Sociétés.

La Commission est appuyée des services administratifs du ministère des Consommateurs et des Sociétés et est habilitée à retenir les services d'experts pour l'assistance dans l'exercice de ses fonctions.

2. Mandat

La Commission du droit d'auteur est un tribunal indépendant établi en vertu de la *Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur*, L.C. 1988, c. 15, que le Parlement a adoptée en juin 1988. Le mandat de la Commission est décrit aux articles 66 à 70.7 de la *Loi sur le droit d'auteur*. Sa compétence s'étend aux matières suivantes:

- L'établissement des droits à payer aux sociétés de perception pour la retransmission de signaux éloignés de radio et de télévision;
 - L'établissement des droits à payer aux sociétés d'exécution pour l'exécution publique d'oeuvres musicales et dramatico-musicales;
 - L'établissement des droits que les utilisateurs d'oeuvres protégées par le droit d'auteur doivent payer aux sociétés de gestion qui administrent collectivement des droits d'auteur, lorsqu'il y a désaccord entre la société et les utilisateurs, ou lorsque le Directeur des enquêtes et recherches nommé en vertu de la *Loi sur la concurrence* demande à la Commission d'examiner une entente déposée auprès de la Commission;
 - L'octroi de licences non-exclusives autorisant l'accomplissement de tout acte protégé par le droit d'auteur, à l'égard d'une oeuvre publiée, lorsque le titulaire du droit d'auteur sur l'oeuvre est introuvable.
- Enfin, la Commission peut être appelée à effectuer des études touchant ses attributions, lorsque le ministre lui en fait la demande.

Tableau 2: Résultats financiers pour 1989-1990

(en milliers de dollars)		
1989-1990		
Budget principal	Réel	Différence
		Commission du droit d'auteur
962	843	
(119)		
		Années-personnes*: Contrôlées par CT
2	2	
-	3	
-	3	Autres

* Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter le tableau 4, page 15.

Explication de la différence: Les dépenses de 1989-90 ont été de 119 000\$ (soit 12%) inférieures à celles prévues dans le budget principal. Cette baisse est imputable:

- au coût moins élevé que prévu des salaires et des avantages sociaux, les postes de président et de deux commissaires étant demeurés vacants jusqu'en octobre 1989 (62)
- au coût moins élevé que prévu des dépenses d'opération, plusieurs activités de la Commission ne pouvant être entreprises avant que tous les commissaires eussent été nommés (43)
- à l'annulation de certaines dépenses en capital occasionnées par le report à une autre année de l'aménagement de la Commission dans ses nouveaux locaux (14)

\$ 000

B. Sommaires financiers

Tableau 1: Besoins financiers pour 1991-1992

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	Réel	
1991-1992	1990-1991	1989-90	
Commission du droit d'auteur	1 072	984	843
Années-personnes*: Contrôlées par CT	6	6	2
Autres	3	3	3
9	9	5	

* Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, voir le tableau 4, page 15

Explication de la différence: Les besoins financiers pour 1991-92 sont de 9% ou de 88 000\$ plus élevés que les dépenses prévues pour 1990-91. Cette augmentation permet à la Commission de compléter la dotation de ses postes et de traiter avec un volume de travail plus élevé.

Explication des prévisions de 1990-91: Les prévisions de 1990-91 (lesquelles sont fondées sur les renseignements connus au 30 novembre 1990) sont de 95 000\$ inférieures à celles du Budget principal des dépenses de 1990-91 qui s'élevaient à 1,079 millions de dollars (Autorisations de dépenser, page 4). La différence est principalement attribuable:

• au report de la dotation de plusieurs postes entraînant par l'occasion des épargnes au niveau des coûts des salaires et des avantages sociaux (75)

• à l'effet produit par la réduction décrétée à l'échelle du gouvernement au chapitre des dépenses non statutaires (20)

\$ 000

A. Plans pour 1991-1992 et récemment récent

La Commission du droit d'auteur existe depuis le 1^{er} février 1989, date à laquelle ont été proclamées les modifications à la *Loi sur le droit d'auteur* qui établissent la Commission et sa compétence. Au cours de 1991-92, la deuxième année complète d'opération de la Commission, elle sera appelée à rendre les décisions qui concernent ses quatre champs de compétence suivants (des informations additionnelles figurent aux pages 12 et 13):

La Commission établira de nouveaux tarifs pour 1992 à l'égard de la retransmission de signaux éloignés de radio et de télévision. Les premiers tarifs canadiens pour la retransmission ont été établis par la Commission en 1990-91 à la suite d'audiences publiques qui se sont déroulées en 1989-90 et 1990-91. Cela entraîne le versement sur une période de deux ans d'environ 100 millions de dollars en droits d'auteur à 9 sociétés de perception qui représentent plusieurs milliers de titulaires de droits d'auteur au Canada et à l'étranger.

Des audiences commencent en 1990-91, concernant les tarifs pour l'exécution publique d'oeuvres musicales et dramatico-musicales, doivent se terminer en 1991-92 et la Commission prévoit se prononcer peu de temps après. Au cours de la même année, elle examinera également les tarifs de 1992. Certains tarifs pour 1990 ont été approuvés par la Commission en 1989-90. La Commission a poursuivi son enquête sur les autres tarifs et s'est prononcée en 1990-91.

En 1991-92, la Commission sera appelée pour la première fois à disposer de demandes présentées sous l'article 70.2 de la *Loi sur le droit d'auteur* pour établir les droits d'auteur et les dispositions connexes eu égard à l'utilisation d'oeuvres pour lesquelles l'administration du droit d'auteur est assurée de façon collective par des "sociétés de gestion".

Enfin, la Commission aura à traiter en 1991-92 de demandes pour des licences non-exclusives, présentées en vertu de l'article 70.7 de la *Loi*, permettant l'utilisation d'oeuvres publiées pour lesquelles le titulaire de la première d'auteur est introuvable. La Commission a émis une licence pour la première fois en 1990-91.

B. Emploi des autorisations pour 1989-1990 - Volume II des Comptes publics

Crédits (dollars)			
	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
Commission du droit d'auteur			
15	Dépenses du programme	9 17 000	9 17 000
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	45 000	45 000
Total du programme			
		9 62 000	9 62 000
			8 42 747

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1991-1992 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)			
15	Dépenses du Programme	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	Total de l'organisme
989	982	90	1,072
90			1,079
Commission du droit d'auteur			
Budget principal 1991-1992			
Budget principal 1990-1991			

Crédits - Libellé et sommes demandées

Crédits (dollars)		Commission du droit d'auteur	15
Budget principal 1991-1992			
		Commission du droit d'auteur - Dépenses du Programme	
		982 000	

Programme par activité

(en milliers de dollars)			
Années- personnes autorisées*	Budgetaire		Total
	Fonction- Dépenses en capital		
Budget principal 1991-1992			
Budget principal 1990-1991			
Commission du droit d'auteur			
6	1 067	5	1 072
1079			
Années-personnes autorisées en 1990-1991			
6			

* Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter le tableau 4, page 15.

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1991-1992	4
B.	Emploi des autorisations en 1989-1990	5

Section I

Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1991-1992 et rendement récent	6
B.	Sommaires financiers	7
C.	Données de base	9
	1. Introduction	9
	2. Mandat	9
	3. Objectif du Programme	10
	4. Description du Programme	10
	5. Organisation du Programme en vue de son exécution	10
D.	Perspective de planification	12
	1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	12
E.	Données sur le rendement et justification des ressources	12

Section II

Renseignements supplémentaires

A.	Besoins financiers par article	14
B.	Besoins en personnel	14
C.	Coût net du Programme	16
	Index	17

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Budget des dépenses 1991-1992

Partie III

Commission du droit d'auteur Canada

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministère des Approvisionnement et Services Canada 1991

En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées

et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada — Edition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1992-III-85

ISBN 0-660-56305-3

**Commission du
droit d'auteur
Canada**

**Budget
des dépenses
1991-1992**

Partie III

Plan de dépenses



Correctional Service Canada

CA1
FN
-E77



1991-92 Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1991

Available in Canada through

Associated Bookstores
and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1992-III-44

ISBN 0-660-56306-1

1991-92 Estimates

Part III

**Correctional Service
Canada**

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document, and as such contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This plan is divided into three sections. Section I presents an overview of the Program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies, for each activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by Details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents as well as to aid in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section and a financial summary in Section I provides cross-references to the more detailed information found in Section II. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

Table of Contents

Agency Overview

A. Introduction.....	5
B. Mission of the Correctional Service of Canada.....	5
C. Priorities for the Future	6

Details of Spending Authorities

A. Authorities for 1991-92.....	9
B. Use of 1989-90 Authorities	10

Section I Program Overview

A. Plans for 1991-92	
1. Highlights	11
2. Summary of Financial Requirements	12
B. Recent Performance	
1. Highlights	13
2. Review of Financial Performance	15
C. Background	
1. Introduction.....	16
2. Mandate	16
3. Program Objective	16
4. Program Organization for Delivery.....	16
D. Planning Perspective	
1. External Factors Influencing the Program	19
E. Program Effectiveness.....	21
F. Program Costs and Performance	28

Section II Analysis by Activity

A. Correctional Operations	32
B. Correctional Programs.....	38
C. Technical and Inmate Services.....	44
D. Management and Administration	48

Section III
Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object	56
2. Personnel Requirements	57
3. Capital Expenditures	59
4. Transfer Payments.....	62
5. Revenue.....	63
6. Net Cost of Program.....	64

B. Selected Program Reports 65

Index..... 68

Agency Overview

A. Introduction

The Correctional Service of Canada, referred to in this document as the Service or CSC, is the agency of the Ministry of the Solicitor General responsible for administering the sentence of convicted offenders sentenced to imprisonment for two years or more.

This responsibility includes:

- the management of offenders at various security level institutions; and
- the supervision of those offenders who have been released into the community either on full parole, day parole, temporary absence under the authority of the National Parole Board, or are released on mandatory supervision to serve the last portion (up to one-third) of their sentence in the community.

B. Mission of the Correctional Service of Canada

The Mission Document, approved in February 1989, provides the framework for the development of corrections and states the philosophy that will guide the Correctional Service of Canada by:

- reinforcing the Service's role to contribute to the protection of society and emphasizes an assertive role for the Service through encouraging offenders to become law-abiding citizens;
- stressing the paramount role played by Service staff to help offenders reintegrate into the community while ensuring appropriate control of their behaviour and demonstrating the importance of basic values and principles through the provision of guidance to offenders on a day-to-day basis;
- providing clear direction to all Service staff in the exercise of their responsibilities;
- providing a strategic framework for development of policies and programs;
- providing a basis upon which the Service will be held accountable; and
- assisting in explaining the Service's role, activities and future direction to others.

This is accomplished through four specific elements:

- a Mission Statement that specifies the role of the Correctional Service of Canada which reads:
"The Correctional Service of Canada, as part of the criminal justice system, contributes to the protection of society by actively encouraging and assisting offenders to become law-abiding citizens, while exercising reasonable, safe, secure and humane control."
- the Core Values which outline the basic and enduring ideals of the Service in carrying out its Mission;
- Guiding Principles, which are statements of the key assumptions which serve to direct the Service in its daily actions; and
- Strategic Objectives, which are the goals the Service must strive to achieve in accomplishing its Mission.

C. Priorities for the Future

1. Priorities

The Service has adopted as its major priorities the safe reintegration of an increased number of offenders as law-abiding citizens and the achievement of a breakthrough in dealing with violent and sex offenders.

As the first priority, the Service will strengthen its commitment to enhancing its contribution to the protection of society by safely reintegrating a significantly larger number of offenders as law-abiding citizens while reducing the relative use of incarceration as a major correctional intervention.

If the Service is to achieve its ultimate goal of increasing the alternatives to incarceration, and reducing the financial and human costs of incarceration, efforts must begin to increase the proportion of offenders who can be safely reintegrated. This can be achieved by promoting the safe and timely reintegration of offenders who do not pose a high risk of re-offending; and by ensuring that those offenders who may pose a high risk have access to programming and service that could contribute to reducing that risk.

As the second priority, the Service will concentrate its efforts to achieve a breakthrough in the understanding of the causes of violent and sex offender behaviour. These efforts will be the basis for the development and delivery of more effective treatment strategies that will prepare those offenders for a safe release and reduce the risk of recidivism.

The human costs of crime and incarceration are often due to violent and sex offences, and the Service and public are concerned about this type of crime. This is likely the most fundamental challenge faced by the criminal justice system, and is of such grave concern that practical and useful research and development work in this area is essential. The Service will strive to assist and encourage other partners of the criminal justice system to examine the roots of and possible solutions to violence.

2. Corporate Objectives

The Service established eight corporate objectives to advance the achievement of its Mission during the period April 1, 1990 to March 31, 1993. These objectives, and the related major initiatives to be pursued, are:

1. To enhance the Service's contribution to the protection of society by safely reintegrating a significantly larger number of offenders as law-abiding citizens while reducing the relative use of incarceration as a major correctional intervention.

To increase the proportion of offenders serving their sentence in the community, the Service will study the needs of offenders who are at different stages of their sentence, each stage posing different challenges for case management and program delivery.

The Service will develop an integrated approach to the assessment of the risk and needs of offenders upon admission to institutions and prior to release to the community. In conjunction with the National Parole Board, the Service will define and clarify the nature and potential use of various types of conditional release that could contribute to safe reintegration. It will also determine information requirements to support decision-making for specific offender groups.

2. To reduce recidivism of specific groups of offenders whose unique needs or problems require attention through the development and implementation of programs tailored to those unique needs or problems.

In pursuing strategies aimed at the safe reintegration of offenders, the Service recognizes that programs tailored to the needs of the majority of offenders may not meet the special needs of some offender groups. Through specific programming and related accommodation, the Service will address the needs of federally sentenced women, substance abuse offenders, the mentally disordered, and aboriginal offenders; and will recognize the needs of any other offender groups that might emerge.

In ensuring that offenders in each of these groups achieve safe and timely reintegration under the conditional release programs for which they are eligible, the Service will seek approval to implement recommendations of such task forces as the *Task Force on Federally Sentenced Women*, the *Task Force on Reduction of Substance Abuse*, and the *Task Force on Mental Health Care*.

3. To significantly reduce the number of incidents involving violent behaviour in institutions.

A stable and predictable institutional environment is necessary to support an effective program structure that will ensure the safety and security of staff and offenders.

To this end, the Service will provide enhanced training to Unit Management staff on case management and human relations, revise policies on segregation and protective custody, implement security standards and guidelines, and develop and implement mechanisms to monitor and analyze the occurrence of violent incidents in institutions and the community.

4. To enhance correctional programs and the management of the Service through increased research and development.

The Service will continue its commitment to research. It is anticipated that experience and knowledge gained through applied research will enable support of major new programming and management strategies.

In particular, the Service will conduct research to improve understanding of the causes of violent offender behaviour and of the needs of and appropriate programming for special offender groups.

5. To increase public understanding, acceptance of and participation in corrections through effective internal and external communications emphasizing open dialogue with the Canadian public and within the Service.

The Service needs the support of the Canadian public, including its own employees, to carry out its mandate and promote innovative approaches to corrections. The organization must therefore be open, forthright, and answerable to that public.

In addressing this objective, a communications strategy will be designed to ensure that the Service is responsive to information requests from various sources including parliamentarians, interest groups, media, Correctional Service of Canada employees, offenders, and the general public.

6. To be a Correctional Service that is people-oriented, well-managed, professional and visibly committed to delivering high quality service to the public.

The Service is committed to a management style based on openness, integrity and accountability and will continue implementation of an integrated framework of accountability to satisfy the needs of its decentralized management structure. In response to Public Service 2000, the Service will undertake Correctional Service of Canada 2000. This is a major project intended to involve all employees in developing innovative improvements to the management and operation of the Service.

7. To establish a personnel management framework which includes recruitment, employment equity, training, developmental opportunities and quality of work life programs which will provide competent and motivated staff representing the cultural composition of Canadian Society.

The Service will continue to develop a personnel management framework. This will be achieved through the Staffing Reform Project, in developing a staffing and career development process in light of the Public Service 2000 and Correctional Service of Canada 2000 projects. It will also be achieved through such initiatives as additional management and supervisory training programs, the implementation of Quality of Work Life Programs, and reviewing internal programs with a view to removing systemic and attitudinal barriers to the employment and career progression of minorities.

8. To contribute to a healthy environment.

The Service recognizes its responsibility as a federal government agency to contribute to a healthy environment.

The Service will ensure conformity to the new federal policy on environmental protection and review the environmental impact of all activities. It will also provide information and action programs on environmental protection and contribute to environmental protection and improvements in the communities where Correctional Service of Canada facilities are located.

Details of Spending Authorities

A. Authorities for 1991-92 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)	1991-92 Main Estimates	1990-91 Main Estimates
Solicitor General -- Correctional Service		
10 Penitentiary Service and National Parole Service -- Operating expenditures	779,659	738,872
15 Penitentiary Service and National Parole Service -- Capital expenditures	109,103	106,624
(S) Pensions and other employee benefits	201	201
(S) Contributions to employee benefit plans	72,790	67,925
Total Agency	961,753	913,622

Votes — Wording and Amounts

Vote (dollars)	1991-92 Main Estimates
Solicitor General -- Correctional Service	
10 Correctional Service -- Penitentiary Service and National Parole Service -- Operating expenditures, the grants listed in the Estimates, contributions; and (a) authority to pay into the Inmate Welfare Fund revenue derived during the year from projects operated by inmates and financed by the said Fund; (b) authority to operate canteens in federal institutions and to deposit revenue from sales into the Inmate Welfare Fund; (c) payments in accordance with terms and conditions prescribed by the Governor in Council, to or on behalf of discharged inmates who suffer physical disability caused by participation in normal program activity in federal institutions, and to dependants of deceased inmates and ex-inmates whose death resulted from participation in normal program activity in federal institutions; and (d) authority for the Minister, subject to the approval of the Governor in Council, to enter into an agreement with any province for the confinement in institutions of that province of any persons sentenced or committed to a penitentiary, for compensation for the maintenance of such persons and for payment in respect of the construction and related costs of such institutions	779,659,000
15 Correctional Service -- Penitentiary Service and National Parole Service -- Capital expenditures including payments to provinces or municipalities as contributions towards construction done by those bodies	109,103,000

Program by Activities

(thousands of dollars)	1991-92 Main Estimates					1990-91 Main Estimates
	Authorized Person- Years	Budgetary			Total	
		Operating	Capital	Transfer Payments		
Correctional Operations	6,900	480,651	409	1,018	482,078	459,904
Correctional Programs	921	119,979	2,590	57	122,626	111,424
Technical and Inmate Services	1,249	136,784	100,617	—	237,401	227,065
Management and Administration	1,470	113,890	5,487	271	119,648	115,229
	10,540	851,304	109,103	1,346	961,753	913,622
1990-91 Authorized Person-years	10,526					

B. Use of 1989-90 Authorities – Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Avail- able for use	Actual Use
Correctional Service				
10	Penitentiary Service and National Parole Service — Operating Expenditures	656,638,000	726,446,637	723,005,048
15	Penitentiary Service and National Parole Service — Capital Expenditures	118,437,000	112,057,001	92,016,642
(S)	Pensions and Other Employee Benefits	198,000	171,440	171,440
(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	62,061,000	60,993,000	60,993,000
(S)	Forgiveness of Parolee Loans		8,570	8,570
Total Program — Budgetary		837,334,000	899,676,648	876,194,700
Non-Budgetary				
L14b	Loans to individuals under Mandatory supervision and Parolees through the Parolees' Loan Account, Appropriation Act No. 3, 1982-83, Limit \$50,000 (Net)		36,523	1,669
Total Program — Non-Budgetary			36,523	1,669

Section I

Program Overview

A. Plans for 1991-92

1. Highlights

The following major initiatives have been established for 1991-92:

Safe Reintegration

- to establish and evaluate a program base that emphasizes the integration of institutional and community offender programs in order to improve the rate of successful reintegration of offenders into the community; (see pages 6, 7, 13 and 35)
- to identify specific offender groups and to reduce the risk posed by each offender group through the development of case management and programming strategies; (see pages 7, 13 and 42)
- to develop an integrated approach to assessment of the risk and needs of offenders upon admission to institutions and prior to release to the community; (see pages 7 and 53)

Offender Programming

- to further implement specific programming for different groups of offenders, such as female, aboriginal and mentally disordered; (see pages 7, 13, 36 and 42)

Research

- to conduct research specifically related to understanding causes of violent offender behaviour and to develop and implement mechanisms for monitoring and analyzing the occurrence of violent incidents in institutions and the community; (see pages 7, 14, 53 and 66)

Communications

- to implement and evaluate a communications strategy which will ensure that the Service is responsive to information requests from various sources including parliamentarians, interest groups, media, Correctional Service of Canada employees, offenders and the general public; (see pages 7, 14 and 54)

Accountability

- to develop integrated implementation plans, in the interest of program cohesion and cost efficiencies, for all Task Force recommendations on federally sentenced women, aboriginal offenders, mentally disordered offenders, and those offenders with substance abuse problems; (see pages 7 and 42)
- to continue implementation of an integrated framework of accountability to satisfy the needs of its decentralized management structure; (see pages 7, 14, 51 and 65)

Personnel Management

- to continue the development of a personnel management framework through the Staffing Reform Project, including a recruitment, training, evaluation, staffing and career development system; (see pages 8, 14 and 52)

Environment

- to ensure conformity to the new federal policy on environmental protection. (see pages 8 and 46)

2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements by Activity				
(thousands of dollars)	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Change	For Details See Page
Correctional Operations	482,078	454,841	27,237	pages 32-37
Correctional Programs	122,626	116,172	6,454	pages 38-43
Technical and Inmate Services	237,401	205,969	31,432	pages 44-47
Management and Administration	119,648	127,333	(7,685)	pages 48-55
	961,753	904,315	57,438	
Person-Years: Controlled	10,540	10,526	14	
Non-Controlled	1	1	—	

Explanation of Change:

The financial requirements of 1991-92 are \$57.4 million or 6.4% higher than the 1990-91 forecast expenditures. This increase is due primarily to the net effect of:

- increase in allowance for salary and employee benefit plans; \$17.7 million
- increase in other operating costs primarily related to medical and education : \$9.2 million; maintenance of capital assets: \$2.7 million and other miscellaneous increases offset by the removal of the Federal Sales Tax as part of the implementation of the Goods and Services Tax (GST): net total of \$7.1 million; and \$19.0 million
- increase in capital funds mainly due to the fact that government's budget restraint measures of November 1990 are reflected in the 1990-91 forecast only. \$20.7 million

Explanation of the 1990-91 forecast:

The 1990-91 forecast as at the end of November 1990 is \$9.3 million lower than the 1990-91 Main Estimates of \$913.6 million (extract from Part II of the Estimates, page 9). This is the net result of:

- A decrease in capital and operating funds following the government's budget restraint measures and the removal of the Federal Sales Tax as part of the implementation of the GST; and (\$22.1 million)
- The net increase for personnel cost (eg., pay equity settlements) and others. It should be noted that the forecast does not yet include anticipated resource requirements from Treasury Board Contingency (Vote 5) for salary purposes with the exception of the pay equity settlements. \$12.8 million

B. Recent Performance:

1. Highlights 1989-90

In 1989-90, the Correctional Service of Canada established and achieved a number of initiatives.

Offender Programming and Management

- the implementation of Unit Management in all federal institutions as the fundamental organizational approach to institutional management;
- the implementation of case management strategies and integrated sentence management in response to a number of public inquiries and changes required by the passage of detention legislation (Bill C-67);
- the implementation of revised Community Residential Facility and Community Supervision Standards ensuring all Correctional Service of Canada community personnel and contract parole supervisors and agencies have a clear statement of their roles and CSC's expectations;
- the development of implementation plans for task force recommendations on federal/provincial relations and on community and institutional programs;
- the implementation of regional Living Skills Pilot projects that have clearly demonstrated their efficiency in terms of promoting safe reintegration;
- the attainment of the Service's literacy target in graduating 4,050 inmates from the Adult Basic Education (ABE) program, between 1987-88 and 1989-90;
- the opening of the first minimum security institution for federally sentenced women in Kingston, Ontario (previously, the only alternative to the Prison for Women, with its stringent security standards, was transfer to provincial institutions);
- the development of a new design concept for inmate accommodation, emphasizing staff-offender interaction; (this concept has been approved for William Head Institution, Pacific Region, replacing existing dormitories and providing additional programming and support space related to inmate accommodation);
- the announcement of eight short-term recommendations of the *Task Force on Federally Sentenced Women* regarding program and service improvements to be made at Prison for Women, to which the Service is committed to implementing in fiscal 1990-91;
- the implementation of an Exchange of Service Agreement with the Province of Ontario in the provision of 48 beds for federal offenders requiring specialized treatment programs at the Northern Treatment Centre;

- the signing of a federal-provincial agreement with British Columbia for accommodation and programs for federally sentenced women from that province at the new provincial facility in Burnaby;
- the award of a contract to the Prince George Friendship Centre to provide 10 beds for Native Offenders (the first time that beds for native offenders have been available in northern British Columbia);

Reduction of Violence

- the signing of a Memorandum of Understanding with the Royal Canadian Mounted Police in sharing resources in the reduction and trafficking of drugs in federal institutions;
- the initiation of required regulatory changes to support a Urinalysis Program in institutions and the community;
- the creation of a Contraband Control Group and the implementation of this Group's recommendations resulting in major amendments to policies and practices;
- the establishment of the *Task Force on Substance Abuse* to coordinate the development, management, delivery and evaluation of the Service's substance abuse programs.

Internal Management Efficiencies

Enhanced Communications

- the development of an education strategy for regional communications personnel, and the training of regional representatives on media relations;
- the offering of conference/workshops on the principles and objectives of the Mission of the Correctional Service of Canada to all correctional employees in order to concentrate the efforts of the Service on activities that best respond to the current conditions within the criminal justice system.

Personnel Management and Training

- the development and implementation of a national Employee Assistance Program with training workshops held in all Regions;
- the elaboration of an overall training policy and provision of training, including Unit Management, Situational Leadership, Management of Professional Growth and the Quality of Life programs.

Accountability

- the development of an integrated accountability framework, including a new Operational Planning Framework;
- the modification of the role of the internal audit function to focus analysis on operational issues.

Research

- the development of a structured approach to applied research, based on participation from within and outside the CSC;
- the introduction of *Forum on Corrections Research*, a new publication for correctional professionals representing the most recent research findings in correctional programming and management;
- the initiation of research projects in the areas of case management and new assessment technology, understanding of violence, offender motivation, and the impact of programming on community adjustment.

- the continued development of the Offender Management System (OMS), which will provide automated support to the offender management functions and serve the needs of both the Service and the National Parole Board, and will interface with the Canadian Policy Investigation Centre system of the Royal Canadian Mounted Police;
- the initiation of the Corporate Systems Infrastructure project designed to provide an integrated approach to CSC's corporate telecommunication networks.

2. Review of Financial Performance

Figure 2: 1989-90 Financial Performance

(thousands of dollars)	1989-90		
	Actual	Main Estimates	Change
Budgetary			
Correctional Operations	454,942	402,599	52,343
Correctional Programs	98,986	97,936	1,050
Technical and Inmate Services	209,049	232,172	(23,123)
Management and Administration	113,218	104,627	8,591
	876,195	837,334	38,861
Revenue credited to the CRF	24,946	31,955	(7,009)
Non-Budgetary			
Loans	2		2
Person-Years: Controlled by T.B.	10,434	10,404	30
Non-Controlled	1	1	—

Explanation of Change:

CSC actual expenditures were 4.6% or \$38.9 million greater than the Main Estimates (increased budget level through Supplementary Estimates and access to Treasury Board Contingency Vote):

The major items were:

- Net increase in personnel costs due to contract revisions and retroactive payments: \$61.3 million.
- Increase in other operating (non-salary) costs primarily due to increased expenditures for the purchase of raw materials for the Industrial Program: \$4.0 million.
- Lapse in capital construction, equipment and capital contributions to provinces: (\$26.4 million).

(Details by Activity are contained in Section II, Analysis by Activity)

C. Background

1. Introduction

The Correctional Service of Canada is part of the criminal justice system. This system's operation depends upon its closely inter-related components, which include the body of criminal laws, law enforcement agencies, the judiciary, and correctional services. Jurisdiction over these components is shared and divided among all levels of government. At the federal level, the Service is an agency of the Ministry of the Solicitor General, which also includes the Royal Canadian Mounted Police, the National Parole Board, the Canadian Security Intelligence Service, and the Ministry Secretariat.

2. Mandate

The legislative and constitutional framework that guides the Correctional Service of Canada is set out by the Constitution Act 1867, including the Canadian Charter of Rights and Freedoms, the Criminal Code of Canada, the Penitentiary Act and Regulations, the Parole Act and various international agreements. These include the United Nations Standard Minimum Rules for the Treatment of Prisoners and the International Covenant on Civil and Political Rights.

3. Program Objective

The program objective of the Correctional Service of Canada is:

To contribute, as part of the criminal justice system, to the protection of society by actively encouraging and assisting offenders to become law-abiding citizens, while exercising reasonable, safe, secure and humane control.

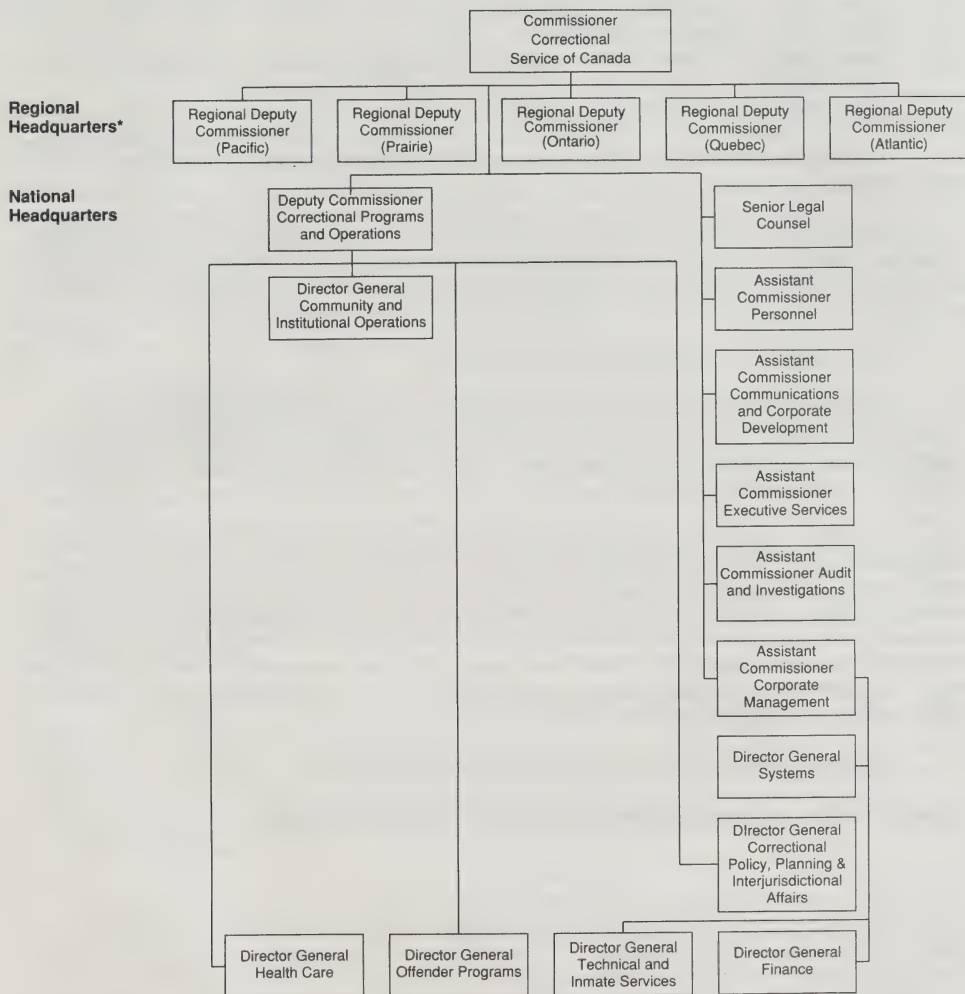
4. Program Organization for Delivery

Organization Structure: The Correctional Service of Canada is a complex organization, providing services across the country both within correctional institutions and in the community. These tasks are diverse and affect matters of public safety. The Service is organized to provide a balance between the need for central control of policy-making and accountability and the need for sufficient local authority to facilitate effective program delivery. Delivery of service to its widely dispersed offender population is decentralized.

The Service is organized at three levels of management - National, Regional and Institutional/District Parole Office. National Headquarters is responsible for coordinating the development of strategic policy direction, national operating policies, standards and plans, provision of functional guidance to the regions, and monitoring, evaluation and audit of national policy and program implementation. Authority and accountability for strategic direction and corporate policy decision making is vested in a committee of senior national and regional managers.

There are five regions, each with its own deputy commissioner and headquarters responsible for the implementation of national policy within their respective jurisdictions, development and communication of regional policies and programs, provision of guidance to the institutions/district parole offices, review and appraisal of all operational units within the region, and reporting.

Figure 3: 1991-92 Estimates by Organization and Activity (\$000)



Region	Correctional Operations	Correctional Programs	Technical & Inmate Services	Management & Administration	Program Totals
Atlantic	47,960	13,093	13,482	10,182	84,717
Quebec	142,822	29,575	40,025	19,594	232,016
Ontario	110,197	32,065	28,374	15,229	185,865
Prairie	98,620	23,902	21,676	14,942	159,140
Pacific	68,159	15,899	16,599	12,537	113,194
Ottawa Headquarters	12,893	5,445	16,628	41,406	76,372
Operating	480,651	119,979	136,784	113,890	851,304
Capital	409	2,590	100,617	5,487	109,103
Transfer Payments	1,018	57	0	271	1,346
Total	482,078	122,626	237,401	119,648	961,753
Person-Years: Controlled	6,900	921	1,249	1,470	10,540
Non-Controlled				1	1

* Regional operations are associated with all Activities.

The regional headquarters locations are as follow:

Pacific Region — Abbotsford, British Columbia
Prairie Region — Saskatoon, Saskatchewan
Ontario Region — Kingston, Ontario
Québec Region — Laval, Québec
Atlantic Region — Moncton, New Brunswick

The institutions/district parole offices are responsible for implementing national and regional policies/programs.

The organization of CSC's institutions has been developed in support of the correctional model in place for program delivery. This model is referred to as Unit Management and has as its principal objective the facilitation of extensive interaction between staff members and inmates. This is achieved through integration of the security, case management and specified program functions in the roles of the unit team members.

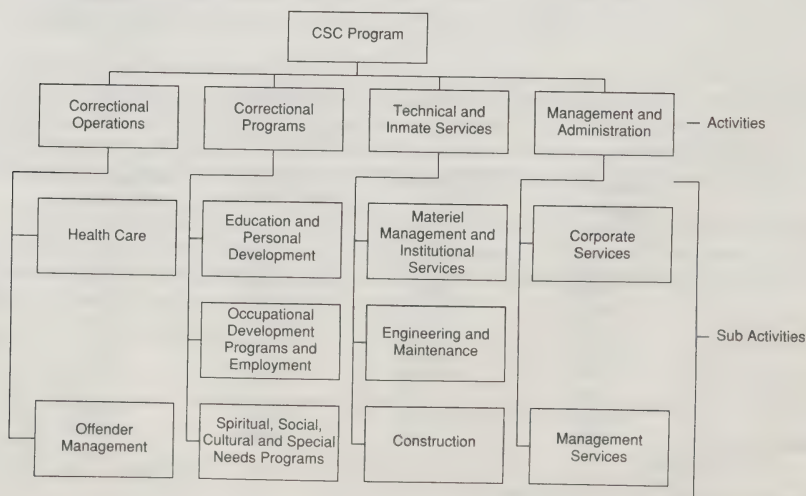
The organization of the Service is illustrated in Figure # 3.

Activity Structure: The Correctional Service of Canada has identified four activities to reflect the organization and objectives of the Service in administering sentences and preparing offenders for safe return to society. Each activity has an objective that contributes to meeting one or both aspects of the program objective. Each activity is divided into sub-activities.

Generally, the *Correctional Operations* activity provides for the security and control of inmates, treatment and release planning, progress monitoring, and the provision of health care. The *Correctional Programs* activity provides various programs designed to increase the offender's current knowledge and skill level, thereby enhancing the likelihood of achieving a successful reintegration into the community upon release. The *Technical and Inmate Services* provides the goods, materials and institutional services for inmates and staff, facility planning and maintenance and the management of construction projects. The *Management and Administration* provides the overall management direction, research, program evaluation, audit, legal services, and the provision of personnel, finance, systems, administration and communication services.

An outline of the activities and sub-activities is presented in Figure # 4.

Figure 4: Activity structure of the Correctional Service of Canada



D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

Criminal Justice System

The Charter of Rights and Freedoms continues to have a direct bearing upon the criminal justice system. The Charter's influence is reflected in the nature and scope of decisions of the Federal and Supreme Courts. The Service has taken a proactive approach to ensuring that all policies and programs are consistent with the Charter and implicit in this position is the duty to act fairly, especially in the area of decisions affecting offenders. In spite of its proactive approach, the Service's administrative decisions, as well as the level and type of service it offers, are subject to judicial review. Should court challenges be significant in number or outcome, resources will have to be deployed in ways other than presently planned and practices and priorities might need to be reviewed.

The groundwork for reform within the criminal justice system has been articulated in reports such as the Sentencing Commission Report, the Report on the Standing Committee on Justice and Solicitor General (the Daubney Report), Correctional Law Review reports and the Canadian Bar Association reports. These reports address a myriad of problems in the justice system and recognize the disparity in sentencing, the lack of integration between components of the criminal justice system, Canada's over-reliance on incarceration, and the lack of a coherent criminal justice policy. Most recently, the Ministry's response to this opportunity for reform has taken the form of the preparation of a consultation paper on proposed amendments to sentencing, conditional release, and correctional law, which was released for public consultation on July 6, 1990. (*Directions for Reform: Sentencing, Corrections and Conditional Release*) If implemented, these amendments would have a direct effect on time served in custody prior to conditional release eligibility, on case preparation and release decision making, and on penitentiary populations.

The findings from recent Coroner and provincial inquests into sensational incidents have indicated apparent shortcomings in the criminal justice system. The Service is committed to responding to recommendations from such inquests and ensuring that the direction taken in response is consistent with its overall mandate and Mission. Implementation of improvement of the system of collecting case information and communicating it to all parts of the system that require it, as well as improvement of practices in the area of reception of offenders, case planning and treatment, release planning and the community supervision program significantly impact on the workload and on the resources of the Service.

As a result of these inquiries, the operations of the offender aftercare agencies have been subject to increasing scrutiny and constraint. In response to the expectation that these agencies undertake both control and support services, the Service has introduced, in its contractual agreements, standards and conditions and is devoting resources in closely monitoring their implementation. The contributions of these organizations in the coming years are critical in an environment where there are increasing demands for correctional reform in relation to issues such as responding more effectively to the needs of offenders and reducing the risks posed by violent offenders. These contributions will translate into a balance between advocacy and service to the client but should clearly address the need for more programming.

The Minister of Justice has recently tabled in Parliament proposed amendments to the **Young Offenders Act**. Those amendments address the transfer provision for youths charged with murder and timing of parole eligibility. Should more youths be admitted to the federal correctional system, careful consideration will have to be given to accommodation and program requirements.

The Public

Various reports and public opinion surveys reveal that the Canadian public's awareness and understanding of the issues of the criminal justice system are limited. This has prompted calls for improved public information and education and more openness in communications on the part of all components of the criminal justice system. The most pervasive finding in recent public opinion surveys is that public confidence in the administration of Canada's justice system is very fragile. The over-riding public concern is for increased protection from violent crime.

In response, communications plans in the Service will emphasize quality research and planning, assertive relations with the media, improved media training for designated spokespersons, special events planning with emphasis on speaking engagements for the Solicitor General, strengthening direct communications with the public, improved internal communications and greater cooperation with our working partners to enhance opportunities for joint initiatives in communications programs.

Offender Population Forecast

The offender population forecast includes both those federal offenders incarcerated in institutions and those released to the community on mandatory supervision or full parole. The forecast is based on the best information available on current and predicted trends and events, including demographic changes. The forecast values can be influenced by legislation, other components of the criminal justice system, and by changes in the greater socio-economic environment.

Therefore, should current criminal justice patterns and correctional responses be maintained, the incarcerated and conditional release populations are forecast as follows:

- The male on-register* offender population is expected to rise from 13,368 as of March 31, 1990 to 16,999 as of March 31, 2000. This increase represents a rise of 27.2 %. Year-to-year forecast increases range from 3.3 % to 1.7 %, and average 2.4 % per year.
- The female on-register offender population is forecast to increase from 307 as of March 31, 1990 to 371 as of March 31, 2000. This increase represents a rise of 20.8%, or approximately 2 % per year.
- The conditional release population (including full parolees and mandatory supervision) is forecast to increase from 6,770 as of March 31, 1990 to 7,689 as of March 31, 1995 — an increase of 13.6 % in this five-year period. This represents an increase of 378 offenders on mandatory supervision and 541 offenders on full parole.

By the end of 1990-91, the total offender population is forecast to reach 21,224 (including 95 provincial day parolees). Of these, 67% are expected to be incarcerated in institutions while the remaining would be on either full parole or mandatory supervision.

However, in view of the Service's intent to safely reintegrate a larger number of offenders into the community, the Service will actively pursue case management and programming strategies aimed at reducing the on-register population. As a result, it is anticipated that the forecast on-register population would be reduced by 1% by the end of 1990-91 and by 3% by 1993-94.

* On-register population encompasses all incarcerated offenders in federal institutions, in provincial institutions under Exchange of Service Agreements and offenders who are on day parole in the community at community correctional centres or community residential facilities.

E. Program Effectiveness

Program Monitoring

Many information systems are currently in place to monitor program effectiveness indicators of the Service's new Operational Plan Framework. Other systems, however, are still in the development stage and will be implemented during 1991-92. Several years of information gathering will be required before reporting on these indicators.

Effectiveness Indicators

Criteria for measuring the effectiveness of the Service's Program must relate to its basic objective of administering the sentence imposed by the courts and preparing the offender for safe return to the community.

Given this, a number of indicators are used to illustrate effectiveness:

- Recidivism;
- Revocation of Conditional Release;
- Temporary Absence;
- Employment;
- Education; and
- Custody-Related Incidents (assaults, hostage takings, inmate suicides, murders and escapes)

Recidivism

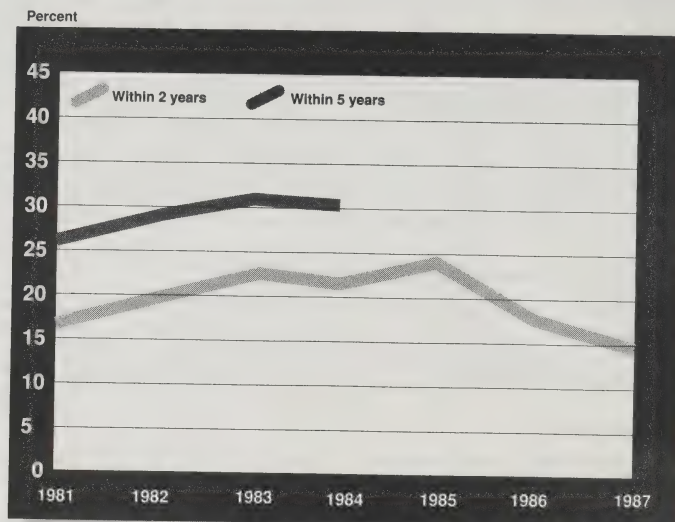
Although it is difficult to develop precise measurement criteria for each program designed to prepare offenders for successful reintegration into the community, it is generally accepted that a successful corrections program must reduce the recidivism rate.

A recidivist may be defined as a person who has served time in a federal institution, been released, convicted of a new offence, and returned to a federal institution. A study of recidivism suggests that a five-year period is sufficient for the follow-up of released inmates, because if recidivism is going to occur it usually takes place within five years and more commonly within two years.

Studies of inmates released* from federal institutions in the years between 1981 and 1987 indicate an average return rate of about 29% in the five-year follow up period. The percentage of inmates who returned within a two-year period between 1981 and 1987 averaged 20% with a slightly higher rate of 23.5% for the years 1983-1985. Details are presented in Figure 5. A 1% change in the rate represents approximately 55 offenders.

* A released inmate is defined as an inmate who has been released on full parole or mandatory supervision or who has reached the sentence expiry date.

Figure 5: Percentage of Inmates Released from and Re-Admitted to Federal Institutions after New Offenses



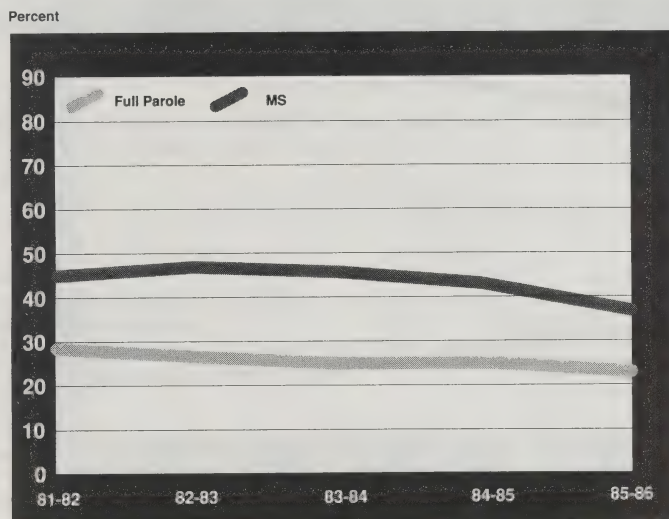
Revocation of Conditional Release

A related measure of effectiveness is the percentage of offenders on full parole and persons under mandatory supervision who are returned to custody for violating the terms of their conditional release.

The primary aspect of the Service's role is to contribute to the protection of the public. In fulfilling this objective, parole supervision staff, through authority granted by the National Parole Board, may suspend an offender's parole or mandatory supervision. The supervision staff will, within 14 days, cancel the suspension or recommend to the National Parole Board that the offender's conditional release be revoked.

Figure 6 displays the outcome of federal full parole and mandatory supervision releases from 1981-82 to 1985-86. Caution must be used in interpreting this information, as it reflects the environment of the entire criminal justice system. It would be misleading to attribute changes solely to Correctional Service of Canada policies.

Figure 6: Percentage of Parolees and Persons Under Mandatory Supervision Returned to Custody for Violation of Terms of Release or New Offence



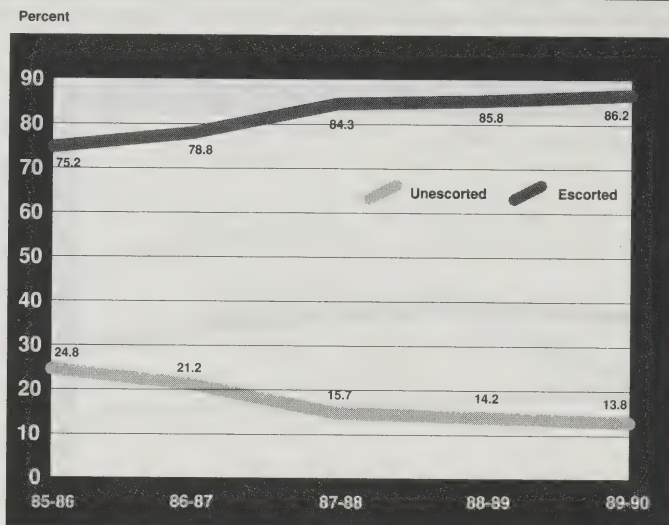
Temporary Absence

In addition to release on parole or mandatory supervision, the Service operates a temporary absence program, in cooperation with the National Parole Board.

Temporary absences are a form of short-term release, usually not longer than three days, which may be granted to an inmate with or without a Service escort for medical, humanitarian (e.g. family illness, funerals, community service, cultural activities, etc.) or administrative reasons.

Generally, inmates are eligible for an escorted temporary absence any time after the commencement of their sentence. Generally, inmates are eligible for an unescorted temporary absence after completing one-sixth of their sentence, or at any time for emergency medical treatment. The successful completion rate of temporary absences from 1985-86 to 1989-90 was high, at approximately 99.5%.

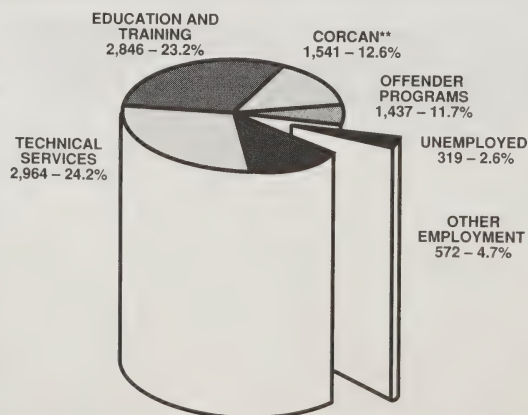
Figure 7: Temporary Absences (TAs) Taken



Employment

Offenders can develop work habits and obtain employment experience in a variety of the Service's industrial or agricultural work settings. These activities assist in providing the opportunities to acquire the necessary skills and abilities to return to society. (See Figure 8)

Figure 8: Percentage of Inmates Employed*



* Excludes approximately 21% of the total inmate population who are not available for work due to special treatment such as placement in segregation, hospitalization, protective custody; or who are participating in the reception process, housed in a provincial institution, on day parole or temporary absence; or who have refused to work.

** CORCAN is the Occupational Development Programs Division within the Service responsible for industrial operations and agribusiness.

Education

The Service offers a variety of academic and trade-related programs designed to provide offenders with increased knowledge or improved skills that will prove beneficial when they return to the community.

i) Adult Basic Education

The Adult Basic Education program provides literacy training services to inmates.

The definition of literacy used by the Service for its ambitious three-year literacy initiative (1987-88 to 1989-90) followed the accepted United Nations functional literacy standard of Grade 8 completion.

The cumulative target established for this period was 4,050 completions. The overall target rate was exceeded by 1.3%, achieving 4,101 completions over this time period.

In a national post-release follow-up study, it was found that offenders who completed ABE while incarcerated were much less likely to be re-admitted than offenders who were released before completing or who had voluntarily withdrawn from ABE before release. The evidence suggested that ABE may be particularly beneficial for offenders who are released on Mandatory Supervision as opposed to Full Parole.

A smaller post-release survey of ABE participants, conducted in the Ontario and Pacific Regions, revealed that close to 50% felt that ABE had helped them “a great deal” to do things they had not been able to do before. In particular, many felt that their ABE experience was helpful in terms of job searching, on-the-job skills, and in their relationships with family and friends.

ii) Secondary to Post-Secondary Education Programs

From April 1, 1989 to March 31, 1990, 26,587 accredited secondary and post-secondary course registrations were reported with an overall 43% completion rate.

Custody-Related Incidents

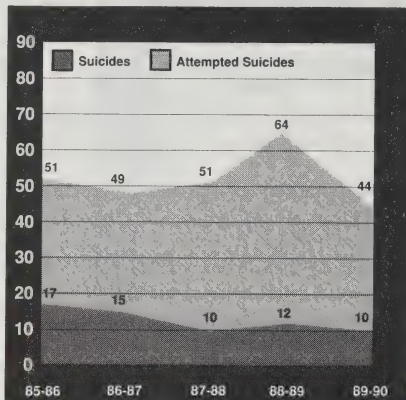
Criteria for measuring successful incarceration include reducing or eliminating the number of cases in which inmates harm either the public, staff, other inmates, or themselves; and reducing or eliminating escapes from custody.

Through the exercise of reasonable, safe, secure and humane control, the Service strives to minimize security-related incidents, including assaults, hostage takings, inmate suicides, murders and escapes.

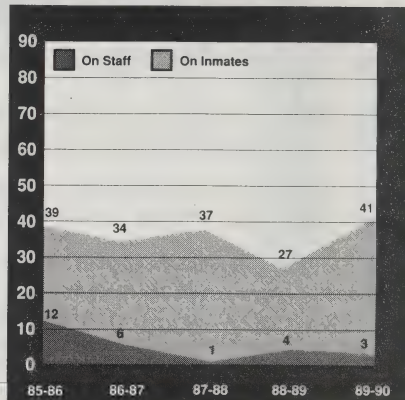
While some types of incidents have increased in number over the previous year, the percentage increase (1.15%) of major security incidents is lower than the percentage increase of the inmate population for the same time period. Recent trends are provided in Figures 9 and 10.

Figure 9: Trends in Custody-Related Incidents

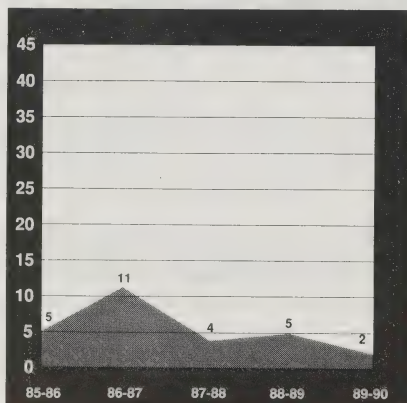
Suicides



Major Assaults by Inmates



Murders



Hostage Takings

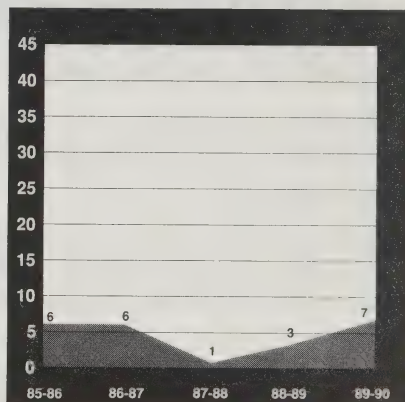
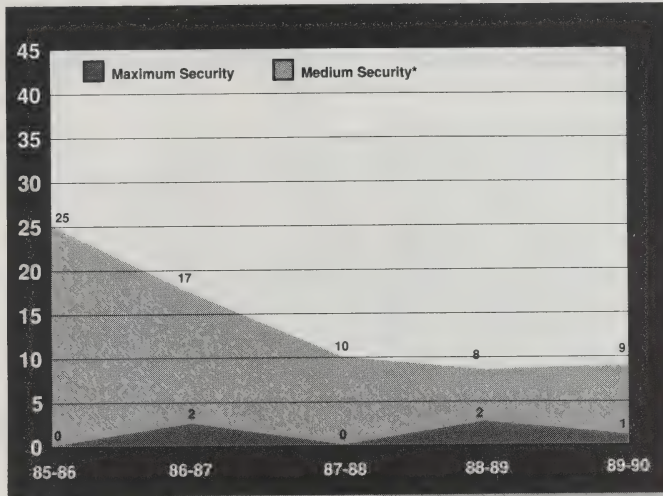


Figure 10: Escapes



* The decrease in escapes at medium security institutions is, to a great extent, due to the implementation of Perimeter Intrusion Detection Systems (PIDS) at these institutions. (see page 47)

F. Program Costs and Performance

Trends related to the control of person-year and operational resources are represented by:

- Operating Costs in Current and Constant dollars (1981-82);
- Actual and Forecast Cost per Offender — Total Program;
- Costs of Maintaining Offenders by Security Level in Current and Constant Dollars;
- Overtime
- Offender Population and Person-Years; and
- Person-Year:Offender Ratios — Total Program.

The Service continues to contain costs and to administer the delivery of programs in a cost-effective manner. Trends related to the control of person-year and dollar resources are displayed in Figures 11, 12, 13, 14, 15 and 16.

The 1989-90 average cost of maintaining each offender (excluding capital costs and transfer payments) expressed in 1981-82 constant dollars increased by \$1,404 to \$25,635 when compared to 1988-89. The annual cost in current dollars increased to \$38,512 from \$34,864 the previous year. The annual cost per inmate by type and security level of institution and parolee costs are displayed in Figures 13.

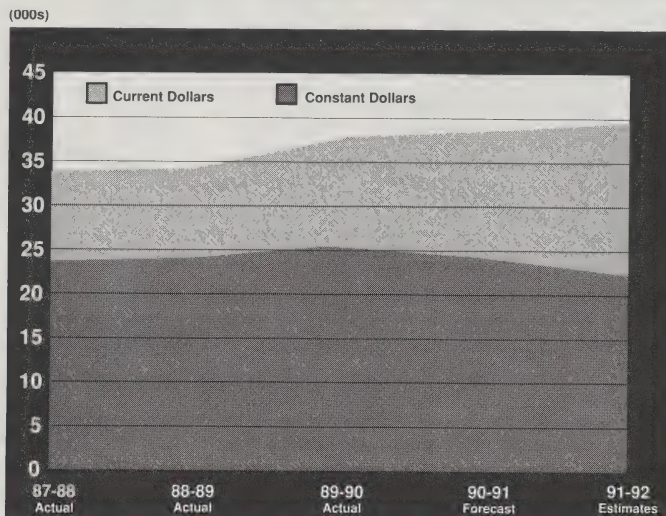
Operating Expenditures: For fiscal year 1991-92, operating expenditures are estimated at \$36.9 million over the 1990-91 forecast. This represents an increase of 4.5%. However, when the effects of inflation are removed, a decrease of 0.4% in 1981-82 constant dollars is forecast. The operating costs and costs per offender are displayed in Figures 11 and 12.

Figure 11: Operating Costs in Current and Constant Dollars (thousands of dollars)

	Current Dollars				Constant Dollars (1981-82 Base)	
	Personnel Costs	Other Costs	Total Operating	% Change	Total Operating	% Change
1987-88 Actual	452,595	216,963	669,558	2.0	479,404	(3.5)
1988-89 Actual	460,337	233,355	693,692	3.6	482,116	0.6
1989-90 Actual*	529,943	252,723	782,666	12.8	518,124	7.5
1990-91 Forecast	526,574	287,783	814,357	4.0	517,931	(0.04)
1991-92 Estimates	544,281	307,023	851,304	4.5	515,890	(0.4)

* Actual costs reflect large disbursements linked to salary contract revisions and retroactive payments.

Figure 12: Actual and Forecast Cost per Offender — Total Program



Cost of Maintaining Offenders by Security Level: The following table is a five-year summary of direct institutional costs per offender (excluding capital) in current year and constant year dollars.

Figure 13: Annual Costs — Current Dollars

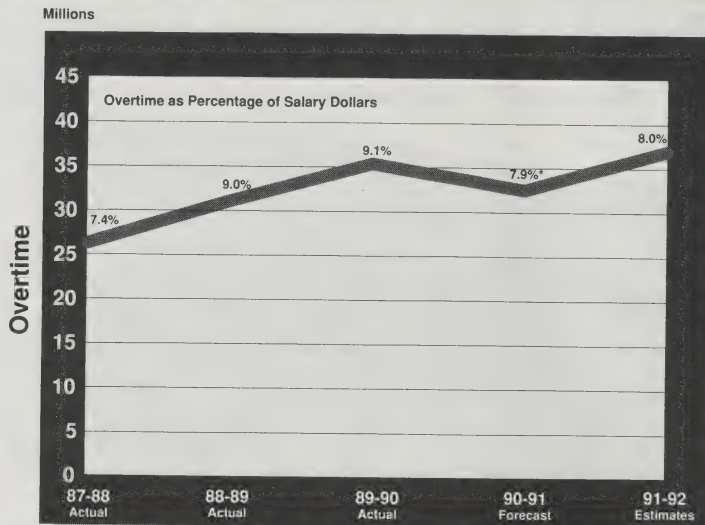
	1989-90*	1988-89	1987-88	1986-87	1985-86
Maximum — male	67,388	61,744	66,076	56,312	49,015
Maximum — female	71,277	65,239	66,767	57,067	57,450
Medium	44,296	39,512	40,783	37,942	35,633
Minimum	33,586	31,921	28,797	31,826	29,651
Farms	48,629	40,569	41,506	38,811	36,848
CCC	26,057	22,589	14,992	19,512	21,245
Parolee	7,916	6,906	6,266	6,580	6,216

Annual Costs — Constant Dollars (1981-82 base)

	1989-90*	1988-89	1987-88	1986-87	1985-86
Maximum — male	44,610	42,912	47,310	42,628	38,575
Maximum — female	47,185	45,341	47,805	43,200	45,213
Medium	29,323	27,461	29,201	28,722	28,043
Minimum	22,233	22,185	20,619	24,092	23,335
Farms	32,192	28,195	29,718	29,380	28,999
CCC	17,249	15,699	10,734	14,771	16,720
Parolee	5,240	4,800	4,486	4,981	4,892

* Actual annual costs reflect large disbursements linked to salary contract revisions and retroactive payments.

Figure 14: Overtime



* It should be noted that the forecast does not include anticipated resource requirements from Treasury Board Contingency Vote 5 for salary purposes with the exception of the pay equity settlements.

Person-years

Between 1985-86 and 1989-90, the full impact of the Service's accelerated resource reduction program came into effect, with the number of person years in the Service's reference levels reduced by 5.9%. During the same time period, the total federal offender population increased by 11.8%.

The overall efficiency is measured using person-years per offender. However, when analyzing the trends it is important to consider the mix of inmates incarcerated in institutions and offenders released to the community. The resources required to staff an institution do not change significantly with fluctuations in the inmate population.

Although the costs of community supervision are less than the costs of incarceration, a significant change in the number of offenders under supervision is required to change the person-year/offender ratio.

Figures 15 and 16 demonstrate the general downward trend in the person-year/offender ratio. Additional person-year information is presented in Figures 37 and 38.

Figure 15: Offender Population and Person-Years

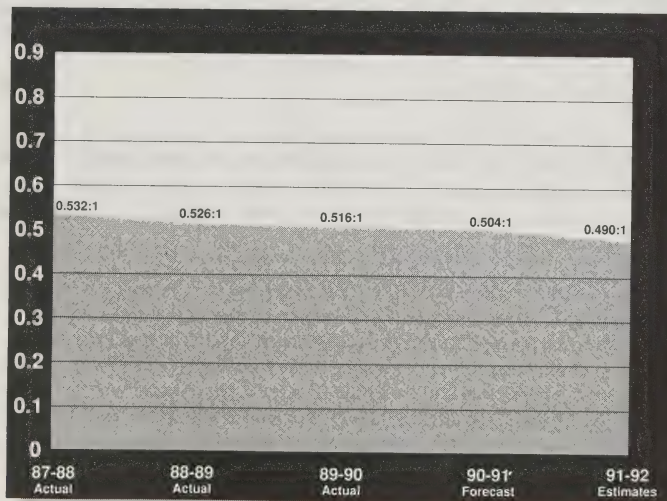
	Average Inmate Population	Average No. of Parolees and M.S. Cases *	Total Offender Population	Person- Years (P-Y)	P-Y/ Offender Ratio
1987-88 Actual	12,528	7,187	19,715	10,490	0.532:1
1988-89 Actual	12,903	6,994	19,897	10,457	0.526:1
1989-90 Actual	13,375	6,836	20,211	10,434	0.516:1
1990-91 Forecast	13,900	6,995	20,895	10,526	0.504:1
1991-92 Estimates	14,328	7,193	21,521	10,540	0.490:1

* - mandatory supervision

— Forecast and Estimate averages do not include the percentage reductions to the forecast on-register populations referred to on p. 20.

Figure 16: Person-Year:Offender Ratio — Total Program

Person-Years



Section II

Analysis by Activity

A. Correctional Operations

Objective

To provide adequate and sufficient supervision and control of incarcerated and conditionally released offenders; to provide an acceptable range and quality of health care services; to provide efficient and effective case management services; and to contribute to the success of rehabilitation programs.

Description

Provision of health care services to promote and ensure the physical and mental well-being of inmates; supervision and control of inmates in concert with physical and perimeter security, internal security operations and preventive security measures to ensure security of correctional institutions; and case management services including classification, correctional treatment planning, monitoring of offender progress, conditional release planning, case assessment, community supervision and aftercare services.

This activity consists of two sub-activities:

Health Care: provides inmates with a complete range of medical, dental, nursing, pharmaceutical, psychiatric, and psychological services, and provides conditionally released offenders with psychiatric and psychological, and other rehabilitative services, consistent with currently accepted Canadian practices and standards. Serious medical problems or special requirements that cannot be handled internally are referred to health care facilities in the community.

Offender Management: provides a wide range of related functions that are essential to the effective management of offenders throughout their sentence. These include: a) case management services involving the assessment of offenders' needs and appropriate security classification development of individualized Correctional Treatment Plans, preparation of offenders for reintegration into the community, and assessment of their release plans and suitability for receipt or continuation of a conditional release; b) community services involving supervision of offenders on conditional release, and aftercare services; c) inmate supervision and control, and preventive security operations; d) sentence administration; e) management of the inmate visitation and recreation programs.

Resource Summaries

The Correctional Operations Activity will account for approximately 56.4% of the Correctional Service of Canada operating budget in 1991-92 and 65.5% of the total person years.

Figure 17: Activity Resource Summary — Correctional Operations

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92		Forecast 1990-91		Actual 1989-90	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Health Care	65,812	650	64,306	649	59,155	615
Offender Management	416,266	6,250	390,535	6,267	395,787	6,385
	482,078	6,900	454,841	6,916	454,942	7,000

Major Expenditure items are personnel costs: 75.2%; Exchange of Service Agreements: 7.0% and aftercare services: 7.1%.

Figure 18: 1989-90 Financial Performance — Correctional Operations

(thousands of dollars)	1989-90		
	Actual	Main Estimates	Change
Health Care	59,155	57,288	1,867
Offender Management	395,787	345,311	50,476
	454,942	402,599	52,343

Explanation of Change:

Actual expenditures were much higher due to increases for salary revisions and retroactive payments: \$44.8 million; increased adjustments following the introduction of the new activity structure: \$3.5 million and increases in health care and aftercare services: \$4.0 million.

Performance Information and Resource Justification

The Correctional Operations person-year/offender ratios and expenditures per offender are displayed in Figures 19 and 20 respectively.

Figure 19: Actual and Forecast Correctional Operations Person-Year/Offender Ratios

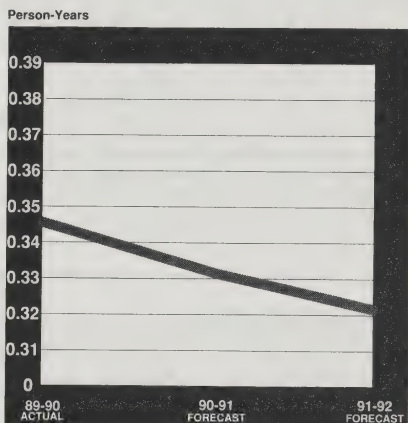
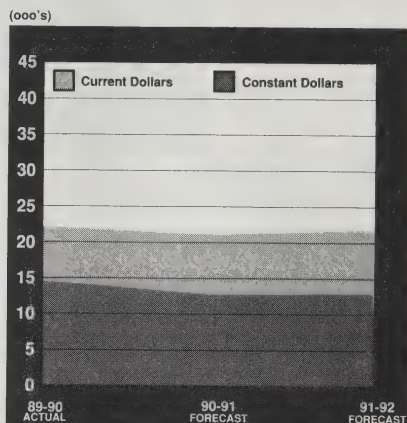


Figure 20: Actual and Forecast Correctional Operations Expenditures per Offender



Resource Requirements:

The person-year requirements for the **Health Care** sub-activity are based on detailed work plans. These plans are developed with reference to requirements for the provision of a continuum of health care, including medical, psychological and psychiatric care. Programs and service provided are in keeping with community and professional standards.

The **Offender Management** sub-activity includes community and institutional person-years.

Person-years for institutional unit management functions are provided by:

- a series of unit-based posts - a post is composed of a set of security-related tasks that one person is required to perform during one working shift. The number of posts and the staffing requirements of each are determined after taking into consideration the size and the layout of each institution and the duties to be performed in the context of security profile of the institution and its related programs; and
- case-management-related activities that are determined primarily through the application of workload-related standards.

The community offender management person-year requirements are determined by a series of workload-related standards based on volumes of casework documentation and the range of offender services provided to offenders on conditional release.

Plans for 1991-92 and beyond:

- to reintegrate a significantly larger number of offenders as law-abiding citizens thereby reducing the relative use of incarceration as a major correctional intervention;
- to ensure that the Service responds appropriately to the risk and needs of each offender in preparation for release to the community by further refining the concepts of risk and needs of offenders and incorporating them into the management of offenders;
- to develop and implement a mental health strategy aimed at meeting the mental health needs of offenders; and
- to develop and implement ongoing training strategies for institutional staff in order to fully develop their potential thus increasing their contribution to the correctional process, emphasizing interaction and intervention with offenders.

1989-90 Accomplishments

Unit Management

The Unit Management model was implemented in all federal institutions as the fundamental organizational approach to institutional management. This model requires a decentralized approach in which the institution is divided into smaller, more manageable segments within the institutions. Unit Management allows for a unified approach to offender programs, offender casework, better overall security, and the reintroduction of continuous staff presence and interaction with inmates in all aspects of institutional life.

Case Management

Case Management strategies and practices were consolidated into a single Case Management Policy and Procedures Manual for ease of reference. This manual reflects a number of policy changes due to public inquiries and the changes required by the passage of detention legislation (i.e. Bill C-67: longer detention of dangerous offenders and automatic review for day parole consideration at one-sixth of an offender's sentence).

Community Supervision Standards

Supervision standards for offenders on conditional release were updated and implemented to ensure that all Correctional Service community personnel, contracted parole supervisors, and agencies have a clear statement of their roles and CSC's expectations. One important element of the Supervision Standards is a research-based Community Risk/Needs Management Scale developed by the Service, which allows parole personnel to effectively assess the risk offenders pose to society and to better evaluate offenders' needs.

The Service also revised its expectations of the services provided by Community Residential Facilities. These facilities operated approximately 1,100 beds under contract for residential care of offenders during 1989-90. Revised standards focused on security and safety of the public and staff, improved documentation control and closer ties with the community and police.

Offender Programming Framework

The *Task Force on Community and Institutional Programs* was established in June 1988 to propose and develop improvements to offender programs. This was part of an ongoing effort by the Service to contribute more effectively to the protection of the public by reducing risk and by helping offenders become law-abiding citizens.

During 1989-90, the planning was completed and implementation began for a number of projects such as community-based sex offender and substance abuse programs, case management assessment, intensive parole supervision and psychological assessment and treatment.

The development of an evaluation framework for the *Task Force* was requested by Treasury Board to monitor results against the Task Force initiatives. This evaluation framework was accepted by Treasury Board in the spring of 1990. The evaluation framework clarified goals, and identified target groups and benefits for the programs. Results are being regularly monitored to determine whether projects should lead to changes in the overall operating procedures of the Service.

Mental Health

The *Task Force on Mental Health Care*, convened in 1989, aimed at meeting the needs of the mentally disordered offender. The Task Force completed a series of studies to determine the prevalence of mental disorder among the offender populations. Initial findings, tabled in April 1990, indicate that over 75% of offenders exhibited an anti-social personality disorder; 70% had substance abuse problems and in excess of 10% demonstrated a lifetime prevalence of a psychotic disorder. The impact of the report and recommended conceptual framework and recommendations, is expected to fundamentally alter the way mental health programs are planned, delivered and evaluated. This will require a shift in emphasis toward targeting "criminogenic needs", those mental health needs believed to be directly related to the commission of a crime, and toward the assessment of risk based on the outcome of interventions aimed at meeting these needs. There must also be an emphasis on ensuring a continuum of service delivery from the date of admission until warrant expiry date, by offering programs and services in both community and institutional settings that are in concert with the case management and decision-making processes.

Reduction of Violence

In light of the National Drug Strategy and various challenges to Service's search procedures by civil rights groups, it was essential that the Service conduct a comprehensive review of the methods used to detect and control drugs within institutions. In response, a Contraband Control Group was created, and the implementation of the Group's recommendations resulted in major amendments to policies and practices.

Detention Provisions of Bill C-67

In preparation for the Parliamentary Review of the legislation's effectiveness three years after its passage, several studies were completed in 1989-90 to review and analyze the impact of the implementation of Bill C-67.

The data produced from these studies have been utilized for three purposes: 1) the official Ministry response to Parliament on Bill C-67 was based on the evaluation studies; 2) program managers receive ongoing information on the operational impact of the legislation by means of a data base established during the evaluation process; and 3) the information and analysis resulting from the evaluations contributed to the creation of Ministry proposals for new legislation covering release decision making, the corrections act and sentencing. (Ref: *Direction for Reform; Sentencing, Corrections and Conditional Release.*).

Previous evaluation work on Bill C-67 led to changes in implementation procedures, operational policy definition and data collection.

Internal Audits: 1989-90

A number of internal audits were conducted and completed as scheduled for Correctional Operations during 1989-90. All observations and recommendations are addressed by management through the development of action plans which are monitored on a quarterly basis.

Highlights of these internal audits are as follows:

Security Electronic Systems focusing on how such systems are contributing to the security of staff, offenders and the public; **Security Systems and Controls** examining several aspects of security systems and reviewing the overall policy framework for security; **Controlled Custody** examining the management control framework and policies, procedures and practices related to protective custody and administrative segregation; **Case Preparation and the Sharing of Information** reviewing the management control framework over Case Preparation and the related matter of information sharing; and **Involuntary Transfers** examining the management control framework for involuntary transfers and the requirements to share information with the offender and on the requirements of the duty to act fairly.

Detailed information on these audits is available from the Audit and Investigations Sector.

B. Correctional Programs

Objective

To provide offenders with programs and opportunities for educational, occupational, social, cultural, spiritual and personal development in order to assist them in becoming law-abiding citizens.

Description

Provision of programs in academic and vocational education, social, cultural and personal development, occupational development, employment, and chaplaincy in order to enhance the likelihood of successful reintegration of offenders into the community.

Within this activity, there are three sub-activities:

Education and Personal Development: provides a broad spectrum of provincially accredited educational programs, a variety of personal development and living skills programs, and library services.

Occupational Development Programs and Employment: provides occupational development and employment programs that focus on the industrial-agricultural production of marketable products and joint ventures with the private sector. Inmates are trained to manufacture and assemble a variety of products, and participate in specific forestry and agricultural activities. In addition, the national pay system is administered for those inmates employed in occupational, educational and personal development programs, as well as institutional maintenance and service functions.

Spiritual, Social, Cultural and Special Needs Programs: provides social and cultural activities and programs, arts and crafts instruction and a variety of other programs sensitive to the unique needs of native, female, handicapped, long-term and other special-needs offenders.

Resource Summaries

The Correctional Programs Activity will account for approximately 14.1% of the Correctional Service of Canada operating budget in 1991-92 and 8.7% of the total person years.

Figure 21: Activity Resource Summary — Correctional Programs

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92		Forecast 1990-91		Actual 1989-90	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Education and Personal Devel.	37,969	301	35,578	291	32,021	296
Occupational Devel. & Employ.	63,374	371	63,044	372	55,644	353
Spiritual, Social, Cultural & Special Needs	21,283	249	17,550	229*	11,321	101*
	122,626	921	116,172	892	98,986	750

* Variations were caused by changes from the old to the new activity structure and the implementation of unit management concept. The introduction of the new activity structure eliminated this discrepancy.

Major expenditure items are personnel costs: 38.8%; professional services, primarily teachers: 18.9%; purchased material and supplies: 16.8% and inmate pay: 13.5%. This Activity has forecasted revenue of \$17.3 million for 1991-92.

Figure 22: 1989-90 Financial Performance — Correctional Programs

(thousands of dollars)	1989-90		Change
	Actual	Main Estimates	
Education and Personal Devel.	32,021	28,817	3,204
Occupational Develop. & Employ.	55,644	55,431	213
Spiritual, Social, Cultural and Special Needs	11,321	13,688	(2,367)
	98,986	97,936	1,050

Explanation of Change:

Actual expenditures were higher mainly due to increased expenditures for the purchase of raw materials for the Industrial Program: \$4.0 million, increase for salary revisions and retroactive payments: \$2.0 million offset by a reduction following adjustments caused by the introduction of the new activity structure and others: (\$4.9 million).

Performance Information and Resource Justification

The Correctional Programs person-year/offender ratios and expenditures per offender ratios are displayed in Figures 23 and 24 respectively.

Figure 23: Actual and Forecast Correctional Programs Person-Year/Offender Ratio

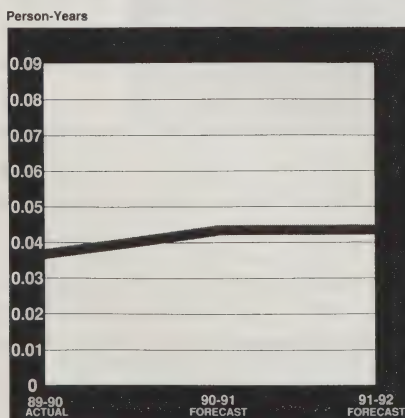
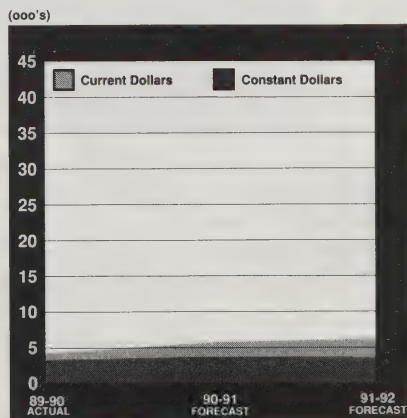


Figure 24: Actual and Forecast Correctional Programs Expenditures per Offender



Resource Requirements: The person-year resources for this activity are based on the number of staff teachers required for academic and vocational training of inmates. Much of the teaching is carried out by teachers from municipal boards of education, colleges and universities under contractual arrangements. The numbers of teachers and supervisors for the industries program is based upon the number of industrial operations being carried out and the number of inmates employed. A ratio of one supervisor per 10-15 inmates plus support staff is standard. The chaplaincy program normally requires two chaplains per large institution (350 inmates). Institutions with smaller populations, and denominations with only a few adherents within larger institutions, are served by clergy on contract or by visiting clergy. The social, cultural, and special needs program requirements are based on detailed work plans reflecting the programs offered in each institution. Generally, a major institution will have 10-15 person-years allocated to these activities.

Plans for 1991-92 and beyond:

- to continue development and implementation of the Living Skills programming, based on Cognitive Skills Training;
- to develop and implement programs and a program strategy that responds to the risk and needs of special needs offenders: specifically, violent and sex offenders, federally sentenced women, and aboriginal offenders;
- to develop a strategy for offenders with substance abuse problems based on the recommendations of the *Task Force on Reduction of Substance Abuse*; and
- to develop and implement a strategy for better relating vocational training to the needs of offenders, and for improved integration of vocational training with industries and institutional work programs.

Revenue Generation

Occupational Development Programs and Employment have two complementary purposes: to increase the capacity for providing work and training opportunities and, where appropriate, to increase the emphasis on work plans that will generate revenue from third parties to help offset the operating costs of the Service or contribute indirectly to its self-sufficiency. Details of actual and forecast revenues for this activity are presented in Figure 25.

The Service forecasts that it will produce approximately 25% of the Service's food needs having a market value in the order of \$7.0 million, and is projecting gross revenues from the sale of industrial products of \$17.1 million.

Figure 25: Revenues Generated — Correctional Programs

(thousands of dollars)	Forecast 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90	Actual 1988-89	Actual 1987-88
Industries and Automated					
Document Processing	17,095	15,913	11,711	13,003	12,136
Agribusiness	240	259	199	282	328
	17,335	16,172	11,910	13,285	12,464

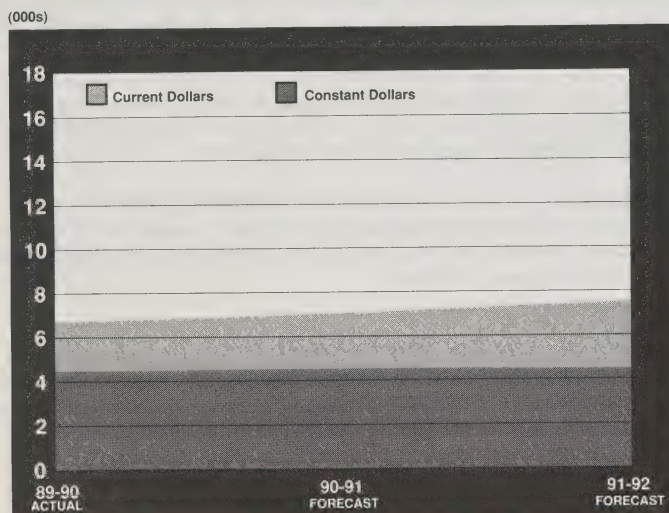
Education: Generally, a penitentiary school is directed by a Supervisor of Education and Vocational Training, who is the school principal. Teaching is carried out by staff teachers and by teachers from municipal boards of education, colleges and universities under contractual arrangements.

Plans to improve the student/teacher ratio efficiency continue. The Service's goal is to achieve an average ratio of 10:1. (See Figure 26)

Figure 26: Student/Teacher Ratio

1991-92 (forecast)	1990-91 (forecast)	1989-90 (actual)	1988-89 (actual)	1987-88 (actual)
10:1	10:1	11.9:1	10.8:1	10:1

Figure 27: Cost per Pupil per Year



Note : In 1989-90 there was a total of 3,519 full-time equivalent students. Costs do not include correspondence course registrations.

Inmate Incentives: Although it is always the individual who is responsible for making choices and accepting final responsibility for personal development, the Service strives to encourage participation in a full range of programs and activities.

Pay for work performed or participation in other correctionally-sound programs is one aspect of this approach. Inmate pay for 1991-92 is estimated to be in the order of \$17 million.

1989-90 Accomplishments

Female Offenders

The *Task Force on Federally Sentenced Women*, established in 1989, was a tripartite endeavour among the Service, the Elizabeth Fry Society and Aboriginal women. This group conducted extensive research and consultation with community organizations and women serving federal sentences. Its mandate was to provide a new framework of policies and programs for female offenders under federal jurisdiction, with special attention to the geographic isolation of inmates in Kingston's Prison for Women from their families, friends and community support. The Task Force reported to the Commissioner of Corrections in February 1990.

A federal minimum security institution for women was opened in March 1990 in Kingston, Ontario. The institution will assist in the gradual re-integration of low-risk federally-sentenced women into the community, and will provide 11 federally sentenced women access to employment and recreational opportunities in the Kingston community.

Aboriginal Offenders

Although Aboriginal Canadians currently comprise only 3% of Canada's population, they have, for the past decade, accounted for almost 11% of the federal inmate population and as high as 40% in some Western Canada facilities.

The final report of the *Task Force on Aboriginal People in Federal Corrections*, submitted in 1988-89, examined the treatment of Aboriginal offenders (status and non-status Indian, Métis and Inuit) from time of admission to warrant expiry, in order to identify the needs of aboriginal offenders and to identify ways of improving their opportunities for social reintegration as law-abiding citizens.

Significant achievements were made in 1989-90 in the strengthening of Native liaison services in all regions by increasing the number of Native Liaison workers, developing culturally appropriate substance abuse pre-treatment programs to the pilot testing stage; as well as producing orientation videos to penitentiaries and parole processes for Aboriginal offenders in Quebec.

Substance Abuse

A *Task Force on Reduction of Substance Abuse* was convened in August 1989 to coordinate the development, management, delivery and evaluation of the Service's substance abuse programs. Among the Service priorities is the development of a broad range of treatment models for offenders with differing needs and the creation of effective mechanisms for identifying and delivering the appropriate treatment and aftercare for these offenders.

Education

Upgrading offender literacy continues to be a priority in the education program. The goal to graduate 4,050 inmates from the program between April 1, 1987 to March 31, 1990 was fully achieved.

The average number of full-time equivalent students (converting full-time, three-quarter time, half-time and quarter-time to be equivalent of full-time) for all education programs for 1989-90 was 3,519. The average number of teachers was 296, achieving a student/teacher ratio of 11.9:1.

Occupational and Development Programs

Industries programs provided meaningful work and training for inmates and produced non-tax revenues of \$11.7 million in 1989-90. In addition to producing revenue, the Service produced and consumed food products from its agribusiness operation, with a market value of approximately \$6.1 million.

In 1989-90 the Service continued to operate three joint-venture programs providing employment for 50 offenders, and entered into negotiations with two other private sector firms.

An evaluation assessment of the industrial programs of Occupational Development Programs and Employment was completed in the spring of 1990. This assessment was conducted in response to a Treasury Board request for evaluation work in the area as part of the approval and review process for increased funding of the Corrections Canada (CORCAN) material budget. The study reviewed three key issues agreed upon with Treasury Board. These three issues were: the benefits to inmates; the financial sustainability of CORCAN; and its proper size within the Service operation. The anticipated outcome is a realignment of the programs for greater efficiency and enhancing the effectiveness by increasing the linkage with offender needs and future offender job placement. This study will be completed in stages during 1991.

Cognitive Skills Programs

The Cognitive Skills Training Program teaches basic critical thinking and interpersonal skills to offenders before they deal with such problem issues as anger, violence, coping with stress and parenting. It is the core component of the Living Skills program.

A preliminary assessment of a Cognitive Skills Pilot Project, implemented in 1988, demonstrated that high-risk offenders with strong program needs made significant gains in attitudinal and cognitive skills due to the cognitive skills program. Specifically, offenders became more positive in their attitudes toward the law, court and police; increased their social perspective-taking abilities; improved their critical reasoning skills; and showed a greater capacity for considering alternatives to violent action. The Cognitive Skills Program is planned for national implementation in 1990-91.

C. Technical and Inmate Services

Objective

To provide all goods and services, engineering and maintenance, and Capital program management services required to support all Institutional facilities and activities.

Description

Provision of goods, materials and institutional services to meet basic needs of inmates and staff; facility planning, management of construction projects, and determination of building standards and specifications; and maintenance of facilities, equipment and plant operations.

This activity is divided into the following three sub-activities:

Materiel Management and Institutional Services: encompasses the acquisition, storage, issuance, control, and disposal of goods and materials for operational programs; the provision of a national system for contracting services; the provision of meals and clothing for inmates and staff; and other services including house-keeping, laundry, and change-room operations. Additional services provided include the acquisition, installation, evaluation and maintenance of electronics-based systems in support of security communications and other operating unit requirements.

Engineering and Maintenance: provides all the technical services associated with plant operations and maintenance, facilities management, fire and occupational safety, major life-cycle maintenance, electrical and mechanical engineering, and motor vehicle operations and maintenance.

Construction: provides services related to the preparation and management of the Correctional Service of Canada capital programs and its real property custodial functions including the provision of technical and professional services related to facility planning, design, review/monitoring, and implementation of construction projects.

Resource Summaries

The Technical and Inmate Services Activity will account for approximately 16.1% of the Correctional Service of Canada operating budget in 1991-92, 92.1% of the Service's capital budget and 11.9% of the total person-years.

Figure 28: Activity Resource Summary — Technical and Inmate Services

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92		Forecast 1990-91		Actual 1989-90	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Materiel Mgmt. & Inst. Serv.	76,912	624	73,274	624	74,756	629
Engineering & Maintenance	58,468	583	55,212	592	54,452	579
Construction	102,021	42	77,483	40	79,841	46
	237,401	1,249	205,969	1,256	209,049	1,254

Major expenditure items are capital, 42.4%; personnel costs, 24.6%; and utilities, material and supplies, 22%. Revenue for 1991-92 from the operation of inmate canteens is forecasted to be approximately \$9.6 million.

Figure 29: 1989-90 Financial Performance — Technical and Inmate Services

(thousands of dollars)	1989-90		
	Actual	Main Estimates	Change
Materiel Mgmt. & Inst. Serv.	74,756	68,516	6,240
Engineering & Maintenance	54,452	55,926	(1,474)
Construction	79,841	107,730	(27,889)
	209,049	232,172	(23,123)

Explanation of Change:

Actual expenditures were lower due to delays on various construction projects and for planned capital contributions to provinces for the provision of guaranteed accommodation in provincial contracted facilities: (\$30.1 million) netted by increases for salary revisions and retroactive payments: \$7.0 million.

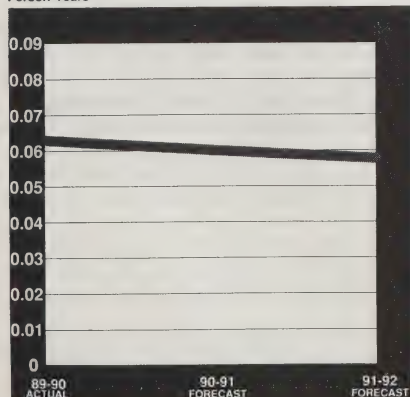
Performance Information and Resource Justification

The Technical and Inmate Service person-year/offender ratios and expenditures per offender are displayed in Figures 30 and 31 respectively.

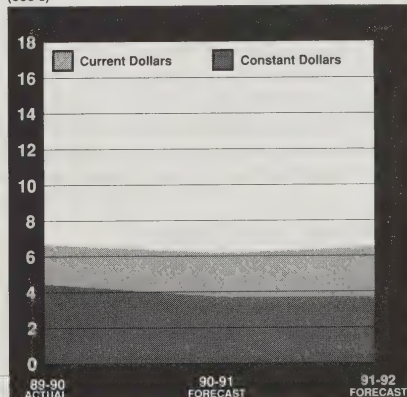
Figure 30: Actual and Forecast Technical and Inmate Services Person-Year/Offender Ratio

Figure 31: Actual and Forecast Technical and Inmate Services Expenditures per Offender

Person-Years



(ooo's)



Resource Requirements

Materiel Management and Institutional Services: The major expenditures items are personnel, food and clothing.

Personnel: The activity is staffed in accordance with a review and analysis of the requirements of individual posts. The analysis has provided the Service with the standard for person-year requirements in institutions for this sub-activity. Criteria considered in establishing these requirements are the security classification,

the capacity and the layout of the institution, and other variables that affect workload. These include the number of inmates supervised, the number of meals prepared, and the volume of supplies and uniforms handled. An important factor in determining these personnel requirements is that a large part of the work is carried out by the inmates.

Food: In addition to providing meals for inmates, CSC provides duty meals for certain staff. The Service's farms provide an estimated 25% of the food consumed within its facilities.

Clothing: The Service provides clothing for inmates, and provides new and replacement uniforms to correctional officers.

Engineering and Maintenance: The responsibilities and expenditures of this sub-activity relate to the maintenance and operation of the physical facilities. During 1991-92 in excess of 883,000 square metres of facilities will be maintained. The Service will emphasize improvements in the management of its corporate capital assets. In addition, plans to revitalize the Service's maintenance program continue.

Construction: A major responsibility of this sub-activity is the development and control of the Service's capital program, particularly new construction and renovation projects related to the accommodation requirements of the population (see Figures 39 and 40).

Plans for 1991-92 and beyond:

- to continue to meet the needs of the Service's increased accommodation requirements, in accordance with the Service's long range accommodation strategy, by expanding and retrofitting existing facilities wherever feasible, and expanding capacity at the minimum security level;
- to construct and/or remodel spaces and buildings for inmate programs or their administration;
- to upgrade existing facilities in order to fully protect and preserve their deteriorating asset base and to keep in line the associated operating and maintenance costs for these facilities; and
- to ensure compliance with the new federal environmental protection targets and offender programming. The results in accordance with the new environmental protection targets established by the Federal Government will be the modification of procedures and practices where appropriate, and the upgrading or replacement of a number of functional systems and equipment. The Offender Programming initiatives are programs and projects that provide offenders with opportunities to contribute to the protection and improvement to the environment, within their local communities, eg., river bank clean up and protection projects, tree planting, etc.

1989-90 Accomplishments

Asset Management Information System

An asset management information system was implemented to ensure accountability in the use of public funds by providing inventory control and projected replacement dates for all equipment, vehicles and moveable items used by the Service. This system was installed at seven institutions and at all the Atlantic and Edmonton District Parole Offices in 1989-90. System improvements identified from the pilot projects at Dorchester Penitentiary (Atlantic) and National Headquarters, have since been implemented and a new release of the system was available September 1990.

A pre-implementation audit of the Asset Management Information System was conducted for Technical and Inmate Services during 1989-90. This audit was primarily concerned with the effectiveness of the internal control framework for the system and the economy and efficiency of the system development process.

Clothing

With the implementation of the Unit Management model, leading to more modern correctional philosophy, the need for new distinctive clothing was addressed.

Staff: In keeping with this modern correctional philosophy, the Service is shifting to a demilitarized uniform for correctional and unit management personnel featuring a navy blue blazer, grey trousers or skirts and a variety of mix-and-match accessories. The new institutional staff uniform was approved by the Service in 1989, and subsequently approved by the Solicitor General in July 1990.

Inmates: The move from the institutional “greens” to more normalized civilian attire for offenders was approved by the Service in 1989. The first in-house production of jeans and “polo” or coloured shirts is planned for November 1990 for piloting at two institutions.

Capital Construction

A number of major capital projects were under construction or successfully completed during 1989-90, including a new dining/community centre/chapel at Dorchester Penitentiary (Atlantic), replacement of heating system at Springhill Institution (Atlantic), a program/recreation building at Westmorland (Atlantic), a gymnasium at Millhaven Institution (Ontario), a housing unit at Bath Institution (Ontario) and a new abattoir at Pittsburgh Institution (Ontario).

Construction was also initiated on new housing units at Warkworth (Ontario) and Mountain (Pacific) Institutions.

Planning and design work commenced on the redevelopment of Mountain and William Head Institution (Pacific) and the retrofit of Dorchester and Kingston Penitentiaries (Ontario).

New Design Concept

The Service conducted extensive research into international design trends in correctional and other group living environments for elements that would support the work and goals of the Mission Document.

A new design concept was developed which emphasizes staff-offender interaction and the responsibility of offenders for their own actions and the community’s well-being. The new concept provides small identifiable “houses” of 5 to 10 rooms clustered together to form a local neighborhood atmosphere. Several “neighborhoods” make up the total institution or community. Each neighborhood features common programs, recreation and leisure areas allowing inmates and staff to interact with a smaller group than that typical of older-style prisons.

The application of this new concept has been approved for William Head Institution. It will replace existing dormitory accommodation and provide additional programming and support space related to inmate accommodation. Design work on this project commenced during late 1989-90.

Perimeter Intrusion Detection System

The Service completed the installation of the Perimeter Intrusion Detection System at Mission Institution (Pacific) and Dorchester Penitentiary (Atlantic) in 1989-90. The system is used to protect maximum and medium security institutional perimeters.

An update of the System included design and assessment of new detection sensors and development of a mobile intrusion monitoring system for use in low security-risk institutions.

D. Management and Administration

Objective

To ensure that corporate policies exist to govern the programs and activities of the Service and that these are consistent with its stated Mission; to ensure that allocated resources are properly utilized and that administrative systems and services are in place to support management decision making and enhance managerial accountability and operational control.

Description

Provision of overall management direction, corporate policy development, coordination of strategic and operational planning, research, program evaluation, audit, legal services, parliamentary relations, executive correspondence and liaison; administration of the Inmate Complaints and Grievances Procedure, the Privacy Act and Access to Information Act; and provision of services in personnel, finance, systems, administration and communications.

This activity consists of the following two sub-activities:

Corporate Services encompasses the planning, development, review and communication of departmental policies and programs. These functions are the responsibility of the Communications and Corporate Development sector, the Audit and Investigations sector, and the Executive Services sector.

Communications and Corporate Development Sector co-ordinates the strategic planning process; conducts program evaluations; conducts and coordinates correctional research; manages the department's relationships with domestic and international governments; liaises with central agencies; and maintains communications with the general public, specific client groups and departmental staff in order to ensure awareness of departmental policies and programs.

The Audit and Investigations sector is responsible for conducting cyclical internal audits of the department's national programs, functions and systems.

The Executive Services sector responds to inquiries under the Access to Information and Privacy Acts, and provides specialized services to the Commissioner of Corrections including the provision of assistance in responding to offender grievances.

Management Services encompasses those support services related to the Personnel, Administration, and Finance functions, administration of the Official Languages Act, the coordination of operational planning, and the operation of various management information systems.

Resource Summaries

The Management and Administration Activity will account for approximately 13.4% of the Correctional Service of Canada operating budget in 1991-92 and 13.9% of the total person years.

Figure 32: Activity Resource Summary — Management and Administration

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92		Forecast 1990-91		Actual 1989-90	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Corporate Services	27,132	286	33,962	282	29,069	269
Management Services	92,516	1,184	93,371	1,180	84,149	1,161
	119,648	1,470*	127,333	1,462*	113,218	1,430

* Does not include one non-controlled person-year.

Major expenditure items are personnel costs, 63.1%; transportation and communication, 12.6%; professional and special services, 12.7%; and capital equipment related to system automation, 4.6%.

Figure 33: 1989-90 Financial Performance — Management and Administration

(thousands of dollars)	1989-90		
	Actual	Main Estimates	Change
Corporate Services	29,069	27,076	1,993
Management Services	84,149	77,551	6,598
	113,218	104,627	8,591

Explanation of Change:

Actual expenditures were higher than estimated mainly due to increased capital costs related to systems improvements: \$3.6 million and increases for salary revisions and retroactive payments: \$7.6 million offset by various lapses: (\$2.6 million) primarily in professional and special services.

Performance Information and Resource Justification:

The Management and Administration person-year/offender ratios and expenditures per offender are displayed in Figures 34 and 35 respectively:

Figure 34: Actual and Forecast Management and Administration Person-Year/Offender Ratio

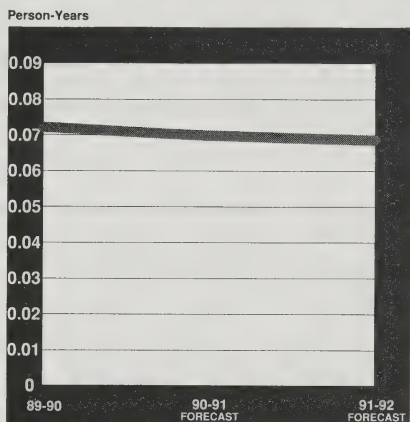
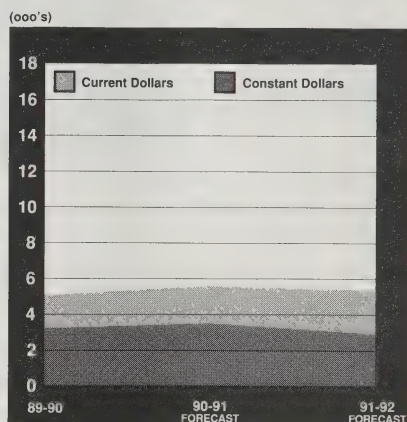


Figure 35: Actual and Forecast Management and Administration Expenditures per Offender



Plans for 1991-92 and Beyond

- to continue implementation of the Service's integrated accountability framework to support the Commissioner's accountability to the Solicitor General and central agencies as well as to satisfy the needs of its decentralized management structure;
- to continue the implementation of a fully integrated technical platform, consistent with government approved standards and the Service's decentralized technical operating environment, which will support applications development initiatives such as the Offender Management System (OMS);
- to continue to focus on the Service's research program which is expected to result in the development of significantly more effective and cost efficient correctional programs, since the concepts and assumptions underlying these programs will be based on sound correctional research findings;
- to increase public understanding, acceptance of and participation in corrections through effective internal and external communications emphasizing open dialogue with the Canadian public and within the Service;
- to implement Staffing Reform initiatives, Quality of Work Life Programs and the national Occupational Safety and Health Program; and
- to ensure that privacy requests, under the Privacy Act, are responded to within the legislated time frames.

1989-90 Accomplishments

Exchange of Service Agreements

During 1989-90, several federal-provincial Exchange of Service Agreements were updated, approved, or entered into the implementation phase. Exchange of Service Agreements allow for the transfer of offenders between federal and provincial/territorial jurisdictions so that offenders can be closer to their home community, to meet specific cultural or spiritual needs, to provide specific treatment or for correctional management reasons.

Planning for the implementation of the agreement with the Province of Ontario for the Northern Treatment Centre was completed, and the Centre officially opened in May 1990. The Centre is a specialized treatment centre focusing on the needs of offenders residing in the north. The Centre operates 96 beds of which half are designated for federal offenders.

The agreement with the Province of Saskatchewan for the Regional Psychiatric Centre (Prairies), originally executed in 1978, was updated and approved by the Treasury Board in the fall of 1989. There were no significant changes to the basic terms of the agreement, under which the Province of Saskatchewan is provided with up to 32 beds at the Centre for assessment and treatment of mentally-disordered persons.

The agreement with the Province of British Columbia, originally executed in 1986, was revised to reflect the impact of a second agreement with the province for the accommodation of federally-sentenced women, referred to as the "Burnaby Agreement". Established in March 1990, the agreement provides guaranteed accommodation, programming and services for all federally-sentenced women from British Columbia. The Service is committed to ensuring that the facility meets the needs of the federal female inmate population in a manner consistent with the philosophy of the *Task Force on Federally Sentenced Women*.

The Service developed a policy framework for the negotiation and management of future federal-provincial exchange of service agreements.

Accountability Framework

A new integrated accountability framework to support the Service's accountability to the Solicitor General of Canada, the various central agencies and its decentralized management structure was developed.

The new framework includes: a revised Operational Plan Framework (OPF) which reflects the Service's current organization, resource allocations, results and performance indicators; a three-year corporate planning process; work plans to provide operational and management data to meet the information needs of senior management; time-phased budgets; and program evaluation and internal audit programs, which focus on assessing the economy and effectiveness of programs and operations.

While many components of the Accountability Framework are still under development, major achievements through 1989-90 include: the development of a new Operational Plan Framework and the modification of Correctional Service of Canada's financial coding structure to correspond to the new Operational Plan Framework; and implementation of program evaluation and internal audit schedules which address programs and activities as defined in the new Operational Plan Framework.

Human Resource Management

A Staffing Reform Project was undertaken for correctional operations positions in institutions and community offices. This project establishes career paths and qualifies correctional operations staff members for promotion in advance of staff vacancies occurring.

Training programs were developed and delivered to ensure that Correctional Service of Canada staff have a high level of skill and knowledge and are able to respond to program changes, changing relationships and communications among individuals in the Service. Courses offered included a series for the implementation of Unit Management (staff-offender interaction, team work and dynamic approaches to improving security), and staff involvement increased in supervisory and communications skills training. Program development work commenced for a Senior Management training program, quality control training programs for parole supervisors, and new induction training programs on Intensive Communications, Human Relations, and Conflict Intervention.

New programs were implemented to improve the quality of staff's work, including the Employee Assistance Program, the Awards and Honours Program, the Anti-Harassment and Anti-Discrimination Program and the Occupational Health and Safety Program.

Classification

The Classification program was significantly improved in 1989-90. A monitoring program was implemented and on going activities are being controlled in a systematic way. Treasury Board has recognized these improvements and has increased the Service's overall performance rating to fully satisfactory. This has lead to the delegation of authority for the classification of all Correctional Service of Canada positions.

Official Languages

An Official Languages Letter of Understanding was concluded between the Service and the Treasury Board in November 1989. The main achievements of the Service in this area relate to the significant improvement in the provision of health care service to inmates in both official languages, the drafting, in accordance with the new Official Languages Act, of a policy on the language of services to offenders and the general public, and the elaboration of a new corporate planning and evaluation system. The provisions of the new Act have a significant impact on correctional operations and, therefore, the effective implementation of the corresponding internal policy will be the Service's main challenge in the area of official languages in the upcoming years.

Employment Equity

Two major employment equity studies were undertaken in 1989-90: "Attitudinal Barriers Facing Women in Correctional Service of Canada" and "The Disabled and Handicapped Awareness Study". The recommendations of these studies are under consideration for national and regional implementation in the 1990-91 fiscal year.

Management Information Systems

The Correctional Service of Canada continues to focus efforts on improving and upgrading its computer-based systems, while working to meet the needs of its partners in the criminal justice system.

The major priority continues to be the Offender Management System (OMS) which will provide automated support to the offender management functions and serve the needs of both Correctional Service of Canada, the National Parole Board, and interface with the Royal Canadian Mounted Police Investigation Centre system. This project is in the development stage and several phased releases are planned during the next two and one-half years, with the first release planned for implementation in early 1991.

Prior to the distribution of the first release of the Offender Management System, the Service will have implemented, through the Corporate Systems Infrastructure project, a new telecommunications network linking over 85 minicomputer sites at institutions, district parole offices and Correctional Service of Canada and National Parole Board regional offices. With this project, the Service has also installed local area networks in all of the district parole offices, all National Parole Board regional headquarter offices, four of Correctional Service of Canada's regional headquarters and one institution.

The Automated Records Management System (ARMS) was implemented in all five regional headquarters, after being successfully piloted at National Headquarters and two regional sites to improve file control and records scheduling, classification and retrieval. It is to be implemented in 27 institutions in 1990-91.

Audits

The Service has an internal auditing program providing independent and objective information to management, with particular focus on the analysis of operational issues.

The Service also recognizes that many of their activities involve, or have direct impact upon, other components of the criminal justice system. Given this, National Parole Board staff have participated in the Service's audit program, which has resulted in more meaningful audit findings and a more efficient use of resources by both agencies.

Research

During 1989-90, research efforts relating to the assessment of the risk/need levels of offenders under community supervision and the classification of offenders for institutional custody levels have resulted in the development of practical operational tools. The Service has also denoted research and development attention to the assessment of alcohol and drug abuse problems among offenders in federal penitentiaries. This continuing work is geared toward developing methods for linking offenders with special substance abuse problems to appropriate types of treatments. Many of the research initiatives have focused on the development and enhancement of correctional treatment programs designed to assist offenders in becoming successfully reintegrated into the community. Research addressing the correctional effectiveness of the Cognitive Skills Training Program and Adult Basic Education, two major areas of programming for offenders, are ongoing. There has also been research on the effectiveness of various forensic programs, including sex offender treatment, at the Regional Psychiatric Centre in the Prairie Region. The Service's treatment research efforts are now being expanded to include research on new Living Skills programs and on programs for violent offenders. These studies will provide information required to assess the correctional effectiveness of the new offender reintegration programs, and the appropriateness of referrals for this type of programming. The overall objective of the treatment research is the development of more effective models for offender reintegration.

A major research project on the post-release assessment of offender risk and need levels has led to the development and implementation of the Community Risk/Needs Management Scale. Use of the scale assists in the identification of offenders who are most likely to become reinvolved in criminal behaviour after their release to the community. The research-based assessment device is now used by Community Case Management Officers to assign appropriate levels of supervision to offenders on their caseloads.

In September, a new professional research magazine was launched. *Forum on Corrections Research* is published quarterly for the staff and management of the Service. It reviews recent management studies and applied research related to corrections and features original articles contributed by members of the Service and other correctional researchers and practitioners. It has received wide acceptance in the international corrections community.

Regional research committees were established to promote local involvement in research. Closer ties with the academic community across the country were also developed, particularly in the areas of prediction of violent recidivism, the effects of adult basic education, and offenders' perceptions of "reinforcers and punishers".

Review of Internal Regulatory Documents

A new structure for internal regulatory documents was established, ensuring that the Service's policies fully reflect and promote the values and goals articulated in the Mission Document. The purpose of the internal regulatory documents, particularly those of national application such as Commissioner's Directives, Guidelines and Standards, are now clearly delineated, as is the process for their development and approval.

A systematic review of all Commissioner's Directives was conducted to ensure compliance with the Mission Document. In all, over 50 directives were identified as requiring major or minor revisions to bring all national, as well as operational and regional, directives into line with the Mission Document. The subsequent phases of this exercise call for regions and operational units to conduct similar reviews of their policy documents.

Improved Communications

The Service continues to improve communications within and outside the organization, both with partners in the criminal justice system and the general public.

The Service took a number of steps to improve its public relations, including visits with the media and media days in all regions; an open house at the officially-closed Laval Penitentiary, which resulted in approximately 300,000 visitors; development of a model for handling crises within the community; production of a video on Correctional Service of Canada's Mission Document and correctional operations to support public communications; publication of a weekly staff newsletter, *Focus*, as well as subject documents and communiques announcing events or new initiatives to the general public; contacting provincial corrections for inclusion of their articles in the monthly Correctional Service of Canada publication, *Let's Talk*; publication and distribution of printed information on the Correctional Service of Canada Mission Document.

Internal Audits: 1989-90

A number of internal audits were conducted and completed as scheduled for Management and Administration during 1989-90. All observations and recommendations are addressed by management through the development of action plans which are monitored on a quarterly basis.

Highlight of these internal audits are as follows:

Exchange of Service Agreements (between 1986 and June 1989) identifying discrepancies and their causes, and to determine the financial impact of discrepancies identified; **Contracting for Services** assessing the extent of compliance to the various policies and guidelines, as well as the adequacy and effectiveness of the operational and administrative control; **Internal Regulatory Documents** examining the extent to which the institutional internal documents reflect the requirements of the Commissioner of Corrections's directives and the intent of the Mission Document; **Inmate Redress System** reviewing policies and procedures relating to the grievance process; **Financial Function (Atlantic Region)** assessing the effectiveness, efficiency and economy of the services provided; and **Government of Canada Security Program (Personnel)** examining the personnel security aspect of the Government of Canada Security Policy which includes the processes for the granting and upkeep of security clearances, and provides controls to ensure that personnel subject to security screening are treated in a fair and unbiased manner.

Detailed information on these audits is available from the Audit and Investigations Sector.

Section III

Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 36: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90
Personnel			
Salaries and wages	469,611	451,308	460,144
Contributions to employee benefit plans	72,790	67,925	60,993
Other personnel costs	1,880	7,341	8,806
	544,281	526,574	529,943
Goods and services			
Travel	14,754	13,752	12,715
Telephone and telex	7,815	8,778	7,599
Other transportation and communications	3,058	2,878	2,750
Information	703	1,591	680
Medical	27,789	21,662	20,288
Education	21,522	18,398	16,168
Aftercare service	33,997	32,510	30,626
Research and consultants	18,990	12,874	8,745
Other professional and special services	60,120	56,178	44,752
Rentals	2,750	2,849	2,113
Purchased repairs and upkeep	13,079	12,637	10,894
Light, power and fuel	15,703	15,623	14,545
Food	15,034	14,795	13,477
Clothing	5,425	4,879	4,503
Inventory materials	24,470	24,260	20,613
Other utilities, materials and supplies	22,638	26,293	26,080
Other subsidies and payments	19,176	17,826	16,175
	307,023	287,783	252,723
Total operating	851,304	814,357	782,666

Figure 36: Details of Financial Requirements by Object *(continued)*

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90
Capital			
Salaries and wages			16
Goods and services			1,343
Construction and acquisition of land, buildings and works	92,797	66,500	58,294
Construction and acquisition machinery and equipment	14,792	14,668	19,873
Capital Contributions	1,514	7,198	12,491
Total Capital	109,103	88,366	92,017
Transfer Payments			
Grants	319	315	342
Contributions	1,027	1,277	1,170
Total Transfer Payments	1,346	1,592	1,512
Total Expenditures	961,753	904,315	876,195

2. Personnel Requirements

Correctional Service of Canada is a labour intensive organization. Personnel costs (including statutory contributions to employee benefit plans) make up more than 64% of total operating costs.

Figure 37: Person-Year Requirements by Activity

	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90
Correctional Operations	6,900	6,916	7,000
Correctional Programs	921	892	750
Technical and Inmate Services	1,249	1,256	1,254
Management and Administration	1,470	1,462	1,430
Total Person-Years: Controlled	10,540	10,526	10,434
Non-controlled	1	1	1

Figure 38: Details of Personnel Requirements

	Person-Years *			Current Salary Range	1991-92 Average Salary Provision
	Controlled by Treasury Board				
	Estimates 91-92	Forecast 90-91	Actual 89-90		
<i>Management</i>	94	83	93		84,293
<i>Scientific and Professional</i>					
Education	163	174	160	17,989 - 69,331	54,655
Nursing	421	426	409	23,008 - 61,781	38,986
Other	202	190	157		59,858
<i>Administrative and Foreign Services</i>					
Administrative Services	648	575	596	17,470 - 72,817	50,362
Welfare Program	1,181	1,213	1,069	18,964 - 67,800	43,159
Other	417	409	392		49,397
<i>Technical</i>	47	50	50		42,056
<i>Administrative Support</i>	1,504	1,506	1,567		27,059
<i>Operational</i>					
Correctional	4,510	4,523	4,587	27,478 - 54,350	38,021
General Labour and Trades	708	742	720	19,889 - 49,692	37,456
General Services	520	504	507	16,989 - 51,984	35,979
Other	125	131	127		34,305
	10,540	10,526	10,434		
Other Person-Years*					
Senior Levels	1	1	1	113,600 -165,500	--

* **Person-Years** — refers to the employment of one person for one full year or the equivalent thereof (for example, the employment of three persons for four months each). A person-year may exist of regular time personnel (whether in Canada or abroad), continuing and non-continuing, full-time or part-time, seasonal, term or casual employees, and other types of employees.

Controlled person-years are those subject to the control of the Treasury Board. With some exceptions, the Treasury Board directly controls the person-years of departments and agencies listed in the Schedule I, Parts I and II, of the Public Service Staff Relations Act. The Treasury Board does not control person-years related to Ministers' staff appointed pursuant to Section 39 of the Public Service Employment Act and all appointments pursuant to an Order in Council. Also, the person-years of some departments and agencies may be excluded from Treasury Board control. Controlled person-years are referred to as "authorized" person-years in Part II of the Estimates.

Other person-years are those not subject to Treasury Board control but disclosed in Part III of the Estimates, on a comparative basis with previous years, in support of the personal expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The person-year columns display the forecast distribution of the controlled and other person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1990. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

3. Capital Expenditures

Figure 39 presents the distribution of capital expenditures by type of asset to be acquired. Capital expenditures make up 11.3% of the total Main Estimates of the program.

Figure 39: Distribution of Capital Expenditures			
(thousands of dollars)	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90
Major Construction Projects			
Approved	37,586	23,706	18,488
Planned	3,882	—	—
Major Maintenance Projects			
Approved	4,917	2,765	3,841
Planned	1,441	291	—
Delegated Minor Construction	19,167	39,738	37,324
Delegated Minor Maintenance	25,804		
Total Equipment	14,792	14,668	19,873
Capital Contributions to Provinces			
Approved	1,371	7,198	12,491
Planned	143	—	—
Total	109,103	88,366	92,017

Details of approved (effective or preliminary) projects are presented in Figure 40.

Figure 40: Details of Major Capital Projects

(thousands of dollars)	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1991	Estimates 1991-92	Future Years Require- ments
A) NEW CONSTRUCTION AND EXPANSION					
New Female Offender Facilities	—	63,390	60	3,990	59,340
Expand Warkworth Institution — Ont.	7,344	7,375	6,785	590	—
Expand Edmonton Institution — Alta.	27,657	28,000	—	—	28,000
Expand/redevelop William Head Institution — B.C.	15,887	17,004	970	6,900	9,134
Expand Mountain Institution Agassiz, B.C.	7,916	8,010	5,770	2,240	—
Recreational Bldg. Cowansville Institution — Que.	—	1,908	250	1,658	—
Recreation Centre Rockwood Inst. — Man.	—	1,493	100	1,100	293
Recreation Centre Sask. Farm — Sask.	—	1,521	100	1,100	321
Redevelop Sumas Centre — B.C.	—	5,064	250	2,000	2,814
Redevelop Ferndale Institution — B.C.	—	12,231	100	1,500	10,631
Recreation Building Archambault Inst. — Que.	2,301	3,058	258	2,050	750
Segregation/Dissociation Centre Collins Bay Institution, Ont.	—	4,900	300	2,000	2,600
Corporate System Infrastructure Planned (Not Approved)	9,832	9,832	4,561	3,000	2,271
TOTAL				32,010	
B) MAJOR RENOVATIONS/UPGRADING					
Renovate Dorchester Pen. — N.B.*	15,000	19,371	3,519	2,500	13,352
Renovate MSF Inst. — Que.	6,000	6,000	100	300	5,600
Renovate/Upgrade Stony Mountain Inst. — Man.	17,153	18,589	258	1,500	16,831
Kingston Penitentiary Restorations — Ont.**	18,319	43,396	3,973	4,500	34,923
Renovate Federal Training Centre — Que.	—	1,108	950	158	—
TOTAL				8,958	

* Variances from Previously Estimated to Currently Estimated Costs are mainly due to: a three-year delay in the implementation of the main part of the project and minor increases in the project scope due to recent code enhancements.

** Variances from Previously Estimated to Currently Estimated Costs are mainly due to: enhancement of proposed scope of work to include a complete retrofit of infrastructure as well as ventilation and fire safety systems; project lengthened from 1988-89 to 1992-93 to 1988-89 to 1997-98 increasing the current budget due to inflation.

Figure 40: Details of Major Capital Projects *(continued)*

(thousands of dollars)	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1991	Estimates 1991-92	Future Years Require- ments
C) PERIMETER INTRUSION DETECTION SYSTEM (PIDS)					
PIDS, Federal Training Centre — Que.	1,365	1,365	231	500	634
TOTAL				500	
D) MAJOR MAINTENANCE PROJECTS					
Replace Windows Archambault Inst. — Que.	—	1,247	1,044	203	—
Fire Protection System Collins Bay and Frontenac Institutions — Ont.	—	1,150	150	1,000	—
Replace Volt 600 Distribution System Joyceville Institution — Ont.	—	1,865	180	1,685	—
Replace Windows Joyceville Inst. — Ont.	—	1,083	254	829	—
Upgrade Water Treatment Plant Joyceville Inst. — Ont.	—	3,015	50	1,200	1,770
Planned (Not Approved)				1,441	
TOTAL				6,358	
E) DELEGATED CONSTRUCTION/MAINTENANCE PROJECTS					
				44,971	
F) EQUIPMENT					
Correctional Operations				409	
Correctional Programs				2,590	
Technical and Inmate Services				6,306	
Management and Administration				5,487	
TOTAL				14,792	
G) CAPITAL CONTRIBUTIONS TO PROVINCES					
Manitoba				1,371	
Planned (Not Approved)				143	
TOTAL				1,514	
TOTAL CAPITAL AND EQUIPMENT				109,103	

4. Transfer Payments

Figure 41: Details of Grants and Contributions

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90
Grants			
Pensions, including payments to survivors of slain employees, and other employee benefits	201,000	201,000	259,159
Penitentiary inmates accident compensation	70,000	70,000	83,154
Grant to the University of Saskatchewan, College of Medicine for a psychiatric residency seat	48,000	43,512	—
	319,000	314,512	342,313
Contributions:**			
Springhouse	33,250	25,000	25,000
Institute of Pastoral Training	5,000	—	—
Elizabeth Fry Society	7,000	—	—
Atlantic Association of Trans. Centres	3,000	—	—
John Howard Society	85,000	146,000	208,000
Community Chaplaincy	170,000	—	—
A.R.C.A.D.	57,300	57,300	57,259
Canadian Training Institute	33,120	—	133,600
Entrée Libre	10,000	—	—
Bridge House	56,000	56,000	53,600
B.I.F.A.	20,000	18,500	17,400
M2/W2	110,920	80,000	90,000
Prison Arts Foundation	6,500	—	—
Project Reconciliation	12,000	—	—
St. Leonard's Society	24,000	22,990	21,000
OHHA Conference	4,000	—	—
Symposium on Aggression and Violence — U. of Saskatchewan	10,000	—	—
Person to Person - Sask.	14,140	—	—
Open Circle - Manitoba	8,120	—	—
Canadian Junior Chamber	4,500	—	—
Relink	80,000	—	—
Abbotsford Family House	24,000	—	—
Catholic Charities	51,460	51,460	36,750
Interfaith	34,000	34,000	41,000
Christian Council	—	8,250	8,250
Allied Indian and Métis Society	—	—	177,000
Com. and Soc. Services Montréal	—	72,600	31,000
Salvation Army	—	30,000	11,000
Les Religieuses Notre-Dame de Charité du Bon Pasteur	—	195,000	154,414
Services Parajuridiciaires des Autochtones du Québec	—	73,500	—
Prison Fellowship of Canada	—	9,683	9,683
Other	163,690	396,717	94,900
Total*	1,027,000	1,277,000	1,169,856

* This total excludes capital contributions which are part of the Capital Vote.

**Year-to-year variances reflect increases in the level of services provided.

5. Revenue

Figure 42: Revenue By Class

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90
Non-tax Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund:			
Refunds of previous years' expenditures	—	—	824
Adjustment to Payables at Year End (PAYE)	2,000	2,000	1,883
	2,000	2,000	2,707
Privileges, licenses and permits:			
Rentals	20	20	30
Board and lodgings — Inmates	150	150	129
Recovery university fees — Inmate portion	—	—	17
	170	170	176
Services and service fees:			
Laundry service	70	70	117
Inmate maintenance — Contracted (federal-provincial agreements)	265	265	363
Psychiatric services			
— Contracted	950	950	817
Access to information fees	—	—	1
Sundry	10	10	89
	1,295	1,295	1,387
Proceeds from sales:			
Sale of farm produce	240	259	199
Sale of inmate canteen	9,585	8,914	8,526
Sale of manufactured products	17,095	15,913	11,711
	26,920	25,086	20,436
Other non-tax revenue	280	280	240
TOTAL	30,665	28,831	24,946

6. Net Cost of Program

The Estimates of the Program only include expenditures to be charged to the Program's voted and statutory authorities. Other cost items, as well as revenue, need to be taken into account to arrive at the net cost of the Program. Details are provided in Figure 43.

Figure 43: Estimated Net Cost of Program for 1991-92

(thousands of dollars)	1991-92	1990-91
Operating Expenditures	851,304	805,513
Capital	109,103	106,624
Contributions	1,346	1,485
Main Estimates	961,753	913,622
SERVICES RECEIVED WITHOUT CHARGE		
Accommodation— from Public Works Canada	7,475	6,463
Cheque Issue Services — from Supply and Services	1,233	1,048
Employer's share of employee benefits covering insurance premiums and costs — from Treasury Board Secretariat	19,604	18,694
Other Services — from Labour Canada	5,197	3,527
	33,509	29,732
TOTAL PROGRAM COST	995,262	943,354
LESS: REVENUES CREDITED DIRECTLY TO THE CONSOLIDATED REVENUE FUND	30,665*	34,833
ESTIMATED NET PROGRAM COST	964,597	908,521
* See Figure 42 for details.		

B. Selected Program Reports

1. Increased Accountability and Efficiency

a) Corporate Operational Plan

The Service is currently undertaking a primary initiative in developing a Corporate Operational Plan that will describe what the Service will do in the major areas of offender programming; offender accommodation; and corporate support functions to ensure that its strategic thrust is achieved. The Plan will also describe what the anticipated benefits of the Service's initiatives and resulting investments will be.

The Corporate Operational Plan will serve as the basis for resource allocation exercises and will act as the basis for departmental accountability. Since it will describe all elements of the Service's long-term correctional strategy, it will serve as a unifying communications device within the Service and with outside agencies.

b) CSC 2000

The Service has embarked on a major 24-month initiative, CSC 2000, reforming the way the organization is managed. It has three key objectives — eliminating "red tape", delegating authority and accountability, and improving the quality of working life. Building on the Mission of the Service, the employee-driven exercise is identifying areas for change, and putting the power to change at the lowest possible level in the agency.

Fundamental changes are anticipated to administrative policies and procedures, increased levels of job satisfaction amongst CSC staff, and ultimately improved relations with, and levels of service to, the communities served.

2. Federally Sentenced Women

Approximately 50% of federally sentenced women incarcerated in Canada are accommodated at the only federal prison for women, the multi-level security institution, Prison for Women, located in Kingston, Ontario. Most of the remainder serve their sentences in provincial institutions by virtue of Exchange of Service Agreements.

The Prison for Women was constructed in 1934 as a maximum security facility and was based on a male maximum security facility design. The operational flexibility is limited by this design and the majority of the women are confined in higher security than is necessary. Most of the women are located far from their families, communities and cultures.

In April 1990, a report *Creating Choices — The Report of the Task Force on Federally Sentenced Women* was released by the Commissioner of the Correctional Service and received wide public distribution and acceptance. The Report addressed a number of long-standing and unresolved issues which have placed women at a disadvantage in the correctional system.

- The geographic dislocation of many women from their families, cultures and communities;
- the over-classification of the security status of many women, and the lack of significant opportunity for movement within a range of both institutional and community facilities and programs;
- the lack of sufficient programs and services which respond to the needs of women;

- program inequities that result from placement in provincial institutions which are often not geared to the needs of the longer-term offenders;
- the difficulty of effective pre-release planning; and
- the unique disadvantaged situation experienced by federally sentenced Aboriginal women who, at about 14%, are over-represented in the prison population, and are particularly isolated from their cultures.

The Task Force recommended that the Prison for Women no longer be used for women inmates and that small federally-operated regional facilities be constructed. (This recommendation follows nine previous commissions and task forces calling for the closure of the Prison For Women. The most recent, "Taking Responsibility — The Report of the Standing Committee on Justice and Solicitor General" (Daubney Committee) was released in August 1988.)

In September 1990, the Service received Treasury Board preliminary approval to construct five new facilities for the accommodation of federally-sentenced women in Atlantic, Quebec, Ontario and Prairie Regions, including a Healing Lodge facility for Aboriginal Women in the Prairie Region.

The development and operation of the regional facilities will be premised on a program philosophy that approximates community norms, focuses on extensive utilization of the community expertise, and is geared to the safe release of federally sentenced women at the earliest possible point in their sentences. Programs will be holistic in nature, culturally sensitive and responsive to the needs of women. Primary programming will focus on sexual, physical and substance abuse counselling and treatment, education, vocational and skill development, leisure activities, family visitation, and spiritual services. Self-sufficiency and community responsibility will be fostered through daily opportunities for living skills acquisition. Staff with skills in counselling, communications and negotiation, and sensitivity to women's and cross-cultural issues will be recruited.

3. Research

The objective of enhancing the research activities of the Service is closely tied, both strategically and operationally, to the Service's desire to move in a determined and systematic fashion in fully realizing the Mission of the Service.

Since the research function was established in 1988, significant progress has been made in applying the findings of research for action-oriented change in correctional practice. The Service has relied on research-based knowledge to: (1) refocus the program base, particularly in the areas of substance abuse, cognitive living skills, the treatment of sex offenders, family-violence and mental health; (2) achieve more effective and better-targeted use of case management resources; (3) derive new programming directions for sex offenders and violent offenders; (4) improve our correctional assessment practices and, most importantly, (5) enhance the Service's capacity to respond to and manage risk.

The increased research focus, in addition to developing new correctional research knowledge through the pursuit of planned studies and demonstration projects, has emphasized a broadening of our communication and information dissemination efforts. With the increased involvement of Regional Research Committees, the quarterly publication of a research magazine (*FORUM on Corrections Research*), annual research conferences for staff and managers in the Service, Research Report and Brief series, and the Service's work in promoting increased collaboration with the academic research community, a multifaceted strategy is now in place to coordinate and stimulate a Canadian correctional research agenda that is already at the leading-edge of innovation in the field.

Overall, the continued focus of the CSC research program is expected to result in the development of significantly more effective and cost efficient correctional programs, since the concepts and assumptions underlying these programs will be based on sound correctional research findings, tested and proven through action-oriented implementation of new approaches.

Specific research initiatives to be pursued in 1990-91 include:

- Understanding Correctional Staff Commitment and Aspirations;
- Understanding Violent Recidivism;
- Sex offender Census;
- Treatment of Violent Offenders.

4. Family Violence Initiative

The Service is an active participant in the government-wide initiative of Family Violence supporting its Mission to contribute to the protection of society by actively encouraging and assisting offenders to become law-abiding citizens.

Two specific projects, which commenced during the 1990-91 fiscal, will continue in 1991-92. These projects, operating in Ottawa, Ontario and Edmonton, Alberta, will integrate a range of interventions directed at reducing the likelihood of family violence during the critical period immediately following an offender's release to the community.

i) Family Enrichment Program — Ottawa Project

This project, delivered by the John Howard Society, is designed to meet the needs of couples who have experienced family violence and those who have been assessed as being at risk of family dysfunction and abusive behaviour.

ii) Evaluation and Treatment of Offenders Assessed as High Risk for Family Violence: A Demonstration Project — Edmonton

This project is directed at the offender and the offender's family, and is designed to evaluate and treat federally incarcerated prisoners judged to be at high risk for family violence upon their release to the community. The assessment process begins while the offender is incarcerated with treatment commencing in the institution and continuing upon release. The project is delivered by the Forensic Services of the Alberta Hospital in Edmonton with the participation of both community and institutional staff of the Service.

INDEX

A

Aboriginals, 7, 11, 14, 40, 42, 66
Accommodation, 13, 47, 51, 65
Accountability, 7, 11, 51, 65
Activity Structure, 18
Adult Basic Education, 13, 25, 42
Automation, 15, 52, 53

B

Bill C-67, 13, 36

C

CSC 2000, 7, 65
Case Management, 6, 11, 13, 32, 34, 35, 36,
Community Supervision Standards, 13, 35
Conditional Release, 6, 7, 19, 20, 21, 22, 32, 35
Construction, 44, 45, 46, 47, 59, 60, 61, 66
Corporate Objectives, 6, 7, 8
Correctional Operations, 12, 15, 18, 32-37,
Correctional Programs, 12, 15, 18, 38-43,
Criminal Justice System, 16, 19,
Custody-Related Incidents, 21, 25-27

E

Education, 21, 25, 38, 39, 41, 42
Employment, 8, 21, 24, 38, 42
Environment, 8, 12, 46
Escapes, 27
Exchange of Service Agreements, 13, 14, 33, 51, 55

F

Family Violence, 66, 67
Federal-Provincial Agreements, (see Exchange of Service Agreements)
Federally-Sentenced Women, 7, 11, 13, 40, 42, 51, 65-66

H

Health Care, 32, 33, 34

I

Internal Audits, 14, 37, 54, 55

Internal Regulatory Documents, 54, 55

L

Living Skills, 13, 43

M

Management and Administration, 12, 15, 18, 48-55,

Management Information Systems, 52

Mandatory Supervision, 20, 22, 23, 25

Mission Document, 5, 47, 54,

Mission Statement, 5

Mental Health Care, 32, 36, 51, 53, 66

O

Occupational Development, 38, 39, 40, 42

Offender Population Forecast, 20

P

Person Years, 12, 15, 30, 31, 34, 40, 45, 49, 50, 58

Prison for Women, 42, 65, 66

Public Opinion, 20

R

Recidivism, 7, 21, 67

Reintegration, 6, 7, 11, 18, 20, 21, 32, 34, 38, 53

Research, 7, 11, 14, 48, 53, 66

Revenue, 40, 63

S

Security Systems, 32, 37, 55, 61
Sex Offenders, 6, 36, 40, 53, 66, 67
Strategic Objectives, 5

T

Task Force on Aboriginal People, in Federal Corrections, 42
Task Force on Community and
Institutional Programs, 36
Task Force on Federally-Sentenced Women, 7, 13, 42, 51, 65
Task Force on the Reduction of
Substance Abuse, 7, 14, 40, 42
Temporary Absence, 21, 23, 24

U

Unit Management, 13, 14, 18, 35,

V

Violent Offenders, 6, 7, 11, 19, 66, 67

P

perfectionnement professionnel, 38, 39, 40, 42
prévision concernant la population carcérale, 20
Prison des femmes, 42, 65, 66
programmes correctionnels, 12, 15, 18, 38-43
projet de loi C-67, 13, 36

R

recettes, 40, 63
recherche, 7, 11, 14, 48, 53, 66
récidive, 7, 21, 67
réinsertion sociale, 6, 7, 11, 18, 20, 21, 32, 34, 38, 53

S

SCC 2000, 7, 65
services de santé, 32, 33, 34
soins psychiatriques, 32, 36, 51, 53, 66
structure par activité, 18
système de justice pénale, 16, 19
système d'information sur la gestion, 52
systèmes de sécurité, 32, 37, 55, 61

V

vérification interne, 14, 37, 54, 55
violence familiale, 66, 67

G

gestion des cas, 6, 11, 13, 32, 34, 35, 36
gestion et administration, 12, 15, 18, 48-55
gestion par unité, 13, 14, 18, 35

Groupe d'étude sur les autochtones au sein du régime correctionnel fédéral, 42
Groupe d'étude sur les femmes purgeant une peine fédérale, 7, 13, 42, 51, 65
Groupe d'étude sur les programmes communautaires et institutionnels, 36
Groupe de travail sur la réduction de la toxicomanie, 7, 14, 40, 42

I

importance stratégique, 5
incidents liés à la détention, 21, 25-27

L

liberté surveillée, 20, 22, 23, 25

M

mise en liberté sous condition, 6, 7, 19, 20, 21, 22, 32, 35

N

normes de surveillance communautaire, 13, 35

O

objets généraux, 6, 7, 8
obligation de rendre compte, 7, 11, 51, 65
opérations correctionnelles, 12, 15, 18, 32, 37
opinion publique, 20

A

absence temporaire, 21, 23, 24
 années-personnes, 12, 15, 30, 31, 34, 40, 45, 49, 50, 58
 autochtones, 7, 11, 14, 40, 42, 66
 automatisation, 15, 52, 53

C

compétences psychosociales, 13, 43
 construction, 44, 45, 46, 47, 59, 60, 61, 66

D

délinquants sexuels, 6, 36, 40, 53, 66, 67
 délinquants violents, 6, 7, 11, 19, 66, 67
 détenues sous responsabilité fédérale, 7, 11, 13, 40, 42, 51, 65, 66
 Document portant sur la Mission, 5, 47, 54
 documents de réglementation interne, 54, 55

E

éducation, 21, 24, 38, 39, 41, 42
 éducation de base des adultes, 13, 25, 42
 emploi, 8, 21, 24, 38, 42
 énoncé de Mission, 5
 entente fédérale-provinciale (voir ententes d'échange de services)
 ententes d'échange de services, 13, 14, 33, 51, 55,
 environnement, 8, 12, 46
 établissements, 13, 47, 51, 65,
 évasions, 27

L'accent accru mis sur la recherche, en plus de développer de nouvelles connaissances grâce à la poursuite d'études prévues et de projets de démonstration, a permis de diversifier nos efforts de communication et de diffusion de l'information. Grâce à la participation accrue des comités régionaux de recherche, à la publication d'une revue trimestrielle (*FORUM — Recherche sur l'actualité correctionnelle*), des conférences annuelles sur les recherches à l'intention du personnel et des gestionnaires du Service, des séries de rapports et d'exposés sur la recherche, et les efforts déployés par le Service pour favoriser une plus grande collaboration avec les chercheurs universitaires, une stratégie diversifiée est maintenant en place afin de coordonner et de favoriser l'élaboration d'un programme canadien de recherche sur les services correctionnels, qui est déjà à l'avant-garde dans le domaine. Globalement, le programme de recherche du SCC devrait permettre d'élaborer des programmes correctionnels bien davantage efficaces et rentables, puisque les concepts et hypothèses utilisés pour bâtir ces programmes seront fondés sur des données fiables et éprouvées grâce à des interventions au moyen de nouvelles méthodes.

Les projets particuliers de recherche qui seront mis en oeuvre en 1990-1991 incluent, entre autres:

- comprendre l'engagement et les aspirations du personnel correctionnel;
- comprendre les raisons pour lesquelles les délinquants violents récidivent;
- faire le dénombrement des délinquants sexuels;
- assurer le traitement des délinquants violents.

4. Violence familiale

Le Service participe activement à un projet gouvernemental concernant la violence familiale, projet qui appuie sa Mission de contribuer à la protection de la société en aidant activement les délinquants à devenir des citoyens respectueux des lois.

Deux projets précis, qui ont débuté en 1990-1991, se poursuivront en 1991-1992. Ces projets, réalisés avec la violence familiale au cours de la période critique, soit celle qui suit immédiatement la remise en liberté d'un délinquant.

I) Programme d'enrichissement familial — Projet réalisé à Ottawa

Ce projet, mené par la Société John Howard, est conçu pour répondre aux besoins des couples qui ont vécu la violence familiale et pour les familles chez lesquelles on a déterminé un risque de comportement dysfonctionnel et abusif.

II) Évaluation et traitement des délinquants jugés à hauts risques (violence familiale) : projet de démonstration — Edmonton

Ce projet est axé sur le délinquant et sa famille. Il est conçu pour évaluer et traiter les détenus sous juridiction fédérale qui présentent des risques de commettre des actes de violence familiale, à leur sortie de prison. Le processus d'évaluation commence pendant l'incarcération; le traitement débute à l'établissement et se poursuit après la remise en liberté. Le projet est mené par les services médico-légaux de l'Alberta Hospital à Edmonton, avec la participation du personnel dans la collectivité et dans les établissements du Service.

Le groupe d'étude recommandait de fermer la Prison des femmes et de construire de petits établissements régionaux. (Cette recommandation est la même que celle de neuf commissions et groupes d'étude précédents qui réclamaient la fermeture de la Prison des femmes.) Le plus récent rapport a été publié en août 1988 et il est intitulé « Des responsabilités à assumer — Le rapport du Comité permanent de la Justice et du Solliciteur général » (comité Daubney).

En septembre 1990, le Service a reçu l'approbation préliminaire du Conseil du Trésor pour la construction de cinq nouvelles installations pour l'hébergement des détenues sous responsabilité fédérale dans les régions de l'Atlantique, de Québec, de l'Ontario et des Prairies, y compris un gîte de guérison pour les femmes autochtones dans la région des Prairies.

L'aménagement et l'exploitation des installations régionales seront fondés sur une philosophie de programme se rapprochant des normes de la collectivité, axée sur une forte utilisation de l'expertise communautaire et la mise en liberté, en toute sécurité, des détenues sous responsabilité fédérale le plus tôt possible au cours de leur peine. Les programmes seront de nature holistique, tiendront compte des diverses cultures et répondront aux besoins des femmes. Les principaux programmes mettront l'accent sur l'aide et le traitement des problèmes d'abus sexuels, de violence et de toxicomanie, l'acquisition de compétences professionnelles, les loisirs, les visites familiales et les services spirituels. Autonomie et comportement responsable envers la collectivité seront encouragés par le biais d'activités quotidiennes permettant d'acquérir des compétences psychosociales. On recrutera des personnes possédant des aptitudes à conseiller, à communiquer et à négocier, et sensibilisées aux problèmes des femmes et aux questions culturelles.

3. Recherche

L'objectif d'intensifier les activités de recherche du Service est étroitement lié, tant sur le plan stratégique qu'opérationnel, à la volonté du Service de s'acquitter pleinement de sa Mission d'une manière déterminée et systématique.

Depuis la création de la fonction Recherche en 1988, des progrès importants ont été réalisés dans l'application des résultats de la recherche en vue d'apporter des changements axés sur les interventions dans les méthodes des services correctionnels. Le Service s'appuie sur des connaissances acquises grâce aux recherches pour : (1) redéfinir la base des programmes, particulièrement dans les domaines de la toxicomanie, du développement des aptitudes cognitives, du traitement des délinquants sexuels, de la violence familiale et de la santé mentale; (2) utiliser plus efficacement et plus judicieusement les ressources affectées à la gestion des cas; (3) donner une nouvelle orientation aux programmes pour les délinquants sexuels et les délinquants violents; (4) améliorer nos méthodes d'évaluation et, par-dessus tout, (5) accroître la capacité du Service de faire face au risque et de le gérer.

- l'insuffisance de programmes et services répondant aux besoins des femmes;
- des injustices découlant du placement dans des pénitenciers provinciaux qui, souvent, ne sont pas en mesure de répondre aux besoins des femmes purgeant des peines de longue durée;
- la difficulté de planifier efficacement la prélibération;
- la situation désavantageuse des femmes autochtones purgeant une peine dans un établissement fédéral, qui constituent environ 14 % de la population carcérale (ce qui est un pourcentage trop élevé) et qui sont particulièrement isolées de leur culture.

B. Rapports sur des programmes particuliers

1. Amélioration de l'obligation de rendre compte et de l'efficacité

a) Plan opérationnel du Service

Le Service est à élaborer son Plan opérationnel qui décrira ce qu'il entend faire dans les principaux domaines que sont les programmes pour les délinquants, le logement des délinquants et les fonctions de soutien du Service, afin d'assurer que son objectif stratégique est atteint. Le plan décrira également les avantages que le Service compte retirer des mesures prises et les investissements nécessaires.

On se fondera sur le Plan opérationnel du Service pour répartir les ressources et déterminer la responsabilité ministérielle. Comme il décrira tous les éléments de la stratégie à long terme du Service, il servira de moyen de communication au sein du Service et avec des organismes externes.

b) SCC 2000

Le Service a entrepris un grand projet de 24 mois, SCC 2000, une réforme de la gestion de l'organisation. Il poursuit trois objectifs — éliminer les « contraintes paperassières », déléguer le pouvoir et l'obligation redditionnelle ainsi qu'améliorer la qualité de la vie au travail. En se fondant sur la Mission du Service, l'exercice axé sur les employés met en évidence des secteurs devant être modifiés et fait en sorte que les décisions se prennent au plus bas niveau de gestion possible.

On s'attend à ce que des modifications fondamentales soient apportées aux politiques et procédures, à une amélioration de la satisfaction personnelle des employés et, au bout du compte, à une amélioration à la fois des rapports avec les collectivités desservies et des services qui leur sont offerts.

2. Détenues sous responsabilité fédérale

Environ 50 % des femmes purgeant une peine fédérale au Canada sont hébergées à l'unique pénitencier fédéral à l'intention des femmes, l'établissement multisecteur appelé la Prison des femmes, à Kingston en Ontario. La majorité des autres détenues purgent leur peine dans des établissements provinciaux en vertu d'ententes d'échange de services.

La Prison des femmes a été constituée en 1934 à titre d'établissement à sécurité maximale, sur le modèle d'un établissement à sécurité maximale pour hommes, ce qui limite la souplesse opérationnelle; les mesures de sécurité y sont plus élevées que nécessaires pour la majorité des femmes qui y purgent leur peine. La plupart des femmes sont loin de leur famille, de leur milieu et de leur culture.

En avril 1990, le commissaire du Service correctionnel du Canada a publié le rapport intitulé « *La création de choix — Rapport du groupe d'étude sur les femmes purgeant une peine fédérale* »; ce dernier a été largement diffusé et bien accueilli par le public. Le rapport aborde un certain nombre de questions de longue date et non résolues qui désavantagent les détenues:

- l'isolement géographique de bon nombre des délinquantes par rapport à leur famille, leur culture et leur milieu;
- les mesures de sécurité qui sont, pour bien des femmes, beaucoup plus élevées que nécessaires et la quasi-impossibilité d'obtenir un transfertement dans d'autres établissements ou installations communautaires ainsi que la quasi-absence de programmes communautaires;

6. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées sur ses crédits votés et législatifs. Mais il faut aussi tenir compte des services reçus sans frais et des recettes du Programme pour en établir le coût net. Le tableau 43 fournit des détails à ce sujet.

Tableau 43 : Coût net du Programme pour 1991-1992

(en milliers de dollars)		
1990-1991	1991-1992	
805 513	851 304	Dépenses de fonctionnement
106 624	109 103	Dépenses en capital
1 485	1 346	Contributions
913 622	961 753	Budget des dépenses principal
		SERVICES REÇUS SANS FRAIS
6 463	7 475	Locaux — de Travaux publics Canada
		Emission de chèques — d'Approuvisionnements et Services
1 048	1 233	Contribution de l'employeur aux avantages sociaux des employés
18 694	19 604	pour les primes d'assurance et d'autres frais — du Secrétariat
		du Conseil du Trésor
3 527	5 197	Autres services — Travail Canada
29 732	33 509	
943 354	995 262	COÛT TOTAL DU PROGRAMME
34 833	30 665*	MOINS : RECETTES PORTÉES DIRECTEMENT AU TRÉSOR*
908 521	964 597	COÛT NET ESTIMATIF DU PROGRAMME

* Voir les détails donnés dans le tableau 42.

Tables 42 : Recettes par catégorie

Tables 42 : Recettes par catégorie			
(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	1991-1992	Prévu	Réel
1990-1991	1989-1990		
Recettes non fiscales à valoir sur le Trésor :			
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	—	—	824
Rajustement des comptes à payer à la fin de l'exercice (CAPAFÉ)	2 000	2 000	1 883
Privileges licences et permis :	2 000	2 000	2 707
Locations	20	20	30
Chambre et pension — détenus	150	150	129
Recouvrement de frais universitaires	—	—	17
— Portion des détenus	170	170	176
Rémunération des services :	70	70	117
Service de blanchissage	265	265	363
Contrat pour l'entretien des détenus (centres fédérales-provinciales)	950	950	817
Contrat pour services psychiatriques	—	—	1
Frais d'accès à l'information	10	10	89
Divers	1 295	1 295	1 387
Produits des ventes :	240	259	199
Vente de produits agricoles	9 585	8 914	8 526
Vente de cantine des détenus	17 095	15 913	11 711
Vente de produits manufacturés	26 920	25 086	20 436
Autres recettes non fiscales	280	280	240
TOTAL	30 665	28 831	24 946

4. Paiements de transfert

Tableau 41 : Détails des subventions et contributions

Budget des dépenses			(en milliers de dollars)	
1991-1992	1990-1991	Prévu	Réel	
Subventions				
Pensions, y compris les prestations versées aux parents survivants d'employés tués et autres avantages sociaux des employés	201 000	201 000	259 159	83 154
Indemnités versées aux détenus accidentés dans les pénitenciers	70 000	70 000	—	—
Subvention versée à la University of Saskatchewan, Collège de médecine, pour un poste interne en psychiatrie	48 000	43 512	—	—
Contributions : **				
Springhouse	33 250	25 000	25 000	—
Institut de formation pastorale	5 000	—	—	—
Société Elizabeth Fry	7 000	—	—	—
Atl. Ass. of Trans. Centres	3 000	—	—	—
Société John Howard	85 000	146 000	208 000	—
Aumônerie communautaire	170 000	—	—	—
A.R.C.A.D.	57 300	57 300	57 259	133 600
Institut canadien de formation	33 120	—	—	—
Entrée Libre	10 000	—	—	—
Bridge House	56 000	56 000	53 600	—
B.I.F.A.	20 000	18 500	17 400	—
M2-W2 Association	110 920	80 000	90 000	—
Fondation pour les arts dans les prisons	6 500	—	—	—
Project Reconciliation	12 000	—	—	—
Société Saint-Léonard	24 000	22 990	21 000	—
OHHA Conference	4 000	—	—	—
Symposium sur l'agression et la violence — University of Saskatchewan	10 000	—	—	—
Person to Person — Sask.	14 140	—	—	—
Open Circle — Manitoba	8 120	—	—	—
Jeune chambre du Canada	4 500	—	—	—
Relink	80 000	—	—	—
Abbotsford Family House	24 000	51 460	36 750	—
Catholic Charities	51 460	34 000	41 000	—
Comité interconfessionnel	34 000	34 000	41 000	—
Conseil chrétien	—	8 250	8 250	—
Société des Métis et des Indiens alliés	—	—	—	—
Services sociaux communautaires de Montréal	—	72 600	177 000	—
Armée du salut	—	30 000	11 000	—
Les Religieuses Notre-Dame de Charité du Bon Pasteur	—	195 000	154 414	—
Services Parajuridicaux des Autochtones du Québec	—	73 500	—	—
Fraternité des prisons du Canada	—	9 683	9 683	—
Autres	163 690	396 717	94 900	—
Total*	1 027 000	1 277 000	1 169 856	

* Ce total exclut les apports en capital qui font partie des crédits pour dépenses en capital.
 **Les écarts d'une année à l'autre reflètent une augmentation du nombre de services offerts.

Tableau 40 : Détails des grands projets d'immobilisations (suite)

C) SYSTÈME PÉRIMÉTRIQUE DE DÉTECTION DES INTRUSIONS					
SPDI, Centre fédéral de formation (Qué.)	1 365	1 365	231	500	634
TOTAL	500				
D) GRANDS PROJETS D'ENTRETIEN	500				
Remplacement des fenêtres à l'établissement Archambault (Qué.)	—	1 247	1 044	203	—
Système de protection contre les incendies — établissements de Collins Bay et de Frontenac (Ont.)	—	1 150	150	1 000	—
Remplacement d'un système d'alimentation électrique de 600 volts	—	1 865	180	1 685	—
Remplacement des fenêtres	—	1 083	254	829	—
Modernisation de l'usine de traitement des eaux — établissement de Joyceville (Ont.)	—	3 015	50	1 200	1 770
Joyceville (Ont.)	—	—	—	1 441	—
Prévu (non approuvé)	6 358				
E) PROJETS DE CONSTRUCTION, D'ENTRETIEN — POUVOIRS DÉLÉGUÉS	44 971				
F) MATÉRIEL	409				
Opérations correctionnelles	2 590				
Programmes correctionnels	6 306				
Services techniques et aux détenus	5 487				
Gestion et Administration	14 792				
TOTAL	14 792				
G) CONTRIBUTIONS EN CAPITAL AUX PROVINCES	1 371				
Manitoba	143				
Prévu (non approuvé)	1 514				
TOTAL	1 514				
TOTAL — IMMOBILISATIONS ET MATÉRIEL	109 103				

Tableau 40 : Détails des grands projets d'immobilisations

Coût total	Coût total	Coût total	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1991	Budget des dépenses 1991-1992	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)	précédent	estimatif courant	estimatif	1991-1992	futures
A) CONSTRUCTION NOUVELLES ET AGRANDISSEMENT					
Nouvelles installations pour les détenues	—	63 390	60	3 990	59 340
Aggrandissement de l'établissement de Markworth (Ont.)	7 344	7 375	6 785	590	—
Aggrandissement de l'établissement d'Edmonton (Alb.)	27 657	28 000	—	—	28 000
Aggrandissement, rénovation de l'établissement William Head (C.-B.)	15 887	17 004	970	6 900	9 134
Aggrandissement de l'établissement Agassiz (C.-B.)	7 916	8 010	5 770	2 240	—
Bâtiment récréatif — établissement de Cowansville (Qué.)	—	1 908	250	1 658	—
Centre récréatif — établissement de Rockwood (Man.)	—	1 493	100	1 100	293
Centre récréatif — Ferme du Pénitencier de la Saskatchewan	—	1 521	100	1 100	321
Rénovation — Centre Sumas (C.-B.)	—	5 064	250	2 000	2 814
Rénovation de l'établissement de Ferdale (C.-B.)	—	12 231	100	1 500	10 631
Bâtiment récréatif — établissement Archambault (Qué.)	2 301	3 058	258	2 050	750
Aire d'isolement et de ségrégation	—	4 900	300	2 000	2 600
Infrastructure pour le système du Service	9 832	9 832	4 561	3 000	2 271
Prévu (non approuvé)	—	—	—	3 882	—
TOTAL	32 010	32 010	32 010	32 010	32 010
B) RÉNOVATIONS MAJEURES/MODERNISATION					
Rénovations au Pénitencier de Dorchester (N.-B.) *	15 000	19 371	3 519	2 500	13 352
Rénovations à l'établissement MSF (Qué.)	6 000	6 000	100	300	5 600
Rénovations, modernisation à l'établissement de Stony Mountain (Man.)	17 153	18 589	258	1 500	16 831
Rénovations au Pénitencier de Kingston (Ont.) **	18 319	43 396	3 973	4 500	34 923
Rénovations au Centre fédéral de formation (Qué.)	—	1 108	950	158	—
TOTAL	8 958	8 958	8 958	8 958	8 958

* Les écarts entre les prévisions antérieures et les prévisions actuelles sur les coûts résultent principalement du retard de trois ans qu'accuse la principale partie du projet et de l'envergure légèrement accrue des travaux en raison de nouvelles restrictions dans les codes pertinents.

** Les écarts entre les prévisions antérieures et les prévisions actuelles sur les coûts résultent principalement de l'envergure accrue des travaux afin d'inclure la réfection entière de l'infrastructure et des systèmes de ventilation et de protection contre l'incendie; le projet devant originellement s'échelonner de 1988-1989 à 1992-1993 s'effectuera de 1988-1989 à 1997-1998, entraînant une augmentation dans le budget actuel par suite de l'inflation.

Répartition des dépenses en capital				
(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses				
1991-1992				
Prévu				
1990-1991				
Rél				
1989-1990				
Principaux projets de construction	Approuvé	37 586	23 706	18 488
Prévu		3 882	—	—
Principaux projets d'entretien	Approuvé	4 917	2 765	3 841
Prévu		1 441	291	—
Petits projets de construction délégués		19 167	39 738	37 324
Petits projets d'entretien délégués		25 804	14 668	19 873
Total en équipement		14 792	7 198	12 491
Contributions en capital aux provinces	Approuvé	1 371	—	—
Prévu		143	—	—
Total		109 103	88 366	92 017

Les détails des projets approuvés (en vigueur ou préliminaires) sont donnés au tableau 40.

Le tableau 39 indique la répartition des dépenses en capital selon le genre de biens à acquérir. Les dépenses en capital représentent 1,3 % du Budget des dépenses principal du Programme.

3. Dépenses en capital

Figure 38: Détails of Personnel Requirements

Provision pour le traitement moyen 1991-1992	Echelle de traitements actuelle	Années-personnes* contrôlées par le Conseil du Trésor			Budget des dépenses			1991-1992
		Réel 1989-1990	1990-1991	1991-1992	1990-1991	1991-1992		
84 293		93	83	94				
<i>Gestion</i>								
54 655	17 989 - 69 331	160	174	163				
38 986	23 008 - 61 781	409	426	421				
59 858		157	190	202				
<i>Scientifique et professionnel</i>								
50 362	17 470 - 72 817	596	575	648				
43 159	18 964 - 67 800	1 069	1 213	1 181				
49 397		392	409	417				
<i>Technique</i>								
42 056		50	50	47				
27 059		1 567	1 506	1 504				
<i>Soutien administratif</i>								
38 021	27 478 - 54 350	4 587	4 523	4 510				
37 456	19 889 - 49 692	720	742	708				
35 979	16 989 - 51 984	507	504	520				
34 305		127	131	125				
<i>Exploitation</i>								

* L'expression « années-personnes » désigne l'emploi d'une personne pendant une année complète ou l'équivalent (par exemple, l'emploi de trois personnes pendant quatre mois chacune). Une année-personne peut viser les employés rémunérés au tarif des heures normales (au Canada ou à l'étranger), permanents ou non, à temps plein ou partiel, saisonniers, nommés pour une période déterminée ou occasionnels et les autres types d'employés.

Les années-personnes contrôlées sont assujetties au contrôle du Conseil du Trésor. A quelques exceptions près, le Conseil du Trésor contrôle directement le nombre d'années-personnes des ministères et organismes énumérés à l'annexe I des parties I et II de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. Le Conseil du Trésor ne contrôle pas les années-personnes concernant le personnel des ministères nommé en vertu de l'article 39 de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et toutes les nominations faites en vertu d'un décret. En outre, les années-personnes de certains ministères et organismes peuvent être exemptées du contrôle du Conseil du Trésor. Dans la partie II du Budget des dépenses, les années-personnes contrôlées sont identifiées comme années-personnes « autorisées ».

Les autres années-personnes ne sont pas assujetties au contrôle du Conseil du Trésor mais sont divulguées à la partie III du Budget des dépenses, dans un tableau comparatif avec les années précédentes, à l'appui des dépenses en personnel requises énoncées dans le Budget des dépenses.

Notes: Les colonnes concernant les années-personnes montrent la répartition prévue des années-personnes du programme, contrôlées ou non, par groupe professionnel. La colonne concernant l'échelle des traitements actuelle indique les échelles salariales par groupe professionnel en vigueur le 1er octobre 1990. La colonne visant l'échelle des traitements indique les coûts des salaires estimatifs de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations d'échelon annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisés par le nombre d'années-personnes du groupe. Les modifications apportées à la répartition des éléments utilisés pour le calcul peuvent influencer la comparaison des moyennes entre les années.

Tableau 37 : Besoins en années-personnes par activité			
Budget principal 1991-1992			
Prévu 1990-1991			
Réal 1989-1990			
Opérations correctionnelles	6 900	6 916	7 000
Programmes correctionnels	921	892	750
Services techniques et aux détenus	1 249	1 256	1 254
Gestion et Administration	1 470	1 462	1 430
Total des années-personnes : contrôles non contrôlés	10 540	10 526	10 434

Le Service correctionnel du Canada est une organisation à forte utilisation de main-d'oeuvre. Ses frais en personnel (y compris les contributions obligatoires aux régimes d'avantages sociaux) représentent plus de 64 % du total des coûts de fonctionnement.

2. Besoins en personnel

Tableau 36 : Détails des besoins financiers par article (suite)			
Budget des dépenses 1991-1992			
Prévu 1990-1991			
Réal 1989-1990			
(en milliers de dollars)			
Capital			
Traitements et salaires			16
Biens et services			1 343
Construction et acquisition de terrains		66 500	58 294
bâtiments et ouvrages			
Construction et acquisition de machines et de matériel	14 792	14 668	19 873
Contributions en capital	1 514	7 198	12 491
Capital — Total	109 103	88 366	92 017
Paievements de transfert	319	315	342
Subventions			
Contributions	1 027	1 277	1 170
Total des paievements de transfert	1 346	1 592	1 512
Total des dépenses	961 753	904 315	876 195

Section III

Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme

1. Besoins financiers par article

Tableau 36 : Détails des besoins financiers par article				
(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses		1991-1992		
Prévu	Réel	1990-1991		
1989-1990				
Personnel				
Traitements et salaires	451 308	469 611	72 790	1 880
Contributions aux régimes d'avantages sociaux			67 925	7 341
Autres frais touchant le personnel			526 574	529 943
Biens et services				
Voyages	13 752	14 754	7 815	8 778
Téléphone et télex			3 058	2 878
Autres transports et communications			703	1 591
Information			27 789	21 662
Services médicaux			21 522	18 398
Enseignement			33 997	32 510
Services d'assistance postpénale			18 990	12 874
Recherches et conseillers			60 120	56 178
Autres services professionnels et spéciaux			2 750	2 849
Locations			13 079	12 637
Achat de services de réparation et d'entretien			15 703	15 623
Eclairage, électricité et carburant			15 034	14 795
Alimentation			5 425	4 879
Habillage			24 470	24 260
Marchandises en stock			26 293	26 080
Autres services publics, fournitures et approvisionnement			22 638	17 826
Toutes autres dépenses			19 176	16 175
		307 023	287 783	252 723
		851 304	814 357	782 666
Total des dépenses de fonctionnement				

Un certain nombre de vérifications internes de la Gestion et de l'Administration ont été effectuées et achevées comme prévu en 1989-1990. La direction, en réponse à toutes les observations et recommandations, élaboré des plans d'action qui sont revus trimestriellement.

Faits saillants de ces vérifications internes :

Ententes d'échange de services (entre 1986 et juin 1989) : déceler les erreurs et leurs causes, et déterminer les répercussions financières des erreurs décelées; **Marchés de services** : évaluer la conformité avec les diverses politiques et lignes de conduite, ainsi que l'utilité et l'efficacité du contrôle opérationnel et administratif; **Documents de réglementation interne** : s'assurer du respect des exigences des directives du commissaire aux services correctionnels et de l'esprit du Document portant sur la Mission dans les documents internes des établissements; **Système de redressement des détenus** : examiner les politiques et procédures se rapportant à la procédure de règlement des griefs; **Fonction Finances** (région de l'Atlantique) : évaluer l'efficacité, l'efficience et la rentabilité des services fournis; **Programme sur la sécurité du gouvernement du Canada (Personnel)** : examiner l'aspect sécurité du personnel de la Politique sur la sécurité du gouvernement du Canada, qui inclut les méthodes de délivrance et de confirmation des autorisations de sécurité, et prévoit des vérifications afin de s'assurer que le personnel soumis à des tirages de sécurité est traité d'une manière équitable et impartiale.

Des renseignements détaillés sur ces vérifications peuvent être obtenus du secteur de la Vérification interne et des enquêtes.

Un important projet de recherche sur l'évaluation postcarcérale des risques et des besoins des délinquants a permis l'élaboration et la mise en œuvre d'une échelle de gestion des risques et des besoins communautaires. L'utilisation de cette échelle facilite le dépistage des délinquants les plus susceptibles de récidiver après leur remise en liberté. L'outil d'évaluation basé sur la recherche est maintenant utilisé par des agents de gestion des cas dans la collectivité pour déterminer les niveaux de surveillance qui conviennent aux délinquants dont ils ont la responsabilité.

En septembre, on a lancé, à l'intention du personnel et de la direction, la nouvelle revue trimestrielle de recherche professionnelle intitulée *Forum — Recherche sur l'actualité correctionnelle*. On y passe en revue de récentes études de gestion et des recherches appliquées relatives aux services correctionnels, en plus d'y présenter des articles originaux fournis par des membres du Service et d'autres chercheurs et praticiens qui s'intéressent à ce domaine. La collectivité internationale des services correctionnels lui a réservé un bon accueil.

On a mis sur pied, dans les régions, des comités de recherche afin de promouvoir la participation des ressources locales aux recherches. On a également resserrer nos liens avec le monde de l'enseignement partout au pays, en particulier dans les domaines de la prédiction de la récidive avec violence, des effets de l'éducation de base des adultes et de la façon dont les détenus perçoivent les "agents renforcateurs et les agents de punition".

Examen des documents de réglementation interne

On a mis en place une nouvelle structure au regard des documents de réglementation interne pour que les politiques du Service reflètent fidèlement les valeurs et les buts exposés dans le Document portant sur la Mission et directives du commissaire, les lignes de conduite et les normes, est maintenant clairement défini, tout comme le processus utilisé pour leur élaboration et leur approbation.

On a effectué un examen systématique de toutes les directives du commissaire pour s'assurer de la conformité avec le Document portant sur la Mission. On a constaté que, globalement, pour rendre conformes au Document portant sur la Mission toutes les directives nationales, opérationnelles ou régionales, il fallait apporter des révisions majeures ou mineures à plus de 50 d'entre elles. Les régions et les unités opérationnelles devront, au cours des étapes suivantes de cet exercice, effectuer des examens semblables de leurs documents d'orientation.

Amélioration des communications

Le Service continue d'améliorer ses communications à l'intérieur et à l'extérieur de l'organisme, avec ceux qui concourent au fonctionnement du système de justice pénale et avec le grand public.

Le Service a pris un certain nombre de mesures pour améliorer ses relations publiques, notamment l'organisation de visites à l'intention des médias et de journées d'accueil des médias dans toutes les régions; une journée portes ouvertes au vieux pénitencier, officiellement fermé, de Laval, qui a attiré plus de 300 000 visiteurs; l'élaboration d'un modèle pour le traitement des crises dans la collectivité; la production d'un vidéo sur le Document portant sur la Mission du Service correctionnel du Canada et les opérations correctionnelles, à l'appui des communications avec le public; la publication d'un bulletin hebdomadaire, *Focus*, pour le personnel ainsi que de documents de synthèse et de communiqués annonçant au grand public des événements ou des initiatives; des contacts avec des services correctionnels provinciaux afin d'inclure leurs articles dans la publication mensuelle du Service correctionnel du Canada, *Entre-Nous*; la publication et la distribution d'imprimés sur la Mission du SCC.

Sa principale priorité demeure le Système de gestion des détenus (SGD), qui automatisera complètement les données sur les délinquants, répondra aux besoins du Service correctionnel du Canada et de la Commission nationale des libérations conditionnelles et sera relié au système du Centre d'enquêtes de la Gendarmerie royale du Canada. On est à élaborer ce projet et la sortie de plusieurs versions est prévue pour les deux années et demie à venir, la mise en application de la première étant prévue pour 1991.

Avant la distribution de la première version du Système de gestion des détenus, le Service, grâce au projet d'infrastructure du système informatique, aura mis en oeuvre un nouveau réseau de télécommunications reliant plus de 85 mini-ordinateurs installés dans les établissements, les bureaux de libération conditionnelle de district et les bureaux régionaux du Service correctionnel du Canada et de la Commission nationale des libérations conditionnelles. Dans le cadre de ce projet, le Service a également mis sur pied des réseaux locaux dans tous les bureaux de district, tous les bureaux des Administrations régionales de la Commission nationale des libérations conditionnelles, quatre des Administrations régionales du Service correctionnel du Canada et dans un établissement.

Le Système automatisé de gestion des documents (SAGD) a été mis en place dans les bureaux des cinq Administrations régionales, à la suite des résultats concluants d'un projet pilote mené à l'AC et à deux endroits dans les régions: il sert à améliorer le contrôle des documents et l'établissement du calendrier de conservation des documents, leur classification et leur recherche. Il est censé être mis en place dans 27 établissements en 1990-1991.

Verifications

Le Service possède un programme de vérification interne qui constitue pour la direction une source indépendante d'informations objectives, l'accent étant surtout mis sur l'analyse des questions opérationnelles. Le Service reconnaît toutefois que bon nombre de ses activités ont des répercussions directes sur d'autres composantes du système de justice pénale ou nécessitent leur participation. C'est pourquoi le personnel de la Commission nationale des libérations conditionnelles a participé au programme de vérification du Service; on a ainsi obtenu des résultats davantage valables et fait une meilleure utilisation des ressources des deux organismes.

Recherche

En 1989-1990, des projets de recherche concernant l'évaluation du risque et les besoins des délinquants sous surveillance dans la collectivité ainsi que la classification des délinquants dans les établissements de détention de divers niveaux ont permis de mettre au point des outils opérationnels pratiques. Le Service a également fait de la recherche et des progrès dans le domaine de l'évaluation des problèmes d'alcoolisme et de toxicomanie chez les délinquants dans les pénitenciers fédéraux. Ces travaux continus ont pour but de mettre au point des méthodes destinées à associer des types de traitements à des problèmes particuliers de toxicomanie. Bien des projets de recherche ont porté sur l'amélioration des programmes de traitement pénitentiaire destinés à aider les délinquants à bien réussir leur réinsertion sociale. Des recherches portant sur l'efficacité du Programme de développement des aptitudes cognitives et du Programme d'éducation de base des adultes, deux des principaux programmes offerts aux délinquants, sont en cours. On effectue également des recherches sur l'efficacité des programmes médico-légaux, y compris le traitement des délinquants sexuels, au Centre psychiatrique régional dans la région des Prairies. Les activités de recherche sur les traitements sont maintenant étendues aux nouveaux programmes d'acquisition des compétences psychosociales et aux programmes pour les délinquants violents. Ces études vont permettre de recueillir l'information nécessaire pour évaluer l'efficacité des nouveaux programmes de réinsertion sociale des délinquants de même que l'utilité des renvois dans ce type de programme. L'objectif global de notre recherche sur les traitements est d'élaborer des modèles davantage efficaces de réinsertion sociale des délinquants.

On a mis en marche un projet de réforme en dotation des postes liés aux opérations correctionnelles dans les établissements et les bureaux de la collectivité. Ce projet offre des possibilités d'avancement professionnel aux employés des services correctionnels et les rend aptes à obtenir de l'avancement avant même que des postes ne deviennent vacants.

On a élaboré et mis en application des programmes de formation afin d'accroître les compétences et les connaissances du personnel du Service correctionnel du Canada et de faire en sorte qu'il soit capable de s'adapter aux changements de programme et à l'évolution des relations interpersonnelles et des communications au sein du Service. On a, entre autres, offert une série de cours concernant la mise en oeuvre de la gestion par unité (interactions entre le personnel et les délinquants, travail en équipe et méthodes dynamiques d'amélioration de la sécurité), et il y a eu augmentation de la participation du personnel aux cours sur les techniques de supervision et de communication. On a commencé à élaborer un programme de formation des cadres supérieurs, des programmes de formation en contrôle de la qualité pour les surveillants des libérés conditionnels ainsi que de nouveaux programmes de formation initiale sur les communications intensives, les relations humaines et l'intervention en cas de conflit.

Afin d'améliorer la qualité du travail du personnel, on a mis en oeuvre de nouveaux programmes, notamment le Programme d'aide aux employés, le Programme des distinctions honorifiques, le Programme de lutte contre le harcèlement et la discrimination ainsi que le Programme de sécurité et de santé au travail.

Classification

On a nettement amélioré le programme de classification en 1989-1990. On a mis en oeuvre un programme de surveillance et les activités en cours sont systématiquement contrôlées. Le Conseil du Trésor a reconnu ces améliorations et porté la cote pour le rendement global du Service à « entièrement satisfaisant ». Il a, de ce fait, accordé au Service correctionnel du Canada le pouvoir de classer tous ses postes.

Langues officielles

Le Service et le Conseil du Trésor ont signé, en novembre 1989, une lettre d'entente en matière de langues officielles. Les principales réalisations du Service dans ce domaine ont été l'amélioration marquée des services de santé dispensés aux détenus dans les deux langues officielles, la rédaction, conformément à la nouvelle *Loi sur les langues officielles*, d'une politique sur la langue des services aux détenus et au grand public, et l'élaboration d'un nouveau système intégré de planification et d'évaluation. Les dispositions de la nouvelle loi ont des répercussions importantes sur les opérations correctionnelles et, par conséquent, la mise en oeuvre efficace de la politique interne sur les langues officielles sera le principal défi du Service au cours des années à venir.

Équité en matière d'emploi

En ce qui concerne l'équité en matière d'emploi, deux études importantes ont été effectuées en 1989-1990 sur les obstacles liés aux attitudes que rencontrent les femmes au SCC et sur la sensibilisation aux problèmes des personnes atteintes de déficiences. On étudie la possibilité de mettre en application, à l'échelle nationale et régionale, les recommandations de ces études au cours de l'exercice 1990-1991.

Systèmes d'information de gestion

Le Service correctionnel du Canada continue d'améliorer ses systèmes informatiques, tout en s'efforçant de répondre aux besoins de ses partenaires au sein du système de justice pénale.

En 1989-1990, plusieurs ententes fédérales-provinciales d'échange de services ont été mises à jour, approuvées ou mises en application. Ces ententes autorisent les services fédéraux à transférer des délinquants des uns aux autres afin de les rapprocher de leurs collectivités d'origine, de répondre à des besoins culturels ou spirituels particuliers, d'appliquer tel ou tel traitement, ou encore pour des raisons d'administration pénitentiaire.

La planification de l'application de l'entente avec la province de l'Ontario concernant le Centre de traitement du Nord a été menée à bien, et celui-ci a officiellement ouvert ses portes en mai 1990. Il s'agit d'un centre spécialisé, axé sur les besoins des délinquants du Nord; il dispose de 96 places dont la moitié sont destinées aux délinquants sous responsabilité fédérale.

L'entente avec la Saskatchewan en ce qui concerne le Centre psychiatrique régional (Prairies), d'abord signée en 1978, a été mise à jour et approuvée par le Conseil du Trésor à l'automne de 1989. Aucun changement fondamental n'a été apporté aux conditions de l'entente en vertu de laquelle la Saskatchewan utilise jusqu'à 32 places, au centre, pour l'évaluation et le traitement des malades mentaux.

On a révisé l'entente avec la Colombie-Britannique, d'abord signée en 1986, afin de tenir compte des répercussions d'une seconde entente avec la province pour l'hébergement de femmes purgeant une peine fédérale, entente dite de « Burnaby ». Celle-ci, signée en mars 1990, garantit des locaux, des programmes et des services pour toutes les détenues sous responsabilité fédérale originaires de la Colombie-Britannique. Le Service s'est engagé à faire en sorte que l'installation réponde aux besoins de ces détenues suivant les principes du *Groupe d'étude sur les femmes purgeant une peine fédérale*.

Le Service a élaboré un cadre stratégique pour la négociation et l'administration des futures ententes fédérales-provinciales d'échange de services.

Cadre d'obligation de rendre compte

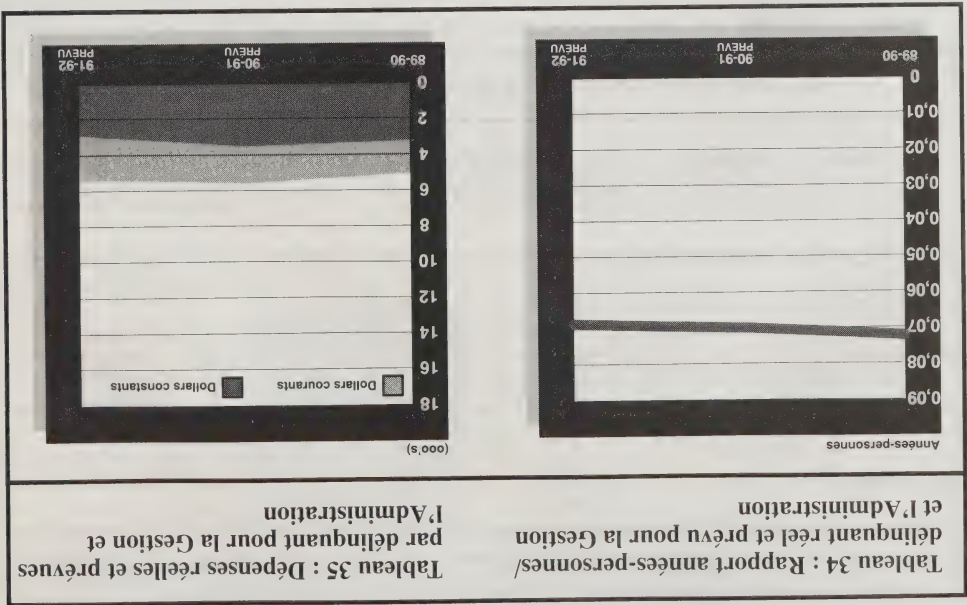
Le Service a élaboré un nouveau cadre intégré d'obligation de rendre compte afin d'aider le commissaire à s'acquitter de ses responsabilités à l'égard du Solliciteur général et des organismes centraux, ainsi qu'une structure décentralisée de gestion.

Le nouveau cadre comprend un cadre modifié du plan opérationnel (CPO) qui reflète l'organisation actuelle du Service, les ressources attribuées, les résultats et les indicateurs de rendement; un processus de planification générale sur trois ans; des plans de travail fournissant des données d'exploitation et de gestion afin de répondre aux besoins d'information de la direction; des budgets échelonnés; des programmes de vérification interne et d'évaluation de programmes qui mettent l'accent sur l'évaluation de la rentabilité et de l'efficacité des programmes et des opérations.

Même si bien des éléments du cadre d'obligation de rendre compte sont toujours en cours d'élaboration, il y a eu des réalisations importantes en 1989-1990: notamment l'élaboration d'un nouveau CPO et la modification de la structure de codage financier du Service correctionnel du Canada pour qu'elle corresponde à ce CPO, ainsi que la mise en oeuvre de calendriers de vérification interne et d'évaluation des programmes et activités du nouveau CPO.

- s'assurer que l'on répond aux demandes de renseignements dans les délais prescrits par la Loi sur la protection des renseignements personnels;
- mettre en oeuvre des projets de réforme en dotation, des programmes de qualité de vie au travail et le programme national de sécurité et de santé au travail;
- assurer une meilleure compréhension et acceptation par le public des services correctionnels grâce à des communications internes et externes efficaces favorisant tout particulièrement un dialogue ouvert tant avec le public canadien qu'au sein du Service;
- continuer de mettre l'accent sur le programme de recherche du Service qui devrait déboucher sur l'élaboration de programmes correctionnels bien davantage efficaces et rentables, puisque les concepts et hypothèses sous-jacents à ces programmes seront fondés sur des résultats fiables de recherches en matière de services correctionnels;
- poursuivre la mise en oeuvre d'une plate-forme technique entièrement intégrée, conforme aux normes approuvées du gouvernement et au milieu de fonctionnement technique décentralisé du Service, qui appuiera des projets de développement d'applications comme le Système de gestion des détenus (SGD);
- poursuivre la mise en oeuvre du cadre intégré de responsabilisation afin d'aider le commissaire à s'acquitter de ses responsabilités à l'égard du Solliciteur général et des organismes centraux ainsi que répondre aux besoins de la structure de gestion décentralisée;

Plans pour 1991-1992 et au-delà:



Données sur le rendement et justification des ressources

Les tableaux 34 et 35 présentent, pour la Gestion et l'Administration, le rapport années-personnes/délinquant et le coût par délinquant.

En 1991-1992, l'activité Gestion et Administration représentera approximativement 13,4 % du budget de fonction-
nement et 13,9 % du total des années-personnes du Service correctionnel du Canada.

Sommaire des ressources de l'activité — Gestion et administration

Sommaire des ressources de l'activité — Gestion et administration					
(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu	
1991-1992		1990-1991		1989-1990	
A-P	\$	A-P	\$	A-P	\$
Services intégrés	27 132	33 962	282	29 069	269
Services de gestion	92 516	93 371	1 180	84 149	1 161
	119 648	127 333	1 462*	113 218	1 430
* Une année-personne non contrôlée n'est pas incluse.					

Les principales dépenses ont trait au personnel, 63,1 %; au transport et aux communications, 12,6 %; aux services professionnels et spéciaux, 12,7 % et aux biens d'équipement liés à l'automatisation des systèmes, 4,6 %.

Tableau 33 : Résultats financiers en 1989-1990 — Gestion et Administration

1989-1990			
(en milliers de dollars)	Réel	Budget principal	Différence
Services intégrés	29 069	27 076	1 993
Services de gestion	84 149	77 551	6 598
	113 218	104 627	8 591

Explication de la différence:

Les dépenses réelles ont été plus élevées que prévu en raison de l'augmentation des dépenses en capital liée à l'amélioration des systèmes : 3,6 millions de dollars et des révisions à la hausse des salaires et du versement des salaires rétroactifs : 7,6 millions de dollars, hausse réduite grâce à divers fonds non utilisés : (soit 2,6 millions de dollars), principalement par les services professionnels et spéciaux.

Voit à ce que des politiques générales soient en place afin de régir les programmes et les activités du Service, conformément à sa Mission, à ce que les ressources attribuées soient utilisées adéquatement et à ce que des systèmes et des services administratifs soient en place pour appuyer les décisions de la direction et améliorer l'obligation de rendre compte des gestionnaires ainsi que le contrôle des opérations.

Description

Orientation générale dans le domaine de la gestion; élaboration de politiques ministérielles; coordination de la planification stratégique et opérationnelle, de la recherche, de l'évaluation des programmes, de la vérification, des services juridiques, des relations parlementaires, et de la correspondance et des liaisons de la haute direction; administration du processus de traitement des plaintes et des griefs des détenus, de la Loi sur l'accès à l'information et de la Loi sur la protection des renseignements personnels; prestation de services dans les domaines du personnel, des finances, des systèmes, de l'administration et des communications.

L'activité comporte les deux sous-activités décrites ci-après.

Les Services intégrés englobe la planification, l'examen et la communication des politiques et des programmes du Service. Ces fonctions relèvent du secteur des Communications et du développement organisationnel, du secteur de la Vérification interne et des enquêtes et du secteur des Services à la haute direction.

Le secteur des Communications et du développement organisationnel coordonne le processus de planification stratégique; effectue les évaluations de programmes; effectue et coordonne la recherche en matière correctionnelle; gère les relations du Service avec les gouvernements nationaux et internationaux; communique avec les organismes centraux et entretient des relations avec le grand public, certains groupes de clients et le personnel du Service afin d'assurer une bonne connaissance des politiques et des programmes du Service.

Le secteur de la Vérification interne et des enquêtes est responsable de la tenue des vérifications internes périodiques des programmes, des fonctions et des systèmes nationaux du Service.

Le secteur des Services à la haute direction répond aux demandes faites en vertu de la Loi sur l'accès à l'information et de la Loi sur la protection des renseignements personnels, et fournit des services spécialisés au commissaire aux services correctionnels, y compris de l'aide concernant les griefs des détenus. **Les Services de gestion** englobent les services de soutien liés aux fonctions du Personnel, de l'Administration et des Finances, l'administration de la Loi sur les langues officielles, la coordination de la planification opérationnelle et le fonctionnement des divers systèmes d'information de gestion.

La mise en oeuvre du modèle de gestion par unité ayant suscité l'adoption d'une philosophie davantage moderne au sein du Service, on a abordé la question d'un nouvel uniforme distinctif.

Personnel : Conformément à cette philosophie, le Service a choisi, pour le personnel correctionnel et de gestion d'unité, avec divers accessoires assortis. Le nouvel uniforme du personnel des établissements a été approuvé en 1989 par le Service et en juillet 1990 par le Solliciteur général.

Détenus : Le remplacement de l'uniforme habituel des détenus par des vêtements d'allure « civile » a été approuvé en 1989 par le Service. La production interne de jeans et de « polos » ou chemises de couleur devrait être lancée en novembre 1990 par le biais de projets pilotes dans deux établissements.

Construction d'installations permanentes

Un certain nombre de grands projets d'immobilisations étaient en cours de réalisation ou ont été menés à bien en 1989-1990, y compris une salle à manger, une chapelle et un centre communautaire au Penitencier de Dorchester (Atlantique), le remplacement du système de chauffage à l'établissement de Springhill (Atlantique), un bâtiment pour les programmes et les loisirs à l'établissement de Westmorland (Atlantique), un gymnase à l'établissement de Millhaven (Ontario), une aire de logement à l'établissement de Bath (Ontario) et un nouvel abattoir à l'établissement de Pittsburgh (Ontario).

On a également entrepris la construction de nouvelles aires de logement aux établissements Mountain (Pacifique) et de Warkworth (Ontario).

On a commencé les travaux de planification et de conception en vue du réaménagement des établissements Mountain et de William Head (Pacifique) ainsi que de la rénovation du Penitencier de Dorchester (Atlantique) et du Penitencier de Kingston (Ontario).

Nouvelle conception architecturale

Le Service a effectué des recherches approfondies concernant les tendances internationales en matière d'environnement correctionnel et d'autres milieux de vie collective en vue de découvrir des éléments qui favoriseraient le travail et la réalisation des buts exposés dans le Document portant sur la Mission.

Un nouveau concept architectural a été élaboré; ce concept met l'accent sur l'interaction entre le personnel et les délinquants et sur le fait que le délinquant assume la responsabilité de ses actes et du bien-être de la collectivité. Selon cette nouvelle conception, l'établissement est formé de plusieurs petites unités d'habitation distinctes de 5 à 10 pièces aménagées de manière à favoriser un sentiment d'appartenance au milieu. Chaque unité comprend des secteurs à usage collectif pour les programmes, les loisirs et le repos, où les employés et les détenus ont des contacts au sein de groupes plus petits que dans le milieu correctionnel classique.

L'application de ce nouveau concept a été approuvée pour l'établissement de William Head, où de nouvelles installations remplaceront les dortoirs existants et permettront de disposer de locaux supplémentaires pour les programmes et les services de soutien. Les travaux de conception de ce projet ont commencé à la fin de l'exercice 1989-1990.

Système périmétrique de détection des intrusions (SPDI)

En 1989-1990, le Service a mené à bien l'installation du Système périmétrique de détection des intrusions à l'établissement de Mission (Pacifique) et au Penitencier de Dorchester (Atlantique). Ce système sert à protéger le périmètre des pénitenciers à sécurité maximale et moyenne.

On a amélioré le SPDI en concevant et en évaluant de nouveaux capteurs de détection et en élaborant un système mobile de surveillance des intrusions, qui sera utilisé dans les établissements présentant peu de risques.

Au cours de 1989-1990, on a effectué, pour le compte des Services techniques et aux détenus, une vérification du Système d'information sur la gestion des actifs avant sa mise en oeuvre. Cette vérification visait principalement à démontrer l'efficacité du cadre de contrôle interne pour le système ainsi que la rentabilité et l'efficacité du processus d'élaboration du système.

On a mis en oeuvre un système d'information sur la gestion des actifs afin de s'assurer que les derniers publics étaient employés à bon escient, et ce grâce au contrôle des stocks et à l'établissement de dates de remplacement pour tout le matériel, tous les véhicules et tous les biens mobiliers qu'utilise le Service. Ce système a été installé en 1989-1990 dans sept établissements et dans tous les bureaux de libération conditionnelle des districts de l'Atlantique et d'Edmonton. Des projets pilotes réalisés au Penitencier de Dorchester (région de l'Atlantique) et à l'Administration centrale ont permis de définir certaines améliorations, qui ont été apportées. Une nouvelle version du système est maintenant disponible depuis septembre 1990.

Système intégré de gestion des biens

Réalisations en 1989-1990

- voir à ce qu'on se conforme aux nouveaux objectifs du gouvernement fédéral concernant la protection environnementale et l'élaboration de programmes pour les délinquants. Ces nouveaux objectifs ayant trait à la protection de l'environnement entraîneront la modification des méthodes et des pratiques au besoin, ainsi que l'amélioration ou le remplacement de certains systèmes et de certaines pièces d'équipement fonctionnel. Les initiatives mises en oeuvre dans le cadre des programmes à l'intention des délinquants sont des programmes et des projets qui offrent aux délinquants la possibilité de contribuer à la protection et à l'embellissement de l'environnement au sein de leur propre collectivité (p. ex., les projets de protection et de nettoyage des rives de rivière et la plantation d'arbres).
- améliorer les installations existantes afin d'éviter qu'elles ne se détériorent trop et contrôler les coûts d'entretien et d'exploitation de ces installations;
- construire et réaménager des locaux et des bâtiments pour les programmes s'adressant aux détenus ou pour leur administration;
- continuer de combler les besoins accrus du Service en matière de locaux, conformément à la stratégie à long terme du Service concernant les locaux, en agrandissant et en modifiant les installations existantes chaque fois que cela est possible et en augmentant leur capacité au niveau de sécurité minimal;

Plans pour 1991-1992 et au-delà :

- Construction** : Une importante tâche de cette sous-activité est l'établissement et le contrôle du programme d'immobilisations du Service, et plus particulièrement des projets de construction et de rénovation visant à combler les besoins de la population carcérale en matière d'installations (voir les tableaux 39 et 40).
- Ingénierie et entretien** : Les responsabilités et les dépenses de cette sous-activité ont trait à l'entretien et au fonctionnement des installations matérielles. Au cours de 1991-1992, il faudra assurer l'entretien d'installations occupant une superficie totale de plus de 883 000 mètres carrés. Le Service s'efforcera d'améliorer la gestion de ses immobilisations; en outre, des plans visant à revitaliser le programme d'entretien du Service sont en cours d'exécution.
- Vêtements** : Le Service fournit les vêtements aux détenus ainsi que les uniformes aux agents de correction.
- Alimentation** : Le Service fournit des repas non seulement aux détenus mais aussi à certains employés. Les fermes du Service produisent quelque 25 % des aliments consommés dans ses installations.

Le travail est accompli par des détenus. Un des facteurs importants à considérer est le fait que la plus grande partie du travail est accomplie par des détenus. On des facteurs importants à considérer est le fait que la plus grande partie du travail est accomplie par des détenus. On des facteurs importants à considérer est le fait que la plus grande partie du travail est accomplie par des détenus. On des facteurs importants à considérer est le fait que la plus grande partie du travail est accomplie par des détenus.

Tableau 29 : Résultats financiers en 1989-1990 — Services techniques et aux détenus

1989-1990				
(en milliers de dollars)	Réel	Budget principal	Différence	
Gestion du matériel, et services aux établissements	74 756	68 516	6 240	(1 474)
Ingénierie et entretien	54 452	55 926	(1 474)	(27 889)
Construction	79 841	107 730	232 172	(23 123)
	209 049			

Explication de la différence :

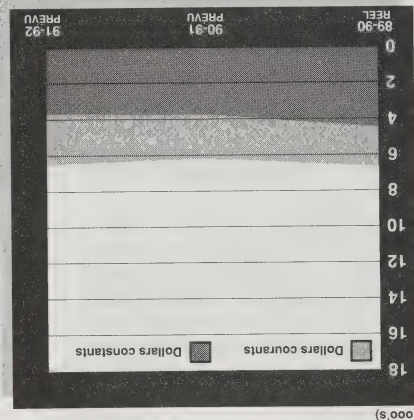
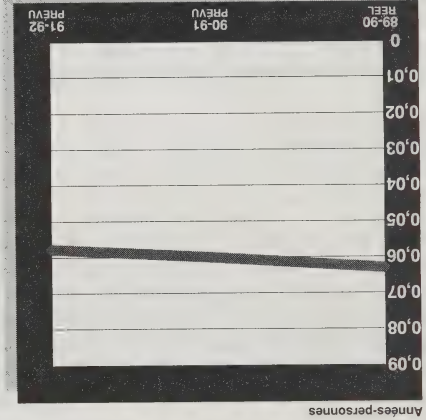
Les dépenses réelles ont été moins élevées que prévu à cause principalement des retards dans divers projets de construction et dans le versement des contributions en capital aux provinces pour des locaux garantis dans des établissements sous responsabilité provinciale : (30,1 millions de dollars), et compensées par les augmentations découlant des salaires révisés et des salaires rétroactifs : soit 7 millions de dollars.

Données sur le rendement et justification des ressources

Les rapports années-personnes/délinquant et le coût par délinquant des Services techniques et aux détenus figurent aux tableaux 30 et 31.

Tableau 30 : Rapport années-personnes/délinquant réel et prévu pour les Services techniques et aux détenus

Tableau 31 : Dépenses réelles et prévues par délinquant pour les Services techniques et aux détenus



Besoins en ressources

Gestion du matériel et services aux établissements : Les principaux postes de dépenses sont le personnel, l'alimentation et les vêtements.

C. Services techniques et aux détenus

Objectif Fournir tous les biens et services, les services d'ingénierie et d'entretien, et les services de gestion du programme d'immobilisations nécessaires au soutien de toutes les activités et de toutes les installations des établissements.

Description Prestation de biens, de fournitures ainsi que de divers services à l'intérieur de l'établissement, qui répondent aux besoins fondamentaux des détenus et des employés; planification des installations, gestion des projets de construction, détermination des normes et caractéristiques de construction; entretien des installations et de l'équipement et fonctionnement des installations matérielles.

Cette activité comporte les trois sous-activités décrites ci-après.

Gestion du matériel et services aux établissements : comprend l'acquisition, l'entreposage, la distribution, le contrôle et l'aliénation des biens et du matériel destinés aux programmes opérationnels; la prestation d'un système national de services obtenus par voie de contrats; les repas et les vêtements des détenus et du personnel et la prestation d'autres services comme l'entretien, le lavage et la lingerie. Les autres services fournis sont l'acquisition, l'installation, l'évaluation et l'entretien des systèmes électroniques qui assurent la sécurité des communications et d'autres besoins de l'unité opérationnelle.

Ingénierie et entretien : prestation de tous les services techniques liés aux opérations et à l'entretien de l'établissement, à la gestion des installations, à la sécurité-incendie, à la sécurité au travail, à l'entretien du cycle de vie du matériel important, au génie électrique et mécanique ainsi qu'au fonctionnement et à l'entretien des véhicules.

Construction : prestation des services liés à la préparation et à la gestion des programmes d'immobilisations du Service correctionnel du Canada et de ses fonctions de gestion immobilière en milieu carcéral, y compris la prestation de services techniques et professionnels liés à la planification des installations ainsi qu'à la conception, à l'examen, au contrôle et à la mise en oeuvre des projets de construction.

Sommaire des ressources

En 1991-1992, les Services techniques et aux détenus représenteront approximativement 16,1 % du budget de fonctionnement, 92,1 % du budget en immobilisations et 11,9 % du total des années-personnes du Service correctionnel du Canada.

Tableau 28 : Sommaire des ressources de l'activité — Services techniques et aux détenus

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1991-1992		Prévu 1990-1991		Réel 1989-1990	
Gestion du matériel, et service aux établissements	\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P	
	76 912	624	73 274	624	74 756	629	
	58 468	583	55 212	592	54 452	579	
Ingénierie et entretien	102 021	42	77 483	40	79 841	46	
Construction	237 401	1 249	205 969	1 256	209 049	1 254	

Les principales dépenses ont trait aux immobilisations : 42,4 %; au personnel, 24,6 %; ainsi qu'aux services publics, matériel et fournitures, 22 %. On prévoit que les cantines des détenus rapporteront approximativement 9,6 millions de dollars en 1991-1992.

En 1989-1990, les ateliers industriels ont procuré aux détenus une formation et des emplois intéressants et ils ont produit des recettes non fiscales de 1,7 millions de dollars. De plus, grâce à son programme d'Agro-entreprises, le Service a produit et consommé des denrées alimentaires dont la valeur marchande est d'environ 6,1 millions de dollars.

En 1989-1990, le Service a continué de participer à trois programmes réalisés conjointement avec des entreprises du secteur privé, qui ont procuré de l'emploi à 50 délinquants, et il a entamé des négociations avec deux autres entreprises.

On a terminé au printemps de 1990 l'évaluation des ateliers industriels qui se sont déroulés dans le cadre des programmes de perfectionnement professionnel et d'emploi. Cette évaluation a été demandée par le Conseil du Trésor dans le cadre du processus d'approbation et d'examen de l'accroissement du budget d'achat de matériaux bruts du Service correctionnel du Canada (CORCAN). Dans cette étude, on a examiné trois points clés, établis de concert avec le Conseil du Trésor: les avantages retirés par les détenus, la capacité de CORCAN à assurer son autonomie financière et son importance au sein du Service. On prévoit que cela entraînera la réorganisation des programmes en vue d'une efficacité accrue grâce à un lien plus étroit entre les besoins des détenus et leurs possibilités d'emploi futures. Les différentes phases de l'étude doivent prendre fin en 1991.

Programmes de développement des aptitudes cognitives

Le Programme de développement des aptitudes cognitives permet de montrer aux délinquants comment exercer un jugement critique fondamental et entretenir des relations interpersonnelles avant de faire face à des problèmes liés, par exemple, à la violence, au stress et à leur rôle de parent. Il s'agit de la composante de base des programmes d'acquisition de compétences psychosociales.

L'évaluation préliminaire d'un programme pilote de développement des aptitudes cognitives, mis en oeuvre en 1988, a montré que l'attitude et les aptitudes cognitives des délinquants à hauts risques qui ont un grand besoin de programmes s'étaient sensiblement améliorées grâce à ce programme. Les délinquants avaient en particulier adopté une attitude davantage positive à l'égard de la loi, des tribunaux et de la police, amélioré leur aptitude à percevoir les réalités sociales, amélioré leur esprit critique et manifesté une plus grande facilité à réagir sans violence. Le programme de développement des aptitudes cognitives devrait être mis en application à l'échelle nationale en 1990-1991.

Le *Groupe d'étude sur les femmes purgeant une peine fédérale*, qui a été créé en 1989, était un groupe tripartite réunissant des représentants du Service correctionnel du Canada, de la Société Elizabeth Fry et des femmes autochtones. Ce groupe a effectué d'importantes recherches et a longuement consulté les organismes communautaires et les femmes purgeant une peine dans un établissement fédéral. Il avait pour mandat de fournir un nouveau cadre d'élaboration de politiques et de programmes pour les délinquantes sous responsabilité fédérale, en portant une attention spéciale aux détenues incarcérées à la Prison des femmes de Kingston qui, en raison de leur isolement géographique, sont éloignées de leurs familles, de leurs amis et des autres éléments de soutien offerts dans la collectivité. Le groupe de travail a remis son rapport au commissaire aux services correctionnels en février 1990.

Un établissement fédéral à sécurité minimale pour les femmes a été inauguré en mars 1990 à Kingston, en Ontario. Cet établissement doit faciliter la réinsertion progressive dans la société des détenues qui présentent peu de risques de rechute. Il permettra à 11 délinquantes sous juridiction fédérale d'avoir accès à des emplois et à des activités de loisirs offerts par la collectivité de Kingston.

Délinquants autochtones

Bien que les Canadiens d'origine autochtone ne constituent que 3 % de la population du pays, ils ont représenté, au cours de la dernière décennie, près de 11 % des détenus sous responsabilité fédérale et jusqu'à 40 % dans certains établissements de l'Ouest canadien.

Le rapport final du *Groupe d'étude sur les autochtones au sein du régime correctionnel fédéral*, remis en 1988-1989, présentait une étude du traitement des délinquants autochtones (Indien inscrit et non inscrit, Métis et Inuit) depuis leur incarcération jusqu'à l'expiration du mandat. Cette étude visait à déterminer les besoins de ces délinquants et à trouver des moyens d'accroître leurs chances de réinsertion sociale en tant que citoyens respectueux des lois.

D'importants progrès ont été réalisés en 1989-1990 dans l'amélioration des services de liaison autochtones dans toutes les régions; on a notamment augmenté le nombre d'agents de liaison autochtones, on a conçu des programmes adaptés à la culture des autochtones dans le domaine du pré-traitement des toxicomanes — programmes qui en sont à l'étape de la mise à l'essai — et on a aussi produit à l'intention des délinquants autochtones du Québec des vidéos sur le fonctionnement du système pénitentiaire et du régime de libération conditionnelle.

Toxicomanie

Le *Groupe d'étude sur la réduction de la toxicomanie* a été mis sur pied en août 1989 pour coordonner l'élaboration, la gestion, la prestation et l'évaluation des programmes du Service de traitement des toxicomanes. Parmi les priorités du SCC, citons l'élaboration d'un large éventail de modèles de traitement à l'intention de délinquants ayant des besoins variés et la mise au point de mécanismes efficaces visant à déterminer et à donner le traitement et l'assistance postpénale qui conviennent.

Éducation

Reléver le niveau d'alphabétisation des délinquants continue d'être une priorité du programme d'éducation. Entre le 1^{er} avril 1987 et le 31 mars 1990, 4 050 détenus ont terminé avec succès le programme de formation; l'objectif visé a donc été atteint.

En 1989-1990, le nombre moyen d'élèves à plein temps pour tous les programmes était de 3 519. (Pour obtenir l'équivalent du nombre d'élèves à plein temps, on tient compte des élèves qui étudient à plein temps et de ceux qui étudient les trois quarts, la moitié et le quart du temps normal.) Le nombre moyen d'enseignants était de 296, pour un rapport élèves-enseignant de 1,9 contre 1.

La rémunération versée pour le travail accompli ou pour la participation des détenus à d'autres programmes approuvés est l'une de ces mesures d'encouragement. On prévoit que la rémunération des détenus pour 1991-1992 sera de l'ordre de 17 millions de dollars.

Mesures d'encouragement pour détenu : Bien que ce soit toujours au détenu à prendre les décisions qui s'imposent concernant son épanouissement personnel, le Service s'efforce d'encourager la participation des détenus à toute une gamme de programmes et d'activités.

Nota : En 1989-1990, le Service comptait au total l'équivalent de 3 519 étudiants à plein temps. Les coûts indiqués n'incluent pas l'inscription aux cours par correspondance.

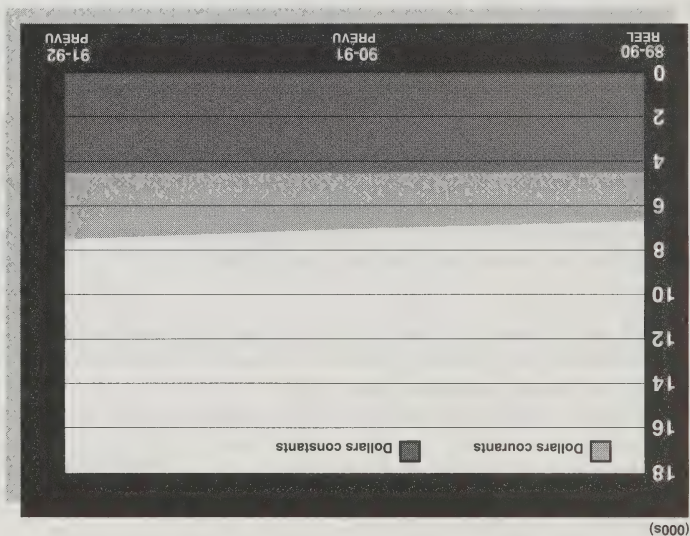


Tableau 27 : Coût par étudiant par année

Tableau 26 : Rapport étudiants-enseignant	1991-1992	1990-1991	1989-1990	1988-1989	1987-1988
	(prévu)	(prévu)	(pré)	(pré)	(pré)
	10:1	10:1	11.9:1	10.8:1	10:1

Education : Généralement, l'école d'un pénitencier relève du chef de la formation générale et professionnelle, qui est le directeur de l'école. L'enseignement est dispensé par les employés et par des enseignants contractuels provenant des conseils scolaires municipaux, de collèges et d'universités.

La planification visant à améliorer le rendement du rapport étudiants-enseignant continue. L'objectif du SCC est d'atteindre un rapport moyen de 10 contre 1. (Voir le tableau 26.)

Tableau 25 : Recettes produites — Programmes correctionnels					
	Prévu	Prévu	Réel	Réel	Réel
(en milliers de dollars)	1991-1992	1990-1991	1989-1990	1988-1989	1987-1988
Ateliers industriels et traitement automatisé des documents	17 095	15 913	11 711	13 003	12 136
Agro-entreprises	240	259	199	282	328
	17 335	16 172	11 910	13 285	12 464

Plans pour 1991-1992 et au-delà:

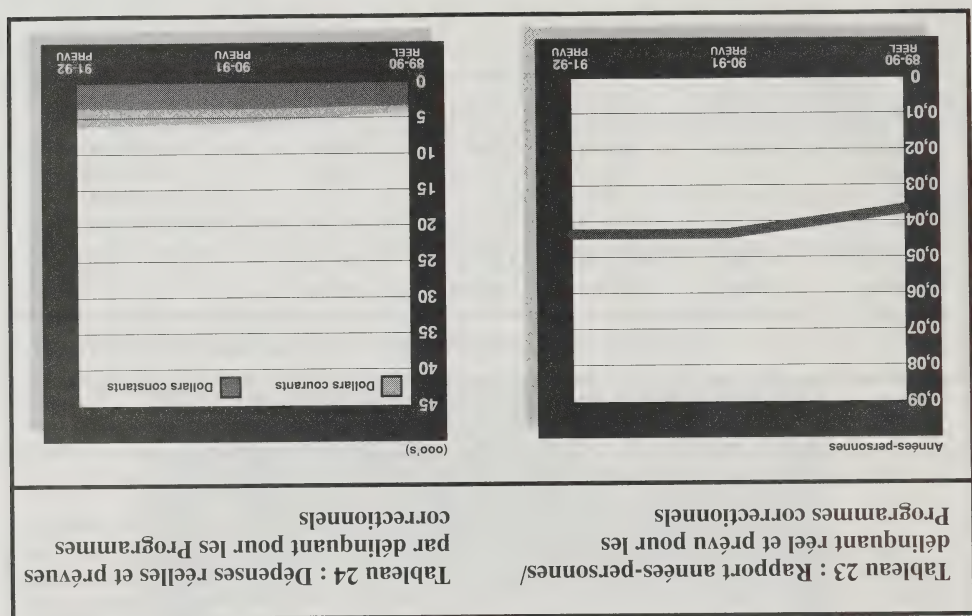
Besoins en ressources : Les ressources en années-personnes pour cette activité sont fonction du nombre d'enseignants requis pour la formation générale et professionnelle des détenus. Une bonne partie de la formation est dispensée par des enseignants de conseils scolaires municipaux, de collèges et d'universités en vertu d'arrangements contractuels. Le nombre d'enseignants et de surveillants requis pour le programme d'ateliers industriels est fonction du nombre d'opérations industrielles exécutées et du nombre de détenus employés. La proportion normale est d'un surveillant par 10 à 15 détenus, en plus du personnel de soutien. Le programme d'aumônerie requiert normalement des aumôniers par grand établissement (350 détenus). Les établissements avec un nombre moindre de détenus et les confessions ne comptant que quelques adeptes dans les grands établissements sont desservis par des ecclésiastiques à contrat ou occasionnels. Les besoins des programmes sociaux, culturels et destinés aux détenus ayant des besoins spéciaux sont fonction des plans de travail détaillés qui reflètent les programmes offerts dans chaque établissement. De façon générale, un grand établissement affectera 10 à 15 années-personnes à ces activités.

- poursuivre l'élaboration et la mise en place du programme d'acquisition des compétences psychosociales fondé sur le programme de développement des aptitudes cognitives;
- élaborer et mettre en application des programmes et une stratégie portant sur les besoins de certains délinquants et les risques qu'ils présentent pour la société, notamment les délinquants violents, les délinquants sexuels, les femmes purgeant une peine fédérale et les délinquants autochtones;
- élaborer une stratégie à l'intention des délinquants ayant des problèmes de toxicomanie conformément aux recommandations du *Groupe d'étude sur la réduction de la toxicomanie*;
- élaborer et appliquer une stratégie visant à ce que la formation professionnelle réponde mieux aux besoins des délinquants et qu'elle s'intègre davantage aux programmes de travail des industries et des établissements.

Production de recettes

Les Programmes de perfectionnement professionnel et d'emploi poursuivent deux objectifs complémentaires : d'abord offrir aux détenus de meilleures chances de se trouver du travail et d'acquies une formation et ensuite, favoriser les plans de travail qui produiront des recettes provenant de tierces parties afin d'aider à compenser les coûts de fonctionnement du SCC ou de contribuer indirectement à son autonomie. Les détails sur les recettes réelles et prévues figurent au tableau 25.

Le Service prévoit produire environ 25 % des aliments dont il a besoin, ce qui représente une valeur marchande nette de l'ordre de 7 millions de dollars, et prévoit aussi que la vente de ses produits industriels généra des recettes brutes de 17,1 millions de dollars.



Données sur le rendement et justification des ressources

Les tableaux 23 et 24 illustrent le rapport années-personnes/délinquant et les dépenses par délinquant pour les Programmes correctionnels.

Explication de la différence :

Les dépenses réelles ont été supérieures à cause principalement des dépenses accrues occasionnées par l'achat de matériaux bruts destinés au programme d'ateliers industriels : 4 millions de dollars et de l'augmentation des coûts due à la révision des salaires et aux versements rétroactifs de salaire : 2 millions de dollars, ce qui a été compensé par une réduction découlant des rajustements apportés à la suite de la mise en place de la nouvelle structure d'activité et d'autres changements : (4,9 millions de dollars).

Tableau 22 : Résultats financiers en 1989-1990 — Programmes correctionnels				
(en milliers de dollars)				
	Réel	Budget principal	Différence	
Formation et épanouissement professionnel	32 021	28 817	3 204	
Programmes de perfectionnement professionnel et d'emploi	55 644	55 431	213	
Programmes spirituels, sociaux, culturels, et autres				
programmes destinés aux délinquants ayant des besoins spéciaux	11 321	13 688	(2 367)	
	98 986	97 936	1 050	
1989-1990				

Les principales dépenses ont trait au personnel : 38,8 %; aux services professionnels, principalement des enseignants : 18,9 %; à l'achat de matériel et de fournitures : 16,8 % et à la rémunération des détenus : 13,5 %. On prévoit pour cette activité des recettes de l'ordre de 17,3 millions de dollars pour 1991-1992.

B. Programmes correctionnels

Objectif

Permettre aux délinquants de devenir des citoyens respectueux des lois en leur offrant des programmes et des activités visant à favoriser leur développement scolaire, professionnel, social, culturel, spirituel et personnel.

Description

Prestation de programmes d'enseignement général et professionnel, d'épanouissement social, culturel et personnel, de perfectionnement professionnel, de programmes d'emploi et de services d'aumônerie afin de favoriser la réinsertion sociale des délinquants.

L'activité comprend trois sous-activités.

Formation et épanouissement personnel : fournit un large éventail de programmes de formation reconnus au niveau provincial, divers programmes d'épanouissement personnel et d'aptitudes psychosociales ainsi que des services de bibliothèque.

Programmes de perfectionnement professionnel et d'emploi : fournit des programmes de perfectionnement professionnel et d'emploi axés sur la production industrielle et agricole de produits commercialisables et sur des entreprises menées conjointement avec le secteur privé. Les détenus sont formés pour fabriquer et assembler divers produits et participent à des activités forestières et agricoles précises. En outre, les détenus travaillant dans le cadre de programmes de perfectionnement professionnel, scolaire et personnel, ainsi que les détenus travaillant à l'entretien de l'établissement et exerçant des fonctions de service, sont rémunérés selon le système national de rémunération.

Programmes de développement spirituel, social et culturel et autres programmes destinés aux détenus ayant des besoins spéciaux : fournir une gamme d'activités et de programmes sociaux et culturels, des cours et des activités d'arts et d'artisanat et divers autres programmes adaptés aux besoins uniques de certains groupes de délinquants comme les autochtones, les femmes, les personnes handicapées, les délinquants purgeant des peines de longue durée et les délinquants ayant d'autres besoins spéciaux.

Sommaire des ressources

En 1991-1992, l'activité des Programmes correctionnels représentera approximativement 14,1 % du budget de fonctionnement et 8,7 % du total des années-personnes du Service correctionnel du Canada.

Tableau 21 : Sommaire des ressources de l'activité — Programmes correctionnels

		1991-1992		Prévu		Réal	
		A-P		\$		\$	
		A-P		A-P		A-P	
		1991-1992		1990-1991		1989-1990	
		(milliers de dollars)					
Formation et épanouissement personnel	37 969	301	35 578	291	32 021	296	
Programmes de perfectionnement professionnel et d'emploi	63 374	371	63 044	372	55 644	353	
Programmes spirituels, sociaux, culturels, et autres programmes destinés aux délinquants ayant des besoins spéciaux	21 283	249	17 550	229*	11 321	101*	
	122 626	921	116 172	892	98 986	750	

* Ces écarts sont dus aux changements mis en oeuvre pour passer de l'ancienne à la nouvelle structure d'activité et à l'application du concept de gestion par unité. La mise en place de la nouvelle structure d'activité a recifié la situation.

En prévision de l'examen par le Parlement de l'efficacité des dispositions du projet de loi C-67 trois ans après son adoption, on a effectué, au cours de 1989-1990, plusieurs études afin d'examiner et d'analyser les répercussions de la mise en application de cette loi.

Les données obtenues dans le cadre de ces études ont été utilisées à trois fins différentes: 1) la réponse officielle du Ministre au Parlement concernant le projet de loi C-67 était fondée sur les études d'évaluation; 2) les gestionnaires de programme reçoivent régulièrement des informations au sujet de l'incidence des dispositions législatives sur le plan opérationnel, grâce à une base de données mise sur pied au cours du processus d'évaluation; 3) les renseignements et les analyses résultant des évaluations ont permis l'élaboration de propositions ministérielles visant l'adoption de nouvelles dispositions législatives sur la prise de décisions en matière de libération, les services correctionnels et la détermination des peines. (Référence: *Vers une réforme: détermination de la peine, affaires correctionnelles, mise en liberté sous condition.*)

Des travaux d'évaluation antérieurs portant sur le projet de loi C-67 ont donné lieu à des changements dans les méthodes de mise en oeuvre, la définition de la politique opérationnelle et la cueillette des données.

Vérifications internes : 1989-1990

Au cours de 1989-1990, on a effectué plusieurs vérifications internes qu'on a terminées dans les délais impartis. L'administration donne suite à toutes les observations et recommandations en mettant en oeuvre des plans d'action soumis à une vérification trimestrielle.

Les points saillants de ces vérifications internes sont indiqués ci-après.

Systèmes de sécurité électroniques : contribution de ces systèmes à la sécurité du personnel, des délinquants et du public. **Systèmes et contrôles de sécurité** : étude de différents aspects des systèmes de sécurité et examen du cadre stratégique général en matière de sécurité. **Détention contrôlée** : étude du système de contrôle de la gestion ainsi que des politiques, des procédures et des méthodes liées à l'isolement protecteur et à la ségrégation. **Préparation des cas et échange d'information** : étude du système de contrôle de la gestion qui porte sur la préparation des cas et sur la question connexe de l'échange d'information. **Transfèrements involontaires** : étude du système de contrôle de la gestion qui s'applique aux transfèrements involontaires et de la nécessité d'échanger des informations avec les délinquants et d'agir équitablément envers eux.

Des renseignements détaillés sur ces vérifications peuvent être obtenus du secteur de la Vérification interne et des enquêtes.

À la lumière de la Stratégie nationale antidrogue et de la contestation des méthodes de fouille du Service par des groupes de protection des droits de l'homme, il était essentiel que le Service effectue un examen complet des méthodes utilisées pour détecter et limiter la consommation de drogues dans les établissements. Un groupe chargé du contrôle des objets interdits a donc été mis sur pied et ses recommandations ont donné lieu à d'importantes modifications des politiques et des méthodes utilisées.

Réduction de la violence

Le *Groupe de travail sur la santé mentale*, qui a été mis sur pied en 1989, a pour mandat de répondre aux besoins des délinquants souffrant de troubles mentaux. Le groupe de travail a effectué une série d'études visant à déterminer l'incidence des troubles mentaux chez les délinquants. Ces premières conclusions, qui ont été diffusées en avril 1990, indiquent que plus de 75 % des délinquants présentent des troubles de personnalité antisociaux, que 70 % ont des problèmes liés à la toxicomanie et que plus de 10 % ont souffert toute leur vie de troubles psychotiques. On s'attend à ce que le rapport ainsi que les recommandations et le cadre stratégique proposé modifient complètement la façon dont les programmes sur la santé mentale sont planifiés, dispensés et évalués. On devra donc mettre davantage l'accent sur les "besoins criminogènes", c'est-à-dire les besoins psychologiques que l'on croit directement liés à la perpétration d'un crime, de même que sur l'évaluation du risque en se fondant sur le résultat des interventions visant à combler ces besoins. Il faudra aussi insister sur l'importance de fournir une gamme complète de services entre la date d'admission et la date d'expiration du mandat en offrant, dans les établissements et la collectivité, des programmes et des services qui soient conformes aux processus de gestion des cas et de prise de décisions.

Santé mentale

des procédures d'exploitation du Service.

régulièrement les résultats afin de déterminer si les projets devraient donner lieu à des changements dans l'ensemble clarifier les objectifs, d'identifier les groupes cibles et de déterminer les incidences sur les programmes. On vérifie du groupe de travail. Ce cadre d'évaluation, accepté par le Conseil du Trésor au printemps de 1990, a permis de programmes communautaires et institutionnels, aux fins de la vérification des résultats en fonction des initiatives et des cas, la surveillance intensive des libérés conditionnels ainsi que l'évaluation et les soins psychologiques.

Au cours de 1989-1990, on a achevé la planification et on a commencé à réaliser des projets tels que les programmes communautaires l'intention d'améliorer les programmes pour les délinquants. Cette initiative s'inscrit dans les efforts déployés par le Service pour contribuer plus efficacement à la protection du public en réduisant les risques et en aidant les délinquants à devenir des citoyens respectueux des lois.

Le *Groupe d'étude sur les programmes communautaires et institutionnels* a été créé en juin 1988 en vue de concevoir et de proposer des moyens d'améliorer les programmes pour les délinquants. Cette initiative s'inscrit dans les efforts déployés par le Service pour contribuer plus efficacement à la protection du public en réduisant les risques et en aidant les délinquants à devenir des citoyens respectueux des lois.

Cadre pour l'établissement de programmes pour les délinquants

Le Service a aussi révisé ses attentes quant aux services fournis par les établissements résidentiels du personnel, sur l'amélioration du contrôle de la documentation et sur le resserrément des liens avec la collectivité l'hébergement de délinquants en 1989-1990. Ces nouvelles normes mettent l'accent sur la sécurité du public et communautaires. Ces établissements, qui sont exploités par voie de contrats, ont offert environ 1 100 places pour

Plans pour 1991-1992 et au-delà :

- parvenir à réintégrer dans la société un nombre considérablement accru de délinquants et à en faire des citoyens respectueux des lois, afin de réduire le recours à l'incarcération comme principale mesure correctionnelle;
- s'assurer que le Service prend les mesures adéquates pour combler les besoins des délinquants et pour minimiser les risques qu'ils présentent pour la collectivité afin de préparer leur réinsertion sociale, ce qui exige que l'on précise les concepts relatifs aux besoins des délinquants et aux risques qu'ils présentent et que l'on intègre ces concepts au processus de gestion de délinquants;
- mettre au point une stratégie sur la santé mentale qui réponde aux besoins des délinquants dans ce domaine;
- élaborer des stratégies de formation permanente à l'intention du personnel oeuvrant au sein des établissements, en vue de leur permettre d'exploiter pleinement leur potentiel, accroissant ainsi leur contribution au processus correctionnel et favorisant la qualité des interactions et des interventions auprès des délinquants.

Réalisations en 1989-1990

Gestion par unité

Le modèle de gestion par unité a été mis en oeuvre dans tous les établissements fédéraux à titre de méthode organisationnelle de base en matière de gestion des pénitenciers. Ce modèle repose sur une gestion décentralisée en vertu de laquelle l'établissement dans son ensemble est divisé en unités plus petites et plus faciles à administrer. La gestion par unité permet d'uniformiser le traitement des cas et l'exécution des programmes pour les délinquants, d'améliorer la sécurité globale, d'assurer aux détenus la présence constante du personnel dans tous les aspects de la vie en établissement et de favoriser l'interaction entre le personnel et les détenus.

Gestion des cas

Les stratégies et les méthodes de gestion des cas ont été regroupées pour des besoins pratiques dans une seule publication: le Guide de la gestion des cas. Ce guide contient un certain nombre de modifications rendues nécessaires par l'adoption du projet de loi C-67, lequel prévoit la prolongation de la détention des délinquants dangereux et l'examen automatique de la possibilité d'accorder une semi-liberté aux délinquants qui ont purgé le sixième de leur peine.

Normes de surveillance dans la collectivité

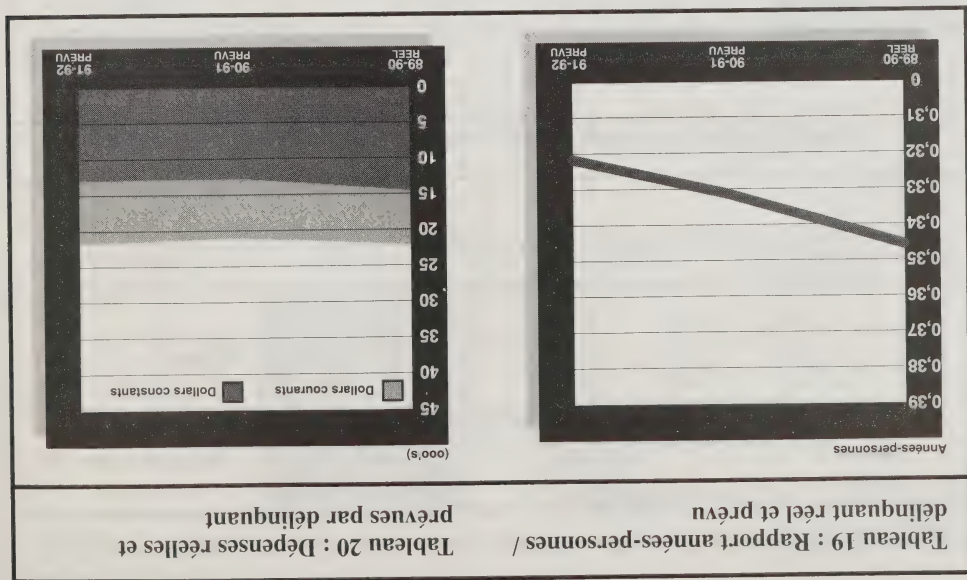
On a procédé à la mise à jour des normes de surveillance des délinquants en liberté sous condition. Ces nouvelles normes, qui ont été mises en application, permettent à tout le personnel du Service correctionnel qui travaille au sein de la collectivité, aux surveillants contractuels des libérés conditionnels et aux organismes pertinents d'avoir une idée claire de leur rôle et de ce que le SCC attend d'eux. Par ailleurs, le Service a élaboré une échelle d'évaluation du risque et des besoins en se fondant sur les recherches effectuées dans le domaine. Cette échelle constitue un élément important des normes de surveillance car elle permet au personnel oeuvrant dans la collectivité d'évaluer avec efficacité les risques que présentent les délinquants pour la société et de mieux déterminer les besoins

On détermine les besoins en années-personnes pour la gestion des délinquants dans la collectivité en se fondant sur une série de normes sur la charge de travail, établies en fonction des données disponibles sur le traitement des cas et de la gamme de services offerts aux délinquants en liberté sous condition.

- les activités liées à la gestion des cas qui sont déterminées principalement par l'application des normes sur la charge de travail.
- une série de postes organisés par unité - un poste consiste en un ensemble de tâches liées à la sécurité qu'une personne doit accomplir durant un quart de travail. Le nombre de postes et les besoins en personnel de chacun d'entre eux sont fonction de la dimension et de l'aménagement de chaque établissement ainsi que des fonctions à exécuter selon le niveau de sécurité de l'établissement et ses programmes connexes;
- Les années-personnes requises pour les fonctions de gestion par unité au sein des établissements sont destinées aux activités suivantes :

sous-activité de la *Gestion des délinquants*.
Les années-personnes nécessaires dans les établissements et la collectivité sont comprises dans la sous-activité de la *Gestion des délinquants*. Ces plans tiennent compte des éléments nécessaires pour assurer une gamme complète de services de santé, y compris des services médicaux, psychologiques et psychiatriques. Les programmes et les services dispensés sont conformes aux normes professionnelles ainsi qu'à celles qui sont en vigueur dans la société.

Besoins en ressources :



Les tableaux 19 et 20 donnent le rapport années-personnes/délinquant et le coût par délinquant pour les Opérations correctionnelles.

Données sur le rendement et justification des ressources

Les dépenses réelles sont beaucoup plus élevées que prévu à cause de l'augmentation des coûts occasionnée par la révision des salaires et les versements rétroactifs de salaire: 44,8 millions de dollars; du plus grand nombre de rajustements apportés à la suite de l'introduction de la nouvelle structure par activité: 3,5 millions de dollars et de l'augmentation du coût des services de santé et des services d'assistance postpénale: 4 millions de dollars.

Explication de la différence :

Tableau 18 : Résultats financiers en 1989-1990 — Opérations correctionnelles				
(en milliers de dollars)				
1989-1990				
	Réel	Budget principal	Différence	
Services de santé	59 155	57 288	1 867	
Gestion des délinquants	395 787	345 311	50 476	
	454 942	402 599	52 343	

Les principales dépenses ont trait au personnel: 75,2 %, aux ententes d'échange de service: 7,0 % et aux services d'assistance postpénale: 7,1 %.

Tableau 17 : Sommaire des ressources de l'activité — Opérations correctionnelles				
(en milliers de dollars)				
1991-1992				
Budget des dépenses	Prévu	Réel		
	1990-1991	1989-1990		
	\$	A-P	\$	A-P
Services de santé	65 812	64 306	59 155	615
Gestion des délinquants	416 266	390 535	395 787	6 385
	482 078	454 841	454 942	7 000

Section II

Analyse par activité

A. Opérations correctionnelles

Objectif

Assurer une surveillance et un contrôle adéquats et suffisants de la population carcérale et des délinquants en liberté sous condition; dispenser une gamme et une qualité acceptables de services de santé; assurer des services de gestion des cas de façon efficiente et efficace; contribuer au succès des programmes de réinsertion sociale.

Description

Prestation de services de santé qui ont pour but d'assurer et de favoriser le bien-être physique et mental des détenus; surveillance et contrôle des détenus avec l'aide de la sécurité périmétrique et de la sécurité des installations, des opérations de sécurité interne et des mesures de sécurité préventive afin d'assurer la sécurité des établissements correctionnels; gestion des cas, y compris la classification, la planification du traitement correctionnel, le contrôle des progrès des détenus, la planification de la mise en liberté sous condition, l'évaluation des cas, la surveillance dans la collectivité ainsi que les services d'assistance postpénale.

L'activité se compose des deux sous-activités décrites ci-après.

Les Services de santé : assurent aux détenus une gamme complète de services médicaux, dentaires, infirmiers, pharmaceutiques, psychiatriques et psychologiques, et fournissent aux délinquants en liberté sous condition des services psychologiques et psychiatriques ainsi que d'autres services de réadaptation conformes aux usages et aux normes couramment acceptés au Canada. Les problèmes médicaux graves ou les besoins spéciaux qui ne peuvent être satisfaits au sein des établissements sont adressés aux établissements de santé de la collectivité.

La Gestion des délinquants : remplit un large éventail de fonctions essentielles à une gestion efficace des délinquants durant toute la durée de leur peine. Cela comprend : a) des services de gestion des cas comprenant l'évaluation des besoins des délinquants et la classification de sécurité, l'élaboration de plans individualisés de traitement pénitentiaire, la préparation des délinquants à la réinsertion dans la collectivité, ainsi que l'évaluation de leurs projets postlibératoires et de la mesure dans laquelle il convient de les mettre ou de les laisser en liberté sous condition; b) des services communautaires comprenant la surveillance des délinquants en liberté sous condition et des services d'assistance postpénale; c) la surveillance et le contrôle des opérations de sécurité préventive; d) l'administration de la peine; e) la gestion des programmes de visites et de loisirs destinés aux détenus.

Sommaire des ressources

En 1991-1992, l'activité des Opérations correctionnelles représentera approximativement 56,4 % du budget de fonctionnement et 65,5 % du total des années-personnes du Service correctionnel du Canada.

Tableau 16: Rapport années-personnes/délinquant — ensemble du Programme

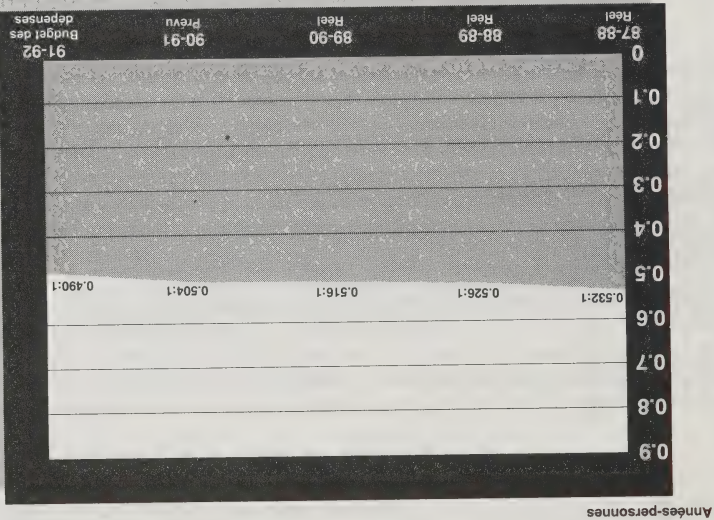


Tableau 15: Population de délinquants et années-personnes

Rapport Années- personnes/ délinquants	Population totale des délinquants	Nombre moyen de L.C. et de cas de L.S.*	Population carcérale moyenne	Budget des dépenses Prévu en 1990-1991 Réal en 1989-1990 Réal en 1988-1989 Réal en 1987-1988
0,332:1	19 715	7 187	12 528	de 1991-1992
0,526:1	10 490	7 187	12 903	
0,516:1	10 434	6 995	13 375	
0,490:1	10 526	6 836	13 900	
	20 895	7 193	14 328	
	21 521			
	10 540			

* L.C. — libération conditionnelle L.S. — liberté surveillée

— Les prévisions des moyennes et autres n'incluent pas les réductions en pourcentage prévues quant au nombre de détenus inscrits dont il est question à la page 20.

Entre 1985-1986 et 1989-1990, on a pu ressentir tout l'effet du programme accéléré de réduction des ressources du Service, le nombre d'années-personnes dans les niveaux de référence du Service ayant été réduit de 5,9 %. Pendant cette même période, le nombre de délinquants sous responsabilité fédérale augmentait de 11,8 %.

L'efficacité globale se mesure par le nombre d'années-personnes par délinquant. Cependant, avant d'analyser ces données, il importe de tenir compte du nombre de délinquants qui sont sous surveillance dans la collectivité par rapport à la population carcérale. Les fluctuations de la population carcérale n'influent pas beaucoup sur les besoins en personnel d'un établissement.

Bien que les coûts de la surveillance dans la collectivité soient inférieurs aux coûts d'incarcération, le nombre de délinquants sous surveillance doit augmenter considérablement pour modifier le rapport susmentionné. Les tableaux 15 et 16 donnent une idée de la baisse générale du rapport années-personnes/délinquant. Les tableaux 37 et 38 contiennent d'autres renseignements concernant les années-personnes.

Années-personnes

* Notons que les dépenses prévues ne tiennent pas compte des besoins financiers prévus pour les salaires dans le crédit pour éventualités n° 5 du Conseil du Trésor, à l'exception des sommes dues en vertu des dispositions relatives à l'équité salariale.

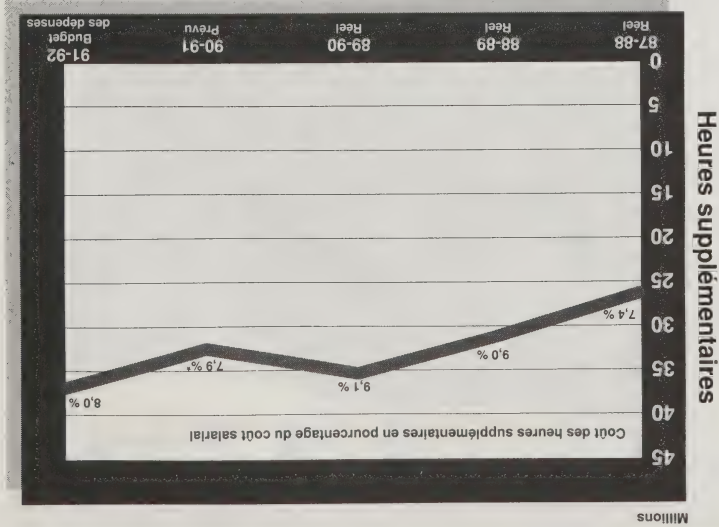
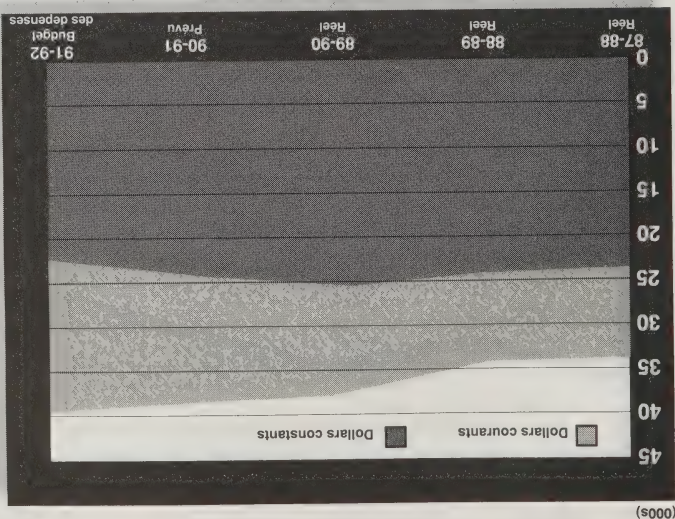


Tableau 14: Heures supplémentaires

Tableau 12 : Dépenses réelles et prévues par délinquant — ensemble du Programme



Coût de l'entretien des délinquants par niveau de sécurité : Le tableau suivant présente le sommaire sur cinq ans des coûts directs par délinquant engagés par les établissements en dollars courants et constants (sauf les immobilisations).

Tableau 13 : Coûts annuels — en dollars courants

Coûts annuels — en dollars constants de 1981-1982					
Sécurité maximale — hommes	67 388	61 744	66 076	56 312	49 015
Sécurité maximale — femmes	71 277	65 239	66 767	57 067	57 450
Sécurité moyenne	44 296	39 512	40 783	37 942	35 633
Sécurité minimale	33 586	31 921	28 797	31 826	29 651
Fermes	48 629	40 569	41 506	38 811	36 848
CCC	26 057	22 589	14 992	19 512	21 245
Libérés conditionnels	7 916	6 906	6 266	6 580	6 216

1989-1990*	1988-1989	1987-1988	1986-1987	1985-1986	
Sécurité maximale — hommes	44 610	42 912	47 310	42 628	38 575
Sécurité maximale — femmes	47 185	45 341	47 805	43 200	45 213
Sécurité moyenne	29 323	27 461	29 201	28 722	28 043
Sécurité minimale	22 233	22 185	20 619	24 092	23 335
Fermes	32 192	28 195	29 718	29 380	28 999
CCC	17 249	15 699	10 734	14 771	16 720
Libérés conditionnels	5 240	4 800	4 486	4 981	4 892

* Les coûts annuels réels reflètent les importants déboursés résultant des salaires révisés et des traitements rétroactifs versés dans le cadre des contrats de travail.

* Les coûts annuels réels reflètent les importants déboursés résultant des salaires révisés et des traitements rétroactifs versés dans le cadre des contrats de travail.

F. Coût et rendement du Programme

L'évolution du coût des ressources humaines et des ressources opérationnelles est illustrée de la façon suivante :

- dépenses de fonctionnement en dollars constants (1981-1982);
- dépenses réelles et prévues par délinquant — ensemble du Programme;
- coût de l'entretien des délinquants par niveau de sécurité, en dollars constants; heures supplémentaires;
- population de délinquants et années-personnes;
- rapport années-personnes/délinquant — ensemble du Programme.

Le Service continue de restreindre les coûts et d'assurer la prestation des programmes le plus économiquement possible. Les tableaux 11, 12, 13, 14, 15 et 16 illustrent l'évolution du coût des ressources humaines et financières.

Le coût moyen de l'incarcération d'un délinquant en 1989-1990 (à l'exclusion des dépenses en capital et des paiements de transfert), exprimé en dollars constants de 1981-1982, a été de 25 635 \$, ce qui représente une hausse de 1 404 \$ par rapport à 1988-1989. Le coût annuel en dollars constants est passé de 34 864 \$ l'année précédente à 38 512 \$. Le tableau 13 indique le coût annuel par détenu, selon le type d'établissement et son niveau de sécurité, ainsi que les coûts occasionnés par les libérés conditionnels.

Dépenses de fonctionnement : Pour l'exercice 1991-1992, on estime que les dépenses de fonctionnement dépasseront de 36,9 millions de dollars les prévisions de 1990-1991 (soit une augmentation de 4,5 %). Toutefois, si l'on élimine les effets de l'inflation, une diminution de 0,4 % en dollars constants de 1981-1982 est à prévoir. Les dépenses de fonctionnement ainsi que les coûts par délinquant sont présentés aux tableaux 11 et 12.

Tableau 11 : Dépenses de fonctionnement en dollars courants et constants
(en milliers de dollars)

Dollars constants (année de référence 1981-1982)		Dollars courants		Total		Dépenses de % Différence		Total		Dépenses de % Différence		Total		Dépenses de % Différence	
Frais touchant	le personnel	Autres	coûts	fonctionnement	Dépenses de	%	Différence	fonctionnement	Dépenses de	%	Différence	fonctionnement	Dépenses de	%	Différence
Réel en 1987-1988	452 595	216 963	669 558	2,0	479 404	(3,5)		Réel en 1987-1988	452 595	216 963	669 558	2,0	479 404	(3,5)	
Réel en 1988-1989	460 337	233 355	693 692	3,6	482 116	0,6		Réel en 1988-1989	460 337	233 355	693 692	3,6	482 116	0,6	
Réel en 1989-1990*	529 943	252 723	782 666	12,8	518 124	7,5		Réel en 1989-1990*	529 943	252 723	782 666	12,8	518 124	7,5	
Prévu pour 1990-1991	526 574	287 783	814 357	4,0	517 931	(0,04)		Prévu pour 1990-1991	526 574	287 783	814 357	4,0	517 931	(0,04)	
Budget des dépenses pour 1991-1992	544 281	307 023	851 304	4,5	515 890	(0,4)		Budget des dépenses pour 1991-1992	544 281	307 023	851 304	4,5	515 890	(0,4)	

* Les coûts réels reflètent les importants déboursés résultant des salaires révisés et des traitements rétroactifs versés dans le cadre des contrats de travail.

* La diminution du nombre d'évasions dans les établissements à sécurité moyenne est due, dans une grande mesure, à la mise en oeuvre du Système périmétrique de détection des intrusions (SPDI) dans ces établissements. (Voir page 47)

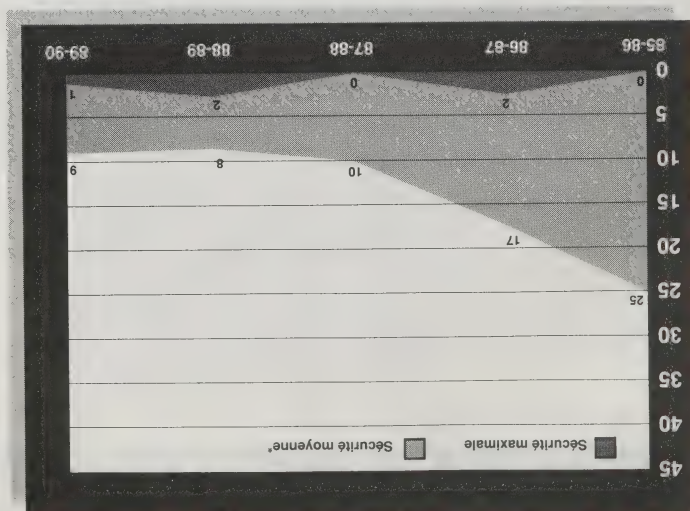
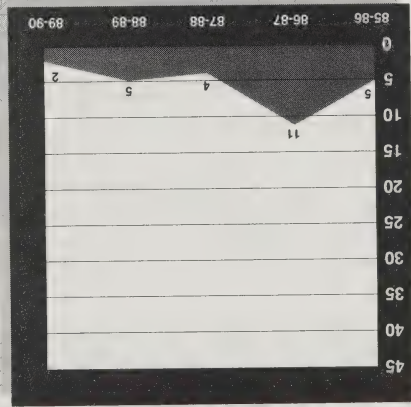


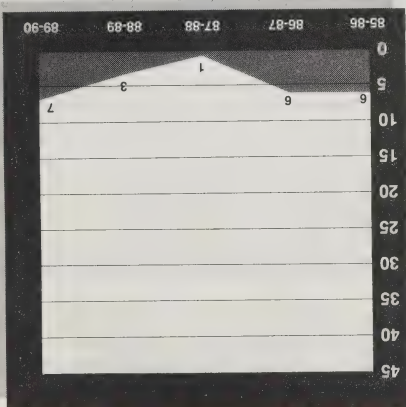
Tableau 10: Évasions

Tableau 9: Tendances concernant les incidents liés à la détention

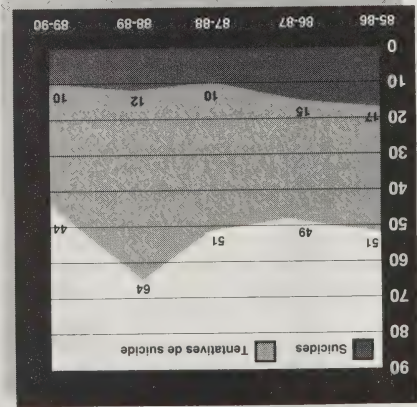
Meurtres



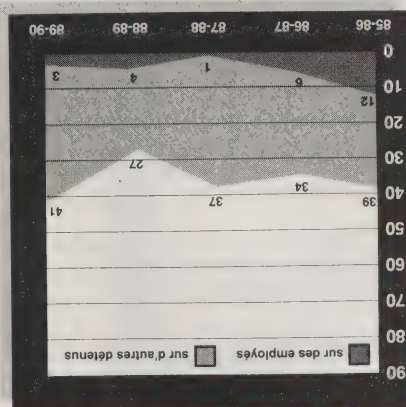
Prise d'otages



Suicides



Voies de fait majeurs par des détenus



Le Service offre différents programmes d'éducation générale et professionnelle qui permettent aux délinquants d'accroître leurs connaissances et leurs compétences en prévision de leur retour dans la société.

I) Éducation de base des adultes

Le Programme d'éducation de base des adultes fournit des services d'alphabétisation aux détenus.

La définition de l'alphabétisation utilisée par le Service dans son ambitieux projet d'alphabétisation s'étalait sur trois ans (de 1987-1988 à 1989-1990) est conforme à la norme fonctionnelle qui a été adoptée par les Nations Unies et qui s'applique aux personnes qui ont réussi leur huitième année.

On s'était fixé pour cette période un objectif cumulatif de 4 050 détenus qui devaient terminer leur huitième année. Cet objectif a été dépassé de 1,3 %, 4 101 détenus ayant réussi leur huitième année.

Une étude de suivi nationale sur la période postcarcérale a révélé que les délinquants ayant terminé l'EBA pendant leur incarcération présentaient moins de risques de récidive que les délinquants mis en liberté avant d'avoir achevé le programme et que ceux ayant abandonné le programme avant leur libération. Les données recueillies suggèrent que l'EBA profiterait davantage aux délinquants en liberté surveillée qu'à ceux auxquels on octroie une libération conditionnelle totale.

Une étude de moindre envergure, effectuée dans les régions de l'Ontario et du Pacifique auprès de participants à l'EBA maintenant en liberté, a révélé que près de 50 p. cent d'entre eux croyaient que le programme leur avait grandement aidé à accomplir des choses qu'ils n'étaient pas en mesure de faire auparavant. En particulier, un grand nombre d'entre eux étaient d'avis que l'expérience acquise dans le cadre de l'EBA s'avérait utile au niveau de la recherche d'un emploi, des compétences professionnelles et des relations avec la famille et les amis.

II) Programmes d'éducation secondaire et postsecondaire

Du 1^{er} avril 1989 au 31 mars 1990, 26 587 détenus se sont inscrits à des cours de niveau secondaire et postsecondaire accredités, le taux de réussite global étant jusqu'à ce jour de 43 %.

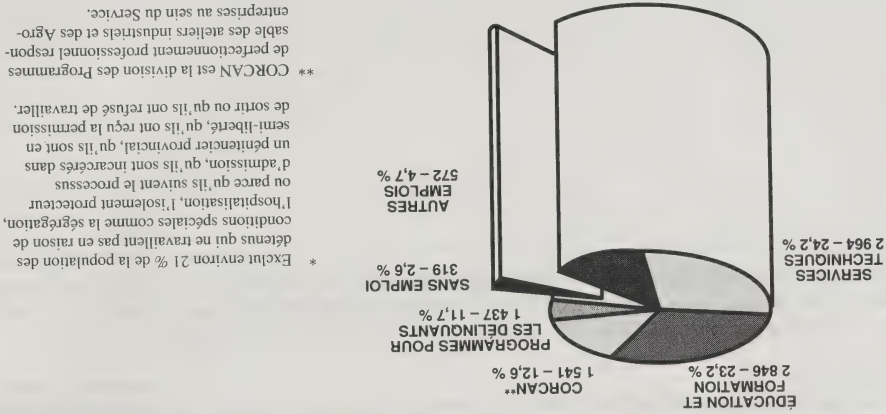
Incidents liés à la détention

Les critères de mesure de l'efficacité du système d'incarcération se fondent sur la diminution ou l'élimination des incidents au cours desquels les détenus blessent des membres du public, du personnel ou d'autres détenus, ou encore s'infligent eux-mêmes des blessures; et sur la diminution ou l'élimination des évasions.

En exerçant un contrôle raisonnable, sûr et humain, le Service vise à minimiser les incidents liés à la sécurité, y compris les voies de fait, les prises d'otages, les suicides de détenus, les meurtres et les évasions.

Bien que certains types d'incidents aient augmenté au cours de l'année antérieure, le taux d'augmentation (1,15 %) des principaux incidents liés à la sécurité est inférieur au taux d'augmentation de la population carcérale pour la même période. Les tableaux 9 et 10 fournissent les plus récentes tendances.

Tableau 8 : Pourcentage des détenus occupant un emploi*



Les délinquants peuvent acquérir des habitudes de travail et de l'expérience professionnelle dans différents cadres de travail en milieu industriel ou en milieu agricole qui sont offerts par le Service. Ces activités leur permettent d'acquérir les habiletés et les aptitudes nécessaires à leur réinsertion sociale. (Voir le tableau 8.)

Emploi

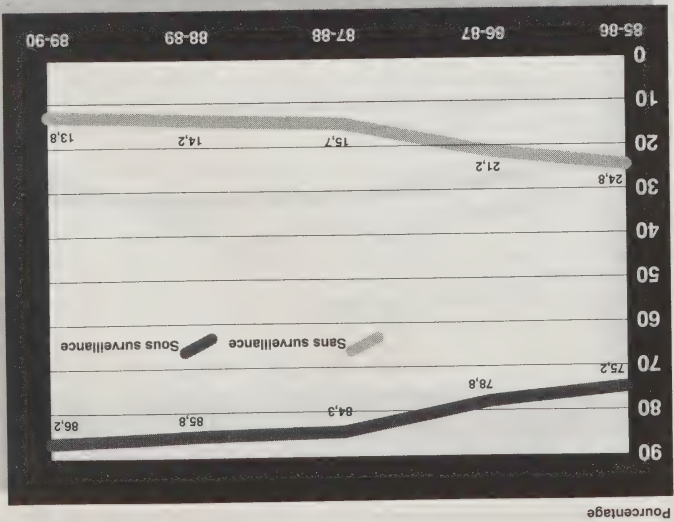
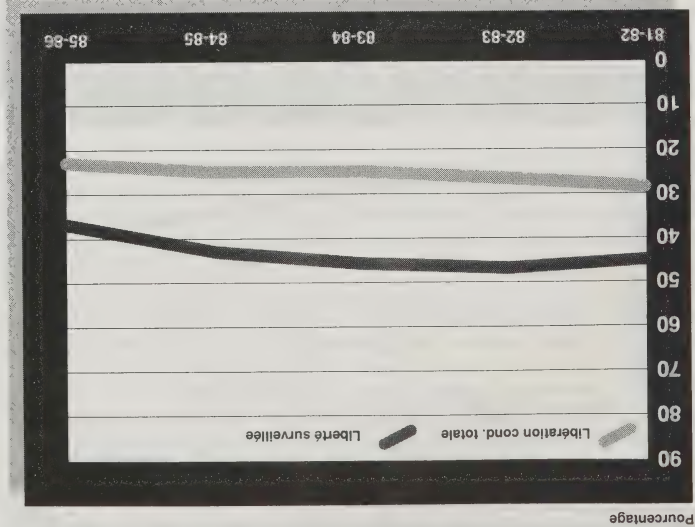


Tableau 7: Nombre total de sorties effectuées

Tableau 6: Pourcentage de personnes en liberté sous condition et en liberté surveillée reprises en charge pour violation des conditions de leur libération ou en raison d'une nouvelle infraction



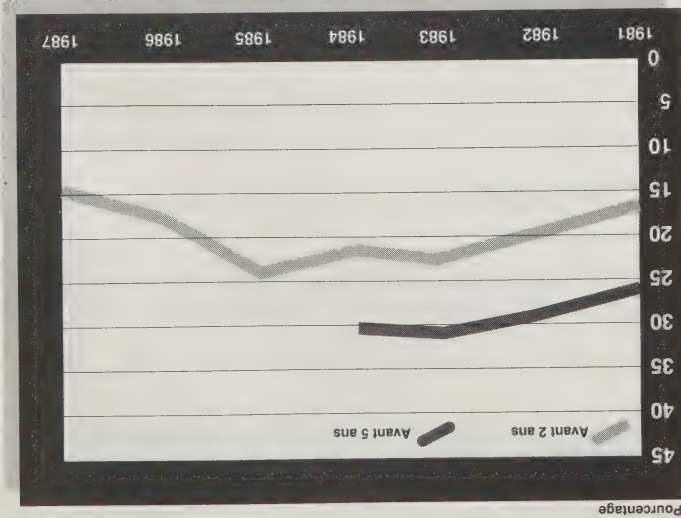
Permission de sortir

Outre les libertés sous condition et les libertés surveillées, le SCC administre, de concert avec la Commission nationale des libertés conditionnelles, un programme d'absences temporaires.

Les permissions de sortir sont une forme de mise en liberté à court terme, habituellement d'au plus trois jours, qui peut être accordée à un détenu avec ou sans la surveillance du SCC, pour des raisons médicales, humanitaires (maladie dans la famille, funérailles, service communautaire, activités culturelles, etc.) ou pour des raisons administratives.

Généralement, les délinquants sont admissibles à une sortie surveillée dès le début de leur peine et ils deviennent admissibles à une sortie sans surveillance après avoir purgé le sixième de leur peine, ou en tout temps pour des soins médicaux d'urgence. Le taux de sorties qui se sont déroulées sans problème de 1985-1986 à 1989-1990 s'élève à quelque 99,5 %.

Tableau 5 : Pourcentage des détenus libérés puis réadmis dans des établissements fédéraux à la suite de nouvelles infractions



Révocation de la mise en liberté sous condition

Le pourcentage de délinquants en liberté conditionnelle totale et en liberté surveillée qui ont été réincarcérés, pour avoir violé les conditions de leur libération conditionnelle, constitue une autre mesure de l'efficacité.

La vocation principale du Service est de contribuer à la protection du public. Pour ce faire, les employés chargés de surveiller les libérés conditionnels peuvent suspendre la libération conditionnelle ou la liberté surveillée d'un délinquant, grâce aux pouvoirs qui leur sont dévolus par la Commission nationale des libérations conditionnelles. Les employés chargés de surveiller les libérés conditionnels peuvent dans les 14 jours annuler la suspension ou recommander à la Commission nationale des libérations conditionnelles que la libération sous condition d'un délinquant soit révoquée.

Le tableau 6 porte sur les résultats des libérations conditionnelles totales et des libérés surveillés accordés aux délinquants sous responsabilité fédérale entre 1981-1982 et 1985-1986. Il faut interpréter cette information avec prudence, car elle reflète la situation de l'ensemble du système de justice pénale. Il serait trompeur d'attribuer les changements seulement aux politiques du SCC.

De nombreux systèmes d'information sont présentement en place pour évaluer les indicateurs d'efficacité du Programme du nouveau cadre du plan opérationnel du Service. Toutefois, d'autres systèmes sont encore en voie d'élaboration et seront mis en application en 1991-1992. Il faudra recueillir des données pendant plusieurs années avant d'être en mesure de faire un rapport sur ces indicateurs.

Indicateurs d'efficacité

Les critères de mesure de l'efficacité du Programme du Service correctionnel doivent tenir compte de l'objectif fondamental de celui-ci : administrer les peines imposées par les tribunaux et préparer le délinquant à une réinsertion sociale en toute sécurité.

On utilise donc les indicateurs suivants pour illustrer l'efficacité du Programme :

- récidive;
- révocation de la mise en liberté sous condition;
- absence temporaire;
- emploi;
- formation;
- incidents liés à la détention (voies de fait, prises d'otages, suicides de détenus, meurtres et évasions).

Récidive

Même s'il est difficile d'élaborer des critères précis pour mesurer l'efficacité de chacun des programmes visant à préparer les détenus à la réinsertion sociale, on reconnaît généralement qu'un programme correctionnel efficace doit réduire le taux de récidive.

On appelle « récidiviste » celui qui, ayant purgé sa peine dans un établissement fédéral, a été libéré puis reconnu coupable d'une nouvelle infraction et réincarcéré dans un établissement fédéral. Une étude sur la récidive indique qu'une période de suivi de cinq ans est suffisante car, s'il doit y avoir récidive, elle surviendra dans les cinq ans et, le plus souvent, dans les deux ans qui suivent la mise en liberté.

Des études sur les détenus libérés* des établissements fédéraux entre les années 1981 et 1987 indiquent un taux moyen de retour d'environ 29 % dans les cinq années qui suivent. Entre 1981 et 1987, le pourcentage de détenus qui sont revenus dans les deux années suivantes était en moyenne de 20 %; il était légèrement plus élevé en 1983 et 1985. (Voir les détails au tableau 5.) Un changement de 1 % dans le taux représente environ 55 délinquants.

* Un détenu libéré est un détenu qui est en liberté conditionnelle totale ou en liberté surveillée, ou qui a atteint la date d'expiration de sa peine.

Divers rapports et sondages d'opinions publiques révèlent que la sensibilisation et la compréhension du public canadien au regard des questions touchant le système de justice pénale sont limitées. Par suite de cette situation, nous nous devons de mieux informer et éduquer le public et de faire preuve de transparence dans nos communications portant sur le rôle de toutes les composantes du système de justice pénale. La principale conclusion tirée des récents sondages d'opinions publiques est que la confiance accordée par le public au regard de l'administration du système de justice canadien est très fragile. Par ailleurs, le public désire d'abord et avant tout être mieux protégé contre les crimes violents.

À cet effet, les plans de communication du Service mettront l'accent sur la planification et la recherche de qualité, des relations solides avec les médias, une meilleure formation sur les médias à l'intention des porte-parole désignés, la tenue d'événements spéciaux dont surtout des allocations du Solliciteur général, l'amélioration des communications s'adressant directement au public et des communications internes, ainsi que la coopération accrue entre le Service et les autres intervenants en vue de profiter des possibilités de projets conjoints en matière de programmes de communication.

Prévisions concernant la population carcérale

Ces prévisions englobent les délinquants sous responsabilité fédérale incarcérés dans les établissements et ceux qui sont en liberté surveillée ou en liberté conditionnelle totale. Ces prévisions sont fondées sur les meilleurs renseignements possibles concernant les tendances et les événements, tant actuels que prévisibles, y compris en ce qui a trait aux variations démographiques. Elles peuvent cependant être modifiées par des textes législatifs, par d'autres composantes du système de justice pénale et par l'évolution du milieu socio-économique.

Par conséquent, si l'on continue d'appliquer le système de justice pénale et les mesures correctionnelles tels qu'ils le sont actuellement, les populations incarcérées et en liberté sous condition devraient se répartir comme il est indiqué ci-après.

- Le nombre de délinquants inscrits* (hommes) devrait passer de 13 368 au 31 mars 1990 à 16 999 au 31 mars 2000, soit une augmentation de 27,2 %. Les augmentations d'une année à l'autre devraient atteindre de 3,3 % à 1,7 %, ce qui fait en moyenne 2,4 % par année.
- Le nombre de délinquantes inscrites devrait passer de 307 au 31 mars 1990 à 371 au 31 mars 2000. Cela représente une augmentation de 20,8 % ou d'environ 2 % par année.
- La population en liberté sous condition, y compris celle en liberté conditionnelle totale et celle en liberté surveillée, devrait augmenter d'environ 13,6 % entre le 31 mars 1990 et le 31 mars 1995, passant de 6 770 à 7 689. Quant à la population en liberté surveillée, elle devrait augmenter de 378 délinquants, et celle en liberté conditionnelle totale de 541 délinquants.

D'ici la fin de 1990-1991, la population délinquante totale devrait atteindre 21 224 (y compris 95 délinquants en semi-liberté sous responsabilité provinciale). De ce nombre, 67 % seront incarcérés dans des établissements tandis que les autres seront soit en liberté surveillée, soit en liberté conditionnelle totale.

Toutefois, compte tenu du fait que le Service souhaite la réinsertion sociale d'un nombre accru de délinquants, il poursuivra activement l'application de ses stratégies de gestion des cas et de ses programmes visant à réduire la population des détenus. On prévoit donc que le nombre de détenus inscrits aura diminué de 1 % d'ici la fin de 1990-1991 et de 3 % d'ici 1993-1994.

* La population carcérale inscrite au registre comprend tous les détenus incarcérés dans des établissements provinciaux en vertu d'Étendues d'échange de services, ainsi que les délinquants bénéficiant d'une semi-liberté dans la collectivité, dans des centres correctionnels communautaires ou dans des établissements résidentiels communautaires.

D. Perspective de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Système de justice pénale

La Charte canadienne des droits et libertés continue d'influer sur le système de justice pénale. L'influence de la Charte se manifeste dans la nature et la portée des décisions de la Cour fédérale et de la Cour suprême. Par mesure de précaution, le Service s'assure que toutes les politiques et les programmes sont conformes à la Charte, soulignant de ce fait l'importance d'agir avec équité, spécialement en ce qui concerne les décisions relatives aux délinquants. En dépit de son approche proactive, les décisions d'ordre administratif du Service de même que le niveau et le type de services offerts sont soumis à un examen judiciaire. Si les contestations judiciaires s'avèrent importantes en raison de leur nombre ou des décisions rendues, il faudra changer les présents plans d'allocation des ressources et peut-être aussi réviser les pratiques et les priorités actuelles.

Les éléments clés de la réforme du système de justice pénale sont exposés dans des rapports comme le Rapport de la Commission sur la détermination de la peine, le Rapport du Comité permanent de la justice et du Solliciteur général (rapport Daubney), les rapports de la Révision du droit correctionnel et les rapports de l'Association du barreau canadien. Ces rapports traitent d'une multitude de problèmes liés au système de justice pénale et soulignent la disparité qui existe dans l'administration des peines, le manque d'unité entre les composantes du système de justice pénale, le recours excessif à l'incarcération au Canada et l'absence d'une politique uniforme en matière de justice pénale. Tout récemment, le Ministère a saisi cette occasion de procéder à une réforme en préparant un document de consultation relatif aux modifications proposées en ce qui a trait à la détermination des peines, à la liberté sous condition et à la loi portant sur les services correctionnels. Ce document, intitulé « *Vers une réforme : détermination de la peine, affaires correctionnelles, mise en liberté sous condition* » a été mis à la disposition du public le 6 juillet 1990. Si ces modifications sont apportées, elles influenceront directement sur la période d'incarcération précédant la date d'admissibilité à la mise en liberté sous condition, ainsi que sur la préparation des cas, la prise de décisions ayant trait à la libération et la population pénitentiaire.

Les résultats de récentes enquêtes du coroner et d'enquêtes à l'échelle provinciale relatives à des incidents dramatiques ont fait ressortir les lacunes du système de justice pénale. Le Service s'engage à donner suite aux recommandations résultant de ces enquêtes et à s'assurer que les mesures qui seront prises correspondront à son mandat et à sa Mission. L'amélioration du système servira à recueillir l'information sur les cas et à la communiquer aux divers intervenants concernés, de même que le perfectionnement des pratiques au regard de l'admission des délinquants, de la planification et du traitement des cas, de la planification de la mise en liberté et du programme de surveillance dans la communauté entraînant des répercussions importantes au niveau de la charge de travail et des ressources du Service.

À la suite de ces enquêtes, l'exploitation de l'ensemble des organismes d'assistance postpénale pour les délinquants a fait l'objet d'un examen d'avantage serré et de contraintes accrues. Comme on s'attend à ce que ces organismes se chargent d'assurer des services de soutien et de contrôle, le Service a ajouté dans ses ententes contractuelles des normes et des conditions à cet effet, en plus de consacrer des ressources à la vérification minutieuse de leur mise en application. La contribution de ces organismes au cours de la prochaine année est d'une importance primordiale dans un environnement où se multiplient les demandes de réforme en matière correctionnelle. Mieux satisfaire les besoins des délinquants et réduire le risque que présentent les délinquants violents sont au nombre de ces revendications. Une telle contribution se traduira par un équilibre entre la défense des droits et l'offre de services aux clients, et elle devrait permettre de parer au besoin de programmes additionnels.

Le ministre de la Justice a récemment déposé devant le Parlement des propositions de modifications de la **Loi sur les jeunes contrevenants**. Ces modifications concernent la possibilité de transfert des adolescents accusés de meurtre et la période d'admissibilité à la libération conditionnelle. S'il s'avère nécessaire qu'un plus grand nombre d'adolescents soient pris en charge par le système correctionnel fédéral, il faudrait repenser les installations et les exigences du Programme.

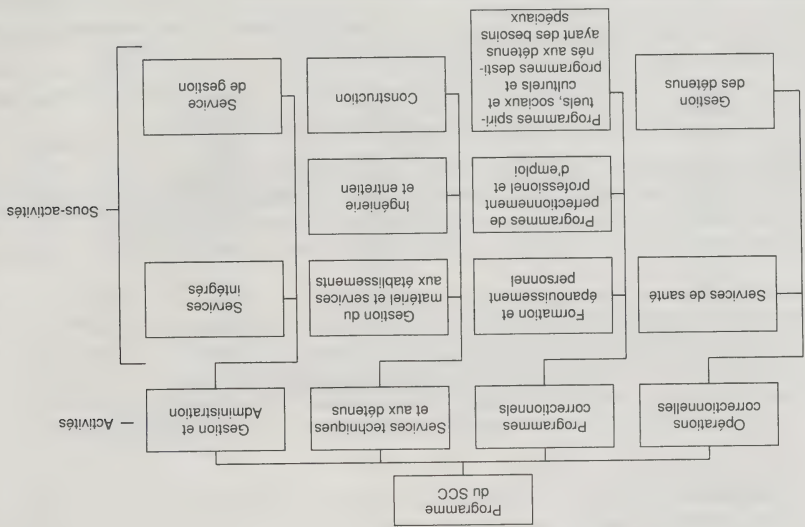


Tableau 4: Organigramme des activités du Service correctionnel du Canada

Le tableau 4 présente l'organigramme des activités et sous-activités.

En règle générale, l'activité des *Opérations correctionnelles* assure la sécurité et la surveillance des détenus, la planification du traitement qui leur est accordé et de leur mise en liberté, le contrôle des progrès réalisés et les services de santé. L'activité *Programmes correctionnels* regroupe divers programmes visant à améliorer les connaissances et les compétences des délinquants, ce qui favorise leur réinsertion sociale au moment de leur mise en liberté. Les *Services techniques et aux détenus* fournissent au personnel et aux détenus les biens, le matériel et les services en établissements qu'ils requièrent, en plus de s'occuper de la planification et de l'entretien des installations, ainsi que de la gestion des projets de construction. L'activité *Gestion et Administration* correspond à l'ensemble des activités de gestion, à la recherche, à l'évaluation des programmes, à la vérification, aux services juridiques et aux services de dotation en personnel, aux services financiers, aux systèmes, aux services administratifs et aux services de communication.

Structure par activité : Le Service correctionnel du Canada a défini quatre activités liées à son organisation et à ses objectifs relatifs à l'administration des peines et à la préparation des délinquants à une réinsertion sociale sécuritaire. Chacune des activités doit couvrir un aspect ou les deux aspects de l'objectif du programme et se divise en sous-activités.

Le tableau 3 illustre l'organigramme du Service.

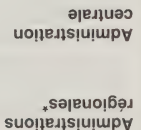
Les établissements du SCC ont été conçus selon le modèle correctionnel établi pour l'application des programmes. L'objectif principal de ce modèle, qu'on désigne par l'expression « gestion par unité », est de faciliter les interactions constantes entre le personnel et les détenus. À cette fin, le personnel des unités devra cumuler les fonctions relatives à la sécurité, à la gestion des cas et à la prestation de programmes précis.

Les établissements et les programmes nationaux et régionaux.

- région du Pacifique
- Abbotford (Colombie-Britannique)
- région des Prairies
- Saskatoon (Saskatchewan)
- région de l'Ontario
- Kingston (Ontario)
- région de Québec
- Laval (Québec)
- région de l'Atlantique
- Moncton (Nouveau-Brunswick)

Les Administrations régionales sont :

(en milliers de dollars)



* Les opérations régionales sont reliées à toutes les activités.

1. Introduction

Le Service correctionnel du Canada fait partie du système de justice pénale. Le fonctionnement de ce système dépend de l'étroite collaboration entre ses composantes, qui comprennent l'ensemble des lois pénales, les organismes d'application de la loi, l'appareil judiciaire et les services correctionnels. L'administration de ces composantes relève des divers paliers gouvernementaux. Au plan fédéral, le Service est un organisme du ministère du Solliciteur général, tout comme la Gendarmerie royale du Canada, la Commission nationale des libérations conditionnelles, le Service canadien du renseignement de sécurité et le Secréariat du Ministère.

2. Mandat

La structure législative et constitutionnelle du Service correctionnel du Canada est définie dans la Loi constitutionnelle de 1867, notamment la Charte canadienne des droits et libertés, le Code criminel du Canada, la Loi sur les pénitenciers et son règlement d'application, la Loi sur la libération conditionnelle et divers accords internationaux. Ces accords incluent l'Ensemble de règles minima pour le traitement des détenus des Nations Unies et le Pacte international relatif aux droits civils et politiques.

3. Objectif du Programme

L'objectif du Programme du Service correctionnel du Canada est :

de contribuer, en tant que composante du système de justice pénale, à la protection de la société en incitant activement et en aidant les délinquants à devenir des citoyens respectueux des lois tout en exerçant un contrôle raisonnable, sûr, sécuritaire et humanitaire.

4. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure de l'organisme : Le Service correctionnel du Canada est un organisme complexe qui dispense des services dans l'ensemble du pays, aussi bien dans les pénitenciers qu'au sein de la collectivité. Ses tâches sont diverses et elles ont trait à la sécurité du public. Le Service est organisé de façon à équilibrer la nécessité de centraliser le contrôle des politiques et l'obligation de rendre compte, d'une part, et la nécessité d'une autonomie locale suffisante pour faciliter l'exécution du Programme, d'autre part. La prestation des services à sa population carcérale largement dispersée est décentralisée.

Le Service comporte trois niveaux de gestion : l'Administration centrale, les Administrations régionales et les établissements et bureaux de libération conditionnelle de district. L'Administration centrale est chargée de coordonner l'établissement des politiques stratégiques et des politiques nationales de fonctionnement, d'établir des normes et des plans, de conseiller efficacement les régions et de contrôler, d'évaluer et de vérifier l'application des politiques nationales et des programmes. La direction stratégique et la prise de décisions relatives aux politiques du Service sont sous la responsabilité d'un comité de gestionnaires supérieurs à l'échelle nationale et régionale.

Le Service dessert cinq régions, qui possèdent chacune un commissaire adjoint et une Administration régionale chargée d'appliquer les politiques dans sa propre juridiction, d'élaborer et de communiquer des politiques et des programmes régionaux, de conseiller les établissements et les bureaux de libération conditionnelle de district, d'examiner et d'évaluer toutes les unités opérationnelles de la région et de soumettre des rapports à leur sujet.

2. Examen des résultats financiers

- la mise en circulation d'une nouvelle publication à l'intention des professionnels du Service, intitulée *Forum — Recherche sur l'actualité correctionnelle*, qui résume les plus récentes découvertes concernant l'élaboration et la gestion de programmes correctionnels;
 - la mise en branle de projets de recherche relatifs à la gestion des cas, aux nouvelles méthodes d'évaluation, à la compréhension de la violence, aux motifs des détenus et à l'incidence des programmes sur l'adaptation au sein de la collectivité.
- Automatisation et technologie
- La poursuite de l'élaboration du Système de gestion des détenus (SGD) qui fournira un appui informatique aux tâches de gestion des délinquants et répondra aux besoins du Service et de la Commission nationale des libérations conditionnelles (ce système sera compatible avec celui du Centre d'information de la police canadienne de la Gendarmerie royale du Canada);
 - la mise en branle du projet d'infrastructure des systèmes de gestion intégrée conçu dans le but de fournir une approche globale des réseaux de télécommunication interne du SCC.

Tableau 2 : Résultats financiers en 1989-1990

(en milliers de dollars)			
	Réel	Budget principal	Différence
Budgétaire			
Opérations correctionnelles	454 942	402 599	52 343
Programmes correctionnels	98 986	97 936	1 050
Services techniques et aux détenus	209 049	232 172	(23 123)
Gestion et Administration	113 218	104 627	8 591
Recettes à valoriser sur le Trésor	24 946	31 955	(7 009)
Non-budgétaire			
Prêts	2		2
Années-personnes : contrôlées par le CT	10 434	10 404	30
non contrôlées	1	1	—

Explication de la différence :

Les dépenses réelles du SCC ont été supérieures de 38,9 millions de dollars, soit 4,6%, au budget principal de 1989-1990. (Cette augmentation est due principalement à un budget des dépenses supplémentaire et à un crédit pour éventualités du Conseil du Trésor) :

Les facteurs importants sont :

- une augmentation nette des coûts afférents au personnel, découlant de révisions de contrats et de paiements rétroactifs : 61,3 millions de dollars
- une augmentation des autres dépenses de fonctionnement (non relatives aux salaires), qui résulte principalement d'une augmentation des dépenses pour l'achat de matières premières destinées au programme des ateliers industriels : 4,0 millions de dollars
- la péremption dans l'aménagement d'installations permanentes, l'équipement et l'apport de capital aux provinces : (26,4 millions de dollars).

(La Section II, Analyse par activité, fournit des détails par activité.)

- la mise en application d'une entente d'échange de services conclue avec la province de l'Ontario afin d'obtenir 48 lits à l'intention de délinquants sous responsabilité fédérale qui ont besoin de programmes de traitement individualisés au Centre de traitement du Nord;
 - la signature d'une entente fédérale-provinciale avec la Colombie-Britannique concernant la disponibilité d'installations et de programmes à l'intention des détenues sous responsabilité fédérale de cette province, dans le nouvel établissement provincial de Burnaby;
 - l'octroi d'un contrat au centre d'accueil de Prince George, en vertu duquel 10 lits seront réservés aux détenus autochtones. (Il s'agit d'une première en Colombie-Britannique.)
- ### Diminution de la violence
- la signature d'un protocole d'entente avec la Gendarmerie royale du Canada, en vertu duquel les deux organismes uniront leurs ressources pour faire obstacle à la possession et au trafic de drogue dans les établissements fédéraux;
 - l'apport de modifications nécessaires à la réglementation en vue de permettre la prestation d'un programme d'analyse d'urines dans les établissements et dans la collectivité;
 - la création d'un groupe de contrôle des objets interdits et l'apport de modifications majeures aux politiques et pratiques actuelles par suite des recommandations formulées par ce groupe;
 - la mise sur pied du *Groupe d'étude sur la réduction de la toxicomanie*, qui est chargé de coordonner l'élaboration, la gestion, la prestation et l'évaluation des programmes du Service visant à contrer l'usage abusif de drogues et d'alcool.
- ### Efficacité de la gestion interne
- #### Amélioration de la communication
- L'élaboration d'une stratégie éducative à l'intention du personnel responsable des communications sur le plan régional et d'un cours de formation sur les relations avec les médias, destiné aux représentants régionaux;
 - la tenue de colloques ou d'ateliers de travail à l'intention de tout le personnel correctionnel du Service, pour traiter des principes et des objectifs de la Mission du Service correctionnel du Canada. (Le Service désire ainsi concentrer ses efforts sur les activités qui répondent le mieux aux conditions qui prévalent actuellement dans le système de justice pénale.)
- #### Gestion du personnel et formation
- L'élaboration et la mise en application d'un programme national d'aide aux employés, ainsi que l'organisation d'ateliers de formation dans toutes les régions;
 - l'élaboration d'une politique générale de formation et la tenue d'activités de formation dans les domaines de la gestion par unité, du leadership dans diverses situations, et des programmes axés sur l'épanouissement professionnel et sur la qualité de la vie au travail.
- #### Obligation de rendre compte
- L'élaboration d'un cadre intégré de reddition de comptes, y compris un nouveau cadre de planification opérationnelle;
 - la modification du rôle de la vérification interne, qui mettra l'accent sur l'analyse des questions d'ordre opérationnel.
- #### Recherche
- L'élaboration d'une approche structurée de la recherche appliquée, qui mettra l'accent sur la participation du personnel du SCC et des gens de l'extérieur;

À la fin de novembre 1990, les prévisions pour 1990-1991 étaient inférieures de 9,3 millions de dollars aux dépenses prévues de 913,6 millions de dollars (extrait de la Partie II du Budget des dépenses, qui figure à la page 9). Cette diminution est due aux facteurs suivants :

- une réduction des dépenses en immobilisations et des frais d'exploitation découlant des restrictions budgétaires gouvernementales et de l'abolition de la taxe de vente fédérale consécutive à l'application de la TPS; (22,1 millions de dollars)
- l'augmentation nette des coûts afférents au personnel (p. ex., les paiements relatifs à l'équité salariale), ainsi que d'autres frais. (À noter que les prévisions ne tiennent pas compte des besoins financiers prévus pour les salaires dans le crédit pour éventualités du Conseil du Trésor (Crédit 5), à l'exception des paiements relatifs à l'équité salariale.) (12,8 millions de dollars)

B. Rendement récent

1. Points saillants du Programme en 1989-1990

Le Service correctionnel du Canada a conçu et réalisé un certain nombre de projets en 1989-1990 :

Gestion des détenus et des programmes

- La mise en application de la gestion par unité dans tous les établissements fédéraux comme approche organisationnelle fondamentale pour gérer les pénitenciers;
- la mise en application de stratégies de gestion des cas et la gestion intégrée des peines à la suite d'un certain nombre d'enquêtes publiques et de modifications découlant de l'adoption du projet de loi sur les détenus (projet de loi C-67);
- la mise en application de nouvelles normes concernant les établissements résidentiels communautaires et la surveillance communautaire, tout le personnel du Service correctionnel du Canada oeuvrant dans la communauté ainsi que les agents de liberté conditionnelle contractuels et les organismes ayant été bien informés de leur rôle et des attentes du SCC;

- l'élaboration de plans de mise en application des recommandations du groupe de travail sur les relations fédérales-provinciales et sur les programmes communautaires et carcéraux;
- la mise en oeuvre des projets pilotes régionaux sur les compétences psychosociales qui se sont avérés efficaces pour assurer une réinsertion sociale sécuritaire;

- l'atteinte des objectifs que le Service s'était fixés en matière d'alphabétisation, soit 4 050 détenus terminant avec succès le Programme d'éducation de base des adultes (EBA) entre 1987-1988 et 1989-1990;
- l'ouverture, à Kingston en Ontario, du premier établissement à sécurité minimale réservé aux détenues sous responsabilité fédérale (auparavant, la seule alternative était l'incarcération à la Prison des femmes, où les normes de sécurité sont rigoureuses, ou encore le transfert dans un pénitencier provincial);

- l'élaboration d'une nouvelle idée directrice du design des espaces de logement destinés aux détenus, mettant l'accent sur les interactions entre le personnel et les délinquants (ce concept a été approuvé pour l'établissement de William Head dans la région du Pacifique, en remplacement des dortoirs existants et en vue d'offrir davantage de programmes et d'espaces auxiliaires pour les détenus);

- l'annonce de la mise en application par le Service, au cours de l'exercice 1990-1991, de huit recommandations à court terme du *Groupe d'étude sur les femmes purgeant une peine fédérale*, visant une amélioration des programmes et des services offerts à la Prison des femmes;

- Gestion du personnel
- Poursuivre l'élaboration d'un système de gestion du personnel conforme au projet de réforme en dotation, qui comprend un programme de recrutement, de formation, d'évaluation, de dotation en personnel et de perfectionnement professionnel; (voir pages 8, 14 et 52)
- Environnement
- Assurer le respect de la nouvelle politique fédérale sur la protection de l'environnement. (voir pages 8 et 46)

2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers par activité					
		Budget des dépenses		(en milliers de dollars)	
Détails à la page		Prévu	Différence		
		1990-91			
Opérations correctionnelles	482 078	454 841	27 237	pages 32-37	
Programmes correctionnels	122 626	116 172	6 454	pages 38-43	
Services techniques et aux détenus	237 401	205 969	31 432	pages 44-47	
Gestion et administration	119 648	127 333	(7 685)	pages 48-55	
		904 315	57 438		
Années-personnes : contrôlées		10 540	10 526	14	—
non contrôlées		1	1		

Explication de la différence :

Les besoins financiers pour 1991-1992 sont supérieurs de 57,4 millions de dollars, soit 6,4 %, aux dépenses prévues pour 1990-1991. Cette augmentation est due principalement aux facteurs suivants:

- augmentation des contributions aux salaires et aux régimes d'avantages sociaux des employés; 17,7 millions de dollars
- augmentation d'autres dépenses de fonctionnement liées principalement aux soins médicaux et à l'éducation; 9,2 millions; à l'entretien des immobilisations; 2,7 millions et d'autres dépenses diverses réduites par l'abolition de la taxe de vente fédérale consecutive à l'application de la Taxe sur les produits et services (TPS) : coût total net de 7,1 millions; 19,0 millions de dollars
- augmentation des dépenses en immobilisations résultant principalement du fait que les restrictions budgétaires gouvernementales de novembre 1990 n'apparaissent que dans les prévisions budgétaires pour 1990-1991 : 20,7 millions de dollars

Section I

Aperçu du programme

A. Plans pour 1991-1992

1. Points saillants

Le Service a établi les projets d'envergure décrits ci-après pour l'année 1991-1992.

Réinsertion sociale sécuritaire

- Établir et évaluer le cadre d'un programme axé sur l'intégration des programmes destinés aux détenus incarcérés et aux délinquants en libération sous condition, afin d'accroître le taux de réussite dans la réinsertion sociale des délinquants; (voir pages 6, 7, 13 et 35)

- identifier des groupes de délinquants spécifiques et réduire le facteur risque rattaché à chaque groupe de délinquants en élaborant des stratégies en matière de gestion des cas et de programmes; (voir pages 7, 13 et 42)

- élaborer un système intégré d'évaluation du facteur risque et des besoins des délinquants au moment de leur admission à l'établissement et avant leur mise en liberté dans la collectivité; (voir pages 7 et 53)

Programmes à l'intention des délinquants

- Continuer de mettre en application des programmes adaptés à divers groupes de délinquants, comme les femmes, les autochtones et les délinquants souffrant de maladie mentale; (voir pages 7, 13, 36 et 42)

Recherche

- Poursuivre la recherche en vue d'identifier les causes du comportement des délinquants violents et élaborer et mettre en application des mécanismes de contrôle et d'analyse des incidents qui se produisent dans les établissements et au sein de la collectivité; (voir pages 7, 14, 53 et 66)

Communication

- Mettre en oeuvre et évaluer une stratégie de communication par laquelle le Service sera en mesure de répondre aux demandes de renseignements provenant de sources diverses, comme les parlementaires, les groupes d'intérêts, les médias, les employés du Service correctionnel du Canada, les délinquants et le grand public; (voir pages 7, 14 et 54)

Obligation de rendre compte

- Élaborer des plans complets de mise en application de toutes les recommandations des groupes d'étude sur les femmes purgeant une peine fédérale, sur les délinquants autochtones, ainsi que sur les délinquants souffrant de maladie mentale ou aux prises avec des problèmes de toxicomanie (ces plans devront favoriser la cohésion des programmes et leur rentabilité); (voir pages 7 et 42)
- poursuivre la mise en oeuvre d'un cadre intégré de reddition de compte adapté à la structure de gestion décentralisée du Service; (voir pages 7, 14, 51 et 65)

(en milliers de dollars) Budget principal 1991-1992

Budget
principal
1990-1991

Années- personnes	Fonction- Dépenses	nément en capital	Paie- ments	Total	Années-personnes autorisées	en 1990-1991
Opérations correctionnelles	480 651	409	1 018	482 078	459 904	
Programmes correctionnels	921	2 590	57	122 626	111 424	
Services techniques et aux détenus	1 249	100 617	—	237 401	227 065	
Gestion et administration	1 470	113 890	271	119 648	115 229	
10 540	851 304	109 103	1 346	961 753	913 622	

B. Emploi des autorisations en 1989-1990 – Volume II des Comptes publics

Crédits (en dollars)

Budget principal Total disponible Emploi réel

Service correctionnel			
10	Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles — Dépenses	656 638 000	726 446 637
15	de fonctionnement		
	Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles — Dépenses	118 437 000	112 057 001
(S)	en capital		
(S)	Pensions et autres avantages sociaux		
(S)	des employés	198 000	171 440
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	62 061 000	60 993 000
(S)	Remise de prêts aux libérés conditionnels	8 570	8 570
Total du Programme budgétaire			
		837 334 000	899 676 648
			876 194 700

Non-budgétaire

L14b Prêts à des personnes en liberté surveillée et aux libérés conditionnels en vertu du Compte des prêts aux libérés conditionnels. Loi no 3 de 1982-1983 portant affectation de crédits. Limite 50 000 \$ (Net)

Total du Programme non-budgétaire		36 523	1 669
		36 523	1 669

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1991-1992 – Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal	1991-1992	Budget principal
Solliciteur général -- Service correctionnel				
10	Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles -- Dépenses de fonctionnement	779,659	738,872	
15	Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles -- Dépenses en capital	109,103	106,624	
	(L) Pensions et autres avantages sociaux des employés	201	201	
	(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	72,790	67,925	
Total de l'organisme		961,753	913,622	

Crédits — Libellé et sommes demandées

Crédits (en dollars)		1991-1992	
Budget principal			
Solliciteur général -- Service correctionnel			
10	Service correctionnel -- Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles -- Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget, contributions; et a) autorisation de verser à la Caisse de bienfaisance des détenus les recettes tirées, au cours de l'année, des activités des détenus financées à même ladite caisse; b) autorisation d'exploiter des cantines dans les établissements fédéraux et de déposer les recettes provenant des ventes dans la Caisse de bienfaisance des détenus; c) paiements, selon les conditions prescrites par le gouvernement en conseil, aux détenus élargis no pour le compte des détenus élargis qui ont été frappés d'incapacité physique lors de leur participation aux activités normales des programmes réalisés dans les établissements fédéraux, et aux personnes à charge de détenus et d'ex-détenus décédés à la suite de leur participation aux activités normales des programmes réalisés dans les établissements fédéraux; et d) autorisation au Ministre, sous réserve de l'approbation du gouvernement en conseil, de conclure une entente avec le gouvernement de l'une ou l'autre des provinces en vue de l'incarcération, dans les établissements de cette province, de toutes les personnes condamnées ou envoyées dans un pénitencier, de l'indemnisation pour l'entretien de ces personnes et du paiement des frais de construction et d'autres frais connexes de ces établissements.	779,659,000	
15	Service correctionnel -- Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles -- Dépenses en capital, y compris les paiements aux provinces ou aux municipalités à titre de contributions pour des travaux de construction entrepris par ces administrations.	109,103,000	

6. Être un service correctionnel axé sur les personnes, bien géré, professionnel et soucieux de fournir un service de haute qualité au public.

Le style de gestion du Service préconise la transparence, l'intégrité et la responsabilité. Le Service continuera de mettre en oeuvre un cadre intégré de reddition de comptes pouvant satisfaire les exigences d'un système de gestion décentralisé. Par suite du programme Fonction publique 2000, le Service amorcera le programme Service correctionnel du Canada 2000. Il s'agit d'un projet d'envergure ayant pour but d'inciter tous les employés à suggérer des améliorations à apporter au système de gestion et d'exploitation du Service.

7. Établir un cadre de gestion du personnel axé sur des programmes de recrutement, d'équité en matière d'emploi, de formation, de perfectionnement et de qualité de vie au travail, grâce auxquels le Service pourra compter sur un personnel compétent et motivé représentant les divers milieux culturels de la société canadienne.

Le Service poursuivra l'élaboration d'un système de gestion du personnel. Dans le cadre du projet de réforme en dotation, le Service élaborera un processus de dotation en personnel et de perfectionnement professionnel adapté aux programmes Fonction publique 2000 et Service correctionnel du Canada 2000. Cet objectif sera également atteint par le biais de programmes supplémentaires de formation en gestion et en supervision, par la mise en place de programmes liés à la qualité de la vie au travail, et par la révision des programmes internes, afin d'éliminer toute barrière systémique ou toute fausse conception relative à l'emploi et à l'évolution de la carrière des personnes appartenant à des groupes minoritaires.

8. Contribuer à un environnement sain.

En tant qu'organisme fédéral, le Service est conscient de sa responsabilité de contribuer à un environnement sain.

Le Service se conformera à la nouvelle politique fédérale sur la protection de l'environnement et analysera les conséquences de toutes ses activités sur l'environnement. Il fournira aussi de la documentation et établira des plans d'action relatifs à la protection de l'environnement, en plus de contribuer à améliorer la qualité de l'environnement dans les collectivités où il possède des établissements.

2. Réduire le risque de récidive de certains groupes spécifiques de délinquants dont les besoins ou les problèmes méritent une attention spéciale, en élaborant et en mettant en oeuvre des programmes pour répondre à ces besoins.

Dans sa recherche de stratégies visant la réinsertion sociale sécuritaire des délinquants, le Service recon-
naît qu'il est possible que les programmes conçus pour répondre aux besoins de la majorité des délinquants ne
soient pas adaptés aux besoins spécifiques de certains groupes de délinquants. En mettant en application des
programmes précis et en offrant des services de logement adéquats, le Service répondra aux besoins des femmes
purgeant une peine fédérale, des délinquants aux prises avec un problème de toxicomanie ou souffrant de maladie
mentale, des délinquants autochtones et de tout autre groupe de délinquants.

En veillant à ce que les délinquants appartenant à chacun de ces groupes bénéficient d'une réinsertion
sociale sécuritaire et opportune en vertu des programmes de mise en liberté sous condition auxquels ils sont admis-
sibles, le Service tentera d'obtenir l'autorisation de donner suite aux recommandations de groupes de travail
comme le *Groupe d'étude sur les femmes purgeant une peine fédérale*, le *Groupe d'étude sur la réduction de la
toxicomanie* et le *Groupe de travail sur la santé mentale*.

3. Réduire de façon importante le nombre d'incidents découlant d'un comportement violent dans les établissements.

Les établissements de détention doivent offrir un milieu stable et prévisible afin d'assurer l'efficacité des
programmes axés sur la sécurité du personnel et des délinquants.

À cette fin, le Service offrira au personnel responsable de la gestion par unité une formation approfondie
dans les domaines de la gestion des cas et des relations humaines, révisera les politiques sur la ségrégation et
l'isolement protecteur, mettra en application des normes et des lignes de conduite en matière de sécurité, et élabo-
rera et mettra en oeuvre des mécanismes de contrôle et d'analyse des incidents violents qui se produisent dans les
établissements et au sein de la collectivité.

4. Améliorer les programmes correctionnels et la gestion du Service en augmentant les activités de recherche et de développement.

Le Service poursuivra ses travaux de recherche. On espère que l'expérience et les connaissances acquises
par la recherche appliquée serviront à appuyer d'importantes stratégies nouvelles en matière de programmes et
de gestion.

En particulier, le Service poursuivra ses recherches en vue de mieux saisir les causes du comportement
violent de certains délinquants ainsi que les besoins en matière de programmes des groupes spéciaux de délinquants.

5. Favoriser la compréhension, l'acceptation et la participation du public en ce qui concerne les activités des services correctionnels, par le biais d'une communication interne et externe efficace axée sur un dialogue ouvert avec la population canadienne et les employés du Service.

Pour remplir son mandat et promouvoir des approches novatrices à l'égard des services correctionnels, le
Service compte sur l'appui de la population canadienne et de ses propres employés. Le Service doit donc être ouvert,
direct et responsable vis-à-vis de la population.

Pour atteindre cet objectif, le Service établira une stratégie de communication qui lui permettra de répondre
aux demandes de renseignements provenant de sources diverses, comme les parlementaires, les groupes d'intérêts,
les médias, les employés du Service correctionnel du Canada, les délinquants, ainsi que le grand public.

1. Priorités

Les principales priorités du Service sont la réinsertion sociale d'un nombre accru de délinquants en tant que citoyens respectueux des lois et la réalisation de progrès significatifs dans le traitement des délinquants violents et des délinquants sexuels.

Comme première priorité, le Service doit renforcer son engagement de contribuer à la protection de la société par la réinsertion sociale sécuritaire d'un nombre accru de délinquants en tant que citoyens respectueux des lois, tout en réduisant le recours à l'incarcération comme principale mesure d'intervention en matière correctionnelle.

Pour atteindre son objectif final qui consiste à trouver des solutions de rechange à l'incarcération et à réduire les coûts sur les plans financier et humain qui en résultent, le Service tentera d'augmenter le nombre de délinquants qui peuvent bénéficier d'une réinsertion sociale en toute sécurité. À cette fin, on préconisera la réinsertion sociale, en temps opportun, des délinquants dont les risques de récidive sont minimes et on veillera à ce que les délinquants présentant un risque élevé de récidive puissent bénéficier de programmes et de services visant à réduire ce risque.

Comme deuxième priorité, le Service doit concentrer ses efforts sur la recherche des causes sous-jacentes au comportement des délinquants violents et des délinquants sexuels. Ces efforts permettront d'élaborer et d'appliquer des traitements davantage efficaces qui permettront de préparer ces délinquants à leur mise en liberté et qui réduiront les risques de récidive.

Le coût de la criminalité et de l'incarcération sur le plan humain résulte souvent de la perpétration d'actes violents ou de délits sexuels, et ce genre de crime préoccupe le Service et la société en général. Il s'agit là sans doute du plus grave problème auquel est confronté le système de justice pénale. Devant l'envergure du problème, il est indispensable de mener des travaux de recherche et de développement pratiques et utiles dans ce secteur. Le Service s'efforcera d'appuyer les autres intervenants du système de justice pénale et de les encourager à trouver des solutions possibles au problème de la violence.

2. Objectifs généraux

Le Service a défini huit objectifs généraux dans le but de faire progresser la réalisation de sa Mission entre le 1^{er} avril 1990 et le 31 mars 1993. Ces objectifs, ainsi que les projets d'envergure s'y rapportant, sont les suivants :

1. Améliorer la contribution du Service à la protection de la société par la réinsertion sécuritaire d'un nombre accru de délinquants en tant que citoyens respectueux des lois, tout en réduisant le recours à l'incarcération comme principale intervention correctionnelle.

Afin d'augmenter le nombre de délinquants qui purgent leur peine au sein de la collectivité, le Service évaluera les besoins des délinquants à divers stades de leur peine, chacun de ces stades pouvant présenter des difficultés particulières en matière de gestion des cas et de prestation de programmes.

Le Service élaborera une approche globale de l'évaluation du facteur risque et des besoins des délinquants au moment de leur incarcération, et avant leur remise en liberté. Conjointement avec la Commission nationale des libérations conditionnelles, le Service devra définir et clarifier la nature des diverses conditions de mise en liberté susceptibles d'assurer une réinsertion sociale sécuritaire. Le Service devra également préciser les éléments d'information requis pour faciliter la prise de décisions relatives à des groupes spécifiques de délinquants.

A. Introduction

Le Service correctionnel du Canada, désigné dans le présent document sous le nom de Service ou SCC, est l'organisme du ministère du Solliciteur général chargé d'administrer les peines d'emprisonnement d'une durée d'au moins deux ans.

Cette responsabilité comprend :

- la gestion des délinquants dans des établissements de divers niveaux de sécurité; et
- la surveillance des délinquants bénéficiant d'une liberté conditionnelle totale ou d'une semi-liberté, qui ont obtenu de la Commission nationale des libérations conditionnelles la permission de sortir, ou qui bénéficient d'une liberté surveillée pour purger la dernière partie de leur peine (jusqu'à concurrence du tiers) au sein de la collectivité.

B. Mission du Service correctionnel du Canada

Le document portant sur la Mission, approuvé en février 1989, donne un aperçu de l'évolution des services correctionnels et décrit la philosophie adoptée par le Service correctionnel du Canada :

- en renforçant le rôle du Service en ce qui a trait à la protection de la société et en mettant l'accent sur la fonction de valorisation du Service, qui consiste à encourager les délinquants à devenir des citoyens respectueux des lois;
- en soulignant le rôle clé du personnel du Service, qui doit faciliter la réinsertion sociale des délinquants tout en surveillant leur comportement et en insistant sur l'importance des valeurs et des principes fondamentaux dans les conseils qu'il est appelé à leur fournir quotidiennement;
- en expliquant de façon détaillée au personnel du Service en quoi consistent ses responsabilités;
- en établissant un cadre stratégique pour l'élaboration des politiques et des programmes;
- en établissant les critères de base sur lesquels le Service sera jugé;
- en fournissant des renseignements sur le rôle, les activités et l'orientation du Service.

Quatre éléments distincts remplissent ces fonctions :

- un énoncé de Mission qui définit le rôle du Service correctionnel du Canada et se lit comme suit :
« Le Service correctionnel du Canada, en tant que composante du système de justice pénale, contribue à la protection de la société en incitant activement et en aidant les délinquants à devenir des citoyens respectueux des lois tout en exerçant un contrôle raisonnable, sûr, sécuritaire et humanitaire ».
- les valeurs fondamentales, qui exposent les idéaux fondamentaux et permanents auxquels le Service aspire dans l'accomplissement de sa Mission;
- des principes directeurs, qui énoncent les notions clés régissant les actions quotidiennes du Service; des objectifs stratégiques, qui sont les buts que le Service se doit de poursuivre pour remplir sa Mission.

Section III Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme	56
1. Besoins financiers par article	57
2. Besoins en personnel	59
3. Dépenses en capital	62
4. Paiements de transfert	63
5. Recettes	64
6. Coût net du Programme	65
B. Rapports sur des programmes particuliers	68
Index	68

Table des matières

Présentation de l'organisme

A. Introduction	5
B. Mission du Service correctionnel du Canada	5
C. Priorités pour l'avenir	6

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1991-1992	9
B. Emploi des autorisations en 1989-1990	10

Section I

Aperçu du Programme

A. Plans pour 1991-1992	11
1. Points saillants	11
2. Sommaire des besoins financiers	12

B. Rendement récent	13
1. Points saillants	13
2. Examen des résultats financiers	15

C. Données de base	16
1. Introduction	16
2. Mandat	16
3. Objectif du Programme	16
4. Organisation du Programme en vue de son exécution	16

D. Perspective de planification	19
1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	19
E. Efficacité du Programme	21
F. Coût et rendement du Programme	28

Section II

Analyse par activité

A. Opérations correctionnelles	32
B. Programmes correctionnels	38
C. Services techniques et aux détenus	44
D. Gestion et Administration	48

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend trois sections. La section I présente un aperçu du Programme et un résumé de ses plans et de son rendement actuels. Pour les personnes qui désirent davantage d'information, la section II indique, pour chaque activité, les résultats prévus et les autres renseignements essentiels sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La section III fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources, ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics, ce qui assure une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et permet d'évaluer les résultats financiers du Programme au cours de la dernière année.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section; le sommaire des besoins financiers présenté à la section I comporte des renvois aux renseignements détaillés figurant à la section II. En outre, tout au long du document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les points qui l'intéressent particulièrement.

Budget des dépenses 1991-1992

Partie III

Service correctionnel Canada

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencçant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministère des Approvisionnement et Services Canada 1991
En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées
et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada — Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1992-III-44
ISBN 0-660-56306-1

Service correctionnel
Canada

116024010

Budget
des dépenses
1991-1992

Partie III
Plan de dépenses



OCT 23 1991

